UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

Government Gazette
Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXX.] PRICE 6d. PRETORIA, 6 MAY / 6 MEI 1955. PRYS 6d. [No. 5460.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No. PAGE

Acts.

✱ 897. No. 18 of 1955: Mine Trading Amendment Act, 1955; No. 19 of 1955: Orange Free State Metals Mining Amendment Act, 1955; No. 20 of 1955: Natal Mines Amendment Act, 1955; No. 21 of 1955: Reserved Minerals Development Act, 1955; No. 22 of 1955: Base Minerals Amendment Act, 1955 (*G.G.E.* No. 5458).

Proclamations.

✱ 105. Prohibition on the Sale of Certain Mealie Products unless Marked and Packed according to Grade in the Manner Prescribed (*G.G.E.* No. 5459).
✱ 106. Proclaimed Area of Fort Beaufort: Registration of Service Contracts 1
✱ 107. Sea Fisheries Act, 1940: Repeal of Proclamations Nos. 93 of 1951 and 142 of 1952 1
✱ 108. Constitution of Court of Native Commissioner: Wolmaransstad 1
✱ 109. Re-appointment and Appointment of Certain Members of the Special Courts for Hearing Income Tax Appeals 2

Government Notices.

DEPARTMENT OF JUSTICE:

✱ 918. Magistrates' Courts: Amendments to Rules of Court 3
✱ 920. Abolition of Periodical Court, Escombe, District of Durban 16
✱ 921. Abolition of Periodical Court, Albertinia, District of Riversdal 17
✱ 922. Redefinition of Justice of the Peace Ward: Brakrivier, District of Mossel Bay 17
✱ 929. Appointment and Revocation of Appointments of Commissioners of Oaths 18

DEPARTMENT OF POLICE:

✱ 933. Conferment on Chief Inspectors of Powers Vested in Deputy Commissioners 19

DEPARTMENT OF LANDS:

✱ 925. Sale of Crown Land Farm Kruidpoort, Division of Middelburg 19
✱ 931. Appointments in the Deeds Office at Bloemfontein 19
✱ 932. Amendment of Purchase Prices, Rental and Instalments of Holdings Advertised for Allotment 20

DEPARTMENT OF FINANCE:

898. Proposed Amendment of Regulations Framed in terms of Paragraph (*g*) of sub-section (1) of Section 12 of the Higher Education Additional Provision Act, 1917 21
✱ 907. Monthly Statements by Registered Commercial Banks 28

G.G.E. = Government Gazette Extraordinary.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No BLADSY

Wette.

✱ 897. No. 18 van 1955: Mynhandelwysigingswet, 1955; No. 19 van 1955: Oranje-Vrystaatse Metaalmyn-wysigingswet, 1955; No. 20 van 1955: Wysigingswet op Myne in Natal, 1955; No. 21 van 1955: Wysigingswet op die Ontginning van Voorbehoude Minerale, 1955; No. 22 van 1955: Wysigingswet op Onedele Minerale, 1955. (*B.S.* No. 5458.)

Proklamasies.

✱ 105. Verbod op die Verkoop van Sekere Mieliprodukte tensy op Voorgeskrewe Wyse volgens Graad Gemerk en Verpak (*B.S.* No. 5459).
✱ 106. Geproklameerde Gebied van Fort Beaufort: Registrasie van Dienskontrakte 1
✱ 107. Wet op Seevisserye, 1940: Herroeping van Proklamasies Nos. 93 van 1951 en 142 van 1952 1
✱ 108. Instelling van Naturellekommissarishof: Wolmaransstad 1
✱ 109. Heraanstelling en Aanstelling van Sekere Lede van die Spesiale Howe vir die Verhoor van Inkomstebelastingappelsake 2

Goewermentskennisgewings.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:

✱ 918. Magistraatshowe: Wysiging van die Reëls van die Hof 3
✱ 920. Afskaffing van Periodieke Hof, Escombe, Distrik Durban 16
✱ 921. Afskaffing van Periodieke Hof, Albertinia, Distrik Riversdal 17
✱ 922. Herbepaling van Vrederegterswyk: Brakrivier, Distrik Mosselbaai 17
✱ 929. Aanstelling en Intrekking van Aanstellings as Kommissarisse van Ede 18

DEPARTEMENT VAN POLISIE:

✱ 933. Toekenning, aan Hoofinspekteurs, van Bevoegdhede Verleen aan Adjunk-kommissarisse 19

DEPARTEMENT VAN LANDE:

✱ 925. Verkoop van Kroongrondplaas Kruidpoort, Afdeling Middelburg 19
✱ 931. Aanstellings in die Aktekantoor te Bloemfontein 19
✱ 932. Wysiging van Koopprys, Huurgeld en Paaiemente ten Opsigte van Hoewes Geadverteer vir Toekenning 20

DEPARTEMENT VAN FINANSIES:

898. Voorgestelde Wysiging van Regulasies Opgestel kragtens Paragraaf (*g*) van Subartikel (1) van Artikel 12 van die Wet tot Addisionele Regeling van het Hoger Onderwijs, 1917 21
✱ 907. Maandstaat van Geregistreerde Handelsbanke 28

B.S. = Buitengewone Staatskoerant.

Government Notices (continued).

No		PAGE
	DEPARTMENT OF FINANCE (continued):	
* 908.	Supplementary Protocol Amending the Agreement Between the Government of the Union of South Africa and the Government of the United Kingdom for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income, Signed at London on 14th October, 1946	28
* 909.	Agreement Between the Government of the Union of South Africa and the Government of the United Kingdom Amending the Agreement of the 14th October, 1946, for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Estate Duty	29
* 910.	Preliminary Statement of Shipping, etc., for the Union and South West Africa	29
* 926.	South African Reserve Bank: Reappointment of Governor and Government Representative	30
* 930.	S.A. Reserve Bank: Weekly Statement ...	30
* 934.	Appointment and Cancellation of Customs Aerodromes	31
* 962.	Appointment of Provincial Auditor, Transvaal	31
	DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS	
* 940.	Regulations for the Harbours of the Union of South Africa and of South West Africa	31
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
874.	Applications for Brands: Cape Province	32
* 894.	Prices of Eggs: Amendment (*G.G.E.* No. 5457).	
* 899	Grading, Packing and Marking of Mealie Products: Amendment (*G.G.E.* No. 5459).	
* 900.	Producers' Prices of Mealies (*G.G.E.* No. 5459).	
* 901.	Special Levy on Mealies (*G.G.E.* No. 5459).	
* 902.	Special Levy on Mealies (G.G.E. No. 5459).	
* 903.	Prices of Mealies and Mealie Products (*G.G.E.* No. 5459).	
* 904.	Sale of Mealies and Mealie Products by Producers of Mealies (*G.G.E.* No. 5459).	
* 905.	Determination of Area for Purposes of Certain Registrations with the Mealie Industry Control Board (*G.G.E.* No. 5459).	
* 906	Records and Returns by Millers and Traders (*G.G.E.* No. 5459).	
* 949.	Imposition of Levy and Special Levy on Citrus Fruit	32
* 950.	Prohibition on the Sale of Citrus Fruit Produced by Large Producers	33
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
* 895.	Maximum Prices of Cement (*G.G.E.* No. 5457).	
* 896.	Maximum Charges for Motor Vehicle Repair Services and Certain Garage Services (*G.G.E.* No. 5457).	
* 927.	Amendment of Regulations: Standards Act, 1945	34
* 928.	Amendment of Regulations: Scientific Research Council Act, 1945	35
	DEPARTMENT OF THE INTERIOR:	
* 911.	Application for Registration of Badge: The Bryanston Country Club	36
* 912.	Change of Name: Van Buuren to Crouch	37
* 913.	Change of Name: Braumann to Macaulay	37
* 917.	Change of Name: Jonker to Jonker-Fiske	37
* 935.	Application for Registration of Name, Badge and Uniform: The Emfuleni Golf and Country Club	37
* 936.	Application for Registration of Badge: Avondale Athletic, Cycling, Motorcycle and Car Club	38
* 937.	Application for Registration of Name, Uniform and Badge: Old Maristonian Club	38

(Continued on inside back cover.)

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES (vervolg):	
* 908.	Aanvullende Protokol ter Wysiging van die Ooreenkoms tussen die Regering van die Unie van Suid-Afrika en die Regering van die Verenigde Koninkryk vir die Vermyding van Dubbele Belasting en die Voorkoming van Fiskale Ontduiking ten opsigte van Belastings op Inkomste Geteken te Londen op 14 Oktober 1946	28
* 909.	Ooreenkoms tussen die Regering van die Unie van Suid-Afrika en die Regering van die Verenigde Koninkryk ter Wysiging van die Ooreenkoms van 14 Oktober 1946, vir die Vermyding van Dubbele Belasting en die Voorkoming van Fiskale Ontduiking met Betrekking tot Boedelbelasting	29
* 910.	Voorlopige Opgawe van Skeepvaart, ens., vir die Unie en Suidwes-Afrika	29
* 926.	Suid-Afrikaanse Reserwebank: Heraanstelling van President en Regeringsverteenwoordiger	30
* 930.	S.A. Reserwebank: Weeklikse Opgawe ...	31
* 934.	Aanwysing en Herroeping van Aanwysing van Doeane-lughawens	31
* 962.	Aanstelling van Provinsiale Ouditeur, Transvaal	31
	DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS:	
* 940.	Regulasies vir die Hawens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika	31
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU:	
874.	Aansoeke om Brandmerke: Kaapprovinsie	32
* 894.	Pryse van Eiers: Wysiging (*B.S.* No. 5457).	
* 899.	Gradering, Verpakking en Merk van Mielieprodukte: Wysiging (*B.S.* No. 5459).	
* 900.	Produsentepryse van Mielies (*B.S.* No. 5459).	
* 901.	Spesiale Heffing op Mielies (*B.S.* No. 5459).	
* 902.	Spesiale Heffing op Mielies (*B.S.* No. 5459).	
* 903.	Pryse van Mielies en Mielieprodukte (*B.S.* No. 5459).	
* 904.	Verkoop van Mielies en Mielieprodukte deur Produsente van Mielies (*B.S.* No. 5459).	
* 905.	Bepaling van Gebied vir die Doeleindes van Sekere Registrasies by die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid (*B.S.* No. 5459).	
* 906.	Rekords en Opgawes deur Meulenaars en Handelaars (*B.S.* No. 5459).	
* 949.	Oplegging van Heffing en Spesiale Heffing op Sitrusvrugte	32
* 950.	Verbod op die Verkoop van Sitrusvrugte Geproduseer deur Grootprodusente ...	33
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
* 895.	Maksimum Pryse van Sement (*B.S.* No. 5457).	
* 896.	Maksimum Vorderings vir Motorvoertuighersteldienste en Sekere Garagedienste (*B.S.* No. 5457).	
* 927.	Wysiging van Regulasies: Wet op Standaarde, 1945	34
* 928.	Wysiging van Regulasies: Wet op Wetenskaplike Navorsingsraad, 1945	35
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
* 911.	Aansoek om Registrasie van Wapen: The Bryanston Country Club	36
* 912.	Naamsverandering: Van Buuren in Crouch	37
* 913.	Naamsverandering: Braumann in Macaulay	37
* 917.	Naamsverandering: Jonker in Jonker-Fiske	37
* 935.	Aansoek om Registrasie van Naam, Uniform en Wapen: The Emfuleni Golf and Country Club	37
* 936.	Aansoek om Registrasie van Wapen: Avondale Athletic, Cycling, Motorcycle and Car Club	38
* 937.	Aansoek van Registrasie van Naam, Uniform en Wapen: Old Maristonian Club	38

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).

No.		PAGE
	DEPARTMENT OF INTERIOR (continued):	
*	938. Application for Registration of Uniform and Badge: Merchiston Preparatory School	38
*	941. Amendment of the Public Service Regulations	39
*	945. Registration of Uniform: Kismet Cricket Club	40
*	946. Registration of Badge: South West Africa Infantry Battalion	40
*	947. Registration of Name and Badge: Western Transvaal Cricket Union	40
*	948. Registration of Name and Special Name: Victorian Institute of Dancing	41
	DEPARTMENT OF LABOUR:	
*	914. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Continuous Working	41
*	915. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Continuous Working	41
*	943. Wage Board Investigation: Commercial Distributive Trade, Smaller Towns	41
	DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
*	916. Cancellation of Exemption from the Pass Laws	42
*	919. Proclaimed Area of Fort Beaufort: Application of Registration Regulations	42
*	923. Redefinition of Location and Native Village: Orlando East	42
*	924. Redefinition of Location and Native Village: Orlando West	43
*	942. Natives (Abolition of Passes and Co-ordination of Documents) Act, 1952: Amendment of Regulations	44
	DEPARTMENT OF MINES:	
*	944. Appointment of Acting Mining Commissioner, Johannesburg	45
	DEPARTMENT OF HEALTH:	
*	939. Regulations Regarding the Early Notification of Births	45

General Notices.

	CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES:	
*	450. Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging: Amendments to the Additional Lists of Members	46
*	451. Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging: Amendments to the Additional Lists of Members	46
*	468. List of Deaths and Resignations of Members of Agricultural Societies	46
	DEPARTMENT OF LANDS:	
	415. Crown Land Surveys (Cape)	47
	MISCELLANEOUS:	
*	449. Prices at which the Mealie Industry Control Board will Sell Mealies to Persons other than Commercial Traders (*G.G.E.* No. 5459).	
*	452. Revocation of Appointment of a Bonded Warehouse	48
*	453. Validation of Austrian Securities Issued in Austria	48
*	454. Reservation of Ground for Road Purposes: Farm Goedgenoeg No. 62, District Klerksdorp	49
*	455. S.A. Bureau of Standards: Determination of Fees for Permits	49
*	456. White River Valley Conservation Board: Election	49
*	457. Nonna River Irrigation Board: Election	50
*	458. McGregor Irrigation Board: Election	50
*	459. Le Chasseur and Goree Irrigation Board: Election	50
*	460. Marlow Irrigation Board: Election	50
*	461. Sabie River Irrigation Board: Election	50
*	462. Letsitele Irrigation Board: Election	51
*	463. Darlingbrug Irrigation Board: Election	51
*	464. Notice of Escape: J. Moeila	51
*	465. Notice of Escape: J. Moyo	51
*	466. Notice of Escape: P. Dube	52
*	467. Cancellation of Registration: Durban and District Tea Room Association	52

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE (vervolg):	
*	938. Aansoek om Registrasie van Uniform en Wapen: Merchiston Preparatory School	38
*	941. Wysiging van die Staatsdiensregulasies	39
*	945. Registrasie van Uniform: Kismet Cricket Club	40
*	946. Registrasie van Wapen: Suidwes-Afrika-Infanteriebataljon	40
*	947. Registrasie van Naam en Wapen: Wes-Transvaalse Krieketunie	40
*	948. Registrasie van Naam en Spesiale Naam: Victorian Institute of Dancing	41
	DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
*	914. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Onafgebroke Werk	41
*	915. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Onafgebroke Werk	41
*	943. Loonraadondersoek: Kommersiële Distribusie- en Verversingsbedryf, Kleiner Dorpe	41
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:	
*	916. Intrekking van Vrystelling van die Paswette	42
*	919. Geproklameerde Gebied van Fort Beaufort: Toepassing van Registrasieregulasies	42
*	923. Heromskrywing van Lokasie en Naturelledorp: Orlando-Oos	42
*	924. Heromskrywing van Lokasie en Naturelledorp: Orlando-Wes	43
*	942. Naturelle (Afskaffing van Passe en Koördinering van Dokumente) Wet, 1952: Wysiging van Regulasies	44
	DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
*	944. Aanstelling van Waarnemende Mynkommissaris, Johannesburg	45
	DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:	
*	939. Regulasies in Verband met die Vroegtydige Aangifte van Geboortes	45

Algemene Kennisgewings.

	KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS:	
*	450. Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging: Wysigings in die Aanvullingslys van Lede	46
*	451. Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging: Wysigings in die Aanvullingslys van Lede	46
*	468. Lys van Sterfgevalle en Bedankings van Lede van Koöperatiewe Verenigings	46
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
	415. Opmetings van Kroongrond (Kaap)	47
	DIVERSE.	
*	449. Pryse waarteen die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid Mielies aan Persone ander as Kommersiële Meulenaars, sal Verkoop (*B.S.* No. 5459).	
*	452. Herroeping van die Aanwysing van 'n Doeanepakhuis	48
*	453. Geldigverklaring van Oostenrykse Effekte in Oostenryk Uitgegee	48
*	454. Uithou van Grond vir Paddoeleindes: Plaas Goedgenoeg No. 62, Distrik Klerksdorp	49
*	455. S.A. Buro vir Standaarde: Vasstelling van Gelde vir Permitte	49
*	456. Bewaringsraad van Witriviervallei: Verkiesing	49
*	457. Besproeiingsraad van Nonnarivier: Verkiesing	50
*	458. Besproeiingsraad van McGregor: Verkiesing	50
*	459. Besproeiingsraad van Le Chasseur en Goree: Verkiesing	50
*	460. Besproeiingsraad van Marlow: Verkiesing	50
*	461. Besproeiingsraad van Sabierivier: Verkiesing	50
*	462. Besproeiingsraad van Letsitele: Verkiesing	51
*	463. Besproeiingsraad van Darlingbrug: Verkiesing	51
*	464. Kennisgewing van Ontvlugting: J. Moeila	51
*	465. Kennisgewing van Ontvlugting: J. Moyo	51
*	466. Kennisgewing van Ontvlugting: P. Dube	52
*	467. Intrekking van Registrasie: Durban and District Tea Room Association	52

General Notices (continued).

No		PAGE
	MISCELLANEOUS (continued).	
✱	469. Cancellation of Registration: Paarl Liquor and Catering Trade Employees Association	52
✱	470. List of Registered Companies: Correction Notice	52
✱	471. List of Registered Companies: Correction Notice	53
✱	472. S.A. Bureau of Standards: Preparation of New Specifications	53
✱	473. S.A. Bureau of Standards: Declaration of Standardization Mark	53
✱	474. Cancellation of Registration: Melkery Werkers Organisasie, Pretoria en Distrik	54
✱	475. Military Training and Exercises: Beaufort West	54
✱	476. Application for Registration: Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa	55
✱	477. Kaffir River Irrigation Board: Election	55
✱	478. Vlakplaas Irrigation Board: Election	56
✱	479. Health Bulletin No. 17 of 1955	56
✱	480. Notice to Mariners No. 258	56
✱	481. Malelane Irrigation Board: Election	57
	Tenders	57
	Vacancy for Lecturer in Librarianship	79
	Vacancy for Chief Speech Therapist	79
	Public Service Vacancies	80
	Vacant Part-time District Surgeoncies	86
	Official Publications Issued during March, 1955	87
	LEGAL ADVERTISEMENTS.	
	Business Notices	88
	Company Notices	96
	Lost Documents	100
	Orders of the Court, etc.	106
	Sale in Execution	110
	Change of Name	113
	General Notices	115
	Estate Notices	119
	Naturalization Notices	154

Algemene Kennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DIVERSE (vervolg):	
✱	469. Intrekking van Registrasie: Paarl Liquor and Catering Trade Employees Association	52
✱	470. Lys van Geregistreerde Maatskappye: Verbeteringskennisgewing	52
✱	471. Lys van Geregistreerde Maatskappye: Verbeteringskennisgewing	53
✱	472. S.A. Buro vir Standaarde: Opstelling van Nuwe Spesifikasies	53
✱	473. S.A. Buro vir Standaarde: Verklaring van Standaardmerk	53
✱	474. Intrekking van Registrasie: Melkery Werkers Organisasie, Pretoria en Distrik	54
✱	475. Militêre Opleiding en Ooefeninge, Beaufort-Wes	54
✱	476. Aansoek om Registrasie: Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa	55
✱	477. Besproeiingsraad van Kafferrivier: Verkiesing	55
✱	478. Besproeiingsraad van Vlakplaas: Verkiesing	56
✱	479. Gesondheidsbulletin No. 17 van 1955	56
✱	480. Kennisgewing No. 258 aan Seeliede	56
✱	481. Besproeiingsraad van Malelane: Verkiesing	57
	Tenders	57
	Vakature vir Dosent in die Biblioteekwese	79
	Vakature vir Hoof-spraakterapeut	79
	Staatsdiensvakatures	83
	Vakante Deeltydse Distriksgeneesheerskappe	86
	Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende Maart 1955	87
	WETLIKE ADVERTENSIES.	
	Besigheidskennisgewings	88
	Maatskappy-kennisgewings	96
	Verlore Dokumente	100
	Orders van die Hof, ens.	106
	Geregtelike Verkope	110
	Naamsveranderings	113
	Algemeen	115
	Boedelkennisgewings	119
	Naturalisasiekennisgewings	154

Amended Closing Dates for Proclamations, Government Notices, etc., for Publication in the *Government Gazette*.

As Thursday, 19th May, 1955 and Tuesday, 31st May, 1955, are public holidays, the undermentioned closing dates for the acceptance of notices will apply:—

(*a*) For the *Government Gazette* of Friday, 20th May, 1955, all notices must reach this office not later than 11 a.m. on Thursday, 12th May, 1955.

(*b*) For the *Government Gazette* of Friday, 3rd June, 1955, all notices must reach this office not later than 11 a.m. on Thursday, 26th May, 1955.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

Gewysigde Sluitingsdatums vir Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir Publikasie in die *Staatskoerant*.

Aangesien Donderdag, 19 Mei 1955 en Dinsdag, 31 Mei 1955 openbare vakansiedae is, sal die ondergenoemde sluitingsdatums vir die aanname van kennisgewings van toepassing wees:—

(*a*) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 20 Mei 1955, moet alle kennisgewings hierdie kantoor stiptelik om 11 vm. op Donderdag, 12 Mei 1955, bereik.

(*b*) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 3 Junie 1955, moet alle kennisgewings hierdie kantoor stiptelik om 11 vm. op Donderdag, 26 Mei 1955, bereik.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 106, 1955.]

PROCLAIMED AREA OF FORT BEAUFORT.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), I hereby declare that with effect from the first day of the month following that in which publication thereof takes place (the said day is hereinafter referred to as the fixed date), the urban area of Fort Beaufort shall be an area subject to the provisions of the said section *twenty-three;*

And I further require the Municipal Council of Fort Beaufort to exercise with effect from the fixed date, within the urban area of Fort Beaufort, the powers specified in paragraphs (*a*) to and including (*h*) of sub-section (1) of the said section *twenty-three*, save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal or in the production of uranium in the said area and any Native employed by such employer in connection with such mining for gold or coal or in the production of uranium, the said powers shall be exercised by me and not by the Municipal Council of Fort Beaufort.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Sixteenth day of April, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 107, 1955.]

SEA FISHERIES ACT, 1940.

Under the powers vested in me by section *four* of the Sea Fisheries Act, 1940 (Act No. 10 of 1940), as amended, I hereby repeal Proclamation No. 93 of 1951 and Proclamation No. 142 of 1952, as amended by Proclamation No. 183 of 1952.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Nineteenth day of April, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

A. J. R. VAN RHIJN.

✱ No. 108, 1955.]

CONSTITUTION OF COURT OF NATIVE COMMISSIONER, WOLMARANSSTAD.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-sections (1) and (3) of section *ten* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), as amended, I hereby constitute a Court of Native Commissioner at Wolmaransstad in the Province of Transvaal and prescribe that the area within which such Court shall have jurisdiction shall be the Magisterial District of Wolmaransstad.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 106, 1955.]

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN FORT BEAUFORT.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), verklaar ek hierby dat die stadsgebied van Fort Beaufort met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied (genoemde dag word hieronder die bepaalde datum genoem), 'n gebied is waarop die bepalings van genoemde artikel *drie-en-twintig* van toepassing is;

En verder gelas ek die Munisipale Raad van Fort Beaufort om die bevoegdhede genoem in paragrawe (*a*) tot en met (*h*) van subartikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig*, met ingang van die bepaalde datum in die stadsgebied van Fort Beaufort uit te oefen, behalwe dat genoemde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgewer wat in genoemde gebied na goud of steenkool delf of by die produksie van uraan betrokke is en 'n Naturel wat in verband met die delf na goud of steenkool of by die produksie van uraan by so 'n werkgewer in diens is, deur my en nie deur die Munisipale Raad van Fort Beaufort nie, uitgeoefen word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sestiende dag van April Eenduisend Negehonderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 107, 1955.]

WET OP SEEVISSERYE, 1940.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vier* van die Wet op Seevisserye, 1940 (Wet No. 10 van 1940), soos gewysig, herroep ek hierby Proklamasie No. 93 van 1951 en Proklamasie No. 142 van 1952, soos gewysig by Proklamasie No. 183 van 1952.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Negentiende dag van April Eenduisend Negehonderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

A. J. R. VAN RHIJN.

✱ No. 108, 1955.]

INSTELLING VAN NATURELLEKOMMISSARIS-HOF, WOLMARANSSTAD.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikels (1) en (3) van artikel *tien* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), soos gewysig, stel ek hierby 'n Naturellekommissarishof te Wolmaransstad, in die Provinsie Transvaal in en bepaal ek dat die gebied waarin die hof regsbevoegdheid het, die magistraatsdistrik Wolmaransstad is.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Twenty-sixth day of August, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 109, 1955.]

RE-APPOINTMENT AND APPOINTMENT OF CERTAIN MEMBERS OF THE SPECIAL COURTS FOR HEARING INCOME TAX APPEALS.

Whereas by Proclamation No. 6 of 1950, His Excellency the Governor-General did by virtue of the powers vested in him by sub-section (5) (*a*) of section *seventy-nine* of the Income Tax Act, 1941, appoint the following persons as members of the Special Courts for hearing income tax appeals, constituted under the provisions of sub-section (3) of that section:—

As accountant members thereof:—

Sydney Ruthven Barnes, of Pretoria.
Robert Howard Button, of Durban.
Harold Graham Galbraith, of Cape Town.
Noel Glen, of Johannesburg.
William Brodie Gurney, of Cape Town.
John Hanson, of Cape Town.
William James Lamb, of Johannesburg.
Richard Marie McElligott, of Durban.
Archibald Bisset Murphy, of Cape Town.
Robert Balderston Sinclair, of Johannesburg.
Harold Pincheon Webber, of Pietermaritzburg.

As commercial members thereof:—

Thomas Ball, of Cape Town.
Maurice George Deacon, formerly of Durban now of Johannesburg.
John Herbert Hankinson, of Durban.
Philip Perkins Hill, of Cape Town.
Edwin Robert Keegan, of Cape Town.
John William Lobban, of Johannesburg.
George Evan Williamson, of Cape Town;

And whereas the appointments of the aforementioned members expired on the 12th December, 1954;

Now therefore, under and by virtue of the powers vested in me by the first proviso to sub-section (5) (*a*) of section *seventy-nine* of the Income Tax Act, 1941, I do hereby reappoint the aforementioned persons as members of the said Special Courts for hearing income tax appeals for a further period of five years from the date of this Proclamation, subject to the provisions of the said sub-section (5) (*a*) of section *seventy-nine* of the Income Tax Act, 1941;

And further, in terms of the provisions of the said sub-section (5) (*a*) of the said section, I do hereby appoint as members of the said Special Courts for hearing income tax appeals, the following persons:—

As accountant members thereof:—

Ryk Nagel, of Johannesburg.
Hendrik Roux van der Poel, of Cape Town.

As commercial members thereof:—

Christoph Hendrik Brink, of Cape Town.
Jacobus Christoffel Kotzé Erasmus, of Port Elizabeth.
Dr. Frederick Jacobus Viljoen, of Johannesburg.
Andreas Dalein Wassenaar, of Bellville, Cape Province.

As qualified mining engineer members thereof:—

John Alexander Gilfillan, of Johannesburg.
Cyril Alexander McKechnie, of Johannesburg.
Roelof Johannes Jansen Rademeyer, of Johannesburg.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 109, 1955.]

HERAANSTELLING EN AANSTELLING VAN SEKERE LEDE VAN DIE SPESIALE HOWE VIR DIE VERHOOR VAN INKOMSTEBELASTING-APPÈLSAKE.

Nademaal Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (5) (*a*) van artikel *nege-en-sewentig* van die Inkomstebelastingwet, 1941, die volgende persone as lede van die Spesiale Howe vir die verhoor van Inkomstebelastingappèlsake wat kragtens die bepalings van subartikel (3) van genoemde artikel ingestel is, by Proklamasie No. 6 van 1950 aangestel het:—

As rekenmeester-lede daarvan:—

Sydney Ruthven Barnes, van Pretoria.
Robert Howard Button, van Durban.
Harold Graham Galbraith, van Kaapstad.
Noel Glen, van Johannesburg.
William Brodie Gurney, van Kaapstad.
John Hanson, van Kaapstad.
William James Lamb, van Johannesburg.
Richard Marie McElligott, van Durban.
Archibald Bisset Murphy, van Kaapstad.
Robert Balderston Sinclair, van Johannesburg.
Harold Pincheon Webber, van Pietermaritzburg.

As kommersiële lede daarvan:—

Thomas Ball, van Kaapstad.
Maurice George Deacon, voorheen van Durban, tans van Johannesburg.
John Herbert Hankinson, van Durban.
Philip Perkins Hill, van Kaapstad.
Edwin Robert Keegan, van Kaapstad.
John William Lobban, van Johannesburg.
George Evan Williamson, van Kaapstad;

En nademaal die ampstyd van voornoemde lede op 12 Desember 1954 verstryk het;

So is dit dat ek hierby, kragtens die bevoegdheid my verleen by die eerste voorbehoudsbepaling van subartikel (5) (*a*) van artikel *nege-en-sewentig* van die Inkomstebelastingwet, 1941, voornoemde persone as lede van die genoemde Spesiale Howe vir die verhoor van Inkomstebelastingappèlsake vir 'n verdere tydperk van vyf jaar vanaf die datum van hierdie Proklamasie, behoudens die bepalings van genoemde subartikel (5) (*a*) van artikel *nege-en-sewentig* van die Inkomstebelastingwet, 1941, aanstel;

En verder stel ek, ooreenkomstig die bepalings van genoemde subartikel (5) (*a*) van genoemde artikel, as lede van genoemde Spesiale Howe vir die verhoor van Inkomstebelastingappèlsake, die volgende persone aan:—

As rekenmeester-lede daarvan:—

Ryk Nagel, van Johannesburg.
Hendrik Roux van der Poel, van Kaapstad.

As kommersiële lede daarvan:—

Christoph Hendrik Brink, van Kaapstad.
Jacobus Christoffel Kotzé Erasmus, van Port Elizabeth.
Dr. Frederick Jacobus Viljoen, van Johannesburg.
Andreas Dalein Wassenaar, van Bellville, Kaapprovinsie.

As gekwalifiseerde myningenieurslede daarvan:—

John Alexander Gilfillan, van Johannesburg.
Cyril Alexander McKechnie, van Johannesburg.
Roelof Johannes Jansen Rademeyer, van Johannesburg.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Thirteenth day of April, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

E. H. LOUW.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 918.] [6 May 1955.

MAGISTRATES' COURTS.—RULES OF COURT.

The Minister of Justice has, in terms of sub-section (5) of section *twenty-five* of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), as amended, confirmed the amendments appearing in the Schedule hereto made by the Rules Board in terms of sub-section (3) of the said section to the Rules of Court published in Government Notice No. 814, dated 18th May, 1945, Government Notice No. 362, dated 13th February, 1948, Government Notice No. 1154, dated 11th June, 1954, and Government Notice No. 1212, dated 18th June, 1954; such amendments to take effect from the 1st day of July, 1955.

SCHEDULE.

RULE 3.

Sub-rule (1).—Substitute the following new sub-rule for sub-rule (1):—

"(1) Every messenger of the court who is not an officer of the public service of the Union shall give security to the satisfaction of the magistrate of the district for the due fulfilment of the duties of his office, including the due and punctual payment by him to the parties entitled thereto of all moneys which shall come into his hands by virtue of his office, by means of at least two secureties (except in the case of suretyship by an insurance company) other than legal practitioners or persons in the employ of legal practitioners, and in accordance with the following scale:—

Where the civil cases recorded during the preceding calendar year numbered:—

1 to 50	£100
51 to 100	£200
101 to 200	£250
201 to 300	£350
301 to 500	£500
501 to 1,000	£750
1,001 to 2,000	£1,000
over 2,000	£1,500"

RULE 4.

Sub-rule (6).—Substitute the following new sub-rule for sub-rule (6):—

"(6) Copies of such records may be made by any person in the presence of the clerk of the court."

RULE 9.

At the end of the rule add the following:—

"The summons including the forms and notice prescribed by paragraphs (i), (ii) and (iii) of sub-rule (1) of rule 10 shall be in printed form."

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van April Eenduisend Negehonderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

E. H. LOUW.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 918.] [6 Mei 1955.

MAGISTRAATSHOWE.—WYSIGING VAN DIE REËLS VAN DIE HOF.

Ooreenkomstig subartikel (5) van artikel *vyf-en-twintig* van die Magistraatshowewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), soos gewysig, het die Minister van Justisie die wysigings in die Bylae hiervan vervat, wat deur die Reglementsraad kragtens subartikel (3) van genoemde artikel aan die reëls van die Hof, afgekondig by Goewermentskennisgewings Nos. 814 van 18 Mei 1945, 362 van 13 Februarie 1948, 1154 van 11 Junie 1954 en 1212 van 18 Junie 1954, aangebring is, bekragtig. Voormelde wysigings tree in werking vanaf 1 Julie 1955.

BYLAE.

REËL 3.

Subreël (1).—Vervang subreël (1) deur die volgende nuwe subreël:—

„(1) Elke geregsbode wat nie 'n amptenaar in die Staatsdiens van die Unie is nie, moet tot tevredenheid van die magistraat van die distrik sekerheid stel vir die behoorlike vervulling van sy ampspligte, met inbegrip van die behoorlike en stipte betaling deur hom aan die partye wat daartoe geregtig is van alle gelde wat hy ampshalwe ontvang, en wel by wyse van ten minste twee ander borge (uitgesonderd in die geval van sekerheidstelling deur 'n assuransiemaatskappy) as regspraktisyns of persone in diens van regspraktisyns, en ooreenkomstig die volgende skaal:—

Waar die siviele sake wat die voorafgaande kalenderjaar aangeteken is:

1 tot 50 beloop het	£100.
51 tot 100 beloop het	£200.
101 tot 200 beloop het	£250.
201 tot 300 beloop het	£350.
301 tot 500 beloop het	£500.
501 tot 1,000 beloop het	£750.
1,001 tot 2,000 beloop het	£1,000.
meer as 2,000 beloop het	£1,500."

REËL 4.

Subreël (6).—Vervang subreël (6) deur die volgende nuwe subreël:—

„(6) Afskrifte van sodanige stukke mag deur enige persoon in die teenwoordigheid van die klerk van die hof gemaak word."

REËL 9.

Voeg die volgende aan die end van die reël by:—

„Die dagvaarding insluitende die vorms en kennisgewing voorgeskryf by paragrawe (i), (ii) en (iii) van subreël (1) van reël 10 moet in gedrukte vorm wees."

RULE 10.

Sub-rule (1).—Add the following at the end of sub-rule (1):—

"The notice referred to in paragraph (iii) shall be printed in bold type. For a period of twelve months from the date upon which this amendment comes into force, this requirement shall be deemed to have been fulfilled if the notice is underlined."

RULE 16.

Sub-rule (6).—Add the following new sub-rule (6) *bis* after sub-rule (6):—

"(6) *bis*. The clerk of the court shall refer to the court any request made for the entry of judgment on a claim founded on any cause of action arising out of or based on any hire purchase agreement governed by the Hire Purchase Act, 1942, as amended, and the court shall thereupon make such order and/or give such judgment as it may deem just."

RULE 26.

(*a*) Substitute a comma for the fullstop after the word "Subpoenas" in the heading to this rule, and add the following:—

"Interrogatories and Commissions *de Bene Esse*."

(*b*) Add the following new rule 26 *bis* after this rule:—

"26. *bis* (1) Whenever a magistrate orders the taking of evidence by way of interrogatories or appoints a commissioner to take evidence *de bene esse* within the Union or South West Africa, he shall forthwith transmit such order to the court by which such interrogatories are to be taken or to the magistrate or other person whom he has appointed commissioner.

(2) Whenever a commissioner is appointed to take evidence *de bene esse* in the United Kingdom including the High Commission Territories of Basutoland, Bechuanaland and Swaziland, the magistrate shall forthwith transmit the order for the taking of the evidence to the person so appointed.

(3) Whenever a request is directed to any country other than a country referred to in sub-rules (1) and (2), for the taking of evidence *de bene esse* through a commissioner to be appointed by the appropriate authorities of the said country or through a person recommended for appointment by the Court making the request, the magistrate shall forthwith transmit the order for the taking of the evidence together with a request to the Secretary for External Affairs for onward transmission."

RULE 30.

Sub-rule (5).—Delete the words "to be fixed from time to time by the Minister which fee shall not exceed 1s. for each 100 words" and substitute the words "of 4d. for each 72 words or part thereof".

RULE 33.

(*a*) *Sub-rule* (1).—Substitute the word "six" for the word "four."

(*b*) *Sub-rule* (2).—Substitute the word "six" for the word "four".

RULE 42.

Substitute the following new rule for rule 42:—

"42 (1).—This rule shall apply to proceedings under section *sixty-five* of the Act, as amended, and any sub-section hereinafter referred to is a reference to the sub-section of that section of the Act.

(2) The notice under sub-section (1) calling upon the judgment debtor to appear before the court in chambers shall be on a printed form and shall show the date of the judgment, the amount thereof, the

REËL 10.

Subreël (1).—Voeg die volgende aan die end van subreël (1) in:—

„Die kennisgewing genoem in paragraaf (iii) moet in vet letters gedruk wees. Vir 'n tydperk van twaalf maande vanaf die datum waarop hierdie wysiging in werking tree, sal geag word dat aan hierdie vereiste voldoen is indien die kennisgewing onderstreep is."

REËL 16.

Subreël (6).—Voeg die volgende nuwe subreël (6) *bis* na subreël (6) by:—

„(6) *bis*. Enige versoek om aantekening van vonnis op 'n eis gegrond op 'n skuldoorsaak wat voortvloei uit of gebaseer is op 'n huurkoopooreenkoms onderworpe aan die Wet op Huurkoop, 1942, soos gewysig, moet deur die klerk van die hof na die hof verwys word en die hof moet vervolgens sodanige bevel gee en/of uitspraak doen as wat hy billik ag."

REËL 26.

(*a*) Vervang die punt na die woord „Subpoena" in die opskrif van hierdie reël deur 'n komma en voeg die volgende woorde in:—

„Verhoor op Vraagpunte en Rogatore Kommissies."

(*b*) Voeg die volgende nuwe reël 26 *bis* na hierdie reël by:—

„26. *bis*. (1) Wanneer 'n magistraat beveel dat binne die Unie of Suidwes-Afrika getuienis by wyse van vraagpunte afgeneem word of 'n kommissaris aanstel om getuienis *de bene esse* af te neem, moet hy onverwyld sodanige bevel aan die hof stuur wat die gestelde vraagpunte moet afneem of aan die magistraat of ander persoon wat hy as kommissaris aangestel het.

(2) Wanneer 'n kommissaris aangestel is om getuienis *de bene esse* in die Verenigde Koninkryk insluitende die Hoëkommissarisgebiede van Basoetoland, Betsjoeanaland en Swaziland, af te neem, moet die magistraat onverwyld die bevel vir die afneem van die getuienis aan die persoon wat aldus aangestel is, stuur.

(3) Wanneer 'n versoek gerig word aan enige ander land as 'n land in subreëls (1) en (2) genoem vir die afneem van getuienis *de bene esse* deur 'n kommissaris wat aangestel moet word deur die toepaslike owerheid van genoemde land of deur 'n persoon wat deur die hof wat die versoek rig aanbeveel word vir aanstelling, moet die magistraat die bevel vir die afneem van die getuienis tesame met 'n versoek, aan die Sekretaris van Buitelandse Sake vir verdere deursending stuur."

REËL 30.

Subreël (5).—Skrap die woorde „wat van tyd tot tyd deur die Minister vasgestel word, dog van hoogstens 1s. vir elke 100 woorde" en vervang hulle deur die woorde „van 4d. vir elke 72 woorde of gedeelte daarvan."

REËL 33.

(*a*) *Subreël* (1).—Vervang die syfer „4" deur die syfer „6".

(*b*) *Subreël* (2).—Vervang die syfer „4" deur die syfer „6".

REËL 42.

Vervang reël 42 deur die volgende nuwe reël:—

„42. (1) Hierdie reël is van toepassing op verrigtinge kragtens artikel *vyf-en-sestig* van die Wet, soos gewysig, en enige subartikel waarna hieronder verwys word, is 'n verwysing na die subartikel van daardie artikel van die Wet.

(2) Die kennisgewing uitgereik kragtens subartikel (1) waarby die vonnisskuldenaar aangesê word om voor die hof *in camera* te verskyn, moet in druk wees, moet die datum van die vonnis, die bedrag daarvan, die balans kapitaal en koste verskuldig op die datum

balance of the capital and costs owing as at the date of issue or re-issue of such notice and shall be supported by an affidavit stating—

(*a*) the date of the judgment;

(*b*) that the judgment has remained unsatisfied for a period of 10 days from the date thereof or from the expiration of the period of suspension, and if the latter also the date on which the period of suspension expired;

(*c*) that the judgment was not founded on any cause of action arising out of or based on any hire purchase agreement governed by the Hire Purchase Act, 1942, as amended.

(3) The words: 'Also take notice that the court may upon the application of the judgment creditor authorise a warrant for your arrest should you fail to appear before the court on the date specified in this notice", appearing on the notice to the judgment debtor to attend an enquiry into his financial position, shall be in bold type.

(4) Any alterations in the notice referred to in sub-rule (2) shall be initialled by the judgment creditor or his attorney and by the clerk of the court before issue or re-issue.

(5) When the judgment referred to in sub-section (1) has been given in any court other than the court of the district in which the enquiry is held, the clerk of the court shall not issue the notice until there is lodged with him a copy of the judgment of such other court duly certified by the clerk of that court, who shall also certify that such judgment was not founded on any cause of action arising out of or based on any hire purchase agreement governed by the Hire Purchase Act, 1942, as amended.

(6) The written offer referred to in sub-section (4) shall be in affidavit form setting out:—

(*a*) Full name of the judgment debtor, his residential and business addresses.

(*b*) Name and address of his employer.

(*c*) Marital status.

(*d*) Number, relationship and age of dependants.

(*e*) Assets and liabilities of the judgment debtor.

(*f*) Gross monthly or weekly income (including that of his spouse and dependants) and expenses.

(*g*) Number of garnishee and/or other court orders and the total amount payable thereunder.

(*h*) His offer and the dates of the proposed instalments.

(*i*) That the judgment debtor is aware that he may be committed for contempt of court should he fail to comply with the offer if made an order of Court.

(7) Whenever the Court has in terms of sub-section (3) authorised the service of a notice in some manner other than a personal service the court may, notwithstanding the fact that service was effected in the manner authorised by it, nevertheless refuse to authorise the issue of a warrant of arrest if it is not satisfied that the notice had in fact come to the knowledge of the judgment debtor.

(8) The warrant of arrest referred to in sub-section (5) (*a*) shall *unless it is suspended by the court,* be issued and delivered to the messenger within 10 days from the date on which it was authorised and such warrant shall lapse if it is not executed within 30 days from the date it was signed by the clerk of the court. If it is proved to the satisfaction of the court that the messenger was unable to execute the said warrant before the expiration of the period of 30

van uitreiking of her-uitreiking van sodanige kennisgewing aandui en moet gesteun word deur 'n beëdigde verklaring waarin vermeld word:—

(*a*) die datum van die vonnis;

(*b*) dat die vonnis onvoldaan gebly het vir 'n tydperk van 10 dae vanaf die datum daarvan of na afloop van die tydperk van opskorting en in laasgenoemde geval ook die datum waarop die tydperk van opskorting ten einde geloop het;

(*c*) dat die vonnis nie gegrond was op enige skuldoorsaak wat voortvloei uit of gebaseer is op enige huurkoopooreenkoms wat aan die bepalings van die Wet op Huurkoop, 1942, soos gewysig, onderworpe is nie.

(3) Die woorde , Neem ook kennis dat die hof, op aansoek van die vonnisskuldeiser magtiging mag verleen vir die uitreiking van 'n lasbrief vir u arres ingeval u in gebreke bly om op die datum in hierdie kennisgewing vermeld by die ondersoek te verskyn', wat op die kennisgewing waarby die vonnisskuldenaar aangesê word om te verskyn vir die doeleindes van 'n ondersoek na sy finansiële toestand, moet in vet letters gedruk wees.

(4) Enige verandering in die kennisgewing genoem in subreël (2) moet voor uitreiking of heruitreiking deur die vonnisskuldeiser of sy prokureur asook deur die klerk van die hof geparafeer word.

(5) Wanneer die vonnis genoem in subartikel (1) gevel is in 'n ander hof as dié van die distrik waarin die ondersoek gehou word, moet die klerk van die hof nie die kennisgewing uitreik nie voordat 'n afskrif by hom ingedien is van die vonnis van so 'n ander hof, wat behoorlik deur die klerk van daardie hof gewaarmerk is en waarin hy verklaar dat sodanige vonnis nie gegrond was op enige skuldoorsaak wat voortvloei uit of gebaseer is op enige huurkoopooreenkoms wat aan die bepalings van die Wet op Huurkoop, 1942, soos gewysig, onderworpe is nie.

(6) Die skriftelike aanbod genoem in subartikel (4) moet in die vorm van 'n beëdigde verklaring wees waarin uiteengesit word:—

(*a*) Volle naam van die vonnisskuldenaar, sy woon- en besigheidsadres.

(*b*) Naam en adres van sy werkgewer.

(*c*) Huwelikstaat.

(*d*) Getal, verwantskap en ouderdom van afhanklikes.

(*e*) Bate en laste van die vonnisskuldenaar.

(*f*) Bruto maandelikse of weeklikse inkomste (insluitende die van sy eggenote en afhanklikes) en uitgawes.

(*g*) Aantal skuldbeslag- en/of enige ander hoforders en die totale bedrag ingevolge daarvan betaalbaar.

(*h*) Sy aanbod en die datums van die voorgestelde paaiemente.

(*i*) Dat die vonnisskuldenaar daarvan bewus is dat indien die aanbod 'n bevel van die hof gemaak word en hy in gebreke sou bly om daaraan te voldoen, hy weens minagting van die hof tot gevangesetting verwys kan word.

(7) Wanneer die hof kragtens subartikel (3) die bestelling van 'n kennisgewing op 'n manier ander as persoonlike bestelling gemagtig het, mag die hof ten spyte daarvan dat bestelling op die gemagtigde wyse geskied het, nogtans weier om die uitreiking van 'n lasbrief vir arres te magtig indien hy nie tevrede is dat die kennisgewing inderdaad tot die wete van die vonnisskuldenaar gekom het nie.

(8) Tensy die lasbrief van arres genoem in subartikel 5 (*a*) *deur die hof opgeskort is,* moet dit binne 10 dae vanaf die datum waarop magtiging vir die uitreiking daarvan verleen is, uitgereik en aan die geregsbode oorhandig word en sodanige lasbrief verval indien dit nie binne 30 dae vanaf die datum waarop dit deur die klerk van die hof onderteken is, ten uitvoer gelê word nie. Indien dit tot tevredenheid van die hof bewys word dat die geregsbode nie in staat was om genoemde lasbrief voor die afloop van voor-

days aforesaid the court may revive the warrant for such further period or periods not exceeding 30 days each as the court may deem sufficient in the circumstances.

(9) The execution of any warrant referred to in sub-section (7) may at any time be stayed at the request of the judgment creditor or by the court for good cause shown.

(10) (i) The notice referred to in sub-section (9) (*a*) shall be on a printed form and shall bear on the face of it the following endorsement printed in bold type:—

'Further take notice that in terms of section *sixty-five* (9) (*d*) of the aforementioned Act, as amended, the court may, upon the application of the judgment creditor, make an order for your committal for a period of not exceeding thirty days and may authorise the issue of a warrant for your arrest and detention in gaol should you fail to appear on the date specified in this notice.'

(ii) The aforesaid notice shall be supported by an affidavit setting out the nature of the order made by the court in terms of sub-section (7) (*d*), the date it was made, in what respect the debtor failed to comply with the order and the amount of the arrears as at the date of the notice.

(11) Whenever the court has in terms of sub-section (9) (*b*) read with sub-section (3) authorised the service of a notice in some manner other than a personal service, the court may, notwithstanding the fact that service was effected in the manner authorised by it, nevertheless refuse to make an order for the committal of the judgment debtor and to authorise the issue of a warrant for his arrest and detention in gaol if it is not satisfied that the notice had in fact come to his knowledge."

RULE 45.

Sub-rule (3).—Delete the words "and on notice to other interested parties" and add the following at the end of the sub-rule:—

"Where the application is made by the creditor, notice shall be given to the debtor and the administrator and where the application is made by the debtor, notice shall be given to all other interested parties."

RULE 49.

Sub-rule (5).—Substitute the following new sub-rule for sub-rule (5):—

"(5) The scale of fees to be taken by attorneys as between party and party shall be that set out in Table A of the Second Annexure in addition to the necessary expenses, and in relation to proceedings under sections *sixty-five, seventy-two* and *seventy-four* and all matters ancillary thereto the scale as between party and party shall be that set out in Table A1 of the said Annexure, which latter table shall also apply as between attorney and client in relation to proceedings under section *seventy-four*."

RULE 62.

(*a*) Substitute the words "Records of" for the words "Shorthand Notes in" in the heading to rule 62.

(*b*) *Sub-rule* (5).—Delete the words "fees at such rates as the Minister may from time to time prescribe" and substitute the words "a fee of 4d. for each 72 words or part thereof".

(*c*) *Sub-rule* (6).—Delete the words "fees at such rates as the Minister may from time to time prescribe" and substitute the words "a fee of 3d. for each 72 words or part thereof".

noemde tydperk van 30 dae ten uitvoer te lê nie, mag die hof die lasbrief hernu vir sodanige verdere tydperk of tydperke wat elkeen nie 30 dae te bowe gaan nie as wat die hof onder die omstandighede voldoende ag.

(9) Die tenuitvoerlegging van enige lasbrief genoem in subartikel (7) kan te eniger tyd op versoek van die vonnisskuldeiser of deur die hof om gegronde rede opgeskort word.

(10) (i) Die kennisgewing genoem in subartikel 9 (*a*) moet in gedrukte vorm wees en op die voorkant daarvan moet die volgende endossement in vet letters verskyn:—

,Neem verder kennis dat indien u versuim om op die datum wat in hierdie kennisgewing genoem word, te verskyn, die hof kragtens artikel *vyf-en-sestig* (9) (*d*) van voornoemde Wet, soos gewysig, op aansoek van die vonnisskuldeiser 'n order mag uitvaardig vir u gevangesetting vir 'n tydperk van hoogstens dertig dae en magtiging mag verleen vir die uitreiking van 'n lasbrief vir u arres en aanhouding in 'n tronk.'

(ii) Voornoemde kennisgewing moet gesteun word deur 'n beëdigde verklaring waarin vermeld word die aard van die order wat kragtens subartikel 7 (*d*) deur die hof gemaak is, die datum waarop dit gemaak is, in watter opsig die skuldenaar versuim het om aan die order te voldoen en die agterstallige bedrag op die datum waarop die kennisgewing uitgereik word.

(11) Wanneer die hof kragtens subartikel (9) (*b*) gelees met subartikel (3) die bestelling van 'n kennisgewing op 'n ander manier as persoonlike bestelling gemagtig het, mag die hof ten spyte daarvan dat bestelling op die gemagtigde wyse geskied het nogtans weier om 'n order vir die gevangesetting van die vonnisskuldenaar uit te vaardig en om magtiging vir die uitreiking van 'n lasbrief vir sy arres en aanhouding in 'n tronk te verleen indien die hof nie tevrede is dat die kennisgewing inderdaad tot die wete van die vonnisskuldenaar gekom het nie."

REËL 45.

Subreël (3).—Skrap die woorde „na kennisgewing aan alle belanghebbende partye" en voeg die volgende aan die end van die subreël in:—

„Waar die aansoek deur die skuldeiser gedoen word, moet kennis aan die skuldenaar en die administrateur gegee word en waar die aansoek deur die skuldenaar gedoen word, moet kennis aan alle ander belanghebbende partye gegee word."

REËL 49.

Subreël (5).—Vervang subreël (5) deur die volgende nuwe subreël:—

„(5) Die tarief in Tabel A van die Tweede Aanhangsel van hierdie reëls is die tarief van gelde wat prokureurs, benewens noodsaaklike uitgawes, tussen party en party kan bereken en ten opsigte van geregtelike stappe ingevolge artikels *vyf-en-sestig, twee-en-sewentig* en *vier-en-sewentig* asook alle ondergeskikte sake is die tarief tussen party en party dié vervat in Tabel A1 van genoemde Aanhangsel; hierdie Tabel is ook van toepassing tussen prokureur en kliënt ten opsigte van geregtelike stappe ingevolge artikel *vier-en-sewentig*."

REËL 62.

(*a*) Vervang die woord „Snelskrifaantekenings" in die opskrif tot reël 62 met die woorde „notule van".

(*b*) *Subreël* (5).—Skrap die woorde „betaal volgens die skaal wat die Minister van tyd tot tyd voorskryf" en vervang hulle deur die woorde „van 4d. vir elke 72 woorde of gedeelte daarvan betaal".

(*c*) *Subreël* (6).—Skrap die woorde „gelde teen 'n tarief wat die Minister van tyd tot tyd voorskryf" en vervang hulle deur die woorde „'n bedrag van 3d. vir elke 72 woorde of gedeelte daarvan".

(*d*) Add the following new sub-rule (8) after sub-rule (7):—

"(8) Where the magistrate is satisfied that an accused person is unable to pay the costs of obtaining a copy of any record or of any transcript, he may if so requested by the accused, direct the clerk of the court to deliver a copy thereof to the accused free of charge."

FIRST ANNEXURE.

FORMS.

(*a*) Make the following amendments to the list of forms appearing immediately under the heading "FORMS":—

No. 46.—Delete the words "Notice of application under section 65 of the Act" and substitute the words "Notice to judgment debtor to attend enquiry into his financial position."

No. 47.—Delete the words "Affidavit in support of application under section 65 of the Act" and substitute the words "Affidavit in support of a notice under section 65 (1) of the Act".

No. 48.—Delete the figures "48" and the words "Notice to judgment debtor to attend enquiry and produce documents" and substitute the following:—

"48. (*a*) Notification to judgment debtor under section 65 (4).
48. (*b*) Notification to judgment debtor of court order under section 65 (4).
48. (*c*) Warrant of arrest.
48. (*d*) Notice to show cause under section 65 (9) (*a*).
48. (*e*) Warrant for the arrest and committal of a judgment debtor under section 65 (9) (*d*) (where debtor fails to appear).
48 (*f*) Warrant of committal under section 65 (9) (*d*) (where debtor fails to comply.)"

(*b*) Make the following amendments to the prescribed forms:—

No. 46.—NOTICE OF APPLICATION UNDER SECTION 65 OF ACT No. 32 OF 1944.

Delete this form including the heading and substitute the following:—

Case No.....

"No. 46.—NOTICE TO JUDGMENT DEBTOR TO ATTEND ENQUIRY INTO HIS FINANCIAL POSITION AND TO PRODUCE DOCUMENTS UNDER SUB-SECTION (1) OF SECTION 65 OF 1944, AS AMENDED.

In the Magistrate's Court for the District of.....
held at..... Court No.....
Between..... Judgment Creditor,
and..... Judgment Debtor.
To:.....
.....
.....

Take notice that—

(*a*) The above-named judgment creditor obtained judgment against you on the..... day of..... 19..... for the sum of £..... and £..... costs;

(*b*) the said judgment is still unsatisfied in the amount of £..... and costs.

Further take notice that in terms of sub-section (1) of section 65 of Act No. 32 of 1944, as amended, you are hereby required:—

1. *To appear* before the above-mentioned Court on the .....day of..... 19..... at ..... o'clock in the forenoon in order that an enquiry might be held into your financial position.

(*d*) Voeg die volgende nuwe subreël (8) na subreël (7) in:—

„(8) Indien die magistraat oortuig is dat 'n beskuldigde nie in staat is om vir 'n afskrif van enige stukke of die oorskrywing daarvan te betaal nie mag hy op versoek van die beskuldigde die klerk van die hof gelas om 'n afskrif van die stukke kosteloos aan die beskuldigde te oorhandig."

EERSTE AANHANGSEL.

VORMS.

(*a*) Bring die volgende wysigings aan in die lys van vorms wat onmiddellik onder die opskrif „VORMS" verskyn:—

No. 46.—Skrap die woorde „Kennisgewing van aansoek ingevolge artikel 65 van die Wet" en vervang hulle deur die woorde „Kennisgewing aan vonnisskuldenaar om 'n ondersoek na sy finansiële toestand by te woon".

No. 47.—Skrap die woorde „Beëdigde verklaring ter stawing van aansoek ingevolge artikel 65 van die Wet" en vervang hulle deur die woorde „Beëdigde verklaring ter stawing van 'n kennisgewing ingevolge artikel 65 (1) van die Wet".

No. 48.—Skrap die syfers „48" en die woorde „Kennisgewing aan vonnisskuldenaar om ondersoek by te woon en dokumente oor te lê" en vervang dit deur die volgende:—

„48. (*a*) Kennisgewing aan vonnisskuldenaar ingevolge artikel 65 (4).
48. (*b*) Kennisgewing aan vonnisskuldenaar van hofbevel ingevolge artikel 65 (4).
48. (*c*) Lasbrief vir arres.
48. (*d*) Kennisgewing om redes aan te voer kragtens artikel 65 (9) (*a*).
48. (*e*) Lasbrief vir arres en gevangesetting van 'n vonnisskuldenaar kragtens artikel 65 (9) (*d*) (wanneer skuldenaar in gebreke gebly het om te verskyn).
48. (f) Lasbrief vir gevangesetting kragtens artikel 65 (9) (*d*) (wanneer skuldenaar versuim het om te voldoen)."

(*b*) Bring die volgende wysigings aan op die voorgeskrewe vorms:—

No. 46.—KENNISGEWING VAN AANSOEK INGEVOLGE ARTIKEL 65 VAN WET No. 32 VAN 1944.

Skrap hierdie vorm, insluitende die opskrif, en vervang dit deur die volgende:—

„Saak No.....

No. 46.—KENNISGEWING AAN VONNISSKULDENAAR OM INGEVOLGE SUBARTIKEL (1) VAN ARTIKEL 65 VAN WET No. 32 VAN 1944, SOOS GEWYSIG, 'N ONDERSOEK NA SY FINANSIËLE TOESTAND BY TE WOON EN DOKUMENTE VOOR TE LÊ.

In die Magistraatshof vir die distrik .....
gehou te ..... Hof No. .....
tussen ..... vonnisskuldeiser
en.....vonnisskuldenaar.
Aan: .....
.....
.....

Neem kennis dat—

(*a*) bogenoemde vonnisskuldeiser vonnis teen u verkry het op die ..... dag van ..... 19..... in die bedrag van £..... en £..... koste;

(*b*) gemelde vonnis nog onvoldaan is in die bedrag van £..... en koste.

Neem verder kennis dat u ingevolge subartikel (1) van artikel 65 van Wet No. 32 van 1944, soos gewysig, hierby aangesê word:—

1. Om op die ..... dag van ..... 19..... om .....-uur in die voormiddag voor bovermelde hof te verskyn sodat daar 'n ondersoek na u finansiële toestand ingestel kan word.

2. *To produce* to the above court a full statement—
   (i) of your assets and liabilities;
   (ii) of your monthly/weekly income and expenses supported by documentary evidence, including a statement by your employer, which must show full particulars of your emoluments;

3. *To produce* the following books and documents to the above court:—

Also take notice that the Court may upon the application of the judgment creditor authorise a warrant for your arrest should you fail to appear before the Court on the date specified in this notice.

A copy of the affidavit in support of this notice is annexed hereto.

Your attention is also invited to the further extracts from section 65 which appear hereunder.

Thus done at..... on the..... day of ..... 19.....

.....
Clerk of the Court.

Issued by.....
.....
.....
.....

Sub-section (4).

'On receipt of such notice, but before the date fixed for the enquiry, the judgment debtor may produce to the judgment creditor the documents referred to in paragraphs (i), (ii) and (iii) of sub-section (2) and make a written offer to liquidate the debt in instalments or otherwise. A copy of such written offer shall forthwith be filed by the judgment debtor with the clerk of the court and the judgment creditor shall inform the said clerk whether he accepts or declines the offer. If any such offer is accepted, the clerk of the court shall notify the judgment debtor of that fact and that he need not appear at the enquiry, and the court may, on the return day, make an appropriate order in terms of sub-section (7). Upon such an order having been made, the clerk of the court shall notify the judgment debtor by registered post of the order and of the terms thereof.'

Sub-section (10).

'An employer who, having been requested by an employee to furnish a written statement containing full particulars of such employee's emoluments, fails or neglects within a reasonable time to do so or who knowingly or negligently furnishes incorrect particulars, shall be guilty of an offence and liable to a fine not exceeding twenty-five pounds.'"

NO. 47.—AFFIDAVIT IN SUPPORT OF A NOTICE UNDER SUB-SECTION 65, ACT NO. 32 OF 1944.

Delete this form including the heading and substitute the following:—

"Case No.....

NO. 47.—AFFIDAVIT IN SUPPORT OF A NOTICE UNDER SUB-SECTION (1) OF SECTION 65 OF ACT NO. 32 OF 1944, AS AMENDED.

In the Magistrate's Court for the District of.....
held at.....

Between..... Judgment Creditor
and..... Judgment Debtor.

I, ..., Judgment Creditor/Attorney for Judgment Creditor, hereby make oath and say:—

1. That on the..... 19..... judgment was obtained against the above-named judgment debtor.
2. That the judgment has remained unsatisfied for a period of ten days from the date of judgment,

   or

   from the period of suspension which period expired on.....

2. Om aan bovermelde hof 'n volledige staat voor te lê—
   (i) van u bate en laste;
   (ii) van u maandelikse/weeklikse inkomste en uitgawes, gestaaf deur dokumentêre bewys, met inbegrip van 'n verklaring deur u werkgewer waarin volle besonderhede van u besoldiging aangegee word.

3. Om onderstaande boeke en dokumente aan bovermelde hof voor te lê:—

Neem ook kennis dat die hof op aansoek van die vonnisskuldeiser magtiging mag verleen vir die uitreiking van 'n lasbrief vir u arres ingeval u in gebreke bly om op die datum in hierdie kennisgewing vermeld by die ondersoek te verskyn.

'n Afskrif van die beëdigde verklaring ter ondersteuning van hierdie kennisgewing is hierby aangeheg.

U aandag word ook gevestig op die verdere uittreksels hieronder uit artikel 65 van die Wet.

Aldus gedoen te ..... op hede die ..... dag van ..... 19.....

.....
Klerk van die Hof.

Uitgereik deur .....
.....
.....
.....

Subartikel (4).

'Nadat hy so 'n kennisgewing ontvang het, maar voor die datum vir die ondersoek bepaal, kan die vonnisskuldenaar die in paragrawe (i), (ii) en (iii) van subartikel (2) bedoelde dokumente aan die vonnisskuldeiser voorlê en 'n skriftelike aanbod doen om die skuld in paaiemente of andersins te vereffen. 'n Afskrif van sodanige skriftelike aanbod word onverwyld deur die vonnisskuldenaar by die klerk van die hof in gedien en die vonnisskuldeiser moet aan genoemde klerk meedeel of hy die aanbod aanvaar of afwys. Word so 'n aanbod aanvaar, dan gee die klerk van die hof die vonnisskuldenaar daarvan kennis, asook dat dit nie vir hom nodig is om by die ondersoek te verskyn nie en die hof kan, op die keerdag, 'n beskikte bevel kragtens subartikel (7) uitreik. Nadat so 'n bevel uitgereik is, gee die klerk van die hof die vonnisskuldenaar per aangetekende pos kennis van die bevel en van die inhoud daarvan.'

Subartikel (10).

'n Werkgewer wat, nadat hy deur 'n werknemer versoek is om 'n skriftelike verklaring bevattende volledige besonderhede aangaande sodanige werknemer se besoldiging te verstrek, versuim of nalaat om dit binne 'n redelike tydperk te doen of wat opsetlik of nalatiglik onjuiste besonderhede verstrek, is aan 'n misdryf skuldig en strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond.'"

NO. 47.—BEËDIGDE VERKLARING TER STAWING VAN AANSOEK INGEVOLGE ARTIKEL 65, WET NO. 32 VAN 1944.

Skrap hierdie vorm, insluitende die opskrif, en vervang dit deur die volgende:—

„Saak No.....

NO. 47.—BEËDIGDE VERKLARING TER STAWING VAN 'N KENNISGEWING INGEVOLGE SUBARTIKEL (1) VAN ARTIKEL 65 VAN WET NO. 32 VAN 1944, SOOS GEWYSIG.

In die magistraatshof vir die distrik.....
gehou te.....
Tussen:.....vonnisskuldeiser en
.....vonnisskuldenaar.

Ek.....vonnisskuldeiser/prokureur vir vonnisskuldeiser verklaar onder eed:—

1. Dat vonnis op.....19...verkry is teen bogenoemde vonnisskuldenaar.
2. Dat die vonnis onvoldaan gebly het vir 'n tydperk van tien dae vanaf die datum waarop dit gevel is

   of

   vanaf die tydperk van opskorting wat op..... verstryk het.

3. That judgment was not founded on any cause of action arising out of or based on any hire purchase agreement governed by the Hire Purchase Act, 1942, as amended.

Thus sworn to at ..... on this ..... day of .....19.....

.....
Judgment Creditor/Attorney for Judgment Creditor.

The deponent acknowledges that he/she knows and understands the contents of this affidavit which was sworn to/affirmed before me,

.....
Commissioner of Oaths.

No. 48.—NOTICE TO JUDGMENT DEBTOR TO ATTEND ENQUIRY AND PRODUCE DOCUMENTS.

Delete this form including the heading and substitute the following forms:—

"No. 48 (*a*).—NOTIFICATION TO JUDGMENT DEBTOR UNDER SUB-SECTION (4) OF SECTION 65 OF ACT NO. 32 OF 1944, AS AMENDED, THAT HE NEED NOT APPEAR.

Clerk of the Court,
Magistrate's Court,
.....
.....

To.....
.....
.....
.....

Re ..... versus .....
.....
Civil Case No.....

You are hereby advised that the written offer you made to the above-mentioned creditor has been accepted by him and that you need therefore not appear at the enquiry into your financial position set down for ..... and of which you have already been notified.

Please note that if you have been served with a notice to appear in court in respect of any other matter you must appear on the date specified therein. This notice refers to the above matter only.

.....
Clerk of the Court.

No. 48 (*b*).—NOTIFICATION TO JUDGMENT DEBTOR UNDER SUB-SECTION (4) OF SECTION 65 OF ACT NO. 32 OF 1944, AS AMENDED, OF COURT ORDER.

Clerk of the Court,
Magistrate's Court,
.....
.....

Per registered post.
To.....
.....
.....
.....

Re ..... versus .....
.....
Civil Case No.....

(1) With reference to the written offer you made to the above-mentioned creditor, I have to inform you that the court has, in terms of section 65 (7) (*d*) of Act No. 32 of 1944, as amended, made an order against you for payment of the debt with costs, at the rate of £..... per month/week as from ..... direct to the judgment creditor/attorney of the judgment creditor

(2) I wish to draw your attention to the provisions of section 65 (9) of the above-mentioned Act which provides that should you fail to comply with the order made against you, you may be committed to gaol for contempt of court for a period not exceeding 30 days.

.....
Clerk of the Court.

3. Dat die vonnis nie gegrond was op enige skuldoorsaak wat voortvloei uit of gebaseer is op enige huurkoopooreenkoms wat aan die bepalings van die Wet op Huurkoop, 1942, soos gewysig, onderworpe is nie.

Aldus beëdig te.....op hede die.....dag van.....19....

.....
Vonnisskuldeiser/Prokureur vir vonnisskuldeiser.

Die verklaarder erken dat hy/sy ten volle op hoogte is van die inhoud van hierdie verklaring en dit begryp. Hierdie verklaring is beëdig/bevestig voor my.

.....
Kommissaris van Ede."

NO. 48.—KENNISGEWING AAN VONNISSKULDENAAR OM ONDERSOEK BY TE WOON EN DOKUMENTE OOR TE LÊ.

Skrap hierdie vorm, insluitende die opskrif, en vervang dit deur die volgende vorms:—

„No. 48 (*a*).—KENNISGEWING AAN VONNISSKULDENAAR INGEVOLGE SUBARTIKEL (4) VAN ARTIKEL 65 VAN WET NO. 32 VAN 1944, SOOS GEWYSIG, DAT HY NIE HOEF TE VERSKYN NIE.

Klerk van die Hof,
Magistraatshof,
.....
.....

Aan.....
.....
.....

Insake:.....teen.....
Siviele Saak No.....

Geliewe kennis te neem dat die skriftelike aanbod wat u aan bogenoemde skuldeiser gemaak het, deur hom aanvaar is, en dat dit derhalwe nie vir u nodig is om by die ondersoek na u finansiële toestand wat vir .....bepaal is en waarvan u reeds in kennis gestel is, te voorskyn nie.

U aandag word daarop gevestig dat, indien 'n kennisgewing aan u beteken is om in verband met enige ander aangeleentheid voor die hof te verskyn, u op die datum daarin vermeld u verskyning moet maak. Hierdie kennisgewing het slegs op bovermelde saak betrekking.

.....
Klerk van die Hof.

No. 48 (*b*).—KENNISGEWING AAN SKULDENAAR INGEVOLGE SUBARTIKEL (4) VAN ARTIKEL 65 VAN WET NO. 32 VAN 1944, SOOS GEWYSIG, VAN HOFBEVEL.

Klerk van die Hof,
Magistraatshof,
.....
.....

Per geregistreerde pos.
Aan.....
.....
.....

Insake:.....teen.....
Siviele Saak No.....

(1) Met verwysing na die skriftelike aanbod wat u aan bogenoemde skuldeiser gemaak het, moet ek u meedeel dat die Hof kragtens artikel 65 (7) (*d*) van Wet No. 32 van 1944, soos gewysig, 'n bevel teen u uitgereik het vir vereffening van die skuld met koste regstreeks aan die vonnisskuldeiser/Prokureur vir vonnisskuldeiser teen die koers van £.....per maand/week vanaf.....

(2) U aandag word gevestig op die bepalings van artikel 65 (9) van bovermelde Wet wat bepaal dat u vir 'n tydperk van hoogstens 30 dae ter gevangesetting verwys kan word indien u in gebreke bly om aan die bevel wat teen u uitgereik is, te voldoen.

.....
Klerk van die Hof.

Case No.....

No. 48 (*c*).—WARRANT OF ARREST OF A JUDGMENT DEBTOR, [SUB-SECTION (5) (*a*) OF SECTION 65 OF ACT No. 32 OF 1944, AS AMENDED.]

In the Magistrate's Court for the District of..... held at .....

Between ..... Plaintiff and .....
..... Defendant.

Warrant of Arrest.

To: The Messenger of the Court,

Whereas the above-named judgment creditor issued a notice out of this court in terms of sub-section (1) of section 65 of Act No. 32 of 1944, as amended, calling upon the judgment debtor to appear before the above-mentioned Honourable Court in Chambers of the ..... day of .....19...;

And whereas the said notice was duly issued and served upon the judgment debtor in accordance with the provisions of sub-section (3) of section 65 of the aforesaid Act, and the judgment debtor has made default in that:—

* (*a*) He failed to appear on the ..... day of .....19..., as specified in the notice.

* (*b*) He failed to appear on the ..... day of .....19..., to which date the enquiry was on the day of ..... 19..., postponed in his/her presence;

This is therefore to authorise and require you to apprehend or cause to be apprehended the said .... of ..... and cause him/her to be brought before this Court to be dealt with in accordance with the provisions of sub-section (6) of section 65 of the said Act, as amended.

Dated at.....on this the.....day of .....19.....

By Order of the Court.

.....
Clerk of the Court.

.....
Plaintiff's Attorney.
Address.....
Postal Address.....

* Delete whichever is inapplicable.

Re-issued this.....day of....., 19....., the judgment debtor having failed to appear on the.....day of....., 19....., to which date the above enquiry was on the.....day of ....., 19....., postponed in his/her presence and on which date the above warrant of arrest was suspended.

.....
Plaintiff's Attorney.

.....
Clerk of the Court.

To be completed by the Messenger of the Court when Judgment Debtor cannot be brought before the Court forthwith.

To the Keeper of the.....Gaol.

In terms of section 16 of Act No. 32 of 1944, as amended, this is to command you the said keeper of the gaol to take into your custody the body of..... and there safely to keep him/her until the..... day of.....19.....

Dated at.....on this the.....day of .....19.....

.....
Messenger of the Court.

Saak No.....

No. 48 (*c*).—LASBRIEF VIR ARRES VAN 'N VONNISSKULDENAAR. [SUBARTIKEL (5) (*a*) VAN ARTIKEL *vyf-en-sestig* VAN WET No. 32 VAN 1944, SOOS GEWYSIG.]

In die Magistraatshof vir die distrik..... gehou te.....

Tussen: .....Eiser.
en .....Verweerder.

Lasbrief vir arres.

Aan die Geregsbode,

Nademaal bogenoemde vonnisskuldeiser 'n kennisgewing ingevolge subartikel (1) van artikel *vyf-en-sestig* van Wet No. 32 van 1944, soos gewysig, uit hierdie hof uitgereik het waarby die vonnisskuldenaar aangesê is om op die .....dag van.....19..... voor voormelde agbare Hof *in camera* te verskyn;

En nademaal voormelde kennisgewing behoorlik uitgereik en ingevolge subartikel (3) van artikel *vyf-en-sestig* van genoemde Wet aan die vonnisskuldenaar beteken is en hy:—

*(*a*) versuim het om op die.....dag van .....19..... soos aangedui in die kennisgewing, te verskyn; of

*(*b*) versuim het om te verskyn op die.....dag van.....19....., synde die datum waartoe die ondersoek in sy teenwoordigheid uitgestel is;

So word u hierby gemagtig en beveel om genoemde .....van..... in hegtenis te neem of te laat neem en hom/haar voor hierdie Hof te laat bring sodat daar met hom/haar ooreenkomstig die bepalings van subartikel (6) van artikel 65 van voormelde Wet, soos gewysig, gehandel kan word.

Aldus gedoen te.....op hede die .....dag van.....19.....

Op las van die Hof.

.....
Klerk van die Hof.

.....
Eiser se prokureur.
Adres.....
Posadres.....

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

Heruitgereik op hede die.....dag van..... 19..... aangesien die vonnisskuldenaar versuim het om op die.....dag van.....19..... te verskyn, synde die datum waartoe die ondersoek in sy/haar teenwoordigheid uitgestel was en op welke datum bostaande lasbrief vir arres opgeskort was.

.....
Klerk van die Hof.

.....
Eiser se prokureur.

Moet ingevul word deur die geregsbode as die vonnisskuldenaar nie dadelik voor die Hof gebring kan word nie.

Aan die Sipier van die Gevangenis te.....

Ingevolge artikel 16 van Wet No. 32 van 1944, soos gewysig, word u, genoemde Sipier van voormelde Gevangenis, hierby gelas om.....in bewaring te neem en hom/haar aldaar in versekerde bewaring te hou tot die .....dag van.....19.....

Aldus gedoen te.....op hede die .....dag van.....19.....

.....
Geregsbode.

Case No.....

No. 48 (*d*).—NOTICE TO SHOW CAUSE UNDER SUB-SECTION (9) (*a*) OF SECTION 65 OF ACT No. 32 OF 1944, AS AMENDED.

In the Magistrate's Court for the District of.....
held at.....

Court No.....

Between....., Judgment Creditor,
....., Judgment Debtor.

To.....
.....
.....
.....

Take notice that you are hereby required to appear before the above-mentioned Court on the..... day of.....19..... at.....o'clock in the forenoon to show cause why you should not be committed for contempt of court in terms of sub-section (9) (*d*) of section 65 of Act No. 32 of 1944, as amended, *in that you have failed to comply with the order* made by the court in terms of paragraph (*d*) of sub-section (7) of section 65 of the aforementioned Act.

Further take notice that in terms of section 65 (9) (*d*) of the aforementioned Act, as amended, the Court may upon the application of the judgment creditor make an order for your committal for a period not exceeding thirty days and may authorise the issue of a warrant for your arrest and detention in gaol should you fail to appear on the date specified in this notice.

And further take notice that the affidavit of..... annexed hereto will be used in support of this notice.

Thus done at.....this.....day of .....19.....

.....
Clerk of the Court.

.....
Plaintiff's Attorney.
.....
.....
.....

Case No.....

No. 48 (*e*).—WARRANT FOR THE ARREST AND COMMITTAL OF A JUDGMENT DEBTOR UNDER SUB-SECTION (9) (*d*) OF SECTION 65 OF ACT No. 32 OF 1944, AS AMENDED (WHERE DEBTOR FAILED TO APPEAR BEFORE THE COURT ON A NOTICE).

In the Magistrate's Court for the District of.....
held at.....

Between....., Judgment Creditor,
and....., Judgment Debtor.

Warrant of arrest and committal.

To the messenger of the court:

Whereas..... of..... a judgment debtor was on the..... day of..... 19..... committed for a period of..... days for contempt of court in terms of sub-section (9) (*d*) of section 65 of Act No. 32 of 1944, as amended, because he *failed to comply with a notice served on him calling upon him to appear before the court* at..... o'clock in the forenoon on the..... day of..... 19..... to show cause why he should not be committed for contempt of court;

This is to command you to the said Messenger of the Court to arrest..... and to deliver him/her to the Keeper of the..... Gaol together with this warrant.

To the Keeper of the..... Gaol:

And this is to command and require you the said keeper of the gaol to receive the said..... judgment debtor into your custody and there safely to keep him/her until the expiration of..... days from the date on

Saak No.....

No. 48 (*d*).—KENNISGEWING OM REDES AAN TE VOER INGEVOLGE SUBARTIKEL (9) (*a*) VAN ARTIKEL 65 VAN WET No. 32 VAN 1944, SOOS GEWYSIG.

In die Magistraatshof vir die distrik.....
gehou te..... Hof No.....

Tussen: .....Vonnisskuldeiser, en
.....Vonniskuldenaar.

Aan.....
.....
.....
.....

Neem kennis dat u hierby opgeroep word om voor bogenoemde Hof op die.....dag van .....19..... om..... in die voormiddag te verskyn om redes aan te voer waarom u nie ingevolge subartikel (9) (*a*) van artikel 65 van Wet No. 32 van 1944, soos gewysig, weens minagting van die hof ter gevangesetting verwys moet word nie, *deurdat u versuim het om te voldoen aan 'n order* wat ingevolge paragraaf (*d*) van subartikel (7) van artikel 65 van voornoemde Wet deur die hof uitgevaardig is.

Neem verder kennis dat indien u versuim om op die datum wat in hierdie kennisgewing genoem word, te verskyn, die Hof kragtens artikel 65 (9) (*d*) van voornoemde Wet, soos gewysig, op aansoek van die vonniskuldeiser 'n order mag uitvaardig vir u gevangesetting vir 'n tydperk van hoogstens dertig dae en magtiging mag verleen vir die uitreiking van 'n lasbrief vir u arres en aanhouding in 'n tronk.

En neem ook verder kennis dat die beëdigde verklaring van.....wat hierby aangeheg is, ter ondersteuning van hierdie kennisgewing gebruik sal word.

Aldus gedoen te.....op hede die .....dag van.....19.....

.....
Klerk van die Hof.

.....
Eiser se prokureur,
.....
.....

Saak No.....

No. 48 (*e*).—LASBRIEF VIR ARRES EN GEVANGESETTING VAN 'N VONNISSKULDENAAR INGEVOLGE SUBARTIKEL (9) (*d*) VAN ARTIKEL 65 VAN WET No. 32 VAN 1944, SOOS GEWYSIG (WAAR SKULDENAAR VERSUIM HET OM VOOR DIE HOF OP 'N KENNISGEWING TE VERSKYN).

In die Magistraatshof vir die distrik.....
gehou te.....

Tussen: .....vonnisskuldeiser, en
.....vonnisskuldenaar.

Lasbrief vir arres en gevangesetting.

Aan die geregsbode:

Nademaal ..... van ..... 'n vonnisskuldenaar op die ..... dag van ..... 19..... ingevolge subartikel (9) (*d*) van artikel 65 van Wet No. 32 van 1944, soos gewysig, vir 'n tydperk van ..... dae weens minagting van die hof ter gevangesetting verwys is deurdat hy *versuim het om te voldoen aan 'n kennisgewing wat aan hom beteken is* en waarin hy aangesê is om op die ..... dag van ..... 19..... om .....-uur in die voormiddag voor die hof te verskyn;

So word u, genoemde geregsbode gelas om ..... te arresteer en hom/haar tesame met hierdie lasbrief af te lewer aan die Sipier van die ..... Gevangenis.

Aan die sipier van die gevangenis te .....

En so word u, genoemde sipier van die gevangenis, hierby gelas en beveel om genoemde ....., vonnisskuldenaar in u bewaring te neem en hom/haar in veilige bewaring te hou totdat ..... dae vanaf die

whch the said judgment debtor shall be received in the said gaol by virtue of this warrant or until he/she shall be otherwise legally discharged.

Thus done at..... on the..... day of..... 19.....

.....
Clerk of the Court.

.....
Attorney for Judgment Creditor.
.....
.....

Case No.....

No. 48 (*f*).—WARRANT OF COMMITTAL UNDER SUB-SECTION (9) (*d*) OF SECTION 65 OF ACT NO. 32 OF 1944, AS AMENDED, (WHERE DEBTOR FAILED TO COMPLY WITH AN ORDER OF COURT).

In the Magistrate's Court for the District of.....
held at.....
Between....., Judgment Creditor,
and....., Judgment Debtor.

Warrant of arrest and committal.

To the messenger of the court:

Whereas..... of..... a judgment debtor was on the..... day of.....19... committed for a period of..... days for contempt of court in terms of sub-section (9) (*d*) of section 65 of Act No. 32 of 1944, as amended, in that the said judgment debtor *failed to comply with the Order of Court made on*.....;

This is to command you the said Messenger of the Court to arrest and take..... and deliver him/her to the keeper of the..... gaol, together with this warrant.

To the Keeper of the..... Gaol:

And this is to command and require you the said keeper of the gaol to receive the said..... judgment debtor into your custody and there safely to keep him/her until the expiration of..... days from the date on which the said judgment debtor shall be so received in the said gaol by virtue of this warrant or until he/she shall be otherwise legally discharged.

Thus done at..... on the..... day of..... 19.....

.....
Clerk of the Court.

.....
Attorney for Judgment Creditor.
.....
.....
....."

No. 51.—ADMINISTRATION ORDER.

(Under the provisions of section 74 of Act No. 32 of 1944.)

Delete this form including the heading and substitute the following:—

"No. 51.—ADMINISTRATION ORDER.

(Under the provisions of section 74 of Act No. 32 of 1944, as amended.)

Case No.....

In the Magistrate's Court for the District of.....
held at.....
On the application of..... on this ..... day of..... 19.....
It is ordered:

(1) That the estate of the applicant be placed under administration in terms of section 74 (1) of Act No. 32 of 1944, as amended.

(2) That..... be appointed administrator in terms of sub-section (5) of section 74.

(3) That the applicant do pay to the said administrator the sum of..... per week/month commencing from..... for distribution among the creditors by the said administrator.

datum waarop voormelde vonnisskuldenaar kragtens hierdie lasbrief in die gevangenis opgeneem is, verstryk het, of totdat hy/sy andersins wettiglik in vryheid gestel word.

Aldus gedoen te ..... op hede die ..... dag van ..... 19.....

.....
Klerk van die Hof.

.....
Prokureur van vonnisskuldeiser.
.....
.....

Saak No. .....

No. 48 (*f*).—LASBRIEF VIR GEVANGESETTING INGEVOLGE SUBARTIKEL (9) (*d*) VAN ARTIKEL 65 VAN WET NO. 32 VAN 1944, SOOS GEWYSIG. (WAAR VONNISSKULDENAAR VERSUIM OM AAN 'N HOFORDER TE VOLDOEN.)

In die Magistraatshof vir die distrik ....., gehou te .....
Tussen: ....., vonnisskuldeiser, en ....., vonnisskuldenaar.

Lasbrief vir arres en gevangesetting.

Aan die Geregsbode:

Nademaal ..... van ..... vonnisskuldenaar, op die ..... dag van ..... 19....., ingevolge subartikel (9) (*d*) van artikel 65 van Wet No. 32 van 1944, soos gewysig, vir 'n tydperk van ..... dae weens minagting van die hof ter gevangesetting verwys is deurdat genoemde vonnisskuldenaar *versuim het om te voldoen aan 'n hoforder* wat op ..... uitgevaardig is;

So word u, genoemde geregsbode, hierby gelas om ..... te arresteer en te neem en hom/haar tesame met hierdie lasbrief aan die sipier van die gevangenis af te lewer.

Aan die Sipier van die Gevangenis te .....

En so word u, genoemde sipier van die gevangenis, hierby gelas en beveel om genoemde ....., vonnisskuldenaar, in u bewaring te neem en hom/haar in veilige bewaring te hou totdat ..... dae vanaf die datum waarop voormelde vonnisskuldenaar kragtens hierdie lasbrief in die Gevangenis opgeneem is, verstryk het, of totdat hy/sy andersins wettiglik in vryheid gestel word.

Aldus gedoen te ....., op hede die ..... dag van ..... 19.....

.....
Klerk van die Hof.

.....
Prokureur van Vonnisskuldeiser.
.....
.....
....."

No. 51.—ADMINISTRASIE-ORDER.

(Ingevolge die bepalings van artikel 74 van Wet No. 32 van 1944.)

Skrap hierdie vorm, insluitende die opskrif, en vervang dit deur die volgende:—

„No. 51.—ADMINISTRASIE-ORDER.

(Ingevolge die bepalings van artikel 74 van Wet No. 32 van 1944, soos gewysig.)

Saak No. .....

In die Magistraatshof vir die distrik ....., gehou te .....
Op aansoek van .....
op hede die ..... dag van ..... 19.....

Daar word beveel:

(1) Dat die boedel van die applikant ingevolge artikel 74 (1) van Wet No. 32 van 1944, soos gewysig, onder administrasie gestel word.

(2) Dat ..... ingevolge subartikel (5) van artikel 74 as administrateur aangestel word.

(3) Dat die applikant die bedrag van £..... per week/per maand vanaf die ..... dag van ..... 19..... aan genoemde administrateur vir verdeling onder die skuldeisers moet betaal.

(4) That a garnishee order in terms of section 72 of the Act be issued on the applicant's employer..... of..... for the payment of the above sum of money to the administrator until the applicant's debts are liquidated.

(5) That the issue of the above garnishee order be stayed on condition that the applicant makes the above-mentioned payments to the administrator.

(6) That the order of administration is subject to the following further conditions:—

(*a*)
(*b*)
(*c*)

By Order of Court.

.....
Clerk of the Court.

Further orders (if any)."

SECOND ANNEXURE.

TABLE A.

Costs.

Add the following new clause 15 after clause 14:—

"15. Where the fee under any item is calculated on an hourly basis, the total number of hours on any one day shall be added together and the fee calculated on such total."

Defended Actions.

Item 31.

Delete the figures "£1. 1. 0" in the first column of paragraph (*b*).

Item 66.

Delete the expression "2½ per cent of the fees only allowed on taxation" and substitute therefor the words "on each £1 or part of £1 of the fees allowed—6d.".

Item 77.

(*a*) After the word "Exception" add the words "or application.".

(*b*) Substitute "£3. 15. 0" for "£4. 4. 0".

(*c*) After the word "Note" appearing immediately under Item 77, insert the numeral (1) and substitute the figures "£7. 10 0" for the words "seven guineas".

(*d*) Add the following new note (2):—

"(2) A fee to counsel on application shall only be allowed where the court certifies that the briefing of counsel was warranted."

Item 78.

Substitute "£6. 5. 0" for "£5. 5. 0".

Item 79.

Substitute "£3. 15. 0" for "£3. 3. 0".

Item 80.

Substitute "£1. 5. 0" for "£1. 1. 0".

Item 81.

Substitute "£3. 15. 0" for £3. 3. 0".

Item 82.

Substitute "£1. 5. 0" for "£1. 1. 0".

Item 83.

Substitute "£1. 5. 0" for "£1. 1. 0".

(4) Dat 'n skuldbeslagorder ingevolge artikel 72 van die Wet aan ..... van ....., die werkgewer van die applikant, beteken word vir die betaling aan die administrateur van bogenoemde bedrag totdat die applikant se skulde afgetaal is.

(5) Dat die uitreiking van bogenoemde skuldbeslagorder opgeskort word op voorwaarde dat die applikant genoemde betalings aan die administrateur doen.

(6) Dat die administrasie-order aan die volgende addisionele voorwaardes onderworpe is:—

(*a*)
(*b*)
(*c*)

Op las van die Hof.

.....
Klerk van die Hof.

Addisionele orders (as daar is)."

TWEEDE AANHANGSEL.

TABEL A.

Koste.

Voeg die volgende nuwe klousule 15 na klousule 14 in:—

„15. Waar die gelde betaalbaar ingevolge enige item per uur bereken word, moet die totale aantal ure op enige dag saamgetel en die gelde op sodanige totaal bereken word."

Bestrede Aksies.

Item 31.

Skrap die syfers „£1. 1. 0." in die eerste kolom van paragraaf (*b*).

Item 66.

Skrap die uitdrukking „2½ persent van slegs die gelde wat by taksasie toegelaat is" en vervang dit deur die woorde „op elke £1 of gedeelte van £1 van die gelde toegelaat—6d.".

Item 77.

(*a*) Voeg die woorde „of aansoek" na die woord „eksepsie" in.

(*b*) Vervang die syfers „£4. 4. 0" deur die syfers „£3. 15. 0".

(*c*) Voeg die syfer „(1)" na die woorde „Let Wel" wat onmiddellik onder Item 77 verskyn, in en vervang die woorde „sewe ghienies" deur die syfers „£7. 10. 0".

(*d*) Voeg die volgende nuwe opmerking (2) aan die einde van Item 77 in:—

„(2) 'n Honorarium aan 'n advokaat wat opdrag het om 'n aansoek te bepleit, sal alleenlik toegelaat word indien die hof sertifiseer dat so 'n opdrag geregverdig was."

Item 78.

Vervang die syfers „£5. 5. 0" deur die syfers „£6. 5. 0".

Item 79.

Vervang die syfers „£3. 3. 0" deur die syfers „£3. 15. 0".

Item 80.

Vervang die syfers „£1. 1. 0" deur die syfers „£1. 5. 0".

Item 81.

Vervang die syfers „£3. 3. 0" deur die syfers „£3. 15. 0".

Item 82.

Vervang die syfers „£1. 1. 0" deur die syfers „£1. 5. 0".

Item 83.

Vervang die syfers „£1. 1. 0" deur die syfers „£1. 5. 0".

Item 86.

In the note appearing under Item 86 substitue "£12. 10. 0, £2. 10. 0 and £8. 15 0" for "£10. 10. 0, £2. 2. 0 and £7. 7. 0" respectively.

Insert the following after Table A:—

"TABLE A. 1.

COSTS UNDER SECTIONS 65, 72 AND 74 OF ACT No. 32 OF 1944, AS AMENDED.

PART I.

PROCEEDINGS UNDER SECTION 65.

Notes.

1. Save as provided in paragraphs 3 and 5 of these notes no fees other than those laid down in the tariff to this Part shall be allowed.

2. Items (*a*), (*b*) and (*c*) of the tariff to this Part (whichever is applicable) shall apply to the enquiry into a debtor's financial position mentioned in sub-section (1) and shall be an inclusive fee, chargeable only once, for all issue and re-issues of the notice, all postponements of the enquiry and irrespective of the number of days on which the enquiry is heard in court. Provided that where the debtor removes from the jurisdiction of the court after the issue of the notice of enquiry and the notice is again issued in any other district, the fee aforementioned may also be charged in such other district, if the court so orders.

3. The following shall be allowed in addition to the fees prescribed in the tariff:—

(*a*) All necessary disbursements incurred in connection with the proceedings.

(*b*) A fee of 10 per cent for collection of each instalment until a total amount of £10 shall have been paid in reduction of the capital and thereafter 5 per cent. Where the amount is payable in instalments the collection fees shall be taxable immediately the appropriate order is made but shall be recoverable only on payment of each instalment. This fee shall be in substitution for and not in addition to collection fees prescribed in clause 12 of Table A.

(*c*) All necessary disbursements incurred in connection with any prior abortive proceedings under section 72, if the court has so ordered.

(*d*) Any amount necessarily and actually disbursed in tracing the judgment debtor where the capital amount of the debt at the time the tracing agent was employed was not less than £50. The total amount to be allowed in any one case not to exceed £2. 2. 0.

4. For the purpose of the tariff to this Part the amount of the claim shall, save as provided in paragraph 3 (*d*) of these Notes, be the total of the *capital amount only*, outstanding as at the date of the first institution of proceedings under sub-section (1).

5. For the drawing of a bill of costs, giving notice of taxation and attending taxation an attorney shall be entitled to a fee of 1s. for each £1 or part thereof, of the fees allowed (excluding disbursements).

TARIFF.

	£	s.	d.
(*a*) Where claim is under £10	1	1	0
(*b*) Where claim is £10 or over but under £50	1	11	6
(*c*) Where claim is £50 or over	2	2	0
(*d*) Application for substituted service (including appearance)	0	5	0
(*e*) Warrant of Arrest [Form 48 (*c*)]	0	5	0
(*f*) Notice to show cause (including appearance in Court)	0	15	0

Item 86.

Vervang die syfers „£10. 10. 0", „£2. 2. 0" en „£7. 7. 0" waar hulle in die opmerking onder die opskrif „Let Wel" voorkom, deur die syfers „£12. 10. 0", „£2. 10. 0" en „£8. 15. 0" onderskeidelik.

Voeg die volgende na Tabel A in:—

„TABEL A. 1.

KOSTE INGEVOLGE ARTIKELS 65, 72 EN 74 VAN WET No. 32 VAN 1944, SOOS GEWYSIG.

DEEL I.

GEREGTELIKE STAPPE INGEVOLGE ARTIKEL 65.

Opmerkings.

1. Behoudens die bepalings van paragrawe 3 en 5 van hierdie opmerkings word geen gelde, behalwe dié uiteengesit in die tarief tot hierdie Deel, toegelaat nie.

2. Items (*a*), (*b*) en (*c*) van die tarief tot hierdie Deel (wat ookal toepaslik is) is van toepassing op die ondersoek na 'n skuldenaar se finansiële toestand genoem in subartikel (1) en is 'n alles-omvattende geld wat slegs eenkeer gehef kan word, ten opsigte van alle uitreikings en heruitreikings van die kennisgewing, alle verdagings van die ondersoek en afgesien van die aantal dae wat die ondersoek in die hof verhoor word. Met dien verstande dat in die geval waar die skuldenaar die regsgebied van die hof verlaat nadat die kennisgewing van die ondersoek reeds uitgereik is en die kennisgewing weer in 'n ander distrik uitgereik word, bogemelde gelde ook in sodanige ander distrik gehef kan word indien die hof dit gelas.

3. Benewens die gelde wat in die tarief voorgeskryf word, moet die volgende ook toegelaat word:—

(*a*) Alle uitgawes wat noodsaaklikerwys in verband met die geregtelike stappe aangegaan is.

(*b*) 'n Bedrag van 10 persent vir invordering van elke paaiement totdat 'n totale bedrag van £10 ter vereffening van die kapitaal afbetaal is, en daarna 5 persent. Waar 'n bedrag in paaiemente betaalbaar is, kan die invorderingsgeld onmiddellik na die uitreiking van die betrokke order getakseer word, maar is slegs by betaling van elke paaiement verhaalbaar. Hierdie gelde is ter vervanging van en nie addisioneel tot die invorderingsgelde wat in klousule 12 van Tabel A voorgeskryf word nie.

(*c*) Alle uitgawes wat noodsaaklikerwys aangegaan is in verband met vroeëre mislukte geregtelike stappe wat ingevolge artikel 72 ingestel is, indien die hof dit gelas het.

(*d*) Enige bedrag wat noodsaaklikerwys aangegaan en werklik uitbetaal is ten einde die vonnisskuldenaar op te spoor, indien die kapitaalbedrag van die skuld ten tye van die indiensneming van die opsporingsagent, nie minder as £50 was nie. Die totale bedrag wat in enige een geval toelaatbaar is, mag nie £2. 2. 0 te bowe gaan nie.

4. Vir die toepassing van die tarief tot hierdie Deel is die bedrag van die eis, behoudens die bepalings van paragraaf 3 (*d*) van hierdie opmerkings, *alleenlik die som van die kapitaalbedrag* wat op die datum waarop geregtelike stappe ingevolge subartikel (1) die eerste keer ingestel word, nog uitstaande is.

5. Vir die opstel van 'n kosterekening, kennisgewing van taksasie en bywoning van taksasie is die prokureur tot 'n geld van 1s. vir elke £1 of gedeelte daarvan van die geld wat toegelaat word (uitgesonderd uitgawes), geregtig.

TARIEF.

	£	s.	d.
(*a*) Waar die eis minder as £10 is	1	1	0
(*b*) Waar die eis £10 of meer maar minder as £50 is	1	11	6
(*c*) Waar die eis £50 of meer is	2	2	0
(*d*) Aansoek om vervangende bestelling (verskyning ingesluit)	0	5	0
(*e*) Lasbrief per arres [vorm 48 (*c*)]	0	5	0
(*f*) Kennisgewing om redes aan te voer (verskyning in hof ingesluit)	0	15	0

	£	s.	d.
(*g*) Warrant of Arrest and Committal to Gaol [Form 48 (*e*) and 48 (*f*)]	0	5	0
(*h*) Application for costs on notice (including appearance in Court)	0	10	6
(*i*) Obtaining a certified copy of a judgment	0	6	8

PART II.

PROCEEDINGS UNDER SECTION 72.

Notes.

1. Save as provided in paragraphs 2 and 3 of these notes no fees other than those laid down in the tariff to this Part shall be allowed.

2. Paragraphs 3 (*a*), 3 (*b*), 3 (*d*) and 5 of the notes to Part I of this Table shall apply *mutatis mutandis* to this Part.

3. All necessary disbursements incurred in connection with any prior abortive proceedings under section 65 shall be allowed, if the court has so ordered.

4. For the purpose of this tariff the amount of the claim shall save as is provided in paragraph 3 (*d*) of the notes to Part I of this table, be the total of the *capital amount only*, outstanding as at the date of the first institution of proceedings under section 72.

TARIFF.

	£	s.	d.
(*a*) Where the claim is under £10	1	1	0
(*b*) Where claim is £10 or over	2	2	0
(*c*) Obtaining certified copy of a judgment ...	0	6	8
(*d*) Application for an order of execution against the garnishee	0	10	6

PART III.

PROCEEDINGS UNDER SECTION 74.

Notes.

1. Paragraphs 3 (*a*) and 5 of the Notes to Part I of this table shall apply *mutatis mutandis* to this part.

2. For the purposes of items 4 and 5 of the Tariff to this Part is 100 written or printed words or figures and four figures shall be reckoned as one word.

	£	s.	d.
(*g*) Lasbrief per arres en gevangesetting [Vorms 48 (*e*) en 48 (*f*)]	0	5	0
(*h*) Aansoek om koste op kennisgewing (verskyning in hof ingesluit)	0	10	6
(*i*) Verkryging van 'n gewaarmerkte afskrif van 'n vonnis	0	6	8

DEEL II.

GEREGTELIKE STAPPE INGEVOLGE ARTIKEL 72.

Opmerkings.

1. Behoudens die bepalings van paragrawe 2 en 3 van hierdie opmerkings word geen gelde, behalwe dié uiteengesit in die tarief tot hierdie Deel, toegelaat nie.

2. Paragrawe 3 (*a*), 3 (*b*), 3 (*d*) en 5 van die opmerkings van Deel I van hierdie Tabel is *mutatis mutandis* van toepassing op hierdie Deel.

3. Alle uitgawes wat noodsaaklikerwys aangegaan is in verband met vroeëre mislukte geregtelike stappe wat ingevolge artikel 65 ingestel is, moet toegelaat word indien die hof dit gelas het.

4. Vir die toepassing van hierdie tarief is die bedrag van die eis, behoudens die bepalings van paragraaf 3 (*d*) van die opmerkings van Deel I van hierdie Tabel, *alleenlik die som van die kapitaalbedrag* wat op die datum waarop geregtelike stappe ingevolge artikel 72 vir die eerste keer ingestel word, nog uitstaande is.

TARIEF.

	£	s.	d.
(*a*) Waar die eis minder as £10 is	1	1	0
(*b*) Waar die eis £10 of meer is	2	2	0
(*c*) Verkryging van 'n gewaarmerkte afskrif van 'n vonnis	0	6	8
(*d*) Aansoek om 'n bevel van eksekusie teen die beslagskuldenaar	0	10	6

DEEL III.

GEREGTELIKE STAPPE INGEVOLGE ARTIKEL 74.

Opmerkings.

1. Paragrawe 3 (*a*) en 5 van die opmerkings van Deel I van hierdie Tabel is *mutatis mutandis* van toepassing op hierdie Deel.

2. Vir die toepassing van items 4 en 5 van die Tarief tot hierdie Deel bestaan 'n folio uit 100 geskrewe of gedrukte woorde of syfers, en vier syfers is gelyk aan een woord.

TARIFF.

Item.	One to Ten Creditors.	Eleven to Twenty Creditors.	More than Twenty Creditors.
1. Instructions to apply for Administration Order, including necessary perusal of summons, demands, etc. and ascertaining amount of assets and liabilities, including all attendances and correspondence necessary thereto	£ s. d. 1 1 0	£ s. d. 2 2 0	£ s. d. 3 3 0
2. Instructions on application under section 74 (15) or to oppose such application or granting of administration order, including drawing of application (where necessary)	1 1 0	1 1 0	1 1 0
3. Drawing application for administration order and affidavit including all annexures thereto and all attendances excluding attendance in Court	1 1 0	1 1 0	1 11 6
4. Making copies of application, affidavit and annexures for creditors.	3d. per folio for each of the first ten copies and 1s. per complete copy thereafter subject in any event to a maximum of £5.	3d. per folio for each of the first ten copies and 1s. per complete copy thereafter subject in any event to a maximum of £5.	3d. per folio for each of the first ten copies and 1s. per complete copy thereafter subject in any event to a maximum of £5.
5. Perusing application and other documents served, if any..... NOTE.—This item is only chargeable by the attorney for an opposing party.	6d. per folio.	6d. per folio.	6d. per folio.
6. Attending Court:—	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
(*a*) On postponement; if not occasioned by the attorney or his client	0 10 6	0 10 6	0 10 6
(*b*) On hearing, other than for rescission of order.....	1 1 0	2 2 0	2 2 0
(*c*) On application for rescission of order.....	0 10 6	0 10 6	0 10 6".

TARIEF.

Item.	Een tot tien skuldeisers.	Elf tot twintig skuldeisers.	Meer as twintig skuldeisers.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
1. Instruksies om aansoek te doen om 'n administrasie-order, insluitende die nodige deurlees van die dagvaarding, aanmanings, ens., en vasstelling van die bedrag van bate en laste, insluitende alle verskynings en daarmee in verband staande briefwisseling	1 1 0	2 2 0	3 3 0
2. Instruksies op aansoek ingevolge artikel 74 (15) of om sodanige aansoek of die toestaan van 'n administrasieorder te opponeer, insluitende die opstel van 'n aansoek (indien nodig)	1 1 0	1 1 0	1 1 0
3. Opstel van 'n aansoek vir 'n administrasie-order en beëdigde verklaring, insluitende alle bylaes en alle verskynings (behalwe verskynings in die hof)	1 1 0	1 1 0	1 11 6
4. Die maak van afskrifte van 'n aansoek, beëdigde verklaring en bylaes vir skuldeisers	3d. per folio vir elkeen van die eerste tien afskrifte, en daarna 1s. per volledige afskrif onderworpe in enige geval tot 'n bedrag van hoogstens £5.	3d. per folio vir elkeen van die eerste tien afskrifte, en daarna 1s. per volledige afskrif onderworpe in enige geval tot 'n bedrag van hoogstens £5.	3d. per folio vir elkeen van die eerste 10 afskrifte en daarna 1s. per volledige afskrif onderworpe in enige geval tot 'n bedrag van hoogstens £5.
5. Deurlees van aansoek en ander bestelde dokumente, as daar is.. LET WEL.—Die gelde onder hierdie item kan slegs deur die prokureur vir die teenparty geëis word.	6d. per folio.	6d. per folio.	6d. per folio.
6. Verskyning in hof:—			
(*a*) By verdaging, indien nie deur die prokureur of sy kliënt veroorsaak nie	0 10 6	0 10 6	0 10 6
(*b*) By verhoor uitgesonderd 'n verhoor om tenietdoening van 'n order	1 1 0	2 2 0	2 2 0
(*c*) By aansoek om tenietdoening van 'n order.....	0 10 6	0 10 6	0 10 6".

TABLE B.

TARIFF FOR THE MESSENGER OF THE COURT.

Item 14 (4).

(*a*) After the words "except that" insert "(*a*)".

(*b*) Substitute a semi-colon for the fullstop at the end of the item and add the following:—

"(*b*) Where service of the same process has to be effected on more than one person at the same address, only one charge for travelling shall be made."

TABLE D.

TARIFF OF COURT FEES.

Item 4.

Delete the words "other than an application for summary judgment" and substitute the words "except as otherwise provided herein".

Item 20.

Delete item 20 and substitute the following new items:—

	s.	d.
"*Item* 20.—Notice to judgment debtor under section 65 and on each re-issue thereof	2	0
Item 21.—Warrant of arrest under section section 65 (5) (*a*) [Form 48 (*c*)]	1	0
Item 22.—Notice to show cause under section 65 (9) (*a*) [Form 48 (*d*)]	1	0
Item 23.—Warrant of Arrest and Committal under section 65 (9) (*d*) [Forms 48 (*e*) and 48 (*f*)]	1	0
Item 24.—Garnishee Order under section 72	2	6
Item 25.—Application for Administration Order	5	0
Item 26.—Administration Order and each amendment thereof	2	6"

✻No. 920.] [6 May 1955.

PERIODICAL COURT, ESCOMBE, DISTRICT OF DURBAN.—ABOLITION OF.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (*h*) of *section* two of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), as amended, I, CHARLES

TABEL B.

TARIEF VIR DIE GEREGSBODE.

Item 14 (4).

(*a*) Voeg die uitdrukking „(*a*)" na die woorde „behalwe dat" in.

(*b*) Vervang die punt aan die end van die item deur 'n kommapunt en voeg die volgende in:—

„(*b*) Waar dieselfde prosesstuk aan meer as een persoon by dieselfde adres beteken moet word, word reiskoste slegs eenmaal in rekening gebring".

TABEL D.

TATIEF VAN HOFGELDE.

Item 4.

Skrap die woorde „behalwe 'n aansoek om summiere vonnis" en vervang hulle deur die woorde „behalwe soos andersins hierin bepaal".

Item 20.

Skrap Item 20 en vervang dit deur die volgende nuwe items:—

	s.	d.
„*Item* 20.—Kennisgewing aan vonnisskuldenaar ingevolge artikel 65 en elke heruitreiking daarvan	2	0
Item 21.—Lasbrief vir arres ingevolge artikel 65 (5) (*a*) [Vorm 48 (*c*)]	1	0
Item 22.—Kennisgewing om redes aan te voer ingevolge artikel 65 (9) (*a*) [Vorm 48 (*d*)]	1	0
Item 23.—Lasbrief vir arres en gevangesetting ingevolge artikel 65 (9) (*d*) [Vorms 48 (*e*) en 48 (*f*)]	1	0
Item 24.—Skuldbeslagorder ingevolge artikel 74	2	6
Item 25.—Aansoek om 'n Administrasie-order	5	0
Item 26.—Administrasie-order en elke wysiging daarvan	2	6."

6-13-20

✻No. 920.] [6 Mei 1955.

PERIODIEKE HOF, ESCOMBE, DISTRIK DURBAN.—AFSKAFFING VAN.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*h*) van artikel *twee* van die Magistraatshowewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), soos gewysig, skaf ek, CHARLES ROB-

ROBBERTS SWART, Minister of Justice, abolish the Periodical Court at Escombe, in the District of Durban, Province of Natal.

Proclamation No. 218 of 1939, as amended by Proclamation No. 98 of 1941, is hereby withdrawn.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

✻ No. 921.] [6 May 1955.

PERIODICAL COURT, ALBERTINIA, DISTRICT OF RIVERSDALE.—ABOLITION OF.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (*h*) of section *two* of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), as amended, I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice, abolish the Periodical Court at Albertinia, in the District of Riversdale, Province of the Cape of Good Hope.

Proclamation No. 309 of 1903 (Cape) is hereby withdrawn.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

✻ No. 922.] [6 May 1955.

REDEFINITION OF JUSTICE OF THE PEACE WARD.—BRAKRIVIER, DISTRICT OF MOSSEL BAY.

Under and by virtue of the powers vested in me by subsection (1) of section *one* of the Justice of the Peace and Oaths Act, 1914 (Act No. 16 of 1914), I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice, redefine the limits of the Justice of the Peace Ward, Brakrivier, District Mossel Bay, Province of the Cape of Good Hope, as set out in the Schedule to this notice.

Proclamation dated 5th January, 1858 (Cape), as amended by Proclamation No. 29 of 1864, is hereby amended accordingly.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

SCHEDULE.

WARD BRAKRIVIER.

Beginning at a point where the prolongation of the northern boundary of the farm Mensch Bosch (M.B.Q. 5-16) meets the middle of the Great Brak River; thence southwards along the middle of the Great Brak River to a point where it meets the prolongation of the northern boundary of Lot A (1896-94-7820); thence eastwards along the said prolongation and boundaries of and including the said Lot A to the easterly beacon thereof, common thereto, and Summit A (1931-191-9135) and Aurora (1927-73-3105); thence southwestwards along the boundaries of and excluding the said Aurora and Fonteintjies (1930-202-9481) to the south-westerly beacon thereof, common thereto, and Searles (1943-292-14554); thence south-eastwards along the boundaries of and including the said Searles, The Triangle (1027-255-11380), the said Searles, Lot RY (1928-70-4379) and the said Searles to where the prolongation of the eastern boundary thereof meets the low-water mark of the Indian Ocean; thence south-westwards along the said low-water mark to where it meets the prolongation of the southern boundary of Lot Hart (Map No. 8190/1950); thence westwards along the said prolongation and boundaries of and including the said Lot Hart, Hartenbosch (M.B.F. 1-10), Maandagskop (M.B.Q. 1-18), Outeniquabosch (M.B.Q. 1-17), Kievitskraal (M.B.Q. 2-57), Moordkuyl (M.B.Q. 1-5), Gat Bosch (M.B.Q. 3-13), De Watergeut (M.B.Q. 3-14), Brooks Bosch Berg (M.B.Q. 5-7) and Mensch Bosch (M.B.Q. 5-16) to the point of beginning.

BERTS SWART, Minister van Justisie, die Periodieke Hof te Escombe, distrik Durban, Provinsie Natal, af.

Proklamasie No. 218 van 1939, soos gewysig by Proklamasie No. 98 van 1941, word hierby ingetrek.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

✻ No. 921.] [6 Mei 1955.

PERIODIEKE HOF, ALBERTINIA, DISTRIK RIVERSDAL.—AFSKAFFING VAN.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*h*) van artikel *twee* van die Magistraatshowewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), soos gewysig, skaf ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie, die Periodieke Hof te Albertinia, distrik Riversdal, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, af.

Proklamasie No. 309 van 1903 (Kaap) word hierby ingetrek.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

✻ No. 922.] [6 Mei 1955.

HERBEPALING VAN VREDEREGTERSWYK.—BRAKRIVIER, DISTRIK MOSSELBAAI.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een* van die Wet op Vrederechters en Eden, 1914 (Wet No. 16 van 1914), soos gewysig, herbepaal ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie, die grense van die Vrederegterswyk Brakrivier, distrik Mosselbaai, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, soos in die Bylae van hierdie kennisgewing vermeld.

Proklamasie gedateer 5 Januarie 1858 (Kaap), soos gewysig by Proklamasie No. 29 van 1864, word hierby dienooreenkomstig gewysig.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

BYLAE.

WYK BRAKRIVIER.

Begin by 'n punt waar die verlenging van die noordelike grens van die plaas Mensch Bosch (M.B.Q. 5-16) die middel van die Groot-Brakrivier ontmoet; daarvandaan suidwaarts met die middel van die Groot-Brakrivier tot by 'n punt waar dit die verlenging van die noordelike grens van Perseel A (1896-94-7820) ontmoet; daarvandaan ooswaarts langs genoemde verlenging en grense van en insluitende genoemde Perseel A tot by die oostelike baken daarvan, gemeenskaplik daaraan, en Summit A (1931-191-9135) en Aurora (1927-73-3105); daarvandaan suidweswaarts langs die grense van en uitsluitende genoemde Aurora en Fonteintjies (1930-202-9481) tot by die suidwestelike baken daarvan, gemeenskaplik daaraan en Searles (1943-292-14554); daarvandaan suidooswaarts langs die grense van en insluitende genoemde Searles, The Triangle (1927-255-11380), genoemde Searles, Perseel RY (1908-70-4379) en genoemde Searles tot waar die verlenging van die oostelike grens daarvan die laagwatermerk van die Indiese Oseaan ontmoet; daarvandaan suidweswaarts langs genoemde laagwatermerk tot waar dit die verlenging van die suidelike grens van Perseel Hart (Kaart No. 8190/1950) ontmoet; daarvandaan weswaarts langs genoemde verlenging en die grense van en insluitende genoemde Perseel Hart, Hartenbosch (M.B.F. 1-10), Maandagskop (M.B.Q. 1-18), Outeniquabosch (M.B.Q. 1-17), Kievitskraal (M.B.Q. 2-57), Moordkuyl (M.B.Q. 1-5), Gat Bosch (M.B.Q. 3-13), De Watergeut (M.B.Q. 3-14), Brooks Bosch Berg (M.B.Q. 5-7) en Mensch Bosch (M.B.Q. 5-16) tot by die beginpunt.

✱ No. 929.] [6 May 1955.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENT AS COMMISSIONERS OF OATHS.

In terms of sub-section (1) of section *six* of Act No. 16 of 1914, as amended, it is hereby notified that (1) the Minister of Justice has appointed (*a*) the person mentioned in Part I of the following Schedule to be a Commissioner of Oaths, during pleasure, for the area set opposite his name and (*b*) the persons mentioned in Part II of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names; (2) the appointment as a Commissioner of Oaths of the person mentioned in Part III of the said Schedule has been cancelled.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	*Address.*	*Area.*
Manuel Abrahams	*Residential:* 2nd Avenue, Retreat *Business:* Post Office, Simonstown	District of Wynberg.

PART II.

Name.	*Period.*	*Area.*
Norman Murdoch Allen	Whilst Secretary, S.A. Mutual Life Insurance Society	District of Durban.
Robert Odin Richard Carruthers	Whilst Assistant Chief Licence Officer of Pretoria	District of Pretoria.
Jack Wheatland Dace	Whilst Secretary of the Johannesburg Branch of the South African Institute for Medical Research	District of Johannesburg.
Diether Werner Giesekke	Whilst Principal of the Vendaland Institure	District of Zoutpansberg.
Bruce Huntley	Whilst Assistant Manager, Native Affairs Department Durban Corporation	District of Durban.
Oswald Knox	Whilst General Secretary, Mines Benefit Society	District of Johannesburg.
Thomas Henry Edward Lake	Whilst Secretary, Vanderbijlpark Estate Company	District of Vereeniging.
Gordon Forbes Low	Whilst employed as Branch Secretary of the Port Elizabeth Branch of the South African Institute for Medical Research	District of Port Elizabeth.
Charles William Murray	Whilst Assistant Mine Secretary, Buffelsfontein Gold Mining Company, Limited	District of Klerksdorp.
Idris Owens	Whilst Assistant Manager, Barclays Bank, Johannesburg	District of Johannesburg.
Stephen Watts Somers	Whilst Mine Secretary, Clydesdale Collieries, Coalbrook	District of Heilbron.
Leon Theron	Whilst Administrative Assistant, Vanderbijlpark Estate Company	District of Vereeniging.
William Shaw Thomson	Whilst Branch Manager of the Norwich Union Life Insurance Society, Cape Town	District of The Cape.
Johannes Francois van Aswegen	Whilst Designated Agent of the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Witwatersrand and Vereeniging	Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort, Springs, Nigel and Vereeniging.
Johannes Andries Jacobus Vermeulen	Whilst Organiser of the National Party, Orange Free State	Province of the Orange Free State.
Frederick William Wright	Whilst Assistant Secretary of the Divisional Council of the Cape	District of The Cape.

PART III.

Name.	*Area.*	*Reason.*
Leon Maurid le Roith	District of Johannesburg	Left District.

✱ No. 929.] [6 Mei 1955.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLINGS AS KOMMISSARISSE VAN EDE.

Hierby word, ingevolge subartikel (1) van artikel *ses* van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig, bekendgemaak dat (1) die Minister van Justisie (*a*) die persoon in Deel I van onderstaande Bylae genoem, as Kommissaris van Ede vir solank dit hom behaag vir die gebied teenoor sy naam gemeld, en (*b*) die persone in Deel II van die Bylae genoem, as Kommissarisse van Ede vir die tydperk en gebied teenoor hul name gemeld, aangestel het; (2) die aanstelling as Kommissaris van Ede van die persoon in Deel III van die Bylae genoem, ingetrek is.

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	*Adres.*	*Gebied.*
Manuel Abrahams	*Woon:* 2de Laan, Retreat *Besigheid:* Poskantoor, Simonstad	Wynberg.

DEEL II.

Naam.	*Tydperk.*	*Gebied.*
Norman Murdoch Allen	Solank Sekretaris, S.A. Mutual-lewensverskeringsmaatskappy	Distrik Durban.
Robert Odin Richard Carruthers	Solank Assistent-hooflisensiebeampte van Pretoria	Distrik Pretoria.
Jack Wheatland Dace	Solank Sekretaris van die Johannesburgse tak van die Suid-Afrikaanse Instituut vir Mediese Navorsing	Distrik Johannesburg.
Diether Werner Giesekke	Solank Prinsipaal van die Vendaland-instituut	Distrik Zoutpansberg.
Bruce Huntley	Solank Assistent-bestuurder, Naturellesakedepartement, Durbanse Stadsraad	Distrik Durban.
Oswald Knox	Solank Hoofsekretaris, Mines Benefit Society	Distrik Johannesburg.
Thomas Henry Edward Lake	Solank Sekretaris, Vanderbijlpark-eiendomsmaatskappy	Distrik Vereeniging.
Gordon Forbes Low	Solank in diens as Taksekretaris van die Port Elizabethse tak van die Suid-Afrikaanse Instituut vir Mediese Navorsing	Distrik Port Elizabeth.
Charles William Murray	Solank Assistent-mynsekretaris, Buffelsfontein Gold Mining Company, Beperk	Distrik Klerksdorp.
Idris Owens	Solank Assistent-bestuurder, Barclays Bank, Johannesburg	Distrik Johannesburg.
Stephen Watts Somers	Solank Mynsekretaris, Clydesdale Collieries, Coalbrook	Distrik Heilbron.
Leon Theron	Solank Administratiewe Assistent, Vanderbijlpark-eiendomsmaatskappy	Distrik Vereeniging.
William Shaw Thomson	Solank Takbestuurder van die Norwich Union Life Insurance Society, Kaapstad	Distrik Die Kaap.
Johannes Francois van Aswegen	Solank Aangewese Agent van die Nywerheidsraad vir die Drank- en Verversingsbedryf, Witwatersrand en Vereeniging	Distrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort, Springs, Nigel en Vereeniging.
Johannes Andries Jacobus Vermeulen	Solank Organiseerder van die Nasionale Party, Oranje-Vrystaat	Provinsie Oranje-Vrystaat.
Frederick William Wright	Solank Assistent-sekretaris van die Afdelingsraad van die Kaap	Distrik Die Kaap.

DEEL III.

Naam.	*Gebied.*	*Rede.*
Leon Maurid le Roith	Distrik Johannesburg	Distrik verlaat.

DEPARTMENT OF POLICE.

✱ No. 933.] [6 May 1955.

SOUTH AFRICAN POLICE.

CONFERMENT ON CHIEF INSPECTORS OF POWERS VESTED IN DEPUTY COMMISSIONERS.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve in terms of section *five* of Act No. 14 of 1912, the appointment of the undermentioned Chief Inspector in the South African Police as Acting Deputy Commissioner in command of the Kimberley Division for the period 23 April, 1955 to 18 March, 1955.

Chief Inspector Carel Rainier Snyman.

DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 925.] [6 May 1955.

SALE OF CROWN LAND.

Tenders are hereby invited for the purchase of the farm Kruidpoort, situate in the Division of Middelburg, Province of the Cape of Good Hope, measuring 142·6898 morgen, subject to the following conditions:—

1. Sealed tenders marked "Tender for farm Kruidpoort, Middelburg, C.P." must be enclosed in a second envelope and be addressed to the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 747, Cape Town, so as to reach his office not later than 17th June, 1955.

2. Tenderers must state the price offered for the farm. The tenderer must state also his full names and address and must confirm that he belongs to the White Group.

3. The highest or only tender will not necessarily be accepted.

4. (*a*) In the event of a tender being accepted the successful tenderer shall within 14 days as from the date of notification of acceptance of such tender, which date shall be the date of sale, pay the purchase price of the farm in full, plus Crown Grant and registration fees of £1. 7s. 3d., fencing costs £27. 14s. 1d. and survey costs £39. 5s. 10d.

(*b*) Transfer duty will be payable by the purchaser in terms of the Transfer Duty Act, No. 40 of 1949, as amended.

5. The sale of the farm does not include the windmill erected thereon and the owner of the windmill shall have the right to remove it within 30 days of the date of sale of the farm.

6. The purchaser shall from the day of notification of acceptance of his tender take possession of the property and shall from that date assume responsibility for the property and be liable for the prompt payment of all such rates and taxes as may be payable. The purchaser shall also from that date assume all rights, obligations and duties of an owner under the Fencing Act, 1912, as amended, and in respect of fencing already erected by adjoining owners, accept liability, if any, towards such owners to contribute to the costs of such fencing.

7. No costs will be incurred by the Government in pointing out the boundary pegs or beacons of the land.

8. In the event of any of the stipulated conditions not being satisfactorily complied with, the Government will have the right to resume possession of the property, and such moneys as may have been paid shall be forfeited together with such improvements

DEPARTEMENT VAN POLISIE.

✱ No. 933.] [6 Mei 1955.

SUID-AFRIKAANSE POLISIE.

TOEKENNING, AAN HOOFINSPEKTEURS, VAN BEVOEGDHEDE VERLEEN AAN ADJUNK-KOMMISSARISSE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *vyf* van Wet No. 14 van 1912, sy goedkeuring te heg aan die aanstelling, vir die tydperk 23 April 1955 tot 18 Mei 1955, van ondervermelde Hoofinspekteur van die Suid-Afrikaanse Polisie as Waarnemende Adjunk-kommissaris wat bevel voer oor die Afdeling Kimberley:—

Hoofinspekteur Carel Rainier Snyman.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ No. 925.] [6 Mei 1955.

VERKOOP VAN KROONGROND.

Tenders vir die aankoop, op onderstaande voorwaardes, van die plaas Kruidpoort wat in die afdeling Middelburg, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, geleë en 142·6898 morg groot is, word hierby gevra:—

1. Verseëlde tenders gemerk „Tender vir plaas Kruidpoort, Middelburg, K.P.", moet in 'n tweede koevert ingesluit en aan die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 747, Kaapstad, gerig word sodat dit sy kantoor voor of op 17 Junie 1955 bereik.

2. Tenderaars moet die prys meld wat hulle vir die plaas aanbied. Die tenderaar moet ook sy volle name en adres meld en bevestig dat hy tot die Blanke Groep behoort.

3. Die hoogste of enige tender sal nie noodwendig aangeneem word nie.

4. (*a*) Indien 'n tender aangeneem word, moet die suksesvolle tenderaar binne 14 dae na die datum van kennisgewing van die aanname van sodanige tender—en dié datum sal die datum van verkoop wees—die volle koopprys van die plaas, plus die Kroongrondbrief- en registrasiegelde van £1. 7s. 3d., omheiningskoste van £27. 14s. 1d. en opmetingskoste van £39. 5s. 10d. betaal.

(*b*) Hereregte is ingevolge die bepalings van die Wet op Hereregte, No. 40 van 1949, soos gewysig, deur die koper betaalbaar.

5. Die verkoping van die plaas sluit nie die windpomp in wat daarop opgerig is nie, en die eienaar van die windpomp het die reg om dit binne 30 dae na die datum van verkoop van die plaas te verwyder.

6. Die koper moet die eiendom in besit neem op die datum van kennisgewing van die aanname van sy tender en aanvaar van dié datum af verantwoordelikheid vir die eiendom en aanspreeklikheid vir die stiptelike betaling van alle belastings wat betaalbaar mag wees. Die koper aanvaar ook van dié datum af alle regte, verpligtings en pligte van 'n eienaar ingevolge die Omheiningswet, 1912, soos gewysig, en ten opsigte van omheinings wat reeds deur aangrensende eienaars opgerig is, aanspreeklikheid teenoor dié eienaars om tot die koste van sulke omheinings by te dra.

7. Geen koste in verband met die aanwys van die grenspenne of bakens van die grond sal deur die Goewerment aangegaan word nie.

8. Ingeval daar nie op bevredigende wyse aan enigeen van die gestelde voorwaardes voldoen word nie, het die Goewerment die reg om die eiendom weer in besit te neem, en gelde wat reeds betaal is, tesame met alle verbeterings wat miskien na die verkoopdatum

as may have been erected on the property subsequent to the date of sale. No compensation shall in that event be payable by the Government in respect of such improvements. In the event of cancellation of the sale and resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the purchaser.

9. Subject to the provisions of the Reserved Minerals Development Act, 1926, and of the Precious Stones Act, 1927, as amended, all rights to all minerals, mineral products, mineral oils, coal, base or precious metals or precious stones in or under the land are reserved to the Government.

10. The land or any portion thereof or undivided share therein shall not, without the consent of the Governor-General, be alienated, hypothecated, or leased to or worked on shares by a person who is not a white person or a company wherein a controlling interest is held by or on behalf of or in the interest of a person who is not a white person; and the said condition shall be included in every transfer of the land or any portion thereof or undivided share therein. The consent of the Governor-General to any particular hypothecation or lease of the land or working thereof on a share basis, as aforesaid, granted in pursuance of this condition, shall not be construed as authorising any subsequent or other hypothecation or lease or working on a share basis.

11. Such further conditions as the Government and the successful tenderer may mutually agree upon.

12. Conditions 9 and 10 hereabove will be embodied in the Crown Grant to be issued.

13. The Government reserves the right to withdraw the property or portion thereof from sale should unforseen circumstances render it necessary or expedient.

Every effort has been made to render as accurate as possible the information given in this notice, but the Government accepts no responsibility for any inaccuracy should such exist.

Copies of the diagram of the property may be seen at the office of the Provincial Representative, Department of Lands, Longkloof Buildings, Kloof Street, Cape Town, and the Magistrate, Middelburg, C.P.

✻ No. 931.] [6 May 1955.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat—

(1) Jacob van der Wateren, Assistent-registrateur van Aktes, Bloemfontein, aangestel is om van tyd tot tyd, wanneer nodig, as Registrateur van Aktes, Bloemfontein, op te tree gedurende die afwesigheid van mnr. C. V. Schweizer met verlof of in verband met ampspligte;

(2) William Aubrey Whyte, Hoofklerk Graad II, aangestel is om van tyd tot tyd, wanneer nodig, as Assistent-registrateur van Aktes, Bloemfontein, op te tree gedurende die afwesigheid van mnr. J. van der Wateren met verlof of in verband met ampspligte, of wanneer laasgenoemde amptenaar waarneem as Registrateur in die afwesigheid van mnr. C. V. Schweizer;

(3) William Aubrey Whyte, Hoofklerk Graad II, aangestel is om van tyd tot tyd, wanneer nodig, as Registrateur van Aktes, Bloemfontein, op te tree gedurende die afwesigheid van sowel mnr. C. V. Schweizer as mnr. J. van der Wateren met verlof of in verband met ampspligte;

(4) Ian Baden Farr, Eerste Klerk, aangestel is om van tyd tot tyd, wanneer nodig, as Assistent-registrateur van Aktes, Bloemfontein, op te tree gedurende die afwesigheid van sowel mnr. J. van der Wateren as mnr. W. A. Whyte met verlof of in verband met ampspligte, of gedurende die tydperk wanneer die een of die ander afwesig is met verlof of in verband met ampspligte en die ander waarneem as Registrateur gedurende die afwesigheid van mnr. C. V. Schweizer.

op die eiendom aangebring is, word verbeur. In dié geval word geen vergoeding ten opsigte van sulke verbeterings deur die Goewerment betaal nie. Ingeval die verkoop ingetrek en die grond teruggeneem word soos voornoem, moet alle koste wat die Goewerment mag aangaan ten einde die grond weer in besit te neem, deur die koper betaal word.

9. Behoudens die bepalings van die Wet op de Ontginning van Voorbehouden Mineralen, 1926, en die Wet op Edelgesteentes, 1927, soos gewysig, word alle regte op alle minerale, mineraalprodukte, mineraalolies, steenkool, onedele of edele metale of edelgesteentes op of onder die grond aan die Goewerment voorbehou.

10. Die grond of 'n gedeelte daarvan of onverdeelde aandeel daarin mag nie sonder die toestemming van die Goewerneur-generaal vervreem, verhipotekeer of verhuur word aan, of om 'n deel bewerk word deur 'n persoon wat nie 'n blanke is nie of 'n maatskappy waarin 'n beherende belang deur of ten behoewe of tot voordeel van 'n persoon wat nie 'n blanke is nie, besit word nie; en hierdie voorwaarde word in elke oordrag van die grond of 'n gedeelte daarvan of onverdeelde aandeel daarin opgeneem. Dit moet nie beskou word dat die toestemming wat die Goewerneur-generaal tot 'n bepaalde verhipotekering of verhuring van die grond of bewerking daarvan om 'n deel, soos voormeld, wat kragtens hierdie voorwaarde verleen, of 'n latere of ander verhipotekering of verhuring of bewerking om 'n deel veroorloof nie.

11. Dié verdere voorwaardes waaroor die Goewerment en die suksesvolle tenderaar ooreen mag kom.

12. Voorwaardes 9 en 10 hierbo word ingelyf in die Kroongrondbrief wat uitgereik sal word.

13. Die Goewerment behou hom die reg voor om die eiendom of 'n gedeelte daarvan aan verkoop te onttrek indien onvoorsiene omstandighede dit wenslik of noodsaaklik maak.

Alle pogings is aangewend om die inligting in hierdie kennisgewing so noukeurig moontlik te verstrek, maar die Goewerment aanvaar geen aanspreeklikheid vir moontlike onjuisthede wat daarin mag voorkom nie.

Afdrukke van die kaart van die eiendom lê ter insae in die kantoor van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Longkloofgebou, Kloofstraat, Kaapstad, en die Magistraat, Middelburg, K.P.

✻ No. 931.] [6 Mei 1955.

It is hereby notified for general information that—

(1) Jacob van der Wateren, Assistant Registrar of Deeds, Bloemfontein, has been appointed to act as Registrar of Deeds, Bloemfontein, from time to time, whenever necessary, during such time as Mr. C. V. Schweizer is absent on duty or leave;

(2) William Aubrey Whyte, Chief Clerk, Grade II, has been appointed to act as Assistant Registrar of Deeds, Bloemfontein, from time to time, whenever necessary, during such time as Mr. J. van der Wateren is absent on duty or leave or is acting as Registrar in the absence of Mr. C. V. Schweizer;

(3) William Aubrey Whyte, Chief Clerk, Grade II, has been appointed to act as Registrar of Deeds, Bloemfontein, from time to time, whenever necessary, during such time as both Messrs. C. V. Schweizer and J. van der Wateren are absent on duty or leave;

(4) Ian Baden Farr, Principal Clerk, has been appointed to act as Assistant Registrar of Deeds, Bloemfontein, from time to time, whenever necessary, during the absence on duty or leave of both Messrs. J. van der Wateren and W. A. Whyte, or during the time when either of them is absent on duty or leave and the other is acting as Registrar in the absence of Mr. C. V. Schweizer.

✱ No. 932.] [6 Mei 1955.

AMENDMENT OF PURCHASE PRICES, RENTAL AND INSTALMENTS OF HOLDINGS ADVERTISED FOR ALLOTMENT.

Notice is hereby given for general information that, in view of the fact that the value of certain movable pumping equipment belonging to the temporary lessees was included in the purchase prices of the holdings, the purchase prices, rental and yearly instalments of the following holdings advertised for allotment in Government Notice No. 2440 of the 26th November, 1954 (*Extraordinary Government Gazette* No. 5382 of the same date) have been amended as follows:—

✱ No. 932.] [6 May 1955.

WYSIGING VAN KOOPPRYSE, HUURGELD EN PAAIEMENTE TEN OPSIGTE VAN HOEWES GEADVERTEER VIR TOEKENNING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, aangesien die waarde van sekere verwyderbare pompuitrusting wat die eiendom van die tydelike huurders is, by die koppryse van die hoewes ingesluit is, die koppryse, huurgeld en paaiemente van ondergenoemde hoewes wat in Goewermentskennisgewing No. 2440 van 26 November 1954 (*Buitengewone Staatskoerant* No. 5382 van dieselfde datum) vir toekenning geadverteer is, soos volg gewysig is:—

PROVINCE/*PROVINSIE* TRANSVAAL.
DISTRICT/*DISTRIK* SOUTPANSBERG.

Holding No. / *Hoewe No.*	HOLDINGS FOR DISPOSAL. / *HOEWES BESKIKBAAR.* Name and Number. / *Naam en nommer.*	Area. *Grootte.* Morgen. / *Morg.*	Sq. Roods. / *Vk. roedes.*	Purchase Price. / *Koopprys.*	Rental during Lease Period, 1st and 2nd Years, Nil. *Huur gedurende huurtermyn, 1ste en 2de jaar, niks.* 3rd Year, Yearly Rental. / *3de jaar, jaarlikse huur.*	4th and 5th Years, Yearly Rental. / *4de en 5de jaar, jaarlikse huur.*	Yearly Purchase Instalments (including Interest). / *Jaarlikse paaiemente van koopprys (rente inbegrepe).*
10	(*a*) The farm (*a*) Die plaas PALMGROVE No. 1278; and/*en* (*b*) The farm (*b*) Die plaas STEENBOKRANDJES No. 1277.	2,605	587	£ 3,104	£ s. d. 31 0 10 1%	£ s. d. 31 0 10 1%	£ s. d. 64 14 3 1%
11	(*a*) The farm (*a*) Die plaas UDINI No. 1281; and/*en* (*b*) The farm (*b*) Die plaas CHIRUNDU No. 1280	2,741	201	3,857	38 11 5 1%	38 11 5 1%	80 8 3 1%
12	(*a*) The farm (*a*) Die plaas PANGBOURNE No. 826; and/*en* (*b*) The farm (*b*) Die plaas BROCKHAM No. 827	2,341	165	3,377	33 15 5 1%	33 15 5 1%	70 8 1 1%
13	(*a*) Portion A of the farm (*a*) Gedeelte A van die plaas RANDJESFONTEIN No. 1282; (*b*) The farm (*b*) Die plaas MAGDALA No. 818; and/*en* (*c*) The farm (*c*) Die plaas DOVER No. 819	2,675	348	3,390	33 18 0 1%	33 18 0 1%	70 13 6 1%
14	(*a*) The remaining extent of the farm (*a*) Die resterende gedeelte van die plaas RANDJESFONTEIN No. 1282; and/*en* (*b*) The farm (*b*) Die plaas BOSCHRAND No. 1279.	2,681	443	3,483	34 16 7 1%	34 16 7 1%	72 12 3 1%

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 898.] [29 April 1955.

DEPARTMENT OF PENSIONS.

PROPOSED AMENDMENT OF REGULATIONS FRAMED IN TERMS OF PARAGRAPH (*g*) OF SUB-SECTION (1) OF SECTION *TWELVE* OF THE HIGHER EDUCATION ADDITIONAL PROVISION ACT, 1917. (ACT No. 20 OF 1917.)

Notice is hereby given for general information that it is proposed to amend the regulations made by His Excellency the Governor-General in terms of sub-section (1) (*a*) and (*g*) of section *twelve* of the Higher Education Additional Provision Act, 1917 (Act No. 20 of 1917), as

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 898.] [29 April 1955.

DEPARTEMENT VAN PENSIOENE.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS PARAGRAAF (*g*) VAN SUBARTIKEL (1) VAN ARTIKEL *TWAALF* VAN DIE WET TOT ADDITIONELE REGELING VAN HET HOGER ONDERWYS, 1917 (WET No. 20 VAN 1917).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat daar voorgestel word om die regulasies wat deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal kragtens subartikel (1) (*a*) en (*g*) van artikel *twaalf* van die Wet tot Additionele Regeling van het Hoger Onderwys, 1917 (Wet No. 20 van 1917)

promulgated under Government Notice No. 1134 of the 19th May, 1950, and amended by Government Notice No. 2284 of the 7th September, 1951, as follows:—

1. In paragraph 1—

(i) by the insertion after the definition of "approved post" of the following definition:—

"'approved salary' in relation to a member means the salary or wages, excluding any allowances in cash or in kind, according to a scale approved by the Minister for the post or class of post to which the member is appointed";

(ii) by the substitution in clause (*d*) of the definition of "full benefit" for the expression "paragraph 6" of the expression "sub-paragraph (1) of paragraph 6";

(iii) by the substitution in the definition of "non-contributor" for the expression "sub-paragraph (1) of (4) of paragraph 11" of the expression "one or the other of the provisos to sub-paragraph (1) of paragraph 11 or under clause (*b*) of sub-paragraph (2) of paragraph 11 *bis*";

(iv) by the substitution for the definition of "salary" of the following definition:—

"'salary' in relation to a member means the annual salary or wages, excluding any allowances in cash or in kind, received by the member according to a scale approved by the council for the post to which he is appointed".

2. In paragraph 2—

(i) by the insertion in sub-paragraph (1) after the word "membership" of the words "not beyond the end of the calendar year in which a male member attains the age of sixty-five years, or in which a female member attains the age of sixty years";

(ii) by the addition at the end of sub-paragraph (2) of the following proviso:—

"Provided that in respect of any portion of the member's salary in excess of the approved salary the contribution which would otherwise have been paid from the said Revenue Fund shall be paid by the council".

(iii) by the substitution for clause (*d*) of the proviso to sub-paragraph (3) of the following clause:—

"(*d*) on the termination of a membership any portion of the contributions which may have been recovered in terms of clause (*a*) in respect of any period subsequent to the date of such termination shall be repaid from the fund to the council concerned and any contributions paid from the Consolidated Revenue Fund in respect of the same period shall be repaid to that Fund; and"

(iv) by the addition at the end of clause (*e*) of the proviso to sub-paragraph (3) of the words—

"and the contributions due in respect of such period and any period of service from the date he resumes duty until the next succeeding thirty-first day of March shall, except where such resumption of duty is on the first day of April, be calculated on the salary on which his contributions were based immediately prior to the leave or suspension"

(v) by the addition after sub-paragraph (4) of the following new sub-paragraphs:—

"(5) The amount of any contributions which may become due by a member and a council in consequence of an election made in terms of sub-paragraph (4) may be recovered from any government grant or subsidy payable to a

opgestel, by Goewermentskennisgewing No. 1134 van 19 Mei 1950 afgekondig en by Goewermentskennisgewing No. 2284 van 7 September 1951 gewysig is, as volg te wysig:—

1. In paragraaf 1—

(i) deur na die omskrywing van „goedgekeurde diens" die volgende omskrywing in te voeg—

„'goedgekeurde salaris', met betrekking tot 'n lid, die salaris of loon, met uitsluiting van enige toelaes in kontant of in natura, ooreenkomstig 'n skaal deur die Minister goedgekeur vir die betrekking of soort betrekking waarin die lid aangestel is";

(ii) deur in klousule (*d*) van die omskrywing van „volle voordeel" die uitdrukking „paragraaf 6" deur die uitdrukking „subparagraaf (1) van paragraaf 6" te vervang;

(iii) deur in die omskrywing van „nie-bydraer" die uitdrukking „subparagraaf (1) of (4) van paragraaf 11" deur die uitdrukking „die een of die ander van die voorbehoudsbepalings van subparagraaf (1) van paragraaf 11 of ooreenkomstig klousule (*b*) van subparagraaf (2) van paragraaf 11 *bis*" te vervang;

(iv) deur die omskrywing van „salaris" deur die volgende omskrywing te vervang—

„'salaris' met betrekking tot 'n lid, die jaarlikse salaris of loon, met uitsluiting van enige toelaes in kontant of in natura, wat die lid, ooreenkomstig 'n skaal goedgekeur deur die raad vir die betrekking waarin hy aangestel is, ontvang."

2. In paragraaf 2—

(i) deur in subparagraaf (1) na die woord „lidmaatskap" die woorde „maar nie na die einde van die kalenderjaar waarin 'n manlike lid die ouderdom van vyf-en-sestig jaar bereik nie, of waarin 'n vroulike lid die ouderdom van sestig jaar bereik nie", in te voeg;

(ii) deur aan die end van subparagraaf (2) die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg—

„met dien verstande dat ten opsigte van enige gedeelte van die lid se salaris bo die goedgekeurde salaris die bydrae wat andersins uit genoemde Inkomstefonds betaal sou word, deur die raad betaal word";

(iii) deur klousule (*d*) van die voorbehoudsbepaling by subparagraaf (3) deur die volgende klousule te vervang—

„(*d*) by die beëindiging van 'n lidmaatskap enige gedeelte van die bydraes wat ingevolge klousule (*a*) ten opsigte van enige termyn na die datum van sodanige beëindiging verhaal is, uit die fonds aan die betrokke raad terugbetaal word en enige bydraes wat uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds ten opsigte van genoemde termyn betaal is, aan daardie fonds terugbetaal word; en"

(iv) deur aan die end van klousule (*e*) van die voorbehoudsbepaling by subparagraaf (3) die volgende woorde by te voeg—

„en die bydraes, betaalbaar ten opsigte van sodanige termyn en enige dienstermyn vanaf die datum waarop hy diens hervat tot die daaropvolgende een-en-dertigste dag van Maart, word, uitgesonderd waar diens op die eerste dag van April hervat word, bereken volgens die salaris waarop sy bydraes onmiddellik voor die verlof of skorsing gebaseer was";

(v) deur na subparagraaf (4) die volgende nuwe subparagrawe by te voeg—

„(5) Die bedrag van bydraes wat betaalbaar mag word deur 'n lid en 'n raad ten gevolge van 'n keuse gedoen ooreenkomstig subparagraaf (4), kan verhaal word uit enige regeringstoekening of subsidie wat aan die raad betaalbaar is of uit die

council, or from the council's special council account provided for in paragraph 7, and the council may recover from the member by deductions from his salary in such instalments as it may deem fit the amount which was due by him.

(6) If a member is remunerated at a weekly, daily or hourly rate of pay, the salary or approved salary, as the case may be, shall be calculated at the annual equivalent of such rate, taken to the nearest pound."

3. By the addition at the end of sub-paragraph (3) of paragraph 5 of the following provisions:—

"Provided that for the purposes of sub-paragraph (1) of paragraph 38 of the said regulations the member's salary shall be the salary referred to in paragraph 1 of these regulations: Provided further that if such salary exceeds the approved salary (as defined in paragraph 1 of these regulations) the contribution which would otherwise have been paid to the fund from the Consolidated Revenue Fund in respect of the portion of the said salary in excess of the approved salary shall be paid by the council.

4. By the substitution of the following paragraph for paragraph 6:—

"6. (1) A member who immediately before admission to the scheme was a member of another pension or provident fund recognised by the Minister may elect in writing, within thirty days of the date on which he is called upon by the council to do so and subject to such conditions as the said Minister may determine, to reckon his past pensionable service as service for the purposes of this scheme, in which case any amount in such other fund available for transfer shall be so transferred to his credit in the fund: Provided that the member shall have been transferred or appointed to the service of the council without a break in the continuity of his employment, or, subject to any provision in any law contained, with the minimum break considered necessary and reasonable by the Minister in the circumstnces.

(2) A member who transfers from the service of one council to the service of another council or who is appointed to the service of another council without a break in the continuity of his employment, or with such break in his employment as may be approved by the Minister as necessary and reasonable in the circumstances, shall, unless the Commissioner otherwise directs and notwithstanding the provisions of sub-paragraph (2) of paragraph 11, retain his existing membership of the scheme: Provided that this sub-paragraph shall not apply in the case of a member whose service with the first council terminates in circumstances described in sub-paragraph (3) of paragraph 11: Provided further that the period of the break in the continuity of his employment so approved shall for the purposes of paragraph 2 be regarded as leave without pay in respect of which the member shall not be permitted to contribute to the fund."

5. By the addition at the end of paragraph 7 of the words—

"and to meet any additional annuity or gratuity which may be awarded by the said council to a member or his dependants and towards which a contribution by the Government has been authorised under the provisions of paragraph 13".

6. In paragraph 8—

(i) by the substitution in clause (*a*) of sub-paragraph (2) for the expression "paragraph 6" of the expression "sub-paragraph (1) of paragraph 6";

(ii) by the substitution in clause (*c*) of sub-paragraph (2) for the words "a dividend" of the word "interest".

raad se spesiale raadsrekening waarvoor in paragraaf 7 voorsiening gemaak word en die raad kan by wyse van paaiemente al na hy goedvind die bedrag wat deur die lid betaalbaar was, deur aftrekkings van sy salaris op hom verhaal.

(6) As 'n lid weekliks, daagliks of by die uur besoldig word, word die salaris of goedgekeurde salaris, na gelang van die geval, volgens die jaarlikse ekwivalent van daardie besoldiging tot die naaste pond bereken."

3. Deur aan die einde van subparagraaf (3) van paragraaf 5 die volgende voorbehoudsbepalings by te voeg:—

„Met dien verstande dat vir die toepassing van subparagraaf (1) van paragraaf 38 van genoemde regulasies die lid se salaris die salaris is wat in paragraaf 1 van hierdie regulasies genoem word; met dien verstande verder dat, as sodanige salaris meer is as die goedgekeurde salaris (soos in paragraaf 1 van hierdie regulasies omskryf), die bydrae wat andersins aan die fonds uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds ten opsigte van die gedeelte van genoemde salaris wat meer is as die goedgekeurde salaris betaal sou word, deur die raad betaal word."

4. Deur paragraaf 6 deur die volgende paragraaf te vervang:—

„6 (1) 'n Lid wat onmiddellik voor sy toelating tot die skema 'n lid was van 'n ander pensioen- of voorsorgfonds wat deur die Minister erken word, kan binne dertig dae na die datum waarop hy deur die raad aangesê word om dit te doen en behoudens voorwaardes wat die Minister mag stel, skriftelik kies of sy vorige pensioengewende diens te erken as diens vir die doeleindes van hierdie skema, en in hierdie geval word enige bedrag wat vir oorplasing uit sodanige ander fonds beskikbaar is, tot sy kredit in hierdie fonds oorgeplaas; mits die lid oorgeplaas is na of aangestel is in die diens van die raad sonder onderbreking van die kontinuïteit van sy diens of, behoudens enige bepaling in enige ander wet, met die minste onderbreking wat die Minister onder die omstandighede nodig en redelik ag.

(2) 'n Lid wat oorgeplaas word uit die diens van een raad na die diens van 'n ander raad of wat in die diens van 'n ander raad aangestel word sonder onderbreking van die kontinuïteit van sy diens of met 'n onderbreking van sy diens wat die Minister onder die omstandighede as noodsaaklik en redelik goedkeur, behou sy bestaande lidmaatskap van die skema, tensy die Kommissaris anders gelas en ondanks die bepalings van subparagraaf (2) van paragraaf 11; met dien verstande dat hierdie subparagraaf nie van toepassing is nie in die geval van 'n lid wie se diens by die eerste raad eindig in die omstandighede wat in subparagraaf (3) van paragraaf 11 beskryf word; met dien verstande verder dat die termyn van die onderbreking van die kontinuïteit van sy diens wat aldus goedgekeur is, vir die toepassing van paragraaf 2 beskou word as verlof sonder besoldiging ten opsigte waarvan die lid nie toegelaat word om tot die fonds by te dra nie."

5. Deur aan die end van paragraaf 7 die volgende woorde by te voeg:—

„en om enige addisionele jaargeld of gratifikasie te betaal wat deur genoemde raad aan 'n lid of sy afhanklikes toegeken word en ten opsigte waarvan magtiging verleen is tot 'n bydrae deur die Regering ingevolge die bepalings van paragraaf 13."

6. In paragraaf 8—

(i) deur in klousule (*a*) van subparagraaf (2) die uitdrukking „paragraaf 6" deur die uitdrukking „subparagraaf (1) van paragraaf 6", te vervang;

(ii) deur in klousule (*c*) van subparagraaf (2) die woorde „'n diwidend" deur die woord „rente" te vervang.

7. In paragraph 9—

(i) by the substitution for clause (*c*) of the proviso to sub-paragraph (3) of the following clause:—

"(*c*) shall not be transferable except at par to any other pension or provident fund which may be authorised by the Governor-General by proclamation in the *Gazette* to invest in such stock";

(ii) by the substitution for clause (*d*) of the proviso to sub-paragraph (3) of the following clause:—

"(*d*) may be redeemed by the Minister of Finance at such times as he may deem fit".

8. By the substitution in clause (*b*) of the proviso to sub-paragraph (1) of paragraph 10 for the words "paid on" of the words "payable on one or other of".

9. In paragraph 11—

(i) By the substitution for sub-paragraph (1) of the following sub-paragraph:—

"(1) (*a*) on the member's retirement on account of ill-health not due to his own default;

(*b*) on the member's retirement on account of superannuation at any time on or after the superannuation date but before the thirty-first day of December of the calendar year in which a female member attains the age of sixty years or a male member attains the age of sixty-five years; or

(*c*) on the thirty-first day of December of the calendar year in which a female member attains the age of sixty years or a male member attains the age of sixty-five years,

when he shall be entitled to a full benefit; provided that a member who became a member prior to the nineteenth day of May, 1950, and whose appointment is extended beyond the superannuation date may, in lieu of continuing his membership of the fund, elect, in writing, not later than sixty days after that date, either—

(i) to terminate his membership with effect from such superannuation date when he shall be entitled to a full benefit; or

(ii) to continue his participation as a non-contributor for such further continuous period as the council may extend his appointment;

provided further that a member whose membership terminates in terms of clause (*c*) may elect, in writing, not later than sixty days after such termination to continue his participation as a non-contributor for such further continuous period as the council may extend his appointment and in such case the full benefit shall not be payable until the final termination of his appointment;

(ii) by the deletion in clause (*a*) (ii) of sub-paragraph (2) of the word "or" and the insertion in that clause after the word "member" of the expression "and any amount received from another fund in terms of subparagraph (1) of paragraph 6 and";

(iii) by the substitution for clause (*b*) of sub-paragraph (2) of the following clause:—

"(*b*) if contributions have been paid or are due by the member to the fund in respect of a period of more than five years, an amount equal to fifty per cent of the sum calculated in terms of clause (*a*) together with two per cent of that sum for each completed year of contributory service in excess of five years, but not exceeding in all a full benefit";

7. In paragraaf 9—

(i) deur klousule (*c*) van die voorbehoudsbepaling by subparagraaf (3) deur die volgende klousule te vervang:—

„(*c*) nie oordraagbaar is nie, behalwe teen pari aan 'n ander pensioen- of voorsorgfonds wat deur die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* gemagtig word om in sulke effekte te belê";

(ii) deur klousule (*d*) van die voorbehoudsbepaling by subparagraaf (3) deur die volgende klousule te vervang:—

„(*d*) op sodanige tye as wat die Minister van Finansies goedvind, afgelos kan word."

8. Deur in klousule (*b*) van die voorbehoudsbepaling by subparagraaf (1) van paragraaf 10 alle woorde na die woord „op" waar dit vir die tweede keer voorkom deur die woorde „die een of die ander van daardie datums betaalbaar is" te vervang.

9. In paragraaf 11—

(i) deur subparagraaf (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:—

„(1) (*a*) by die lid se aftrede weens 'n gesondheidstoestand wat sonder sy eie toedoen veroorsaak is;

(*b*) by die lid se aftrede met pensioen te eniger tyd op of na die pensioendatum maar voor die een-en-dertigste dag van Desember van die kalenderjaar waarin 'n vroulike lid die ouderdom van sestig jaar of 'n manlike lid die ouderdom van vyf-en-sestig jaar bereik; of

(*c*) op die een-en-dertigste dag van Desember van die kalenderjaar waarin 'n vroulike lid die ouderdom van sestig jaar of 'n manlike lid die ouderdom van vyf-en-sestig jaar bereik,

wanneer hy op 'n volle voordeel geregtig is; met dien verstande dat 'n lid wat lid geword het voor die negentiende dag van Mei 1950 en wie se aanstelling verleng word tot na die pensioendatum, in plaas van sy lidmaatskap van die fonds voort te sit, nie later as sestig dae na daardie datum skriftelik kan kies om òf—

(i) sy lidmaatskap te beëindig met ingang van sodanige pensioendatum wanneer hy op 'n volle voordeel geregtig word; òf

(ii) sy deelname as 'n nie-bydraer voort te sit vir sodanige verdere ononderbroke termyn as dié waarmee die Raad sy aanstelling mag verleng;

met dien verstande verder dat 'n lid wie se lidmaatskap ooreenkomstig die bepalings van klousule (*c*) eindig, nie later as sestig dae nadat dit aldus geëindig het, skriftelik kan kies om sy deelname as 'n nie-bydraer voort te sit vir sodanige ononderbroke termyn as dié waarmee die raad sy aanstelling mag verleng, en in hierdie geval is die volle voordeel nie betaalbaar nie totdat sy aanstelling finaal geëindig het;

(ii) deur in klousule (*a*) (ii) van subparagraaf (2) die woord „of" waar dit vir die tweede maal voorkom, te skrap en in daardie klousule na die woord „word" die uitdrukking „en enige bedrag wat van 'n ander fonds ooreenkomstig subparagraaf (1) van paragraaf 6 ontvang word en", in te voeg;

(iii) deur klousule (*b*) van subparagraaf (2) deur die volgende klousule te vervang—

„(*b*) indien bydraes deur die lid aan die fonds betaal of verskuldig is ten opsigte van 'n termyn van meer as vyf jaar, 'n bedrag wat gelyk is aan vyftig persent van die bedrag bereken ooreenkomstig klousule (*a*), plus twee persent van daardie bedrag vir elke voltooide jaar van bydraende diens bo vyf jaar, maar altesaam nie meer as 'n volle voordeel nie";

(iv) by the substitution for sub-paragraph (4) of the following sub-paragraph:—

"Subject to the provisions of section *forty-six* of the Pensions Laws Amendment Act, 1943 (Act No. 33 of 1943) and section *ten* of the Finance Act, 1947 (Act No. 48 of 1947), on the member's transfer or appointment directly to a post which is subject to another pension fund or scheme administered by the government or a provincial administration or the Administration of the Territory of South West Africa or the Administration of the South African Railways and Harbours";

(v) by the insertion in sub-paragraph (6) after the expression "sub-paragraph (4)" of the words "or of sub-paragraph (2) of paragraph 6";

(vi) by the deletion of sub-paragraph (8).

10. By the insertion of the following new paragraph after paragraph 11:—

"11 *bis* (1) If a member is transferred to or is appointed directly without a break in his service or, subject to any provision in any other law contained, with such break as the Minister may deem necessary and reasonable in the circumstances, to a post which is subject to a pension fund or schme referred to in sub-paragraph (4) of paragraph 11, and becomes a member of such other pension fund or scheme as from the date of such transfer or appointment and is permitted and elects to contribute to that pension fund or scheme in respect of the period of his membership of this scheme, an amount, which shall not exceed either the amount required by the other pension fund or scheme or the sum of—

(*a*) the amount standing to his credit after the addition, in terms of clause (*a*) of sub-paragraph (2) of paragraph 8, of the last dividend preceding the termination of his membership; plus

(*b*) any amount paid to the fund by and in respect of him subsequent to the date determined for the calculation of the amount in terms of clause (*a*) less any assurance premiums paid out after such date; plus

(*c*) interest on the amounts mentioned in clauses (*a*) and (*b*) calculated in terms of clause (*b*) of sub-paragraph (2) of paragraph 8;

whichever may be the less, shall be paid to the said pension fund or scheme; provided that if the sum of the amounts referred to in clauses (*a*), (*b*) and (*c*) exceeds the amount so paid the excess shall be paid to the member.

(2) If a member who is so transferred or appointed is not permitted to contribute to such other pension fund or scheme in respect of the period of his membership of this scheme, or if permitted to do so, elects not to contribute, he shall elect, in writing, within thirty days of the date on which he is called upon by the Commissioner to do so, either—

(*a*) to be dealt with in accordance with sub-paragraph 2 of paragraph 11 as if he had retired voluntarily; or

(*b*) subject to the provisions of sub-paragraph (2) of paragraph 12, to retain his benefit (other than a policy of assurance) in the scheme as a non-contributor in which case, notwithstanding the provisions of sub-paragraph (4) of paragraph 10 but subject to such conditions as the Commissioner may determine, any policy of assurance shall be transferred to him.

(iv) deur subparagraaf (4) deur die volgende subparagraaf te vervang—

„Behoudens die bepalings van artikel *ses-en-veertig* van die Wysigingswet op die Pensioenwette, 1943 (Wet No. 33 van 1943), en artikel *tien* van die Finansieswet, 1937 (Wet No. 48 van 1947), hy 'n lid se oorplasing na of aanstelling regstreeks in 'n betrekking wat onderworpe is aan 'n ander pensioenfonds of skema wat deur die regering of 'n provinsiale administrasie of die Administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika of die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens geadministreer word."

(v) deur in subparagraaf (6) na die uitdrukking „subparagraaf (4)" die woorde „of van subparagraaf (2) van paragraaf 6" in te voeg;

(vi) deur subparagraaf (8) te skrap.

10. Deur die volgende nuwe paragraaf na paragraaf 11 in te voeg—

„11. *bis* (1) Indien 'n lid sonder enige onderbreking in sy diens of, behoudens enige bepaling in enige ander wet, met 'n onderbreking wat die Minister onder die omstandighede noodsaaklik en redelik ag, regstreeks aangestel word in of oorgeplaas word na 'n betrekking wat onderworpe is aan 'n pensioenfonds of -skema genoem in subparagraaf (4) van paragraaf 11, en lid word van sodanige ander pensioenfonds of -skema vanaf die datum van sodanige oorplasing of aanstelling en toegelaat word en kies om tot daardie pensioenfonds of -skema by te dra ten opsigte van die termyn van sy lidmaatskap van hierdie skema, moet 'n bedrag wat nie meer mag wees nie as òf die bedrag wat deur die ander pensioenfonds of -skema vereis word òf die som van—

(*a*) die bedrag wat in sy kredit staan na die byvoeging, ooreenkomstig die bepalings van klousule (*a*) van subparagraaf (2) van paragraaf 8, van die laaste diwidend voor die beëindiging van sy lidmaatskap; plus

(*b*) die bedrag wat deur hom of ten opsigte van hom aan die fonds betaal is na die datum wat vasgestel is vir die berekening van die bedrag ooreenkomstig klousule (*a*), min enige assuransiepremies wat na sodanige datum uitbetaal is; plus

(*c*) rente op die bedrag wat in klousules (*a*) en (*b*) genoem en bereken is ooreenkomstig klousule (*b*) van sub-paragraaf (2) van paragraaf 8;

naamlik die kleinste van die twee bedrae, aan genoemde pensioenfonds of -skema betaal word; met dien verstande dat, as die som van die bedrae genoem in klousules (*a*), (*b*) en (*c*), meer is as die bedrag aldus betaal, die verskil aan die lid betaal moet word.

(2) Indien 'n lid wat aldus oorgeplaas of aangestel word, nie toegelaat word om tot sodanige ander pensioenfonds of -skema ten opsigte van die termyn van sy lidmaatskap van hierdie skema by te dra nie of, indien hy toegelaat word om dit te doen, kies om nie by te dra nie, moet hy binne dertig dae na die datum waarop hy deur die Kommissaris aangesê word om dit te doen, skriftelik kies om òf—

(*a*) behandel te word ooreenkomstig subparagraaf (2) van paragraaf 11 asof hy vrywillig afgetree het; òf

(*b*) behoudens die bepalings van subparagraaf (2) van paragraaf 12, sy voordeel (uitgesonderd 'n assuransiepolis) in hierdie skema as 'n niebydraer te behou, en in hierdie geval word, ondanks die bepalings van subparagraaf (4) van paragraaf 10 maar behoudens die voorwaardes wat die Kommissaris mag stel, enige assuransiepolis aan hom oorgedra.

(3) If a member fails to make an election in terms of sub-paragraph (2) he shall be deemed to have elected the benefits under clause (*a*) of that sub-paragraph.

11. By the substitution for sub-paragraph (2) of paragraph 12 of the following sub-paragraph:—

"(2) A person who elects to become a non-contributor in terms of clause (*b*) of sub-paragraph (2) of paragraph 11 *bis* shall be entitled on attaining the superannuation date or on the termination of his appointment with the service to which he was transferred, whichever is the earlier, to the benefit to which he would have been entitled at the date upon which he ceased to be a member had his membership at that date been terminated for the same reason; provided that there shall be added to the benefit so payable the dividends and interest accrued on that benefit during the period of participation."

12. In paragraph 13—

(i) by the substitution for sub-paragraph (1) of the following sub-paragraph:—

"(1) In addition to any other benefits payable under this scheme, a council may apply to the Commissioner for a contribution by the Government towards an annuity or gratuity in respect of—

(*a*) a member who was admitted to the fund prior to the nineteenth day of May, 1950, and whose appointment terminates on his retirement on account of superannuation on or after the superannuation date or whose appointment terminates on account of ill-health prior to that date;

(*b*) an officer who was admitted to the fund prior to the nineteenth day of May, 1950, and who, on the termination of his membership on or after the superannuation date, did not become a non-contributor and whose appointment terminates;

(*c*) a non-contributor who was admitted to the fund prior to the nineteenth day of May, 1950, and whose participation terminates;

(*d*) the dependant of a member referred to in clause (*a*) or an officer referred to in clause (*b*) who dies before his appointment terminates or the dependant of a non-contributor referred to in clause (*c*) who dies during the period of his participation;

(*e*) a member who was admitted to the fund on or after the nineteenth day of May, 1950, and who retires on account of ill-health not due to his own fault,

and, subject to such conditions as he may determine, the Minister may authorise the payment of such a contribution which shall be calculated in terms of sub-paragraph (2) or (3); provided that—

(i) such government contribution shall not exceed the amount of the council's contribution;

(ii) such government contribution towards an annuity or gratuity in respect of a dependant may be calculated on all approved service, including service prior to the first day of April, 1919;

(iii) in the case of a member or an officer referred to in clause (*b*) who retires or a non-contributor whose participation terminates, the Minister, in consultation with the council, shall decide whether the contribution shall be calculated on all

(3) As 'n lid versuim om ingevolge subparagraaf (2) 'n keuse te doen, word hy geag die voordele ingevolge klousule (*a*) van daardie subparagraaf te gekies het.

11. Deur subparagraaf (2) van paragraaf 12 deur die volgende subparagraaf te vervang:—

„(2) 'n Persoon wat kies om 'n nie-bydraer te word ingevolge klousule (*b*) van subparagraaf (2) van paragraaf 11 *bis*, is by bereiking van die pensioendatum of by die beëindiging van sy aanstelling in die diens waarheen hy oorgeplaas is, naamlik die vroegste van die twee datums, geregtig op die voordeel waarop hy geregtig sou gewees het op die datum waarop hy opgehou het om lid te wees as sy lidmaatskap op daardie datum om dieselfde rede beëindig was; met dien verstande dat die diwidende en rente wat gedurende die termyn van sy deelname op daardie voordeel opgeloop het, by die voordeel gevoeg word."

12. In paragraaf 13—

(i) deur subparagraaf (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:—

„(1) Benewens enige ander voordele wat ingevolge hierdie skema betaalbaar is, kan 'n raad by die Kommissaris aansoek doen om 'n regeringsbydrae tot 'n jaargeld of gratifikasie ten opsigte van—

(*a*) 'n lid wat voor die negentiende dag van Mei 1950 tot die fonds toegelaat is en wie se aanstelling eindig by sy aftrede weens bereiking van die pensioenouderdom op of na die pensioendatum of wie se aanstelling om gesondheidsredes voor daardie datum eindig;

(*b*) 'n amptenaar wat voor die negentiende dag van Mei 1950 tot die fonds toegelaat is en wat by die beëindiging van sy lidmatskap op of na die pensioendatum nie 'n nie-bydraer geword het nie en wie se aanstelling eindig;

(*c*) 'n nie-bydraer wat voor die negentiende dag van Mei 1950 tot die fonds toegelaat is en wie se deelname eindig;

(*d*) die afhanklike van 'n lid in klousule (*a*) genoem of 'n amptenaar genoem in klousule (*b*) wat voor die beëindiging van sy aanstelling sterf of die afhanklike van 'n nie-bydraer genoem in klousule (*c*) wat gedurende die termyn van sy deelname sterf, of

(*e*) 'n lid wat tot die fonds op of na die negentiende dag van Mei 1950 toegelaat is en wat weens 'n gesondheidstoestand wat sonder sy eie toedoen veroorsaak is, aftree,

en die Minister kan, behoudens die voorwaardes wat hy mag stel, magtiging verleen tot die betaling van sodanige bydrae wat ooreenkomstig subparagraaf (2) of (3) bereken moet word; met dien verstande dat—

(i) sodanige regeringsbydrae nie meer as die bydrae van die raad mag bedra nie;

(ii) sodanige regeringsbydrae tot 'n jaargeld of gratifikasie ten opsigte van 'n afhanklike bereken kan word op alle goedgekeurde diens, insluitende diens voor die eerste dag van April 1919;

(iii) in die geval van 'n lid of 'n amptenaar genoem in klousule (*b*) wat aftree of 'n nie-bydraer wie se deelname eindig, die Minister, in oorleg met die raad, beslis of die bydrae bereken moet word op alle goedgekeurde diens (insluitende diens

approved service (including service prior to the first day of April, 1919) or only on service from or after the first day of April, 1919, in which latter case there shall be added an award in terms of paragraph 14 in respect of service prior to that date; and

(iv) the said contribution shall be calculated in the case of a member or the dependant of a member as at the date his appointment terminates or in the case of an officer referred to in clause (*b*) or a non-contributor referred to in clause (*c*) or in the case of a dependant of such an officer or non-contributor, as at the date his contributions to the fund ceased but in no case shall such contribution be payable to the said officer or non-contributor from a day earlier than the day immediately following the day on which his employment with the council finally ceases.

(ii) by the substitution in clause (*b*) of sub-paragraph (2) for the expression "in which (*c*) = the member's salary on the termination of membership but not exceeding £1,200" of the following expression:—

"in which *c* = the approved salary which is applicable to the person concerned as at the date referred to in clause (iv) of sub-paragraph (1) and which for the purposes of the calculation referred to in that clause shall not exceed—

(i) £1,200 in the case of an officer referred to in clause (*b*) of sub-paragraph (1) or a non-contributor, if membership of the fund terminated on or before the thirty-first day of December, 1954;

(ii) £1,200 in the case of a dependant of an officer or a non-contributor to whom item (i) refers;

(iii) £1,600 in the case of a person other than a person to whom item (i) or item (ii) refers.

13. In paragraph 14—

(i) by the insertion in the heading to this paragraph after the word "members" of the words "or non-contributors";

(ii) by the substitution for all words in sub-paragraph (1) up to and including the word "ill-health" of the following words—

"In addition to any benefit payable in terms of sub-paragraph (1) of paragraph 11 or any contribution authorised in terms of paragraph 13 there shall be paid from the Consolidated Revenue Fund to a member on his retirement on or after the superannuation date or on account of ill-health prior to that date, or to a non-contributor who elected to continue with his participation in terms of sub-paragraph (1) of paragraph 11, on the termination of such participation,"

14. By the designation of the existing paragraph 18 as sub-paragraph (1) of that paragraph and by the addition of the following new sub-paragraph:—

"(2) Notwithstanding anything contained in sub-paragraph (1) and save as otherwise provided in these regulations any amount which, as a result of his membership of this scheme, may be payable by a member to a council at the date of the termination

voor die eerste dag van April 1919) of slegs op diens vanaf en na die eerste dag van April 1919, en in hierdie geval word 'n toekenning ingevolge die bepalings van paragraaf 14 ten opsigte van diens voor daardie datum bygevoeg; en

(iv) in die geval van 'n lid of die afhanklike van 'n lid, genoemde bydrae bereken moet word soos dit is op die datum waarop sy aanstelling eindig of, in die geval van 'n amptenaar genoem in klousule (*b*) of 'n nie-bydraer genoem in klousule (*c*) of, in die geval van 'n afhanklike van sodanige amptenaar of nie-bydraer, soos dit was op die datum waarop sy bydraes tot dit fonds opgehou het, maar in geen geval is sodanige bydrae aan genoemde amptenaar of nie-bydraer betaalbaar vanaf 'n vroeër dag as die dag onmiddellik na die dag waarop sy diens by die raad finaal eindig nie.";

(ii) deur in klousule (*b*) van subparagraaf (2) die uitdrukking „waarin (*c*) = die lid se salaris by beëindiging van sy lidmatskap maar nie meer as £1,200 nie" deur die volgende uitdrukking te vervang:—

„waarin *c* = die goedgekeurde salaris wat van toepassing is op die betrokke persoon soos op die datum genoem in klousule (iv) van subparagraaf (1) en wat vir die doel van die berekening genoem in daardie klousule nie meer mag wees nie as—

(i) £1,200 in die geval van 'n amptenaar genoem in klousule (*b*) van subparagraaf (1) of 'n nie-bydraer, as lidmaatskap van die fonds voor of op die een-en-dertigste dag van Desember 1954 geëindig het;

(ii) £1,200 in die geval van 'n afhanklike van 'n amptenaar of 'n nie-bydraer op wie punt (i) van toepassing is;

(iii) £1,600 in die geval van 'n ander persoon as 'n persoon op wie punt (i) of punt (ii) van toepassing is.

13. In paragraaf 14—

(i) deur in die opskrif van hierdie paragraaf na die woord „lede" die woorde „of nie-bydraers" in te voeg;

(ii) deur alle woorde in subparagraaf (1) tot en met die woorde „gesondheid aftree" deur die volgende woorde te vervang:—

„Benewens enige voordeel wat ingevolge subparagraaf (1) van paragraaf 11 betaalbaar is of enige bydrae waartoe magtiging ingevolge paragraaf 13 verleen is, word daar uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds aan 'n lid by sy aftrede op of na die pensioendatum of om gesondheidsredes voor daardie datum, of aan 'n nie-bydraer wat gekies het om voort te gaan met sy deelname ingevolge subparagraaf (1) van paragraaf 11, wanneer hy ophou om aldus deel te neem, 'n jaargeld van ses pond vyftien sjielings betaal".

14. Deur die bestaande paragraaf 18 as subparagraaf (1) van daardie paragraaf te nommer en die volgende nuwe subparagraaf by te voeg:—

„(2) Ondanks enigiets in subparagraaf (1) vervat en uitgesonderd soos anders in hierdie regulasies bepaal, kan enige bedrag wat ten gevolge van sy lidmaatskap van hierdie skema deur 'n lid aan 'n raad op die datum waarop sodanige lidmaatskap eindig, betaalbaar mag wees, afgetrek word van enige voordeel wat ingevolge hierdie skema, betaalbaar is,

of such membership may be deducted from any benefit payable under the scheme either in a lump sum or in such manner as the Commissioner in consultation with the council may direct, and the amount so deducted shall be paid to the council ".

hetsy in 'n enkele betaling of op 'n ander wyse wat die Kommissaris in oorleg met die raad voorskryf, en die bedrag wat op sodanige wyse afgetrek word, moet aan die raad betaal word ".

29–6

✻ No. 907.] [6 May 1955.

In terms of section *thirteen* (3) of the Banking Act, 1942, the following Monthly Returns as at 31st March, 1955, of Institutions registered as Commercial Banks under that Act, are published for general information.

✻ No. 907.] [6 Mei 1955.

Ingevolge artikel *dertien* (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande Maandelikse Opgawes per 31 Maart 1955 van Instellings wat kragtens vermelde Wet as Handelsbanke geregistreer is, vir algemene inligting gepubliseer.

	Barclays Bank D.C.O.	French Bank of Southern Africa, Limited.	Nederlandse Bank van Suid-Afrika, Beperk.	The South African Bank of Athens, Limited.	The Standard Bank of South Africa, Ltd.	Die Stellenbossche Distriksbank, Bpk.	Volkskas, Beperk.	Total. Totaal.
Liabilities to the Public in the Union. *Verpligtings teenoor die publiek in die Unie.*	£	£	£	£	£	£	£	£
Demand Liabilities	165,318,902	494,530	14,989,182	552,047	150,882,866	833,746	32,389,335	365,460,608
Onmiddellik Opeisbare Verpligtings								
Time Liabilities	21,832,225	484,557	5,249,718	168,466	13,958,458	574,881	10,222,273	52,490,578
Termynverpligtings								
Total Liabilities to the Public	187,151,127	979,087	20,238,900	720,513	164,841,324	1,408,627	42,611,608	417,951,186
Totale Verpligtings teenoor die Publiek								
Assets in the Union. *Bate in die Unie.*								
Subsidiary Coin	985,922	663	111,571	1,703	840,197	5,940	150,884	2,096,880
Pasmunt								
Gold Coin and Bullion	82,731	—	—	—	21,435	—	—	104,166
Goudmunt en Staafgoud								
Notes of South African Reserve Bank	6,084,789	13,528	685,564	17,567	5,978,026	52,980	788,983	13,621,437
Suid-Afrikaanse Reserwebankbiljette								
Credit Balance in South African Reserve Bank	19,773,596	85,901	2,016,483	60,016	18,488,303	115,000	4,111,639	44,650,938
Kreditsaldo in Suid-Afrikaanse Reserwebank								
Credit Balance in National Finance Corporation of South Africa	—	100,000	—	—	—	100,000	—	200,000
Kreditsaldo in Nasionale Finansie Korporasie van Suid-Afrika								
Total Cash Reserves	26,927,038	200,092	2,813,618	79,286	25,327,961	273,920	5,051,506	60,673,421
Totale Kontantreserwes								
Other Liquid Assets	58,079,006	333,615	4,479,756	149,764	47,142,331	214,125	10,965,303	121,363,900
Ander Likwide Bate								
Total Loans and Discounts	104,457,340	2,052,133	16,891,889	761,422	102,608,312	1,069,983	29,202,116	257,043,195
Totale Lenings en Diskonterings								
Ratios. *Verhoudingsyfers.*	%	%	%	%	%	%	%	%
Reserve Ratio	14·39	20·44	13·90	11·00	15·37	19·45	11·85	14·52
Reserwepersentasie								
Liquid Asset Ratio	45·42	54·51	36·04	31·79	43·96	34·65	37·59	43·55
Persentasie Likwide Bate								

✻ No. 908.] [6 May 1955.

SUPPLEMENTARY PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME, SIGNED AT LONDON ON 14TH OCTOBER, 1946.

It is hereby notified for general information that the last of the formalities required to give the Supplementary Protocol referred to in Proclamation No. 271 of 1954, as published in *Government Gazette* No. 5397 of 31st December, 1954, and republished, as amended, in *Government Gazette* No. 5399 of 7th January, 1955, the force of law in the Union of South Africa and the United Kingdom, respectively, was completed on 17th March, 1955, and that the Supplementary Protocol consequently came into force on that date in terms of Article 111 thereof which further provides that the Supplementary Protocol shall have effect—

(*a*) in the United Kingdom, subject to certain modifications indicated, in respect of profits derived during the year of assessment ended 5th April, 1949, and subsequent years of assessment; and

(*b*) in the Union, in respect of profits derived during the year of assessment ended 30th June, 1949, and subsequent years of assessment.

✻ No. 908.] [6 Mei 1955.

AANVULLENDE PROTOKOL TER WYSIGING VAN DIE OOREENKOMS TUSSEN DIE REGERING VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN DIE VERENIGDE KONINKRYK VIR DIE VERMYDING VAN DUBBELE BELASTING EN DIE VOORKOMING VAN FISKALE ONTDUIKING TEN OPSIGTE VAN BELASTING OP INKOMSTE GETEKEN TE LONDEN OP 14 OKTOBER 1946.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die laaste van al die formaliteite wat nodig was om die Aanvullende Protokol genoem in Proklamasie No. 271 van 1954, soos gepubliseer in *Staatskoerant* No. 5397 van 31 Desember 1954, en herpubliseer, soos gewysig, in *Staatskoerant* No. 5399 van 7 Januarie 1955, in onderskeidelik die Unie van Suid-Afrika en die Verenigde Koninkryk die krag van Wet te gee, op 17 Maart 1955, voltooi is, en dat die Aanvullende Protokol derhalwe op daardie datum in werking getree het kragtens die bepalings van Artikel 111 daarvan, wat verder bepaal dat die Aanvullende Protokol van krag sal wees—

(*a*) in die Verenigde Koninkryk, onderworpe aan sekere wysigings aangedui, ten opsigte van winste verkry gedurende die jaar van aanslag geëindig 5 April 1949, en daaropvolgende jare van aanslag; en

(*b*) in die Unie, ten opsigte van winste verkry gedurende die jaar van aanslag geëindig 30 Junie 1949, en daaropvolgende jare van aanslag.

✱ No. 909.] [6 May 1955.

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM AMENDING THE AGREEMENT OF THE 14TH OCTOBER, 1946, FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO ESTATE DUTY.

It is hereby notified for general information that the last of the formalities required to give the Agreement referred to in Proclamation No. 62 of 1955, as published in *Government Gazette* No. 5426 of 4th March, 1955, the force of law in the Union of South Africa and the United Kingdom respectively, was completed on 17th March, 1955, and that the Agreement consequently came into force on that date in terms of Article IV thereof, which further provides that the Agreement shall have effect in relation to the estates of persons dying on or after the first day of January, 1952.

✱ No. 909.] [6 Mei 1955.

OOREENKOMS TUSSEN DIE REGERING VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN DIE VERENIGDE KONINKRYK TER WYSIGING VAN DIE OOREENKOMS VAN 14 OKTOBER 1946, VIR DIE VERMYDING VAN DUBBELE BELASTING EN DIE VOORKOMING VAN FISKALE ONTDUIKING MET BETREKKING TOT BOEDELBELASTING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die laaste van al die formaliteite wat nodig was om die Ooreenkoms genoem in Proklamasie No. 62 van 1955, soos gepubliseer in *Staatskoerant* No. 5426 van 4 Maart 1955, in onderskeidelik die Unie van Suid-Afrika en die Verenigde Koninkryk die krag van Wet te gee, op 17 Maart 1955 voltooi is, en dat die Ooreenkoms derhalwe op daardie datum in werking getree het kragtens die bepalings van Artikel IV daarvan, wat verder bepaal dat die Ooreenkoms van toepassing is met betrekking tot die boedels van persone wat op of na die eerste dag van Januarie 1952, te sterwe kom.

✱ No. 910.]

[6 May/*Mei* 1955.

PRELIMINARY STATEMENT SHOWING SHIPPING, IMPORT DUTIES, VALUE OF IMPORTS INTO THE UNION OF SOUTH AFRICA (SEE NOTE) AND THE PRINCIPAL AND OTHER EXPORTS FOR THE MONTH OF FEBRUARY AND THE TWO MONTHS ENDING FEBRUARY, 1955, AND THE CORRESPONDING FIGURES FOR 1954.

NOTE.—AS FROM 1ST JANUARY, 1955, THE STATISTICAL AREA, " UNION OF SOUTH AFRICA", INCLUDES THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA. SEPARATE STATISTICS OF THE EXTERNAL TRADE OF THE FORMER STATISTICAL AREAS "UNION OF SOUTH AFRICA AND THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA" ARE NO LONGER COMPILED FOR PUBLICATION.

N.B.—ALL FIGURES RELATING TO GOLD BULLION EXCLUDED THROUGHOUT.

VOORLOPIGE OPGAWE VAN SKEEPVAART, INVOERREGTE, WAARDES VAN DIE INVOER VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA (SIEN NOTA) EN DIE VERNAAMSTE EN ANDER UITVOER, VIR DIE MAAND FEBRUARIE EN DIE TWEE MAANDE GEËINDIG FEBRUARIE 1955, EN DIE OOREENSTEMMENDE SYFERS VIR 1954.

NOTA.—VANAF 1 JANUARIE 1955, SLUIT DIE STATISTIESE AREA „ UNIE VAN SUID-AFRIKA" DIE GEBIED VAN SUIDWES-AFRIKA IN. AFSONDERLIKE STATISTIEK VAN DIE BUITELANDSE HANDEL VAN DIE VOORMALIGE STATISTIESE AREAS „ UNIE VAN SUID-AFRIKA EN DIE GEBIED VAN SUIDWES-AFRIKA", WORD NIE MEER VIR PUBLIKASIE SAAMGESTEL NIE.

L.W.—ALLE SYFERS BETREFFENDE STAAFGOUD DEURGAANS WEGGELAAT.

	Month of February. *Maand Februarie.*		Two Months ending February. *Twee maande geëindig Februarie.*	
	1955.	1954.	1955.	1954.
SHIPPING OVERSEAS.—SKEEPVAART OORSEE.				
Vessels entered—*Bote ingeklaar*.....No.	131	149	293	307
Vessels cleared—*Bote uitgeklaar*.....No.	134	154	289	302
Cargo landed—*Lading geland*.....Tons/*Ton*	694,825	594,966	1,329,972	1,112,923
Cargo shipped—*Lading verskeep*.....Tons/*Ton*	354,762	328,671	600,794	589,000
IMPORT DUTIES.—INVOERREGTE.	£	£	£	£
Cape Town—*Kaapstad*	600,566	562,190	1,207,857	1,119,834
Port Elizabeth	392,082	371,100	751,097	738,442
East London—*Oos-Londen*	183,907	193,596	369,615	385,508
Durban	648,173	618,589	1,236,615	1,255,181
Johannesburg	378,983	330,378	700,599	640,627
Lourenco Marques	481,829	484,381	1,023,401	1,123,756
S.W.A. Ports including G.P.O.—*S.W.A. Hawes, H.P.K. ingesluit*	43,921	41,841	97,219	85,418
G.P.O.—H.P.K.	111,002	89,572	232,854	185,789
Other Union Ports and Stations—*Ander hawens en stasies in die Unie*	97,774	68,914	178,389	139,055
TOTAL—TOTAAL.....£	2,937,237	2,760,561	5,797,646	5,673,610
UNION IMPORTS.—UNIE INVOER.				
MERCHANDISE.—KOOPWARE.				
Cape Town—*Kaapstad*	7,395,215	5,925,072	14,133,606	12,239,511
Port Elizabeth	6,074,887	4,871,002	11,815,536	10,395,628
East London—*Oos Londen*	2,371,037	2,281,566	4,709,097	4,198,552
Durban	12,230,210	10,111,248	22,651,398	20,160,647
Johannesburg	3,812,323	3,334,156	7,561,910	6,541,854
Lourenco Marques	1,734,370	1,387,456	3,477,625	3,020,429
S.W.A. Ports including G.P.O.—*S.W.A. Hawes, H.P.K. ingesluit*	372,576	281,272	813,018	686,205
G.P.O.—*H.P.K.*	1,854,287	1,514,619	3,022,479	3,010,675
Other Union Ports and Stations—*Ander hawens en stasies in die Unie*	614,644	714,960	1,245,648	1,153,208
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE.....£	36,459,549	30,421,351	69,431,217	61,406,709
From Northern Rhodesia—*Van Noord-Rhodesië*	66,209	494,677	305,004	815,627
From Southern Rhodesia—*Van Suid-Rhodesië*	941,163	863,672	1,807,513	1,637,623
TOTAL MERCHANDISE—TOTAAL KOOPWARE.....£	37,466,921	31,779,700	71,543,734	63,859,959
Specie—*Muntgeld*	11,410	1,336	12,088	5,748
Government Stores—*Goewermentsvoorrade*	1,496,006	2,148,498	4,026,186	5,457,606
GRAND TOTAL IMPORTS—GROOTTOTAAL INVOER.....£	38,974,337	33,929,534	75,582,008	69,323,313

UNION EXPORTS.—UNIE UITVOER.	Month of February. *Maand Februarie.*		Teo Months ending February. *Twee maande geëindig Februarie.*	
	1955. £	1954. £	1955. £	1954. £
South African Produce—*Suid-Afrikaanse Produkte*—				
Hides and skins—*Huide en velle*	786,308	652,242	1,402,118	1,281,187
Wool—*Wol*	6,853,488	6,785,643	13,855,853	13,313,875
Wattle bark and extract—*Wattelbas en ekstrak*	564,751	674,767	1,059,913	1,210,835
Maize—*Mielies*	791,652	367,805	2,088,782	440,802
Fish, dried, salted, cured and preserved—*Vis gedroog, gesout, gerook en gepreserveer*	371,710	740,872	758,579	1,076,326
Fruit, all kinds—*Vrugte, alle soorte*	1,878,543	1,932,115	2,353,871	3,191,985
Sugar—*Suiker*	126,206	266,999	214,404	886,866
Vegetables preserved—*Groente gepreserveer*	94,949	52,337	185,017	136,469
Agricultural Machinery and Implements—*Landboumasjinerie en gereedskap*	45,240	28,159	79,874	46,959
Mining machinery—*Mynmasjinerie*	232,299	242,075	416,696	412,700
Other machinery, n.e.e.—*Ander masjinerie, n.e.v.*	224,019	190,410	398,289	361,129
Chrome ore—*Chroomerts*	40,605	172,942	137,292	386,008
Lead ore concentrates—*Loodertskonsentrate*	1,074,194	483,228	1,453,682	731,442
Manganese ore—*Mangaanerts*	187,573	336,222	324,929	597,461
Copper, bar and blister—*Koper, stawe en ru (blister)*	472,813	866,361	879,382	1,781,630
Asbestos—*Asbes*	680,542	598,103	1,198,213	1,102,026
Coal—*Steenkool*	122,813	274,091	241,904	552,124
Diamonds—*Diamante*	2,450,948	2,544,032	5,791,379	4,702,620
Footwear—*Skoeisel*	86,508	137,874	128,528	186,837
Tyres and tubes pneumatic—*Lugbuite en binnebande*	192,709	205,295	318,636	381,890
Semi-processed and processed gold—*Verwerkte en halfverwerkte goud*	—	—	—	5,993
Prescribed materials under the Atomic Energy Act—*Voorgeskrewe materiale ingevolge die Wet op Atoomkrag*	2,235,700	619,601	3,719,956	1,658,879
Other merchandise—*Ander koopware*	6,593,942	6,298,391	11,905,763	10,584,213
Imported goods re-exported—*Ingevoerde goedere weer uitgevoer*	4,480,968	3,343,222	7,185,629	5,579,685
Bunker coal and ships' stores—*Bunker steenkool en skeepsvoorrade*	524,676	378,858	883,586	891,701
TOTAL—TOTAAL £	31,086,156	28,190,644	56,982,275	51,501,642
* Specie (face value)—*Specie (sigwaarde)*	8,600	13,865	35,393	45,065
† GRAND TOTAL EXPORTS—GROOTTOTAAL UITVOER £	31,094,756	28,204,509	57,017,668	51,546,707
† Includes exports—*Sluit in uitvoer*—				
To Northern Rhodesia—*Na Noord-Rhodesië*	1,219,810	1,310,735	2,018,974	2,087,665
To Southern Rhodesia—*Na Suid-Rhodesië*	2,306,087	2,518,283	4,148,297	4,323,694

* Includes specie not of South African minting.—*Sluit in spesie nie in Suid-Afrika geslaan nie.*

✻ No. 926.] [6th May 1955.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.—REAPPOINTMENT OF GOVERNOR AND GOVERNMENT REPRESENTATIVE.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-general, under the powers vested in him by sub-section (1) of section *three* read in conjunction with sub-section (2) of section *four* of the South African Reserve Bank Act, 1944 (Act No. 29 of 1944), has been pleased to approve the reappointment of—

(1) Dr. M. H. de Kock as Governor of the South African Reserve Bank for a period of five years, from the 1st July, 1955; and

(2) Mr. C. T. te Water as a Government Representative on the Board of Directors of the South African Reserve Bank for a period of three years, from the 1st July, 1955.

✻ No. 926.] [6 Mei 1955.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.—HERAANSTELLING VAN PRESIDENT EN REGERINGSVERTEENWOORDIGER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *drie*, gelees met subartikel (2) van artikel *vier* van die Wet op die Suid-Afrikaanse Reserwebank, 1944 (Wet No. 29 van 1944), sy goedkeuring te heg aan die heraanstelling van—

(1) dr. M. H. de Kock as President van die Suid-Afrikaanse Reserwebank vir 'n tydperk van vyf jaar met ingang van 1 Julie 1955; en

(2) mnr. C. T. te Water as 'n Regeringsverteenwoordiger in die Raad van Direkteure van die Suid-Afrikaanse Reserwebank vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 1 Julie 1955.

✻No. 930.] [6 May 1955.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement pursuant to Section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 22nd day of April, 1955.

LIABILITIES.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,816,412	9	8
Notes in Circulation	92,892,811	15	0
Deposits:			
(*a*) Government	40,127,397	4	10
(*b*) Bankers	41,480,210	1	9
(*c*) Other	2,645,544	12	11
Bills Payable	—		
Other Liabilities	15,843,188	12	2
	£196,805,564	16	4

ASSETS.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £14,345,496. 9s. 1d. held outside Union	72,324,105	12	4
Subsidiary Coin	269,996	1	10
Bills Discounted:			
(*a*) Domestic	11,700,000	0	0
(*b*) Foreign	56,714,004	10	9
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	6,802,857	6	11
Government Securities	36,103,409	1	8
Other Securities:			
(*a*) Union	2,503,043	15	11
(*b*) Foreign	3,200,528	11	0
Other Assets:			
(*a*) In Union	3,939,197	2	2
(*b*) Outside Union	3,248,422	13	9
	£196,805,564	16	4

Ratio of gold reserves to liabilities to public 59·2 per cent.

Signed this 27th day of April, 1955.

G. RISSIK, Chief Cashier.

✱No. 930.] [6 Mei 1955.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 22ste dag van April 1955.

Laste.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,816,412	9	8
Note in omloop	92,892,811	15	0
Deposito's van:			
(*a*) Regering	40,127,397	4	10
(*b*) Bankiers	41,480,210	1	9
(*c*) Andere	2,645,544	12	11
Te betale wissels	—		
Ander laste	15,843,188	12	2
	£196,805,564	16	4

Bates.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) waarvan £14,345,496. 9s. 1d. buite die Unie gehou word	72,324,105	12	4
Pasmunt	269,996	1	10
Gediskonteerde wissels:			
(*a*) Binnelandse	11,700,000	0	0
(*b*) Buitelandse	56,714,004	10	9
Lenings en voorskotte aan die Regering	—		
Ander lenings en voorskotte	6,802,857	6	11
Staatseffekte	36,103,409	1	8
Ander effekte:			
(*a*) Unie	2,503,043	15	11
(*b*) Buitelandse	3,200,528	11	0
Ander bates:			
(*a*) In die Unie	3,939,197	2	2
(*b*) Buite die Unie	3,248,422	13	9
	£196,805,564	16	4

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek, 59·2 persent.

Geteken, die 27ste dag van April 1955.

G. RISSIK, Hoofkassier.

✱ No. 934.] [6 May 1955.

CUSTOMS ACT No. 35 OF 1944.—APPOINTMENT AND CANCELLATION OF CUSTOMS AERODROMES.

It is notified for general information that under and by virtue of the powers vested in him by section *fourteen* of the Customs Act, No. 35 of 1944, the Minister of Finance hereby amends Government Notice No. 899 of the 5th June, 1944, as amended by Government Notice Nos. 1259 of 9th June, 1950, 3160 of 14th December, 1951, 1601 of 31st July, 1953, 2277 of 23rd October, 1953, and 2652 of 27th November, 1953, by deletion of the words "Walvis Bay" appearing under the heading "Customs Aerodromes".

NOTE.—The effect of this notice is that the Walvis Bay Aerodrome is no longer regarded as a Customs Aerodrome at which aircraft entering the Union may land, from which aircraft leaving the Union may depart and through which goods may be imported or exported by air.

✱ No. 962.] [6 May 1955.

APPOINTMENT OF PROVINCIAL AUDITOR, TRANSVAAL.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve in terms of section *ninety-two* of the South Africa Act, 1909, of the appointment of Harold Barnes, Secretary, Hospital Services Branch, Transvaal Provincial Administration, as Provincial Auditor, Transvaal, with effect from the 1st May, 1955, *vice* Norman Joseph Eddy, retired.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

✱ No. 940.] [6 May 1955.

REGULATIONS FOR THE HARBOURS OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND OF SOUTH WEST AFRICA.

His Excellency the Governor-General has been pleased in terms of section *four* of Act No. 22 of 1916, to approve of the repeal of regulation No. 94 of the Regulations for the Harbours of the Union of South Africa and of South West Africa published under Government Notice

✱ No. 934.] [6 Mei 1955.

DOEANEWET No. 35 VAN 1944.—AANWYSING EN HERROEPING VAN AANWYSING VAN DOEANE-LUGHAWENS.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat die Minister van Finansies, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* van die Doeanewet, No. 35 van 1944, Goewermentskennisgewing No. 899 van 5 Junie 1944, soos gewysig by Goewermentskennisgewing Nos. 1259 van 9 Junie 1950, 3160 van 14 Desember 1951, 1601 van 31 Julie 1953, 2277 van 23 Oktober 1953, en 2652 van 27 November 1953, hierby wysig deur die woorde „Walvisbaai" te skrap wat onder die opskrif „Doeanelughawens" voorkom.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat Walvisbaai-lughawe nie meer beskou word as 'n Doeanelughawe waarop lugvaartuie wat in die Unie aankom, kan land, vanwaar lugvaartuie uit die Unie kan vertrek en waardeur goedere per lugvaartuig in of uitgevoer kan word nie.

✱ No. 962.] [6 Mei 1955.

AANSTELLING VAN PROVINSIALE OUDITEUR, TRANSVAAL.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *twee-en-negentig* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Harold Barnes, Sekretaris, Hospitaaldienste-afdeling, Transvaalse Provinsiale Afdeling, as Provinsiale Ouditeur, Transvaal, met ingang vanaf 1 Mei 1955 in die plek van Norman Joseph Eddy wat uit diens getree het.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

✱ No. 940.] [6 Mei 1955.

REGULASIES VIR DIE HAWENS VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN VAN SUIDWES-AFRIKA.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens artikel *vier* van Wet No. 22 van 1916 sy goedkeuring te heg aan die intrekking van regulasie No. 94 van die Regulasies vir Hawens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 878 van 13 April 1951 en gewysig

No. 878 of 13th April, 1951 and amended by Government Notice No. 2192 of 29th October, 1954, and the substitution therefor of the following amended regulation:—

PILOTAGE.

94. The harbours of Table Bay, Port Elizabeth, East London, Durban, Walvis Bay and Lüderitz are compulsory pilotage harbours and the employment of a pilot within the undermentioned areas when entering or leaving those harbours or shifting berth therein is compulsory, save in respect of such ships as may obtain a special exemption licence from the Administration. A pilotage exemption licence may be suspended or cancelled at any time at the discretion of the port captain:—

Table Bay and Durban: The whole of the docks or inner harbour and within the entrance and the approaches thereto.
Port Elizabeth: The area enclosed by the breakwater and the North Arm, together with the entrance and the approaches thereto.
East London: Within the Buffalo River and the entrance thereto.
Walvis Bay: The wharf basin and the dredged channel leading thereto from the mark buoy outside its entrance.
Lüderitz: Within the harbour limits.

by Goewermentskennisgewing No. 2192 van 29 Oktober 1954 en aan die vervanging daarvan deur die volgende gewysigde regulasie:—

LOODSDIENSTE.

94. Die hawens van Tafelbaai, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban, Walvisbaai en Lüderitz is hawens waar loodsdienste verpligtend is, en die gebruik van 'n loods binne die ondergenoemde hawegebiede wanneer skepe die hawe binne- of uitvaar of na 'n ander aanlêplek daarin verskuif, is verpligtend behalwe in die geval van die skepe wat 'n spesiale vrystellingslisensie van die Administrasie verkry. 'n Lisensie vir vrystelling van loodsdienste kan na goeddunke van die hawekaptein te eniger tyd opgeskort of ingetrek word:—

Tafelbaai en Durban: Die hele dokgebied of binnehawe en die gebied binne die ingang en toegange daartoe.
Port Elizabeth: Die gebied wat ingesluit word deur die golfbreker en die Noordarm, tesame met die ingang en die toegange daartoe.
Oos-Londen: Binne die Buffelsrivier en die ingang daartoe.
Walvisbaai: Die hawekom by die kaai en die gebaggerde vaargeul wat van die merkboei af buite sy ingang, na die hawekom lei.
Lüderitz: Binne die hawegrense.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 874.] [29 April 1955.

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of Brands Registration Acts No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

No. *No.*	Name. *Naam.*	Address. *Adres.*	District. *Distrik.*	Brand. *Brandmerk.*
5586	Rossouw, Francois Petrus	Wolwedraai	Vryburg	JVR
5587	Mobatsane, Frank	Banksdrif	Taungs	BG
5588	Lamont, Solomon Moolman	P.S./*Pb.* Macaskill, Madibogo	Mafeking	8L 01 SP
5589	van Rensburg, Susanna Philipinna	Pietersburg	Kuruman	

29-6-13

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 874.] [29 April 1955.

AANSOEK OM BRANDMERKE.—KAAPPROVINSIE.

Hierby word ooreenkomstig die „Brands Registration Acts", No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie van brand merke ontvang is:—

No. *No.*	Name. *Naam.*	Address. *Adres.*	District. *Distrik.*	Brand. *Brandmerk.*
5586	Rossouw, Francois Petrus	Wolwedraai	Vryburg	JVR
5587	Mobatsane, Frank	Banksdrif	Taungs	BG
5588	Lamont, Solomon Moolman	P.S./*Pb.* Macaskill, Madibogo	Mafeking	8L 01 SP
5589	van Rensburg, Susanna Philipinna	Pietersburg	Kuruman	

29-6-13

✱ No. 949.] [6 May 1955.

SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME.

IMPOSITION OF LEVY AND SPECIAL LEVY ON CITRUS FRUIT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 2 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation No. 44 of 1947, has, in terms of sections 16 and 17 of the said Scheme and with my approval—

(*a*) imposed the following levies on citrus fruit in substitution of the levies made known by Government Notice No. 1877 of the 10th September, 1954, as amended—

(i) three and one halfpenny per case, in the case of citrus fruit exported from the Union;
(ii) one and one halfpenny per pocket in the case of first-grade oranges, first-grade grapefruit and first-grade lemons (other than rough lemons) sold in the Union;

✱ No. 949.] [6 Mei 1955.

SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA.

OPLEGGING VAN HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP SITRUSVRUGTE.

Ooreenkomstig artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 2 van die Suid-Afrikaanse Sitrusskema, afgekondig by Proklamasie No. 44 van 1947, kragtens artikels 16 en 17 van genoemde skema en met my goedkeuring—

(*a*) onderstaande heffings op sitrusvrugte opgelê het ter vervanging van die heffings wat by Goewermentskennisgewing No. 1877 van 19 September 1954, soos gewysig, bekendgemaak is—

(i) drie en 'n halfpennie per kassie in die geval van sitrusvrugte wat uit die Unie uitgevoer word;
(ii) een en 'n halfpennie per sakkie in die geval van eerstegraadlemoene, eerstegraadpomelo's en eerstegraadsuurlemoene (uitgesonderd growweskilsuurlemoene) wat in die Unie verkoop word;

(iii) one penny per pocket in the case of second, third and undergrade oranges, second, third, factory grade and undergrade grapefruit and second, third and undergrade lemons (other than rough lemons) sold in the Union;

(*b*) imposed the following special levies on citrus fruit in substitution of the special levies made known by Government Notice No. 1877 of the 10th September, 1954, as amended—

(i) five and one-sixth pence per case in the case of citrus fruit exported from the Union;

(ii) two and three-fourteenths pence per pocket in the case of first-grade oranges, first-grade grape fruit and first-grade lemons (other than rough lemons) sold in the Union;

(iii) one and one-third pence per pocket in the case of second, third and undergrade oranges, second, third, factory grade and undergrade grapefruit and second, third and undergrade lemons (other than rough lemons) sold in the Union.

And I do further make known that the said levies shall be payable by large producers of citrus fruit and shall become operative from the date of publication hereof.

Government Notices Nos. 1877 of the 10th September, 1954, 1997 of 1st October, 1954, and 2223 of the 29th October, 1954, are hereby withdrawn.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

NOTES.

(*a*) The effect of this notice is to reimpose the ordinary levy and the special levy on all citrus fruit exported from or sold within the Union and South West Africa.

(*b*) " Large producer " means an exporter of citrus fruit or any other producer of citrus fruit who, during any season, has more than 300 citrus fruit trees growing from which he produces or intends to produce fruit for sale or for export.

---

* No. 950.] [6 May 1955.

SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME.

PROHIBITION ON THE SALE OF CITRUS FRUIT PRODUCED BY LARGE PRODUCERS.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 2 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation No. 44 of 1947, as amended, has, in terms of section 19 of the said scheme and with my approval, imposed the following prohibition in substitution of the prohibitions made known by Government Notice No. 1878 of the 10th September, 1954, as amended.

Every large producer of citrus fruit is hereby prohibited from selling except through the Citrus Board—

(i) citrus fruit produced for export;

(ii) first, second, third or undergrade oranges;

(iii) first, second, third, factory grade or undergrade grapefruit;

(iv) first, second, third or undergrade lemons (other than rough lemons).

And I do further make known that the said prohibition shall become operative upon the date of publication hereof.

(iii) een pennie per sakkie in die geval van tweede-, derde- en ondergraadlemoene, tweede-, derde-, fabrieks- en ondergraadpomelo's en tweede-, derde- en ondergraadsuurlemoene (uitgesonderd growweskilsuurlemoene) wat in die Unie verkoop word;

(*b*) die volgende spesiale heffings op sitrusvrugte opgelê het ter vervanging van die spesiale heffings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1877 van 10 September 1954, soos gewysig—

(i) vyf en een-sesde pennie per kassie in die geval van sitrusvrugte wat uit die Unie uitgevoer word;

(ii) twee en drie-veertiende pennie per sakkie in die geval van eerstegraadlemoene, eerstegraadpomelo's en eerstegraadsuurlemoene (uitgesonderd growweskilsuurlemoene) wat in die Unie verkoop word;

(iii) een en een-derde pennie per sakkie in die geval van tweede-, derde- en ondergraadlemoene, tweede-, derde-, fabrieks- en ondergraadpomelo's en tweede-, derde- en ondergraadsuurlemoene (uitgesonderd growweskilsuurlemoene) wat in die Unie verkoop word.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde heffings deur grootprodusente van sitrusvrugte betaalbaar is en in werking sal tree met ingang van die datum van publikasie hiervan.

Goewermentskennisgewings Nos. 1877 van 10 September 1954, 1997 van 1 Oktober 1954 en 2223 van 29 Oktober 1954 word hierby ingetrek.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

LET WEL.

(*a*) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om weereens die gewone heffing en die spesiale heffing op alle sitrusvrugte wat uitgevoer word van, of wat in die Unie en Suidwes-Afrika verkoop word, op te lê.

(*b*) „ Grootprodusent " beteken 'n uitvoerder van sitrusvrugte of enige ander produsent van sitrusvrugte wat gedurende 'n seisoen meer as 300 sitrusbome aan die groei het waarvan hy sitrusvrugte vir verkoop of uitvoer produseer of van plan is om te produseer.

---

* No. 950.] [6 Mei 1955.

SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA.

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN SITRUSVRUGTE GEPRODUSEER DEUR GROOTPRODUSENTE.

Ooreenkomstig artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 2 van die Suid-Afrikaanse Sitrusskema, afgekondig by Proklamasie No. 44 van 1947, soos gewysig, kragtens artikel 19 van genoemde skema en met my goedkeuring, die volgende verbod opgelê het ter vervanging van die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1878 van 10 September 1954, soos gewysig.

Elke grootprodusent van sitrusvrugte word hierby verbied om—

(i) sitrusvrugte geproduseer vir uitvoer;

(ii) eerste-, tweede-, derde- en ondergraadlemoene;

(iii) eerste-, tweede-, derde-, fabrieks- en ondergraadpomelo's;

(iv) eerste-, tweede-, derde- en ondergraadsuurlemoene (behalwe growweskilsuurlemoene);

te verkoop uitgesonderd deur bemiddeling van die Sitrusraad.

En voorts maak ek bekend dat genoemde verbod op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Government Notices Nos. 1878 of 10th September, 1954, 2081 of 8th October, 1954 and 2224 of 29th October, 1954, are hereby withdrawn.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

NOTES.

(*a*) The effect of this notice is to reimpose the prohibition on any large producer from selling any citrus fruit except through the Citrus Board.

(*b*) " Large Producer " means an exporter of citrus fruit or any other producer of citrus fruit who, during any season, has more than 300 citrus fruit trees growing from which he produces or intends to produce fruit for sale or export.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 927.] [6 May 1955.

REGULATIONS.—STANDARDS ACT, 1945.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by section *twenty-seven* of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended, to amend the regulations promulgated under the said Act and published in Government Notice No. 1606, dated 30th July, 1948, as amended, to the extent set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

AMENDMENT TO REGULATIONS.

With effect from the 1st April, 1955, the following regulation is substituted for the existing regulation 5 (1):—

" 5. (1) Subject to the provisions of sub-regulation (2) the grades and salary scales applicable to the officers and employees of the Council shall be—

(*a*) in the case of technical officers—

Director:
£1,920 × £60—£2,280 per annum;
Assistant director:
£1,620 × £60—£1,800 per annum;
Chief technical officer:
£1,620 × £60—£1,800 per annum;
Principal technical officer:
£1,380 × £60—£1,620 per annum;
Senior technical officer:
£1,020 × £60—£1,380 per annum;
Technical officer:
£780 × £48—£1,020 per annum;
Assistant technical officer:
£480 × £30—£540 × £48—£876 per annum;

(*b*) in the case of administrative and clerical officers—

Secretary-Treasurer:
£1,140 × £60—£1,500 per annum;
Assistant Secretary:
£894 × £42—£1,020 × £60—£1,200 per annum;
Accountant:
£894 × £42—£1,020 × £60—£1,200 per annum;
Senior administrative officer:
£894 × £42—£1,020 × £60—£1,200 per annum;
Senior clerk:
£690 × £30—£750 × £36—£894 per annum;
Clerk, Grade I:
£480 × £30—£750—£786 per annum;
Clerk, Grade II:
£168—£186 × £24—£330 × £30—£510 per annum;
Clerk, Grade III:
£186 × £24—£306 per annum;

Goewermentskennisgewings Nos. 1878 van 10 September 1954, 2081 van 8 Oktober 1954 en 2224 van 29 Oktober 1954 word hierby ingetrek.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

OPMERKINGS.

(*a*) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om weereens 'n grootprodusent te verbied om enige sitrusvrugte te verkoop, uitgesonderd deur bemiddeling van die Sitrusraad.

(*b*) „ Grootprodusent " beteken 'n uitvoerder van sitrusvrugte of enige ander produsent van sitrusvrugte wat gedurende 'n seisoen meer as 300 sitrusbome aan die groei het waarvan hy sitrusvrugte vir verkoop of uitvoer produseer of van plan is om te produseer.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 927.] [6 Mei 1955.

REGULASIES.—WET OP STANDAARDE, 1945.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sewe-en-twintig* van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig, die regulasies wat kragtens genoemde Wet uitgevaardig en by Goewermentskennisgewing No. 1606 van 30 Julie 1948, soos gewysig, gepubliseer is, te wysig soos in die Bylae hiervan gemeld.

BYLAE.

WYSIGING VAN REGULASIES.

Met ingang van 1 April 1955 word die volgende regulasie in die plek gestel van die bestaande regulasie 5 (1):—

„ 5. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (2), is die grade en salarisskale wat op die beamptes en werknemers van die Raad van toepassing is, soos volg—

(*a*) in die geval van tegniese beamptes—

Direkteur:
£1,920 × £60—£2,280 per jaar;
Assistent-direkteur:
£1,620 × £60—£1,800 per jaar;
Hoof-tegniese beampte:
£1,620 × £60—£1,800 per jaar;
Eerste tegniese beampte:
£1,380 × £60—£1,620 per jaar;
Senior tegniese beampte:
£1,020 × £60—£1,380 per jaar;
Tegniese beampte:
£780 × £48—£1,020 per jaar;
Assistent-tegniese beampte:
£480 × £30—£540 × £48—£876 per jaar;

(*b*) in die geval van administratiewe en klerklike beamptes—

Sekretaris-tesourier:
£1,140 × £60—£1,500 per jaar;
Assistent-sekretaris:
£894 × £42—£1,020 × £60—£1,200 per jaar;
Rekenmeester:
£894 × £42—£1,020 × £60—£1,200 per jaar;
Senior administratiewe beampte:
£894 × £42—£1,020 × £60—£1,200 per jaar;
Senior klerk:
£690 × £30—£750 × £36—£894 per jaar;
Klerk, graad I:
£480 × £30—£750—£786 per jaar;
Klerk, graad II:
£168—£186 × £24—£330 × £30—£510 per jaar;
Klerk, graad III:
£186 × £24—£306 per jaar;

Senior woman clerk:
£360 × £30—£630 per annum;
Shorthand typist:
£258 × £24—£330 × £30—£570 per annum;
Typist:
£234 × £24—£330 × £30—£420 per annum;

(*c*) in the case of technical assistants—

Senior technical assistant:
£858—£894 × £42—£1,020 × £60—£1,140 per annum;
Technical assistant, Grade I:
£720—£750 × £36—£858 per annum;
Technical assistant, Grade II:
£510 × £30—£720 per annum;
Technical assistant, Grade III:
£306—£330 × £30—£510 per annum;
Technical assistant, Grade IV:
£186 × £24—£306 per annum."

✱ No. 928.] [6 May 1955.

SCIENTIFIC RESEARCH COUNCIL ACT, 1945.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by section *fifteen* of the Scientific Research Council Act, 1945 (Act No. 33 of 1945), as amended, to amend the regulations framed under the said Act and promulgated by Government Notice No. 1495 dated 25th July, 1947, as amended, to the extent set out in the Schedule hereto, with effect from 1st April, 1955:—

SCHEDULE.

AMENDMENT TO SCIENTIFIC RESEARCH COUNCIL REGULATIONS.

1. Regulation 8 is hereby amended—

(*a*) by the substitution for the existing sub-regulation (1) of the following new sub-regulation (1):—

"*Grades and Salaries of Research Officers.*

8. (1) The grades and salary scales applicable to the research offieers and the vice-president of the Council shall be as follows:—

Post.	Scale of Salary per Annum.
Vice-President	£2,280.
Director	£1,620 × £60–£2,100.
Chief Research Officer	£1,620 × £60–£1,800.
Principal Research Officer	£1,380 × £60–£1,620.
Senior Research Officer	£1,020 × £60–£1,380.
Research Officer	£780 × £48–£1,020.
Assistant Research Officer (probationary)	£540 × £48–£876.
Research Assistant	£480 × £30–£540 × £48–£876".

(*b*) by the substitution for the existing sub-regulation (2) of the following new sub-regulation (2):—

"(2) The commencing salary of a Research Assistant, an Assistant Research Officer and of a Research Officer shall be at the minimum notch of the scale applicable: Provided that if the officer concerned has had post-graduate research training or experience prior to his appointment as an officer of the Council, he may be allowed a special increment of either £30 or £48 per annum in respect of each completed year of such training or experience as may be approved by the Council on the advice of the president."

Senior vroulike klerk:
£360 × £30—£630 per jaar;
Snelskrif-tikster:
£258 × £24—£330 × £30—£570 per jaar;
Tikster:
£234 × £24—£330 × £30—£420 per jaar;

(*c*) in die geval van tegniese assistente—

Senior tegniese assistent:
£858—£894 × £42—£1,020 × £60—£1,140 per jaar;
Tegniese assistent, graad I:
£720—£750 × £36—£858 per jaar;
Tegniese assistent, graad II:
£510 × £30—£720 per jaar;
Tegniese assistent, graad III:
£306—£330 × £30—£510 per jaar;
Tegniese assistent, graad IV:
£186 × £24—£306 per jaar."

✱ No. 928.] [6 Mei 1955.

WET OP DIE WETENSKAPLIKE NAVORSINGSRAAD, 1945.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyftien* van die Wet op die Wetenskaplike Navorsingsraad, 1945 (Wet No. 33 van 1945), soos gewysig, die regulasies opgestel kragtens genoemde Wet en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1495 van 25 Julie 1947, soos gewysig, met ingang van 1 April 1955 te wysig in die mate soos in die Bylae hiervan gemeld.

BYLAE.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VAN DIE WETENSKAPLIKE NAVORSINGSRAAD.

1. Regulasie 8 word hierby gewysig—

(*a*) deur die vervanging van die bestaande subregulasie (1) deur die volgende nuwe subregulasie (1):—

„*Grade en salarisse van navorsingsbeamptes.*

8. (1) Die grade en salarisskale wat op navorsingsbeamptes en die vise-president van die Raad van toepassing is, is as volg:—

Pos.	Salarisskaal per jaar.
Vise-president	£2,280.
Direkteur	£1,620 × £60–£2,100.
Hoof-navorsingsbeampte	£1,620 × £60–£1,800.
Eerste Navorsingsbeampte	£1,380 × £60–£1,620.
Senior Navorsingsbeampte	£1,020 × £60–£1,380.
Navorsingsbeampte	£780 × £48–£1,020.
Assistent-navorsingsbeampte (proef)	£540 × £48–£876.
Navorsingsassistent	£480 × £30–£540 × £48–£876".

(*b*) deur die vervanging van die bestaande subregulasie (2) deur die volgende nuwe subregulasie (2):—

„(2) Die aanvangsalaris van 'n navorsingsassistent, 'n assistent-navorsingsbeampte en van 'n navorsingsbeampte is op die minimum kerf van die toepaslike skaal: Met dien verstande dat as die betrokke amptenaar voor sy aanstelling as 'n amptenaar van die Raad na-graadse opleiding of ondervinding in navorsing gehad het, 'n spesiale salarisverhoging van òf £30 òf £48 per jaar ten opsigte van elke voltooide jaar van sodanige opleiding of ondervinding, al na die Raad op advies van die President goedkeur, aan hom toegestaan kan word."

2. Regulation 9 is hereby amended by the substitution for the existing regulation of the following new regulation:—

"Grades and Salaries of Administrative and Clerical Officers.

9. The grades and salary scales applicable to the administrative and clerical officers of the Council shall be as follows:—

Post.	Scale of Salary per Annum.
Secretary/Treasurer	£1,320 × £60–£1,920.
Assistant Secretary	£1,020 × £60–£1,380.
Accountant	£1,020 × £60–£1,380.
Senior Administrative Officer	£894 × £42–£1,020 × £60–£1,200.
Senior Clerk	£690 × £30–£750 × £36–£894.
Clerk, Grade I	£480 × £30–£750–£786.
Clerk, Grade II	£210 × £24–£330 × £30–£600.
Clerk, Grade III	£186 × £24–£306.
Special Grade Woman Technical Assistant	£450 × £30–£630.
Filing/Registry Clerk, Grade I	£258 × £24–£330 × £30–£540.
Filing/Registry Clerk, Grade II	£186 × £24–£330–£360.
Shorthand/Typist	£258 × £24–£330 × £30–£570.
Typist	£234 × £24–£330 × £30–£420.
Telephone Exchange Operator	£210 × £24–£306".

3. Regulation 10 is hereby amended by the substitution for the existing regulation of the following new regulation:—

"Grades and Salaries of Scientific Assistants.

10. The grades and salary scales applicable to scientific assistants of the Council shall be as follows:—

Post.	Scale of Salary per Annum.
Principal Scientific Assistant	£1,140 × £60–£1,380.
Senior Scientific Assistant	£858 × £36–£894 × £42–£1,020 × £60–£1,140.
Scientific Assistant, Class I	£720–£750 × £36–£858.
Scientific Assistant, Class II	£510 × £30–£720.
Scientific Assistant, Class III	£306–£330 × £30–£510.
Scientific Assistant, Class IV	£186 × £24–£306".

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 911.] [23 April 1955.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—THE BRYANSTON COUNTRY CLUB.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Secretary, The Bryanston Country Club, Johannesburg, has applied for the registration of the badge of the association. Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of publication of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Badge.—On a dark blue background a representation of a phoenix rising from flames, all in gold.

2. Regulasie 9 word hierby gewysig deur die vervanging van die bestaande regulasie deur die volgende nuwe regulasie:—

„Grade en Salarisse van Administratiewe en Klerklike Beamptes.

9. Die grade en salarisskale wat op die administratiewe en klerklike beamptes van die Raad van toepassing is, is as volg:—

Pos.	Salarisskaal per jaar.
Sekretaris/Tesourier	£1,320 × £60–£1,920.
Assistent-sekretaris	£1,020 × £60–£1,380.
Rekenmeester	£1,020 × £60–£1,380.
Senior Administratiewe Beampte	£894 × £42–£1,020 × £60–£1,200.
Senior Klerk	£690 × £30–£750 × £36–£894.
Klerk, Graad I	£480 × £30–£750–£786.
Klerk, Graad II	£210 × £24–£330 × £30–£600.
Klerk, Graad III	£186 × £24–£306.
Tegniese Assistent, Spesiale Graad (Vroulik)	£450 × £30–£630.
Liasseer-registrasieklerk, Graad I	£258 × £24–£330 × £30–£540.
Liasseer-registrasieklerk, Graad II	£186 × £24–£330–£360.
Snelskriftikster	£258 × £24–£330 × £30–£570.
Tikster	£234 × £24–£330 × £30–£420.
Telefonis	£210 × £24–£306".

3. Regulasie 10 word hierby gewysig deur die vervanging van die bestaande regulasie deur die volgende nuwe regulasie:—

„Grade en Salarisse van Wetenskaplike Assistente.

10. Die grade en salarisskale wat op wetenskaplike assistente van die Raad van toepassing is, is as volg:—

Pos.	Salarisskaal per jaar.
Eerste Wetenskaplike Assistent	£1,140 × £60–£1,380.
Senior Wetenskaplike Assistent	£858 × £36–£894 × £42–£1,020 × £60–£1,140.
Wetenskaplike Assistent, Klas I	£720–£750 × £36–£858.
Wetenskaplike Assistent, Klas II	£510 × £30–£720.
Wetenskaplike Assistent, Klas III	£306–£330 × £30–£510.
Wetenskaplike Assistent, Klas IV	£186 × £24–£306."

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 911.] [23 April 1955.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—THE BRYANSTON COUNTRY CLUB.

Hierby word, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris, The Bryanston Country Club, Johannesburg, aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Wapen.—Op 'n donkerblou agtergrond, 'n voorstelling van 'n feniks wat uit vlamme opstyg, alles in goud.

✻ No. 912.] [22 April 1955.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT 1937—VAN BUUREN TO CROUCH.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Karin Michele van Buuren, residing at Claughton Terrace, Mooi River, Natal, to assume the surname Crouch.

✻ No. 913.] [21 April 1955.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—BRAUMANN TO MACAULAY.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Neil Braumann and his sister Margaret Marilyn Braumann, residing at 76 Eighth Street, Parkhurst, Johannesburg, to assume the surname Macaulay.

✻ No. 917.] [23 April 1955.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—JONKER TO JONKER-FISKE.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Jan Johannes van Zyl Jonker and his wife Joan Jonker, residing at Green Fields, Riversdale, Cape Province, to assume the surname Jonker-Fiske.

✻ No. 935.] [25 April 1955.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—THE EMFULENI GOLF AND COUNTRY CLUB.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Secretary, The Emfuleni Golf and Country Club, Vanderbijlpark, has applied for the registration of the name, uniform and badge of the Association. Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of publication of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Name.—The Emfuleni Golf and Country Club.

Uniform.

Necktie: On a darke blue background, placed at intervals, miniature golden Tudor roses with the letter "E" in dark blue arranged in the middle thereof.

Scarf: The same combination as the necktie.

Badge.—On a dark blue background a representation of a golden Tudor rose with a five-pointed star outlined in dark blue in the middle thereof. Arranged around the star are little circles outlined in dark blue. Below the rose on a golden scroll appear the words Emfuleni Golf & Country Club in dark blue lettering.

✻ No. 912.] [22 April 1955.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—VAN BUUREN IN CROUCH.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Karin Michele van Buuren, woonagtig te Claughton Terrace, Mooirivier, Natal, te magtig om die van Crouch aan te neem.

✻ No. 913.] [21 April 1955.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—BRAUMANN IN MACAULAY.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Neil Braumann en sy suster, Margaret Marilyn Braumann, woonagtig te Agtste Straat 76, Parkhurst, Johannesburg, te magtig om die van Macaulay aan te neem.

✻ No. 917.] [23 April 1955.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—JONKER IN JONKER-FISKE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Jan Johannes van Zyl Jonker en sy vrou, Joan Jonker, woonagtig te Greenfields, Riversdal, Kaapprovinsie, te magtig om die van Jonker-Fiske aan te neem.

✻ No. 935.] [25 April 1955.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—THE EMFULENI GOLF AND COUNTRY CLUB.

Hierby word, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris, The Emfuleni Golf and Country Club, Vanderbijlpark, aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se naam, uniform en wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Naam.—The Emfuleni Golf and Country Club.

Uniform.

Das: Op 'n donkerblou agtergrond en met ruimtes tussenin, goue Tudorrose in miniatuur met die letter „E" in donkerblou in die middel daarvan.

Serp: Dieselfde kombinasie as die das.

Wapen.—Op 'n donkerblou agtergrond, 'n voorstelling van 'n goue Tudorroos en in die middel daarvan, 'n vyfpuntige ster met 'n donkerblou rand. Rondom die ster, klein sirkels met donkerblou rande. Onderkant die roos en op 'n goue rol, die woorde Emfuleni Golf & Country Club in donkerblou letters.

✱ No. 936.] [25 April 1955.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—AVONDALE ATHLETIC, CYCLING, MOTORCYCLE AND CAR CLUB.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Chief Executive Officer, Avondale Athletic, Cycling, Motorcycle and Car Club, Durban, has applied for the registration of the badge of the association. Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of publication of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Badge.—On a black background partially surrounded by an opened laurel wreath intertwined with white ribbon knotted at the bottom, there appears a representation of a winged bicycle wheel and below it an athlete's spiked shoe, all in white. The wreath is closed by a white scroll containing the letters "A.A.C.C." in white. Within the base of the wreath there appears the word "Unificamus" in white lettering.

✱ No. 937.] [12 April 1955.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—OLD MARISTONIAN CLUB.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Manager, Old Maristonian Club, Johannesburg, has applied for the registration of the name uniform and badge of the association. Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of publication of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Name.—Old Maristonian Club.

Uniform.—Hatband: A combination of the following colours: Navy blue, gold, navy blue, gold, navy blue, gold, navy blue, gold and navy blue, respectively $\frac{1}{8}$ in., $\frac{1}{16}$ in., $^1/_{32}$ in., $\frac{1}{16}$ in., $1\frac{1}{16}$ in., $\frac{1}{16}$ in., $^1/_{32}$ in., $\frac{1}{16}$ in. and $\frac{1}{8}$ in. wide.

Badge.—On a navy blue background a silver shield bordered in gold and divided into two sections by a series of navy blue, yellow and navy blue bands extending from dexter base to sinister chief with the letters "O" in the top portion, "M" on the bands and "C" in the bottom portion.

✱ No. 938.] [25 April 1955.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—MERCHISTON PREPARATORY SCHOOL.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Headmaster, Merchiston Preparatory School, Pietermaritzburg, has applied for the registration of the uniform and badge of the institution. Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of publication of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

✱ No. 936.] [25 April 1955.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—AVONDALE ATHLETIC, CYCLING, MOTORCYCLE AND CAR CLUB.

Hierby word, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Uitvoerende Hoofbeampte, Avondale Athletic, Cycling, Motorcycle and Car Club, Durban, aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Wapen.—Op 'n swart agtergrond en gedeeltelik omring deur 'n oop lourierkrans deurstrengel met 'n wit lint wat aan die onderkant geknoop is, 'n voorstelling van 'n gevleuelde fietswiel en daaronder 'n atleet se spykerskoen, alles in wit. Die opening in die lourierkrans word gesluit deur 'n wit rol waarop die letters „A.A.C.C." in wit voorkom. Binne-in die onderste deel van die krans, die woord „Unificamus" in wit letters.

✱ No. 937.] [12 April 1955.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—OLD MARISTONIAN CLUB.

Hierby word, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Bestuurder, Old Maristonian Club, Johannesburg, aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se naam, uniform en wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Naam.—Old Maristonian Club.

Uniform.—Hoedrand: 'n Kombinasie van die volgende kleure: Marineblou, goud, marineblou, goud, marineblou, goud, marineblou, goud en marineblou, onderskeidelik $\frac{1}{8}$ dm., $\frac{1}{16}$ dm., $^1/_{32}$ dm., $\frac{1}{16}$ dm., $\frac{1}{16}$ dm., $^1/_{32}$ dm., $\frac{1}{16}$ dm. en $\frac{1}{8}$ dm. breed.

Wapen.—Op 'n marineblou agtergrond, 'n silwerskild met 'n goue rand en in twee verdeel deur 'n reeks marineblou, geel en marineblou bane wat van die regterskildvoet tot die linkerskildhoof strek, met die letters „O" in die boonste gedeelte, „M" op die bane en „C" in die onderste gedeelte.

✱ No. 938.] [25 April 1955.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—MERCHISTON PREPARATORY SCHOOL.

Hierby word, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die prinsipaal, Merchiston Preparatory School, Pietermaritzburg, aansoek gedoen het om die registrasie van die inrigting se uniform en wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Uniform.

Hatband: A combination of the following colours: Navy blue, sky blue and navy blue, respectively $\frac{7}{8}$ in., $\frac{1}{4}$ in. and $\frac{7}{8}$ in. in width.

Tie: On a navy blue background at intervals of $\frac{7}{16}$ in. horizontal sky blue stripes, $\frac{1}{4}$ in. wide.

Badge.—On a navy blue background within a shield bordered sky blue a representation of a lion rampant above a sky blue and purple torse. Below the shield on a navy blue scroll outlined in sky blue, appears the motto "Ready Aye Ready" in sky blue lettering.

---

* No. 941.] [6 May 1955.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has by virtue of the powers vested in him by section *ninety-eight* of the Public Service Act, 1923, been pleased to make the following regulation:—

The Public Service Regulations published under Government Notice No. 2203 of the 7th December, 1925, as amended from time to time, are hereby further amended:—

PART I.

By deleting paragraph (3) of regulation No. 25 and substituting the following therefor:—

"(3) The provisions of paragraphs (1) and (2) of this regulation shall not apply to—

(*a*) a clerical assistant on the staff of the Department of Justice in respect of an acting appointment as magistrate of a district or subdistrict or an acting appointment as officer-in-charge of a detached additional or assistant magistracy, or to a clerical assistant on the staff of the Department of Native Affairs in respect of an acting appointment as a Native Commissioner;

(*b*) a clerical assistant on the staff of the Department of Justice who by virtue of an acting appointment is required to assume control of a magistrate's office at the seat of magistracy in cases where a full-time special justice of the peace or a detached additional or assistant magistrate holds the acting appointment as magistrate but does not assume duty at the seat of magistracy.

For such acting appointments held by them for periods exceeding thirty days the clerical assistants referred to may be granted allowances in the discretion of the head of the department concerned at rates not exceeding:—

	For each day in excess of 30 days.
In respect of an acting appointment in a post of senior magistrate or senior Native Commissioner or in respect of the assumption of control of a magistrate's office at seat of magistracy the chargeship of which is vested in a senior magistrate	10s. per day.
In respect of an acting appointment in a post of magistrate, grade I, magistrate, grade II, senior clerk, Native commissioner, grade I, or Native commissioner, grade II, or in respect of the assumption of control of a magistrate's office at the seat of magistracy the chargeship of which is vested in a magistrate, grade I	6s. per day.

Uniform.

Hoedband: 'n Kombinasie van die volgende kleure: Marineblou, hemelsblou en marineblou, onderskeidelik $\frac{7}{8}$ dm., $\frac{1}{4}$ dm. en $\frac{7}{8}$ dm. breed.

Das: Op 'n marineblou agtergrond en met tussenruimtes van $\frac{7}{16}$ dm. horisontale hemelsblou strepe $\frac{1}{4}$ dm. breed.

Wapen.—Op 'n marineblou agtergrond en binne-in 'n skild met hemelsblou rand, 'n voorstelling van 'n klimmende leeu bokant 'n hemelsblou en purper wrong. Onderkant die skild en op 'n marineblou rol met 'n hemelsblou rand, die leuse „Ready Aye Ready" in hemelsblou letters.

---

* No. 941.] [6 Mei 1955.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Staatsdienst Wet, 1923, die volgende regulasie te maak:—

Die Staatsdiensregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2203 van 7 Desember 1925, soos van tyd tot tyd gewysig, word hierby verder gewysig:—

AFDELING I.

Deur paragraaf (3) van regulasie No. 25 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„(3) Die bepalings van paragrawe (1) en (2) van hierdie regulasie is nie van toepassing nie op—

(*a*) 'n klerklike assistent in die personeel van die Departement van Justisie ten opsigte van 'n waarnemende aanstelling as magistraat van 'n distrik of subdistrik of 'n waarnemende aanstelling as verantwoordelike amptenaar van 'n gedetacheerde addisionele of assistent-magistraatskap, of 'n klerklike assistent in die personeel van die Departement van Naturellesake ten opsigte van 'n waarnemende aanstelling as Naturellekommissaris;

(*b*) 'n klerklike assistent in die personeel van die Departement van Justisie van wie dit, vanweë 'n waarnemende aanstelling, vereis word om beheer oor 'n magistraatskantoor by die magistraatsetel te aanvaar in gevalle waar 'n voltydse spesiale vrederegter of 'n gedetacheerde addisionele of assistent-magistraat as waarnemende magistraat aangestel is maar nie by die magistraatsetel diens aanvaar nie.

Ten opsigte van sodanige waarnemende aanstellings vir tydperke van meer as dertig dae, kan daar aan die klerklike assistente hierbo genoem, toelaes na goeddunke van die hoof van die betrokke departement betaal word volgens skale wat nie hoër as onderstaande is nie:—

	Vir elke dag meer as 30 dae.
Ten opsigte van 'n waarnemende aanstelling in 'n pos van senior magistraat of senior Naturellekommissaris of ten opsigte van die aanvaarding van beheer oor 'n magistraatskantoor by 'n magistraatsetel waarvoor 'n senior magistraat verantwoordelik is	10s. per dag.
Ten opsigte van 'n waarnemende aanstelling in 'n pos van magistraat graad I, magistraat graad II, senior klerk, Naturellekommissaris graad I of Naturellekommissaris graad II, of ten opsigte van die aanvaarding van beheer oor 'n magistraatskantoor by die magistraatsetel waarvoor 'n magistraat graad I verantwoordelik is	6s. per dag.

Provided, however, that—

(i) in no case shall the acting officer, by reason of the addition of such allowance to the salary actually drawn by him receive remuneration at a rate which exceeds the minimum salary of the post in which he has been appointed to act or the minimum salary attaching to the post of magistrate of whose office he assumes control; and

(ii) where the allowance is paid to the clerical assistant mentioned in sub-paragraph (*b*) of this paragraph, no allowance in terms of this paragraph may be paid to any other clerical assistant in the same magisterial district who holds the acting appointment as magistrate but does not assume duty at the seat of magistracy. This proviso does not, however, preclude the payment to the last-mentioned clerical assistant of an acting allowance in terms of this paragraph by virtue of an acting appointment as detached additional or assistant magistrate.

The provisions of this paragraph may, subject to the Commission's recommendation, also be applied to a clerical assistant in the Department of Native Affairs who is required to act as a detached additional or assistant magistrate or detached additional Native Commissioner."

(*Amendment No.* 2.)

✱ No. 945.] [27 April 1955.

PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—KISMET CRICKET CLUB.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the uniform of the Kismet Cricket Club, Johannesburg, as described in Government Notice No. 27 of the 21st December, 1954.

✱ No. 946.] [27 April 1955.

PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—SOUTH WEST AFRICA INFANTRY BATTALION.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the badge of the South West Africa Infantry Battalion, Windhoek, as described in Government Notice No. 26 of the 21st December, 1954.

✱ No. 947.] [27 April 1955.

PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—WESTERN TRANSVAAL CRICKET UNION.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the name and badge of the Western Transvaal Cricket Union as described in Government Notice No. 2429 of the 16th November, 1954.

Met dien verstande egter dat—

(i) die waarnemende beampte in geen geval 'n besoldiging mag ontvang wat, weens die byvoeging van sodanige toelae by sy werklike salaris, meer as die minimum salaris verbonde aan die pos waarin hy waarneem of die minimum salaris verbonde aan die pos van magistraat oor wie se kantoor hy beheer aanvaar, is nie; en

(ii) waar die toelae aan die klerklike assistent genoem in subparagraaf (*b*) van hierdie paragraaf, betaal word, geen toelae kragtens hierdie paragraaf aan 'n ander klerklike assistent in dieselfde magistraatsdistrik was at waarnemende magistraat aangestel is maar nie by die magistraatsetel diens aanvaar nie, betaal kan word nie. Hierdie voorbehoud verbied dit egter nie dat 'n waarnemende toelae kragtens hierdie paragraaf aan laasgenoemde klerklike assistent betaal word, vanweë 'n waarnemende aanstelling as gedetacheerde addisionele of assistent-magistraat nie.

Die bepalings van hierdie paragraaf kan, behoudens die aanbeveling van die Kommissie, ook toegepas word op 'n klerklike assistent in die Departement van Naturellesake van wie vereis word om as gedetacheerde addisionele of assistent-magistraat of gedetacheerde addisionele Naturellekommissaris waar te neem."

(*Wysiging No.* 2.)

✱ No. 945.] [27 April 1955.

BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—KISMET CRICKET CLUB.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die uniform van die Kismet Cricket Club, Johannesburg, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 27 van 21 Desember 1954, geregistreer het.

✱ No. 946.] [27 April 1955.

BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—SUIDWES-AFRIKA-INFANTERIEBATALJON.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die wapen van die Suidwes-Afrika-infanteriebataljon, Windhoek, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 26 van 21 Desember 1954, geregistreer het.

✱ No. 947.] [27 April 1955.

BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—WES-TRANSVAALSE KRIEKETUNIE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam en wapen van die Wes-Transvaalse Krieketunie, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 2429 van 16 November 1954, geregistreer het.

✱ No. 948.] [27 April 1955.

PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—VICTORIAN INSTITUTE OF DANCING.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the name and special name of the Victorian Institute of Dancing, Johannesburg, as described in Government Notice No. 28 of the 21st December, 1954.

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 914.] [6 May 1955.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, No. 22 OF 1941.

CONTINUOUS WORKING.

I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, hereby cancel the declaration made in terms of the proviso to paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, and published under Government Notice No. 2066 of the 9th October, 1942, in so far as it applies to the activities as carried on by the Dundee Coal Company Limited, Waschbank.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

✱ No. 915.] [6 May 1955.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, No. 22 OF 1941.

CONTINUOUS WORKING.

In terms of the proviso to paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, hereby declare the manufacture of coke and the products of coal-tar distillation in the Magisterial District of Dundee as carried on by the Dundee Coal Company Limited, Waschbank, to be activities in which continuous working by means of three shifts per day is necessary.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

✱ No. 943.] [6 May 1955.

WAGE ACT, 1937.

WAGE BOARD INVESTIGATION.—COMMERCIAL DISTRIBUTIVE AND CATERING TRADES, SMALLER TOWNS.

The following amendment to the reference in respect of the above-named trades which was published under Government Notice No. 245, appearing in *Government Gazette* No. 5417 of the 11th February, 1955, as amended, is published for general information:—

Insert the words "establishments trading exclusively under a Wine and Malt Liquor Licence," after the word "hotels" where the latter word appears in the definition of "Catering Trade".

✱ No. 948.] [27 April 1955.

BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—VICTORIAN INSTITUTE OF DANCING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam en spesiale naam van die Victorian Institute of Dancing, Johannesburg, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 28 van 21 Desember 1954, geregistreer het.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 914.] [6 Mei 1955.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, No. 22 VAN 1941.

ONAFGEBROKE WERK.

Ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, herroep hierby die verklaring aangekondig ooreenkomstig die voorbehoudsbepaling by paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk 1941, en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2066 van 9 Oktober 1942, vir sover dit van toepassing is op die bedrywighede soos deur „Dundee Coal Company Limited", Waschbank, uitgeoefen.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

✱ No. 915.] [6 Mei 1955.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, No. 22 VAN 1941.

ONAFGEBROKE WERK.

Ingevolge die voorbehoudsbepaling by paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, hierby dat die vervaardiging van kooks en die produkte wat by distillering van koolteer verkry word in die magistraatsdisdistrik Dundee soos uitgeoefen deur die „Dundee Coal Company Limited" Waschbank, bedrywighede is waarin onafgebroke werk deur middel van drie skofte per dag nodig is.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

✱ No. 943.] [6 Mei 1955.

LOONWET, 1937.

LOONRAADONDERSOEK. — KOMMERSIËLE DISTRIBUSIE- EN VERVERSINGSBEDRYF, KLEINER DORPE.

Die volgende wysiging van die opdrag ten opsigte van bogenoemde bedryf, wat bekendgemaak is by Goewermentskennisgewing No. 245 wat verskyn in *Staatskoerant* No. 5417 van 11 Februarie 1955, soos gewysig, word vir algemene inligting bekendgemaak:—

Voeg die woorde „bedryfsinrigtings wat uitsluitlik onder 'n Wyn- en Bierlisensie handel dryf," in na die woord „Hotelle" waar laasgenoemde voorkom in die woordomskrywing van „Verversingsbedryf".

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 916.] [6 May 1955

CANCELLATION OF EXEMPTION FROM THE PASS LAWS.

Under sub-section (2) of section *fourteen* of Proclamation No. 150 of 1934, as amended, I, HENDRIK FRENSCH VERWOERD, Minister of Native Affairs, order that the exemption granted to the undermentioned persons under Proclamation No. 150 of 1934, by the exemption certificates indicated opposite their names shall be hereby cancelled.

H. F. VERWOERD,
Minister of Native Affairs.

Name.	*Exemption Certificate No.*
Barry Hlatjwayo	249/1.
Aaron Mahlangu	10601/188.
Piet Mahlomola	15269/188.
Jan Tshezi	9831/188.
Mzingeli Mkize	2/11/3.

✱ No. 919.] [6 May 1955.

APPLICATION OF THE REGISTRATION REGULATIONS TO THE PROCLAIMED AREA OF FORT BEAUFORT.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), to add the following particulars to the Schedules to Government Notice No. 1032 of 1949, as amended, under the heading "Cape Province":—

FIRST SCHEDULE.

Proclaimed Area to which these Regulations are Applicable.	Proclamation Proclaiming Area.	Date of Proclamation.	Date from which these Regulations are of Force and Effect.
Fort Beaufort.....	105	6/5/55	1/6/55

SECOND SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 5 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Fort Beaufort.....	Two shillings.

THIRD SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 7 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Fort Beaufort.....	Two shillings.

FOURTH SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 12 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Fort Beaufort.....	Two shillings.

✱ No. 923.] [6 May 1955.

MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG.

REDEFINITION OF LOCATION AND NATIVE VILLAGE.—ORLANDO EAST.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved in terms of paragraphs (*a*) and (*b*) of sub-section (1) of section *two* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), of the defining, setting apart and laying out by the Municipality of Johannesburg as a Location and Native Village of a certain piece of ground approximately 1,066 acres in extent, situate within the area under the

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 916.] [6 Mei 1955.

INTREKKING VAN VRYSTELLING VAN DIE PASWETTE.

Kragtens subartikel (2) van artikel *veertien* van Proklamasie No. 150 van 1934, soos gewysig, gelas ek, HENDRIK FRENSCH VERWOERD, Minister van Naturellesake, dat die vrystelling wat kragtens Proklamasie No. 150 van 1934 aan ondergenoemde persone verleen is by die vrystellingsertifikate wat teenoor hul name gemeld word, hierby ingetrek word.

H. F. VERWOERD,
Minister van Naturellesake.

Naam.	*Vrystellingsertifikaat No.*
Barry Hlatjwayo	249/1.
Aaron Mahlangu	10601/188.
Piet Mahlomola	15269/188.
Jan Tshezi	9831/188.
Mzingeli Mkize	2/11/3.

✱ No. 919.] [6 Mei 1955.

TOEPASSING VAN DIE REGISTRASIEREGULASIES OP DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN FORT BEAUFORT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), onderstaande besonderhede in die Bylaes van Goewermentskennisgewing No. 1032 van 1949, soos gewysig, by te voeg onder die hoof „Kaapprovinsie":—

EERSTE BYLAE.

Geproklameerde gebied waarop hierdie regulasies van toepassing is.	Proklamasie wat gebied proklameer.	Datum van proklamasie.	Datum waarop hierdie regulasies van krag word.
Fort Beaufort.....	105	6/5/55	1/6/55

TWEEDE BYLAE.

Bedrae betaalbaa ooreenkomstig regulasie 5 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Fort Beaufort.....	Twee sjielings.

DERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 7 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Fort Beaufort.....	Twee sjielings.

VIERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 12 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Fort Beaufort.....	Twee sjielings.

✱ No. 923.] [6 Mei 1955.

MUNISIPALITEIT VAN JOHANNESBURG.

HEROMSKRYWING VAN LOKASIE EN NATURELLEDORP.—ORLANDO-OOS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens paragrawe (*a*) en (*b*) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), sy goedkeuring daaraan geheg het dat die Munisipaliteit van Johannesburg 'n sekere stuk grond, ongeveer 1,066 acre groot, geleë binne die regsgebied van genoemde plaaslike bestuur en begrens soos hieronder omskryf soos

jurisdiction of the said local authority and bounded as follows as shown on a plan filed in the office of the Secretary for Native Affairs:—

"Commencing at a point A being the north-east corner beacon of Portion No. 15 of the farm Klipspruit No. 8 (Diagram S.G. No. A 1561/45) and proceeding in a south-easterly direction along the northern boundary of the farm Klipspruit No. 8 for approximately 4,000 Cape feet to a point B, being the north-east corner beacon of the farm Klipspruit No. 8; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the farm Klipspruit No. 8 for approximately 7,300 Cape feet to a point C; thence in a north-westerly direction along the southern boundary of portion of Portion No. L 1 of Portion (Diagram S.G. No. A 5470/36) for approximately 6,800 Cape feet to a point D on the eastern boundary of the Railway Reserve (fence); thence in a general north-easterly direction along the eastern boundary (fence) of the Railway Reserve for approximately 9,000 Cape feet to the point of commencement A."

Government Notices Nos. 883 of 1931, 1594 of 1932, 145 of 1939 and 2197 of 1945 are hereby repealed.

✱ No. 924.] [6 May 1955.

MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG.

REDEFINITION OF LOCATION AND NATIVE VILLAGE.—ORLANDO WEST.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved in terms of paragraphs (*a*) and (*b*) of sub-section (1) of section *two* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), of the defining, setting apart, and laying out by the Municipality of Johannesburg as a location and Native village of a certain piece of ground, approximately 1,196 acre in extent, situate within the area under the jurisdiction of the said local authority and bounded as follows as shown on a plan filed in the office of the Secretary for Native Affairs:—

"Commencing at a beacon A, being the south-west corner of Portion No. 23 of the farm Klipspruit No. 8 (Diagram S.G. No. A.1564/45) on the common boundary of the farms Klipspruit Nos. 8 and 11; thence proceeding in a south-easterly direction along the southern boundary of Portion No. 23 of the farm Klipspruit No. 8 for 1,648·3 Cape feet to a point B, and in an easterly direction for 2,843·9 Cape feet to a point C, being the easternmost beacon of the said portion; thence in a south-easterly direction for approximately 3,430 Cape feet to a point D being the north-west beacon of Portion No. 15 of the farm Klipspruit No. 8 (Diagram S.G. No. A.1561/45) on the western boundary (fence) of the Railway Reserve; thence in a general southerly direction along the western boundary (fence) of the Railway Reserve for approximately 8,800 Cape feet to a point E; thence in a westerly direction for approximately 900 Cape feet to a point F being its intersection with the stream; thence in a general south-westerly direction along the said stream for approximately 4,000 Cape feet to a point G on the western boundary of the farm Klipspruit No. 8; thence in a northerly direction along the western boundary of the farm Klipspruit No. 8 for approximately 11,650 Cape feet to the point of commencement A.

This area includes the township of Elizabeth, Orlando West Extension and the Emergency Camp.

The Railway Reserve passing through the above described area known as Portion No. 17 of the farm Klipspruit No. 8 (Diagram S.G. No. A.1563/45) is excluded."

Government Notices Nos. 883 of 1931, 1594 of 1932, 145 of 1939 and 2197 of 1945 are hereby repealed.

aangetoon op 'n plan wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturellesake bewaar word, as 'n lokasie en Naturelledorp bepaal, afsonder en aanlê:—

„Begin by 'n punt A wat die noordoostelike hoekbaken van Gedeelte No. 15 van die plaas Klipspruit No. 8 (Skets L.G. No. A 1561/45) is en gaan in 'n suidoostelike rigting langs die noordelike grens van die plaas Klipspruit No. 8 oor 'n afstand van ongeveer 4,000 Kaapse voet tot by 'n punt B wat die noordoostelike hoekbaken van die plaas Klipspruit No. 8 is; vandaar in 'n suidelike rigting langs die oostelike grens van die plaas Klipspruit No. 8 oor 'n afstand van ongeveer 7,300 Kaapse voet tot by 'n punt C; vandaar in 'n noordwestelike rigting langs die suidelike grens van gedeelte van Gedeelte No. L 1 van Gedeelte (Skets L.G. No. A 5470/36) oor 'n afstand van ongeveer 6,800 Kaapse voet tot by 'n punt D op die oostelike grens van die Spoorwegreservaat (heining); vandaar in 'n angemeen noordoostelike rigting langs die oostelike grens (heining) van die Spoorwegreservaat oor 'n afstand van ongeveer 9,000 Kaapse voet tot by die beginpunt A."

Goewermentskennisgewing Nos. 883 van 1931, 1594 van 1932, 145 van 1939 en 2197 van 1945 word hierby herroep.

✱ No. 924.] [6 Mei 1955.

MUNISIPALITEIT VAN JOHANNESBURG.

HEROMSKRYWING VAN LOKASIE EN NATURELLEDORP.—ORLANDO-WES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens paragrawe (*a*) en (*b*) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), sy goedkeuring daaraan geheg het dat die Munisipaliteit van Johannesburg 'n sekere stuk grond, ongeveer 1,196 acre groot, geleë binne die gebied onder beheer van genoemde plaaslike bestuur en begrens soos hieronder omskryf soos aangetoon op 'n plan wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturellesake bewaar word, as lokasie en naturelledorp bepaal, afsonder en aanlê:—

„Begin by 'n baken A, wat die suidwestelike hoek van Gedeelte No. 23 van die plaas Klipspruit No. 8 (Skets L.G. No. A.1564/45) op die gemeenskaplike grens van die plase Klipspruit Nos. 8 en 11 is; gaan vandaar in 'n suidoostelike rigting langs die suidelike grens van Gedeelte No. 23 van die plaas Klipspruit No. 8 oor 'n afstand van 1648·3 Kaapse voet tot by 'n punt B en in 'n oostelike rigting oor 'n afstand van 2843·9 Kaapse voet tot by 'n punt C, wat die mees oostelike baken van genoemde gedeelte is; vandaar in 'n suidoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 3,430 Kaapse voet tot by 'n punt D, wat die noordwestelike baken van Gedeelte No. 15 van die plaas Klipspruit No. 8 (Skets L.G. No. A.1561/45) op die westelike grens (heining) van die Spoorwegreservaat is; vandaar in 'n algemeen suidelike rigting langs die westelike grens (heining) van die Spoorwegreservaat oor 'n afstand van ongeveer 8,800 Kaapse voet tot by 'n punt E; vandaar in 'n westelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 900 Kaapse voet tot by 'n punt F, wat sy kruispunt met die stroom is; vandaar in 'n algemeen suidwestelike rigting langs genoemde stroom oor 'n afstand van ongeveer 4,000 Kaapse voet tot by 'n punt G op die westelike grens van die plaas Klipspruit No. 8, vandaar in 'n noordelike rigting langs die westelike grens van die plaas Klipspruit No. 8 oor 'n afstand van ongeveer 11,650 Kaapse voet tot by die beginpunt A.

Hierdie gebied sluit die dorp Elizabeth, Uitbreiding Orlando-Wes en die Noodkamp in.

Die Spoorwegreservaat wat deur die gebied wat hierbo beskryf word en bekend staan as Gedeelte No. 17 van die plaas Klipspruit No. 8 (Skets L.G. No. A.1563/45) gaan, is uitgesluit."

Goewermentskennisgewings Nos. 883 van 1931, 1594 van 1932, 145 van 1939 en 2197 van 1945 word hierby herroep.

✱ No. 942.] [6 May 1955.

NATIVES (ABOLITION OF PASSES AND CO-ORDINATION OF DOCUMENTS) ACT, 1952 (ACT No. 67 OF 1952).— AMENDMENT OF REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has made the following amendments in terms of section *twelve* of the Natives (Abolition of Passes and Co-ordination of Documents) Act, 1952 (Act No. 67 of 1952) to the regulations published under Government Notice No. 1446, dated 10th July, 1953:—

1. By the substitution for regulation 9 of the following new regulation:—

"9. The only particulars which may be recorded in reference books are—

(1) *In Portion A.*—Endorsements in both official languages relating to labour bureaux, efflux and influx control and registration of service contracts and consisting of one or other of the following:—

(*a*) Registered as a workseeker at the District Labour Bureau.....;

(*b*) to report to..... at..... ..... before.....;

(*c*) resident of..... in terms of section 10 (1) (*a*) or 10 (1) (*b*) of Act No. 25 of 1945;

(*d*) permitted to remain in the proclaimed area of..... while employed by....., as.....;

(*e*) permitted to reside at..... and to seek work (class of work..... .....) within the proclaimed area of..... until....., and to remain therein for the duration of the contract of service entered into before that date;

(*f*) not permitted to take up employment in or remain within the proclaimed area of.....;

(*g*) permitted to be in the proclaimed area of.....until.....for the purpose of..... and to reside at.....;

(*h*) Permitted to work in the proclaimed area of..... as a togt or casual labourer or as a..... ..... until..... and to reside at.....

Each of the said endorsements shall be made by means of a rubber stamp of not more than $2\frac{3}{4}$ inches in width and of as small a depth as possible. The endorsement shall be signed over the designation of the signatory and dated, but a date stamp shall not be used.

(2) *In Portion B.*—On the left-hand pages the employer's full names and address and on the right-hand pages the employer's signature for each month of duration of the Contract and the appropriate dates.

(3) *In Portion C.*—Union tax.

(4) *In Portion D.*—Bantu authority's tax.

(5) *In Portion E.*—Particulars regarding concessions, exemptions and privileges."

2. By the insertion after regulation 9, of the following new regulation, the existing regulation 10 becoming regulation 11:—

"10. Any person who comes into possession of any reference book not issued to him shall forthwith deliver such book to the nearest Native Commissioner or Magistrate who shall forward it to the Native Affairs Central Reference Bureau, Private Bag 200, Pretoria."

✱ No. 942.] [6 Mei 1955.

NATURELLE (AFSKAFFING VAN PASSE EN KOÖRDINERING VAN DOKUMENTE) WET, 1952 (WET No. 67 VAN 1952).—WYSIGING VAN REGULASIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, ingevolge artikel *twaalf* van die Naturelle (Afskaffing van Passe en Koördinering van Dokumente) Wet, 1952 (Wet No. 67 van 1952), onderstaande wysigings in die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1446 van 10 Julie 1953 aangebring het:—

1. Deur regulasie 9 deur onderstaande nuwe regulasie te vervang:—

„9. Die enigste besonderhede wat in bewysboeke aangeteken kan word, is—

(1) *In Gedeelte A.*—Endossemente in beide amptelike tale betreffende arbeidsburo's, uitstromings- en instromingsbeheer en registrasie van dienskontrakte en bestaande uit die een of ander van die volgende:—

(*a*) Geregistreer as 'n werksoeker by die Distriksarbeidsburo.....;

(*b*) om hom by..... te..... aan te meld voor.....;

(*c*) inwoner van..... ingevolge artikel 10 (1) (*a*) of 10 (1) (*b*) van Wet No. 25 van 1945;

(*d*) toegelaat om binne die geproklameerde gebied van..... te bly terwyl hy in die diens is van..... ..... as.....;

(*e*) toegelaat om te..... te woon en om tot.....binne die geproklameerde gebied van..... ..... werk te soek (klas werk .....) en om daarin te bly vir die duur van die dienskontrak voor daardie datum aangegaan;

(*f*) nie toegelaat om diens te aanvaar in of om te bly binne die geproklameerde gebied van..... nie;

(*g*) toegelaat om binne die geproklameerde gebied van..... te wees tot..... met die doel om..... en te woon te.....;

(*h*) toegelaat om tot..... binne die geproklameerde gebied van..... ..... te werk as tog- of losarbeider of as 'n..... en te woon te.....

Elk van genoemde endossemente word deur 'n rubberstempel hoogstens $2\frac{3}{4}$ duim wyd en so smal moontlik aangebring. Die endossement word onderteken bo die ampstitel van die ondertekenaar en word gedateer maar 'n datumtjap word nie gebruik nie.

(2) *In Gedeelte B.*—Op die linkerkantse bladsye die werkgewer se volle naam en adres en op die regterkantse bladsye die werkgewer se handtekening elke maand gedurende die duur van die kontrak en die toepaslike datums.

(3) *In Gedeelte C.*—Uniebelasting.

(4) *In Gedeelte D.*—Bantoe-owerheidsbelasting.

(5) *In Gedeelte E.*—Besonderhede betreffende vergunnings, vrystellings en voorregte."

2. Deur na regulasie 9 die volgende nuwe regulasie in te voeg; die bestaande regulasie 10 word dan regulasie 11:—

„10. Enigeen wat in besit kom van 'n bewysboek wat nie aan hom uitgereik is nie moet sodanige boek onverwyld aan die naaste Naturellekommissaris of Magistraat oorhandig wat dit dan aan die Sentrale Bewysburo vir Naturellesake, Privaatsak 200, Pretoria, moet stuur."

DEPARTMENT OF MINES.

✱ No. 944.] [6 May 1955.

It is hereby notified for general information that Coenrad Johannes Hendrik Hanekom has been appointed to act as Mining Commissioner, Johannesburg, with effect from the 7th May, 1955, and until such time as the post is filled permanently and the incumbent assumes duty in the relative post. M.M. Staff 4/26.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ No. 944.] [6 Mei 1955.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Coenrad Johannes Hendrik Hanekom met ingang van 7 Mei 1955 aangestel is om as Mynkommissaris, Johannesburg, op te tree tot tyd en wyl die pos permanent gevul is en die bekleër in die betrokke pos diens aanvaar het.
M.M. Staf 4/26.

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 939.] [6 Mei 1955.

The Minister of Health has, under the powers conferred upon him by sub-section (1) of section *one hundred and thirty-three* of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), as amended, made the following regulations regarding the early notification of births, to be in force in the Municipality of Bethlehem with effect from 16th May, 1955.

REGULATIONS REGARDING THE EARLY NOTIFICATION OF BIRTHS.

[Made under section *one hundred and thirty-three* of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), as amended.]

1. In respect of every child born after the completion of the sixth month of pregnancy, whether alive or dead, within the municipality, it shall be the duty of the father of the child, if he is residing with the mother when the child is born, or in his absence, the person attending on the mother at the time of or within six hours after the birth, to furnish forthwith either verbally or in writing to the town clerk, the following particulars:—

(*a*) Name, age and race of mother.
(*b*) Name of father.
(*c*) Date and time of birth.
(*d*) Place where the birth occurred, and present address of mother.
(*e*) Permanent address of mother.
(*f*) Number of confinement (first, second, etc.).
(*g*) Whether the child was born alive, and was alive at time of reporting.
(*h*) Name of medical practitioner, midwife or other person who was in attendance.
(*i*) Name and address of informant.

2. The foregoing particulars shall, if reported verbally, be furnished to the town clerk at his office, or otherwise at such place as may be notified by advertisement, *within twenty-four hours of the birth,* or where a Sunday or public holiday intervenes, on the next succeeding day.

If furnished through the post, the notification *must be posted within twenty-four hours of the birth.* The Council shall supply on application and free of charge, to any medical practitioner or midwife residing or practising in the municipality, stamped and addressed letter-cards containing the form of notification.

3. In respect of births occurring in Native locations, the information shall be given verbally at the office of the town clerk.

4. The notification required to be made under these regulations shall be in addition to and not in substitution for the requirements of any law relating to the registration of births, and any registrar of births and deaths, or any person duly authorised thereto by such registrar, shall, at all reasonable times have access to notices of births received by the town clerk under these regulations or to any book in which those notices may be recorded.

5. Any person failing to comply with any provisions of these regulations shall be liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds (£25).

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ No. 939.] [6 May 1955.

Die Minister van Gesondheid het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *honderd drie-en-twintig* van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), soos gewysig, onderstaande regulasies gemaak in verband met die vroegtydige aangifte van geboortes, wat met ingang van 16 Mei 1955 in die Munisipaliteit van Bethlehem van krag sal wees.

REGULASIES IN VERBAND MET DIE VROEGTYDIGE AANGIFTE VAN GEBOORTES.

[Gemaak kragtens artikel *honderd drie-en-dertig* van die Volkgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), soos gewysig.]

1. Ten opsigte van elke kind wat na die sesde maand van swangerskap lewendig of dood gebore word binne die munisipaliteit, is dit die plig van die vader van die kind, as hy ten tyde van die geboorte van die kind by die moeder woon, of, in sy afwesigheid, die persoon wat die moeder ten tyde van die geboorte of binne ses uur daarna versorg, om ondergenoemde besonderhede dadelik mondelings of skriftelik aan die stadsklerk te verstrek:—

(*a*) Naam, ouderdom en ras van moeder.
(*b*) Naam van vader.
(*c*) Datum en tyd van geboorte.
(*d*) Plek waar die geboorte plaasgevind het en huidige adres van moeder.
(*e*) Permanente adres van moeder.
(*f*) Hoeveelste bevalling (eerste, tweede, ens.).
(*g*) Of die kind lewendig gebore is en by aangifte lewendig was.
(*h*) Naam van geneesheer, vroedvrou of ander persoon wat gehelp het.
(*i*) Naam en adres van aangeër.

2. Bostaande besonderhede moet, indien mondelings verstrek, binne *vier-en-twintig uur na die geboorte,* of waar 'n Sondag of openbare vakansiedag tussenin kom, op die daaropvolgende dag aan die stadsklerk op sy kantoor of anders op die plek wat by advertensie bekendgemaak mag word, verstrek word.

Indien die besonderhede per pos verstrek word, moet die aangifte *binne vier-en-twintig uur na die geboorte gepos word.* Die Stadsraad verskaf op aansoek en gratis aan enige geneesheer of vroedvrou wat binne die munisipaliteit woon of praktiseer, geadresseerde en gefrankeerde briefkaarte wat die vorm van aangifte bevat.

3. Wat geboortes in Naturellelokasies betref, moet die inligting mondelings by die kantoor van die stadsklerk verstrek word.

4. Die aangifte wat ingevolge hierdie regulasies vereis word, is 'n toevoeging tot en nie 'n vervanging van enige wetlike bepaling betreffende die registrasie van geboortes nie, en 'n registrateur van geboortes en sterfgevalle of enigeen wat behoorlik deur sodanige registrateur daartoe gemagtig is, het op alle redelike tye toegang tot die aangiftes van geboortes wat deur die stadsklerk ingevolge hierdie regulasies ontvang is of 'n boek waarin sulke aangiftes opgeteken is.

5. Enigeen wat versuim om die bepalings van hierdie regulasies na te kom, is by skuldigvinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond (£25).

GENERAL NOTICES.

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

✱ NOTICE No. 450 OF 1955.

With reference to Notice No. 329 of the 14th April, 1949, the following amended particulars in regard to the registered name of member No. 17519, Haman, Christiaan Jacob, in the additional list of members of "Magaliesbergse Ko-operatiewe Tabakplantersvereniging" are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information:—

No.	Name.	Address.
17519	Homan, Christiaan Jacob	Rooikraal, P.O. Rooikraal.

Department of Agriculture,
Pretoria.

✱ NOTICE No. 451 OF 1955.

With reference to Notice No. 180 of the 8th March, 1940, the following amended particulars in regard to the registered name of member No. 11083, Willemse, Aletta Susanna, in the additional list of members of "Die Magaliesbergse Ko-operatiewe Tabakplantersvereniging" are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information:—

No.	Name.	Address.
11083	Willemse, Aletta Gezina	Kerkstraat 65, Brits.

Department of Agriculture,
Pretoria.

✱ NOTICE No. 468 OF 1955.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information, in accordance with the provisions of subsection (3) of section *forty-eight* of the Co-operative Societies Act, No. 29 of 1939.

Pretoria.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

✱ KENNISGEWING No. 450 VAN 1955.

Met betrekking tot kennisgewing No. 329 van 14 April 1949 word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde naam van Lid No. 17519 Haman, Christiaan Jacob, in die aanvullingslys van lede van „Magaliesbergse Ko-operatiewe Tabakplantersvereniging" deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer:—

No.	Naam.	Adres.
17519	Homan, Christiaan Jacob	Rooikraal, Pk. Rooikraal.

Departement van Landbou,
Pretoria.

✱ KENNISGEWING No. 451 OF 1955.

Met betrekking tot kennisgewing No. 180 van 8 Maart 1940 word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde naam van lid No. 11083, Willemse, Aletta Susanna, in die aanvullingslys van lede van „Die Magaliesbergse Ko-operatiewe Tabakplantersvereniging" deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer:—

No.	Naam.	Adres.
11083	Willemse, Aletta Gezina	Kerkstraat 65, Brits.

Departement van Landbou,
Pretoria.

✱ KENNISGEWING No. 468 VAN 1955.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings, word deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer, ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (3) van artikel *ag-en-veertig* van die Wet op Koöperatiewe Verenigings No. 29 van 1939.

Pretoria.

MAGALIESBERGSE KO-OPERATIEWE TABAKPLANTERS-VERENIGING.

LIST OF DEATHS WITH EFFECT FROM 31ST MARCH, 1955.
LYS VAN STERFGEVALLE WAT OP 31 MAART 1955 VAN KRAG WORD.

No.	Name.—*Naam.*	Address.—*Adres.*
17019	Breytenbach, A. M.	Kameelpoort, oor Cullinan.
1719	Potgieter, M. G. (F. sn.)	Sterkstroom, Doordrift.
3682	Steenekamp, N. J. S.	Swartkoppies, Pk. Marikana.
13982	Steyn, S. J.	Elandsfontein No. 74, Pk. Brits.
9651	Basson, N. F. J. (N. sn.)	Oskuil, Pk. Northam.
1072	Esterhuizen, J.	Kafferskraal, Sterkstroom.
12516	Barnard, P. J. (P. sn.)	Buffelshoek No. 900, Pk. Barnardsvlei.
3647	van Rensburg, J. L. F.	Rodekopjes, Pk. Marikana.
2183	Bisschoff, D. F.	Rustvoorby, Pk. Lindleyspoort.
10426	van der Westhuizen, J. M.	Swartkoppies, Pk. Marikana.
9196	Putter, A. F.	Kafferskraal, Pk. Marikana.
2328	le Roux (snr.), P. L.	Wagenpadspruit, Magaliesburg.
7736	du Plessis, S. J.	Vlakfontein, Pk. Snymansvlei.
7592	van der Linde, J. J.	Rashoop, Pk. Rashoop.
3757	Jurgensen, J. F.	Buffelsfontein, Pk. Marikana.
8316	Brits, A. F.	Rooikoppies, Brits.
7345	Booysens, J. H.	Kameeldrift, Pk. Hoëwal.
10422	van Vuuren, G. J. J.	Buffelshoek, Pk. Melkrivier, oor Nylstroom.
10126	van Vuuren, L. M. J.	Boschpoort, Pk. Bosspruit.
193	Denton, H. C.	Rietfontein, Moedwil.
238	Eloff, S. J. P.	Waterkloof, Rustenburg.
1443	Alberts, S. F.	Hartebeestfontein, Hekpoort.
952	de Wet, H. C. G.	Beestekraal, Bethanie.
7018	van Vuuren, J. M. J.	Plot No. 89, Pk. Mamagalieskraal.
2967	Manders, J. T.	Rietfontein, Pk. Mabaalstad.
3401	Wenhold, H. A. K.	Oorzaak, Pk. Kroondal.
11676	Coetzee, L. J.	Damesburg, Pk. Vaalkop.
9815	de Beer, J. N. R.	Krokodildrift-Wes, Pk. Brits.
10603	Willemse, C. A.	Waterkloof, Pk. Rustenburg.
13215	Muller, A. M.	Soutpansdrift, Pk. Pansdrift.
8151	van Rensburg, A. W. J.	Soutpansdrift, Pk. Pansdrift.
8569	Kruger, S. J. (J. sn.)	Buffelshoek, Rustenburg.
5533	Nagel, J. A.	Krokodilrivier, Pk. Vier-en-twintigrivier.
947	van der Westhuizen, J. C.	Kafferskraal, Rustenburg.
8788	Olivier, A. P. S.	Kafferskraal, Pk. Marikana.
8754	Pieterse, J. M.	Doornhoek, Pk. Maanhaarrand.
18404	Scheepers, M. J.	Kaaldraai, Pk. Thabazimbi.
7850	Esterhuizen, S. J.	Rondawelskraal, Pk. Groot Marico.
10254	Smith, N. A.	Tweefontein, Pk. Remos, Dist. Krugersdorp.
11470	Kotze, J. N.	Rooikoppies, Pk. Marikana.
9312	van der Merwe, E. A.	Soutpansdrift, Pk. Pansdrift.
11139	Louw, A. J.	Doornhoek, Pk. Maanhaarrand.
6041	Venter, J. A.	Modderfontein, Pk. Kroondal.
14857	Venter, J. S.	Doornkraal No. 6, Pk. Groot Marico.
6544	Viljoen, J. H.	Rietfontein, Pk. Sterkoog.
3572	King, J. R.	Ebenezer, Pk. Millvale.
5342	Penzhorn, C. W. A.	Pk. Kroondal.
9808	van Wyk, P. (P. sn.)	Elandskraal, Pk. Mooi Nooi.
13034	Smidt, J. F.	Remhoogte, Skeerpoort.
5081	van Rensburg, L. N. R. J.	De Kroon No. 420, Brits.
16594	Buitendag, M. J.	Boekenhoutkloof, Hammanskraal.
15098	Spoelstra, P. C. J.	Krokodildrift, Brits.
11405	Engebrecht, N. J. C.	Spruitfontein, Pk. Marikana.
8387	Nolte, C. R.	Arnoldistad, Pk. Kroondal.
1718	Potgieter, M. G. (E. sn.)	Sterkstroom No. 897, Doordrift.
5755	du Toit, G. P.	Rietpoort, Pk. Loubad.
17259	Harmse, D. J.	Wolwekraal, Pk. Losperfontein.
2438	Jacobs, J. H. (snr.)	Krokodildrift, Brakkloof.
7842	Pretorius, J. L.	Sandfontein, Pk. Brits.
16513	Roestorff, J. M. J.	Klipkop, Pk. Werk met Lus.
16552	du Toit, D. F. P.	Wonderboom, Pretoria.

No.	Name.—*Naam.*	Address.—*Adres.*
1610	van der Westhuizen, P. E.	Roodekopjes, Brits.
4850	Els, N. J.	De Kroon, Pk. Brits.
743	Schoeman, J. P.	Brankdrift, Doornpoort.
7185	de la Guerra, H. W. H.	Pk. Mamagalieskraal.
5586	Roos, J.	Hartebeestfontein, Pk. Brits.
1875	Teichman, W. R. F.	Klipfontein, Posbus 31, Pretoria.
17100	Mielck, B.	Kroondal, Pk. Kroondal.
9914	Marais, J. A. (jnr.)	Sanddrift, Pk. Hoëwal.
9472	Jordaan, J. C.	Steenbokfontein, Pk. Steenbokfontein.
17299	Millar, L. M.	Roodekloof, Rustenburg.
5550	Pieterse, P. C.	Vaalkop, Pk. Nylstroom.
16685	Alcock, F. C.	Ambalagi, Pk. Groblersdal.
7237	Smit, O. J.	Sanddrift, Pk. Hoëwal.
10881	Swanepoel, L. J.	Pagsdraai, Pk. Straatsdrift.
12302	Lubbe, F. J.	Wolwekraal, Pk. Losperfontein.
10701	Nel, C. J.	Cyferfontein, Pk. Leadmine.
2679	Havenga (B. sn.), J. W.	Waterval, P.O. Koster.
7036	van der Merwe, D. M. P.	Rhenosterfontein, Groot Marico.
9017	Geyer, P. H.	Rietfontein No. 894, Pk. Zwartruggens.
3837	Kloppers, J. J. (B. A. sn.)	Hartebeestfontein, Pk. Hekpoort.
4473	Viviers, H. J.	Venterspost, Westonaria.
4311	Kahl, H. T.	Kafferskraal, Pk. Marikana.
2551	Robinson, B. C.	Olifantshoek.
10020	Goussard, S. S.	Sonop, Pk. Sonop.
1180	du Plessis, H. L. M.	Boschpoort, Bethanie.
7507	Kloppers, J. J.	Plot No. 55, Pk. Mamagalieskraal.
850	du Toit, H. J.	Lindleyspoort, Zwartruggens.
4031	Meintjies, J. W. P. (J. sn.)	Bronkhorstfontein, Pk. Groot Marico.
1596	Teessen, J.	Roodekopjes, Pk. Marikana.
2527	Meyer, C. A. B.	Bokfontein, Millvale.
12357	Diedericks, B. S.	Cyferfontein, Pk. Mabaalstad.
3189	Swart, M. J.	Koedoesfontein, Pk. Groot Marico.
5645	van der Westhuizen, H.	Bokfontein, Pk. Jacksonstuin.
431	Kruger, G. L.	Waterkloof, Rustenburg.
6588	Brits, F. J.	Makoukuil, Sondagsloop.
3033	Otterman, C. H. G. E.	Pk. Kroondal.
1195	du Plessis, W. J. I. M.	Rooikoppies, Brits.
7166	Swart, I. P.	Plot No. 208, Pk. Mamagalieskraal.
2905	Bezuidenhout, J. A.	Naauwkloof, Pk. Vlakhoek.
11803	Viljoen, C. H.	Kalkdam, Pk. Rooisloot.
10800	Cronje, P. B.	Rhenosterspruit, Pk. Heystekrand.
9700	Potgieter, A. H. J.	Hartebeestfontein, Pk. Hekpoort.
2112	Smit, J. N.	Magatashoek, Rustenburg.
10301	Theron, I. G.	Klipkop, Pk. Werk-met-Lus.
9576	Harmse, C. J. J. R.	Rietfontein, Pk. Brakkloof.
5071	Putter, A. P.	Kafferskraal No. 353, Rustenburg.
4279	Denton, W. W.	Klipkop, Pk. Zoutpansdrift.
6776	Behrens, F. G. K.	Oorsaak, Kroondal.
13273	du Plessis, L. S. D.	Buffelsfontein No. 205, Mooinooi.
6552	Wolmarans, D. J.	Hartebeestfontein, Pk. Hekpoort.
11985	van Eeden, D. C.	Kareepoort, Pk. Reddingshoop.
16750	Meyer, J. S.	Ambalagi, Pk. Groblersdal.
8046	Pieterse, L. M. (F. sn.)	Basfontein, Pk. Heldinia.
1477	Els, A. J.	Bokfontein, Wolhuterskop.
647	du Preez, J. W. C.	Lindleyspoort, Zwartruggens.
4777	Botha, D. J.	Sterkstroom, Pk. Vaalwater.
6033	Senekal, J. J.	Klipkop, Pk. Pansdrift.

PIET RETIEF KO-OPERATIEWE TABAKPLANTERS VERENIGING.

LIST OF DEATHS WITH EFFECT FROM 31ST MARCH, 1955.

LYS VAN STERFGEVALLE WAT OP 31 *MAART* 1955 *VAN KRAG WORD.*

No.	Name.—*Naam.*	Address.—*Adres.*
581	Haarhoff, Izak Jacob	Mörestêr, Pk. Amsterdam.
540	Schutte (Jnr.), Barend Jacobus Phillipus	Strydkraal, Morgenzon, Pk. Piet Retief.

PIET RETIEF KO-OPERATIEWE TABAKPLANTERS VERENIGING.

LIST OF RESIGNATIONS WITH EFFECT FROM 31ST MARCH, 1955.

LYS VAN BEDANKINGS WAT OP 31 *MAART* 1955 *VAN KRAG WORD.*

No.	Name.—*Naam.*	Address.—*Adres.*
631	Moolman, Wessel Johannes Gerhardus	Lankverwacht, Pk. Dirkiesdorp.

DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 415 OF 1955.

The following notice is published for general information.

KEN. C. LOMBERG,
Acting Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection in writing to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys, is received on or before the 20th June, 1955, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act.

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
1112/1954	Erf No. 317, Tsolo.....	Bounded by street and Erf No. 238, Tsolo/*Begrens deur straat en Erf No.* 238, *Tsolo*	District/*Distrik* Tsolo	12,117 sq. ft./*vk. vt.*
1113/1954	Erf No. 318, Tsolo.....	Bounded by street and Erven Nos. 238 and 240, Tsolo/*Begrens deur straat en Erwe Nos.* 238 *en* 240, *Tsolo*	District/*Distrik* Tsolo	21,600 sq. ft./*vk. vt.*
2119/1955	The Farm/*Die Plaas* Driehoek	Bounded by Portion No. 15 of Kuie Pan West, Portion No. 16 of Kuie Pan East, Pearsons Hunt East and Geluksoord/*Begrens deur Gedeelte No.* 15 *van Kuie Pan-Wes, Gedeelte No.* 16 *van Kuie Pan-Oos, Pearsons Hunt-Oos en Geluksoord*	Kuruman.....	66·2484 morgen/*morg.*
1023/1955	Erf No. 1279, Barkly East/*-Oos*	Being the Market Square bounded by Molteno, de Villiers, Cole and Graham Streets/*Synde die Markplein begrens deur Molteno-, de Villiers-, Cole- en Grahamstraat*	Barkly East/*-Oos.*	1·4948 morgen/*morg.*

22-29-6-13

15

DEPARTEMENT VAN LANDE

KENNISGEWING No. 415 VAN 1955.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

KEN. C. LOMBERG,
Waarnemende Landmeter-Generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaarte in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor of op 20 Junie 1955 ontvang word nie.

MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 452 OF 1955.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse known as No. 17, situate at Factory Site No. 7, Dyer Street, East London, in the Province of the Cape of Good Hope, appointed by Government Notice No. 2340 of 24 December, 1926, as amended, for the free warehousing under bond of general merchandise in the name of Parry Leon and Hayhoe, Limited;

Notice is hereby given that the Commissioner of Customs and Excise has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ NOTICE No. 453 OF 1955.

VALIDATION OF AUSTRIAN SECURITIES ISSUED IN AUSTRIA.

For the purpose of restoring an orderly state of affairs with regard to the internal securitiet issued in Austria the Austrian Ministry of Finance has been empowered, in terms of the Austrian Securities Validation Law, Federal Gazette No. 188/54, to call up by announcement in the official notice column of the "Wiener Zeitung" those Austrian Schillinge and Reichsmark securities, issued in Austria, for which a validation procedure is deemed necessary.

Securities, deemed to be subject to this validation procedure, require to be registered with one of the following registration offices within six months of the date of the notice of their call-up in the "Wiener Zeitung":—

Creditanstalt-Bankverein, Schottengasse 6, Vienna I.
Oesterreichische Laenderbank A.G., Am Hof 2, Vienna I.
Oesterreichisches Credit-Institut A.G., Herrengasse 2, Vienna I.

Securities, subject to validation procedure, which are not submitted in accordance with the detailed provisions of the law to one of the above-named registration offices, within the stipulated time limit, become invalid on the expiration of the time limit.

Persons, who have not already deposited their internal Austrian securities, either directly or indirectly, with an Austrian bank, are recommended, in their own interest, to contact immediately, either their own bank in the Union of South Africa or one of the three Austrian banks mentioned above, for the purpose of registering the securities, or a claim to such securities, in the prescribed manner within the time limit imposed.

Subject to compliance with the Union's Exchange Control Regulations the securities may also be forwarded directly for registration to one of the three Austrian banks named above. However, in this case the respective Austrian bank requires to be specifically empowered to carry through, in the name and for the account of the owner of the security, all the necessary measures required by the validation procedure.

Upon request the Austrian Consulate General, P.O. Box 8627, Johannesburg, will furnish information as to whether a security issue has been already officially called up for validation, and if so, the date of the expiration of the stipulated time limit, and also information as to whether, as a result of an official pronouncement, a security issue has been declared exempt from the validation procedure.

DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 452 VAN 1955.

HERROEPING VAN DIE AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal daar aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeanepakhuis wat as No. 17 bekend staan, op Fabrieksperseel No. 7, Dyerstraat, Oos-Londen, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop geleë is en by Goewermentskennisgewing No. 2340 van 24 Desember 1926, soos gewysig, aangewys is vir die vrye opberging, onder waarborg, van algemene koopware op naam van die firma Parry, Leon and Hayhoe, Limited;

So word hierby bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane en Aksyns die aanwysing van bogenoemde pakhuis herroep het.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ KENNISGEWING No. 453 VAN 1955.

GELDIGVERKLARING VAN OOSTENRYKSE EFFEKTE IN OOSTENRYK UITGEGEE.

Ten einde weer 'n ordelike toestand te skep ten opsigte van binnelandse effekte wat in Oostenryk uitgegee is, is die Oostenrykse Ministerie van Finansies kragtens die Oostenrykse Wet op Geldigverklaring van Effekte, Federale Koerant No. 188/54, gemagtig om die Oostense Schillinge- en Reichsmark-effekte wat in Oostenryk uitgegee is en waarvoor 'n geldigverklaringsprosedure nodig geag word, op te roep by kennisgewing in die amptelike kennisgewingkolom van die Wiener Zeitung.

Effekte wat beskou word as onderworpe aan hierdie geldigverklaringsprosedure, moet binne ses maande na die datum waarop die kennisgewing dat hulle opgeroep word, in die Wiener Zeitung verskyn, geregistreer word by een van ondergenoemde registrasiekantore:—

Creditanstalt-Bankverein, Schottengasse 6, Wien I.
Oesterreichische Laenderbank A.G., Am Hof 2, Wien I.
Oesterreichisches Credit-Institut A.G., Herrengasse 2, Wien I.

Effekte wat aan die geldigverklaringsprosedure onderworpe is en wat nie ooreenkomstig die uitvoerige wetsbepalings en binne die voorgeskrewe tydperk by een van bogenoemde registrasiekantore ingedien word nie, word ongeldig by verstryking van dié tydperk.

Persone wat nie reeds hul Oostenrykse binnelandse effekte regstreeks of onregstreeks by 'n Oostenrykse bank gedeponeer het nie, word aangeraai om in hul eie belang onmiddellik òf met hul eie bank in die Unie van Suid-Afrika òf met een van bogenoemde drie Oostenrykse banke in aanraking te kom ten einde die effekte, of 'n aanspraak op sodanige effekte, op die voorgeskrewe manier en binne die vasgestelde tydperk te registreer.

Die effekte kan, behoudens die Unie se Deviesebeheerregulasies, ook regstreeks aan een van voornoemde drie Oostenrykse banke gestuur word vir registrasie. In so 'n geval moet die betrokke Oostenrykse bank egter uitdruklik gemagtig word om namens en vir rekening van die eienaar van die effekte al die nodige maatreëls te tref wat deur die geldigverklaringsprosedure vereis word.

Die Oostenrykse Konsul-generaal, Posbus 8627, Johannesburg, sal op versoek meld of 'n effekte-uitgifte reeds amptelik opgeroep is vir geldigverklaring en, indien wel, op watter datum die vasgestelde tydperk verstryk en ook of 'n bepaalde effekte-uitgifte as gevolg van 'n amptelike verklaring vrygestel is van die geldigverklaringsprosedure.

✱ NOTICE No. 454 OF 1955.

RESERVATION OF GROUND FOR THE PURPOSE OF A PUBLIC ROAD, SITUATE ON THE FARM GOEDGENOEG No. 62, DISTRICT AND MINING DISTRICT OF KLERKSDORP.

It is hereby notified that the Mining Commissioner for the Mining District of Klerksdorp, under the powers vested in him by section *eight* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), has reserved for the purpose of a public road, a certain area of proclaimed land held under mining title, situate on the farm Goedgenoeg No. 62, District and Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, and as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under R.M.T. No. 2150.

M.M. 99/255.

✱ KENNISGEWING No. 454 VAN 1955.

UITHOU VAN GROND VIR DOELEINDES VAN 'N PUBLIEKE PAD GELEË OP DIE PLAAS GOEDGENOEG No. 62, DISTRIK EN MYNDISTRIK KLERKSDORP.

Hierby word bekendgemaak dat die Mynkommissaris vir die myndistrik Klerksdorp, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), 'n sekere stuk geproklameerde grond wat kragtens mynbrief gehou word, geleë op die plaas Goedgenoeg No. 62, distrik en myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Klerksdorp, onder R.M.T. No. 2150 bewaar word, vir die doel van 'n publieke pad uitgehou het.

M.M. 99/255.

✱ NOTICE No. 455 OF 1955.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards has, in terms of section *fourteen* (6) of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended, with the approval of the Minister of Economic Affairs, determined the following fees in respect of permits to apply the standardization mark to the commodities mentioned hereunder:—

✱ KENNISGEWING No. 455 VAN 1955.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, kragtens artikel *veertien* (6) van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig, met die Minister van Ekonomiese Sake se goedkeuring, die volgende gelde ten opsigte van permitte om die standaardmerk op die ondergenoemde handelsware aan te bring, vasgestel het:—

S.A.B.S. Specification No. *S.A.B.S.-spesifikasie No.*	Short Title. *Kort titel.*	Unit. *Eenheid.*	Annual Fee per Unit calculated to the nearest Quarter Unit. *Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwarteenheid.*
168–1952	Medium voltage vulcanized rubber insulated cables and flexible cords for power and lighting purposes/*Kabels en buigbare koorde met 'n isolering van gevulkaniseerde rubber vir gebruik onder middelmatige spanning vir krag- en verligtingsdoeleindes—*		
	(*a*) Lead-alloy and tough-rubber sheathed cables with a diameter up to and including 1 inch over the sheath/*Kabels met 'n mantel van 'n loodlegering en taairubber tot en met 'n deursnit van 1-duim oor die mantel;*	1,000 yds./*jrts.*	£0. 10s. 0d.
	(*b*) lead-alloy and tough-rubber sheathed calbes with a diameter in excess of 1 inch over the sheath/*Kabels met 'n mantel van loodlegering en taairubber met 'n deursnit van meer as 1-duim oor die mantel;*	1,000 yds./*jrts.*	£1. 1s. 0d.
	(*c*) Braided cables and flexible cords/*Omvlegde kabels en buigbare koorde*	1,000 yds./*jrts.*	£0. 2s. 4d.

NOTE.—This notice supersedes Notice No. 2311 which appeared in *Government Gazette* No. 5167 of the 23rd of October, 1953, and in the *Official Gazette of South West Africa* No. 1792 of the 2nd November, 1953, in regard to Specification No. 168–1952.

OPMERKING.—Hierdie kennisgewing vervang Kennisgewing No. 2311 wat in *Staatskoerant* No. 5167 van 23 Oktober 1953, en in die *Offisiële Koerant van Suidwes-Afrika* No. 1792 van 2 November 1953 ten opsigte van Spesifikasie No. 168–1952 verskyn het.

✱ NOTICE No. 456 OF 1955.

WHITE RIVER VALLEY CONSERVATION BOARD.

In terms of paragraphs 9 and 19 of part IV of the regulations framed under the Irrigation and Conservation of Waters Act (No. 8 of 1912), as amended, notice is hereby given that the period of office of Messrs. C. A. Grubb, J. G. Joubert and E. J. Millar as members of the abovementioned Board will expire on the 25th July, 1955.

It is further notified that a public court will be held in the Court room at White River on Thursday, 14th July, 1955, at 8.30 a.m., for the nomination of members to replace the outgoing members. The members elected will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of their names in the *Government Gazette*.

H. J. VAN DER WALT,
Magistrate.

Nelspruit, 20th April, 1955.

✱ KENNISGEWING No. 456 VAN 1955.

BEWARINGSRAAD VAN WITRIVIERVALLEI.

Hierby word, ooreenkomstig die bepalings van paragrawe 9 en 19 van deel IV van die regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet (No. 8 van 1912), soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat die ampstermyn van mnre. C. A. Grubb, J. G. Joubert en E. L. Millar as lede van bovermelde Raad op 25 Julie 1955 verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 8.30 vm. op Donderdag, 14 Julie 1955, in die Hofsaal op Witrivier gehou sal word om lede in die plek van die uittredende lede te nomineer. Die lede wat gekies word, sal die amp beklee vir 'n tydperk van drie jaar, met ingang van die datum van publikasie van hul name in die *Staatskoerant*.

H. J. VAN DER WALT,
Magistraat.

Nelspruit, 20 April 1955.

✻ NOTICE No. 457 OF 1955.

NONNA RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of Part IV of the Regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on 22nd July, 1955, at 11 o'clock a.m. for the election of two members for the above-mentioned Board *vice* Messrs. A. P. Kloppers and B. Kloppers, whose period of office expires on 25th July, 1955.

J. A. PIENAAR,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester, 20th April, 1955.

✻ NOTICE No. 458 OF 1955.

McGREGOR IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public court will be held in the Court Room, McGregor, on Wednesday, the 13th July, 1955, at 11 a.m. for the election of a member in the place of the late Mr. B. F. Barnard whose period of office expire on the 28th of July, 1955.

D. R. JACOBS,
Magistrate.

Robertson, 21 April, 1955.

✻ NOTICE No. 459 OF 1955.

LE CHASSEUR AND GOREE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public court will be held in the Magistrate's Office, Robertson, on Friday, 15th July, 1955, at 11 a.m. for the election of two members of the above-mentioned Board to replace Messrs. H. N. van der Merwe and H. A. Conradie, whose periods of office expire on the 1st of August, 1955.

D. R. JACOBS,
Magistrate.

Robertson, 21st April, 1955.

✻ NOTICE No. 460 OF 1955.

MARLOW IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held on the 16th April, 1955, Mr. N. Abrahams was re-elected and Mr. C. Michau was elected as members of the Marlow Irrigation Board, for a period of three years, reckoned from the date of publication thereof.

H. J. BARKER,
Magistrate.

Cradock, 16 April, 1955.

✻ NOTICE No. 461 OF 1955.

SABIE RIVER IRRIGATION BOARD.

In terms of paragraphs 9 and 19 of part IV of the Regulations framed under the Irrigation and Conservation of Waters Act (No. 8 of 1912), as amended, notice is hereby given that the period of office of Messrs. B. W. Janson and W. H. Neethling as members of the above-mentioned Irrigation Board will expire on the 24th July, 1955.

It is further notified that a public Court will be held in the Court Room, Whitewaters on Thursday, 14th July, 1955, at 9.45 a.m., for the nomination of members to replace the outgoing members. The members elected will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of their names in the *Government Gazette*.

H. J. VAN DER WALT,
Magistrate.

Nelspruit,
20th April, 1955.

✻ KENNISGEWING No. 457 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN NONNARIVIER.

Hierby word ooreenkomstig Deel IV van die Regulasies wat kragtens artikel *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n vergadering om 11-uur vm. op 22 Julie 1955 in die Magistraatskantoor, Worcester, gehou sal word om twee lede van bogenoemde Raad te kies in die plek van mnre. A. P. Kloppers en B. Kloppers, wie se ampstermyn op 25 Julie 1955 verstryk.

J. A. PIENAAR,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester, 20 April 1955.

✻ KENNISGEWING No. 458 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN McGREGOR.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 11 vm. op Woensdag, 13 Julie 1955, in die Hofsaal, McGregor, gehou sal word om 'n lid van bogemelde Raad te kies in die plek van wyle mnr. B. F. Barnard wie se ampstermyn of 28 Julie 1955 verstryk.

D. R. JACOBS,
Magistraat.

Robertson, 21 April 1955.

✻ KENNISGEWING No. 459 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN LE CHASSEUR EN GOREE.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 11 vm. op Vrydag, 15 Julie 1955, in die Magistraatskantoor, Robertson, gehou sal word om twee lede van bogemelde Raad in die plekke van mnre. H. N. van der Merwe en H. A. Conradie te kies wie se ampstermyn op 1 Augustus 1955 verstryk.

D. R. JACOBS,
Magistraat.

Robertson, 21 April 1955.

✻ KENNISGEWING No. 460 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN MARLOW.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehofsitting wat op 16 April 1955 gehou is, mnr. N. Abrahams herkies en mnr. C. Michau gekies is tot lid van die Besproeiingsraad van Marlow vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan.

H. J. BARKER,
Magistraat.

Cradock, 16 April 1955.

✻ KENNISGEWING No. 461 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN SABIERIVIER.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van paragrawe 9 en 19 van Deel IV van die Regulasies wat kragtens die Besproeiings en Waterbewarings Wet (No. 8 van 1912), soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat die ampstermyn van mnre. B. W. Janson en W. H. Neethling as lede van bovermelde Besproeiingsraad op 24 Julie 1955 verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 9.45 vm. op Donderdag, 14 Julie 1955, in die Hofsaal te Whitewaters gehou sal word om lede in die plek van die uittredende lede te nomineer. Die lede wat gekies word, sal die amp beklee vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hul name in die *Staatskoerant*.

H. J. VAN DER WALT,
Magistraat.

Nelspruit,
20 April 1955.

✻ NOTICE No. 462 OF 1955.

LETSITELE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. F. J. Schoeman as a member of the Letsitele Irrigation Board will expire on the 17th July, 1955. It is further notified that a public Court will be held in the Court-room, Tzaneen, on Thursday, 23rd June, 1955, at 9.30 a.m. for the election of a member to replace Mr. F. J. Schoeman.

J. J. L. DE VILLIERS,
Magistrate, Tzaneen.

Tzaneen,
22nd April, 1955.

✻ NOTICE No. 463 OF 1955.

DARLING BRUG IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. Phillippus Jacobus Viljoen has been duly elected member of the above board for a period of three years from the date of publication hereof in the *Union Gazette*.

J. A. PIENAAR,
Magistrate.

Worcester,
19th April, 1955.

✻ NOTICE No. 464 OF 1955.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

JACK MOEILA.

Escaped from gaol, Louis Trichardt; date of escape, 21st April, 1955; tribal name, Moeila; father's name, Jacob Mahela; birth place, Qutama Location; race, Mavenda; calling, labourer; age, 30 years; height, 5 ft. 9 in.; hair black, woolly; eyes, dark brown; complexion, brown; build, slender; mouth, large; nose, flat; ears, medium; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, sound.

Tattoo Marks.—Nil.

Scars.—On right elbow, left upper arm and left elbow.

Clothes at time of escape: Shirt, red flannel; sorts, moleskin; jumper, white duck; marked broad arrow and letters L.G. in the inside.

Other Distinguishing Marks.—Nil.

Was sentenced as follows: By Magistrate, at Louis Trichardt, on 12th November, 1954, for stock theft; to eighteen months with hard labour and a compensatory fine of £15 or one month with hard labour.

✻ NOTICE No. 465 OF 1955.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

JOHNSON MOYO.

Escaped from Pretoria Gaol; date of escape, 20th April, 1955; tribal name, Moyo; father's name, Chaloba; birth place, Matoppas; race, Ndebele; calling, labourer; age, 30 years; height, 5 ft. 8½ in.; hair, black; eyes, deep-set; complexion, black; build, strong; mouth, big; nose, flat; ears, medium; face, oval; chin, round; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, good.

Tattoo Marks.—Nil.

Scars.—Mark on right arm, scar left knee; large mark on right leg.

Clothes at time of escape: Tunic, white duck; shorts, moleskin and shirt, red flannel.

✻ KENNISGEWING No. 462 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN LETSITELE.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnr. F. J. Schoeman as lid van die Besproeiingsraad van Letsitele op 17 Julie 1955 verstryk. Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 9.30 vm. op Donderdag, 23 Junie 1955, gehou sal word om 'n lid in die plek van mnr. F. J. Schoeman te kies.

J. J. L. DE VILLIERS,
Magistraat, Tzaneen.

Tzaneen,
22 April 1955.

✻ KENNISGEWING No. 463 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN DARLINGBRUG.

Hierby word bekendgemaak dat die heer Phillippus Jacobus Viljoen behoorlik tot lid van bogenoemde Raad gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

J. A. PIENAAR,
Magistraat.

Worcester,
19 April 1955.

✻ KENNISGEWING No. 464 VAN 1955.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet.

JACK MOEILA.

Ontvlug uit tronk, Louis Trichardt; datum van ontvlugting, 21 April 1955; stamnaam, Moeila; vader se naam, Jacob Mahela; geboorteplek, Qutamalokasie; ras, Mavenda; beroep, arbeider; ouderdom, 30 jaar; lengte, 5 vt. 9 dm.; hare, swart, kroes; oë, donkerbruin; gelaatskleur, bruin; liggaamsbou, skraal; mond, groot; neus, plat; ore, middelmatig; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, gesond.

Tatoeëermerke.—Geen.

Littekens.—Aan regterelmboog, linkerbo-arm en linkerelmboog.

Klere ten tyde van ontvlugting: Hemp, rooi flanel; kortbroek, molvel; baadjie, wit seildoek; gemerk breë hoenderspoor en letters L.G. aan die binnekant.

Ander onderskeidingsmerke.—Geen.

Is as volg gevonnis: Deur Magistraat, te Louis Trichardt, op 12 November 1954, weens veediefstal, tot agtien maande harde arbeid en £15 vergoedende boete of een maand harde arbeid.

✻ KENNISGEWING No. 465 VAN 1955.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet.

JOHNSON MOYO.

Ontvlug uit Pretoriase Tronk; datum van ontvlugting, 20 April 1955; stamnaam, Moyo; vader se naam, Chaloba; geboorteplek, Matoppas; ras, Ndebele; beroep, arbeider; ouderdom, 30 jaar; lengte, 5 vt. 8½ dm.; hare, swart; oë, diep in kaste; gelaatskleur, swart; liggaamsbou, fris; mond, groot; neus, plat; ore, middelmatig; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, goed.

Tatoeëermerke.—Geen.

Littekens.—Merk aan regterarm, litteken aan linkerknie, groot merk aan regterbeen.

Klere ten tyde van ontvlugting: Baadjie, wit seildoek; kortbroek, molvel; hemp, rooi flanel.

Was sentenced as follows: By Regional Magistrate, at Rustenburg, on 1st February, 1955, for housebreaking with intent to steal and theft, to 2 years' imprisonment with compulsory labour and 6 strokes.

Is as volg gevonnis: Deur Streeksmagistraat, te Rustenburg, op 1 Februarie 1955, weens huisbraak met die doel om te steel en diefstal, tot 2 jaar gevangenisstraf met dwangarbeid en 6 houe.

✱ NOTICE No. 466 OF 1955.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

PETRUS DUBE.

Escaped from Pretoria Gaol; date of escape, 20th April, 1955; tribal name, Dube; father's name, Salaba; birth place, Simoke Reserve; race, Ndebele; calling, labourer; age, 25 years; height, 5 ft. 5 in.; hair, black woolly; eyes, dark brown; complexion, black; build, medium; mouth, big; nose, flat; ears, medium; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, good.

Tattoo Marks.—Nil.

Scars.—Scar right elbow, deformed left little finger.

Clothes at time of escape: Tunic, white duck; shorts, moleskin; shirt, red flannel.

Was sentenced as follows: By Regional Magistrate, at Rustenburg, on 1st February, 1955, for housebreaking with intent to steal and theft, to 12 months' imprisonment with compulsory labour and 6 cuts with a cane.

✱ KENNISGEWING No. 466 VAN 1955.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet.

PETRUS DUBE.

Ontvlug uit Pretoriase Tronk; datum van ontvlugting, 20 April 1955; stamnaam, Dube; vader se naam, Salaba; geboorteplek, Simokereservaat; ras, Ndebele; beroep, arbeider; ouderdom, 25 jaar; lengte, 5 vt. 5 dm.; hare, swart, gekroes; oë, donkerbruin; gelaatskleur, swart; liggaamsbou, middelmatig; mond, groot; neus, plat; ore, middelmatig; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, goed.

Tatoeëermerke.—Geen.

Littekens.—Litteken aan regterelmboog. Gebreklike linkerpinkie.

Klere ten tyde van ontslugting: Baadjie, wit seildoek; kortbroek, molvel; hemp, rooi flanel.

Is as volg gevonnis: Deur Streeksmagistraat, te Rustenburg, op 1 Februarie 1955, weens huisbraak met doel om te steel en diefstal, tot 12 maande gevangenisstraf met dwangarbeid en 6 houe met 'n rottang.

✱ NOTICE No. 467 OF 1955.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORG.

I, Robert William Grieve, Industrial Registrar, hereby notify in terms of sub-section (3) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that I have cancelled the registration of the "Durban and District Tea Room Association" with effect from 23rd April, 1955.

R. W. GRIEVE,
Industrial Registrar.

✱ KENNISGEWING No. 467 VAN 1955.

NYWERHEIDVERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE.

Ek, Robert William Grieve, Nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens subartikel (3) van artikel *vyftien* van die Nywerheidversoeningswet, 1937, bekend dat ek die registrasie van die „Durban and District Tea Room Association" met ingang van 23 April 1955 ingetrek het.

R. W. GRIEVE,
Nywerheidsregistrateur.

✱ NOTICE No. 469 OF 1955.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CANCELLATION OF REGISTRATION OF TRADE UNION.

I, Robert William Grieve, Industrial Registrar, hereby notify in terms of sub-section (2) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that unless cause is shown to the contrary within a period of fourteen days from the date of publication of this notice, the registration of the "Paarl Liquor and Catering Trade Employees Association" will be cancelled.

R. W. GRIEVE,
Industrial Registrar.

✱ KENNISGEWING No. 469 VAN 1955.

NYWERHEIDVERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING.

Ek, Robert William Grieve, Nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Nywerheidversoeningswet, 1937, bekend dat tensy gronde tot die teendeel binne 'n tydperk van veertien dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word, die registrasie van die „Paarl Liquor and Catering Trade Employees Association" ingetrek sal word.

R. W. GRIEVE,
Nywerheidsregistrateur.

✱ NOTICE No. 470 OF 1955.

CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that in the *Government Gazette* of the 1st April, 1955, under the heading "Companies Registered" the name of the Company No. 55/520 "Industrial Treatments (Proprietary) Limited" was incorrectly stated as Industrial Investments (Proprietary) Limited.

V. G. CHOWLES,
Registrar of Companies.

✱ KENNISGEWING No. 470 VAN 1955.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Vir algemene inligting word hiermee bekendgemaak dat in die *Staatskoerant* van 1 April 1955 onder die opskrif „Maatskappye Geregistreer" die naam van maatskappy No. 55/520, „Industrial Treatments (Proprietary) Limited" foutief gepubliseer is as Industrial Investments (Proprietary) Limited.

V. G. CHOWLES,
Registrateur van Maatskappye.

✱ NOTICE No. 471 OF 1955.

CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that in the *Government Gazette* of the 23rd April, 1955, under the heading "Changes of Name" the name of the company No. U.C. 37035, "Colonial Motors (Eastern Province) Limited" was incorrectly stated as Colonial Motors (Eiendoms) Beperk.

V. G. CHOWLES,
Registrar of Companies.

✱ KENNISGEWING No. 471 VAN 1955.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Vir algemene inligting word hiermee bekendgemaak dat in die *Staatskoerant* van 23 April 1955 onder die opskrif „Verandering van Naam" die naam van Maatskappy No. U.C. 37035, „Colonial Motors (Eastern Province) Limited" foutief gepubliseer is as Colonial Motors (Eiendoms) Beperk.

V. G. CHOWLES,
Registrateur van Maatskappye.

✱ NOTICE No. 472 OF 1955.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards, in terms of section *three* (*a*) *bis* of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended, has decided to prepare specifications in respect of the following commodities:—

Basic standards for electronic apparatus (code).
Diesel oil filters.
Timber preservation solutions (pentachlorophenol and tetra chloronaphtaline).
Timber preservation solutions with creosote base.
Trailers.
Heavy castings (code).
Spring steel wire.

✱ KENNISGEWING No. 472 VAN 1955.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, ingevolge artikel *drie* (*a*) *bis* van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig, besluit het om spesifikasies vir die volgende handelsartikels op te stel:—

Basiese standaarde vir elektroniese apparaat (kode).
Dieseloliefilters.
Houtverduursamingsmiddels (pentachlorofenol en tetrachloronaftalien).
Houtverduursamingsmiddel met kreosoot as basis.
Sleepwaens.
Swaar gietstukke (kode).
Veerstaaldraad.

✱ NOTICE No. 473 OF 1955.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

I, Francois Jean de Villiers, Chairman of the Council of the South African Bureau of Standards, duly empowered hereto by Resolution of the Council, do hereby, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs and on behalf of the said Council, declare the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of the commodities indicated.

✱ KENNISGEWING No. 473 VAN 1955.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Ek, Francois Jean de Villiers, Voorsitter van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, behoorlik deur Raadsbesluit daartoe gemagtig, verklaar hiermee, met goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake en namens voormelde Raad, dat die merk hieronder afgebeeld die standaardmerk vir die aangegewe handelsartikels is.

Specification No. *Spesifikasie No.*	Commodity. *Handelsartikel.*	Scope of Specification. *Bestek van spesifikasie.*	Council Meeting. *Raadsvergadering.*	
			No. *No.*	Date. *Datum.*
458–1954	African hardwood flooring (block and strip)/*Vloerblokkies en -stroke van Afrikaanse loofhout*	The specification covers two grades of chemically impregnated African Hardwood flooring/*Hierdie spesifikasie dek twee grade chemies geimpregneerde vloermateriaal van Afrikaanse loofhout*	95th/*95ste*	14/6/54
519–1954	Annatto for food products/*Annatto vir voedselprodukte*	The specification covers annatto for colouring food products/*Die spesifikasie dek annatto om voedselprodukte mee te kleur*	98th/*98ste*	25/10/54

Copies of the relevent specifications are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at 5s. each, post free.

Eksemplare van die betrokke spesifikasies, waarin volle besonderhede verstrek word, is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, teen 5s. elk, posvry.

✱ NOTICE No. 474 OF 1955.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CANCELLATION OF REGISTRATION OF TRADE UNION.

I, Robert William Grieve, Industrial Registrar, hereby notify in terms of sub-section (2) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that unless cause is shown to the contrary within a period of fourteen days from the date of publication of this notice, the registration of the "Melkery Werkers Organisasie, Pretoria en Distrik" will be cancelled.

R. W. GRIEVE,
Industrial Registrar.

✱ NOTICE No. 475 OF 1955.

MILITARY TRAINING AND EXERCISES, BEAUFORT WEST.

It is notified for general information that the area within the undermentioned boundaries will, in terms of section *eighty-eight* of the South African Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, be used as an area for training and exercises by members of the Union Defence Forces for a weapon demonstration and the firing of live ammunition on the 7th May, 1955:—

Reference Map.—Beaufort West Municipality Commonage Drawing No. BWM 3/16. Scale 1:36,000.

Boundaries.—From the road junction of the National Road proclaimed bypass, and the Stolshoek Road (map reference 1174713650), for 5,000 yards along the Stolshoek Road to the intersection of the road and the commonage boundary fence (map reference 1174214800); northwards along the commonage boundary fence for 10,000 yards to the north-western corner post of the commonage boundary fence (map reference 1171314600); eastwards along the northern boundary fence for 6,000 yards to the intersection of the boundary fence and Loxton Road—Main Road No. 8 (map reference 117413200); south along the Loxton Road for 10,000 yards to the intersection with the National Road—Main Road No. 9 (map reference 1174012800); south-west along the National Road bypass for 4,000 yards to the first point.

2. *Ammunition.*—76 mm. H.E., ·30 Browning, 3″ Mortar and small arms will be used.

3. The following safety precautions will be taken:—

(i) The road from Beaufort West to Stolshoek will be closed to all traffic while the firing exercises is in progress.

(ii) The road from Beaufort West to Loxton within the area described above will be picketed at both ends.

(iii) Danger flags will be flown at road junctions and vantage points on the boundaries.

(iv) A safety patrol in a jeep on the pipeline track at map reference 1175213500 will be in radio communication with the range officer at the firing point.

4. It will be dangerous to enter the area while the exercises are in progress.

5. All persons are warned against handling unexploded shells and mortars. On discovery of such items, the military authorities or S.A. Police should be advised thereof.

6. Range stores must not be touched or removed from the area by any unauthorised person.

7. Any person who wilfully disobeys or disregards the directions of this notice or any signals or orders by the officer in command or by members of safety patrols may be prosecuted. Such disregard will not only lead to prosecution but is likely to seriously endanger life or property.

8. The Officer Commanding, Outeniqua Command, is appointed compensation officer in terms of the regulations.

✱ KENNISGEWING No. 474 VAN 1955.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING.

Ek, Robert William Grieve, Nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat tensy gronde tot die teendeel binne 'n tydperk van veertien dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word, die registrasie van die „Melkery Werkers Organisasie, Pretoria en Distrik", ingetrek sal word.

R. W. GRIEVE,
Nywerheidsregistrateur.

✱ KENNISGEWING No. 475 VAN 1955.

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING, BEAUFORT-WES.

1. Vir algemene inligting word bekendgemaak dat die gebied binne ondergenoemde grense op 7 Mei 1955 ooreenkomstig artikel *agt-en-tagtig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, as 'n gebied vir die opleiding en oefening van lede van die Unieverdedigingsmag gebruik sal word vir 'n wapendemonstrasie en die vuur van skerpammunisie:—

Verwysingskaart.—Dorpsgrondkaart No. BWM 3/16 van Beaufort-Wes se Munisipaliteit. Skaal 1:36,000.

Grense.—Vanaf die aansluiting van die geproklameerde omweg van die Nasionale pad en die Stolshoekpad (kaartverwysing 1174713650) vir 5,000 jaart al met die Stolshoekpad tot by die kruispunt van die pad en die dorpsgrondgrensdraad (kaartverwysing 1174214800); noordwaarts al met die dorpsgrondgrensdraad vir 10,000 jaart tot by die hoekpaal van die dorpsgrondgrensdraad (kaartverwysing 1171314600); ooswaarts al met die grensdraad vir 6,000 jaart tot by die kruispunt van die grensdraad en Loxtonpad-Hoofweg No. 8 (kaart verwysing 117413200); suidwaarts al met die Loxtonpad vir 10,000 jaart tot by die kruispunt met die Nasionale pad—Hoofweg No. 9 (kaartverwysing 1174012800); suidweswaarts al met die omweg van die Nasionale pad vir 4,000 jaart tot by eersgenoemde punt.

2. *Ammunisie.*—77 mm. brisant, ·30 Browning, 3″ mortier en handvuurwapens sal gebruik word.

3. Die volgende veiligheidsmaatreëls sal getref word:—

(i) Die pad van Beaufort-Wes na Stolshoek sal vir alle verkeer gesluit word solank die skietoefening aan die gang is.

(ii) Die pad van Beaufort-Wes na Loxton sal aan beide eindpunte van die gebied hierbo omskryf, gepiketteer word.

(iii) Gevaarvlae sal by alle padaansluitings en uitkykpunte op die grense wapper.

(iv) 'n Veiligheidspatrollie op 'n jeep langs die pypleidingpad by kaartverwysing 1175213500 sal in radioverbinding met die baanoffisier by die vuurpunt wees.

4. Dit sal gevaarlik wees om die gebied binne te gaan terwyl die oefeninge aan die gang is.

5. Alle persone word teen die hantering van onontplofte granate en mortierbomme gewaarsku. By die ontdekking van sulke items moet die militêre owerhede of S.A. Polisie daarvan verwittig word.

6. Skietbaanbehoeftes mag nie deur ongemagtigde persone aangeraak of uit die gebied verwyder word nie.

7. Enige persoon wat opsetlik nie die voorskrifte van hierdie kennisgewing of die tekens of bevele van die bevelvoerder of lede van veiligheidspatrollies gehoorsaam nie of verontagsaam, kan vervolg word. Sodanige verontagsaming sal nie slegs tot vervolging lei nie, maar kan ook lewens en eiendom in ernstige gevaar stel.

8. Die Bevelvoerder, Kommandement Outeniekwa, word kragtens die regulasies as kompensasie-offisier aangestel.

✻ NOTICE No. 476 OF 1955.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

I, Robert William Grieve, Industrial Registrar, hereby give notice in terms of section 4 (4) of the Industrial Conciliation Act, 1937, that an application for registration of the "Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa" particulars of which are given in the subjoined table, has been received by me.

Any registered employers' organization having objections to the granting of such registration is hereby invited to submit such objections in writing to me c/o The Department of Labour, Laboria Building, cor. Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria, within one month of the date of publication of this notice.

TABLE.

Name of Employers' Organisation	Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa.
Date of Application.....	2nd March, 1955.
Interests in respect of which registration is desired	Employers engaged in the manufacture of electric cables.
Area in respect of which registration is desired	Magisterial Districts of Vereeniging, Pretoria, Pietermaritzburg and Germiston.
Address of Applicant Employers' Organisation	P.O. Box 1338, Johannesburg.

Any registered employers' organisation submitting any objection to the granting of the application is hereby required in terms of sub-section 4 of section *four* of the Industrial Conciliation Act, 1937, to submit to me in writing in addition to any other material which it may wish to advance in substantiation of its objection, the following information within a period of *seven* days from the expiration of the said period of one month—

(*a*) the number of members of the employers' organisation in the industry and area applied for or in any section of such industry or area in respect of which objection is lodged at any date between the date of publication of this notice and the expiry of the said period of seven days;

(*b*) the number of members under (*a*) who were in benefit in terms of the organisation's constitution as at the date mentioned in paragraph (*a*) above and the number of persons employed by them;

(*c*) the number of members under (*a*) who were out of benefit in terms of the organisation's constitution as at the date mentioned in (*a*) above and the number of persons employed by them; and

(*d*) the date to which the particulars referred to in paragraphs (*a*), (*b*) and (*c*) relate.

R. W. GRIEVE,
Industrial Registrar.

✻ KENNISGEWING No. 476 VAN 1955.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

Ek, Robert William Grieve, Nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens artikel 4 (4) van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat 'n aansoek om registrasie van die „Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa", waarvan besonderhede in onderstaande tabel voorkom, deur my ontvang is.

Enige geregistreerde werkgewersorganisasie wat besware teen die toestaan van so 'n registrasie het, word gevra om sodanige besware skriftelik aan my binne een maand vanaf publikasie van hierdie kennisgewing, p/a die Departement van Arbied, Laboriagebou, h/v Paul Kruger- en Schoemanstraat, Pretoria, voor te lê.

TABEL.

Naam van Werkgewersorganisasie	Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa.
Datum van aansoek.....	2 Maart 1955.
Belange ten opsigte waarvan registrasie verlang word	Werkgewers betrokke by die vervaardiging van elektriese kabels.
Gebied ten opsigte waarvan registrasie verlang word	Magistraatsdistrikte Vereeniging, Pretoria, Pietermaritzburg en Germiston.
Adres van Werkgewersorganisasie wat aansoek doen	Posbus 1338, Johannesburg.

Van alle geregistreerde werkgewersorganisasies wat besware indien teen die toestaan van sodanige aansoek, word hierby, kragtens subartikel (4) van artikel *vier* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, verlang om benewens enige ander gegewens wat hulle wens voor te lê ter stawing van hulle besware, ondergemelde inligting skriftelik by my binne 'n tydperk van *sewe* dae van die verstryking van genoemde tydperk van een maand in te dien—

(*a*) die getal lede van die werkgewersorganisasie in die nywerheid en die gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word of in 'n gedeelte van die nywerheid of gebied ten opsigte waarvan beswaar gemaak word op enige datum tussen die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en die verstryking van genoemde tydperk van *sewe* dae;

(*b*) die getal lede onder (*a*) wat ingevolge die werkgewersorganisasie se grondwet binne die voordele van lidmaatskap gestel was op die datum in paragraaf (*a*) genoem en die getal persone by hulle in diens;
(*a*) genoem en die getal persone by hulle in diens;

(*c*) die getal lede onder (*a*) wat ingevolge die werkgewersorganisasie se grondwet buite die voordele van lidmaatskap gestel was op die datum in paragraaf (*a*) genoem en die getal persone by hulle in diens; en

(*d*) die datum waarop die besonderhede in paragrawe (*a*), (*b*) en (*c*) genoem, betrekking het.

R. W. GRIEVE,
Nywerheidsregistrateur.

✻ NOTICE No. 477 OF 1955.

KAFFIR RIVER IRRIGATION BOARD.

ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that Mr. J. T. du Toit has been elected and Mr. G. McK. Lawrie re-elected as members of the Kaffir River Irrigation Board for three years from the 9th April, 1955.

A. E. v. NIEKERK,
Magistrate.

Bloemfontein,
24th March, 1955.

✻ KENNISGEWING No. 477 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN KAFFERRIVIER.

VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat mnre. J. T. du Toit en G. McK. Lawrie onderskeidelik tot lid van die Besproeiingsraad van Kafferrivier gekies en herkies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 9 April 1955.

A. E. v. NIEKERK,
Magistraat.

Bloemfontein,
24 Maart 1955.

✱ NOTICE No. 478 OF 1955.

VLAKPLAAS IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 to 19 of Part IV of the Regulations under the Irrigation and Conservation of the Waters Act, of 1912, that the period of office of Mr. A. H. Ferreira will expire by effluxion of time on the 4th July, 1955.

It is further notified that a public court will be hed at the residence of Mr. F. O'Flaherty on the farm Mignonette on Wednesday, the 25th June, 1955, at 10 a.m., for the nomination and election of one member to replace the above-named member. The member to be elected will hold office for the period of three years, reckoned from the date of publication of the notice of his election in the *Government Gazette*.

J. STAPLES,
Additional Magistrate.

Waterval-Boven,
20th April, 1955.

✱ NOTICE No. 479 OF 1955.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 17 OF 1955 FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY, 28TH APRIL, 1955.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

Cape Province.—One (1) Native case in the Glen Grey Magisterial District. Diagnosis confirmed by laboratory test.

No further cases have been reported from the Queenstown and Willowvale Districts since the notification in Bulletin No. 13 of the 29th March, 1955. These areas are now regarded as free from infection.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest information there existed:—

Plague.—Nil.

Cholera in Calcutta (India); Chittagong (Pakistan).

Smallpox in Phnom-Penh (Combodia); Allahabad, Bombay, Calcutta, Delhi, Jodhpur, Kanpur, Madras (India); Dacca, Karachi, Lahore (Pakistan); Saigon-Cholon, Tourane (Viêt-Nam).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Secretary for Health.

✱ NOTICE No. 480 OF 1955.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS SECTION).

NOTICE TO MARINERS No. 258.

AFRICA: SOUTH-WEST COAST: LEADING MARKS: WALVIS BAY HARBOUR.

It is hereby notified that the green and red leading lights in line with the centre of the dredged channel at Walvis Bay have been removed.

Notice to Mariners No. 216 of 9th February, 1953, (Government Notice No. 133 of 1953), refers.

Johannesburg, April, 1955.
Ref. H.B.S. 68/13.

✱ KENNISGEWING No. 478 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN VLAKPLAAS.—VERKIESING VAN LID.

Hierby word ooreenkomstig paragrawe 9 tot 19 van Deel IV van die Regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, opgestel is, bekendgemaak dat die ampstermyn van mnr. A. H. Ferreira op 4 Julie 1955 verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 10 vm. op Woensdag, 25 Julie 1955, by die woonhuis van mnr. F. O'Flaherty op die plaas Mignonette gehou sal word om 'n lid in die plek van bogenoemde lid te nomineer en te kies. Die lid wat verkies word, sal die amp beklee vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van die kennisgewing van sy verkiesing in die *Staatskoerant*.

J. STAPLES,
Addisionele Magistraat.

Waterval-Boven,
20 April 1955.

✱ KENNISGEWING No. 479 VAN 1955.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 17 VAN 1955, VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG DONDERDAG, 28 APRIL, 1955.

PES.

Geen.

POKKIES.

Geen.

TIFUSKOORS.

Kaapprovinsie.—Een (1) Naturellegeval in die magistraatsdistrik Glen Grey. Diagnose deur laboraoriumtoetse bevestig.

Geen verdere gevalle is sedert die aangifte in Bulletin No. 13 van 29 Maart 1955 uit die distrikte Queenstown en Willowvale aangemeld nie. Hierdie gebiede word nou as vry van besmetting beskou.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes.—Geen.

Cholera in Kalkutta (Indië); Chittagong (Pakistan).

Pokkies in Phnom-Penh (Kambodja); Allahabad, Bombaai, Kalkutta, Delhi, Jodhpur, Kanpur, Madras (Indië); Dacca, Karachi, Lahore (Pakistan); Saigon-Cholon, Tourane (Viet-Nam).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Sekretaris van Gesondheid.

✱ KENNISGEWING No. 480 VAN 1955.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË (AFDELING HAWENS).

KENNISGEWING No. 258 AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDWESKUS: LEIMERKE: WALVISBAAIHAWE.

Hierby word bekend gemaak dat die groen en rooi leiligte in lyn met die middel van die gebaggerde vaargeul in Walvisbaaihawe verwyder is.

Kennisgewing No. 216 van 9 Februarie 1953 aan Seeliede (Goewermentskennisgewing No. 133 van 1953) verwys.

Johannesburg, April 1955.
Verw. H.B.S. 68/13.

✱ NOTICE No. 481 OF 1955.

MALELANE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. H. C. Brummer and C. F. Beyers have been re-elected members of the Malelane Irrigation Board for a period of three years.
Barberton, 26th April, 1955.

J. M. S. CONNING,
Magistrate.

✱ KENNISGEWING No. 481 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN MALELANE.

Hierby word bekendgemaak dat mnre. H. C. Brummer en C. F. Beyers vir 'n tydperk van drie jaar tot lede van die Besproeiingsraad van Malelane herkies is.
Barberton, 26 April 1955.

J. M. S. CONNING,
Magistraat.

TENDERS.

UNION OF SOUTH AFRICA.
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.
UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

ACCEPTED TENDERS.
AANGENOME TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and supplies mentioned:—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende dienste en leweransies hieronder genoem:—

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Successful Tenderer. *Suksesvolle tenderaar.*	Service. *Diens.*	Price. *Prys.*
		Tenders issued by the Department of Public Works/*Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke*—	
P.W.D./*D.P.W.* 44.	Llewellyn Constructions Co., Ltd., Port Elizabeth	Port Elizabeth, Parson's Hill: Automatic telephone exchange/*Outomatiese telefoonsentrale*	£26,437.
P.W.D./*D.P.W.* 49.	Llewellyn Constructions Co., Ltd., Port Elizabeth	Port Elizabeth, Neal Street/*-straat*: Erection of a new automatic telephone exchange/*Oprigting van 'n nuwe outomatiese telefoonsentrale*	£20,225.
P.W.D./*D.P.W.* 67.	J. R. Roseman (Pty.), Ltd., Pretoria	Lyttelton No. 68 Air School: Improvements to stormwater drainage/*Lyttelton, Lugskool No.* 68: *Verbeterings aan vloedwaterdreinering*	£6,304.
P.W.D./*D.P.W.* 74.	Dawson & Fraser (Pty.), Ltd., Pretoria	Supply, delivery and erection of a central heating installation in various Departments and New Revenue Office, Beaufort West/*Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie in verskillende departemente en nuwe Inkomstekantoor, Beaufort-Wes*	£3,115 total/*totaal.*
		Tenders issued by the S.A. Police/*Tenders uitgereik deur die S.A. Polisie*—	
S.A.P. 589.....	Wolnit Korporasie Beperk, Roodepoort	Supply of socks/*Lewering van sokkies*.....	6s. 6d. per pair/*paar*, f.o.r./*v.o.s.*, Roodepoort.
		Tenders issued by the Supplies Office/*Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor*—	
S.O. 532/55.....	African Cold Storage (Pty.), Ltd., Pretoria	Supply of tallow for soapmaking, Central Prison, Pretoria/*Lewering van vet vir die maak van seep, Sentrale Gevangenis, Pretoria*	9½d. per lb. delivered/*gelewer.*
S.O. 538/55.....	Amalgamated Packaging Industries, Ltd., Johannesburg	Supply of binding twine to the Department of Agriculture, Onderstepoort/*Lewering van bindtou aan die Departement van Landbou, Onderstepoort*	6s. 2d. per 5 lb. roll/*rol*, f.o.r./*v.o.s.*, Port Elizabeth.
S.O. 1029/55.....	African Oxygen and Acetylene (Pty.), Ltd., Johannesburg	Supply of gases during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956/*Lewering van gasse gedurende die tydperk* 1 *April* 1955 *tot* 31 *Maart* 1956	10d. per cub. ft./*kub. vt.*
S.O. 2037/55.....	Invincible Industries, Elsies River/*Elsiesrivier*	Cut, make and trim of jackets, serge, double-breasted, for the Department of Defence/*Sny, maak en afwerk van sersjebaadjies, oorknooppatroon, vir die Departement van Verdediging*	33s. 6d. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.*, Elsies River/*Elsiesrivier.*
S.O. 2047/55.....	Coronet Shirt and Clothing (Pty.), Ltd., Salt River, C.P./*Soutrivier, K.P.*	Cut, make and trim of pyjamas for the Department of Defence/*Sny, maak en afwerk van slaappakke vir die Departement van Verdediging*	4s. 3½d. per suit/*pak*, f.o.r./*v.o.s.*, Salt River/*Soutrivier.*
S.O. 2056/55.....	S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd., Pretoria	Cut, make and trim of caps for the Department of Defence/*Sny, maak en afwerk van pette vir die Departement van Verdediging*	27s. 6d. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.*, Hercules.
S.O. 2057/55.....	S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd., Pretoria	Cut, make and trim of caps for the Department of Defence (S.A.A.F.)/*Sny, maak en afwerk van pette vir die Departement van Verdediging (S.A.L.M.)*	22s. 9d. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.*, Hercules.
S.O. 2058/55.....	S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd., Pretoria	Cut, make and trim of caps for the Department of Defence/*Sny, maak en afwerk van pette vir die Departement van Verdediging*	22s. 9d. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.*, Hercules.

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
Aangesien ondergenoemde dienste uit talryke items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.*
	Tenders issued by the Department of Public Works/*Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke—*
P.W.D./*D.P.W.* S. 1119.....	Supply of underground cable/*Lewering van ondergrondse kabel—* Reunert & Lenz, Ltd., Pretoria. Aberdare Cables (Africa), Ltd., Port Elizabeth.
	Tenders issued by the Department of Irrigation/*Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing—*
Irr. 330–1954/55.....	Supply of one high pressure steam cleaner/*Lewering van een hoëdrukstoomskoonmaker—* A. H. Marcuson & Co., Ltd., Johannesburg.
Irr. 354–1954/55.....	Supply of one diamond drill/*Lewering van een diamantboor—* Joy-Sullivan (Africa) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/*Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese—*
P.O. 1694.....	Supply of radio valves and valve holders/*Lewering van radiobuise en buishouers—* Philips S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Burrell & Copcutt (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. British Thomson-Houston Co. S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Dowson & Dobson, Ltd., Johannesburg. L. Lloyd (Pty.), Ltd., Johannesburg.
P.O. 1698.....	Sale of second-hand galvanized iron wire/*Verkoop van tweedehandse gegalvaniseerde ysterdraad—* The Rand Mining Timber Co., Ltd., Johannesburg. J. Kimmel, Bloemfontein. Hatchleigh Scrap Metal Dealers, Durban. Kimmel Bros., Port Elizabeth. K. Nathan (Pty.), Ltd., Durban. Cementile Products, Ltd., East London/*Oos-Londen.* Berg & Co., Salt River, C.P./*Soutrivier, K.P.*
	Tenders issued by the Government Printer/*Tenders uitgereik deur die Staatsdrukker—*
G.P./*SD.* S. 201.....	Supply of loose leaf binders/*Lewering van losvelomslae—* Vincent Manning (Pty.), Ltd., Johannesburg. Universal Bookbinding Works, Cape Town/*Kaapstad.*
	Tenders issued by the Supplies Office/*Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor—*
S.O. 11/55.....	Supply of bread to institutions in the Pietermaritzburg Area/*Lewering van brood aan inrigtings in die Pietermaritzburgse Gebied—* Oxenhams Bakery (Pty.), Ltd., Pietermaritzburg.
S.O. 48/55.....	Supply of transport at the Olifants River Irrigation Works/*Lewering van vervoer by die Olifantsrivier-besproeiingswerke—* J. J. P. Smith, P.O./*Pk.* Koekenaap. F. J. Smith, P.O./*Pk.* Koekenaap.
S.O. 1004/55.....	Supply of laboratory apparatus and chemicals to the Division of Plant Control and Quarantine, Stellenbosch/*Lewering van laboratoriumapparaat en -chemikalieë aan die Afdeling Plantbeheer en Kwarantyn, Stellenbosch—* B. Owen Jones, Ltd., Johannesburg. Union Medical Supplies, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Imperial Chemical Industries (S.A.), Ltd., Johannesburg. Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Heynes Mathew, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* MacDonald Adams & Co., Johannesburg. Maybaker (S.A.) (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. W. Frankel & Co., Johannesburg. Optical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg. Halsted & Co., Johannesburg.
S.O. 1021/55.....	Supply of plan reproducing materials/*Lewering van planafdrukmateriaal—* Argonauts (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Kodak (S.A.) (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* William Barker (Pty.), Ltd., Johannesburg. Helios (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* S.A. Druggists, Ltd., Johannesburg. Ozalid (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hall Harding (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1023/55.....	Supply of composite needles, capillary tubes and culture flasks to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort/*Lewering van saamgestelde naalde, haarbuisies en kweekflesse aan die Afdeling Veeartsenydiens—* Optical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg. A. S. Ruffel (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1024/55.....	Supply of streptonycin and aminosalicylate to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria/*Lewering van streptonisien en aminosalisilaat aan die Sentrale Artsenymagasyn—* Alex Lipworth, Ltd., Johannesburg. Lennon, Ltd., Johannesburg. H. Schreber, Johannesburg.
S.O. 1025/55.....	Supply of films to the Division of Film Services, Pretoria/*Lewering van films van die Afdeling Filmdiens, Pretoria—* Kodak (S.A.) (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* S.A. Druggists, Ltd., Johannesburg.
S.O. 2055/55.....	Supply of cork, surgical sponge rubber, and rubber sheeting to the Government Artificial Limb Factory Johannesburg/*Lewering van kurk, chirurgiese sponsrubber en rubberlakens aan die Staatkunsledematefabriek, Johannesburg—* The South African Rubber Manufacturing Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 2059/55.....	Supply of calico, blue drill, counterpanes, etc., to the Department of Agriculture/*Lewering van kaliko, blou dril, dekens, ens., aan die Departement van Landbou—* Harris Cotton Mills, Ltd., Harrismith. Ace Import Agencies (Pty.), Ltd., Pretoria. Printex Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 2087/55.....	Supply of raincoats to the S.A. Police/*Lewering van reënjasse aan die S.A. Polisie—* Heriswell Manufacturing Co., Ltd., Salt River/*Soutrivier.*
S.O. 5513.....	Supply of files, hammers, ice prickers, watchmakers' pliers, dies, etc., to the S.A.A.F., Voortrekkerhoogte/*Lewering van vyle, hamers, yspikke, horlosiemakerstange, snyblokke, ens., aan die S.A.L.M., Voortrekkerhoogte—* Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Greatrex, Ltd., Pretoria. General Spares and Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Norville Hardware and Trading Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Forest Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg.

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.*
S.O. 7918.....	Supply of electric motors, starters, cable, etc. to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay/*Lewering van elektriese motore, aansitters, kabel, ens., aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai—* Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. Crompton Parkinson (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Ash Bros. (Pty.), Ltd., Johannesburg. C. E. Scott (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Associated Engineers Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. E. S. Mowat & Sons (Pty.), Ltd., Durban. Morgan Crucible Co. S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. M. Wegener & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Scottish Cables S.A., Ltd., Pietermaritzburg. Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg. H. G. Skelton & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Henleys S.A. Telegraph Works Co., Ltd., Jeppe. Optical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 7920.....	Supply of one aircraft transmitter, receiver unit to the Department of Transport, Pretoria/*Lewering van een uitsendings- en ontvangstoestel vir 'n vliegtuig aan die Departement van Vervoer, Pretoria—* W. Gray & Co. (Pty.), Ltd., Durban.
S.O. 7933.....	Supply of electric deck scrubbers to the S.A. Navy, Durban/*Lewering van elektriese dekskroppe aan die S.A. Vloot, Durban—* Rollrick & Gordon (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* United Africa Electric (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*
S.O. 7943.....	Supply of wooden reels to S.A. Naval Central Stores Depot, Fynnland, Natal/*Lewering van houtkatrolle aan die S.A. Vloot se Sentrale Voorraaddepot, Fynnland, Natal—* Trailvans, Benoni.
S.O. 12037.....	Supply of concrete sand and crushed stone to the Roodepoort Canals, Koppies/*Lewering van betonsand en gebreekte klip aan die Roodepoortkanale, Koppies—* J. J. du Toit, Koppies.
S.O. 12043.....	Supply of bricks to the O.F.S. Goldfield Water Supply Scheme/*Lewering van stene aan die O.V.S.-goudveldwatervoorsieningskema—* John J. Kirkness, Ltd., Pretoria.
S.O. 12044.....	Supply of sand to the Gaol, Ventersburg/*Lewering van sand aan die Tronk, Ventersburg—* L. J. Nel, Ventersburg.
S.O. 14050/55.....	Supply of one tractor to the College of Agriculture, Potchefstroom/*Lewering van een trekker aan die Landboukollege, Potchefstroom—* Massey-Harris Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Vereeniging.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to. (*a*)	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 o'clock a.m.
			1955.		1955.
CAPE—					
TRANSVAAL—					
NATAL—					
ORANGE FREE STATE—					
*Bloemfontein: Wilgehof: New Primary School. Tender P.W.D. 102	Tender forms, and bills of quantities	District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	20th May	District Representative, P.W.D., Bloemfontein, District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	7th June.

Tenders to be addressed to:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—The Secretary, O.F.S. Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(*a*) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due at or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender. Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan. (*a*)	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
			1955.		1955.
KAAP—					
TRANSVAAL—					
NATAL—					
ORANJE-VRYSTAAT—					
*Bloemfontein: Wilgehof: Nuwe Laerskool. Tender D.P.W. 102	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525 Sentrale Goewerments kantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	20 Mei	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewerments-kantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	7 Junie

Tenders moet geadresseer word aan:—

KAAP.—Industrie-gebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.
NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.
ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, O.V.S. Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(*a*) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

In die geval van die Kaap word tenders voor of om 4-uur nm. op die genoemde datum ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die tenderraad behou die reg voor om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1955.		1955.
Parys (O.F.S.): Post Office: Alterations, additions and renovations. Tender No. P.W.D. 98	Tender forms, drawings and specifications	District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	22nd April	District Representative, P.W.D., Bloemfontein, District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	12th May.
Onderstepoort: Division of Veterinary Services: Insectarium. Tender No. P.W.D. 100	Tender forms and bills of quantities	Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	6th May	District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	26th May.
Kempton Park, Jan Smuts Air Port: Navigational Aid and Communication Buildings. (Contract No. 1): Receiver Station. Tender P.W.D. No. 101	Tender forms and bills of quantities	District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	13th May	District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	2nd June.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded, provided (*a*) a bona fide tender is submitted; or (*b*) the documents issued to contractors are returned to the issuing office within 7 days from the closing date of tenders.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasie lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
			1955.		1955.
Parys (O.V.S.): Poskantoor: Veranderings en aanbou aan en opknapping van. Tender No. D.P.W. 98	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	22 April	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	12 Mei.
Onderstepoort: Afdeling Veeartsenydiens: Oprigting van 'n insektarium. Tender No. D.P.W. 100	Tendervorms en hoeveelheidslyste	Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	6 Mei	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	26 Mei.
Kempton Park, Jan Smutslughawe: Navigasie- en Verbindingsgeboue. (Kontrak No. 1): Ontvangstasie. Tender D.P.W. No. 101	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	13 Mei	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	2 Junie.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits (*a*) 'n *bona fide* tender ingestuur word; of (*b*) die dokumente wat aan kontrakteurs uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders, aan die kantoor van uitreiking terug besorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

✱ NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.

HOUSES.

EXTENSION OF CLOSING DATES FOR RECEIPT OF TENDERS.

The closing dates for the receipt of all tenders for the erection and completion of houses, returnable on Thursday, 5th, 12th and 26th May, 1955, have been extended to Friday, 6th, 13th and 27th May, 1955, respectively.

Tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period unless tenderers request the return of such tenders.

Tenderers who have lodged tenders may amend such tenders or submit fresh offers before the extended closing date.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

✱ TENDER FOR THE PRINTING OF POCKET TIMETABLES CAPE WESTERN SYSTEM.

Tenders are invited for the printing of Pocket Timetables for the Cape Western System for the period 2nd August, 1955, to 1st August, 1958.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board as indicated in the tender forms.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from System Manager, Time Tables Office, Platform No. 1, Cape Town.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

✱ KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.

HUISE.

VERLENGING VAN SLUITINGSDATUM VIR ONTVANGS VAN TENDERS.

Die sluitingsdatums vir die ontvangs van alle tenders vir die bou en voltooi van huise wat op Donderdag, 5, 12 en 26 Mei 1955 sluit, is verleng tot Vrydag, 6, 13 en 27 Mei 1955 onderskeidelik.

Tenders wat reeds ingedien is, sal gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sodanige tenders teruggestuur word.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, kan sodanige tenders wysig of tenders opnuut indien voor die verlengde sluitingsdatum.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

5471—6

✱ TENDER VIR DIE DRUK VAN SAKTYDTAFELS, AFDELING WES-KAAPLAND.

Tenders word ingewag vir die druk van saktydtafels (afdeling Wes-Kaapland) vir die tydperk 2 Augustus 1955 tot 1 Augustus 1958.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, soos in die tendervorms aangedui.

Tendervorms met volledige besonderhede kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, Tydtafelkantoor, Platform No. 1, Kaapstad.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

5469—6

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

LIST OF APPROVED TENDERERS FOR TOOL STEEL.

It is mentioned for general information that the Administration has decided to include the undermentioned in its list of approved tenderers for tool steel:—

1.—Shock Steel Group.

(*a*) Light Sections. (All rounds up to and including 1½-inch diameter and all octagonal sections.)

Brand.	*Manufacturers.*	*Agents.*
Phoenix Tyrant Extra	Schoeller-Bleckmann Stahlwerke, Austria	Arcona (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Minerva Low Carbon	Edgar Allen & Co., England	Edgar Allen & Co., Johannesburg.
Monark 2	Atlas Steels, Ltd., Canada	Harvey & Russell, Johannesburg.
D. 249	Dannemora Steel Works (Fagersta), Sweden	Dannemora Iron & Steel Co., Johannesburg.
Double Griffin	Arthur Balfour & Co., England	National Trading Co., Johannesburg.
N.T.S.	Watson Saville & Co., England	K. Brough & Co., Johannesburg.
Crown F.-5	J. J. Saville & Co., England	R. H. Harriss (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.H.C.I.	Thos. Firth & John Brown, England	Thos. Firth & John Brown, Johannesburg.
Marker 215 M.	Schmidt & Clemens, Germany	Franconia, Ltd., Johannesburg.
OK. 3. NT	H. Whitham & Son, Ltd., England	Ferguson Industrial Equipment Co., Johannesburg.
Durax W. 2	Deutsche Edelstahlwerke, Germany	Marathon Steel Co., Johannesburg.
KL	Bohler Bros. & Co., Austria	J. Mac. G. Love & Co., Johannesburg.
Ideor	Darwins, Ltd., England	Scottish Tube Co., Johannesburg.
TSP. 242	Tool and Steel Products, England	Ferguson Industrial Equipment Co., Johannesburg.

(*b*) Heavy Sections. (All rounds over 1½ inch diameter.)

Brand.	*Manufacturers.*	*Agents.*
Double Griffin	Arthur Balfour & Co., England	National Trading Co., Johannesburg.
Phoenix Tyrant Extra	Schoeller-Bleckmann Stahlwerke, Germany	Arcona (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Marker 215 M.	Schmidt & Clemens, Germany	Franconia, Ltd., Johannesburg.
OK. 3. NT	H. Whitham & Son, Ltd., England	Ferguson Industrial Equipment Co., Johannesburg.
Jaysee	Jonas & Colver (Novo), Ltd., England	Ash Bros., Johannesburg.
EN. 22 (B.S. 970)	Union Steel Corporation (S.A.), Ltd., South Africa	Steel Sales Co. (Africa), Johannesburg.
DNT	Darwins, Ltd., England	Scottish Tube Co., Johannesburg.
N.T.S.	Watson Saville & Co., England	K. Brough & Co., Johannesburg.
D. 249	Dannemora Steel Works (Fagersta), Sweden	Dannemora Iron & Steel Co., Johannesburg.

2.—Non-deforming Group.

Brand.	*Manufacturers.*	*Agents.*
N.S.S. 3	Arthur Balfour & Co., England	National Trading Co., Ltd., Johannesburg.
K.S.A.	J. J. Saville & Co., England	R. H. Harriss & Co., Johannesburg.
Favorit	Schoeller-Bleckmann Stahlwerke, Austria	Arcona (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Mic-3	English Steel Corporation, England	Reunert and Lenz, Ltd., Johannesburg.
Amutit	Bohler Bros., Austria	J. Mac G. Love & Co., Johannesburg.
TSP. 227	Tool & Steel Products, England	Ferguson Industrial Equipment Co., Johannesburg.
Nonvar	Thos. Firth & John Brown, England	Thos. Firth & John Brown, Johannesburg.
K. 9	Edgar Allen & Co., England	Edgar Allen & Co., Johannesburg.
Veresta	Deutsche Edelstahlwerke, Germany	Marathon Steel Co., Johannesburg.
HDZ	Usines Emile Henricot, Belgium	Henricot Steel Foundry, Ltd., Johannesburg.
S.P.M.	Jonas & Colver (Novo), Ltd., England	Ash Brothers, Johannesburg.
Vampire	Hall & Pickles, Ltd., England	Hall & Pickles (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
N.W.S.	Darwins, Ltd., England	Scottish Tube Co., Johannesburg.
L.T.A.H.	Sanderson Bros. & Newbould, England	Sanderson Newbould, Johannesburg.
M.S.	Schoeller-Bleckmann Stahlwerke, Austria	Arcona (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Veresta Special	Deutsche Edelstahlwerke, Germany	Marathon Steel Co., Johannesburg.
G.S.-8	Samuel Osborn & Co., England	Samuel Osborn (S.A.) Johannesburg.
Assab DF. 2	Uddeholms A. B. Sweden	Dryden Engineering Co., Johannesburg.
S.W.S.	Steirische Gusstahlwerke, Austria	Clyde Trading Co., Johannesburg.
477 M.	Schmidt & Clemens, Germany	Franconia, Ltd., Johannesburg.
D. 61	Dannemora Steel Works (Fagersta), Sweden	Dannemora Iron & Steel Co., Johannesburg.
Keewatin	Atlas Steels, Ltd., Canada	Harvey & Russell, Johannesburg.
H.M.I.	Beardshaw & Son, England	Reid Brothers, Johannesburg.
N.S.H.	Watson Saville & Co., England	K. Brough & Co., Johannesburg.

3.—High Speed. (Nominal composition, 18–22 per cent Tungsten, 9–12 per cent Cobalt).

Brand.	*Manufacturers.*	*Agents.*
Marathon Kobalt 1	Deutsche Edelstahlwerke, Germany	Marathon Steel Co., Johannesburg.
Panther Ultra	Steirische Gusstahlwerke, Austria	Clyde Trading Co., Johannesburg.
Ultra Capital Plus 2	Arthur Balfour & Co., England	National Trading Co., Johannesburg.
Bohler CC	Bohler Bros., Austria	J. Mac. G. Love & Co., Johannesburg.
Saben Tenco	Sanderson Bros. & Newbould, England	Sanderson Newbould & Co., Johannesburg.
L.H.S. 100	Low Moor Alloy Steel Works, England	G. H. Langler & Co., Johannesburg. S.A. Consolidated Agencies, Johannesburg.
Triumph Superb Double 1000	J. J. Saville & Co., England	R. H. Harriss & Co., Johannesburg.
Magnacut Double Super H.S.S.	Watson Saville & Co., England	K. Brough & Co., Johannesburg.
Phoenix K. 10. N.	Schoeller-Bleckmann Stahlwerke, Germany	Arcona (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Novo Enormous	Jonas & Colver (Novo) Ltd., England	Ash Bros. Johannesburg.
Brilliant WKE Extra	Dannemora Steel Works (Fagersta), Sweden	Dannemora Iron & Steel Co., Johannesburg.
Hydra Multico	Hall & Pickles, Ltd., England	Hall & Pickles (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Speedicut Superleda	Thos. Firth & John Brown, England	Thos. Firth & John Brown, Johannesburg.
Darwin 1366	Darwins, Ltd., England	Scottish Tube Co., Johannesburg.
Super Extra Special O.K.	H. Whitham & Son, Ltd., England	Ferguson Industrial Co., Johannesburg.
S.O.B.V.	Samuel Osborn & Co., England	Samuel Osborn & Co., Johannesburg.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

LYS GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR GEREEDSKAPSTAAL.

Daar word vir algemene inligting bekend gemaak dat die Administrasie besluit het om die onderstaande in te sluit in sy lys goedgekeurde tenderaars vir gereedskapstaal:—

1.—Skokvasstaalgroep.

(*a*) Ligte profiele. (Alle rondestaal tot en met 'n dikte van 1½-dm. en alle agthoekige profiele.)

Merk.	*Vervaardigers.*	*Verteenwoordigers.*
Phoenix Tyrant Extra	Schoeller-Bleckmann Stahlwerke, Oostenryk	Arcona (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Minerva Low Carbon	Edgar Allen & Co., Engeland	Edgar Allen & Co., Johannesburg.
Monark 2	Atlas Steels, Ltd., Kanada	Harvey & Russell, Johannesburg.
D. 249	Dannemora Steel Works (Fagersta), Swede	Dannemora Iron & Steel Co., Johannesburg.
Double Griffin	Arthur Balfour & Co., Engeland	National Trading Co., Johannesburg.
N.T.S.	Watson, Saville & Co., Engeland	K. Brough & Co., Johannesburg.
Crown F.-5	J. J. Saville & Co., Engeland	R. H. Harriss (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.H.C.I.	Thos. Firth & John Brown, Engeland	Thos. Firth & John Brown, Johannesburg.
Marker 215 M	Schmidt & Clemens, Duitsland	Franconia, Ltd., Johannesburg.
OK. 3. NT	H. Whitham & Son, Ltd., Engeland	Ferguson Industrial Equipment Co., Johannesburg.
Durax W. 2	Deutsche Edelstahlwerke, Duitsland	Marathon Steel Co., Johannesburg.
KL	Bohler Bros. & Co., Oostenryk	J. Mac. G. Love & Co., Johannesburg.
Ideor	Darwins, Ltd., Engeland	Scottish Tube Co., Johannesburg.
TSP. 242	Tool & Steel Products, Engeland	Ferguson Industrial Equipment Co., Johannesburg.

(*b*) Swaar profiele. (Alle rondestaal dikker as 1½-dm.)

Merk.	*Vervaardigers.*	*Verteenwoordigers.*
Double Griffin	Arthur Balfour & Co., Engeland	National Trading Co., Johannesburg.
Phoenix Tyrant Extra	Schoeller-Bleckmann Stahlwerke, Duitsland	Arcona (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Marker 215. M	Schmidt & Clemens, Engeland	Franconia, Ltd., Johannesburg.
OK. 3. NT	H. Whitham & Son, Ltd., Engeland	Ferguson Industrial Equipment Co., Johannesburg.
Jaysee	Jonas & Colver (Novo), Ltd., Engeland	Ash Bros., Johannesburg.
EN. 22 (B.S. 970)	Union Steel Corporation (S.A.), Ltd., Suid-Afrika	Steel Sales Co. (Africa), Johannesburg.
DNT	Darwins, Ltd., Engeland	Scottish Tube Co., Johannesburg.
N.T.S.	Watson Saville & Co., Engeland	K. Brough & Co., Johannesburg.
D. 249	Dannemora Steel Works (Fagersta), Swede	Dannemora Iron & Steel Co., Johannesburg.

2.—Vormvaste groep.

Merk.	*Vervaardigers.*	*Verteenwoordigers.*
N.S.S. 3	Arthur Balfour & Co., Engeland	National Trading Co., Ltd., Johannesburg.
K.S.A.	J. J. Saville & Co., Engeland	R. H. Harriss & Co., Johannesburg.
Favorit	Schoeller-Bleckmann Stahlwerke, Oostenryk	Arcona (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Mic-3	English Steel Corporation, Engeland	Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg.
Amutit	Bohler Bros., Oostenryk	J. Mac. G. Love & Co., Johannesburg.
TSP. 227	Tool and Steel Products, Engeland	Ferguson Industrial Equipment Co., Johannesburg.
Nonvar	Thos. Firth & John Brown, Engeland	Thos. Firth & John Brown, Johannesburg.
K. 9	Edgar Allen & Co., Engeland	Edgar Allen & Co., Johannesburg.
Veresta	Deutsche Edelstahlwerke, Duitsland	Marathon Steel Co., Johannesburg.
HDZ	Usines Emile Henricot, België	Henricot Steel Foundry, Ltd., Johannesburg.
S.P.M.	Jonas & Colver (Novo), Ltd., Engeland	Ash Brothers, Johannesburg.
Vampire	Hall & Pickles, Ltd., Engeland	Hall & Pickles (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
N.W.S.	Darwins, Ltd., Engeland	Scottish Tube Co., Johannesburg.
L.T.A.H.	Sanderson Bros. & Newbould, Engeland	Sanderson Newbould, Johannesburg.
M.S.	Schoeller-Bleckmann Stahlwerke, Oostenryk	Arcona (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Veresta Special	Deutsche Edelstahlwerke, Duitsland	Marathon Steel Co., Johannesburg.
G.S.-8	Samuel Osborn & Co., Engeland	Samuel Osborn (S.A.), Johannesburg.
Assab DF. 2	Uddeholms A.B. Swede	Dryden Engineering Co., Johannesburg.
S.W.S.	Steirische Gusstahlwerke, Oostenryk	Clyde Trading Co., Johannesburg.
477 M	Schmidt & Clemens, Duitsland	Franconia, Ltd., Johannesburg.
D. 61	Dannemora Steel Works (Fagersta), Swede	Dannemora Iron and Steel Co., Johannesburg.
Keewatin	Atlas Steels, Ltd., Kanada	Harvey & Russell, Johannesburg.
H.M.I.	Beardshaw & Son, Engeland	Reid Brothers, Johannesburg.
N.S.H.	Watson Saville & Co., Engeland	K. Brough & Co., Johannesburg.

3.—Sneldraaistaal. (Nominale samestelling, 18–22 persent; Wolfram, 9–12 persent kobalt.)

Merk.	*Vervaardigers.*	*Verteenwoordigers.*
Marathon Kobalt 1	Deutsche Edelstahlwerke, Duitsland	Marathon Steel Co., Johannesburg.
Panther Ultra	Steirische Gusstahlwerke, Oostenryk	Clyde Trading Co., Johannesburg.
Ultra Capital Plus 2	Arthur Balfour & Co., Engeland	National Trading Co., Johannesburg.
Bohler CC	Bohler Bros., Oostenryk	J. Mac. G. Love & Co., Johannesburg.
Saben Tenco	Sanderson Bros. & Newbould, Engeland	Sanderson Newbould & Co., Johannesburg.
L.H.S. 100	Low Moor Alloy Steel Works, Engeland	G. H. Langler & Co., Johannesburg. S.A. Consolidated Agencies, Johannesburg.
Triumph Superb Double 1000	J. J. Saville & Co., Engeland	R. H. Harriss & Co., Johannesburg.
Magnacut Double Super H.S.S.	Watson Saville & Co., Engeland	K. Brough & Co., Johannesburg.
Phoenix K. 10. N	Schoeller-Bleckmann Stahlwerke, Duitsland	Arcona (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Novo Enormous	Johas & Colver (Novo), Ltd., Engeland	Ash Bros., Johannesburg.
Brilliant WKE Extra	Dannemora Steel Works (Fagersta), Swede	Dannemora Iron and Steel Co., Johannesburg.
Hydra Multico	Hall & Pickles, Ltd., Engeland	Hall & Pickles (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Speedicut Superleda	Thos. Firth & John Brown, Engeland	Thos. Firth & John Brown, Johannesburg.
Darwin 1366	Darwins, Ltd., Engeland	Scottish Tube Co., Johannesburg.
Super Extra Special O.K.	H. Whitham & Son, Ltd., Engeland	Ferguson Industrial Co., Johannesburg.
S.O.B.V.	Samuel Osborn & Co., Engeland	Samuel Osborn & Co., Johannesburg.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

5476—6

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

TENDER ALTERATIONS.

Attention is directed to the following amendments to closing dates of tenders returnable to the Chairman, S.A.R., Tender Board.

Tender No.	Material.	Previous Closing Date.	New Closing Date.
C. 9044	Electrical Signalling Material (Relars)	5th May, 1955	6th May, 1955.
B. 7861	Copper Sheet	5th May, 1955	6th May, 1955.
F. 8970	Mobile Crane	5th May, 1955	6th May, 1955.
A. 9170	Douglas Fir (Oregon) Timber	5th May, 1955	6th May, 1955.
A. 9188	Keruing Timber	5th May, 1955	6th May, 1955.
G. 5016	Glass	5th May, 1955	6th May, 1955.
C. 5010	Concrete Poles	5th May, 1955	6th May, 1955.
E. 5024	First Grade Lucerne	5th May, 1955	6th May, 1955.
H. 8395	Purchase from the Administration of Steel Plates and Sections	12th May, 1955	13th May, 1955.
B. 8828	Carriage Fittings	12th May, 1955	13th May, 1955.
A. 9215	Doussie Timber	12th May, 1955	13th May, 1955.
B. 7862	Copper Piping	12th May, 1955	13th May, 1955.
B. 8554	Canvas Hose	12th May, 1955	13th May, 1955.
C. 7650	Electric Lamps	12th May, 1955	13th May, 1955.
C. 9027	Telephone Cable	12th May, 1955	13th May, 1955.
C. 9091	Trainlighting Batteries	12th May, 1955	13th May, 1955.
C. 9094	Electrical Cable	12th May, 1955	13th May, 1955.
D. 8313	Reamers	12th May, 1955	13th May, 1955.
A. 9161	Galvanised Iron Piping	12th May, 1955	13th May, 1955.
E. 9214	Blue Grey Woollen Worsted Material	12th May, 1955	13th May, 1955.
G. 5039	Putty	12th May, 1955	13th May, 1955.
F. 5008	Motor Vehicles	12th May, 1955	13th May, 1955.
B. 9184	Lead Ingot	17th May, 1955	11th May, 1955.
C. 8642	Light, Whistle and Bell Buoys	26th May, 1955	27th May, 1955.
C. 9118	Windscreen Wipers for Electric Locomotives	26th May, 1955	27th May, 1955.
E. 9191	Sodium Aluminate	26th May, 1955	27th May, 1955.
F. 9242	Light Delivery Vans	26th May, 1955	27th May, 1955.
A. 5013	Signal Arms and Targets	26th May, 1955	27th May, 1955.
B. 9180	Antimony	26th May, 1955	27th May, 1955.
B. 7859	Brass Piping	26th May, 1955	27th May, 1955.
C. 9220	H. T. Switchboard and Transformers	26th May, 1955	27th May, 1955.
C. 9195	Underground Cable	26th May, 1955	27th May, 1955.
C. 9194	Copper Wire	26th May, 1955	27th May, 1955.
E. 9185	Instruments for Brass Bands	26th May, 1955	27th May, 1955.
F. 8306	Ball and Roller Bearings	26th May, 1955	27th May, 1955.
F. 9033	Motor Vehicles	26th May, 1955	27th May, 1955.
G. 9130	Static and Dynamic Balancing Machine	26th May, 1955	27th May, 1955.
G. 5019	Sewing Machines	26th May, 1955	27th May, 1955.
H. 9209	Spring Steel	26th May, 1955	27th May, 1955.
E. 8997	Foundry Requirements	26th May, 1955	27th May, 1955.
A. 9136	Rail, Flange and Checkrail Lubricators	2nd June, 1955	3rd June, 1955.
C. 9216	Goods Elevator	2nd June, 1955	3rd June, 1955.
C. 9098	Electrical Signalling Material	2nd June, 1955	3rd June, 1955.
B. 9236	Y Castings	2nd June, 1955	3rd June, 1955.
C. 9206	Suspension Insulators	2nd June, 1955	3rd June, 1955.
D. 9213	Cash Remittance Boxes	2nd June, 1955	3rd June, 1955.
D. 8312	Zinc Sheets	2nd June, 1955	3rd June, 1955.
D. 5015	Tin Plates	2nd June, 1955	3rd June, 1955.
E. 5009	Bedsheets and Pillowcases	2nd June, 1955	3rd June, 1955.
E. 9233	High Pressure Steam Jointing	2nd June, 1955	3rd June, 1955.
E. 9234	Coloured and White Cotton Waste	2nd June, 1955	3rd June, 1955.
F. 9167	Jacks	16th June, 1955	17th June, 1955.
A. 9181	Steel Sleepers	23rd June, 1955	24th June, 1955.
F. 9097	Coach Washing Plant	21st July, 1955	22nd July, 1955.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

TENDERWYSIGINGS.

Aandag word gevestig op die volgende wysigings van sluitingsdatums van tenders wat by die Voorsitter van S.A.S.-tenderraad ingedien moet word.

Tenderno.	Materiaal.	Ou sluitingsdatum.	Nuwe sluitingsdatum.
C. 9044	Elektriese sinjaalmateriaal (Relais)	5 Mei 1955	6 Mei 1955.
B. 7861	Koperplate	5 Mei 1955	6 Mei 1955.
F. 8970	Hyskraan	5 Mei 1955	6 Mei 1955.
A. 9170	Douglasdennehout (Oregon)	5 Mei 1955	6 Mei 1955.
A. 9188	Keruingtimmerhout	5 Mei 1955	6 Mei 1955.
G. 5016	Glas	5 Mei 1955	6 Mei 1955.
C. 5010	Betonpale	5 Mei 1955	6 Mei 1955.
E. 5024	Eerstegraadlusern	5 Mei 1955	6 Mei 1955.
H. 8395	Koop van staalplate en -seksies van die Administrasie	12 Mei 1955	13 Mei 1955.
B. 8828	Rytuigtoebehore	12 Mei 1955	13 Mei 1955.
A. 9215	Doussietimmerhout	12 Mei 1955	13 Mei 1955.
B. 7862	Koperpype	12 Mei 1955	13 Mei 1955.
B. 8554	Seildoekslange	12 Mei 1955	13 Mei 1955.
C. 7650	Elektriese gloeilampe	12 Mei 1955	13 Mei 1955.
C. 9027	Telefoonkabel	12 Mei 1955	13 Mei 1955.
C. 9091	Treinverligtingsbatterye	12 Mei 1955	13 Mei 1955.
C. 9094	Elektriese kabel	12 Mei 1955	13 Mei 1955.
D. 8313	Ruimers	12 Mei 1955	13 Mei 1955.
A. 9161	Gegalvaniseerde ysterpype	12 Mei 1955	13 Mei 1955.
E. 9214	Blougrys wolsajetmateriaal	12 Mei 1955	13 Mei 1955.
G. 5039	Stopverf	12 Mei 1955	13 Mei 1955.
F. 5008	Motorvoertuie	12 Mei 1955	13 Mei 1955.

Tenderno.	Materiaal.	Ou sluitingsdatum.	Nuwe sluitingsdatum.
B. 9184	Loodgietblokke	17 Mei 1955	11 Mei 1955.
C. 8642	Lig- fluit- en klokboeie	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
C. 9118	Ruitveërs vir elektriese lokomotiewe	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
E. 9191	Natriumaluminaat	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
F. 9242	Ligte afleweringswaens	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
A. 5013	Sinjaalarms en -skywe	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
B. 9180	Antimoon	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
B. 7859	Geelkoperpype	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
C. 9220	Hoogspanningsskakelbord en transformators	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
C. 9195	Ondergrondse kabel	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
C. 9194	Koperdraad	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
E. 9185	Blaaskorpsinstrumente	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
F. 8306	Rol- en koeëllaers	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
F. 9033	Motorvoertuie	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
G. 9130	Statiese en dinamiese weegmasjien	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
G. 5019	Naaimasjiene	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
H. 9209	Veerstaa	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
E. 8997	Benodigdhede vir gietery	26 Mei 1955	27 Mei 1955.
A. 9136	Smeertoestelle vir spoorstawe, flense en keerspoorstawe	2 Junie 1955	3 Junie 1955.
C. 9216	Goederehyser	2 Junie 1955	3 Junie 1955.
C. 9098	Elektriese sinjaalmateriaal	2 Junie 1955	3 Junie 1955.
B. 9236	Y-gietstukke	2 Junie 1955	3 Junie 1955.
C. 9206	Hangisolators	2 Junie 1955	3 Junie 1955.
D. 9213	Kassies vir die aanstuur van kontant	2 Junie 1955	3 Junie 1955.
D. 8312	Sinkplate	2 Junie 1955	3 Junie 1955.
D. 5015	Blikplate	2 Junie 1955	3 Junie 1955.
E. 5009	Lakens en kussingslope	2 Junie 1955	3 Junie 1955.
E. 9233	Hoëdrukstoompakking	2 Junie 1955	3 Junie 1955.
E. 9234	Gekleurde en wit poetskatoen	2 Junie 1955	3 Junie 1955.
F. 9167	Domkragte	16 Junie 1955	17 Junie 1955.
A. 9181	Staaldwarslêers	23 Junie 1955	24 Junie 1955.
F. 9097	Rytuigwastoerusting	21 Julie 1955	22 Julie 1955.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders wat reeds ingedien is, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

5472—6

SOUTH AFRICAN RAILWAYS TENDER BOARD.
TENDERRAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

Notice is hereby given that the following tenders have been accepted for the various services and purchases mentioned:—
Hierby word bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie dienste en aankope hieronder vermeld:—

Tender No. *Tender No.*	Service or Purchase. *Diens of aankoop.*	Successful Tenderer(s). *Suksesvolle tenderaar(s).*	Value. *Waarde.* £ s. d.
	A.—Tenders invited by the Chief Stores Superintendent. *A.—Tenders gevra deur die Hoofmagasynsuperintendent.*		
C. 8355.....	Telegraph Line Material/*Telegraaflynmateriaal*	Reunert & Lenz, Ltd.	709 0 0
		Hubert Davies & Co., Ltd.	161 9 6
		Woolf Engineering Co., Ltd.	22 15 0
		Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd.	5,147 10 8
C. 8328.....	Trainlighting Batteries/*Treinverligtingbatterye*	The Chloride Electrical Storage Co. (S.A.) (Pty.), Ltd.	89,074 18 9
G. 7953.....	Vertical Boring Mill/*Vertikale uitboormasjien*	Koppel Engineering, Ltd.	12,005 10 0
D. 7653.....	Chain/*Ketting*	McKinnon Chain, Ltd.	7,366 15 0
		Smith's Saddlery, Ltd.	4,645 0 0
C. 7832.....	Copper Wire/*Koperdraad*	Steel Sales Co. of Africa (Pty.), Ltd.	10,199 13 11
		Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg	49,016 15 4
E. 8296.....	Hessian/*Goïingsak*	Sam Hackner & Co. (Pty.), Ltd.	6,490 12 6
C. 7936.....	Overhead Travelling Cranes/*Loopkrane*	Hubert Davies & Co., Ltd.	9,273 0 0
G. 8384.....	Plan Reproducing Materials/*Ligdrukmateriaal*	Hall, Harding (S.A.) (Pty.), Ltd.	6,044 5 0
		Ozalid (S.A.) (Pty.), Ltd.	11,775 4 0
		Argonauts (S.A.) (Pty.), Ltd.	55 15 0
		Kodak (S.A.) (Pty.), Ltd.	1,085 4 2
A. 7913.....	Heel and Crossing Bolts/*Hiel- en kruisingboute*	S.A. Bolts and Nuts (Pty.), Ltd.	6,110 8 6
A. 8487.....	Cocopans/*Koekepanne*	Robert Hudson & Sons	6,837 10 0
A. 6996.....	Burma Teak/*Burmese kiaat*	Millars Timber and Trading Co. (S.A.) (Pty.), Ltd.	80,979 3 4
A. 7176.....	Idaho White Pine/*Wit Idahodennehout*	Hunt Leuchars & Hepburn, Ltd.	17,296 16 6
A. 7502.....	Baltic Deal and Flooring/*Baltiese tinmerhout en vloerplanke*	Rhodesian Timbers, Ltd.	106,407 12 1
A. 7194.....	Timber Sleepers/*Houtdwarslêers*	East Asiatic Co.	13,433 10 10
		Rhodesian Timbers, Ltd.	30,250 0 0
		African Forests and Industries (Pty.), Ltd.	13,750 0 0
		Woodland Timbers (Pty.), Ltd.	48,125 0 0
		Hochschild & Co.	47,970 16 8
		Continental Timbers, Ltd.	13,958 6 8
		Lumber Sales (Pty.), Ltd.	28,000 0 0
		African Forests and Industries (Pty.), Ltd.	49,000 0 0
		African Forests and Industries (Pty.), Ltd.	70,625 0 0
		Structural Supplies (Pty.), Ltd.	40,671 7 1
		Structural Supplies (Pty.), Ltd.	78,213 12 11
		Rosco Timbers (Pty.), Ltd.	53,149 15 10
		Millars Timber and Trading Co. (S.A.) (Pty.), Ltd.	46,250 0 0
		Foy Morgan (Africa) (Pty.), Ltd.	3,750 0 0
		Zambesi Saw Mills (1948), Ltd.	3,102 10 0

Tender No. *Tender No.*	Service or Purchase. *Siens of aankoop.*	Successful Tenderer(s). *Suksesvolle tenderaar(s).*	Value. *Waarde.* £ s. d.
A. 7711.....	Lagan Timber/*Laganhout*.....	Rhodesian Timbers, Ltd.....	1,760 5 0
		Eastern Timbers (Pty.), Ltd.....	9,375 0 0
		Clyde Trading Co., Ltd.....	7,250 0 0
A. 8228.....	Douglas Fir (Oregon)/*Douglasdennehout (Oregon)*.....	S.A. Timber and Joinery Works (Pty.), Ltd.	211,820 0 0
A. 8257.....	Lagan Logs/*Laganstompe*.....	Eastern Timbers (Pty.), Ltd.....	17,708 6 8
A. 8256.....	Southern Yellow Pine/*Geeldennehout*.....	Robor, Ltd.....	19,964 17 4
A. 8303.....	Jarrah Timber/*Jarrahhout*.....	Millars Timber and Trading Co. (S.A.) (Pty.), Ltd.	14,620 0 0
A. 8631.....	Firewood/*Brandhout*.....	Handley & Uhlmann.....	6,000 0 0
A. 8609.....	Douglas Fir (Oregon)/*Douglasdennehout*.....	Premier Timber Co., Ltd.....	5,742 3 9
A. 8713.....	Marbau Timber/*Marbauhout*.....	S.A. Timber and Joinery (Pty.), Ltd...	12,395 16 8
	B.—Tenders invited by the Catering Manager. *B.—Tenders gevra deur die Verversingsbestuurder.*		
C. 922.....	Bacon and Gammon/*Spek en ham*.....	Ran Cold Storage and Supply Co., Ltd.	8,881 0 0
		National Cold Storage (Pty.), Ltd.....	4,889 0 0
	C.—Tenders invited by the Chief Civil Engineer. *C.—Tenders gevra deur die Siviele Hoofingenieur.*		
C.C.E. 546..	Construction of reinforced concrete railway bridge over the Tugela River near Colenso, Natal/*Bou van 'n gewapende-betonbrug oor die Tugelarivier in die omgewing van Colenso, Natal*	James Thompson, Ltd.....	28,401 14 6
C.C.E. 550..	Construction of earthworks and culverts between 144m. 02c. and 144m. 55c. on the Mooi River–Estcourt deviation, Natal Main Line/*Bou van grondwerke en duikers tussen 144m. 02k. en 144m. 55k. op die verlegging Mooirivier–Estcourt, Natalse hooflyn*	Rush & Tompkins (S.A.) (Pty.), Ltd.	29,643 15 6
C.C.E. 551..	Construction of earthworks, culverts and a road bridge between 144 m. 55 c. and 146 m. 18 c. on the Mooi River–Estcourt deviation, Natal Main Line/*Bou van grondwerke, duikers en padbrug tussen 144 m. 55 k. en 146 m. 18 k. op die verlegging Mooirivier–Estcourt, Natalse hooflyn*	Scoccia Bros.....	93,826 0 0
C.C.E. 556..	Construction of two reinforced concrete road bridges to connect Power Street and Modderdam Road across the railway tracks at the new station yard Bellville, C.P./*Bou van twee gewapende betonpadbrûe om Powerstraat en Modderdampad oor die spoorlyn by die nuwe stasieterrein, Bellville, te verbind*	McLaren & Eger (Pty.), Ltd.....	16,682 2 5
C.C.E. 559..	Construction of earthworks, culverts, subway and fencing between 513 m. 65 c. (existing mileage) and 521 m. 10 c. for doubling and deviation of the main line Theunissen–Theron, and the deviation of the Theunissen–Winburg branch line from New Theunissen–Winburg branch line from New Theunissen station to 1 m. 75 c. (existing branch mileage)/*Bou van grondwerke, duikers, duikweg en omheining tussen 513 m. 65 k. (bestaande mylafstand) en 521 m. 10 k., vir die verdubbeling en verlegging van die hooflyn Theunissen–Theron, en die verlegging van die sylyn Theunissen–Winburg, van die nuwe Theunissen-stasie af tot 1 m. 75 k. (bestaande sylynmylafstand)*	Labor Construction Co. (Pty.), Ltd...	134,885 1 7
C.C.E. 560..	Construction of earthworks, culverts and fencing between 522 m. 35 c. and 531 m. 54 c., Theron–Cronnel/*Bou van grondwerke, duikers en omheinings tussen 522 m. 35 k. en 531 m. 54 k., Theron–Cronnel*	Labor Construction Co. (Pty.), Ltd..	88,924 9 11
C.C.E. 561..	Construction of earthworks, culverts, subway and fencing between 504 m. 12 c. and 512 m. 65 c., Eensgevonden–Theunissen/*Bou van grondwerke, duikers, duikweg en omheinings tussen 504 m. 12 k. en 512 m. 65 k., Eensgevonden–Theunissen*	S. Hilton Barber.....	128,835 13 0
C.C.E. 562..	Construction of earthworks at the Koedoespoort mechanical workshops, near Pretoria, Transvaal/*Bou van grondwerke by die werktuigkundige werkwinkels op Koedoespoort, naby Pretoria, Transvaal*	Alexander Sales Co., Ltd.....	9,375 0 0
C.C.E. 563..	Construction of earthworks between 137 m. 40 c. and 141 m. 47 c. on the Cookhouse–Witmos deviation/*Bou van grondwerke tussen 137 m. 40 k. en 141 m. 37 k. op die verlegging Cookhouse–Witmos*	Scoccia Bros. Construction.....	54,720 0 0
C.C.E. 564..	Construction of earthworks between 134 m. 04 c. and 134 m. 40 c. on the Cookhouse–Witmos deviation/*Bou van grondwerke tussen 134 m. 04 k. en 134 m. 40 k. op die verlegging Cookhouse–Witmos*	Scoccia Bros. (C.A. & M.) Contracting Co.	6,764 10 0
C.C.E. 565..	Surfacing of platforms in the tranship shed at Kazerne (Prospect)/*Teer van platforms in die oorlaailoods op Kazerne (Prospect)*	Fowler Tarspraying Co. (Pty.), Ltd...	8,447 18 4
C.C.E. 568..	Laying, lifting and ash ballasting (labour only) of 96 lb. tracks and points and crossings for the new marshalling yard No. 2 at Bellville, C.P./*Lê, oplig en asballaswerk (alleen arbeid) van 96 lb.-spoorlyne, wissels en kruisings vir die nuwe rangeerterrein, No. 2, Bellville*	Clifford Harris (Pty.), Ltd.....	16,505 0 0
C.C.E. 573..	Construction of earthworks and culverts between Kroonstad and Westleigh on the main line, Orange Free State, on double formation/*Bou van grondwerke en duikers tussen Kroonstad en Westleigh op die hooflyn, Oranje-Vrystaat*	S. Hilton Barber.....	39,008 18 0
C.C.E. 577..	Construction of earthworks between 141 m. 66 c. and 142 m. 33 c. on the Mooi River–Estcourt deviation, Natal main line/*Bou van grondwerke tussen 141 m. 66 k. en 142 m. 33 k. op die verlegging Mooirivier–Estcourt, Natalse hooflyn*	Rush and Tompkins (S.A.) (Pty.), Ltd.	12,125 0 0
C.C.E. 581..	Laying, lifting and ballasting (labour only) of 96 lb. tracks and points and crossings for the new marshalling yard, Durban/*Lê, oplig en asballaswerk (alleen arbeid) van 96 lb.-spoorlyne, wissels en kruisings vir die nuwe rangeerterrein, Durban*	J. Newcombe Bond (Pty.), Ltd.....	7,040 0 11

Tender No. *Tender No.*	Service or Purchase. *Diens of aankoop.*	Successful Tenderer(s). *Suksesvolle tenderaar(s).*	Value. *Waarde.* £ s. d.
	D.—Tenders invited by the Road Transport Manager. *D.—Tenders gevra deur die Padmotordiensbestuurder.*		
R.M.T. 15...	Recapping and repair of Pneumatic Tyres and Tubes/*Vlakversool en herstel van binne- en buitebande*	Mastertreads (Pty.), Ltd.....	8,250 0 0
		Alec Sharwood (Pty.), Ltd.....	8,250 0 0
		Supertreads, East London.....	7,650 0 0
		Hi-Ho Vulcanizing Works (Pty.), Ltd., Bloemfontein	7,650 0 0
		Hi-Ho Vulcanizing Works (Pty.), Ltd., Johannesburg	13,475 0 0
		Hudson Vulcanizing and Tire Co....	7,000 0 0
		Hi-Ho Vulcanizing Works (Pty.), Ltd.	3,825 0 0
		Hycap Vulcanizing Co. (Pty.), Ltd...	1,025 0 0
R.T.S. 16....	Recapping and repair of Pneumatic Tyres and Tubes/*Vlakversool en herstel van binne- en buitebande*	Waverley Tyre and Tube Surgery (Pty.), Ltd.	6,375 0 0
		Tyre-Treads (Pty.), Ltd.....	11,375 0 0
	E.—Tenders invited by System Managers. *E.—Tenders gevra deur Afdelingsbestuurders.*		
C.M. 216....	Supply of broken stone, ballast, etc., from the Administration's quarry (Draaiberg) Mossel Bay–Klipplaat line/*Verskaffing van gebreekte klip, ballas, ens., van die Administrasie se steengroef op Draaiberg op die trajek Mosselbaai–Klipplaat*	Di Corpo & Tomassi.....	31,000 0 0
	F.—Tenders invited by the General Secretary, Sick Fund. *F.—Tenders gevra deur die Algemene Sekretaris, Siekefonds.*		
15/55.....	Drugs and Surgical Dressings/*Medisyne en dekverbande*.....	A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd.....	2,395 2 11
		The Metal Box Co. of S.A., Ltd.....	551 5 0
		Natal Surgical Requisites Manufacturing Co. (Pty.), Ltd.	1,975 2 6
		Patlansky Bros. & Patley (Pty.), Ltd.	519 3 4
		Biddle, Sawyer & Co. (Africa) (Pty.), Ltd.	2,555 3 3
		John Grant (Africa), Ltd.....	8,408 18 4
		S.O.S. Pharmaceutical Laboratories (Pty.), Ltd.	970 0 0
		Arkens Chemicals (Pty.), Ltd.....	341 3 3
		Glaxo Laboratories (S.A.) (Pty.), Ltd.	674 12 0
		Heyns Mathew, Ltd.....	2,776 15 5
		Vitamin Oils, Ltd.....	9 12 0
		Natpha (Pty.), Ltd.....	190 0 0
		S.A. Commercial House (Pty.), Ltd...	48 15 0
		Consolidated Glass Works, Ltd.....	3,899 2 6
		Petersen, Ltd.....	2,210 18 6
		Union Medical Supplies, Ltd.....	122 8 0
		General Chemical Corporation, Ltd...	411 1 8
		British Chemicals and Biologicals (S.A.) (Pty.), Ltd.	25 10 0
		Crystallizers, Ltd.....	42 17 6
		B. Owen Jones, Ltd.....	3,381 12 10
		Fasset & Johnson, Ltd.....	1,191 0 0
		G.R. Pharmaceuticals, Ltd.....	25 4 3
		South African Druggists, Ltd.....	2,442 7 4
		I.C.I. South Africa (Pharmaceuticals), Ltd.	44 10 0
		Roche Products/S.A.R.P. (Pty.), Ltd.	56 3 0
		Vernleigh Products (Pty.), Ltd.....	483 0 0
		M. & J. Pharmaceuticals (Pty.), Ltd...	183 0 5
		Smith & Nephew (Pty.), Ltd.....	7,622 12 2
		Eric Davis & Phipps (Pty.), Ltd.....	849 16 6
		Scherag (Pty.), Ltd.....	10 16 0
		C. De Solla Agencies (Pty.), Ltd.....	106 15 5
		Julius Block & Co. (Pty.), Ltd.....	78 16 0
		Medical and Surgical Requirements...	665 16 6
		Southern Cross Laboratories.....	206 5 0
		G. J. Wevel (Pty.), Ltd.....	119 0 0
		Alex Lipworth, Ltd.....	512 7 0
		Noristan Laboratories (Pty.), Ltd.....	2,445 18 0
		Protea Pharmaceutical, Ltd.....	122 8 0
		Macdonald, Adams & Co.....	1,178 12 8
		Maybaker (S.A.) (Pty.), Ltd.....	12,449 6 0
		Allen & Hanburys (Africa), Ltd.....	3,000 19 0
		B.P.D. (S.A.) (Pty.), Ltd.....	45 0 0
		Lennon, Ltd.....	13,523 16 9
		Newport Trading Corporation (Pty.), Ltd.	3,472 19 6

5465–6

✱ TENDER No. CMH 55/56/10.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—SIX HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of six houses at Oudtshoorn, Cape Province.

Tender documents may be inspected at the offices of the System Manager, Port Elizabeth, the District Engineer, Oudtshoorn, and the Chief Civil Engineer, Room 390, Tippett Building, S.A.R. Headquarters, Johannesburg.

✱ TENDER No. CMH 55/56/10.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—SES HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van ses huise op Oudtshoorn, Kaapprovinsie.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantore van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth, die Distriksingenieur, Oudtshoorn, en die Siviele Hoofingenieur, Kamer 390, Tippettgebou, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the above-mentioned offices.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the notice to contractors embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, 3rd June, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

✱ CARTAGE CONTRACT, KRUGERSDORP.

COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS [INCLUSIVE OF GRAIN TRAFFIC AS DEFINED IN CLAUSE 251 (*j*) OF THE *OFFICIAL RAILWAY TARIFF BOOK*], PARCELS AND PASSENGERS' LUGGAGE.

Tenders will be received by the Chairman, S.A.R. Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 de Villiers Street, Johannesburg, for the collection and delivery of goods traffic [including grain traffic and other produce as defined in clause 251 (*j*) of the *Official Railway Tariff Book*], parcels and passengers' luggage within a radius of 2½ miles from Krugersdorp Station.

The above-mentioned contract to commence on the 1st October, 1955. Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Room 529, S.A.R. Headquarters Building, Johannesburg, or the Station Master, Krugersdorp.

Tenders must reach the Chairman of the Tender Board before the closing time shown below. Tenders must be enclosed in a sealed envelope, which must have inscribed on the outside: "Tender for Cartage Contract Krugersdorp."

If posted, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, and must be despatched in time for sorting by the Post Office into the P.O. Box 7784, before the closing time.

If delivered by hand, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 de Villiers Street, Johannesburg, and handed in at any time before the closing hour during the following office hours, viz.:

Mondays to Fridays: 8.30 a.m. to 12.45 p.m., 2.00 p.m. to 4.30 p.m.
Saturdays: 8.30 a.m. to 12.30 p.m.

Any telegraphic tender stating clearly therein the name of the tenderer, the service and the amount of the tender must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender, and confirmed by letter posted or delivered not later than the date of the closing of the tender. The telegraphic address is "SARTEN", Johannesburg.

This tender closes punctually at 9.00 a.m. on Friday, 27th May, 1955.

Late tenders will not be considered.

Envelopes must not contain documents relating to any tender other than that shown on the envelope.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
5477—6

Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings verkry word van voormelde kantore.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die kennisgewing aan aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm., Vrydag, 3 Junie 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
5476—6

✱ BESTELDIENSKONTRAK, KRUGERSDORP.

AFHAAL EN AFLEWER VAN GOEDERE [MET INBEGRIP VAN GRAAN SOOS OMSKRYF IN KLOUSULE 251 (*j*) VAN DIE *OFFISIËLE SPOORWEGTARIEFBOEK*], PAKKETTE EN BAGASIE.

Tenders word ingewag deur die Voorsitter van die Tenderraad, S.A.S., Kamer 715, P.F.A.G.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, vir die afhaal en aflewer van goedere [met inbegrip van graan en ander produkte soos omskryf in klousule 251 (*j*) van die *Offisiële Spoorwegtariefboek*], pakkette en bagasie binne 'n omtrek van 2½ myl van Krugersdorpstasie.

Die bogenoemde kontrak tree op 1 Oktober 1955 in werking. Kontrakvoorwaardes en tendervorms kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, Kamer 529, S.A.S.-hoofkantoorgebou, Johannesburg, of die Stasiemeester, Krugersdorp.

Tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad voor die ondergenoemde sluitingstyd bereik en afgestuur word in 'n verseëlde koevert wat gemerk is „Tender vir besteldienskontrak, Krugersdorp".

Indien gepos, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, gerig en betyds afgestuur word om deur die Poskantoor voor die sluitingstyd van hierdie tender in Posbus 7784 geplaas te word.

As tenders met die hand afgelewer word, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, geadresseer en voor die sluitingstyd te eniger tyd gedurende die volgende kantoorure ingelewer word, nl.:—

Maandae tot Vrydae: 8.30 vm. tot 12.45 nm., 2.00 nm. tot 4.30 nm.
Saterdae: 8.30 vm. tot 12.30 nm.

'n Telegramtender moet die naam van die tenderaar, die diens en bedrag van die tender duidelik aandui, en betyds afgestuur word sodat die poskantoor dit voor die sluitingstyd van hierdie tender by die bestemming kan aflewer, en moet bekragtig word per brief wat nie later as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer moet word nie. Die telegramadres is „SARTEN", Johannesburg.

Hierdie tender sluit stip om 9.0 vm. op Vrydag, 27 Mei 1955.

Tenders na die bepaalde tyd ontvang, word nie in aanmerking geneem nie.

Koeverte moet nie dokumente bevat wat betrekking het op 'n tender behalwe dié op die koevert vermeld nie.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en verstrek ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

PRO FORMA PRESS NOTICE.

✱ TENDER FOR THE REPAIR AND MAINTENANCE OF CLOCKS AND WATCHES ON THE WESTERN TRANSVAAL SYSTEM.

Tenders are invited for the repair and maintenance of clocks and watches on the Western Transvaal System for the period 1st June 1955 to 31st May 1956.

On and after 1st May, 1955 tender documents may be inspected at the offices of the System Manager, Room No. 82, S.A.R. Headquarter Building, from where tender forms may be obtained.

Tenders are returnable to the System Manager, Room 164, S.A.R. Headquarter Building, Johannesburg, as directed in the notice to contractors embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 10 a.m., Friday 27th May, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Reference: G.R. 25/1.

✱ TENDER ALTERATIONS.

Tender No. C. 9220. Amendment No. 1. Switchboard and transformers: Amendment to specification.

Tender No. F. 8577. Amendment No. 1. Electrically operated Traverser: Closing date extended to 17th June, 1955.

Tender No. F. 9166. Amendment No. 1. Electrically operated Transverser: Amendment to specification.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing date of the tender concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

✱ TENDER No. NH 55/56/7.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—FOUR HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of four houses at Umzinto, Natal.

Tender documents may be inspected at the offices of the System Manager, Durban, and the Chief Civil Engineer, Room 390, Tippett Building, S.A.R. Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the above-mentioned offices.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the notice to contractors embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, 3rd June, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

PRO FORMA-PERSKENNISGEWING.

✱ TENDER VIR DIE HERSTEL EN INSTANDHOUDING VAN KLOKKE EN HORLOSIES.—AFDELING WES-TRANSVAAL.

Tenders word ingewag vir die herstel en instandhouding van klokke en horlosies op die afdeling Wes-Transvaal vir die tydperk 1 Junie 1955 tot 31 Mei 1956.

Op en na 1 Mei 1955 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer 82, S.A.S.-hoofkantoorgebou, waar die tendervorms verkry kan word.

Tenders moet gerig word aan die Afdelingsbestuurder, Kamer 164, S.A.S.-hoofkantoorgebou, Johannesburg, soos aangetoon in die kennisgewing aan aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 10 vm., Vrydag, 27 Mei 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Verwysing G.R. 25/1.

5466—6

✱ TENDERWYSIGINGS.

Tender No. C. 9220. Wysiging No. 1. Skakelbord en transformators: Wysiging in spesifikasie.

Tender No. F. 8577. Wysiging No. 1. Elektriese rolbrug. Sluitingsdatum verleng tot 17 Junie 1955.

Tender No. F. 9166. Wysiging No. 1. Elektriese rolbrug: Wysiging in spesifikasie.

As tenders gewysig word nadat tenderaars getender het, kan sodanige tenders gewysig of tenders opnuut ingedien word voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders wat reeds ingedien is, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

5468—6

✱ TENDER No. NH 55/56/7.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—VIER HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van vier huise op Umzinto, Natal.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantore van die Afdelingsbestuurder, Durban, en die Siviele Hoofingenieur, Kamer 390, Tippettgebou, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasies en tekenings verkry word van voormelde kantore.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die kennisgewing aan aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm., Vrydag, 3 Junie 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

5464—6

✱ TENDER No. C.C.E. 584.

Tenders are invited for the construction of a concrete rail bridge consisting of 1/80-foot steel deck span with two reinforced concrete flanking spans of 45 feet each, over the Doorn River near Welgeleë, Orange Free State.

On and after 6th May, 1955, tender documents may be inspected at the offices of the Chief Civil Engineer, Room 600, Tippett Buildings, Johannesburg, the Resident Engineer, Construction, Bloemfontein, and the District Engineer, Construction, Hennenman.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas) copies of the tender form, schedule of prices, specifications and drawings may be obtained from the offices of the Resident Engineer, Construction, Bloemfontein, and District Engineer, Construction, Hennenman.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the notice to contractors embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, 17th June, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
5473—6

✱ TENDER No. C.C.E. 582.

Tenders are invited for the construction of culverts between 150 miles 67 chains and 153 miles 79 chains on the Witmos–Drennan deviation.

On and after 6th May, 1955, tender documents may be inspected at the office of the Resident Engineer, Construction, Kommadagga, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 600, Tippett Building, Johannesburg.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas), a copy of the tender form, schedule of prices, specification and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Kommadagga.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, South African Railways, as directed in the notice to contractors embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, 3rd June, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Dry beans. Tender No. E. 5053. Closing date 20th May, 1955.
2. Samp mealies. Tender No. E. 5052. Closing date 27th May, 1955.
3. Curled hair. Tender No. E. 5041. Closing date 3rd June, 1955.
4. Heavy duty rooters. Tender No. F. 5030. Closing date 17th June, 1955.
5. Diesel locomotives. Tender No. B. 5001. Closing date 17th June, 1955.
6. Motor vehicles. Tender No. F. 9096. Closing date 24th June, 1955.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

✱ TENDER No. C.C.E. 584.

Tenders word ingewag vir die bou van 'n betonbrug wat bestaan uit een staaldekspan van 80 voet met twee gewapende betonsyspanne van 45 voet elk oor die Doornrivier naby Welgeleë, O.V.S.

Op en na 6 Mei 1955 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantore van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 600, Tippettgebou, Johannesburg, die Residentingenieur, Aanleg, Bloemfontein, en die Distriksingenieur, Aanleg, Hennenman.

Teen 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorm, pryslys, spesifikasies en tekeninge verkry word van die kantore van die Residentingenieur, Aanleg, Bloemfontein, en die Distriksingenieur, Aanleg, Hennenman.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die kennisgewing aan aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Vrydag, 17 Junie 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✱ TENDER No. C.C.E. 582.

Tenders word ingewag vir die bou van duikers tussen 150 myl 67 kettings en 153 myl 79 kettings op die verlegging Witmos–Drennan.

Op en na 6 Mei 1955 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantore van die Residentingenieur, Aanleg, Kommadagga, en die Siviele Hoofingenieur, Kamer 600, Tippettgebou, Johannesburg.

Teen 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorm, pryslys, spesifikasie en tekenings verkry word van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Kommadagga.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die kennisgewing aan aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm., Vrydag, 3 Junie 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
5463—6

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Droëbone. Tender No. E. 5053. Sluitingsdatum 20 Mei 1955.
2. Stampmielies. Tender No. E. 5052. Sluitingsdatum 27 Mei 1955.
3. Gekrulde hare. Tender No. E. 5041. Sluitingsdatum 3 Junie 1955.
4. Swaar tandploeë. Tender No. F. 5030. Sluitingsdatum 17 Junie 1955.
5. Diesellokomotiewe. Tender No. B. 5001. Sluitingsdatum 17 Junie 1955.
6. Motorvoertuie. Tender No. F. 9096. Sluitingsdatum 24 Junie 1955.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S. Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.
5467—6

✱ CARTAGE CONTRACT, ALBERTON.

COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS [EXCLUSIVE OF GRAIN TRAFFIC AS DEFINED IN CLAUSE 251 (*j*) OF THE *OFFICIAL RAILWAY TARIFF BOOK*], PARCELS AND PASSENGERS' LUGGAGE.

Tenders will be received by the Chairman, S.A.R. Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 de Villiers Street, Johannesburg, for the collection and delivery of goods traffic [excluding grain traffic and other produce as defined in clause 251 (*j*) of the *Official Railway Tariff Book*], parcels and passengers' luggage within a radius of three miles from Alberton Station.

The above-mentioned contract to commence on the 1st September, 1955. Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Room 529, S.A.R. Headquarters Building, Johannesburg, or the Station Master, Alberton.

Tenders must reach the Chairman of the Tender Board before the closing time shown below. Tenders must be enclosed in a sealed envelope, which must have inscribed on the outside: " Tender for Cartage Contract, Alberton."

If posted, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, and must be despatched in time for sorting by the Post Office into the P.O. Box 7784, before the closing time.

If delivered by hand, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 de Villiers Street, Johannesburg, and handed in at any time before the closing hour during the following office hours, viz.:

Mondays to Fridays: 8.30 a.m. to 12.45 p.m., 2.00 p.m. to 4.30 p.m.
Saturdays: 8.30 a.m. to 12.30 p.m.

Any telegraphic tender stating clearly therein the name of the tenderer, the service and the amount of the tender must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender, and confirmed by letter posted or delivered not later than the date of the closing of the tender. The telegraphic address is " SARTEN ", Johannesburg.

This tender closes punctually at 9.00 a.m. on Friday, 27th May, 1955.

Late tenders will not be considered.

Envelopes must not contain documents relating to any tender other than that shown on the envelope.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
5470—6

✱ CARTAGE CONTRACT, SPRINGS.

COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS [EXCLUSIVE OF GRAIN TRAFFIC AS DEFINED IN CLAUSE 251 (*j*) OF THE *OFFICIAL RAILWAY TARIFF BOOK*], PARCELS AND PASSENGERS' LUGGAGE.

Tenders will be received by the Chairman, S.A.R. Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 de Villiers Street, Johannesburg, for the collection and delivery of goods traffic [excluding grain traffic and other produce as defined in clause 251 (*j*) of the *Official Railway Tariff Book*], parcels and passengers' luggage within a radius of 2½ miles from Springs Station.

The above-mentioned contract to commence on the 1st September, 1955. Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Room 529, S.A.R. Headquarters Building, Johannesburg, or the Station Master, Springs.

✱ BESTELDIENSKONTRAK, ALBERTON.

AFHAAL EN AFLEWER VAN GOEDERE [MET UITSONDERING VAN GRAAN SOOS OMSKRYF IN KLOUSULE 251 (*j*) VAN DIE *OFFISIËLE SPOORWEGTARIEFBOEK*], PAKKETTE EN BAGASIE.

Tenders word ingewag deur die Voorsitter van die Tenderraad, S.A.S., Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, vir die afhaal en aflewer van goedere [met uitsondering van graan en ander produkte soos omskryf in klousule 251 (*j*) van die *Offisiële Spoorwegtariefboek*], pakkette en begasie binne 'n omtrek van drie myl van Albertonstasie.

Die bogenoemde kontrak tree op 1 September 1955 in werking. Kontrakvoorwaardes en tendervorms kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, Kamer 529, S.A.S.-hoofkantoorgebou, Johannesburg, of die Stasiemeester, Alberton.

Tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad voor die ondergenoemde sluitingstyd bereik en afgestuur word in 'n verseëlde koevert wat gemerk is „ Tender vir besteldienskontrak, Alberton ".

Indien gepos, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, gerig en betyds afgestuur word om deur die Poskantoor voor die sluitingstyd van hierdie tender in Posbus 7784 geplaas te word.

As tenders met die hand afgelewer word, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, geadresseer en voor die sluitingstyd te eniger tyd gedurende die volgende kantoorure ingelewer word, nl.:—

Maandae tot Vrydae: 8.30 vm. tot 12.45 nm., 2.00 nm. tot 4.30 nm.
Saterdae: 8.30 vm. tot 12.30 nm.

'n Telegramtender moet die naam van die tenderaar, die diens en bedrag van die tender duidelik aandui, en betyds afgestuur word sodat die poskantoor dit voor die sluitingstyd van hierdie tender by die bestemming kan aflewer, en moet bekragtig word per brief wat nie later as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer moet word nie. Die telegramadres is „ SARTEN ", Johannesburg.

Hierdie tender sluit stip om 9.0 vm. op Vrydag, 27 Mei 1955.

Tenders na die bepaalde tyd ontvang, word nie in aanmerking geneem nie.

Koeverte moet nie dokumente bevat wat betrekking het op 'n tender behalwe dié op die koevert vermeld nie.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en verstrek ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✱ BESTELDIENSKONTRAK, SPRINGS.

AFHAAL EN AFLEWER VAN GOEDERE [MET UITSONDERING VAN GRAAN SOOS OMSKRYF IN KLOUSULE 251 (*j*) VAN DIE *OFFISIËLE SPOORWEGTARIEFBOEK*], PAKKETTE EN BAGASIE.

Tenders word ingewag deur die Voorsitter van die Tenderraad, S.A.S., Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, vir die afhaal en aflewer van goedere [met uitsondering van graan en ander produkte soos omskryf in klousule 251 (*j*) van die *Offisiële Spoorwegtariefboek*], pakkette en bagasie binne 'n omtrek van 2½ myl van Springsstasie.

Die bogenoemde kontrak tree op 1 Oktober 1955 in werking. Kontrakvoorwaardes en tendervorms kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, Kamer 529, S.A.S.-hoofkantoorgebou, Johannesburg, of die Stasiemeester, Springs.

Tenders must reach the Chairman of the Tender Board before the closing time shown below. Tenders must be enclosed in a sealed envelope, which must have inscribed on the outside: "Tender for Cartage Contract, Springs."

If posted, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, and must be despatched in time for sorting by the Post Office into the P.O. Box 7784, before the closing time.

If delivered by hand, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 de Villiers Street, Johannesburg, and handed in at any time before the closing hour during the following office hours, viz.:

Mondays to Fridays: 8.30 a.m. to 12.45 p.m., 2.00 p.m. to 4.30 p.m.
Saturdays: 8.30 a.m. to 12.30 p.m.

Any telegraphic tender stating clearly therein the name of the tenderer, the service and the amount of the tender must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender, and confirmed by letter posted or delivered not later than the date of the closing of the tender. The telegraphic address is "SARTEN", Johannesburg.

This tender closes punctually at 9.00 a.m. on Friday, 27th May, 1955.

Late tenders will not be considered.

Envelopes must not contain documents relating to any tender other than that shown on the envelope.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

5475—6

Tenders are hereby invited for the undermentioned services and/or supplies:—

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Supply of cleaning rags required for scrubbing floors to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2096/55.

Supply of surgical cork to the Government Artificial Limb Factory, Johannesburg. Tender No. S.O. 2097/55.

Supply of steel strapping to the Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 9325.

Supply of plain galvanised wire to the Division of Soil Conservation and Extension, Victoria West. Tender No. S.O. 12050.

Supply and erection of steam plants to the State Sawmills, Isidenge and Kubusie, Stutterheim. Tender No. S.O. 15039.

Supply of marking poles to the Defence Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 15040.

Supply of disc ploughs to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 15041.

Supply of cast steel wheels and pins to the Department of Irrigation. Tender No. S.O. 15042.

Supply of one connecting rod boring machine to the C.O.T.T. Centre, Johannesburg. Tender No. S.O. 14064/55.

Air photography for the Trigonometrical Survey Office. Tender No. S.O. 15043.

Supply of brass hanger rings to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 15044.

Tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad voor die ondergenoemde sluitingstyd bereik en afgestuur word in 'n verseëlde koevert wat gemerk is „Tender vir besteldienskontrak Springs".

Indien gepos, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, gerig en betyds afgestuur word om deur die Poskantoor voor die sluitingstyd van hierdie tender in Posbus 7784 geplaas te word.

As tenders met die hand afgelewer word, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, geadresseer en voor die sluitingstyd te eniger tyd gedurende die volgende kantoorure ingelewer word, nl.:—

Maandae tot Vrydae: 8.30 vm. tot 12.45 nm., 2.00 nm. tot 4.30 nm.
Saterdae: 8.30 vm. tot 12.30 nm.

'n Telegramtender moet die naam van die tenderaar, die diens en bedrag van die tender duidelik aandui, en betyds afgestuur word sodat die poskantoor dit voor die sluitingstyd van hierdie tender by die bestemming kan aflewer, en moet bekragtig word per brief wat nie later as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer moet word nie. Die telegramadres is „SARTEN", Johannesburg.

Hierdie tender sluit stip om 9.0 vm. op Vrydag, 27 Mei 1955.

Tenders na die bepaalde tyd ontvang, word nie in aanmerking geneem nie.

Koeverte moet nie dokumente bevat wat betrekking het op 'n tender behalwe dié op die koevert vermeld nie.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en verstrek ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Tenders word hiermee aangevra vir die ondergenoemde dienste en/of leweransies:—

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van lappe vir die skrop van vloere aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2096/55.

Lewering van chirurgiese kurk aan die Staatskunsledematefabriek, Johannesburg. Tender No. S.O. 2097/55.

Lewering van staalband aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 9325.

Lewering van gladde gegalvaniseerde draad aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Victoria-Wes. Tender No. S.O. 12050.

Lewering en oprigting van stoomuitrusting vir die Staatsaagmeulens op Isidenge en Kubusie, Stutterheim. Tender No. S.O. 15039.

Lewering van merkpale aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 15040.

Lewering van skottelploeë aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 15041.

Lewering van gegote staalwiele en penne aan die Departement van Besproeiing. Tender No. S.O. 15042.

Lewering van een suierstangboormasjien aan die Tegniese Opleidingsentrum, Johannesburg. Tender No. S.O. 14064/55.

Lugfotografie vir die Driehoeksmetingkantoor. Tender No. S.O. 15043.

Lewering van koperhangringe aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 15044.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Supply of prefabricated shed to the College of Agriculture, Cedara, Natal. Tender No. S.O. 11199.

Supply of brass wire to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 11200.

Tenders due 9 *a.m.*, 12*th May*, 1955.

Supply of steel bedside lockers to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 547/55.

Supply of warms, athletic, to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2101/55.

Supply of miscellaneous small tools to Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 5522.

Supply of refrigeration unit to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7960.

Supply of plasticised (" perspex " or equal) to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 10240.

Supply of Silver Oak or Jacaranda timber to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 10241.

Supply of timber for furniture to the Department of Prisons, Tender No. S.O. 10243.

Supply of fencing material to the Director of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 12051.

Supply of batteries to the Air Chief of Staff, No. 10 Air Depot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 14065.

Supply of grease to the Union Government during the period 1st July, 1955, to the 30th June, 1956. Tender No. S.O. 14066/55.

Supply and fitting of screens to closed Police vans during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 14068/55.

Supply of loghaul accessories to the Department of Forestry (various State Sawmills). Tender No. S.O. 15046.

Supply of 2 air compressors to the Department of Forestry, Pretoria and Wemmershoek. Tender No. S.O. 15047.

Supply of air compressors to the Department of Forestry, Weza and Blyde. Tender No. S.O. 15048.

Supply of 12 lawn mowers to the Defence Production Office. Tender No. S.O. 15049.

Tenders due 9 *a.m.*, 19*th May*, 1955.

Supply of milling machine, lathe and drilling machine to the C.O.T.T. Centre, Westlake, Cape. Tender No. S.O. 9326.

Supply of shaping machines to the C.O.T.T. Centre, Johannesburg. Tender No. S.O. 9327.

Supply of perishable provisions to institutions in the undermentioned areas during the period 1st August, 1955, to 31st July, 1956. Tender No. S.O. 1.

Barberton, Tender No. S.O. 84/55.
Brits, Tender No. S.O. 85/55.
Duiwelskloof, Tender No. S.O. 86/55.
Haenertsburg, Tender No. S.O. 87/55.
Koster, Tender No. S.O. 88/55.
Laersdrif, Tender No. S.O. 89/55.
Louis Trichardt, Tender No. S.O. 90/55.
Lydenburg, Tender No. S.O. 91/55.
Messina, Tender No. S.O. 92/55.
Middelburg (Tvl), Tender No. S.O. 93/55.
Pietersburg, Tender No. S.O. 94/55.
Potgietersrus, Tender No. S.O. 95/55.
Pretoria, Tender No. S.O. 96/55.
Rustenburg, Tender No. S.O. 97/55.
Sabie, Tender No. S.O. 98/55.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van opslaanskuur aan die Landboukollege, Cedara, Natal. Tender No. S.O. 11199.

Lewering van geelkoperdraad aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 11200.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.*, 12 *Mei* 1955.

Lewering van bedkissies van staal aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 547/55.

Lewering van atletiekwarmpakke aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2101/55.

Lewering van diverse handgereedskap aan Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 5522.

Lewering van ysmasjieneenheid, aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7960.

Lewering van kunshars („ Perspex " of dergelike materiaal) aan die Onderstepoortse Laboratorium. Tender No. S.O. 10240.

Lewering van Silver Oak of Jacarandahout aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 10241.

Lewering van meubelhout aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 10243.

Lewering van omheiningsmateriaal aan die Direkteur van Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 12051.

Lewering van batterye aan die Lugstafhoof, No. 10-lugdepot, Voortrekkerhoogte. Tender No. 14065.

Lewering van ghries aan die Unieregering gedurende die tydperk 1 Julie 1955 tot 30 Junie 1956. Tender No. S.O. 14066/66.

Lewering en aanbring van draadskerms aan Polisietoemotors gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 14068/55.

Lewering van toebehore vir die vervoer van houtblokke aan die Departement van Bosbou (verskillende Staatsaagmeulens). Tender No. S.O. 15046.

Lewering van 2 lugperspompe aan die Departement van Bosbou, Pretoria en Wemmershoek. Tenders No. S.O. 15047.

Lewering van lugperspompe aan die Departement van Bosbou, Weza en Blyde. Tender No. S.O. 15048.

Lewering van 12 grassnyers aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 15049.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.*, 19 *Mei* 1955.

Lewering van freesmasjien, draaibank en boormasjien aan die Tegniese Opleidingsentrum, Westlake, Kaap. Tender No. S.O. 9326.

Lewering van sterkarmmasjiene aan die Tegniese Opleidingsentrum, Johannesburg. Tender No. S.O. 9327.

Lewering van bederfbare eetware aan inrigtings in ondergenoemde gebiede gedurende die tydperk 1 Augustus 1955 tot 31 Julie 1956. Tender No. S.O. 1.

Barberton, Tender No. S.O 84/55.
Brits, Tender No. S.O. 85/55.
Duiwelskloof, Tender No. S.O. 86/55.
Haenertsburg, Tender No. S.O. 87/55.
Koster, Tender No. S.O. 88/55.
Laersdrif, Tender No. S.O. 89/55.
Louis Trichardt, Tender No. S.O. 90/55.
Lydenburg, Tender No. S.O. 91/55.
Messina, Tender No. S.O. 92/55.
Middelburg (Tvl), Tender No. S.O. 93/55.
Pietersburg, Tender No. S.O. 94/55.
Potgietersrus, Tender No. S.O. 95/55.
Pretoria, Tender No. S.O. 96/55.
Rustenburg, Tender No. S.O. 97/55.
Sabie, Tender No. S.O. 98/55.

Tender forms obtainable from:
The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Settlers, Tender No. S.O. 99/55.

Sonderwater, Tender No. S.O. 100/55.

Voortrekkerhoogte, Tender No. S.O. 101/55.

Warm Baths, Tender No. S.O. 102/55.

Witbank, Tender No. S.O. 103/55.

White River, Tender No. S.O. 104/55.

Zeekoehoek, Tender No. S.O. 105/55.

Sale of old steel and cartridges at 91 Ammunition Depot (Department of Defence), Pretoria. Tender No. S.O. 257/55.

Sale of scrap materials consisting sericulture machines at the Housecraft High School, Potchefstroom. Tender No. S.O. 258/55.

Supply of toilet requirements during the period 1st July, 1955, to 30th June, 1956. Tender No. S.O. 259/55.

Supply of paper bags, during the period 1st July, 1955, to 30th June, 1956. Tender No. S.O. 260/55.

Supply of disinfectant to the C.M.V.S., Pretoria, during the period 1st July, 1955, to 29th February, 1956. Tender No. S.O. 1076/55.

✱ Supply of furniture and carpets to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 548/55.

✱ Supply of mirrors and mirror clips to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 549/55.

✱ Supply of aluminium soldier boxes to the Defence Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 550/55.

✱ Cut, make and trim of uniforms and clothing for the Union Government during the period 1st July, 1955, to 31st December, 1956. Tender No. S.O. 2106/55.

✱ Supply of badges to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2107/55.

✱ Supply of tweed to the Department of Health. Tender No. S.O. 2109/55.

✱ Supply of tweed to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2110/55.

✱ Supply of miscellaneous tools to the Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos. Tender No. S.O. 5524.

✱ Supply of cable boxes and compounds to the Department of Public Works during the period 1st August, 1955, to 31st July, 1956. Tender No. S.O. 7959.

✱ Supply of timber to the C.O.T.T. Centres, Johannesburg and Durban. Tender No. S.O. 10238.

✱ Supply of kiaat timber to the Defence Production Office. Tender No. S.O. 10245.

✱ Supply of steel scaffolding and accessories to the Technical High School, Worcester. Tender No. S.O. 10246.

✱ Supply of fencing material to the Levubu Settlement, Department of Lands. Tender No. S.O. 12052.

✱ Supply of fencing material to the Pongola and Vaalhartz Settlement, Department of Lands. Tender No. S.O. 12053.

✱ Supply of fencing material to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 12054.

✱ Supply of sand and bantoms to the Vaalhartz Irrigation Scheme, Andalusia, during the period ending 31st March, 1956. Tender No. S.O. 12055.

✱ Supply of sand and crushed stone to the Horticultural Research Station, Pretoria. Tender No. S.O. 12056.

✱ Handling and storing of duty-free petrol during the period ending 30th June, 1956. Tender No. S.O. 14069/55.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Settlers, Tender No. S.O. 99/55.
Sonderwater, Tender No. S.O. 100/55.
Voortrekkerhoogte, Tender No. S.O. 101/55.
Warmbad, Tender No. S.O. 102/55.
Witbank, Tender No. S.O. 103/55.
Witrivier, Tender No. S.O. 104/55.
Zeekoehoek, Tender No. S.O. 105/55.

Verkoop van ou staal en patrone by 91 Ammunisiedepot, Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 257/55.

Verkoop van afvalmateriaal bestaande uit sywurmteelmasjiene by die Hoër Huishoudskool, Potchefstroom. Tender No. S.O. 258/55.

Lewering van toiletbenodigdhede gedurende die tydperk 1 Julie 1955 tot 30 Junie 1956. Tender No. S.O. 259/55.

Lewering van papiersakkies gedurende die tydperk 1 Julie 1955 tot 30 Junie 1956. Tender No. S.O. 260/55.

Lewering van ontsmettingsmiddel aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria, gedurende die tydperk 1 Julie 1955 tot 29 Februarie 1956. Tender No. S.O. 1076/55.

✱ Lewering van huisraad en tapyte aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 548/55.

✱ Lewering van spieëls en spieëlknippe aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 549/55.

✱ Lewering van aluminiumtrommels (soldatekiste) aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 550/55.

✱ Sny, maak en afwerk van uniforms en klerasie vir die Unieregering gedurende die tydperk 1 Julie 1955 tot 31 Desember 1956. Tender No. S.O. 2106/55.

✱ Lewering van kentekens aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2107/55.

✱ Lewering van tweed aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2109/55.

✱ Lewering van tweed aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2110/55.

✱ Lewering van diverse gereedskap aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pk. Diskobolos. Tender No. S.O. 5524.

✱ Lewering van kabelkaste en kabelkasvulsel aan die Departement van Publieke Werke, gedurende die tydperk 1 Augustus 1955 tot 31 Julie 1956. Tender No. S.O. 7959.

✱ Lewering van hout aan die Tegniese Opleidingsentrum, Johannesburg en Durban. Tender No. S.O. 10238.

✱ Lewering van kiaathout aan die Krygsproduksiekantoor. Tender No. S.O. 10245.

✱ Lewering van staalsteiers en toebehore aan die Hoër Tegniese Skool, Worcester. Tender No. S.O. 10246.

✱ Lewering van omheiningsmateriaal aan die Levubunedersetting, Departement van Lande. Tender No. S.O. 12052.

✱ Lewering van omheiningsmateriaal aan die Pongola- en Vaalhartznedersetting, Departement van Lande. Tender No. S.O. 12053.

✱ Lewering van omheiningsmateriaal aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 12054.

✱ Lewering van sand en gebreekte klip aan die Vaalhartzbesproeiingskema, Andalusia, gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 12055.

✱ Lewering van sand en gebreekte klip aan die Tuinbounavorsingstasie, Pretoria. Tender No. S.O. 12056.

✱ Hantering en berging van belastingvrye petrol gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 14069/55.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

✱ Supply of air compressor and spark plug cleaner to the Technical High School, Kroonstad. Tender No. S.O. 15050.

✱ Supply of carbon dioxide cylinders to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 15051.

Tenders due 9 *a.m.,* 26*th May,* 1955.

Supply of vaccination needles to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1071/55.

Supply of examination lamps and electrocardiograph to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1072/55.

Supply of khaki whipcord to the Department of Health. Tender No. S.O. 2099/55.

Supply of greatcoat cloth to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2105/55.

Supply of radio valves to the S.A. Navy, Youngsfield, Wynberg, C.P. Tender No. S.O. 7964.

Supply of steam-driven alternator to the State Sawmill, Elandshoek, Eastern Transvaal. Tender No. S.O 7965.

Supply of automatic telephone exchange with 50 extensions to the Department of Defence, Durban. Tender No. S.O. 7967.

Supply of electric cable to the Department of Defence, Durban. Tender No. S.O. 7968.

Supply of shaping machine to the Technical High School, Pietersburg. Tender No. S.O. 9328.

Supply of bandsaw machine: Technical High School, Middelburg (Tvl). Tender No. S.O. 9329.

Supply of board edger and accessories to the State Sawmill, Stutterheim. Tender No. S.O. 9330.

Supply of frame saw blades: Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 9331.

Supply of various woodworking and workshop machines and tools to the C.O.T.T. Centres, Johannesburg. Tender No. S.O. 9332.

Supply of hurricane lanterns during the period 1st July, 1955, to 30th June, 1956. Tender No. S.O. 10241.

Supply of two crawler tractors to the Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 14067/55.

✱ Tenders for hire of display cabinets in the main building of the Jan Smuts Airport. Tender No. S.O. 261/55.

✱ Purchasing of horse-carrying trailers from the S.A. Police, Wentworth, Durban. Tender No. S.O. 262/55.

✱ Purchase of surplus tool steel from the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 263/55.

✱ Transport of cement from Ulco to the Vaalhartz Irrigation Scheme during the period ending 31st March, 1956. Tender No. S.O. 264/55.

✱ Supply of blowfly spray containers to the Director of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 265/55.

✱ Supply of hessian to the Central Stores, Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 266/55.

✱ Reconditioning of X-ray tubes at the King George V Hospital, Durban, for the period ending 31st March, 1956. Tender No. S.O. 1064/55.

Tenders due 9 *a.m.,* 2*nd June,* 1955.

Supply of laboratory equipment, apparatus and chemicals to the Government Laboratories, Cape Town. Tender No. S.O. 1047/55.

Supply of scales and weights to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1073/55.

Supply of microscopes to the Division of Entomology, Pretoria. Tender No. S.O. 1074/55.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

✱ Lewering van lugperspomp en vonkpompskoonmaker aan die Hoër Tegniese Skool, Kroonstad. Tender No. S.O. 15050.

✱ Lewering van koolsuurgasbuise aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 15051.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 26 *Mei* 1955.

Lewering van inentingsnaalde aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1071/55.

Lewering van ondersoeklampe en elektrokardiograaf aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1072/55.

Lewering van kakieribstof aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2099/55.

Lewering van jasmateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2105/55.

Lewering van radiobuise aan die Suid-Afrikaanse Vloot, Youngsfield, Wynberg, Kaap. Tender No. S.O. 7964.

Lewering van stoomaangedrewe wisseldinamo aan die Staatssaagmeule, Elandshoek, Oos-Transvaal. Tender No. S.O. 7965.

Lewering van automatiese telefoonsentrale met 50 bylyne aan die Departement van Verdediging, Durban. Tender No. S.O. 7967.

Lewering van elektriese kabel aan die Departement van Verdediging, Durban. Tender No. S.O. 7968.

Lewering van sterkarmskaafmasjien aan die Hoër Tegniese Skool, Pietersburg. Tender No. S.O. 9328.

Lewering van bandsaagmasjien: Hoër Tegniese Skool, Middelburg (Tvl.). Tender No. S.O. 9329.

Lewering van randmeule en toebehore aan die Staatsaagmeule, Stutterheim. Tender No. S.O. 9330.

Lewering van raamsaaglemme aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 9331.

Lewering van verskillende houtwerk- en werkwinkelmasjiene en gereedskap aan die Tegniese Opleidingsentrum, Johannesburg. Tender No. S.O. 9332.

Lewering van stormlanterns gedurende die tydperk 1 Julie 1955 tot 30 Junie 1956. Tender No. S.O. 10242.

Lewering van twee kruiptrekkers aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 14067/55.

✱ Tenders vir huur van uitstalkaste in die hoofgebou van die Jan Smuts-lughawe. Tender No. S.O. 261/55.

✱ Aankoop van sleepwaens om perde te vervoer van die S.A. Polisie, Wentworth, Durban. Tender No. S.O. 262/55.

✱ Aankoop van oortollige gereedskapstaal van die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 263/55.

✱ Vervoer van sement van Ulco af na die Vaalhartzbesproeiingskema gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 264/55.

✱ Lewering van houers vir brommerspuitmiddel aan die Direkteur van Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 265/55.

✱ Lewering van goiingsak aan die Sentrale Magasyn, Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 266/55.

✱ Herstel van X-straalbuise by die King George V-hospitaal, Durban, vir die tydperk eindigende 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 1064/55.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 2 *Junie* 1955.

Lewering van laboratoriumuitrusting, -apparaat en -chemikalieë aan die Staatslaboratorium, Kaapstad. Tender No. S.O. 1047/55.

Lewering van skale en gewigte aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1073/55.

Lewering van mikroskope aan die Afdeling Insektekunde, Pretoria. Tender No. S.O. 1074/55.

Tender forms obtainable from:
The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Supply of ammonia developing machine and dry mounting press to the Surveyor-General, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 1075/55.

Supply of tetrachlorethylene to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1077/55.

Supply of teletype equipment to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7966.

Supply of spares for "Waller Kidde" apparatus to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 15045.

✱ Supply of plastic transparent tape to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 2108/55.

✱ Supply of radio valves to the S.A. Navy, Durban. Tender No. S.O. 7969.

✱ Supply of radio testing-apparatus sets to the Vocational High School for boys, Diskobolos, *via* Kimberley. Tender No. S.O. 7970.

✱ Supply of lathes for metal turning: Technical High School, Pietersburg. Tender No. S.O. 9333.

✱ Supply of machines tools to the Technical High School, Potchefstroom. Tender No. S.O. 9334.

✱ Supply of tenoning machine to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 9335.

Tenders due 9 a.m., 9th June, 1955.

✱ Supply of microstat machine, cameras and immersion heaters to the S.A.A.F., Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1079/55.

✱ Supply of photo-electric fluorimeter to the Department of Agriculture, Potchefstroom. Tender No. S.O. 1080/55.

✱ Supply of carboys and "Anskey" bottles to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1081/55.

✱ Supply of liquid paraffin to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1082/55.

Tenders due 9 a.m., 16th June, 1955.

Supply and processing of cotton duck to the Union Government. Tender No. S.O. 2095/55.

Supply of cotton suiting to the Department of Health. Tender No. S.O. 2100/55.

✱ Supply of laboratory apparatus, chemicals and equipment to the Department of Agriculture, Pretoria. Tender No. S.O. 1078/55.

Tenders due 9 a.m., 23rd June, 1955.

Supply of blue and brown denim to the Union Government. Tender No. S.O. 2098/55.

Tenders due 9 a.m., 30th June, 1955.

Tender forms obtainable from:
The Government Printer, Pretoria.

Services:

Supply of all rubber date stamps. Tender No. SD/GPW. 210.

Tenders due 9 a.m., 12th May, 1955.

Supply of office liquid gum in three-ounce bottles. Tender No. SD/G.P.S. 204.

Tenders due 9 a.m., 19th May, 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Lewering van ammoniakontwikkelingsmasjien en monteerpers aan die Landmeter-generaal, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 1075/55.

Lewering van tetrachlooretileen aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1077/55.

Lewering van teledrukkeruitrusting aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7966.

Lewering van reserwedele vir „Waller Kidde"-apparaat aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 15045.

✱ Lewering van deursigtige kunsharsband aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 2108/55.

✱ Lewering van radiobuise aan die S.A. Vloot, Durban. Tender No. S.O. 7969.

✱ Lewering van radiotoetsapparaatstelle aan die Hoër Beroepskool vir seuns, Diskobolos, oor Kimberley. Tender No. S.O. 7970.

✱ Lewering van draaibanke vir metaalwerk: Hoër Tegniese Skool, Pietersburg. Tender No. S.O. 9333.

✱ Lewering van masjiengereedskap aan die Hoër Tegniese Skool, Potchefstroom. Tender No. S.O. 9334.

✱ Lewering van tapsnymasjien aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 9335.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 Junie 1955.

✱ Lewering van mikroreproduksiemasjien, kameras en indompelverwarmers aan die S.A.L.M., Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1079/55.

✱ Lewering van foto-elektriese fluorimeter aan die Departement van Landbou, Potchefstroom. Tender No. S.O. 1080/55.

✱ Lewering van mandjieflesse en „Anskey"-bottels aan die Afdeling Veeaartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1081/55.

✱ Lewering van aptekersparaffien aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1082/55.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 Junie 1955.

Lewering aan en behandeling van seildoek vir die Unieregering. Tender No. S.O. 2095/55.

Lewering van katoenpakmateriaal aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2100/55.

✱ Lewering van laboratoriumapparaat, -chemikalieë en -uitrusting aan die Departement van Landbou, Pretoria. Tender No. S.O. 1078/55.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 Junie 1955.

Lewering van blou en bruin denim aan die Unieregering. Tender No. S.O. 2098/55.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Junie 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Staatsdrukker, Pretoria.

Dienste:

Verskaffing van rubberdatumstempels. Tender No. SD/GPW. 210.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Mei 1955.

Lewering van kantoorgom in bottels van drie ons. Tender No. SD/G.P.S. 204.

Tender ingewag tot 9-uur vm., 19 Mei 1955.

Tender forms obtainable from:
Director, P.W.D. (Room 525, Central Government Offices, Pretoria, Phone 2-1181, Extn. 45).
Services:
✱ Supply, delivery and erection of a prefabricated post office, Lothair (Eastern Transvaal). Tender No. P.W.D. 103.
✱ Supply, delivery and erection of an air-conditioning plant, New Automatic Telephone Exchange, Alberton (Transvaal). Tender No. P.W.D. 104.
Tenders due 9 a.m., 26th May, 1955.

Tender forms obtainable from:
Director, P.W.D. (Room 629A, Central Government Offices, Pretoria, Phone 2-1181, Extn. 64).
Services:
Supply of plumbers requisites (basins, cylinders, gratings, meters, copper piping, basin plugs, etc.) ex stock or of local manufacture required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S. 1113.
Tenders due 9 a.m., 19th May, 1955.

✱ Supply of mechanical requisites, general (bronze, drills, files, welding rods, screws, studs, etc.), ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S. 1120.
✱ Supply of office safes, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department for the Department of Defence, Pretoria. Tender No. P.W.D. S. 1134.
Tenders due 9 a.m., 26th May, 1955.

Supply of laundry sheeting and felt, ex stock, ex import, or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S. 1133.
Tenders due 9 a.m., 2nd June, 1955.

Tender forms obtainable from:
The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.
Services:
✱ Supply of all steel truck bodies. South African Police Formal Tender No. 599.
Tenders due 9 a.m., 26th May, 1955.

Tender forms obtainable from:
Controller of Stores (Tel. 2-5941), Irrigation Department, Patterson Buildings, First Floor, Room 129, Schoeman Street, P.O. Box 277, Pretoria.
Services:
Supply of copper strip. Irrigation Tender No. 466.
Tenders due 9 a.m., 12th May, 1955.

Supply and delivery of bulldozer equipment for Allis-Chalmers HD-5B tractors. Irrigation Tender No. 456.
Supply of 100 6-in. three wing bit bodies, 100 6-in. chisel bit bodies. Irrigation Tender No. 1.
Supply, delivery, supervision of erection and test run of rapid gravity sand filters, chemical dosing plant and compressors. Irrigation Tender No. 472.
Tenders due 9 a.m., 26th May, 1955.

Supply of crawler type tractors and "bulldozer" equipment. Irrigation Tender No. 457.
Supply of 27 bath type portable concrete mixers. Irrigation Tenders No. 460.
Tenders due 9 a.m., 9th June, 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:
Direkteur, D.P.W. (Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore, Pretoria, Foon 2-1181, Bylyn 45).
Dienste:
✱ Lewering, aflewering en oprigting van 'n voorafvervaardigde poskantoor, Lothair (Oos-Transvaal). Tender No. D.P.W. 103.
✱ Lewering, aflewering en oprigting van lugreëlingsapparaat, Nuwe Outomatiese Telefoonsentrale, Alberton (Transvaal). Tender No. D.P.W. 104.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Mei 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:
Direkteur, D.P.W. (Kamer 629A, Sentrale Goewermentskantore, Pretoria, Foon 2-1181, Uitbreiding 64).
Dienste:
Lewering van loodgietersbenodigdhede (wasbakke, silinders, rioolroosters, meters, koperpype, wasbakproppe, ens.) uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, aangevra deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S. 1113.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Mei 1955.

✱ Lewering van werktuigkundige benodigdhede, algemeen (brons, bore, vyle, sweisstawe, skroewe, tapboute, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. P.W.D. S. 1120.
✱ Lewering van kantoorbrandkaste, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, aangevra deur die Departement van Publieke Werke vir die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. P.W.D. S. 1134.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Mei 1955.

Lewering van wasmasjienlinne en vilt, uit voorraad of invoer of van plaaslike fabrikaat, aangevra deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S. 1133.
Tender ingewag tot 9-uur vm., 2 Junie 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Bosmanstraat 149), Pretoria.
Dienste:
✱ Lewering van Staalvragmotorbakke. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 599.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Mei 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade (Tel. 2-5941), Besproeiingsdepartement, Pattersongebou, Eerste Verdieping, Kamer 129, Schoemanstraat, Posbus 277, Pretoria.
Dienste:
Lewering van koperstrook. Besproeiingstender No. 466.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Mei 1955.

Verskaffing en aflewering van stootskraperuitrusting vir Allis-Chalmers HD-5B-trekkers. Besproeiingstender No. 456.
Lewering van 100 6-dm. drievlerk-booryster, 100 6-dm. beitelbooryster. Besproeiingstender No. 1.
Verskaffing, aflewering, toesig oor oprigting en toets van snelvalsandfilters, doseringsapparaat en kompressors. Besproeiingstender No. 472.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Mei 1955.

Lewering van ruspertrekkers en stootskraperuitrusting. Besproeiingstender No. 457.
Lewering van 27 verplaasbare betonmengers van die maattipe. Besproeiingstender No. 460.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 Junie 1955.

Tender forms obtainable from:

Johannesburg Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, P.O. Box 8635, Johannesburg.

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, P.O. Box 22, Cape Town.

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, P.O. Box 745, Port Elizabeth.

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, Electro House, 321 Bosman Street, or P.O. Box 447, Pretoria.

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

Supply of handcarts, V-wheelbarows and trucks. Post Office Tender No. 1712.

Tenders due 9 a.m., 19th May, 1955.

Supply of carbon electrode lightning protectors. Post Office Tender No. 1708.

Supply of switchboard keys. Post Office Tender No. 1714.

Tenders due 9 a.m., 26th May, 1955.

Supply of blue cotton material for air mail bags. Post Office Tender No. 1706.

Supply of locks for private boxes. Post Office Tender No. 1711.

Supply of rapid wire carrier and pneumatic tube system for the Kroonstad Post Office. Post Office Tender No. 1713.

Supply of telephone bridle wire. Post Office Tender No. 1715.

Supply of transmitter, medium-wave telegraphy. Post Office Tender No. 1716.

Tenders due 9 a.m., 9th June, 1955.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and the envelopes must be superscribed with the number of the relative service.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D. (Room 525, Central Government Offices, Pretoria, Phone 2-1181, Extn. 45).

Services:

Supply, ex local stocks, delivery and erection of a swimming bath filtration plant, Voortrekker Hospital, Kroonstad. Tender No. P.W.D. 99.

Tenders due 11 a.m., 10th May, 1955.

Tenders to be addressed to The Secretary, O.F.S. Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.

Tendervorms verkrygbaar by:

Johannesburgse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Posbus 8635, Johannesburg.

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Posbus 22, Kaapstad.

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Privaatsak, Merebank.

Kimberleyse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Posbus 745, Port Elizabeth.

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Elektrogebou, Bosmanstraat 321, of Posbus 447, Pretoria.

L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms verkry van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is.

Dienste:

Lewering van stootkarretjies, V-kruiwaens en posstootwaens. Poskantoor Tender No. 1712.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Mei 1955.

Lewering van koolelektrodes vir weerligafleiers. Poskantoor Tender No. 1708.

Lewering van skakelbordsleutels. Poskantoor Tender No. 1714.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Mei 1955.

Lewering van blou katoenmateriaal vir lugpossakke. Poskantoor Tender No. 1706.

Lewering van slotte vir private posbusse. Poskantoor Tender No. 1711.

Lewering van sneldraaddraag- en druklugpypstelsel vir Kroonstadse Poskantoor. Poskantoor Tender No. 1713.

Lewering van telefoonaanvoerdraad. Poskantoor Tender No. 1715.

Lewering van uitsender vir mediumgolftelegrafie. Poskantoor Tender No. 1716.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 Junie 1955.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W. (Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore, Pretoria, Foon 2-1181, Bylyn 45).

Dienste:

Lewering, uit plaaslike voorrade, aflewering en oprigting van 'n waterfiltreerinstallasie vir 'n swembad, Voortrekkerhospitaal, Kroonstad. Tender No. D.P.W. 99.

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 10 Mei 1955.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, O.V.S. Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.

TRANSVAAL EDUCATION DEPARTMENT.

LECTURER IN LIBRARIANSHIP, COLLEGE OF EDUCATION, JOHANNESBURG

Applications are invited from suitably qualified candidates for the following post attached to the Transvaal Education Department:—

Post of Lecturer (m or w) in Librarianship at the College of Education, Johannesburg.

Salary scales are as follows:—

Scale (1)—
Men: £610 × £25—£835 × £50—£885 × £25—£1,085.
Women: £530 × £20—£710 × £40—£750 × £20—£970.

Scale (2)—
Men: £660 × £25—£885 × £50—£935 × £25—£1,110.
Women: £570 × £20—£750 × £40—£790 × £20—£990.

Scale (3)—
Men: £710 × £25—£935 × £50—£985 × £25—£1,135.
Women: £610 × £20—£790 × £40—£830 × £20—£1,010.

Scale (4)—
Men: £760 × £25—£985 × £50—£1,035 × £25—£1,160.
Women: £650 × £20—£830 × £40—£870 × £20—£1,030.

The minimum qualifications for the above-mentioned salary scales are as follows:—

Scale (1).—Lower Teachers Diploma and Final Certificate of the South African Library Association (or equivalent).
Scale (2).—Teachers' Diploma and Final Certificate of the South African Library Association (or equivalent).
Scale (3).—Teachers' Diploma and University Bachelors Degree and Final Certificate of the South African Library Association (or equivalent).
Scale (4).—Education Diploma and University Masters Degree and Final Certificate of the South African Library Association (or equivalent).

Teaching experience will be a recommendation and will be taken into consideration in determining the commencing salary.

The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health.

The required registration forms T.E.D. 1 and the prescribed application forms T.E.D. 487 (obtainable from the Secretary, Transvaal Education Department, P.O. Box 432, Pretoria, or any School Board Office in Transvaal) accompanied by certified copies of certificates and recent testimonials, must reach the Rector of the College of Education on or before 25th May, 1955. The successful applicant must assume duties at the beginning of the 3rd term, 1955.

The address of the College of Education is as follows:—

P.O. Box 1013, Johannesburg.

Further particulars may be obtained from the Rector of the College of Education.

29—6

CHIEF SPEECH THERAPIST (M. OR W.) (HEADQUARTERS, PRETORIA).

Applications from suitably qualified persons are invited for appointment to the above-mentioned post under the Transvaal Education Department.

The successful applicant will be responsible for the organisation and control of the speech thrapeutic service and will also be required to take an active part in the therapeutic service within the area in which he/she serves.

The post falls under the direct control of the Inspector Psychologist and the conditions of service are the same as those applicable to teachers in the service of the Transvaal Education Department.

Subsistence and transport allowances as prescribed by regulation will be paid during periods of absence on duty.

TRANSVAALSE ONDERWYSDEPARTEMENT.

DOSENT IN BIBLIOTEEKWESE, ONDERWYSKOLLEGE, JOHANNESBURG.

Aansoeke van bevoegde kandidate word ingewag vir die volgende pos verbonde aan die Transvaalse Onderwysdepartement:—

Pos van Dosent(e) in Biblioteekwese verbonde aan die Onderwyskollege, Johannesburg.

Die salarisskale verbonde aan die pos is as volg:—

Skaal (1)—
Mans: £610 × £25—£835 × £50—£885 × £25—£1,085.
Dames: £530 × £20—£710 × £40—£750 × £20—£970.

Skaal (2)—
Mans: £660 × £25—£885 × £50—£935 × £25—£1,110.
Dames: £570 × £20—£750 × £40—£790 × £20—£990.

Skaal (3)—
Mans: £710 × £25—£935 × £50—£985 × £25—£1,135.
Dames: £610 × £20—£790 × £40—£830 × £20—£1,010.

Skaal (4)—
Mans: £760 × £25—£985 × £50—£1,035 × £25—£1,160.
Dames: £650 × £20—£830 × £40—£870 × £20—£1,030.

Die minimum kwalifikasies vir bogemelde salarisskale is as volg:—

Skaal (1).—Laer Onderwysersdiploma en Finale Sertifikaat van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging (of gelykwaardige kwalifikasies).
Skaal (2).—Onderwysersdiploma en Finale Sertifikaat van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging (of gelykwaardige kwalifikasies).
Skaal (3).—Onderwysersdiploma en Universiteits Baccalaureusgraad en Finale Sertifikaat van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging (of gelykwaardige kwalifikasies).
Skaal (4).—Onderwysersdiploma en Universiteitsmeestersgraad en Finale Sertifikaat van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging (of gelykwaardige kwalifikasies.)

Onderwysondervinding sal 'n aanbeveling wees, en sal in aanmerking geneem word by die vasstelling van die beginsalaris.

Die gekose kandidaat sal bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid moet voorlê.

Die vereiste registrasievorms T.O.D. 1 sowel as die voorgeskrewe aansoekvorms T.O.D. 487 (verkrygbaar van die Sekretaris, Transvaalse Onderwysdepartement, Posbus 432, Pretoria, of enige Skoolraadskantoor in Transvaal) tesame met gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en onlangse getuigskrifte, moet die Rektor van die Onderwyskollege op of voor 25 Mei 1955 bereik.

Die gekose applikant sal diens moet aanvaar aan die begin van die derde kwartaal 1955.

Die adres van die Onderwyskollege is soos volg:—

Posbus 1013, Johannesburg.

Verdere besonderhede kan van die Rektor van die Onderwyskollege verkry word.

HOOF-SPRAAKTERAPEUT (M. OF V.) (STANDPLAAS PRETORIA).

Aansoeke word in gewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate vir aanstelling in bogenoemde pos by die Transvaalse Onderwysdepartement.

Die gekose applikant sal verantwoordelik wees vir die organisasie en kontrole van die spraakterapeutiese diens en sal ook self aktief moet deelneem aan terapeutiese werk in die gebied waarin hy/sy werksaam is.

Die pos ressorteer onder die direkte beheer van die Inspekteur Sielkundige en die diensvoorwaardes is dieselfde soos van toepassing op onderwysers in diens van die Transvaalse Onderwysdepartement.

Reis- en verblyfkoste, soos voorgeskryf by regulasie, sal betaal word gedurende die tydperke van afwesigheid op diens.

A degree in Logopedics and experience in speech therapy are essential.

Salary scale attached to the post:—

Men: £1,070 × £40—£1,110 × £50—£1,360.
Women: £878 × £32—£910 × £40—£1,230.

Previous recognised experience will be taken into consideration in determining the commencing salary notch.

Applications must be addressed to the Secretary, Transvaal Education Department, P.O. Box 432, Pretoria, and must reach the Department not later than 25th May, 1955.

The required registration form T.E.D. 1 and the application forms T.E.D. 487 are for this purpose obtainable from the above address. E. 6/59/1.

'n Graad in Logopedie en ervaring in spraakterapie is noodsaaklik.

Salarisskaal verbonde aan die pos:—

Mans: £1,070 × £40—£1,110 × £50—£1,360.
Vrouens: £878 × £32—£910 × £40—£1,230.

Vorige erkende diens sal in aanmerking geneem word by die vasstelling van die aanvangsalariskerf.

Aansoeke moet gerig word aan die Sekretaris, Transvaalse Onderwysdepartement, Posbus 432, Pretoria, en moet die Departement nie later as 25 Mei 1955 bereik nie.

Die registrasievorm T.O.D. 1 en die applikasievorms T.O.D. 487 is vir hierdie doel verkrygbaar van laasgenoemde adres. E. 6/59/1.

29—6

PUBLIC SERVICE VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(*a*) *Cost of Living Allowance* (*Union and South West Africa*):—

Salary Group (*per Annum*).	*Allowances Payable per Annum.* *Married Officers.*	*Unmarried Officers.*
Over £132 to £186	£132	£48
Over £186 to £234	£174	£60
Over £234 to £258	£174	£54
Over £258 to £360	£210	£54
Over £360 to £390	£210	£36
Over £390 to £420	£210	£24
Over £420 to £450	£210	£12
Over £450	£234	Nil.

(*b*) *Territorial Allowance* (*South West Africa only*). In South West Africa a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of unmarried officers.

5. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and experience but original certificates and testimonials should not be submitted.* Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.
6. Application must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)*]. Requests for these forms as well as any enquiries must be directed to the address indicated opposite the relative vacnacy(ies) in column 4 hereunder. Completed application forms must also be sent to that address. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy and candidates must indicate clearly the post for which they desire to be considered. *The reference number indicated in the first column hereunder should be quoted.* Officers in the Public Service must submit their applications and any enquiries through the heads of their respective departments/administrations to the department/administration concerned.
7. The closing date for the receipt of applications is the 14th May, 1955, except in the case of the posts marked with a double asterisk (**). In the case of these posts the closing date is as indicated in column 6 hereunder.

*Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/20/242..	**District Surgeon, Grade II (Pietermaritzburg)	£1,380.....	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 21st May, 1955.
81/20/270..	**District Surgeon, Grade III (Laersdrif, Germiston, Kimberley, Nylstroom and Pietersburg)	£1,020 × £60–£1,380	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 21st May, 1955.
81/20/261..	**Medical Officer (Mental Hospital Service)	£1,020 × £60–£1,380	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 21st May, 1955.
81/14/138..	**Medical Officer (Silicosis Medical Bureau, Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,200 (for candidates with less than two years' postintern experience) or £1,380 (for candidates with at least two years' postintern experience)	The Secretary for Mines, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Successful candidates will be required to serve as Clinical Assistants in the Pulmonary Disability Section, undertake routine clinical examinations of applicants for pulmonary disability benefits and to assist at cardio-pulmonary function tests. Subject to satisfactory service and good conduct on the part of the candidate and after the completion by him of two years' service on the salary scale £1,020 × £60–£1,200 he will be considered for promotion to the salary scale £1,380. A candidate or official remunerated according to the salary scale £1,380 and who has completed two years' service on the latter salary scale will likewise be considered for promotion to the salary scale £1,680 subject to satisfactory service and good conduct on his part. Closing date: 21st May, 1955.
81/23/84...	Inspectress of School Hostels	£1,020 × £60–£1,200	The Secretary for Education, Arts and Science, Pretoria	A Teachers' diploma (three-year course) in Domestic Science or a University degree in Domestic Science	Knowledge of hostel administration and dietetics will be a recommendation.
81/15/57...	Assistant Ethnologist (Pretoria)	£780 × £48–£1,020..	The Secretary for Native Affairs, Pretoria	A university degree in Social Anthropology, Bantu languages and/or related subjects	—
81/23/114..	**Professional Officer (Film Methodologist) (Pretoria)	£780 × £48–£1,020..	The Secretary for Education, Arts and Science, Pretoria	(i) A university degree..... (ii) At least five years' teaching experience	Expeirence in the use of the film in the class room will be a recommendation. Closing date: 28th May, 1955.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/30/37...	Professional Officer (Statistician) (Natural Resources Development Council)	£780 × £48–£1,020..	The Secretary for Commerce and Industries, Pretoria	A university degree with Statistics as a major subject and appropriate experience	—
81/27/107..	Professional Officer (Fisheries) (Division of Nature Conservation)	£780 × £48–£1,020..	The Provincial Secretary, Pretoria	B.Sc. degree with Zoology as a major subject and appropriate experience	Post-graduate study of fish and previous experience of fish-farming will be a strong recommendation. Official quarters are available at the warmwater fish hatchery at Marble Hall.
81/24/79...	Architect, Grade IV (Cape Town)	£540 × £48–£1,020..	The Provincial Secretary, Cape Town	A degree or diploma in Architecture issued by a South African University or eligibility for membership of the Institute of South African Architects	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/14/133..	Junior Geologist.....	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Mines, Pretoria	B.Sc. degree with Geology and either Physics or Chemistry as major subjects	Preference will be given to candidates in possession of a M.Sc. degree in Geology. Successful applicants may be required to perform field work which involves camping for the greater portion of the year during which period subsistence and/or camp allowance will be payable. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/20/181..	Assistant Professional Officer (Ecology) (Johannesburg)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Health, Pretoria	B.Sc. degree with Zoology as a major subject	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/27/110..	Assistant Professional Officer (Soil Chemistry)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Provincial Secretary, Pretoria	B.Sc. degree with Geology as a major subject	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £450 × £30–£540 × £48–£780) successful candidates may be granted commencing salaries in excess of the temporary enhanced minimum notch of the scale, i.e. £480 per annum, in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/25/181..	Senior Technical Assistant	£750 × £36–£894.....	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Junior (or equivalent) certificate....	Candidates must have had extensive experience in the theory and practice of testing roadmaking materials in main and field laboratories and be capable of controlling personnel in a main laboratory.
81/15/68...	Senior Engineering Surveying Assistant	£750 × £36–£894.....	The Secretary for Native Affairs, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject (ii) Candidates must know how to use a Tacheometer and Level and must have had at least ten years' experience in engineering surveying including contour surveying, trigonometrical surveying, levelling, preparation of contour plans with necessary calculations and longitudinal sections as well as calculations of engineering quantities Candidates in possession of a Standard IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had nine and eight years' such experience, respectively	—
81/20/289..	Physiotherapist (Rietfontein Hospital, Johannesburg)	£600 × £30–£750....	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a physiotherapist	—
81/14/140..	Radiographer, Grade I (Silicosis Medical Bureau, Johannesburg)	£600 × £30–£750....	The Secretary for Mines, Pretoria	M.S.R. (or recognised equivalent) certificate and at least three years' appropriate experience	—
81/20/266..	**Pharmacist, Grade III (Bloemfontein, Observatory (Cape Province), Queenstown, Potchefstroom and Pietermaritzburg)	£600 × £30–£750....	The Secretary for Health, Pretoria	Registration as a chemist and druggist with the South African Pharmacy Board	Closing date: 8th June, 1955.
81/23/92...	Technical Assistant, Grade I (Film Services, Pretoria)	£510 × £30–£750....	The Secretary for Education, Arts and Science, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) Thorough knowledge of all aspects of film distribution and projection	The successful candidate will be responsible for the efficient execution of the work of the Film library. He will be in charge of the dispatch, receiving and maintenance sections for films, strip films and grammophone records and in this capacity will need a thorough knowledge of the handling of all the apparatus connected with the work.
81/10/43...	Engineering Surveying Assistant, Grade I	£510 × £30–£750....	The Director of Irrigation, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject (ii) At least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Standard IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively (iii) Candidates must be proficient in the following work:— (*a*) Survey for large scale contour maps by tacheometric means (*b*) Levelling of a semi-precise nature (*c*) Setting out engineering works (*d*) Survey of a simple triangulation system (*e*) The calculations connected with the surveys (*a*)–(*d*) above (*f*) Plotting the above surveys (*a*)–(*d*) and be reasonably good draughtsmen	Candidates must be prepared to attend for an interview at a specified centre where their field books, calculations and plans of a recent survey conducted by them must be submitted for examination. Successful candidates must be prepared to live in survey camps for most of the time. Camp allowance at the prescribed rates is payable to all officers while they are in camp.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/13/99...	Examiner, Grade I (Offices of the Surveyors-General, Pretoria, Cape Town, Bloemfontein and Pietermaritzburg)	£510 × £30–£750....	The Secretary for Lands, Pretoria	(i) Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject (ii) At least five years' appropriate experience	The duties attached to these posts include the complete examination of erven, farm and servitude diagrams and general plans, involving inter-alia: (*a*) comparison of copies and checking of scale: (*b*) Checking of consistancy of data in respect of sides, angles, directions, co-ordinates; areas, etc. (*c*) drawing of plans showing comparative data in respect of original and new surveys; (*d*) checking of description of property, boundaries, beadistricts, etc. Applicants must have a thorough knowledge of the above-mentioned duties and of the registration of the various types of diagrams in the offices of the Surveyors-General and Registars of Deeds. They must state what experience they have had of the above-mentioned duties and where it was gained.
81/33/22...	Draughtsman, Grade I....	£510 × £30–£750....	The Secretary for Transport, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) At least seven years' appropriate experience Candidates in possession of a Standard IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	Experience in mechanical, civil or electrical drawing and practical radio will be a recommendation.
81/15/67...	Engineering Surveying Assistant, Grade I	£510 × £30–£750....	The Secretary for Native Affairs, Pretoria	Junior (or equivalent) certificate with Mathemetics as a subject Candidates must know how to use a Tacheometer and Level and must have had at least seven years' experience in engineering surveying, including contour surveying, levelling, preparation of contour plans with necessary calculations and longitudinal sections as well as calculations of engineering quantities Candidates in possession of a Standard IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' such experience respectively	—
81/23/39...	Mechanician, Grade I (Film Services, Pretoria)	£510 × £30–£750....	The Secretary for Education, Arts and Science, Pretoria	Experience in the servicing of 16 m/m or 35 m/m sound and silent projectors	—
81/23/131..	Mechanician (Union Observatory, Johannesburg)	£360 × £30–£630 (temporary minimum commencing salary: £450 per annum) *or* £510 × £30–£750 (according to the successful candidate's qualifications and experience)	The Secretary for Education, Arts and Science, Pretoria	Candidates must have a sound knowledge and have had experience of the construction and maintenance of scientific equipment	As the equipment at the Union Observatory is of a varied nature, a high degree of technical versatility is required.
81/20/253..	Health Inspector (Potgietersrust)	£420 × £30–£750 (temporary minimum commencing salary: £450 per annum)	The Secretary for Health, Pretoria	R.S.I. Certificate.....	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/29/78...	Architectural Assistant, Grade II (Male)	£210 × £24–£330 × £30–£630 (temporary minimum commencing salary: £234	The Secretary for South West Africa. Windhoek per annum)	Matriculation (or equivalent) certificate	Previous experience will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary
81/15/66...	Engineering Surveying Assistant, Grade II	£168–£186 × £24–£330 × £30–£630	The Secretary for Native Affairs. Pretoria	Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with educational qualifications as follows:— (i) Junior certificate: £186 per annum. (ii) Standard IX certificate: £210 per annum. (iii) Matriculation certificate: £234 per annum. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/27/55...	Draughtsman, Grade II....	£168–£186 × £24–£330 × £30–£630	The Provincial Secretary, Pretoria	Junior (or equivalent) certificate....	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (i) Junior certificate: £186 per annum. (ii) Standard IX certificate: £210 per annum. (iii) Matriculation certificate: £234 per annum. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/20/290..	**Inspectress of Nursing and Maternity Services (Tzaneen)	£710 × £30–£830....	The Secretary for Health, Pretoria	Candidates must be registered as medical and surgical nurses with the South African Nursing Council and must be in possession of the health visitor's and mothercraft certificates	Closing date: 30th May, 1955.
81/25/188..	**Matron, Grade V (Grey's Hospital, Pietermaritzburg)	£670 × £30–£790....	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Registration with the South African Nursing Council as a medical and surgical nurse and midwife	Closing date: 30th May, 1955.

CLERICAL DIVISION.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/33/53...	Air Traffic Controller....	£510 × £30–£750....	The Secretary for Transport, Pretoria	Candidates must— (i) be at least 21 years of age (ii) possess a Junior (or equivalent) certificate; and (iii) have had experience as a member of an air crew, preferably as pilot or navigator and/or practical experience of duties directly connected with air traffic control	Successful candidates will be required to undergo a course of training lasting approximately six and a half months at the successful conclusion of which an Air Traffic Controller's Certificate entitling the holder to act in the capacity of an Air Traffic Controller, will be issued. Confirmation of appointment will be subject to acquiring the above-mentioned certificate within 12 months from the date of appointment.

STAATSDIENSVAKATURES.

1. Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika word ingewag.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskale word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep (per jaar).	*Toelaes betaalbaar per jaar.* *Getroude amptenare.*	*Ongetroude amptenare.*
Bo £132 tot £186	£132	£48
Bo £186 tot £234	£174	£60
Bo £234 tot £258	£174	£54
Bo £258 tot £360	£210	£54
Bo £360 tot £390	£210	£36
Bo £390 tot £420	£210	£24
Bo £420 tot £450	£210	£12
Bo £450	£234	Nul.

(*b*) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika): In Suidwes-Afrika 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en Sdk. 8 (*a*)*] gedoen word. Versoeke om hierdie vorms asook enige navrae moet gerig word aan die adres aangetoon teenoor die besondere vakature(s) in kolom 4 hieronder. Ingevulde vorms moet ook aan daardie adres gestuur word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.* Amptenare in die Staatsdiens moet hul aansoeke en enige navrae deur die hoofde van hul onderskeie departemente/administrasies aan die betrokke departement/administrasie stuur.

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 14 Mei 1955, behalwe in die geval van poste gemerk met dubbelsterretjies (**). In geval van hierdie poste is die sluitingsdatum soos aangedui in die sesde kolom hieronder.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/242..	**Distriksgeneesheer, Graad II (Pietermaritzburg)	£1,380.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 21 Mei 1955.
81/20/270..	**Distriksgeneesheer, Graad III (Laersdrif, Germiston, Kimberley, Nylstroom en Pietersburg)	£1,020 × £60–£1,380	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 21 Mei 1955.
81/20/261..	**Mediese Beampte (Sielsiekehospitaaldiens)	£1,020 × £60–£1,380	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 21 Mei 1955.
81/14/138..	**Mediese Beampte (Mediese Silikoseburo, Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,200 (vir kandidate met minder as twee jaar ondervinding na voltooiing van tydperk as inwonende geneesheer) of £1,380 (vir kandidate met minstens twee jaar ondervinding na voltooiing van tydperk as inwonende geneesheer)	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Van suksesville kandidate sal verwag word om as kliniese assistente in die Borskwaalafdeling op te tree, kliniese roetine-ondersoeke van applikante vir borskwaalvoordele te onderneem en om met kardiopulmonêre funksietoetse behulpsaam te wees. Indien 'n kandidaat bevredigende diens lewer en sy gedrag goed is, sal hy na voltooiing van twee jaar diens op die salarisskaal £1,020 × £60–£1,200 vir bevordering tot die salarisskaal £1,380 in aanmerking kom. 'n Kandidaat of beampte wat volgens die salarisskaal £1,380 besoldig word en wat twee jaar diens op laasgenoemde salarisskaal voltooi het sal desgelyks vir bevordering tot die salarisskaal £1,680 in aanmerking kom, mits hy bevredigende diens lewer en sy gedrag goed is. Sluitingsdatum: 21 Mei 1955.
81/23/84...	Inspektrise van Skoolkoshuise	£1,020 × £60–£1,200	Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria	'n Onderwysersdiploma (drie-jarige kursus) in huishoudkunde of 'n Universiteitsgraad in huishoudkunde	Kennis van koshuis-administrasie en dieetkunde sal 'n aanbeveling wees.
81/15/57...	Assistent-etnoloog (Pretoria)	£780 × £48–£1,020..	Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria	'n Universiteitsgraad in Sosiale Antropologie, Bantoetale en/of verwante vakke	—
81/23/114..	**Vakkundige Beampte (Filmmetodoloog) (Pretoria)	£780 × £48–£1,020..	Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria	(i) 'n Universiteitsgraad..... (ii) minstens vyf jaar onderwysondervinding	Ondervinding in die gebruik van die film in die klaskamer sal 'n aanbeveling wees. Sluitingsdatum: 28 Mei 1955.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/30/37...	Vakkundige Beampte (Statistikus) (Raad vir die Ontwikkeling van Natuurlike Hulpbronne)	£780 × £48–£1,020..	Die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Pretoria	'n Universiteitsgraad met statistiek as 'n hoofvak en toepaslike ondervinding	—
81/27/107..	Vakkundige Beampte (Visserye) (Afdeling Natuurbewaring)	£780 × £48–£1,020..	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	B.Sc.graad met dierkunde as 'n hoofvak en toepaslike ondervinding	Na-graadse studie van vis en vorige ondervinding van visboerdery sal 'n sterk aanbeveling wees. 'n Amptelike woning by die warmwater visstasie, Marble Hall, is beskikbaar.
81/24/79...	Argitek, Graad IV (Kaapstad)	£540 × £48–£1,020..	Die Provinsiale Sekretaris, Kaapstad	'n Graad of diploma in argitektuur uitgereik deur 'n Suid-Afrikaanse Universiteit of verkiesbaarheid as lid van die Instituut van Suid-Afrikaanse Argitekte	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/14/133..	Junior Geoloog.....	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	B.Sc.-graad met geologie en/of fisika of skeikunde as hoofvakke	Daar sal voorkeur gegee word aan kandidate wat in besit is van 'n M.Sc.-graad in geologie. Daar kan van suksesvolle applikante verlang word om veldwerk te verrig, wat kampeerdery gedurende die grootste gedeelte van die jaar meebring, wanneer 'n onderhouds- en/of kamptoelae betaalbaar sal wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/20/181..	Assistent-vakkundige Beampte (Ekologie) (Johannesburg)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	B.Sc.-graad met dierkunde as 'n hoofvak	By die vasstelling van die aanvang salaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/27/110..	Assistent-vakkundige Beampte (Grondskeikunde)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	B.Sc.-graad met geologie as 'n hoofvak	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £450 × £30–£540 × £48–£780) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die tydelike verhoogde minimum kerf (£480 per jaar) van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/25/181..	Senior Tegniese Assistent	£750 × £36–£894....	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	Kandidate moet uitgebreide praktiese ondervinding en teoretiese kennis hê van die toets van padboumateriaal in hoof- en veldlaboratoriums en in staat wees om die personeel in 'n hooflaboratorium te beheer.
81/15/68...	Senior Ingenieursopmetingsassistent	£750 × £36–£894....	Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak (ii) Kandidate moet bedrewe wees in die gebruik van die tageometer en nivelleerinstrument en moet minstens tien jaar ondervinding hê van ingenieursopmetingswerk, insluitende kontoeropmetings, trigonometriese opmetings, nivellering, die ontwerp van kontoerplanne met die nodige berekenings en lengtedeursneë en die berekening van ingenieurshoeveelhede Kandidate in besit van 'n Standerd IX- of Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik nege en agt jaar sodanige ondervinding opgedoen het	—
81/20/289..	Fisioterapeut (Rietfonteinhospitaal, Johannesburg)	£600 × £30–£750....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as 'n fisioterapeut by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	—
81/14/140..	Radiograaf, Graad I (Mediese Silikoseburo, Johannesburg)	£600 × £30–£750....	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	M.S.R.- (of erkende gelykwaardige) sertifikaat en minstens drie jaar toepaslike ondervinding	—
81/20/266..	**Apteker, Graad III (Bloemfontein, Observatory, Kaapprovinsie, Queenstown, Potchefstroom en Pietermaritzburg)	£600 × £30–£750....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as apteker en drogis by die Suid-Afrikaanse Aptekersraad	Sluitingsdatum: 8 Junie 1955.
81/23/92...	Tegniese Assistent, Graad I (Afdeling Filmdiens, Pretoria)	£510 × £30–£750....	Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Deeglike kennis van alle aspekte van filmdistribusie en -vertoning	Die suksesvolle kandidaat sal verantwoordelik wees vir die gladde verloop van die werksaamhede verbonde aan die filmoteek. Hy sal in beheer wees van die afsendings-, ontvangs- en onderhoudsafdelings vir films, strookfilms en grammofoonplate en as sodanig sal hy alle apparate in verband daarmee moet kan hanteer.
81/10/43...	Ingenieursopmetingsassistent, Graad I	£510 × £30–£750....	Die Direkteur van Besproeiing, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n Standerd IX- of Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het (iii) Kandidate moet:— (*a*) Grootskaalhoogtelynkaarte deur tacheometriese metodes kan opmeet; (*b*) nivelleerwerk van 'n hoë gehalte kan uitvoer; (*c*) ingenieurswerke kan afpen: (*d*) 'n eenvoudige driehoeksmetingstelsel kan uitvoer; (*e*) die berekening in verband met die opmetings in (*a*) tot (*d*) kan doen; en (*f*) die kaartering van die opmetings in (*a*) tot (*d*) kan doen en redelike goeie tekenaars wees	Kandidate moet bereid wees om 'n onderhoud op 'n bepaalde plek by te woon waar hul veldboeke, berekenings en kaarte van hul jongste opmeting vir ondersoek voorgelê moet word. Suksesvolle kandidate moet bereid wees om meesal in opmetingskampe gehuisves te wees. Kamptoelae teen die voorgeskrewe tariewe is betaalbaar aan alle amptenare terwyl hulle in 'n kamp gehuisves is.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/13/99...	Ondersoeker, Graad I (Kantore van die Landmeters-generaal, Pretoria, Kaapstad, Pietermaritzburg en Bloemfontein)	£510 × £30–£750....	Die Sekretaris van Lande, Pretoria	(i) Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak (ii) Minstens vyf jaar toepaslike ondervinding	Die pligte aan die poste verbonde, sluit in die volledige ondersoek van erf-, plaas- en serwituutkaarte en algemene planne en behels o.m.— (*a*) die vergelyking van kopieë en toets van skaal; (*b*) nasien van die konsekwentheid van gegewens ten opsigte van sye, hoeke, rigtings, koordinate, groottes, ens.; (*c*) opstel van planne waarop vergelykende gegewens ten opsigte van nuwe en oorspronklike opmetings aangedui word; (*d*) nasien van beskrywing van eiendom, grense, bakens, distrikte, ens. Applikante moet 'n deeglike kennis hê van die bovermelde pligte en van die registrasie van die verskillende tipe kaarte in die kantore van die Landmeters-generaal en Registrateurs van Aktes. Hulle moet meld watter ondervinding hulle van bogenoemde pligte het en waar dit opgedoen is.
81/33/22...	Tekenaar, Graad I.....	£510 × £30–£750....	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding Kandidate in besit van 'n Standerd IX- of Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Ondervinding van werktuigkundige, siviele of elektrotegniese tekene en praktiese radio sal 'n aanbeveling wees.
81/15/67...	Ingenieursopmetingsassistent, Graad I	£510 × £30–£750....	Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak Kandidate moet bedrewe wees in die gebruik van die tageometer en nivelleerinstrument en moet minstens sewe jaar ondervinding hê van ingenieursopmetingswerk, insluitende kontoeropmetings, nivellering, die ontwerp van kontoerplanne met die nodige berekenings en lengtedeursnee en die berekening van ingenieurshoeveelhede Kandidate in besit van 'n Standerd IX- of Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar sodanige ondervinding opgedoen het	—
81/23/39...	Werktuigkundige, Graad I (Afdeling Filmdiens, Pretoria)	£510 × £30–£750....	Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria	Ondervinding van die nasien en reparasie van 16 mm. of 35 mm. stil- en klankprojektors	—
81/23/131..	Werktuigkundige (Unie-Sterrewag, Johannesburg)	£360 × £30–£630 (tydelike minimum aanvangsalaris: £450 per jaar) *of* £510 × £30–£750 (na gelang van suksesvolle kandidaat se kwalifikasies en ondervinding)	Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria	Kandidate moet grondige kennis hê van en ondervinding opgedoen het in verband met die konstruksie en instandhouding van wetenskaplike toerusting	Aangesien die toerusting van die Unie-sterrewag van verskillende aard is, word 'n hoë graad van tegniese veelsydigheid vereis.
81/20/253..	Gesondheidsinspekteur (Potgietersrus)	£420 × £30–£750 (tydelike minimum aanvangsalaris: £450 per jaar)	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	K.S.I.-sertifikaat.....	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke toepaslike ondervinding erken.
81/29/78...	Argiteksassistent, Graad II (manlik)	£210 × £24–£330 × £30–£630 (tydelike minimum aanvangsalaris: £234 per jaar)	Die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat	Vorige ondervinding sal 'n aanbevelin wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/15/66...	Ingenieursopmetingsassistent, Graad II	£168–£186 × £24–£330 × £30–£630	Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate soos volg betaal word:— (*a*) Juniorsertifikaat: £186 per jaar. (*b*) Standerd IX-sertifikaat: £210 per jaar. (*c*) Matrikulasiesertifikaat: £234 per jaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/27/55...	Tekenaar, Graad II.....	£168–£186 × £24–£330 × £30–£630	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate soos volg betaal word:— (*a*) Juniorsertifikaat: £186 per jaar. (*b*) Standerd IX-sertifikaat: £210. (*c*) Matrikulasiesertifikaat: £234 per jaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/290..	**Inspektrise van Verpleeg- en Kraaminrigtings (Tzaneen)	£710 × £30–£830....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Kandidate moet as mediese en chirurgiese verpleegsters by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad geregistreer en in besit wees van die Gesondheidbesoekster- en Moederkundesertifikaat	Sluitingsdatum: 30 Mei 1955.
81/25/188..	**Matrone, Graad V (Greys-hospitaal, Pietermaritzburg)	£670 × £30–£790....	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Registrasie as 'n geneeskundige en chirurgiese verpleegster en vroedvrou by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad	Sluitingsdatum: 30 Mei 1955.

KLERKLIKE AFDELING (VOORGESKREWE).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/33/53...	Lugverkeersleier.....	£510 × £30–£750....	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	Kandidate moet:— (i) minstens 21 jaar oud wees; (ii) 'n Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat besit; en (iii) ondervinding as 'n lid van 'n vliegbemanning, verkieslik as loods of navigator, en/of praktiese ondervinding van pligte wat direk in verband staan met lugverkeerbeheer opgedoen het.	Daar sal van suksesvolle kandidate vereis word om 'n opleidingskursus van ongeveer ses en 'n half maande by te woon en na suksesvolle afloop daarvan sal 'n Lugverkeersleier-sertifikaat wat die besitter sal magtig om as Lugverkeersleier op te tree, uitgereik word. Bekragtiging van aanstelling sal onderworpe wees aan die verwerwing van die bogemelde sertifikaat binne 12 maande van die datum van aanstelling.

22-29-6

VACANT PART-TIME DISTRICT SURGEONS.

Applicants for the undermentioned district surgeoncies accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than 18th May, 1955. Copies of testimonials may be submitted.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they can speak, read and write both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and veneral disease.

Applicants should also state whether they have any experience as a Medical Officer of Health or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	£	£
Cape Province—		
Franklin	220	10
Indwe	175	20
Marydale	200	20
Mqanduli	370	25
Pearston	200	25
Rhodes	350	25
Ugie	180	20
Transvaal—		
Alldays	435	25
Devon	200	30
Janseput	350	25
Witrivier	250	25
Orange Free State—		
Hertzogville	230	40
Paul Roux	370	60
Natal—		
Colenso	250	15
Helpmekaar	750	50
Ingwavuma	750	50

The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowances of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

VAKANTE DEELTYDSE DISTRIKSGENEESHEERSKAPPE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere, met vermelding van land en datum van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag en moet hom voor of op 18 Mei 1955 bereik. Afskrifte van getuigskrifte mag gestuur word.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van 'n applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Die aanstelling is deeltyds en private praktyk word toegelaat.

Applikante moet ook vermeld of hulle albei amptelike tale kan praat, lees en skryf, asook of hulle melaatsheid en veneriese siekte kan diagnoseer.

Applikante moet verder vermeld of hulle ondervinding as 'n geneeskundige gesondheidsbeampte of in 'n soortgelyke hoedanigheid het. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

Plek.	Salaris per jaar.	Toelae vir medisyne per jaar.
	£	£
Kaapprovinsie—		
Franklin	220	10
Indwe	175	20
Marydale	200	20
Mqanduli	370	25
Pearston	200	25
Rhodes	350	25
Ugie	180	20
Transvaal—		
Alldays	435	25
Devon	200	30
Janseput	350	25
Witrivier	250	25
Oranje-Vrystaat—		
Hertzogville	230	40
Paul Roux	370	60
Natal—		
Colenso	250	15
Helpmekaar	750	50
Ingwavuma	750	50

Die salaris dek alle gewone en roetinedienste, dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplaas afgelê word, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoekvorms en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verskaf. 22-29-6-13

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Official Publications Issued during March, 1955.

BLUE BOOKS.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the South African Wool Disposals Organization, 1st July, 1951 to the date of Final Liquidation (10th November, 1953) (U.G. 55/1954). Price 5s.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Oilseed Control Board the Period 25th February, 1952, to 28th February, 1953 (U.G. 64/1954). Price 2s. 9d.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts for the Potato Board for the Period 1st October, 1952, to 30th September, 1953 (U.G. 65/1954). Price 4s. 9d.

Estimates of the Expenditure to be defrayed from Revenue and Bantu Education Accounts during the Year ending 31st March, 1956 (U.G. 1/1955). Price 10s. 6d.

Estimates of the Additional Expenditure to be defrayed from Revenue and Loan Funds during the Year ending 31st March, 1955 (U.G. 2/1955). Price 6s.

South African Railways and Harbours Estimates of the Expenditure to be defrayed from Revenue Funds during the Year ending 31st March, 1956 (U.G. 5/1955). Price 12s. 6d.

South African Railways and Harbours Estimates of Expenditure on Capital and Betterment Works for the Year ending 31st March, 1956 (U.G. 6/1955). Price 14s. 3d.

South African Railways and Harbours Statements of the Estimated Revenue and Expenditture for the Year ending 31st March, 1956 (U.G. 7/1955). Price 2s. 9d.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the South African Wool Board for the Period 1st July, 1953, to 30th June, 1954 (U.G. 9/1955). Price 3s. 9d.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Chicory Control Board for the Period 1st January, 1953, to 31st December, 1953 (U.G. 10/1955). Price 2s. 6d.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Tobacco Industry Control Board for the Period 1st May, 1953, to 30th April, 1954 (U.G. 11/1955). Price 2s. 6d.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Citrus Board for the Period 1st February, 1953, to 31st January, 1954 (U.G. 12/1955). Price 3s. 9d.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Livestock and Meat Industries Control Board for the Period 1st May, 1953, to 30th April, 1954 (U.G. 15/1955). Price 4s. 9d.

Estimates of the Revenue to be Received during the Year ending 31st March, 1956 (U.G. 18/1955). Price 1s.

MAPS.

1/50,000 S.A. Topo Series:—

Sheet 3228AB—Idutywa.
Sheet 2731BD—Golela.
Sheet 2731BC—Pongola.
Sheet 2925CD—Jagersfontein.

Price 3s. 6d. per sheet.

1/18,000 Durban Regional Topo Survey:—

Sheet 3030-A.7 and 3030-A.8—Amanzimtoti.
Sheet 2931-N.1 and 2931-O.1—The Bluff.

Price 3s. 6d. per sheet.

CENSUS REPORTS.

Special Report No. 204—Home and Official Languages of the White Population (Population Census 1951). Price 3s.

Special Report No. 207—Transfers of Rural Immovable Property, 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Price 1s.

MISCELLANEOUS.

Climate of South Africa, Part 2, Rainfall Statistics. Price 20s.

Onderstepoort Journal, Vol. 26, No. 4, September, 1954. Price 5s.

Monthly Bulletin of Statistics, March, 1955. Price 5s.

Monthly Abstract of Trade Statistics, November, 1954. Price 3s. 6d.

Department of Mines Monthly Statistics, December, 1954. Price 2s. 6d.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende Maart 1955.

BLOUBOEKE.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Suid-Afrikaanse Wolafsetorganisasie vir die Tydperk 1 Julie 1951 tot datum van Finale Likwidasie (10 November 1953) (U.G. 55/54). Prys 5s.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Oliesaadbeheerraad vir die Tydperk 25 Februarie 1952 tot 28 Februarie 1953 (U.G. 64/54). Prys 2s. 9d.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Aartappelraad vir die Tydperk 1 Oktober 1952 tot 30 September 1953 (U.G. 65/54). Prys 4s. 9d.

Begrotings van die Uitgawes wat uit Inkomste- en Bantoeonderwysrekenings gedurende die Jaar wat op 31 Maart 1956 eindig bestry moet word (U.G. 1/1955). Prys 10s. 6d.

Begrotings van die Addisionele Uitgawes wat bestry moet word uit Inkomste- en Leningsfondse gedurende die Jaar wat op 31 Maart 1955 eindig (U.G. 2/1955). Prys 6s.

Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Begroting van die Uitgawe wat bestry moet word uit Inkomstefondse gedurende die Jaar wat op 31 Maart 1956 eindig (U.G. 5/1955). Prys 12s. 6d.

Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Begroting van Uitgawe aan Kapitaal- en Verbeteringswerke vir die Jaar wat op 31 Maart 1956 eindig (U.G. 6/1955). Prys 14s. 3d.

Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens State van die Geraamde Inkomste- en Uitgawe vir die Jaar wat op 31 Maart 1956 eindig (U.G. 7/1955). Prys 2s. 9d.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Suid-Afrikaanse Wolraad vir die Boekjaar 1 Julie 1953 tot 30 Junie 1954 (U.G. 9/1955). Prys 3s. 9d.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sigoreibeheerraad vir die Boekjaar 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953 (U.G. 10/1955). Prys 2s. 6d.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid vir die Boekjaar 1 Mei 1953 tot 30 April 1954 (U.G. 11/1955). Prys 2s. 6d.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sitrusraad vir die Boekjaar 1 Februarie 1953 tot 31 Januarie 1954 (U.G. 12/1955). Prys 3s. 9d.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede vir die Boekjaar 1 Mei 1953 tot 30 April 1954 (U.G. 15/1955). Prys 4s. 9d.

Begroting van die Inkomste wat ontvang moet word gedurende die Jaar wat op 31 Maart 1956 eindig (U.G. 18/1955). Prys 1s.

LANDKAARTE.

1/50,000 S.A. Topo-reeks:—

Vel 3228AB—Idutywa.
Vel 2731BD—Golela.
Vel 2731BC—Pongola.
Vel 2925CD—Jagersfontein.

Prys 3s. 6d. per vel.

1/18,000 Durbanse Topografiese Streekopmeting:—

Vel 3030-A.7 en 3030-A.8—Amanzimtoti.
Vel 2931-N.1 en 2931-0.1—The Bluff.

Prys 3s. 6d. per vel.

SENSUSVERSLAE.

Spesiale Verslag No. 204—Huis en Amptelike Tale van die Blanke Bevolking (Bevolkingsensus Mei 1951). Prys 3s.

Spesiale Verslag No. 207—Transport van Plattelandse Vaste Eiendom, 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Prys 1s.

DIVERSE.

Klimaat van Suid-Afrika, Deel 2, Reënvalstatistieke. Prys 20s.

„*Onderstepoort Journal of Veterinary Research*, Vol. 26, No. 4, September 1954." Prys 5s.

Maandbulletin van Statistiek, Maart 1955. Prys 5s.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, November 1954. Prys 3s. 6d.

Departement van Mynwese, Statistieke vir die Maand Desember 1954. Prys 2s. 6d.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

IMPORTANT.

AMENDED CLOSING TIMES FOR LEGAL NOTICES.

As Thursday, 19th May, 1955, and Tuesday, 31st May, 1955, are public holidays, legal notices must reach this office *not later than* 11 *a.m.* on—

Monday, 16th May, 1955, for insertion in the *Government Gazette* of *Friday 20th May,* 1955;

Monday, 30th May, 1955, for insertion in the *Government Gazette* of *Friday, 3rd June,* 1955.

Late arrivals will be published in the following issues.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

BELANGRIK.

GEWYSIGDE SLUITINGSTYE VIR WETLIKE KENNISGEWINGS.

Aangesien Donderdag, 19 Mei 1955 en Dinsdag, 31 Mei 1955 openbare vakansiedae is, moet wetlike kennisgewings hierdie kantoor bereik *uiterlik om* 11 *vm.* op—

Maandag, 16 *Mei* 1955, vir plasing in die *Staatskoerant* van *Vrydag,* 20 *Mei* 1955;

Maandag, 30 *Mei* 1955 vir plasing in die *Staatskoerant* van *Vrydag,* 3 *Junie* 1955.

Laat kennisgewings sal in die volgende uitgawes geplaas word.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

22-29-6-13-20-27

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies

BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.

Sale, Transfer, Change in Partnerships.—Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

TRANSVAAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of boot maker and shoe repairer carried on by JOHANNES COOPER at Kathel Buildings, Botha Avenue, Witbank, and at Prima Luce Buildings, Botha Avenue, Witbank, have been sold and will be transferred to JAN HARM DU PLESSIS who will continue the businesses under the same style and at the same addresses with effect from the 13th day of April, 1955.—Fichat, Prinsloo & Friedman, Attorneys for Parties, Escombe Street, P.O. Box 74, Witbank.

4701—22-29-6

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap, wat tot hiertoe bestaan het tussen CHRISTIAAN CORF STEYN en MARTHINUS JOHANNES SCHOEMAN, besigheiddrywende as 'n garage besigheid te Marikana, onder die naam van MARIKANA DIENS STASIE, ontbind is met effek vanaf 5 April, 1955. Die besigheid sal in die toekoms voortgesit word deur gesegde CHRISTIAAN CORF STEYN vir sy eie voordeel onder die naam van C. C. STEYN, MARIKANA MOTOR DIENSTE. Gedateer te Rustenburg, op hierdie 12de dag van April 1955.—Kotze, Duffey & James, Prokureurs vir Partye, Posbus 97, Rustenburg.

4702—22-29-6

NOTICE.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the assets of the drycleaning business (excluding the amounts due by sundry debtors) hitherto carried on by AMINA SULIMAN at Rietfontein, Meyerton, District Vereeniging, under the name or style of MEYERTON DRYCLEANING WORKS have been sold to JUSSUF MAHOMED CHOONARA and ABDUL HAY MAHOMED CHOONARA who will carry on the said business of drycleaners in co-partnership under the same style and for their own account at the same address. Dated at Vereeniging this 20th day of April, 1955.—Frank Frisby, Attorney for the Parties, P.O. Box 150, 304 Trevor Buildings, Vereeniging.

5141—29-6-13

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between ABRAHAM ISAAC JANKS and MYER JANKS carrying on business as IKE JANKS at 151 Main Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 31st January, 1955, by the retirement therefrom of the said MYER JANKS. The said ABRAHAM ISAAC JANKS has from that date carried on the business for his sole account and benefit.

4784—22-29-6

The fresh produce dealer's business known as NORTHERN FRUIT MARKET, 48 Pretoria Street, Hillbrow, conducted by A. DE GOUVIEA has been sold and will be transferred to JOA DE FREITAS FERREIRA as from the 2nd May, 1955.

4807—22-29-6

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid bekend as D. & P. MOTORS deur JAN GERHARDUS LODEWIKUS PRETORIUS gedryf te Voortrekkerstraat, Coligny, deur hom verkoop is aan IVAN JOHN TAYLOR wat voortaan gemelde besigheid vir eie wins sal dryf op dieselfde perseel onder dieselfde naam.—John P. de Klerk, Prokureur vir Partye, Coligny, 14 April 1955.

4831—22-29-6

KENNISGEWING.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat FREDERICK JOHANNES PIENAAR voornemens is om sy slagtersbesigheid gedrywe onder die naam van AMSTERDAM SLAGTERY te verkoop aan JOHANNES HENDRIK SEBASTIAAN BLOEM en DIRK JOHANNES WOLFAARDT, wat gemelde besigheid vir hulle eie rekening sal voortsit op Erf No. 246, Amsterdam, onder die naam van AMSTERDAM SLAGTERY vanaf 1 April 1955. Gedateer te Ermelo op hierdie 20ste dag van April 1955.—Louw & Collins, Prokureurs vir die Partye, Posbus 41, Ermelo.

5098—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of restaurant and tearoom carried on by KATHLEEN MURIEL BARROW, at 38 African Arcade, Pretoria, under the style or firm of THE SINGING KETTLE, has been transferred to 4 City Centre, Pretorius Street, Pretoria, as from the 1st day of April, 1955, and further notice is given that as from the 1st day of April, 1955, ELEEN FRANCIS MITCHELL will be a partner in the said business which will be carried on for the joint benefit of the said KATHLEEN MURIEL BARROW, and the said ELEEN FRANCIS MITCHELL, at 4 City Centre, Pretorius Street, Pretoria, under the style or firm of THE SINGING KETTLE. Dated at Pretoria this 19th day of April, 1955.—MacIntosh, Cross & Farquharson, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, Pretoria.

4968—22-29-6

Kindly take notice that the business known as POST OFFICE FISH AND CHIPS, being carried on at 71a Derby Road, Bertrams, Johannesburg, has been sold by JOAQUIN CARREIRA MIGUEL to ANTONIO RODRIGUES CALDEIRA, who will carry on the said business on his own account with effect from the 18th day of January, 1955.—Ivan Morris, Attorney for the Parties, 52/3 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

4934—22-29-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the firm name of the general dealer's business carried on by SAMUEL STRASHOON at 28a Cason Road, Boksburg North, has been changed from RUBINSTEIN'S MUSIC SALOON to ROSELLE JEWELLERS with effect from the 1st May, 1955. Dated at Boksburg this 21st day of April, 1955.—M. Nochemowitz, Attorney for the Party, 38 First Street, P.O. Box 5056, Boksburg North.

5106—29-6

NOTICE.

The business of HO TONG, situated at 915 Second Street, Asiatic Bazaar, Germiston, has been sold to HO MING, who will trade under the name of JACKSON'S TRADING CENTRE.

4963—22-29-6

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid voorheen deur DAWID VAN DER WATT gedryf onder die naam WITTONVALE KONTANT WINKEL, geleë aan Myngenoegen No. 1380, in die distrik Soutpansberg, verkoop is en oorgedra sal word aan JOHANNES LODEWICUS VAN DER LITH, wat die gemelde besigheid op dieselfde perseel en onder dieselfde naam en vir sy eie voordeel vanaf 14 April 1955, sal voortsit.—Rooth & Coxwell, Prokureurs vir die Belanghebbendes, Kroghstraat, Louis Trichardt. 4999—29-6-13

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die slagtersbesigheid gedryf deur FERDINAND CAREL VERMEULEN te Erf No. 143, De Jagerstraat, Morgenzon, onder die naam van MORGENZONSE SLAGHUIS verkoop is en 30 dae na die laaste publikasie hiervan oorgedra sal word aan PAUL HENDRIK MOLL, wat gemelde besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel sal dryf.—E. J. Pienaar, Prokureur vir Partye, Posbus 50, Morgenzon. 4866—22-29-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the restaurant, milk bar and fish and chips business carried on by SAFINE COMPANY (PTY.), LTD., under the name or style of SAFINE COURT TEA ROOM at 3 Esselen Street, Johannesburg, has with effect from the 31st day of March, 1955, been sold to ESTHER LANGER and HANS WERNER AUGUND PAUL NEUMANN who, from the said date, will carry on the said business in co-partnership at the same address for their own benefit and account.

4732—22-29-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between JOSEPH ARTHUR WEST and ARTHUR RICHARD GRANGE WEST, carrying on business under the style or firm of WEST & SON, at 14 Union Street, Witbank, has been dissolved with effect as from 30th April, 1955. The said JOSEPH ARTHUR WEST, retires from the business and the said ARTHUR RICHARD GRANGE WEST takes over all assets and liabilities.

Notice is hereby given that the said business to be known as WEST'S, will be moved to Stand No. 9, known as 5 Escombe Street, Witbank, as from 1st May, 1955. 5003—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by DAPHNE JUNE MINNAAR (born STEYN), married out of community of property to ABRAHAM MINNAAR, under the style of EUREKA GROENTEWINKEL at 47 Waterval, Klipriver, District Vereeniging, has been sold to JAN GERHARDUS LODEWIKUS THEUNISSEN, who will carry on the said business under the same style and at the same address for his sole benefit as and from the 17th day of May, 1955.—Steyn, Nolte & Wiid, Attorneys for the Parties, United Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging. 5024—29-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business, formerly conducted by JACOBUS JOHANNES OOSTHUIZEN VAN DER MERWE and BENJAMIN LEVI PRETORIUS, at Bultfontein, District Ventersdorp, under the style of BULTFONTEIN CASH STORE has, with effect from 21st August, 1954, been sold to HENDRIK TJAART VENTER, who will conduct the said business for his own account and benefit under the same style of BULTFONTEIN CASH STORE. Ventersdorp, this 16th day of April, 1955.—J. Blumberg, Agent for the Partners, P.O. Box 34, Ventersdorp. 5242—29-6-13

The retail butchery business conducted by JOHN MOSTERT PACE under the style of VAN'S BUTCHERY, at 481 Prince George Avenue, Brakpan, is being transferred to KYRIACOS CHRISTOPHER who will carry on the said business on his own account at 127 Victoria Avenue, Brakpan, under the style of STATION BUTCHERY.—Messrs. Gross & Gross, Attorneys for the Parties, Central Buildings, P.O. Box 155, Brakpan.

5022—29-6-13

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as LUGHAWE STEENKOOL AGENTSKAP wat deur NICHOLAS JOHANNES SMITH, gedryf is te Spoorweg Terryne, Kempton Park, distrik Germiston, verkoop is aan GERT JOHANNES ABRAHAM SMIT, wat die gemelde besigheid onder dieselfde naam by dieselfde adres vir sy eie voordeel en rekening sal voortsit met effek vanaf 20 April 1955. Gedagteken te Kempton Park hierdie 20ste dag van April 1955.—Van Eeden, Odendaal & Botha, Prokureurs van die belanghebbendes, Posbus 47, Kempton Park.

5252—29-6

OORDRAG VAN BESIGHEDE.

Kennisgewing geskied hiermee dat die motor garagebesigheid en die algemene handelaarsbesigheid, voorheen deur die POTCHEFSTROOMSE HANDELAARS BEPERK, te Potgieterstraat 21, Potchefstroom, gedryf onder die naam van DIE SENTRALE GARAGE aan DIE SENTRALE GARAGE (POTCHEFSTROOM) (EIENDOMS), BEPERK, oorgemaak word wat die besighede vanaf 1 Junie 1955 by dieselfde adres vir laasgenoemde se eie voordeel onder dieselfde naam sal voortsit.—Thiel & Theron, Prokureurs vir die Partye, Posbus 200, Potchefstroom, 22 April 1955. 5274—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of confectioner and delicatessen carried on by GOLDEN REEF CONFECTIONERY (PROPRIETARY), LIMITED, at 67a Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, has been sold and will be transferred thirty days after the final publication hereof, to NORMAN BURMAN who will carry on the said business under the style of GOLDEN REEF CONFECTIONERS AND DELICATESSEN, at the same address for his own benefit.—Kovalsky and Tuch, Attorneys for the Parties, 111-115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg.

5273—29-6

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid van JACK MASHAU, bekend as VAALKOP STORE, op die Naturelle Trustplaas Vaalkop No. 440, distrik Zoutpansberg, verkoop en oorgedra is aan FRANCIS MACKAUKAU wat dit vanaf datum hiervan vir sy eie voordeel sal voortsit.—P. H. C. de Vaal, Prokureur vir Partye, Bus 246, Louis Trichardt, 21 April 1955. 5209—29-6-13

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between JACOBUS JOHANNES OOSTHUIZEN VAN DER MERWE and BENJAMIN LEVI PRETORIUS, carrying on business under the style or firm of ZWARTPLAAS CASH STORE and ZWARTPLAAS BUTCHERY, at Zwartplaas No. 5, District Ventersdorp, has been dissolved, with effect from 1st July, 1954, from which date the said business is being continued at the same address by the said JACOBUS JOHANNES OOSTHUIZEN VAN DER MERWE for his own account and benefit under the same name and style of ZWARTPLAAS CASH STORE and ZWARTPLAAS BUTCHERY. Ventersdorp, this 16th day of April, 1955.—J. Blumberg, Agents for the Parties, P.O. Box 34, Ventersdorp. 5241—29-6-13

SALE OF BUSINEES.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by SAVVAS ADAM under the style of SUPER MEAT MARKET at corner of Main and Scorpio Street, Fishers Hill, Germiston, has been sold to ANDREW CHRISTODOULIDES, and will thirty days after the last publication hereof be transferred to the said CHRISTODOULIDES.—A. Dinner, Attorney for the Parties, 108 Rutland Place, Market Street, Germiston. 5280—29-6

NOTICE.

The business of general dealer and fish frier carried on by HILDA WINIFRED TAYLOR and BARBARA DOREEN HAYWARD, trading as POLLY'S FISH AND CHIPS, at 50a Mooi Street, Johannesburg, has been sold to POLLY'S SANDWICH AND FISH DEPOT (PTY.), LTD. (a company in course of formation), with effect from 1st April, 1955.

5311—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of garage and general dealer known as M. & M. SERVICE CENTRE will be carried on by G. H. MIETES and J. F. REISS and that MR. F. S. MORROW is no longer connected with the business.

5322—29-6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by GEORGE EFSTATHIOU under the style of PARKVIEW CAFÉ AND BAZAAR at 17 Shamrock Road, Primrose, Germiston, has been sold to GEORGIOU CHARALAMBOS, and will thirty days after the last publication hereof be transferred to the said CHARALAMBOS.—Abe Dinner, Attorney for the Parties, 108 Rutland Place, Market Street, Germiston. 5281—29-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the stock-in-trade, fixtures, fittings and goodwill of the business carried on by RONALD WAWZYNIEC SEARRA under the style of SEARRA'S SOUTH AFRICAN FISHERIES at 37a Commissioner Street, Johannesburg, will be sold and delivered to MOHAMED RA CHID VARACHIA the purchaser thereof, on the 31st May, 1955.—Bell Buissinne and O. B. Duckles, Attorneys for the Parties, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die handelsvoorraad, meubels, toebehore en klandisiewaarde van die saak wat deur RONALD WAWZYNIEC SEARRA onder die firmanaam van SEARRA'S SOUTH AFRICAN FISHERIES by Commissionerstraat 37a, Johannesburg, gedryf word verkoop en oorgedra sal word aan MOHAMED RA CHID VARACHIA die koper daarvan op 31 Mei 1955.—Bell Buissinne en O. B. Duckles, Prokureurs vir die Belanghebbendes, Aegis-gebou, Lovedaystraat, Johannesburg. 5327—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the dairy business heretofore carried on by JACOBUS PETRUS DANIEL THEUNISSEN, under the style of DIE KLIP MELKERY, at 1 Louis Avenue, Discovery Extension No. 3, Roodepoort, has been sold as a going concern to GERT JACOBUS BENJAMIN DE WET and will be transferred to him after due expiry of these advertisements, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1935, as amended, and thereafter carried on under the style of HORISON DAIRY. Dated at Johannesburg this 29th day of April, 1955. —Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 5285—29-6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of general dealer, provisions dealer and patent medicines dealer, and patent medicines dealer, carried on by GOOLAM MOHAMED BAHADUR at 142 Price Street, Newclare, Johannesburg, has been sold and will be transferred to MOHAMED KHAN, after due expiry of these advertisements. Johannesburg, 27th day of April, 1955.—Cooper & Cooper, Attorneys for Parties, 303 Lewis & Marks Buildings, 65 President Street, Johannesburg. 5462—6

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die groente- en vrugtebesigheid wat gedryf was onder die naam van OPKOMS op die Pretoria Markplein deur GERT JOHANNES BOUWER voortaan vanaf 1 April, 1955, onder dieselfde naam gedryf sal word deur GERT JOHANNES BOUWER en LUCAS MARTHINUS PIETERSE vir hulle gesamentlike rekening. Geteken te Pretoria hierdie 1ste dag van April 1955.—Ross en Jacobsz, Prokureurs vir Partye, Volkskasgebou, van der Waltstraat, Pretoria. 5412—6-13-20

SALE OF BUSINESS.

The business known as NORTHERN HEIGHTS GARAGE, at Stand No. 2403/5, Johannesburg, has been sold by HERBERT ALEXANDER WILLIAMS to REUBEN KLASS. Dated at Johannesburg this 25th day of April, 1955.—Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for the Parties, 1/16 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 5416—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that PIETER KRUGER carrying on business under the style or firm of WILLIE CILLIERS HAARKAPPERS at 57 Springs Road, Nigel, has disposed of the said business to JACOBUS JOHANNES LOURENS HORN with effect from the 1st day of June, 1955, from which date the said JACOBUS JOHANNES LOURENS HORN will continue to carry on the said business at 8b Commissioner Street, Nigel, for his own account and benefit under the style or firm of HORNS HAIRDRESSING SALOON.—Milstein & Milstein, Attorneys for the Parties, P.O. Box 21, Nigel.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hierby dat PIETER KRUGER, handelende onder die naam van WILLIE CILLIERS HAARKAPPERS te Springsweg 57, Nigel, genoemde besigheid verkoop het aan JACOBUS JOHANNES LOURENS HORN met ingang van 1 Junie 1955, vanaf welke datum genoemde JACOBUS JOHANNES LOURENS HORN genoemde besigheid sal dryf te Commissionerstraat 8b, Nigel, vir sy eie rekening en voordeel onder die naam van HORNS HAARKAPPER SALON.—Milstein & Milstein, Prokureurs vir die Partye, Posbus 21, Nigel. 5390—6-13-20

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936 (as amended), that it is the intention of ALEX ELIAS SHAPIRO and SAM WILFRED FRIEDMAN trading as LOUIS MOTOR AND CYCLE COMPANY at 17 Voortrekker Street, Vereeniging to sell the cycle portion of the said business to JOSEPH EMMANUEL REES and JOSHUA ELIEZER FURMAN. The said ALEX ALIAS SHAPIRO and SAM WILFRED FRIEDMAN will continue to trade at 17 Voortrekker Street, Vereeniging, as LOUIS MOTORS and the said JOSEPH EMMANUEL REES and JOSHUA ELIEZER FURMAN will trade at 27d Voortrekker Street, Vereeniging, as LOUIS CYCLE COMPANY.—Snijman, Smullen & Smuts-Muller, Attorneys for the Parties, Market Avenue, P.O. Box 38, Vereeniging. 5488—6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that FRANCOIS PHILLIPUS JACOBUS PRINSLOO carrying on business as PRINSLOOS HAIRDRESSING SALOON at 8b Commissioner Street, Nigel, has sold the said business to JACOBUS JOHANNES LOURENS HORN with effect from the 1st day of June, 1955, from which date the said JACOBUS JOHANNES LOURENS HORN will carry on the said business for his own account and benefit at the same address, under the style or firm of HORNS HAIRDRESSING SALOON.—Milstein & Milstein, Attorneys for the Parties, P.O. Box 21, Nigel.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hierby dat FRANCOIS PHILLIPUS JACOBUS PRINSLOO, handelende onder die naam van PRINSLOOS HAARKAPPERS SALON te Commissionerstraat 8b, Nigel, genoemde besigheid verkoop het aan JACOBUS JOHANNES LOURENS HORN met ingang van 1 Junie 1955, vanaf welke datum genoemde JACOBUS JOHANNES LOURENS HORN genoemde besigheid sal dryf te Commissionerstraat 8b, Nigel, vir sy eie rekening en voordeel onder die naam van HORNS HAARKAPPER SALON.—Milstein & Milstein, Prokureurs vir die Partye, Posbus 21, Nigel. 5389—6-13-20

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business and the assets thereof, heretofore carried on by LOUIS JOE SUBEL at Stand No. 1135, Flecker Road, Orkney, District Klerksdorp, has been disposed of to LOUIS JOE SUBEL and CECILIA WINTERMAN (born SUBEL), who will after the expiration of the necessary period as required by law, carry on business as general dealers at the same address, under the style of SUBEL'S DRAPERS.—Oosthuizen, Wolfaardt & Wessels, Attorneys for the Parties, P.O. Box 59, Klerksdorp. 5353—6-13-20

Notice is hereby given that the retail butchery business carried on by HANS JACOB BERNARDUS MACDONALD under the style or firm of CINDERELLA SLAGHUIS at No. 33 Killian Avenue, Cinderella Township, District of Boksburg, has (subject to the consent of the Live-stock and Meat Industries Control Board being obtained thereto) been sold by him to GEORGE ROCKAS and that he intends alienating the said business to the said GEORGE ROCKAS on the 6th day of June, 1955, and the said GEORGE ROCKAS will carry on the said business under the same style and at the same address.—Max Toker, Attorney for the Parties, Mutual Building, 83 Cranbourne Avenue, Benoni. 5351—6

NOTICE.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by LOUIS DAFKIN and MONTAGUE ELIAS JORSH on Erf No. 104, Norquay Street, New Bethal East, District Bethal, under the style of STATION BUTCHERY, has been sold and will be transferred to LOUIS ISAIS BOTHA and ANDRIES JOHANNES BOTHA, who will conduct the business under the name of PREMIER SLAGTERY at the same address. 5413—6

DISSOLUTION AND ADMISSION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that fresh produce dealer's business known as ARCADIA MARKET GARDENS, carried on in partnership at 533 Church Street, Arcadia, Pretoria, by MANUEL GOMCALVEZ DA COSTO, MANUEL DE SOUZA, LUIZ DA SILVA, INACIO FRANCISCO DE PONTE, INACIO FREITAS BRONCO, MANUEL GOMCALVEZ BORROGEIRO has been dissolved as from the 1st January, 1955. The said MANUEL GOMCALVEZ BORROGEIRO has retired and FRANCISCO DODRIGUES has been admitted a partner in the above business. 5363—6-13-20

Notice is hereby given that the fixtures and fittings and stock-in-trade of the business carried on by HAROLD ARONSON under the style or firm of MARTINDALE PHARMACY, at the corner of Tucker and Victoria Streets, Sophiatown, Johannesburg, have been sold to LOUIS GELVAN, with effect from the 27th day of April, 1955.—Markowitz & Jaffet, Attorneys for the Parties, 806 Surrey House, Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg. 5385—6-13-20

SALE OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by ALBERT KATZENSTEIN at 77a Joubert Street, Johannesburg, under the style of RECORD RADIO COMPANY, has been sold to BENJAMIN ISAAC LEVY. Dated at Johannesburg, this 28th day of April, 1955.—Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for the Parties, 1/16 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 5581—6-13

NOTICE.

Kindly take notice, that in terms of the provisions of Section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that EBRAHIM ESSOP TAGARI trading as PARK TRADING STORE at 39 Park Road, Fordsburg, Johannesburg, has alienated such business to MOOSA RAHIM who will carry on such business for his own benefit and account as and from the 18th day of April, 1955.—Lipkin and Stein, Attorneys for the Parties, 310 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 5492—6

The general dealer's business carried on by SYDNEY ROD as the ZUURFONTEIN CASH STORES on Portion C of Portion Zuurfontein No. 18, District Germiston, will be sold and transferred 30 days after the final publication hereof to ZUURFONTEIN CASH STORES (PTY.), LTD., who will carry on the said business under the same style at the same address.—Lewis Levy & Swirsky, Attorneys, Property Centre, 12 New Street South, Johannesburg. 5512—6

Notice is hereby given that the general dealer, fresh produce dealer, aerated or mineral water dealer and patent medicine dealer businesses conducted by CAMROO MIA on Stand No. 204, Third Avenue, Asiatic Bazaar, Benoni Location, Benoni, together with the stock-in-trade and all other accompanying assets of such businesses will, on the 1st day of July, 1955, be sold and transferred to SHERFOODEEN CAMROO MIA and the said SHERFOODEEN CAMROO MIA will, as and from such date, conduct the said businesses for his sole benefit and account at the same address under the style or firm of PANSAREE STORE.—Alfred J. Levy, Solicitor for Patries, P.O. Box 342, Benoni.

5546—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that HANS JURGENS GOOSEN, trading as a motor dealer and repairer and service station, under the style or firm of JACKSON'S GARAGE AND SERVICE STATION, at the corner of First Street and Fifth Avenue, Springs, intends disposing of the business aforesaid to NORMAN ROY SEMMENS, who will continue to conduct the said business at the same address and under the same style for his own benefit.—Hammerschlag & Frank, Attorneys for the Parties, Africa House (Second Floor), corner Third Street and Fourth Avenue, P.O. Box 351, Springs. 5549—6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that KUPER GARMENT MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED, intends on the 15th June, 1955, to sell and transfer all the assets of the manufacturing business carried on by it at Third Floor, Selsdon House, 29 Von Weilligh Street, Johannesburg, to KUPER GARMENT MANUFACTURERS S.A. (PROPRIETARY), LIMITED, which will trade at the said address. Dated at Johannesburg this 6th day of May, 1955.—Louis Sachs & Baskin, Attorneys for the Parties, 619-623 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 5493—6

NOTICE.

Notice is hereby given that the butcher business carried on by JOHANNES NICOLAAS RUDOLPH VAN DER MERWE, under the name and style of VAN DER MERWE SLAGHUIS at Stand No. 63, Boksburg West, District Boksburg, has been sold to JUZEPPE JACOBUS VLOTMAN ERWEE, who will carry on the said business under the name of VAN DER MERWE SLAGHUIS at the said address as and from the 26th day of May, 1955. Dated at Boksburg this 29th day of April, 1955.—J. D. Cilliers, 50 Commissioner Street, P.O. Box 83, Boksburg.

5576—6-13-20

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat LEONARD GERHARDUS STOOP, wat handeldryf as 'n slagter te Standplaas No. 621, op die plaas Diepgezet No. 37, distrik Barberton, onder die naam van DIEPGEZET KONTANT SLAGHUIS van voorneme is om die genoemde saak oor te dra aan GERHARDUS CORNELIUS MEYER wat na sulke oordrag die genoemde saak vir sy eie voordeel en onder dieselfde naam sal dryf.—Webb & Ross, Prokureurs vir die Partye, Posbus 11, Barberton. 5570—6-13-20

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between MANNIE LISHANSKY (also known as MANNIE LEIGH) and IVAN GLAUBER in respect of the business of manufacturers of ladies' blouses conducted by them under the style of CAROLA FASHIONS at Third Floor, Van Riebeeck House, 320 Bree Street, Johannesburg, was dissolved on the 26th April, 1955, from which date the said IVAN GLAUBER has retired from the partnership and the said business has been taken over (assets and liabilities) as a going concern by the said MANNIE LISHANSKY who will henceforth conduct the same at the said address and under the same style for his sole account and benefit.—N. Werksman & Partners, Attorneys for the Parties, Loveday House, Johannesburg.

5533—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, of the intended alienation by WALTER JOHN LEWIS GUEST, of the butchery business carried on by him on Stand No. 99, Watson Avenue, Messina, Transvaal, under the style of GREAT NORTH MEAT SUPPLY, to RICHARD ALLAN CASS, who will, with effect from the 1st day of June, 1955, carry on the said business under the same style and at the same address for his own account and benefit.—Philip Porter, Attorney for Parties, 44/45 Belfast Building, 29 Joubert Street, Johannesburg. 5540—6

NOTICE.

Notice is hereby given, that the partnership heretofore carried on by AUGUSTA BEATRICE WAGNER and WILLIAM PETER WAGNER under the style of CARK SIGNS at 64 Browning Street, Fairview, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 15th June, 1955, and that the said WILLIAM PETER WAGNER in partnership with RONALD KIPPEN will thereafter and for their own account carry on the business, under the same style and at the same address.—L. F. Pereira, of Stegmann & Able, Attorneys for the Parties, 909 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

5542—6-13

NOTICE.

General dealer's business carried on by N. D. PATEL at 21d Perth Road, Westdene, under the style of PERTH HIGH CLASS FRUITERERS has been sold and transferred to ABBAS ASMALJEE as from 1st December, 1954, who will trade as A.E. STORE.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg.

5589—6-13

Notice is hereby given that the business of ladies' hairdressing saloon presently carried on by TERRY EDNA JACKSON under the style or firm of MAISON FREDROY at 224 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been sold to GEORGE ALBERT COOMBER and will be transferred to him on the 1st day of June, 1955, from which date the business will be carried on by the said GEORGE ALBERT COOMBER under the same name and at the same address for his own account and benefit. — Maurice Stein, Attorney for the Parties, Dunvegan Chambers, corner Joubert and Pritchard Streets, Johannesburg. 5590—6-13

Notice is hereby given that C. J. G. VAN HOOGSTRATEN and H. P. W. VAN HOOGSTRATEN have dissolved partnership in respect of the business known as KLIPWOOD COMPANY at Kliptown, and that the said business will be carried on at the same place and under the same name by the said H. P. W. VAN HOOGSTRATEN, who has taken over all assets and liabilities of the said business. Johannesburg, 30th April, 1955. (P.O. Box 1965).

5629—6-13-20

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat J. A., M. F. E., en J. F. KLEYNHANS van voorneme is om hulle vars produkte- en restaurantbesigheid gedryf onder die naam van FRANSIES VISWINKEL, te Erf No. 125, Andries Pretoriusstraat, Standerton, oor te dra aan JAN HENDRIK DU TOIT en LEITH HAROLD BOWKER, wat die gesegde besigheid op dieselfde perseel en onder dieselfde naam, vir hulle eie voordeel sal dryf.—I. Fisher, Prokureur vir die Partye, Kerkstraat, Standerton.

5624—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that ODYSSEUS SAVA THOMAIDES intends to dispose of the business carried on by him under the name or style of FAIRVIEW BAZAAR, at 351 Commissioner Street, Johannesburg, to FRANCES ALFRED GEORGE BICCARD who will carry on the said business under the same name or style and at the same address for his own benefit and account. This sale will take effect as from the 1st day of July, 1955.—M. & H. M. Liknaitzky, Attorneys for the Parties, 403 Lewis and Marks Building, 65 President Street, Johannesburg. 5628—6

NOTICE.

It is hereby notified, in terms of Section 34 of the Insolvency Act of 1936, as amended, that it is the intention of CATHERINE MARIA JOHANNSEN to dispose of the businesses carried on by her at 9, Tenth Street, Maraisburg, under the style of THE PETITE LUNCH BOX and CATHLU'S respectively to JACOB LOURENS VAN REENEN with effect from 31 days from date of publication of this notice.—Van Jaarsveld & Vickers, Attorneys for the Parties, 6a Burger Street, Roodepoort. 5645—6

Notice is hereby given, in terms of Section 43 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business of general dealer, tearoom proprietor, fresh produce dealer, provision merchant, ice-cream and milk vendor, carried on by G. PAPADAKIS (PROPRIETARY), LIMITED, at 284 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, under the name and style of ORANGE GROVE CAFÉ AND TEA ROOM, has been sold as and from the 1st day of May, 1955, to NICOLAOS RAFTOPOLOUS, who, from that date will carry on the said business at the same address and under the same style, for his own benefit and account. Dated at Johannesburg, this 29th day of April, 1955.—A. Hirsch, of Morris Alexander & Hirsch, Attorneys for the Parties, 34 New Kempsey Buildings, Corner of Fox and Joubert Streets, Johannesburg.

5649—6-13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of ceiling erectors and suppliers carried on at 47 Andrew Street, Kenilworth, Johannesburg, by BERNARDUS JOHAN VAN DER WALT, IVAN VAN DER WALT and DAVID GABRIEL MALHERBE HOFFMAN has been sold and will as from the 1st day of July, 1955, be transferred to MODERN CEILING SUPPLIES (PROPRIETARY), LIMITED, which Company will continue to carry on the said business under the style of MODERN CEILING SUPPLIES (PROPRIETARY), LIMITED, at 51 Von Brandis Street, Turffontein, Johannesburg, for its sole account and benefit.—Guttenberg & Burgin, Attorneys for the Parties, 7th Floor, Prince's House, corner Kerk and Loveday Streets, Johannesburg, 26th April, 1955.

5644—6

SALE OF BUSINESS.

Take notice that the business of hardware merchant carried on by WILLEM FREDERICK GROBLER under the style of J. H. EVANS at 7a Seventh Street, Melville, Johannesburg, has been sold as from 1st May, 1955, to CHARLES ARTHUR BERMAN, who will carry on the said business for his own benefit and under the same style from the said date.—Sidney M. Lewis, Attorney for the Parties, 52 Howard House, Johannesburg. 5637—6

Kindly take notice that the business heretofore conducted by EMIL HIRSCH under the style or firm of EXPERT SHOE REPAIRS at 11a Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, will be sold and transferred to HENRY MELVYN LEVINGER with effect from thirty (30) days of the date of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 28th day of April, 1955.—Lubner, Fisher & Judah, Attorneys for the Parties, 406 Accountancy House, 134 Fox Street, Johannesburg. 5636—6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS OF TRADER.

(In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936.)

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that MARTHA CATHRINE PEYPERS, carrying on business as M. C. PEYPERS, general dealer, intends selling and transferring the general dealer's business described as above and situate at 1129 Ben Swart Street, Villieria, Pretoria, to ARTURO RICCO, of 1127 Ben Swart Street, Villieria, Pretoria, who will carry on the said business at the same address on his own accord and for his own benefit as and from 30 days of the last publication hereof. Dated at Pretoria this the 2nd day of May, 1955.—Aubrey Molin, Matterson Bennett & Co., Attorneys for Parties, 108 Savelkoul's Buildings, 256 Paul Kruger Street, Pretoria.

5668—6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by DAN'S SERVICE STATION (PTY.), LIMITED, under the name of DAN'S SERVICE STATION at 41 Joubert Street, Volksrust, has been sold to RODERICK LANGSTON WALDEN, who will carry on the said business under the name or style of WALDEN'S GARAGE at the same address for his own account and benefit with effect from the 1st May, 1955.—Kuit & Mortimer, Attorneys for the Parties, 69 Louis Trichardt Street, P.O. Box 12, Volksrust, 30th April, 1955.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat die besigheid gedryf deur DAN'S SERVICE STATION (PTY.), LIMITED, onder die naam DAN'S SERVICE STATION te Jouberstraat 41, Volksrust, verkoop is aan RODERICK LANGSTON WALDEN wat die gemelde besigheid onder die naam WALDEN'S GARAGE by dieselfde adres vir sy eie voordeel en rekening sal voortsit met effek vanaf 1 Mei 1955.—Kuit & Mortimer, Prokureurs vir die Partye, Louis Trichardtstraat 69, Posbus 12, Volksrust, 30 April 1955. 5670—6-13-20

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Kindly take notice in terms of the provisions of Section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that the businesses previously carried on by MICHAEL SHAVELSON under the style of PLASTI-CARVINGS AND MICHAEL SHAVELSON WOODCRAFTS at 117 Kerk Street, Johannesburg, have been sold to ART INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st day of March, 1955, and further take notice that the business previously carried on by MICHAEL SHAVELSON and ART INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, at 117 Kerk Street, Johannesburg, under the style of ART CARVINGS has been taken over by the said ART INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st day of March, 1955.—Lipkin & Stein, Attorneys for Art Industries (Pty.), Limited, 310 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 5688—6

The goodwill of the business of general dealer, retail butcher, dairy keeper and dealer in patent medicines heretofore carried on by ROBERT AH DONG under the style of HIGHLANDS GENERAL DEALER at 2 Dely Street, Highlands, Pretoria, has been sold and will be transferred (liabilities excluded) to KOOS ANKOWITZ with effect as and from the 1st May, 1955, who will continue to carry on the said businesses at the same address under the same style, for his sole benefit. Pretoria, this 6th day of May, 1955.—R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for the Parties, 201/8 Central House, Central Street, Pretoria. 5679—6-13-20

CAPE.—KAAP.

NOTICE OF TRANSFER OF

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of FREDERIK DE TARN AURET as Manager for GOODMENS INVESTMENTS (PTY.), LTD., to transfer the Licences of the POFADDER HOTEL, Pofadder, District of Kenhardt, to JOHANNES NICOLAAS VAN DER WESTHUIZEN presently of Garies, Namaqualand, who will carry on the said business for his own account as from 1st June, 1955. Dated at Kenhardt this 18th day of April, 1955.—C. B. Schultz & Co., Attorneys for the Parties, P.O. Box 7, Kenhardt.

5170—29-6

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat JANNETTA GEZINA SUSARA COMBRINK (gebore LE GRANGE), buite gemeenskap van goedere getroud met PETRUS WILHELM COMBRINK, haar private hotelbesigheid, gedrywe onder die naam P. W. COMBRINK, PRIVATE HOTEL, te Kerkstraat, Prins Albert, verkoop het aan JOHAN CORNELIUS DE KOCK van Prins Albert, wat gemelde besigheid vir sy eie rekening sal voortsit op dieselfde plek onder die naam J. C. DE KOCK, PRIVATE HOTEL, vanaf 1ste Junie 1955. Gedateer te Prins Albert op hierdie 23ste dag van April 1955.—F. W. Markotter & Van der Walt, Prokureurs vir Partye, Posbus 11, Kerkstraat, Prins Albert. 5290—29-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that AH FEN LEETION and HENRY PATRICK LEETION, carrying on business in co-partnership as general dealers, fresh produce dealers and aerated and mineral water dealers, at 35 Rhodes Street, East London, under the style or firm of LEETION & SON, intend transferring the said business to the said HENRY PATRICK LEETION, who will continue to carry on the said business at the same address and under the same style or firm, with effect from the 1st day of July, 1955. Dated at East London this 28th day of April, 1955.—Dallas & Lewis, Attorneys for the Parties, Colosseum Buildings, Oxford Street, East London.

5579—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the PARK SERVICE STATION (PROPRIETARY), LIMITED, intends selling and transferring its motor garage and service station, situated at 44 Park Avenue, East London, to THOMAS RICHARD HAWES who will continue the business at the same address under the same style. Dated at East London the 28th April, 1955.—Randell & Bax, Attorneys for the Parties, 33 Cambridge Street, East London. 5580—6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936 that MABEL ANN NARRAMORE and RALPH LLEWELLYN NARRAMORE, at present trading in partnership under the style of CHRIS NARRAMORE (NORTH END), general dealers, at 137 Adderley Street, Port Elizabeth, hereby intend alienating the said business to RALPH LLEWELLYN NARRAMORE who will conduct the said business under the same style for his own account. Dated at Port Elizabeth this 28th day of April, 1955.—Rushmere & Bell, Attorneys for the Parties, 80 Main Street, Port Elizabeth. 5550—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LUDWIG MANTHE, carrying on business under the style of CAR MART at the corner of Fleet and Currie Streets, East London, has sold the said business to THE EAST LONDON CAR MART (PROPRIETARY), LIMITED, a company in the course of formation, who will carry on such business at the same address under the same name, with effect from the 1st April, 1955. Dated at East London this 6th day of May, 1955.—Zackon & Sons, Attorneys for the Parties, P.O. Box 237, East London. 5592—6-13

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN CORNELIUS VAN WYK, carrying on business as TRAFALGAR FISH AND CHIPS at 222 Albert Road, Woodstock, Cape Town, has sold the said business to DONALD DOUGLAS BAILEY who will carry on such business under the same style for his own account. Dated at Cape Town this 22nd day of April, 1955.—Rose-Innes & Jordan, Attorneys for the Parties, Sun Buildings, 102 St. George's Street, Cape Town. 5515—6

LEASE OF TRADING STATION.

Notice is hereby given of the proposed lease by HERBERT BERTHOLD ALBERT WEBER (white group) to WILLI SCHENK and VICTOR SCHENK (white group) carrying on business in co-partnership as SCHENK BROTHERS of the trading station Katkop Trading Site, situate in the District of Qumbu, with effect from 1st June, 1955. Dated at Maclear, this 29th day of April, 1955.—J. R. Wade, Attorney for the Parties, Maclear. 5591—6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936, as amended, that MOHAMED DAWOOD, general dealer, of Hendrick's Buildings, Third Avenue, Claremont, Cape Division, intends to dispose of his aforesaid business to SHAIK ABDULLAH MIYAN of Claremont. Dated at Claremont this 26th day of April, 1955.—Arthur Askew, Attorney for the Parties, Station Road, Claremont. 5482—6-13

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat CORNELIUS JOHANNES VAN TONDER voornemens is om die algemene handelaarsbesigheid wat deur hom gedryf word te Newtonstraat 41, Newton Park, Port Elizabeth, te vervreem aan HENDRIK JOSEPHUS BERNER wat genoemde besigheid by dieselfde adres vir eie rekening sal voortsit. Dateer te Port Elizabeth, hierdie 28ste dag van April 1955.—Delport & Van der Walt, Prokureurs vir Partye, Posbus 3125, Harmoniegebou, Markstraat 14, Port Elizabeth. 5593—6-13

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of BENJAMIN LEVIN carrying on business as general dealer at cor. Belvedere and Lansdowne Roads, Claremont, under the style or firm of WINGS OUTFITTERS, to sell the said business to QUALITY REJECTS (PTY.), LTD., who will carry on such business at the same address for their own account. Dated at Salt River this 28th day of April, 1955.—Banard Katzef & Co., Attorneys for the Parties, 491 Albert Road, Salt River. 5509—6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of THOMAS EDMUND PENDERIS, Jnr., carrying on business as PENDERIS GENERAL DEALER at Paarl Road, Bellville, to alienate the said business to ADELAIDE SARAH WOODS, married in community of property to CECIL WOODS who will carry on such business at the same address for her own account. Dated at Bellville this 23rd day of April, 1955.—A. ben M. Rabinowitz, Attorneys for the Parties, 44 Voortrekker Road, Bellville. 5563—6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that ETHEL DYNE, carrying on business at 20 High Street, Mount Pleasant, Port Elizabeth, under the style and name of MOUNT PLEASANT SUPPLY STORE, as a butcher and general dealer, intends selling the assets of the said business to MOUNT PLEASANT SUPPLY STORE (PTY.), LTD., who will, after the expiration of this notice, carry on this said business for its own account and benefit at the said address under the name and style of MOUNT PLEASANT SUPPLY STORE (PTY.), LTD., with effect from the date of transfer of the licences into the name of MOUNT PLEASANT SUPPLY STORE (PTY.), LTD. The seller to retain all liabilities. Dated at Port Elizabeth this 25th day of April, 1955.—Archibald Marock & Myers, Attorneys for the Parties, Capitol Buildings, 25 Adderley Street, Port Elizabeth. 5556—6

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given of the alienation by ABDUL KADER CAMROODIEN of the goodwill and assets of the general dealer's business carried on by him at the corner of Voel Street and First Avenue, Athlone, under the name of KISMET STORE to ALLIE AHMED and ABDURAZAK ALLIE. Dated at Wynberg, Cape, this 28th day of April, 1955.—Pincus, Matz & Feinberg, Attorneys for the Parties, Maynard House, Maynard Street, Wynberg, Cape. 5573—6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MICHAEL LOUIS HOCTOR carrying on business as HOCTOR'S BUTCHERY at 247 Elsies River Halt Road, Elsies River, intends to dispose of the butcher business to CHARLES SAVEN who will carry on the said business under the same style at the said address. Dated at Cape Town this 28th day of April, 1955.—Shaskolsky, Cohen & Co., Attorneys for the Parties, Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town. 5606—6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that DINNIE MIRKIN, presently trading under the style of J. MIRKIN AND COMPANY at 11a Princes Street, Port Elizabeth, intends to dispose of the said business as a going concern (exclusive of liabilities as at date of sale) to REUBEN VOLPE, who will conduct the business under the same style at the same address.—Alfred Markman, Cohen & Van der Linde, Attorneys for the Parties, Martian House, Strand Street, Port Elizabeth. 5371—6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ALBERT EDUARD ERNST KARSHAGEN, a general dealer trading as A. E. E. KARSHAGEN at trading station Progress in Location No. 58, Umtata Siwani, Division of King William's Town, intends to dispose of and as from the 1st July, 1955, transfer that business to ERNST FRIEDRICH BALZER. King William's Town, 15 April, 1955.—Anders & Alison, Attorneys for the Parties. 5368—6

NATAL.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of PHILIP GRAHAM COCKERILL, to sell the fresh produce dealer's business carried on by him at 830 Jan Smuts Highway, Durban, under the style or firm of INGELHURST to CHARLES WILLIAM HUDSON. Dated at Durban this 18th day of April, 1955.—H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for the Parties, H. L. Magid & L. S. Ditz, 704/710 Sanlam Buildings, 415/417 Smith Street, Durban. 4996—29-6

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PHYLLIS JOYCE CONWAY trading as FLOWERS at 18 Cowey Road, Durban, has disposed of her said business to FRANCES VIOLET HARDENBERG, who will continue to carry on the said business at the said address under the same firm name. Dated at Durban this 29th day of April, 1955.—Rogers & Allaway (Proprietary), Limited, Agents to the Parties, 26 Henwoods Arcade, West Street, Durban. 5099—29-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of a butcher carried on by NICOLAAS JOHANNES ROBBERTSE under the name of BESTERSPRUIT BUTCHERY, Subdivisions Nos. 54 and 55, Schaakopje, District Vryheid, has been taken over and will be transferred to CORNELIUS JOHANNES WALKER, who will carry on the said business under the same name and on his own behalf as from the 15th of March, 1955.—G. D. Havemann & Co., Attorneys for Parties, Landdrost Street, Box 299, Vryheid. 5178—29-6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 that JAMES MILLER STEPHEN, carrying on business under the firm name ANERLEY BEACH CASH STORE, intends to dispose of his general dealer's business, carried on by him on Sub C of 18 of B of the farm Bendigo, Anerley, to NORMAN SCHULZE, who will carry on the said business under the same firm name and at the same address. Dated at Port Shepstone this 19th day of April, 1955.—Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for the Parties, P.O. Boxes 18 and 29, Port Shepstone. 5239—29-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that it is the intention of CHINTHADA YELLAYYAH (also known as ELIAS YELLAYYAH SURRAYYAH), to dispose of the business conducted by him under the style or firm of GOODWILL STEAM LAUNDRY, situate on Lot No. 27, Borough of Stanger, District of Lower Tugela, Natal, to RAMHARUK MAHARAJ, who will carry on the said business under the style or firm of GOODWILL STEAM LAUNDRY at the same address and for his own benefit.—Laurie C. Smith & King, Attorneys for the Parties, 44-46 Jackson Street, P.O. Box 46, Stanger. 5548—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that ALBERT EDWARD MACKIE carrying on business under the name of NESSIE'S at Morleen Court, Scottburgh, intends to dispose of his business to MURIEL ALEXANDRA MOODIE. Dated at Umzinto this 29th day of April, 1955.—J. O. Blamey, Attorney for the Parties, P.O. Box 16, Umzinto. 5547—6-13

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that MANNIE PENSIL intends to dispose of the business presently carried on by him as restaurant, fresh produce, pedlar, restricted general dealer, and milk purveyor, at 77 Chamberlain Road, Durban, to CHENGAN NARAINSAMY NAICKER, to carry on the said business in his own name. Dated at Durban this 28th day of April, 1955.—Clarkson & Driver, Attorneys for the Parties, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban. 5528—6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that GEORGE JOHANNES STROEBEL intends to dispose of the business presently carried on by him under the name of PEGGY'S TUCK SHOP of 3 City Market, Concourse, Berea Road, Durban, to PATRICK JOHN DELVIN who will continue to carry on the said business under the same firm name as heretofore at the same address. Dated at Durban this 26th day of April, 1955.—Clarkson & Driver, Attorneys for the Parties, 24 Parry Road, Durban. 5529—6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MOBENI TRADING STORES (PROPRIETARY), LIMITED, trading as MOBENI BUTCHERY at 163a Leicester Road, Mobeni, Durban, to dispose of the said business to MOBENI MEAT TRADERS (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Durban, this 28th April, 1955.—H. S. Bloom & Hayman Levy, Attorneys for the Parties, Chancery Lane, Durban.

5527—6

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between SALEH ISMAIL MALL, MAHOMED SALEH MALL, ABDUL-KADER SALEH MALL, HOOSEN SALEH MALL and EBRAHIM SALEH MALL, carrying on business as S. I. MALL & SONS at farm Sunset, District Helpmekaar, Natal, has been dissolved as and from the 31st day of December, 1953, from which date the said business will be conducted by EBRAHIM SALEH MALL for his own benefit and in the same style and at the same address. Dated at Ladysmith, Natal, this 30th day of April, 1955.—Benjamin Christopher, Attorney for Ebrahim Saleh Mall, 133 Murchison Street, Ladysmith, Natal.

5574—6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GERALD PERCIVAL ESHMADE, carrying on business under the firm name of EXPRESS DELIVERIES at Margate, Natal, intends to dispose of his business to CECIL KURLAND, who will carry on the said business under the same firm name. Dated at Margate, Natal, this 26th day of April, 1955.—Milton Kirkel, Attorney for the Parties, P.O. Box 205, Margate, Natal. 5458—6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that COLIN CAMPBELL ASPDEN, carrying on business on Erf No. 37, township of Mahlabatini, proposes selling the said business to CORNELIUS JOHANNES VAN ROOYEN, on the 1st day of July, 1955, and who will continue to carry on the said business at the same address and under the name of C. J. VAN ROOYEN, for his sole benefit and account. Dated at Vryheid this 26th day of April, 1955.—Douglas H. T. Hannah, Applicant's Attorney, 203b Church Street, P.O. Box 34, Vryheid. 5460—6

NOTICE.

Notice is hereby given that CYRIL EVELYN PEDDIE trading under the name of CROSSROADS TRADING STORE, of Park Rynie, Natal, intends to dispose of his business of a general dealer conducted on Lot No. 185 of Savillethorpe, Park Rynie, to BIRCHER'S BEACH STORES (PTY.), LIMITED, of Scottburgh, Natal. Dated at Umzinto this 25th day of April, 1955.—L. M. Mandy, Attorney for the Parties, P.O. Box 7, Umzinto.

5382—6-13

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between MAHOMED SALEH MALL, ABDUL-KADER SALEH MALL, EBRAHIM SALEH MALL and HOOSEN SALEH MALL, carrying on business as THE FARMER'S STORE at Waschbank, Natal, has been dissolved as and from the 31st December, 1953, from which date the said business will be conducted by HOOSEN SALEH MALL for his own benefit and in the same style and at the same address. Dated at Ladysmith, Natal, this 30th day of April, 1955.—Benjamin Christopher, Attorney for Hoosen Saleh Mall, 133 Murchison Street, Ladysmith. 5575—6

O.F.S.—O.V.S.

KENNISGEWING.

Geliewe hiermee kennis te neem dat JAN GERHARDUS KRIEL van voorneme is om sy besigheid bekend as DISA MELK BUFFET geleë te Charl Cilliersstraat, Senekal, te verkoop aan JOHANNES JACOBUS NAUDE van Senekal wat die besigheid sal dryf onder dieselfde naam en op dieselfde adres vir sy eie rekening.—Pieter Joubert & de Wet, Agente vir die Partye, Posbus 54, Senekal, 14 April 1955.

5006—29-6

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig die bepalings van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat dit die voorneme is van PETRUS HERMANUS CROUS GRIESEL, om sy algemene handelaars, vars produkte en restaurant besighede, tans gedryf onder die naam AVALON ALGEMENE HANDELAAR te Erf No. 165, Viljoenskroon, te vervreemd aan PHILIP CAREL SMIT en LOUIS DUDLEY PETERS.—S. L. Rorich, Prokureur vir Partye, Posbus 20, Viljoenskroon.

5502—6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that ELIZABETH JOHANNA VAN LINGEN, trading as MIMOSA FLORISTS at Room No. 3, Sanlam Buildings, Bok Street, Welkom, and on portion of Erf No. 206, corner Stateway and Mooi Streets, Welkom, intends to dispose of the said business to BERYL COURTIS SCOTT and HILDA INKPEN, jointly and severally, who will carry on the said business under the same name and style at the same addresses for their sole benefit. This sale will take effect thirty days after publication of the last notice of sale.—J. J. de C. Wessels & Co., Attorney for the Parties, 8-12 Raymond House, P.O. Box 707, Welkom. 5572—6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of LIONEL SCHNETLER carrying on business as TRUCLAY BRICKWORKS, New Brickfields, P.O. Box 283, Bethlehem, to sell the said business to W. J. NAUDE AND COMPANY of Lindley Street, Bethlehem.—B. P. du Plessis, Attorney for the Parties, 30b Roux Street, P.O. Box 563, Bethlehem.

5352—6-13

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of BLOEMFONTEIN BAZAARS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company with limited liability, incorporated in the Union of South Africa, registered in terms of the Companies Act of 1926, carrying on business as IDEAL BAZAAR, 15a Charles Street, Bloemfontein, to sell the said business, called IDEAL BAZAAR to SAM SEBBA, who will carry on the business at the same address under the name and style of IDEAL BAZAAR for his own profit and loss. Dated at Bloemfontein this 23rd day of April, 1955.—Sydney W. Horwitz, Attorney for both Parties, Second Floor, C.N.A. Buildings, Maitland Street, P.O. Box 670, Bloemfontein. 5355—6

Removal of Business.—Adresverandering.

TRANSVAAL.

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die haarkappers besigheid GOLDFIELD HAIRDRESSERS, waarvan die uitsluitlike eienaar NICOLAAS LOURENS SNYMAN is en besigheid doen te Imperial-gebou, Pretoriusstraat, Pretoria, sal vanaf 1 April 1955 die besigheid voortsit onder dieselfde naam te City Centre-gebou, Pretoriusstraat, Pretoria.—Muller & Kie., Sanlam-gebou 601-602, Andriesstraat, Pretoria. 4970—22-29-6

NOTICE.

Take notice that LODEWYK FREDERIK JUNGE, carrying on business as a hairdresser has transferred his business from 53a Kotze Street, Hospital Hill, Johannesburg, to 111c Twist Street, Johannesburg.—Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, Attorneys for the Party, Fourth Floor, St. Andrews Building, Rissik Street, Johannesburg. 4947—22-29-6

Notice is hereby given that the business carried on by MESSRS. HYGIENIC FOOD PRODUCTS (PTY.), LTD., has been moved from Burton Court, 74 King George Street, Johannesburg, to Fifth Floor, Frankfort House, 203 Main Street, Johannesburg, with effect from 9th April, 1955.

4961—22-29-6

Notice is hereby given that the pharmacy business carried on by ABRAHAM GERALD COHEN under the style of STAR PHARMACY at 196 Main Street, Johannesburg, has been removed to 32 End Street, Johannesburg, as from 12th April, 1955. 4825—22-29-6

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the motor garage business carried on by HERMAN DAVIDS under the style or firm of PROGRESS GARAGE at 7 First Street East, Geduld, Springs, is being removed from the 1st May, 1955, to the corner of Fourth Avenue and Seventh Street, Springs.—Hammarschlag & Frank, Attorneys for the Party, Africa House, Second Floor, corner Third Street and Fourth Avenue, P.O. Box 351, Springs. 4829—22-29-6

NOTICE.

Mr. O. DAMELIN will be transferring the BUSY BEE BAZAAR, 14 St. Domingo Avenue, Mayfair West, to 36 Delarey Street, Vrededorp, on the 19th April, 1955.

4958—22-29-6

The general dealer's business carried on by MRS. MARIAM KARA, trading as BARGAIN BAZAAR at No. 1, 14th Street, Malay Location, Johannesburg, will be removed to 36 Krause Street, Malay Location, Johannesburg, as from 30th April, 1955. 5095—29-6-13

CHANGE OF ADDRESS.

Notice is hereby given that the business of estate and insurance agents carried on by LEWIS FREEMAN & COMPANY at 411/2 J.B.S. Building, have moved to 136 Market Street, Johannesburg, as from the 2nd May, 1955. 5293—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as UNI SUPPLIES has been moved from 99 Harrison Street to 114 Harrison Street, corner of Leyds Street, Johannesburg. 4955—22-29-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of STIRLING ESTATE COMPANY, estate agents, formerly carried on at 11 General Mining Building, Hollard Street, Johannesburg, has now been transferred to 84 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 5662—6-13-20

NOTICE.

The business conducted by ISRAEL RAJAK under the style of GLOBE AGENCIES. at 201 Empire Buildings, Market and Kruis Street, Johannesburg, was, on the 1st day of March, 1955, moved to 302 Century Insurance Buildings, Market and Kruis Streets, Johannesburg.—B. H. Berman, Attorney for Parties, Century Insurance Buildings, Johannesburg. 5630—6-13-20

NOTICE.

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by GERALD SHOR under the style of SPRINGS FURNISHING COMPANY, at 51 Third Street, Springs, has been removed to 61a Third Street, Springs, and will be carried on in the same style. Dated at Springs this 29th day of April, 1955.—M. G. Panovka, Attorney for the Parties, 23/6 Lochiel House, 17 Third Street, Springs. 5626—6-13-20

REMOVAL OF BUSINESS.

Please take notice that the general dealer's business known as NATIONAL RADIO MAINTENANCE of 388a Church Street, Pretoria, has now moved to 43 Bureau Lane, Church Square, Pretoria.—J. Wissen. 4998—29-6-13

Notice is hereby given that the business of indent agents, carried on by H. STEYN under the style of ASSOCIATED INTERNATIONAL AGENCIES, has been removed from 16 Edinburgh Court, Von Brandis Street, Johannesburg, to 429 Empire Buildings, Kruis Street, Johannesburg. 5325—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by BOSTAN AGENCY has been removed from 26 Grahamstown Street to 154 Marshall Street, Johannesburg. 4954—22-29-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the firm of BETTY AND DICKSON, formerly of 141/5 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg, has now changed its address to 511/516 City Trust House, 106 Fox Street, Johannesburg. 5656—6-13-20

REMOVAL OF BUSINESS AND CHANGE OF TRADE NAME.

Notice is hereby given that the business of general dealer and gent.'s hairdresser carried on by STEPHEN JOSEPH JACOBS, under the trade name of NEW COURT HAIRDRESSING SALOON at 92b Pritchard Street, has been removed to 19b Plein Street, with effect from the 15th April, 1955, and the trade name has been changed to STEVE JACOBS HAIRDRESSERS. 5647—6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of RAND MUDGUARD AND BODY REPAIRS of 92 Albert Street has removed to 15 Mooi Street (South), as from 1st January, 1955. 5317—29-6-13

NOTICE.

The garage business conducted by GERHARDY MAGDALENA BOOYENS at 125 Victoria Avenue, Brakpan, under the style of BOOYENS GARAGE has been removed to 134b Northdene Avenue, Brakpan, and is there being conducted under the same style.—B. D. Selvan, Kalk & Gromer, Attorneys for the Party, Suite 103 Sheffreel House, Prince George Avenue, Brakpan. 5251—29-6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that J. W. GRIEVE, general dealer, has removed from Room 204 to Room 2, Robson House, 46 Webber Street, Selby, Johannesburg, as from 1st March, 1955. 4964—22-29-6

Notice is hereby given that the business carried on by K. WOLF under the style of K. WOLF TECHNICAL AGENCIES at 309 Sacta House, 277 Bree Street, Johannesburg, will be removed to 417 Duncan House, 11 De Villiers Street, Johannesburg, as from 1st June, 1955. 5671—6-13-20

NOTICE.

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JEAN GLAVOVIC under the style of SALON JEAN (PTY.), LTD., at 53b Third Street, Springs, has been removed to 61 Third Street, Springs, and will be carried on in the same style. Dated at Springs this 20th day of April, 1955.—M. G. Panovka, Attorney for the Party, 23/6 Lochiel House, 17 Third Street, Springs. 5091—6-13-20

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

The business hitherto carried on by JACOB ISAAC FINE, LOUIS ISAACSON and NATHAN KLEIN in co-partnership at 52 Delvers Street, Johannesburg, under the style or firm of FINE'S CLOTHING COMPANY has been removed with effect from the 1st day of January, 1955, to 160 Market Street, Johannesburg, where the said business will be continued by the same parties under the same style.—G. M. David, 200 Main Road, Attorney for Parties, Fordsburg, Johannesburg. 5639—6-13-20

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Abandonment of Business.—Staak van Besigheid.

TRANSVAAL

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat PETRUS JACOBUS JOHANNES CILLIERS, wat besigheid gedryf het te Voortrekkerweg 49, Coligny, onder die naam en styl van COLIGNY HORLOSIEMAKER, gemelde besigheid gestaak het vanaf 31 Maart 1955. Geteken te Coligny, hierdie 31ste dag van Maart 1955.—John P. de Klerk, Prokureur vir Party, Posbus 10, Coligny. 5349—29-6-13

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SIDNEY MAXWELL ORELOWITZ trading as MAXWELL TRADING COMPANY, at 404 Fourth Floor, Vancouver House, 145 President Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 1st January, 1955.—Johannesburg, 12th April, 1955. 4826—22-29-6

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LOUIS SIMONS as METRO GROCERY BAZAAR at 557 Jules Street, Malvern, Johannesburg, will be abandoned as and from the 30th April, 1955.—Geo. Isserow, Attorney, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 4842—22-29-6

NOTICE.

Kindly take notice that the general dealer's business carried on by JACOB EPSTEIN under the name of GIFTS ANTIQUE at 224B Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been abandoned as from the 19th day of March, 1955.—Reuben Per, Attorney for Party, First Floor, Barclays Bank Building, 191 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg. 4798—22-29-6

NOTICE.

Notice is hereby given that MICHAEL JOSEPH TOWELL who carried on business under the style of M. TOWELL & SONS, as a paint and hardware merchant at 83a Ampthill Avenue, Benoni, has abandoned the said business as at 5th April, 1955.—Gilchrist & Reid, Attorneys, P.O. Box 356, Benoni. 4997—29-6-13

NOTICE.

Notice is hereby given that the business previously conducted by PETER CATTANEO under the style or firm of FASHIONETTE at Fourth Avenue, Linden, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 31st day of March, 1955.—Maurice J. Schlosberg, Attorney for the Parties, 301 His Majesty's Building, Joubert Street, Johannesburg. 5366—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the retail business carried on under the style of PICCADILLY HARDWARE EMPORIUM, at 22 Fourth Avenue, Parkhurst, Johannesburg, will be abandoned as from 31st May, 1955. 5284—29-6-13

NOTICE.

Kindly take notice that the business of general dealer and café owner formerly carried on by ANASTASIOS HARALAMBOUS under style of COLBYN TEA ROOM, Colbyn, Pretoria, has been abandoned with effect as at the 1st April, 1955. —Macrobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for the Party, P.O. Box 276, Pretoria. 5534—6-13

General dealer's business carried on by SAMUEL KUAPANE, trading as BANTU BAZAAR, at 13 Seventeenth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, was abandoned as from 31st December, 1954.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg. 5514—6-13-20

NOTICE.

The business of general dealer, butcher and Native eating-housekeeper carried on by ABRAM MILNER under the style of CAPE SETTLEMENT STORE on Stand Outside Township No. 141, Luipaardsvlei No. 8, has been abandoned with effect from the 30th day of April, 1955, and all stock-in-trade in the said business has been removed to the WINDSOR SUPPLY STORES, Northeliffe, Johannesburg. Dated at Krugersdorp this 27th day of April, 1955.—Phillips & Osmond, Attorneys for Abram Milner, Sterling Buildings, 45a Ockerse Street, Krugersdorp. 5391—6-13-20

NOTICE.

Restaurant business carried on by JOHN KOALOPE, at 26 Twelfth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1954.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg. 5513—6-13-20

NOTICE.

The business of general dealer and fresh produce carried on by GREENWAY STORES at 135 Greenway, Greenside, has been abandoned as from 31st December, 1954. 5646—6-13

COMPANY NOTICES.—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

TRANSVAAL.

AFRICAN CATERERS, LIMITED.

DECLARATION OF INTERIM DIVIDEND No. 36.

Notice is hereby given that Interim Dividend (No. 36) of ten per cent (10%) in lieu of a Final Dividend for the year ended 31st December, 1954, has this day been declared and will be payable on or before 25th June, 1955, to all Shareholders registered in the books of the Company as at the close of business on 21st May, 1955.

The Transfer Register of the Company will be closed from 23rd to 28th May, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—African Caterers, Limited. W. H. Sutton, Secretary, P.O. Box 1372, Johannesburg, 28th April, 1955. 5506—6

VILLAGE PROPERTIES (PROPRIETARY), LIMITED.

REDUCTION OF CAPITAL.

Notice is hereby given that the Order of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), dated the 29th day of March, 1955, confirming the reduction of the capital of the above-named Company from £105,000 (one hundred and five thousand pounds) to £437. 10s. (four hundred and thirty-seven pounds ten shillings) and the Minute approved by the Court showing the present capital and shares of the Company were registered by the Registrar of Companies on the 16th day of April, 1955.—Cranko & Hyman, Attorneys for the Company, 110 London House, Loveday Street, Johannesburg. 5495—6

LUCY'S HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 13.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of sixpence per share (equivalent to 10 per cent) for the six months ended 31st December, 1954, has been declared on the Company's Ordinary Shares and will be paid on or about the 15th June, 1954, to all holders of these shares registered as such at the close of business on the 24th May, 1955.

The Dividend will be paid in the currency of the Union of South Africa. Dividends payable to Ordinary Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa will be subjected to a deduction for Non-Resident Shareholders' Tax in terms of the Union of South Africa Income Tax Act, as amended.

The Company's Ordinary Share Transfer Books and Register will be closed for the period 25th May, 1955, to 2nd June, 1955 (both days inclusive). By Order of the Board.—Commercial & Industrial Secretaries (Pty.), Ltd., Transfer Secretaries, per E. Foreman, 1101 Eagle Star House, Commissioner Street, Johannesburg, 29th April, 1955. 5552—6

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act of 1926.)

P. A. CONSTRUCTION COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 5851).

Notice is hereby given to all persons who are Creditors or Contributories in the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his offices at 9.30 a.m. on Wednesday, the 18th day of May, 1955—

(*a*) for the proof of debt by Creditors;
(*b*) to receive the report of the Liquidator;
(*c*) to ratify the Liquidator's administration to date of submission of the report and to give the Liquidator direction as to the further administration of the Compay.

It is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the same Meeting of Creditors, and all Powers of Attorney or Proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—P. A. Construction Company (Pty.), Limited (in Liquidation), B. Katzenellenbogen, Liquidator. Alris Building, 3 Rissik Street (P.O. Box 3095, Phone 33-0511/2), Johannesburg. 553—6

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act of 1926.)

VEREENIGING DAIRIES (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 5889).

Notice is hereby given to all persons who are Creditors or Contributories in the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Vereeniging, at his offices at 9.30 a.m. on Friday, the 20th May, 1955—

(*a*) for the proof of debt by Creditors;
(*b*) to receive the report of the Liquidator;
(*c*) to ratify the Liquidator's administration to date of submission of the report and to give the Liquidator direction as to the further administration of the Company.

It is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the same Meeting of Creditors, and all Powers of Attorney or Proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Vereeniging Dairies (Pty.), Limited (in Liquidation), B. Katzenellenbogen, Liquidator, Alris Building, 3 Rissik Street (P.O. Box 3095, Phone 33-0511/2), Johannesburg. 5554—6

THE PREMIER MILLING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given, that an Interim Dividend for the year ended 30th June, 1955, of 7½ per cent (equal to 1s. 6d. per share) has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 27th May, 1955.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 28th May to 11th June, 1955. both days inclusive; and payment of the Dividend will be made on or about 15th day of June, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted from Dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside the Union. By Order of the Board.—N. H. Withers, Secretary, corner Quinn and Carr Streets, Newtown, Johannesburg, 27th April, 1955. 5511—6

NOTICE.

GENERAL ASBESTOS CORPORATION, LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given, pursuant to Section 172 (2) of the Companies Act, as amended, that a General Meeting of the Company and a Meeting of Creditors will be held at the Offices of the Liquidator, 10th Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, on Wednesday, 18th May, 1955. at 12 a.m. for the purposes of that section.—Stanley R. Jones, Liquidator, P.O. Box 2548, Johannesburg, 28th April, 1955. 5499—6

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

GROUP COMPANY MEETINGS: CLOSING OF BOOKS.

Notice is hereby given that for the purposes of the Annual General Meetings of the undermentioned Companies which will be held at 44 Main Street, Johannesburg on the Tuesday, 24th May, 1955, the Transfer Registers and Registers of Members will be closed on the dates specified:—

Name of Company.	*Dates of Closing of Registers (inclusive).*
Western Holdings, Limited	16th to 24th May, 1955.
Free State Geduld Mines, Limited	16th to 24th May, 1955.
President Steyn Gold Mining Company, Limited	16th to 24th May, 1955.
President Brand Gold Mining Company, Limited	16th to 24th May, 1595.
Welkom Gold Mining Company, Limited	16th to 24th May, 1955.
Loraine Gold Mines, Limited	16th to 24th May, 1955.
Jeanette Gold Mines, Limited	16th to 24th May, 1955.

Extraordinary General Meetings of the above-mentioned companies will be held immediately after the conclusion of the respective Annual General Meetings and for the purposes of these meetings the Transfer Registers and Registers of Members of the Companies will be closed during the same periods as specified above.

44 Main Street,
Johannesburg.

By Order of the Boards,
ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED,
Secretaries.
Per J. H. SMITH, Companies Secretary.

5364—6

O.K. BAZAARS (1929), LIMITED.

NOTICE TO 6 PER CENT SECOND CUMULATIVE PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the half-yearly dividend of 3 per cent has this day been declared payable in the currency of the Union of South Africa on the 31st May, 1955, to all holders of 6 Per Cent Second Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 14th May, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent is imposed on dividends payable to—

(*a*) persons other than companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union; or
(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from the dividend payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Registers of Members will be closed in Johannesburg and London from the 16th to the 21st May, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—V. J. Hughes, Secretary. Head Office: O.K. Buildings, corner Eloff, Pritchard and President Streets, Johannesburg, 29th April, 1955.

5505—6

HARROWES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 27.

The Transfer Register and Register of Members will be closed from the 23rd to the 30th May, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—M. Berson, Secretary. Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg. 5386—6

TAVISTOCK AND UITSPAN COLLIERIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: K. B. Beynon, R. V. Cullinan, A. H. Taylor, E. H. Bennett.

Alternates: C. D Beynon, P R. Cullinan.

DIVIDEND No. 18.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 15 per cent (9d. per share) has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 12th May, 1955.

The Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 13th May, 1955, to the 30th May, 1955, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act of 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax at 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union. Dividend warrants will be posted on or about the 30th May, 1955. By Order of the Board.—J. M. O'Leary, Secretary, 74 Cullinan Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, 28th April, 1955. 5663—6

NOTICE.

LEON MOTORS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

INTERIM ORDINARY DIVIDEND No. 27.

In connection with the payment of Interim Ordinary Dividend No. 27 of 7½ per cent equivalent to 4½d. per share, the Ordinary Share Register and Transfer Books will be closed from the 14th to the 20th May, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—Merchants' Industrial Corporation, Limited, Secretaries, per A. Hirsowitz, Registered Office: New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 22nd April, 1955. 5388—6

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

PIETERSBURG PANEL BEATERS AND SPRAY PAINTERS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (C.A. 5709.)

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Pietersburg, at his Office on Friday, 13th May, 1955, at 10 a.m. for the confirmation of certain of the liquidator's actions.—H. J. P. Slabbert, Liquidator, P.O. Box 441, Astra Buildings, Pietersburg. 5376—6

SECOND HERMES INVESTMENT TRUST (PROPRIETARY), LIMITED

(in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given to the Creditors and Debtors in the above-named Company that the should lodge their claims and pay their debts at the offices of the undersigned within a period of 30 (thirty) days from the date of publication hereof.—D. E. J. Ironside, First Floor, Lewis and Marks Building, 65 President Street, Johannesburg. 5632—6

NOTICE.

KINEMAS, LIMITED.

TWENTY-EIGHTH ANNUAL GENERAL MEETING.

CLOSING OF TRANSFER REGISTERS.

Notice is hereby given that the Transfer Registers of the Company will be closed from Wednesday, the 18th May, 1955, to Wednesday, the 25th May, 1955 (both days inclusive) for the purpose of ascertaining who may attend the Twenty-eighth Annual General Meeting of the Company to be held on the 28th May, 1955. By Order of the Board.—Hamilton, Pringle, Farrant & Co., Secretaries. 5367—6

NOTICE.

UNION & RHODESIAN MINING & FINANCE COMPANY, LIMITED.

DIVIDEND (INTERIM) No. 10.

Notice is hereby given that a Dividend of 6¼ per cent, equivalent to one penny halfpenny (1½d.) per share, plus a bonus of one farthing (¼d.) per share, has been declared and is payable on or about 27th May, 1955, to all Shareholders registered at the close of business on Friday, 6th May, 1955. The Transfer Books of the Company will not be closed. By Order of the Board.—Syfret's Executor & Trust Company, Limited, Local Representatives, per J. M. Power, Director, Johannesburg, 26th April, 1955. 5415—6

OXYGEN AND THERMAL INDUSTRIES SOUTH AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given in connection with the Repayment of Capital to Preference and Ordinary Shareholders and the payment of Preference Dividend No. 16, that the Transfer Books and Registers of Ordinary and Preference Shareholders will be closed from the 13th May, 1955, to the 18th May, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—Union Free State Mining and Finance Corporation, Limited, Secretaries, per P. A. Hatswell, Cape House, 54 Fox Street, Johannesburg, 28th April, 1955. 5491—6

HIPPO HOLDING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 21.

Notice is hereby given, in terms of Section 31 of the Companies Act of 1936, as amended, that the Transfer Books and Register of Members in respect of the 6 Per Cent Cumulative Preference Shares will be closed from the 1st to the 4th June, 1955, both days inclusive, for the purpose of the payment of the above Dividend. By Order of the Board.—F. N. Leith, F.C.I.S., Secretary. Registered Office: 612/616 J.B.S. Building, corner of Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg, 2nd May, 1955. 5681—6

RHODESIA CEMENT, LIMITED.
(Incorporated in Southern Rhodesia.)

CLOSING OF SHARE REGISTER.

Notice is hereby given that the Register of Members and Transfer Books of the Company will be closed from the 23rd May, 1955, to the 1st June, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—C. E. Peter, Secretary. Registered Office: 58/61 Exchange Buildings, Bulawayo, 26th April, 1955. 5643—6

NEW TRANSVAAL GOLD FARMS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Transfer Registers and Registers of Members of the Company will be closed from the 13th May, 1955, to the 27th May, 1955, both days inclusive, in order to determine those Shareholders who will be entitled to participate in the offer of shares in terms of the Resolutions passed at the Extraordinary General Meeting of Shareholders held on the 29th April, 1955, and referred to in the Circular to Shareholders dated 7th April, 1955. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per H. D. Hubbard, New Clewer House, 31 Simmonds Street (P.O. Box 8653), Johannesburg, 6th May, 1955. 5638—6

SECOND HERMES INVESTMENT TRUST (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

NOTICE OF SPECIAL RESOLUTION TO WIND UP VOLUNTARILY.
[Pursuant to Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, as amended.]

Notice is hereby given that at an Ordinary Meeting of the Shareholders held in Johannesburg on 2nd May, 1955, it was resolved as a Special Resolution:—

1. That the Company be wound up voluntarily in terms of Section 160 (*b*) of the Companies Act, 1926 (as amended), and that the winding up shall be a Members' Voluntary winding-up.
2. That David Ernest James Ironside, care of Stewart, Steyn & Company, Lewis & Marks Building, 65 President Street, Johannesburg, be and he is hereby appointed Liquidator in the Voluntary winding up, with all such powers and authorities as are allowed in law, and particularly, and without prejudice to the generality of the aforegoing, with the following special powers, namely:—
   (*a*) To distribute in specie to shareholders on a pro rata basis any shares or other securities or investments held by the Company, and to deal with and dispose of any shares or fractions of shares, securities or investments arising from such distribution, and to distribute the net cash proceeds thereof among the shareholders entitled thereto.
   (*b*) To destroy all books, papers and records of the Company after the expiry of six months from the date of dissolution of the Company.
3. That the Liquidator shall receive as remuneration for his services the sum of £315 (three hundred and fifteen pounds) plus a refund of all expenditure incurred by him in connection with the winding up.
4. That the Company shall pay and discharge the premium and all other costs and expenses incurred in connection with the Security Bond given by the Directors to the Master of the Supreme Court for the due payment of the liabilities of the Company.
5. That the Liquidator shall not be obliged to furnish any security in connection with his appointment, or in connection with the carrying out by him of his duties, and the Master of the Supreme Court is hereby directed to dispense with any such security.

Dated at Johannesburg this 2nd day of May, 1955.—D. E. J. Ironside, First Floor, Lewis & Marks Building, 65 President Street, Johannesburg. 5633—6

ANNEXURE.

W. D. R. (PROPRIETARY), LIMITED.

REDUCTION IN CAPITAL.

Notice is hereby given that the following minute of the Company as confirmed by an Order of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), on the 29th March, 1955, was registered in the Office of the Registrar of Companies on the 4th April, 1955, viz.—

"The capital of W.D.R. (PROPRIETARY), LIMITED is henceforth £52,500 (fifty-two thousand five hundred pounds) divided into 100,000 (one hundred thousand) shares of 10s. 6d. (ten shillings and sixpence) each all of which are issued and fully paid up, instead of the former capital of £100,000 (one hundred thousand pounds) divided into 100,000 (one hundred thousand) shares of £1 (one pound) each."

5642—6

MOSHAL GEVISSER HOLDINGS LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Tenth Annual General Meeting of Shareholders will be held at Moshal's Buildings, Maydon Road, Durban, on Friday, 24th June, 1955, at 3 p.m. By Order of the Board.—J. Goldberg, B.Com., Secretary. Registered Offices: Moshal's Buildings, Maydon Road, Durban, 1st April, 1955. 5489—6

THE LANGLAAGTE ESTATE AND GOLD MINING COMPANY, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 4250).

Pursuant to Section 136 of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, notice is hereby given that the Nineteenth Liquidation Account (which covers the period 1st July, 1954, to 31st December, 1954) of the above-named Company, will lie open for inspection by Creditors, Contributories and other persons interested, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from 6th May, 1955. By Order of the Liquidators.—Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries to Liquidators, per G. R. Tomlin, Consolidated Building, corner of Fox and Harrison Streets, P.O. Box 590, Johannesburg, 29th April, 1955. 5634—6

W. M. CUTHBERT & CO., LIMITED.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the Company will be closed for dividend purposes from 23rd to 25th May, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—Alex. J. Bird, Secretary. Head Office: 79 Pritchard Street, Johannesburg, 6th May, 1955. 5659—6

H. POLLIACK AND COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Board of Directors has declared a Dividend on the Cumulative Preference Shares at the rate of 8 per cent per annum in respect of the six months ending 31st May, 1955, payable to holders on such shares registered in the books of the Company at the close of business on 31st May, 1955.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and Warrants will be posted from the Head Office and London Transfer Office on 15th June, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted from dividends due to—

(*a*) persons other than Companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st to the 15th June, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—W. D. McKenzie, Secretary, 124 President Street (P.O. Box 3008), Johannesburg, 2nd May, 1955. 5539—6

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

S.E.G. TRADING CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 5744).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office on Wednesday, the 18th May, 1955, at 9.30 o'clock in the forenoon—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's Report; and
(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further Administration and Liquidation of the Company;
(*d*) to give the Liquidator authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings in connection with any of the affairs of the Company and for those purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—S. E. G. Trading Corporation (Proprietary), Limited (in Liquidation), E. Said, Liquidator, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg, 2nd May, 1955. 5689—6

C.N.A. INVESTMENTS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDENDS.

ORDINARY No. 37—PREFERENCE No. 38.

Notice is hereby given that the following Dividends have been declared and will be paid on the 1st June, 1955, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 14th May, 1955:—

(1) On Cumulative Preference Shares at the rate of 5 per cent per annum for the half-year ending 31st May, 1955.
(2) On Ordinary Shares at 6¼ per cent (3¾d. per share) in respect of the year ending 30th June, 1955.

In accordance with the Income Tax Act, 1941, Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted from dividends due to persons, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union, or Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Transfer Books and Register of Members of Preference and Ordinary Shares will be closed from the 16th May, 1955, to 28th May, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—S. P. Wood, Secretary, Central News Agency Buildings, corner of Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg, 28th April, 1955. London Office: 63 Brook Street, London, W.1.

5650—6

NEWPOORT INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, as amended, that the following resolution was passed on the 30th April, 1955:—

"That the Company having ceased active operations be wound-up voluntarily under a members' voluntary winding-up. That Mr. Israel Leveton of 411 Charter House, Johannesburg, be appointed Liquidator and that his fee be fixed at £26. 5s. That in terms of Section 165 (2) of the Companies Act, the Liquidator shall not be required to furnish security to the Master of the Supreme Court."

5682—6

CAPE.—KAAP.

ST. GEORGE'S INVESTMENT CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED (under Judicial Management).

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

Notice is hereby given, pursuant to Section 196 (1) (*b*) of the Companies Act, 1926, as amended, that a Meeting of Creditors and Contributories will be held in the Board Room of Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town, on Thursday, the 26th May, 1955, at 11.30 a.m. for the purpose of receiving the Judicial Managers' Eleventh Report and giving the Judicial Managers instructions on any matters arising therefrom.—A. Thal, J. M. Borton, Judicial Managers.

5562—6

CONSANI INVESTMENTS, LIMITED.

ORDINARY DIVIDEND No. 11.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 5 per cent on account of the year ending 30th June, 1955, has been declared and will be paid on or about 8th June, 1955, to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 24th May, 1955.

The Ordinary Share Transfer Register of the Company will be closed from 25th May to the 4th June, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 10th May, 1955. 5535—6

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of KIMBERLEY SHOPFITTERS & JOINERY WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, in Liquidation.

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Assistant Master, Kimberley, at his Office, on the 18th day of May, 1955, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(a) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Assistant Master, Kimberley, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—H. J. Kriel, for Assistant Master of the Supreme Court, Assistant Master's Office, Supreme Court, Kimberley, 25th April, 1955. 5379—6

I. L. BACK AND COMPANY, LIMITED, Voortrekker Road, Parow, C.P.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Tenth Annual General Meeting of Shareholders of the Company will be held at the Registered Office of the Company, Voortrekker Road, Parow, on Friday, 3rd June, 1955, at 11.15 a.m. for the purpose of transacting the following business:—

AGENDA.

1. To receive and consider the Balance Sheet as at 31st December, 1954, and the relative Accounts, together with Reports of the Directors and Auditors, and to consider the final dividends as recommended in the Report.
2. To elect Directors in place of Mrs. S. Back and Mr. H. Vohs, who retire in terms of the Articles of Association, but are eligible and offer themselves for re-election.
3. To fix the remuneration of the Auditors for the past year's audit.
4. To transact such other business as is usually transacted at an Ordinary General Meeting.

For the purpose of determining those Shareholders entitled to attend and vote at this Meeting the Ordinary and Transfer Registers will be closed from 1st to 3rd June, 1955, both days inclusive, and for the purpose of paying the proposed final dividends, the Ordinary and "B" Ordinary Share and Transfer Registers will be closed from the 21st to 25th June, 1955, both days inclusive.

A member entitled to attend and vote at the Meeting is entitled to appoint a proxy or proxies to attend and speak and, on a poll, to vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company.

Proxies must be deposited at the Company's offices not less than 48 hours before the time fixed for holding the Meeting. By Order of the Board.—M. N. Saidman, Secretary, Parow, 29th April, 1955.

5621—6

SMALL & MORGAN & P.Y.E. HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ORDINARY DIVIDEND No. 9 AND PREFERENCE DIVIDEND No. 14.

Notice is hereby given that—

(*a*) Interim Ordinary Dividend No. 9 of five per cent, equivalent to 3d. per share, has been declared to Shareholders registered in the books of the Company on the 31st May, 1955.

The Transfer Books and Register of Members in respect of Ordinary Shares will be closed from the 1st June to the 14th June, 1955, both days inclusive, and dividend warrants will be posted on or about the 15th June, 1955;

(*b*) Preference Dividend No. 14 at the rate of six per cent per annum in respect of the six months ending 30th June, 1955, has been declared to Shareholders registered in the books of the Company on the 30th June, 1955.

The Transfer Books and Register of Members in respect of Preference Shares will be closed from the 1st to the 8th July, 1955, both days inclusive, and dividend warrants will be posted on or about the 9th July, 1955.

These Dividends will be paid in the currency of the Union of South Africa, and Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted from dividends to which it applies. By Order of the Board.—L. H. Humphries, Secretary, Old Mill Road, N'Dabeni, Cape Province, 28th April, 1955.

5610—6

NATAL.

AMALGAMATED PACKAGING INDUSTRIES, LTD.

DIVIDENDS.

Notice is hereby given that the following dividends have been declared by the Company:—

(A) Preference Dividend No. 22 at the rate of 5½ per cent per annum for the six months ending 30th June, 1955, payable to Shareholders registered in the books of the Company, as at the close of business on the 30th June, 1955.

(B) Interim Ordinary Dividend (Dividend No. 20), at the rate of 7½ per cent (equal to 4½d. per share) payable to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company as at the close of business on the 13th May, 1955.

Dividend Warrants will be posted in the case of Preference Shareholders on or about the 22nd July, 1955, and in the case of Ordinary Shareholders on or about the 10th June, 1955.

The Preference Share Register will be closed during the period 1st to the 7th July, 1955, both days inclusive and the Ordinary Share Register during the period 14th to 22nd May, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—J. B. Bolleurs, Secretary, 1290 South Coast Road, Mobeni, Durban, 19th April, 1955.

5377—6

BUFFALO PAINTS, LIMITED.
(Registered in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Dividend of 10 per cent (6d. per share) has been declared, payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 14th May, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Transfer Register and Register of Members will be closed from the 16th to the 26th May, 1955, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about the 30th May, 1955. By Order of the Board.—A. Rose, F.C.I.S., F.C.W.A., Secretary, 29th April, 1955. 5378—6

LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.

TRANSVAAL.

DIE AFRIKAANSE LEWENSVERSEKERINGSMAATSKAPPY, BEPERK, Posbus 1114, Johannesburg.

Versekerde lewe: H. P. H. CLAASSEN en C. M. B. CLAASSEN.

Polisnommer 163267.

Datum van polis: 1 Oktober 1934.

Versekerde som: £500.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van hierdie Polis aan die Versekeraar gestuur is en enige persoon in besit van die Polis of aanspraak maak dat hy/sy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde pos met die Versekeraar in verbinding tree. Indien ons geen sodanige inligting ontvang nie, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. Op las van die Raad.—S. T. H. Daniel, Sekretaris.

5418—6

THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 4161172, dated the 7th December, 1942, effected for a sum of £1,000 on the life of KATIE BERNITZ also known as KATE BERNITZ, and being the property of KATIE BERNITZ also known as KATE BERNITZ.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy having been submitted to the Company, any person in possession of the policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 5582—6

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 1431/1950, gedateer 28 Januarie 1950, gegee deur, Theophila Mary Anne Southcomb (gebore Dely op die 9de dag van September, 1878), 'n weduwee, ten gunste van Marjorie Nicholson Thompson (gebore Southcomb op die 18de Februarie 1913), getroud buite gemeenskap van goedere met William Roland Thompson, ten aansien van—

(1) seker Lot No. 5, geleë aan Lynnwoodweg in die dorp van Menlo Park, distrik Pretoria, groot 5,000 (vyfduisend) vierkante voet;

(2) seker Lot No. 6, geleë aan Lynnwoodweg in die dorp van Menlo Park, distrik Pretoria, groot 5,000 (vyfduisend) vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hede die 6de dag van van Mei 1955.—Metelerkamp, Ritson & Metelerkamp, Aanvraer se Prokureurs, Posbus 776, Pretoria. 5392—6

NOTICE.

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that A4 Share Certificate No. 12218 in the name of Edward Christiaan Louw, a/c Leslie Adriaan, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 21 Dutoitspan Road, Kimberley, within one month from date hereof. Dated at Kimberley, this 22nd day of April, 1955. By Order of the Board.—A. J. Minogue, Manager. 5373—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 16378/1945, dated 3rd July, 1945, passed by Isabella Maria Foord (born Lennox), in favour of Harry James Foord in respect of certain Portion No. 2 of Consolidated Lot No. 488, situate on Weir Street in the township of Pretoria Gardens, District Pretoria, measuring 13,332 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.—MacRobert de Villiers & Hitge, Attorneys for the Applicant, Van der Stel Buildings, 179 Pretorius Street, Pretoria, 27th April, 1955. 5411—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 170/1903, dated the 17th day of January, 1903, passed in favour of Richard Currie in respect of certain Portion No. 7 of the Northern Portion of the farm Cyferfontein No. 380, District Pretoria (now No. 2, Johannesburg) measuring 60 morgen 5 square roods (now known as the township of Inanda). All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three (3) weeks from the last publication hereof. Dated at Pretoria this 30th day of April, 1955.—Podlashuc Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Applicant, Stability Buildings, 222a Pretorius Street, Pretoria.

558—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of—

(1) Deed of Transfer No. F 237/1940, dated the 16th day of January, 1940, passed by the joint estate of Frank Grundy and surviving spouse Sarah Alice Grundy in favour of Sarah Alice Grundy (widow—born on the 10th January, 1880), in respect of certain Freehold Stand No. 202, situate on Queen Street in that portion known as the township of West Germiston of the farm Elandsfontein No. 11, situate in the District of Germiston, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet;

(2) Certificate of Conversion to Freehold Title No. F 5480/1942, dated the 17th July, 1942, made in favour of Sarah Alice Grundy (widow—born on the 10th January, 1880), in respect of Freehold Stand No. 15 situate on Rose Street in the township of West Germiston on the farm Elandsfontein No. 11, District Germiston, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Germiston this 29th day of April, 1955.—Abe Dinner, Attorney for Applicant, Rutland Place, Market Street, Germiston. 5354—6-13

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir gesertifiseerde afskrifte van—

(1) Akte van Transport No. 17044/1953, gedateer 5 Augustus 1953, gepasseer deur Willem Jacobus Joubert, gebore op 18 Mei 1904, ten gunste van Cornelius Christian Nepgen, gebore op 7 Desember 1889, ten aansien van Gedeelte No. 30 ('n gedeelte van Gedeelte No. 6) van die plaas Burgershall No. 146, geleë in die distrik Nelspruit, groot 12 morg;

(2) Akte van Verband No. 16686/1953, gedateer 5 Augustus 1953, geregistreer deur Willem Jacobus Joubert, gebore op 18 Mei 1904, oor die hierbogemelde eiendom.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrifte beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes vir Transvaal, te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hede die 3de dag van Mei 1955.—Ross & Jacobsz, Prokureurs vir Applikant, Posbus 46, Pretoria. 5627—6

LOST DEED OF TRANSFER AND MORTGAGE BONDS.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of Deed of Transfer No. F. 4193/37, dated 22nd April, 1937, passed by Erastus Bernicicus Schonken in favour of Engela Maria Susara Bruyns (major spinster), Mortgage Bond No. F. 4096/37, dated 22nd April, 1937, passed by Engela Maria Susara Bruyns (major spinster) in favour of United Building Society, for £370; Mortgage Bond No. F. 624/39, dated 25th January, 1939, passed by Engela Maria Susara Bruyns (major spinster) in favour of United Building Society, for £120; and Mortgage Bond No. F. 13355/1947, dated 18th September, 1947, passed by Engela Maria Susara Bruyns (major spinster) in favour of United Building Society for £365 in respect of certain Lot No. 114, situate in Fourth Street in the township of La Rochelle on the farm Turffontein No. 19, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 6th day of May, 1955.—Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg. 5631—6

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F 3777/24, dated the 24th of November, 1924, passed by Eleanor Miriam Harvey and Elizabeth Harvey in favour of Zlatte Horwitz in respect of—

(1) certain freehold Lot No. 451, situate on Bertha Street in extent 54 square roods 104 square feet;
(2) certain freehold Lot No. 452, situate on Bertha and Eloff Streets in extent 34 square roods 104 square feet;

both in the township of Turffontein on the farm Turffontein No. 19, District of Johannesburg;

And notice is also hereby given that we intend applying for—

(1) a certified copy of Deed of Transfer No. F 1923/20, dated the 21st of April, 1920, passed by James Crawford and James Lobban, carrying on business in co-partnership under the style of Crawford & Lobban in favour of Zlatte Horwitz, in respect of certain Freehold Lot No. 648, situate in Biccard Street in the township of Turffontein on the farm Turffontein No. 19, District of Johannesburg, in extent 34 square roods 104 square feet; and

(2) a certified copy of Deed of Transfer No. F 1001/21, dated the 1st of April, 1921, passed by Solomon Cramer, in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late Alexander Horwitz in favour of Zlatte Horwitz in respect of certain freehold Lot No. 633, situate in Biccard Street in the township of Turffontein on the farm Turffontein No. 19, District of Johannesburg, in extent 34 square roods 104 square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 28th day of April, 1955.—Kentridge & Stoloff, Attorneys for Applicant, 36-39 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

5543—6

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of the undermentioned Title Deeds:—

1. Deed of Transfer No. F 9280/1936, dated the 5th day of September, 1936, passed by Charles Lawrie Read and William Minnett Frames in their capacity as liquidators of Village Deep, Limited (in Voluntary Liquidation) in favour of Village Deep Township Company (Proprietary), Limited, in respect of certain portion known as the township of Village Deep, situate on the freehold farm Village Deep No. 53, District of Johannesburg, consisting of 116 (one hundred and sixteen) erven, and all streets, roads and open spaces in the said township prepared by the Surveyor-General under S.G. No. A. 3126/35, held by the said Village Deep, Limited (in Voluntary Liquidation), under Certificate of Consolited Title No. 3765/1933, dated the 29th day of May, 1933.
2. Certificate of Registered Title No. F 2471/1945, dated the 20th day of March, 1945, in favour of Village Deep Township Company (Proprietary), Limited, in respect of certain Erf No. 97, situate on Colyn Road on that portion known as Village Deep Township of the freehold farm Village Deep No. 53, situate in the District of Johannesburg, measuring 16,648 (sixteen thousand six hundred and forty-eight) square feet;

As held by the said Village Deep Township Company (Proprietary), Limited, under Deed of Transfer No. F 9290/36, dated the 5th day of September, 1936.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge same, in writing, with Rand Townships Company (Proprietary), Limited, under the 5th day of September, 1936.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge same, in writing, with Rand Townships Registrar, at Johannesburg, within three weeks from the date of the last publication of this notice. Johannesburg, this 26th day of April, 1955.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Applicant, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

5541—6

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED, Church Square, Cape Town.

Policy No. 543014 for £500, dated 4th September, 1937, on the lives of WOLF NROTZKY AND MIRIAM NAROTZKY (born STEINGOLD), and the property of WOLF NAROTZKY and MIRIAM NAROTZKY (born STEINGOLD).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. —R. M. West, Manager for South Africa.

5578—6

NOTICE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6721/1923, dated 20th July, 1923, in favour of Edward Bunyan Anderson in respect of—

(1) certain Portion No. 48, of the quitrent farm London No. 33, situate in the District of Bloemhof, measuring 50 morgen;
(2) certain Portion No. 49 of the quitrent farm London No. 33, situate in the District of Bloemhof, measuring 50 morgen.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, wit hthe Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 29th day of April, 1955.—Rooth & Wessels, Attorneys for Applicant, Barclays Bank Building, Church Square, Pretoria.

5504—6

EASTERN RAND EXTENSIONS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE.—LOST SCRIP.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of a duplicate certificate in place of Certificate No. 42710 for 100 shares, certificate of which is registered in the name of Herbert Reeson.

The said certificate is said to have been lost, stolen or destroyed, and should no objection be lodged with the undersigned on or before the 6th day of July, 1955, a duplicate certificate will be isued in due course. By Order of the Board.—Eastern Rand Extensions, Limited, Strathmore Management, Limited, per R. J. White, Transfer Secretary, 1 Transfer House, 66 Marshall Street, Johannesburg.

5498—6

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. B18932 for paid-up permanent class A4 shares in the name of Jean Kinloch Johnston, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 234 Church Street, Pietermaritzburg, within one month from date hereof. This 29th day of April, 1955. By Order of the Board.—F. J. Wickham, Manager.

5625—6

LOST NOTARIAL LEASE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Notarial Lease of Surface and Coal Rights No. 491/1892, dated the 7th day of January, 1892, passed by Pieter Johannes Vorster in favour of Hendrik Johannes Francois van der Hoven in respect of certain farm Honingkrans, situate in the District of Middelburg, in extent approximately 3,400 (three thousand four hundred) morgen (now known as the farm Honingkrans No. 36, situate in the District of Witbank, in extent 2,939 (two thousand nine hundred and thirty-nine) morgen 395 (three hundred and ninety-five) square roods.

All persons having objection to the issue of such a copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 6th day of April, 1955. —Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for Applicant (African & European Investment Company, Limited), United Buildings, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg.

5635—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 19879/1952, dated the 18th day of August, 1952, passed by Vanderbijl Park Estate Company in favour of Stanley Gordon Waterston (born 20th June, 1906), in respect of certain Erf No. 112, situate on Playfair Boulevard, in the Vanderbijl Park Central East No. 1 Township, District Vereeniging, measuring 5,622 (five thousand six hundred and twenty-two) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 2nd day of May, 1955.—Getz, Behr, Ogus & Jaffit, Applicant's Attorneys, Paul Kruger Street, Pretoria.

5678—6

UNITED BUILDING SOCIETY.

(JOHANNESBPRG BRANCH.)

Lost Fixed Deposit Receipt No. J/B. 13187, in the name of Louis Glajchen. A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager.

5640—6

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Indefinite Period Paid-up Share Certificate No. 5/2386, in the name of Miss Rita Mary Oliver, having been lost, a duplicate thereof will be issued, unless the original be produced at this office, 107 Commissioner Street, Johannesburg, within thirty days from date hereof. By Order of the Board.—Selwyn Miller, General Manager.

5661—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3912/1923, dated the 1st May, 1923, passed by Andries Gerhardus van Staden in favour of William Roderick Mackenzie in respect of certain Remaining Extent of Portion F of portion of the farm Grootvley No. 10, District Witbank (formerly No. 453, District Middelburg), measuring as such one hundred and twenty-nine (129) morgen forty-seven (47) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 3rd day of May, 1955.—Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for Applicant, 45 Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria. 5680—6

THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 4157036, dated the 7th March, 1940, effected for a sum of £200 on the life of TERENCE HARTWANGER and being the property of TERENCE HARTWANGER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg.

5374—6

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED. Church Square, Cape Town.

Policy No. 559214, for £500, dated 1st May, 1943, on the life of HARRY CHARLES BENJAMIN and the property of LEON SEGAL.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. M. West, Manager for South Africa. 5641—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 33268/44, dated the 19th of December, 1944, passed by the Estate of the late John Lawrence Crowley in favour of Helena Margaretha Crowley, born Marsmeyer on 24th November, 1891, in respect of the following property:—

(1) Certain Portion A of Erf No. 289, situate on Relly and Jorissen Streets, Sunnyside, in the City of Pretoria, measuring thirty-five (35) square roods twenty-two (22) square feet.

(2) Certain Portion No. 1 of Erf No. 391, situate on Belvedere Street, Arcadia, in the City of Pretoria, measuring five thousand eight hundred and ninety-nine (5,899) square feet.

(3) Certain Portion No. 2 of Erf No. 391, situate on Beatrix Street, Arcadia, in the City of Pretoria, measuring five thousand one hundred and twenty-two (5,122) square feet.

(4) Certain remaining extent of Erf No. 343, situate on Vermeulen Street, Arcadia, in the City of Pretoria, measuring as such eighty-nine (89) square roods fifty-four (54) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, Transvaal, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 3rd day of May, 1955.—J. F. A. Pollard, Executor Testamentary, Estate late H. M. Crowley, No. 4003/54, c/o Rooth & Wessels, Barclays Bank Building, Church Square, Pretoria.

5686—6

EQUITY BUILDING SOCIETY. (PERMANENT.)

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. A7757 to the value of £41. 13s. 1d. in the name of The Senekal African Teachers' Association, having been lost, a duplicate thereof will be issued falling production of the original at the office of the Society, 88 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—G. E. Neebe, General Manager. 5665—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 719/1929, dated the 28th January, 1929, passed by New Silverton Estates, Limited, in favour of Walter Morris Ricketts in respect of certain Lots Nos. 517, 519 and 521, situate in The Avenue on that portion known as the township of Silverton of the Freehold Farm Hartebeestpoort No. 308, District Pretoria, measuring 177 square roods 25 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 27th day of April, 1955.—Monty J. Karp, Attorney for Applicant, 408-410 Savelkoul's Buildings, corner Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria.

5687—6

PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book, numbered M.49, in the name of Sarah Murison, having been lost, duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, Warden Buildings, 52 Henry Street, Bloemfontein, within one (1) month from date hereof. Johannesburg, this 29th day of April, 1955. By Order of the Board.—J. L. van der Walt, Branch Secretary.

5658—6

CAPE.—KAAP.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the following:—

Deed of Transfer No. 9228, dated 12th September, 1928, passed by Johannes Josephus Albertyn in his capacity as the Secretary of the Uitenhage Board of Executors and Trust Company and as such the Executor Dative of the Estate of the late Susan Rudy Tee, born Walker, widow, in favour of Charles Richard Tee, in respect of one-fourth (1/4th) share in certain land, formerly quitrent, now freehold, being the remaining extent of Lots Nos. 315 and 316, situate in the Municipality of Walmer, Division of Port Elizabeth, measuring one (1) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, at Cape Town, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 23rd day of April, 1955.—Pagden, Christian & Hanley, Attorneys for the Applicant, Permanent Buildings, Main Street, Port Elizabeth. 5196—29-6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 481278, vir £200, gedateer 1 Maart 1952, op die lewe van en die eiendom van ALBERTUS JOHANNES LAUBSCHER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5519—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 1, Sanlamhof.

Polis No. 394628, vir £500, gedateer 1 Maart 1949, op die lewe van en die eiendom van JOHANNES PETRUS DU PREEZ.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5518—6

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Fixed Deposit Receipts Nos. CTE. 4894 and CTE. 5367 in the name of MRS. AUDREY JOYCE GROENEWALD.

Duplicates will be issued unless originals are produced at the Society's Offices, 118 St. George's Street, within 21 days from the date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager. 5538—6

SUN LIFE ASSURANCE OF CANADA, 102 St. George's Street, Cape Town.

Policy No. 3400650 for £300, issued on 12th January, 1946, on the life of ISRAEL MAX WEINER payable to assured's estate.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policy has been submitted to the Society and any person in possession of the policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication, a certified copy of the policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—Fred G. Greeff, Branch Manager, Cape Town, 24th March, 1955. 5537—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 567260, vir £1,600, gedateer 30 April 1954, op die lewe van JACOBUS JOHANNES PHILIPPUS MEYER en die eiendom van „UNITED BUILDING SOCIETY".

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5361—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 502120, vir £1,000, gedateer 1 November 1952, op die lewe van en die eiendom van DANIEL JACOBUS KINNEAR.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5360—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 353464, vir £500, gedateer 1 September 1947, op die lewe van en die eiendom van BAREND CHRISTIAN GREYLING.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5359—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 381370, vir £400, gedateer 1 Oktober 1948, op die lewe van en die eiendom van JACOB ARANGIES.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5609—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 445216, vir £500, gedateer 1 Maart 1951, op die lewe van en die eiendom van GIDEON JOHANNES PIETER BRAND.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5608—6

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands.

Policy No. 689607, for £2,000, dated 23rd June, 1949, on the life of and the property of LOUIS ZIMAN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 25th April, 1955. 5486—6

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Park, Pinelands.

Policy No. 740395, for £1,000, dated 25th May, 1950, on the life of and the property of HERBERT THOMAS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 26th April 1955. 5496—6

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policy No. 708100, for £2,176, made paid-up for £209. 10s., dated 20th October, 1949, on the life of DAVID JOHN M. WRIGHT and the property of PERCY MITFORD WRIGHT.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 27th April, 1955. 5622—6

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands.

Policy No. 737350, for £2,004, dated 11th May, 1950, on the life of DESMOND DAVID DRAKE and the property of LEONARD FRENCH DRAKE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 25th April, 1955. 5487—6

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 718685, vir £2,000, gedateer 5 Januarie 1950, op die lewe van en die eiendom van FRANCIS CELLIERS.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 25 April 1955. 5483—6

THE SOUTHERN CROSS ASSURANCE COMPANY, LIMITED, now incorporated with THE SOUTH AFRICAN METROPOLITAN LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Adderley Street, Cape Town.

Person whose life is Insured: LENAH THOMPSON.
Owner: LENAH THOMPSON.
Policy No. 252218.
Date of Policy: 1st May, 1940.
Sum Assured: £100.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. P. Hewitson, Managing Director. 5544—6

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: TOBIAS BENJAMIN WIESE.
Policy No. 347468.
Date of Policy: 1st November, 1951.
Sum Assured: £500/£500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 5507—6

SUID-AFRIKAANSE ONDERLINGE LEWENSVERSEKERINGSGENOOTSKAP, Mutualpark, Pinelands, K.P.

Polis No. 871293, vir £1,000, gedateer 19 Junie 1952, op die lewe van en die eiendom van JACOBUS HENDRIKUS OOSTHUIZEN.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 26 April 1955. 5497—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 292172 vir £300, gedateer 1 November 1944, op die lewe van en die eiendom van ANNA SOPHIA STANDER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 5356—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 292173 vir £300, gedateer 1 November 1944, op die lewe van en die eiendom van GIDEON STEPHANUS STANDER (ged. G. STEFANUS STANDER).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 5357—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 319856 vir £100, gedateer 1 Junie 1946, op die lewe van en die eiendom van ADRIAAN HERMANUS HERSELMAN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 5358—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer No. 19702, dated 7th December, 1949, passed by Hajee Ismail Hajee Alli, in favour of Cassiem Investments (Proprietary), Limited, in respect of certain piece of land situate at Woodstock, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lots Nos. 3 and 4, portion of Lots Nos. 2, 3 and 4 of portion of the Walmer Estate, measuring ten thousand, three hundred and twenty (10,320) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy, are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town on this 28th day of February, 1955.—Bloomberg, Baigel & Co., Attorneys for Applicant, 63 Burg Street, Cape Town. 5521—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6930, dated 31st July, 1906, passed by Raphael Miller, in favour of Israel Miller in respect of a one half (½) share in certain piece of abolished quitrent land situate at Melk Bay, Somerset West Strand, Stellenbosch Division, being Lot No. 89, a portion of Block H, now Erf No. 225, Strand, measuring 33 square roods 78 square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 25th day of April, 1955.—Syfret, Godlonton & Low, Applicant's Attorneys, 24 Wale Street, Cape Town. 5494—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2705, dated 30th March, 1936, passed by Susanna Sophia Elsibe Barnack (born Loftus) in favour of Charles Godel Katz and Gabriel Telem in respect of certain piece of redeemed quitrent land situate in the Division of Stellenbosch, being Lot No. 436, Brackenfell Estate, a portion of Part B of Brackenfell, measuring five hundred and sixty-seven (567) square roods, sixty-seven (67) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 29th day of April, 1955.—Simon Abel, Attorney for Applicants, Parliament Chambers, 47 Parliament Street, Cape Town. 5510—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6215, dated 25th July, 1930, passed by Charles Keen Roberts, in favour of Hymann Moross, in respect of certain piece of redeemed quitrent land, being Lot No. 174 of Annex No. 1, Great Brak West, of Lot No. 1, situate in the Division of Mossel Bay, adjoining the Farm Wolwedans (Deeds Registry No. 90, Great Brak West), measuring twenty-five (25) square roods thirty (30) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 25th day of April, 1955.—Goodrick & Franklin, Attorneys for Applicant, Forum Buildings, 20 Aliwal Street, Bloemfontein. 5362—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hertby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer, dated 24th December, 1937, No. 13768, passed by Estate late Peter Skinner Clark, in favour of Amelia Ann Clark (born Ritchie), widow, in respect of—

(1) certain erf or lot of land marked No. 30, Block D, situate in Albert and Stockenstroom Streets, in the Municipality and Division of Cradock, measuring 41 square roods 116 square feet;
(2) the remaining extent of certain piece of land, on the north-west side of the Church marked D, forming a portion of the Lot No. 24 of the Dry Erven, situate in the Municipality and Division of Cradock, measuring 12 square roods 120 square feet;
(3) certain erf or lot of land marked No. 29, Block D, situate in Adderley and Albert Streets, in the Municipality and Division of Cradock, measuring 45 square roods 30 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cradock this 27th day of April, 1955.—E. C. Becker, 28 Adderley Street, P.O. Box 36, Cradock. 5571—6

VERLORE NOTARIËLE AKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Notariële Akte van Vruggebruik No. 20 van 1950, gedateer 19 Mei 1950, gegee deur Elsie Elizabeth Burger ten gunste van Johannes Hendrik Burger, ten aansien van seker stuk grond synde Lot No. 7, Blok C, geleë in die Munisipaliteit van Postmasburg, in die Afdeling van Hay, groot 125 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kimberley, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Postmasburg op hierdie 21ste dag van April 1955.—Neethling & Benade, Prokureurs vir Applikant, Posbus 1, Postmasburg. 5566—6-13

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that Susanna Catherina Boshoff, in her capacity as Executrix Testamentary in the estate of the late Christian Andreas Boshoff, intends applying for certified copies of the Deeds of Transfer Nos. 1736, dated 6th March, 1918, and No. 498, dated 27th January, 1930, passed in favour of Christian Andreas Boshoff, in respect of—

(1) certain remaining extent of certain piece of perpetual quitrent land called Fairfield, being Lot No. 4, situate in the District of Umtata, Tembuland, Folio No. 293, measuring as such remaining extent 136 morgen 539 square roods;
(2) certain piece of quitrent land situate in the District of Umtata, Tembuland, being the remaining extent of the portion Experiment Annex of Lot No. 4, called Fairfield, measuring as per remaining extent 68 morgen 24,202 square feet.

All persons having objections to the issue of such copies are hereby required to lodge such objections, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Umtata this 28th day of April, 1955.—Gush, Muggleston & Heathcote, Attorneys for Applicant, 58 Owen Street, P.O. Box 4, Umtata, Cape Province. 5561—6-13

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for cancellation of the entry in the personal register relating to the lost Mortgage Bond No. 14744, dated 6th November, 1950, passed by Gerrit Jan Bolsenbroek, in favour of Marie Deelman, born Felling, on 14th January, 1914, married without community of property to Franciscus Petrus Saloman Deelman, for the sum of six hundred pounds (£600) plus £100 to secure costs, D.R. La B43, Folio 258, in respect of certain piece of land situate at Claremont, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lots Nos. 4 and 5 of Lots Nos. 4, 5 and 6, Block BB, Lansdowne Estate, measuring ten thousand (10,000) square feet, as per Deed of Transfer No. 12590, dated 25th August, 1950.

All persons having objection thereto are required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, at Cape Town, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Claremont this 27th day of April, 1955.—A. Askew, Attorney for Applicant, Station Road, Claremont. 5481—6

VERLORE VERBANDAKTE.

Hiermee word gennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Verlore Verbandakte No. 6612, gedateer 21 Mei 1947 vir £250 ten gunste van Ellie Seligman, gebore op 19 Julie 1913 ten aansien van sekere stuk grond geleë in die Munisipaliteit van Middelburg, Afdeling van Middelburg, synde Erf No. 553, Middelburg, groot 16 vierkant roede 48 vierkant voet.

Besit kragtens Transportakte No. 24700, gedateer 15 Desember 1947, ten gunste van William Douglas Olivier, gebore op 11 Februarie 1892 wie as skuldenaar van bogemelde verband gesubstitueer is kragtens Artikel 57 van Wet No. 47 van 1937, welke substitusie geregistreer is op 15 Desember 1947.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad op hede die 25ste dag van April 1955.—D. P. de Klerk en Van Gend, Prokureurs vir Applikant, Groote Kerk-gebou, Kaapstad. 5380—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 231476, vir £500, gedateer 1 Mei 1941, op die lewe van en die eiendom van HENDRIKA HELENA KRUGER (nou MEV. PAPENFUS).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 5516—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6432, dated 22nd April, 1949, passed by Sam Meller (born on 23rd October, 1905), in favour of—

(1) Abdul Mallick Najjar (born on 23rd October, 1907);
(2) Osman Najjar (born on 22nd November, 1910);
(3) Omar Najjar (born on 10th October, 1929);

in respect of certain piece of land situate in the Municipality of Parow, Cape Division, being Lots Nos. 7, 8, 13 and 14, Block A.Q., Florida Estate, portion of Lot No. 11, measuring twenty thousand (20,000) square feet.

All persons having objection to the issue of such a copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three (3) weeks of the last date of publication of this notice. Dated at Cape Town on this 21st day of April, 1955.—Balsillie, Watermeyer & Bosman, Applicants' Attorneys, 49 St. George's Street, Cape Town. 5536—6

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 373634, vir £1,950, gedateer 1 Augustus 1948, op die lewe van LOUIS GUSTAVUS TRICHARDT op LOUIS GUSTAVUS JACOBUS TRICHARDT en die eiendom van LOUIS GUSTAVUS TRICHARDT.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 5517—6

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 262127, dated 29th May, 1951, effected for the sum of £422 on the life of LYDIA BOTHA and being the property of LYDIA BOTHA.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, Great Westerford, Rondebosch, Cape 5531—6

DIE SOUTHERN LEWENSASSOSIASIE VAN AFRIKA.

Lewenspolis No. 220503, gedateer 7 Februarie 1947, vir die bedrag van £500 op die lewe van SAMUEL BLOCH en synde die eiendom van SAMUEL BLOCH.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Assosiasie gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die Assosiasie in verbinding tree. By gebreke van so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. Op las van die Raad.—F. Powell, Algemene Bestuurder, Die Southern Lewensassosiasie, Groot Westervoort, Rondebosch, Kaapstad. 5532—6

NATAL.

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policy No. 855208, for £648, dated 2nd April, 1952, on the life of JAMES McCULLUM and the property of HEAVY TRANSPORT & PLANT HIRE (PTY.), LTD. Benefit Fund now ceded to JAMES McCULLUM.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 21st April, 1955. 5520—6

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that Fixed Deposit Receipt No. 2831, issued in the name of Mrs. Esme Dolling Karlson having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen (14) days from date.—W. L. Sumner, Local Manager, 17 Timber Street, Pietermaritzburg, 6th May, 1955.

5585—6

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of—

1. Deed of Transfer No. 3384/1946, passed by Julius Thompson Nkomo, Unexempted Native of Westville, Durban, born about the year 1904, in favour of Isaac Dhlomo (born 25th December, 1911) an Unexempted Native of Umbumbulu, of Lot No. 5, Rooikoppies Township, of Lot No. 76 of Lot No. 44 of the farm Wandsbeck No. 835, situate in the Township of Westville, in the County of Durban, Province of Natal, in extent twenty-one thousand seven hundred and eighty-one (21,781) square feet; and
2. Deed of Transfer No. 9703/1946, passed by Leonard Mwandhla, Unexempted Native (born during the year 1895), in favour of the said Isaac Dhlomo of Portion Andhla of Lot No. 8 of Lot No. 39 of the farm Wandsbeck No. 835, situate in the City of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent twenty-eight thousand and nine (28,009) square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, within three (3) weeks of the last publication of this notice. —Livingston, Doull & Winterton, 28th April, 1955. 5530—6

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Fixed Deposit Receipt No. DA.17246 in the name of MRS. HILDA CATHERINE DOYLE.

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's offices, 329 Smith Street, Durban, within twenty-one days from date hereof.—H. G. Backwell, Branch Manager. 5523—6

NEW INDIA ASSURANCE CO., LTD.,
140 Queen Street, Durban.

Assured: CHOTOO LALA.

Policy No. 120526.

Sum Assured: £2,000.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—Rustomjee (Pty.), Ltd., Principal Controlling Officers, 140 Queen Street, Durban.

5501—6

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Subscription Share Pass Book No. CI/4427, in the name of Ian Fraser Stewart, having been lost, a duplicate thereof will be issued failing the production of the original at this office, 326 Smith Street, Durban, within (14) fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—G. R. L. Canning, Local Manager.

5365—6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7469/1917, dated 12th June, 1917, passed by Estate of the late Martins Johannes Nyati in favour of Annie Mzimandi, wife of Joe Mzimandi of Newcastle, a Native, in respect of certain piece of free hold land situate in and forming part of the Subdivision of the Remainder of the farm Boschhoek in the County of Klip River, Natal, known as Fairleigh and being Subdivision A of Lot No. 13, Boundary Street, in extent one acre, bounded north-east by Lot No. 12, Boundary Street, south-east by Remainder, south-west by Lot No. 14, Boundary Street, and north-west by Boundary Street.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds in the Province of Natal, at Pietermaritzburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Newcastle this 23rd day of April, 1955.—Pike, M. B. Shaw & Co., Attorneys for Applicant, 58 Scott Street, Newcastle.

5369—6

O.F.S.—O.V.S.

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 994/45, geregistreer op 9 Maart 1945, gegee deur—

(1) Johanna Susanna Kilian (gebore De Jager op 2 September 1896), getroud buite gemeenskap van goedere met Willem Johannes Kilian;
(2) Elizabeth Petronella Christina Louw (gebore De Jager op 14 Augustus 1898), getroud buite gemeenskap van goedere met Paul Johannes Louw;
(3) Carolina Petronella van der Westhuysen (gebore De Jager op 13 Desember 1906), getroud buite gemeenskap van goedere met Petrus Jacobus Gerhardus Beukes van der Westhuysen; en
(4) Frans Engelbertus de Jager, gebore 21 September 1903;

ten gunste van Thirza Ebersohn (gebore Davel op die 5de Desember 1905) buite gemeenskap van goedere getroud met Casper Hermanus Bester Ebersohn, ten aansien van—

(1) Erf No. 331, geleë in die dorp Reitz, distrik Reitz, groot 55 vierkante roede;
(2) Erf No. 340, geleë in die dorp Reitz, distrik Reitz, groot 55 vierkante roede; en
(3) Erf No. 341, geleë in die dorp Reitz, distrik Reitz, groot 55 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein hierdie 27ste dag van April 1955.—J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Aanvraer, Posbus 299, Bloemfontein.

5457—6

KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om gesertifiseerde afskrifte van die volgende Aktes van Transport:—

1. Akte van Transport No. 43703/1893, gedateer 24 April 1893, gegee deur Jacobus Erasmus van der Merwe ten gunste van die Leden des Kerkraads van de Gereformeerde Gemeente te Boshof, ten opsigte van de helft van Droog Erf No. 271, geleë in die dorp Boshof, distrik Boshof, groot 27 vierkante roede 49½ vierkante voete.
2. Akte van Transport No. 4719/1913, gedateer 19 Desember 1913, gegee deur Cornelia Elizabeth Snyman in haar hoedanigheid as Eksekutrise Testamentêr in die Boedel van wyle Johannes Hendrik Snyman (No. S. 3714), ten gunste van de Kerkeraad van de Gereformeerde Gemeente van Boshof ten opsigte van die oorblywende gedeelte van Droog Erf No. 271, geleë in die dorp Boshof, distrik Boshof, groot 27 vierkante roede 49½ vierkante voete.
3. Akte van Transport No. 29402/1884, gedateer 3 Maart 1884, gegee deur de Kerkeraad voor den tyd van de Nederduitsche Gereformeerde Gemeente van Boshof ten gunste van de Kerkeraad voor den tyd van de Gereformeerde Gemeente van Boshof ten opsigte van—
   (*a*) Droog Erf No. 274, geleë in die dorp Boshof, distrik Boshof, groot 54 vierkante roede 99 vierkante voete;
   (*b*) Droog Erf No. 275, geleë in die dorp Boshof, distrik Boshof, groot 54 vierkante roede 99 vierkante voete.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrifte beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes in Bloemfontein binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer in Bloemfontein op die 25ste April 1955.—Van de Wall, Leinberger & Potgieter, Aanvraer se Prokureurs, Maitlandstraat 75, Bloemfontein.

5370—6

KANSELLASIE VAN VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir die kansellasie van die inskrywing van Akte van Verband No. 311/1938, geregistreer op 14 Februarie 1938, en gepasseer deur Gert Johannes Coertzen ten gunste van Gabriel Stephanus Philippus Oosthuizen vir die bedrag van £1,000 oor seker plaas Macaskill's Hope No. 198, Fauresmith, groot 1,189 morge 265 vierkante roede.

Alle persons wat beswaar maak teen die kansellasie van die inskrywing van voormelde verband, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—Van de Wall, Leinberger & Potgieter, Aanvraer se Prokureurs, Maitlandstraat 75, Bloemfontein. 5551—6

ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

TRANSVAAL.

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 26th day of April, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Murray.

In the matter of JOHN MICHAEL POWER, in his capacity as Judicial Manager of THOMAS CLARK AND SONS (PROPRIETARY), LIMITED.

Upon the motion of Mr. M. H. S. Festenstein, of Counsel for the Applicant, and having read the petition and other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the Order of Judicial Management granted on the 20th day of January, 1953, be and is hereby cancelled, and the Applicant is hereby divested as Manager of the Company.
2. That the Company be placed in liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
3. That the costs of the Judicial Management of the Respondent Company and the claims of its Creditors incurred by the Applicant which are preferent in terms of the Resolution passed by the Respondent's Creditors all as set out in clause 12 of the petition, rank equally in the said liquidation with the costs of liquidation.
4. That the costs of this application be paid out of the Respondent's assets. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Hayman, G & S.) 5673—6

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that Application will be made to the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court of South Africa at Johannesburg, on Tuesday, the 24th day of May, 1955, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of ALETTA JOHANNA PETRONELLA NORRIS (born PRETORIUS), a public trader, trading under the firm of VALLEY HANDY STORE at 60 Seventh Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, married in community of property to SARLE WILLIAM EDWARD NORRIS of 82 Eighth Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, and at the same time and place an application for the acceptance of the surrender of the joint Estate of the said SARLE WILLIAM EDWARD NORRIS and ALETTA JOHANNA PETRONELLA NORRIS (born PRETORIUS), and that a statement of their affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days as from the 7th day of May, 1955. Dated at Johannesburg this 29th day of April, 1955.—Sasto & Louis, Attorneys for Applicants, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 5568—6

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK HEIDELBERG, TRANSVAAL, GEHOU TE HEIDELBERG, TRANSVAAL.

SAKE Nos. 87, 88, 89, 90 EN 91 VAN 1955.

Tussen: RENSBURG DORPSRAAD, Eiser, en A. J. BEZUIDENHOUT, G. M. POVALL, P. J. SMITH, H. P. DU PREEZ en L. J. DU PLESSIS, Verweerders.

Aan elk en ieder van die Verweerders genoem in die hieronder vermelde skedule wie se addresse onbekend is:

Geliewe kennis te neem dat dagvaarding teen u uitgereik is in hierdie Agbare Hof deur die Rensburg Dorpsraad vir die bedrag wat teen u naam in die ondervermelde skedule verskyn vir Erfbelasting en Waterheffing (met rente), vir die tydperk gemeld in die skedule ten opsigte van eiendomme almal geleë in die dorp Rensburg, Distrik Heidelberg, Transvaal, en dat 'n bevel gemaak is dat publikasie van die kennisgewing van sodanige dagvaarding goeie en behoorlike diening van die dagvaarding op elkeen van u geag sal word.

Van elkeen van u word verlang dat u verskyning aanteken op die eis op of voor 29 Mei 1955 en indien u dit nie doen nie sal vonnis by verstrek teen u in u afwesigheid gegee word en sodanige regsproses daarna teen u geneem word as wat die Eiser mag goeddink.

Geteken te Heidelberg, Transvaal, hierdie 23ste dag van April, 1955.

J. J. HUMAN,
Klerk van die Hof.

A. van der Spuy,
Prokureur vir Eiser,
Van Viljoen & Meek,
Voortrekkerstraat 29,
Posbus 21, Heidelberg, Transvaal.

SKEDULE.

Saak No.	Verweerder.	Eiendom—almal geleë in Rensburg.	Bedrag.	Tydperk.
			£ s. d.	
87/55.....	Adam Johannes Bezuidenhout.....	Erwe Nos. 837 en 852.....	17 6 10	1952/1955.
88/55.....	George Maurice Povall.....	Erf No. 835.....	10 0 5	1951/1955.
89/55.....	Petrus Johannes Smith.....	Erf No. 1090.....	16 8 8	1950/1955.
90/55.....	Hercules Petrus du Preez.....	Erf No. 834.....	8 17 4	1952/1955.
91/55.....	Lawrence John du Plessis.....	Erwe Nos. 668, 669, 670, 675 en 676	30 6 1	1951/1955.

5594—6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Pretoria, Thursday, the 21st day of April, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice de Wet.

In the matter between GIDEON JOHANNES CRUSE, Applicant, and WENO INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Having heard Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the Applicant, and having read the rule *nisi* and Provisional Order of Liquidation issued out of this Court on the 29th day of March, 1955, duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

The Court Orders:

That the Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order.—By the Court, Assistant Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of WENO INDUSTRIES (PTY.), LTD. (C.A. 5919) (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Germiston, at his Office, on the 20th day of May, 1955, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Germiston, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 28th April, 1955.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake WENO INDUSTRIES (PTY.), LTD. (C.A. 5919) (in Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat krediteure of kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Germiston, op sy kantoor op die 20ste dag van Mei 1955, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Germiston, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 28 April, 1955. 5675—6

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 51/55.)

In the matter between WILLY'S TRUST (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and JANE LYDIA BAASIE, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned properties will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria, on Monday, the 16th day of May, 1955, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such properties, nl.—

(*a*) Portion No. 21 of Lot No. 47, township of Klipriviersoog Estate, District Johannesburg.
(*b*) Lot No. 350, Polack Avenue, township of Newclare, District Johannesburg.
(*c*) Portion No. 15 of Lot No. 47, Klipriviersoog Estate, District of Johannesburg.
(*d*) Portion No. 16 of Lot No. 47, Klipriviersoog Estate, District of Johannesburg.
(*e*) Portion No. 17 of Lot No. 47, Klipriviersoog Estate, District of Johannesburg.
(*f*) Portion No. 18 of Lot No. 47, Klipriviersoog Estate, District of Johannesburg.
(*g*) Portion No. 22 of Consolidated Lot No. 60, Beacon Road, Klipriviersoog Estate, District Johannesburg.
(*h*) Portion No. 24 of Consolidated Lot No. 60, Beacon Road, Klipriviersoog Estate, District Johannesburg.
(*i*) Portion No. 26 of Consolidated Lot No. 60, Beacon Road, Klipriviersoog Estate, District Johannesburg.
(*j*) Portion No. 17 of Lot No. 47, Klipriviersoog Estate, District of Johannesburg.
(*k*) Portion No. 18 of Lot No. 47, Klipriviersoog Estate, District of Johannesburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 2nd May, 1955. 5596—6

BEËDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Uit kragte van die bevoegdheid my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer BAREND JACOBUS PETRUS VAN DEN BERGH van Elandsfontein No. 36, Randfontein, Posbus 6, Pk, Bank, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Randfontein.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof vir Suid-Afrika, Transvaalse Provinsiale Afdeling, Pretoria, hierdie 12de dag van April 1955. 5350—6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 26th day of April, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Murray.

In the matter between CARLO BARTELERO, Applicant, and MIDWAY SUPPLY STORE AND TIMBER YARD (PTY.), LTD., with registered office at 414 Lewis & Marks Buildings, 65 President Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. C. Rosenthal, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 5th day of April, 1955, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court. —M. L. Triegaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of MIDWAY STONE & TIMBER YARD (PTY.), LTD. (No. C.A. 5923) (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 18th day of May, 1955, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately threafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting. —P. Roux, Master of the Supreme Court. Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 3rd May, 1955.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

In sake MIDWAY SUPPLY STORE & TIMBER YARD (PTY.), LTD. (No. C.A. 5923) (in Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 18de dag van Mei 1955, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria. 3 Mei 1955. 5676—6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 26th day of April, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Murray.

In the matter between DAVID LIONEL JOSEPH, Applicant, and S.A. ENGINEERING ISDUSTRIES (PTY.), LIMITED, with registered office at 51 van Beek Street, Doornfontein, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. A. N. Frams, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 29th day of March, 1955, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court. —M. L. Triegaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of S.A. ENGINEERING INDUSTRIES (PTY.), LTD. (No. C.A. 5921) (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 18th day of May, 1955, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) The proof of debts by Creditors.

(*b*) Determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting. —P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 3rd May, 1955.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

In sake S.A. ENGINEERING INDUSTRIES (PTY.), LTD. (in Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 18de dag van Mei 1955, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag, en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur krediteure; en

(*b*) om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 3 Mei 1955. 5677—6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,
30th April, 1955.

In the matter between J. PRICE CAMPBELL & CO., LTD., Applicant, and NORTHERN BOOK CLUB (PTY)., LTD., Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 23rd day of November, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 26th April, 1955.—P. Roux, Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,
30 April 1955.

In die saak tussen J. PRICE CAMPBELL & COMPANY, LTD., Applikant, en NORTHERN BOOK CLUB (PTY.), LTD., Verweerder.

Kennis geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Likwidasie uitgereik in hierdie geval op die 23ste dag van November 1954, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrand Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 26ste dag van April 1955.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof. 5674—6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between KATHERINE HERMINE VILJOEN, Plaintiff, and PETRUS JOHANNES PRETORIUS, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 6th May, 1955. 5597—6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Dowling.

Pretoria, Friday, the 29th day of April, 1955.

In the matter between DEINER'S SECRETARIAL SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and WILLIAM BRAY & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at the farm Noodshulp No. 224, situate in the District of Middelburg, Transvaal, Respondent.

Having heard Mr. H. J. Preiss, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 24th day of May, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this order be effected on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and the *Star* newspaper, and further that the Registrar be authorised to transmit this Order by telegraph to the Messenger of the Court, Middelburg. By Order of the Court. —Assistant Registrar. (MacRobert, De V. & H.) 5565—6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between CAPITAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and NICOLAS VLOK BAUERMEISTER, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 6th May, 1955. 5598—6

5s. Revenue stamp.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Ludorf.

Pretoria, Thursday, the 28th day of April, 1955.

In the matter between GOOLAM HOOSEN ISMAIL PAHAD, Applicant, and CASSIM MOOSA & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, 12 Church Street, Zeerust, Respondent.

Having heard Mr. D. Melamet, of Counsel for the Applicant and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 17th day of May, 1955, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order;

3. That service of this Order be effected on the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and *The Star* newspaper; and

4. That the Registrar of this Court be, and is hereby, authorised to telephone and confirm by telegraph the Messenger of the Court and the Deputy-Sheriff, Zeerust, of the granting of this Order. By the Court. —F. G. Fouche, Assistant Registrar. (Podlashuc, L. & K.) 5557—6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between JOHANNES BERNARD BOHMER, Plaintiff, and JAN ADRIAAN KRUGER ROBERTS, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 6th May, 1955. 5599—6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between JAN DANIEL CILLIERS, Plaintiff, and JACOB BERNARD MOOLMAN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 6th May, 1955. 5600—6

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 44/55.)

In the matter between THE COMMITTEE OF MANAGEMENT OF THE PENSION AND GRATUITY FUND OF THE MUNICIPALITY OF PRETORIA, Plaintiff, and JAN ADRIAAN STRYDOM, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria, on Monday, the 16th day of May, 1955, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Portion No. 43 (portion of Portion No. 7 of portion), farm Grootvlei No. 127, District Pretoria.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 2nd May, 1955. 5604—6

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 136/54.)

In the matter between THE COMMITTEE OF MANAGEMENT OF THE PENSION AND GRATUITY FUND OF THE MUNICIPALITY OF PRETORIA, Plaintiff, and JACOBUS CORNELIUS RADEMEYER, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned properties will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday, the 16th day of May, 1955, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said properties shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such properties, namely:—

(1) Portion C of Erf No. 85, Potgieter Street;
(2) Remaining Extent of Erf No. 85, Potgieter Street;
(3) Remaining Extent of Erf No. 43, Potgieter and Struben Streets;
(4) Remaining Extent of Erf No. 44, Struben Street; and
(5) Erf No. 2507, Potgieter Street and Struben Street.

All five properties situate in the City of Pretoria.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 2nd May, 1955. 5595—6

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 43/55.)

In the matter between SAND AND COMPANY, LIMITED, Plaintiff, and G. H. NIEWENHUYS, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria, on Monday, the 16th day of May, 1955, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Erf No. 593, 3rd Avenue, Rietfontein, Pretoria.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 2nd May, 1955. 5605—6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Wednesday, the 27th day of October, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

In the matter of the application of BAKEN UITGEWERS BEPERK, Applicant.

Upon the motion of Mr. D. Grundlingh, Counsel for the Applicant and upon reading the petition and the other document filed of record;

It is Ordered:

1. That the conversion of the applicant Company from a public company into a private company in terms of Section 104 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, and the amendment of its Memorandum and Articles of Association in terms of a special Resolution, dated the 15th September, 1954, be and are hereby confirmed;

2. That the name of the Company shall in future be BAKEN UITGEWERS (EIENDOMS) BEPERK.

3. That this Order be published once in the *Government Gazette*. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Sadie & S.) 5417—6

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Friday, the 27th day of May, 1955, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel can be heard for the acceptance of the Surrender of the Estate of KALAN BHOORA, a general dealer of 82 Prinsloo Street, Pretoria, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court in Pretoria for a period of 14 (fourteen) days as from the 7th day of May, 1955.

This notice supercedes the Notice of Surrender, dated the 22nd day of April, 1955. Dated at Pretoria this 6th day of May, 1955.—Morris Levy & Rogaly, Attorneys for the Applicant, 117/9 Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria, Transvaal. 5689(a)—6

CAPE.—KAAP.

M. 341/1955.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice van Winsen.

Cape Town, Tuesday, 26th April, 1955.

In the matter of the petition of THE PARIS TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, 117 Victoria Road, Woodstock, Cape Province.

Upon the motion of Mr. Brodie, Counsel for the Applicant and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the Paris Trading Company (Proprietary), Limited, be and it is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master of this Court;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons interested to show cause, if any, in this Court on the 17th May, 1955, why The Paris Trading Company (Proprietary), Limited, shall not be placed under final winding-up Order;

3. That service be effected at the registered offices of the Company, by one publication in the *Government Gazette* and the *Cape Times*, and by registered letters to all creditors. By Order of the Court.—S. J. van Pletsen, Registrar.
(Block & Block.) 5666—6

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on the 27th day of May, 1955, at 10.30 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Joint Estate of KENNETH URQUART BRAND and RACHEL FRANCES BRAND (born Wulff), trading as MINRAY BAZAAR at 148 Lower Main Road, Observatory, to whom he is married in community of property; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town for a period of 14 days as from 9th May, 1955. Dated at Cape Town, this 2nd day of May, 1955.—E. Kluk & Co., Applicants' Attorneys, Groote Kerk Building, Adderley Street, Cape Town. 5567—6

NATAL.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Natal Provincial Division.)

Between MARY SHIRLEY-PRICE, Plaintiff, and EATHRAJOOLU, Defendant.

My plan of Distribution in the abovementioned matter has been prepared and will lie for inspection by all interested parties at my office for a period of fourteen days from date hereof.—W. J. Ashmead, Sheriff of Natal, Sheriff's Office, Supreme Court, Pietermaritzburg, 6th May, 1955. 5607—6

SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

TRANSVAAL.

KENNISGEWING.

GEREGTELIKE VERKOOP.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK PRETORIA, GEHOU TE PRETORIA.

Tussen STADSRAAD VAN PRETORIA, Eiser, en H. A. BOTES, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Magistraat van Pretoria en lasbrief tot geregtelike verkoop, gedateer die 19de dag van Augustus 1954, word die ondervermelde eiendom om 11.15-uur vm. op Maandag, die 9de dag van Mei 1955, voor die Magistraatskantoor, Pretoria, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop, naamlik:—

Sekere Gedeelte No. 1 van Lot No. 70, Gezina, stad van Pretoria, groot 12,870 vk. voet, gehou onder Akte van Transport No. 4403/53.

Die volgende verbeterings op die eiendom word aangegee maar niks word gewaarborg nie.

1 Woonhuis van steen en sink dak bestaande uit 3 slaapkamers, sitkamer, eetkamer, kombuis, badkamer, spens. Bediende-kamer en motorhuis.

Die voorwaardes van verkoop wat by my kantoor ter insae lê, sal gelees word onmiddellik voor die verkoping. Pretoria hierdie 23ste dag van April 1955.—L. U. Vorster, Geregsbode. 5349A.—29-6

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 22/55.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiffs, and HENDRIK STEPHANUS PRINSLOO, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Saturday, the 7th May, 1955, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Remaining Extent Erf No. 804, 15th Avenue, Wonderboom South, Pretoria, measuring 12,870 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is a single-storey dwelling-house built of brick under iron roof comprising dining-room, 3 bedrooms, kitchen, passage and bathroom. Parquet flooring except kitchen and bathroom. Outbuildings: Boys' room, garage and 2 lavatories.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 25th April, 1955. 5257—29-6

(Case No. 89735/54.)
NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between I. LEWIS MESKIN and Estate late M. KULA.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 6th January, 1955, the following will be sold in Execution on Friday, the 20th April, 1955, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 270, situate at Second Avenue in the township of Alexandra, Johannesburg, measuring 48 (forty-eight square roods 88 (eighty-eight) square feet, held by the late Mary Kula under Deed of Transfer No. 17980/41, dated 17th day of August, 1941.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: 5 Rooms of brick under iron roofs. 2 rooms, wood and iron.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5 per cent per annum within fourteen days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 20th April, 1955. 5173—29-6

(Case No. 59953/54.)
NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and MOSES DHLAMINI.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution dated 29th March, 1955, the following will be sold in Execution on Friday, the 20th May, 1955, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain freehold Lot No. 363, situate in Bernard Street, in the township of Sophiatown, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet, held by Defendant under Deed of Transfer No. F6857/46, dated the 26th June, 1946.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

2 brick cottages each comprising 4 rooms.

3 sink rooms in yard.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5 per cent per annum, within fourteen days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 20th April, 1955. 5197—29-6

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 28/55.)

In the matter between ATLANTIC REFINING COMPANY OF AFRICA (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and THEODORE ALLAN WILLIAM PARSONS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 7th May, 1955, at 11 a.m. of the undermentioned properties of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

1. Lease No. 5, dated 4th April, 1899, of Stand No. 5, township of Georgetown, Johannesburg.
2. Lease No. 5, dated 4th April, 1899, of Stand No. 6, township of Georgetown, Johannesburg.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is an office, storeroom, strongroom—face-brick and iron roof with steel windows and cement floors.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 25th April, 1955. 5262—29-6

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 24/55.)

In the matter between TOWER BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ALFRED ZACHARIS DE VRIES, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division, in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 7th May, 1955, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Freehold Lot No. 990, Warwick Road and Aberdeen Street, portion known as Township of Westdene, of the Freehold Farm Braamfontein, Johannesburg.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a dwelling-house of brick under iron roof comprising front veranda, entrance hall, lounge, passage, 3 bedrooms, pantry, bathroom, kitchen. Outbuildings: Coal shed and boys' room.

Terms.—Ten per cent (10%) of the purchase price on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 25th April, 1955. 5264—29-6

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 25/55.)

In the matter between TOWER BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and HERCULAAS JOHANNES PETRUS HUMAN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit a sale, without reserve will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Johannesburg, on Saturday, the 7th May, 1955, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on condition to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Freehold Lot No. 160, Dartmoor Avenue and Fairfax Road, portion known as Nancefield Township, of the Freehold Farm Olifantsvlei No. 50, Johannesburg, measuring 283 square roods 48 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a brick built house comprising dining-room, 3 bedrooms, kitchen, pantry, bathroom, passage, front and back verandas. Wire fencing.

Terms.—Ten per cent (10%) of the purchase price on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 25th April, 1955. 5263—29-6

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 23/55.)

In the matter between SIDNEY FINE, Plaintiff, and JACOB JOHANNES BRITS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Saturday, the 7th May, 1955, at 11 a.m. of the undermentioned properties of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

(1) Lot No. 92, Pine Avenue, Hazelwood, Pretoria, measuring 78 square roods 18 square feet.

(2) Lot No. 93, Pine and Sunrise Avenues, Hazelwood, Pretoria, measuring 50 square roods 165 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a single storey dwelling-house built of bricks under iron roof comprising dining-room, 2 bedrooms, kitchen, pantry and bathroom. Outbuildings: Rondavel, 16 ft. diameter, and lavatories built of stone, thatched.

Terms.—Ten per cent (10%) of the purchase price on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 25th April, 1955. 5256—29-6

SALE IN EXECUTION.

In the matter between MAHOMED ADAM (PTY.), LTD., Plaintiff, and S. M. C. E. JACOBS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) a sale will be held on the farm Wolwebank, District Nigel, on the 21st of May, 1955, at 10 o'clock in the forenoon of the following property of the Defendant namely:—

55 Sheep, 5 cows, 1 tractor cultivator, 1 mowing machine, 2 disc-harrows, 1 rake, 1 tractor mowing machine, 1 International lorry T.D.J. 187.

L. J. v. d. Heever, Deputy-Sheriff, Nigel.

5669—6-13

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 35/55.)

In the matter between TOWER BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ANDRIES HENDRIK PRETORIUS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 14th May, 1955, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Lot No. 1398, Italian Road and Waterval Road, that portion known as Newlands Township of freehold farm Waterval No. 10, Johannesburg, measuring 29 square roods 13 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is a dwelling-house of brick under iron roof comprising front verandah, entrance hall, dining-room, passage, 3 bedrooms, bathroom, kitchen scullery and back verandah. Outbuildings: Garage.

Terms.—Ten per cent (10%) of the purchase price on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 2nd May, 1955. 5601—6-13

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KRUGERSDORP, HELD AT KRUGERSDORP.
Between HUCRON INVESTMENTS (PTY.), LTD., Plaintiff, and J. J. ESTERHUIZEN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Krugersdorp and Writ of Execution, dated the 31st day of January, 1955, the following goods will be sold in execution on Wednesday, the 25th day of May, 1955, at 11 o'clock a.m., to the highest bidder, viz.:—

(1) Certain Portion No. 21 (a portion of Portion H) of the farm Dela Rey No. 127, situate in the District of Krugersdorp.

(2) Certain Portion No. 22 (a portion of Portion H) of the farm Dela Rey No. 127, situate in the District of Krugersdorp.

Conditions of sale can be inspected at my office.—J. H. Redelinghuys, Messenger of the Court, Krugersdorp, 26th April, 1955. 5577—6-13

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 33/55.)

In the matter between TOWER BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and HERMANUS CAREL ANDRIES VENTER, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 14th May, 1955, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Freehold Erf No. 450, Eros Street, Mayfair West, Johannesburg, measuring 5,425 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is a brick-built dwelling-house under iron roof comprising front verandah, entrance hall, lounge, dining-room, passage, 3 bedrooms, kitchen, scullery and back verandah. Outbuildings: Servants' room and garage.

Terms.—Ten per cent (10%) of the purchase price on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 2nd May, 1955. 5603—6-13

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 34/55.)

In the matter between TOWER BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and PHILLIPUS JOHANNES JACOBUS PIENAAR, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 14th May, 1955, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Lot No. 309, Epsom Avenue, Nancefield, District Johannesburg, measuring 283 square roods 48 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is a house of brick under iron roof comprising entrance hall, dining-room, 3 bedrooms, kitchen, bathroom, front and back verandahs. Outbuildings: Brick-built garage and boys' room. Wire fence.

Terms.—Ten per cent (10%) of the purchase price on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 2nd May, 1955. 5602—6-13

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA HELD AT PRETORIA.

Between CITY COUNCIL OF PRETORIA, Plaintiff, and S. DE BEER (101189), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and Writ of Execution, dated the 15th day of February, 1954, the goods listed hereunder will be sold in Execution on Monday, the 16th day of May, 1955, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretoria, to the highest bidder:—

Lot No. 592 in the Township of Mountain View, District Pretoria, measuring 178 square roods and 108 square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. 3482/1911, subject to a fidei Commissum in the following terms:—

Upon the death of Susanna de Beer, spinster, the property shall devolve on her sister, Annie de Beer, major Spinster, and upon her death the property shall devolve on the children of Henry John Steenkamp jointly on condition that Henry John Steenkamp pays to Marie Rellers, widow of Steinfort, Grand Duchy of Luxemborg, the sum of £50 sterling.

The conditions of sale, which may be inspected at my office will be read immediately prior to the sale. Pretoria, this 26th day of April, 1955.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 5414—6-13

CAPE.—KAAP.

SALE IN EXECUTION.
(GRASSY PARK.)
(Civil Record No. 163/1955.)

C. F. BENJAMIN, Defendant.

In pursuance of a warrant of attachment, issued out of the Magistrate's Court, Wynberg, the following fixed property will be sold in execution by public auction, in front of the Magistrate's Court, Wynberg, on Thursday, 26th May, at 11 a.m. sharp:—

Certain land in the local area of Grassy Park, Cape Division, being Consolidated Erf A, measuring 27,600 sq. feet; as per Certificate of Consolidated Title No. 6278, dated 20th April, 1949, in favour of defendant.

The above property is situate on Fourth Avenue, Grassy Park, and there is a wood and iron structure on the land. Conditions of sale will be read at the sale. The registered owner is of the "Coloured Group".

Crawford & Co., Auctioneers and Sworn Appraisers, 11 Ralph Street, Phones 6-1760 and 6-6531, Claremont. V. Daley, Acting Messenger of Court, Wynberg.

5184—29-6

SALE IN EXECUTION.
(LANSDOWNE.)
(Civil Record No. 7075/1954.)

Estate late LENA LAKAY, Defendant.

In pursuance of a warrant of attachment, issued out of the Magistrate's Court, Wynberg, the following fixed property will be sold in execution by public auction, in front of the Magistrate's Court, Wynberg, on Thursday, 26th May, at 11.30 a.m. sharp:—

Certain land on the Claremont Flats, City of Cape Town, in the Cape Division, being Lot No. 3, Block M, part of Portion C of the divided farm Rompe Valley, measuring 5,000 sq. ft.; held under Deed of Transfer No. 11413, dated 21st November, 1940.

The above property, known as Monitor, is situated on Almar Road, Lansdowne, and comprises as single storey detached wood and iron house, with three rooms and kitchen. Conditions of sale will be read at the sale. The registered owner is of the "Coloured Group".—Crawford & Co., Auctioneers and Sworn Appraisers, 11 Ralph Street, Phones 6-1760 and 6-6531, Claremont. V. Daley, Acting Messenger of Court, Wynberg. 5183—29-6

NATAL

Case No. 95/55.

NOTICE OF SALE.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF NEWCASTLE, HELD AT DANNHAUSER.

TOWN TREASURER, Township of Dannhauser, Plaintiff, and C. S. and E. S. VAWDA INVESTMENT CO., Defendant.

In pursuance of a Writ of Execution the under described property will be sold by public auction on the 27th May, 1955, at 12 noon in front of the Magistrate's Court, Dannhauser, to the highest bidder, for cash, the purchaser taking all risks unless the debt and costs be sooner paid.

DESCRIPTION OF PROPERTY.

(1) Lot No. 3, Sub G, of the farm Palmietfontein No. 3750, situated in the township of Dannhauser, held by the Judgment Debtors under the Deed of Transfer No. 5916/1942.

(2) Lot No. 6, Sub G, of the farm Palmietfontein No. 3750, situated in the township of Dannhauser, held by the Judgment Debtors under the Deed of Transfer No. 5916/1942.

(3) Lot No. 8, Sub G, of the farm Palmietfontein No. 3750, situated in the township of Dannhauser, held by the Judgment Debtors under the Deed of Transfer No. 5916/1942.

Conditions of Sale may be seen in the office of Mr. H. D. Coney, at Dannhauser, Plaintiff's Attorney, and will be read before the sale.—M. W. Moller, Messenger of the Court, Dannhauser. 5685—6-13

Case No. 47/55.

NOTICE OF SALE.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF NEWCASTLE, HELD AT DANNHAUSER.

JAKLAN DISTRIBUTORS & ANOTHER, Plaintiffs, and C. S. & E. S. VAWDA INVESTMENT CO., Defendant.

In pursuance of a Writ of Execution, the under described property will be sold by public auction of the 27th May, 1955, at 12 noon, in front of the Magistrate's Court, Dannhauser, to the highest bidder for cash, the Purchaser taking all risks unless the debt and costs be sooner paid.

DESCRIPTION OF PROPERTY.

The remainder of Lot No. 20 of the farm Palmietfontein No. 3750 in the township of Dannhauser, in extent 35,492 square feet, as held by the Judgment Debtor under Deed of Transfer 7409/1945.

Conditions of Sale may be seen at Mr. H. D. Coney's Office, Dannhauser, Plaintiff's Attorney.—M. W. Moller, Messenger of the Court, Dannhauser. 5684—6-13

CHANGE OF NAME.—NAAMSVERANDERINGS.

TRANSVAAL.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, COSTAS PAPADOPOULOS, residing at 48 Leicester Road, Kensington, Johannesburg, and carrying on business as a machine operator intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of PAPPAS for the reason that I have always been known as PAPPAS and PAPADOPOULOS is a very long and difficult name to pronounce.

I previously bore the names COSTAS PAPADOPOULOS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my minor children PETER and GEORGE to PAPPAS.

Any person who objects to our assumption of the said name of PAPPAS should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—C. Papadopoulos, 28th March, 1955.

4331—15-22-29-6

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ISIDORE LESLIE TEPERSON, residing at 15 13th Avenue Lower Houghton, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MARTIN for the reason that since the death of my parents at a time when I was very young I have been in the care and custody of my guardian Mr. Julius Martin and have always been regarded as his child.

I previously bore the names ISIDORE LESLIE TEPERSON.

Any person who objects to my assumption of the said name of ISIDORE LESLIE MARTIN should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore with the Magistrate of Johannesburg.—I. L. Teperson, 23rd March, 1955. 4617—15-22-29-6

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, ZENA ORLIN, woonagtig te 35 Elainelaan, Homelake, en wat werksaam is as tikster, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van EHRLICH aan te neem.

My vader, ISAAC JACOB ORLIN is oorlede kort na my geboorte en my moeder FRIEDA ORLIN is weer getroud met WALTER EHRLICH. Sedertdien is ek bekend as ZENA EHRLICH en ook gedurende my skooljare was ek bekend as ZENA EHRLICH.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam ZENA EHRLICH aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Randfontein indien.—Zena Orlin, 30 Maart 1955.

4378—15-22-29-6

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I STELLA TEPERSON, residing at 15 13th Avenue, Lower Houghton, Johannesburg, and carrying on business (or employed) as clerk, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MARTIN for the reason that since the death of my parents at a time when I was very young I have been in the care and custody of my guardien, Mr. Julius Martin and have always been regarded as his child and now wish to assume his surname.

I previously bore the names STELLA TEPERSON.

Any person who objects to my assumption of the said name of STELLA MARTIN should, as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—Stella Teperson, 22nd March, 1955. 4616—15-22-29-6

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MAURICE WALTER BEILES, residing at 45 Seventh Avenue, Parktown North, Johannesburg, and employed as salesman at The Hume Pipe Company (S.A.), Limited, Germiston, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BASSETT for the reason that I wish to adopt the surname of my step-father, LESLIE JAMES BASSETT who since my early childhood has cared and provided for me as if I was his own child.

I previously bore the name MAURICE WALTER BEILES.

Any person who objects to my assumption of the said name or BASSETT should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Johannesburg.—Beiles, 1st April, 1955.

4908—22-29-6-13

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DANIEL KOTZEN, residing at 670 Kessel Street, Fairlands, Johannesburg, employed as winding engine driver, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BURNS for the reason that (1) I have never since infancy been known by the name of KOTZEN, the name being that of my parents whom I have never known. (2) I have since birth been brought up and reared under the name of BURNS, the name being that of my foster parents. (3) I am known by my acquaintances and associates to bear the name BURNS which name until recently I believed to be my true and correct name.

Any person who objects to my assumption of the said name of BURNS should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—D. Kotzen, 15th April, 1955.

5485—6-13-20-27

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, GÜNTHER JÜRGENS HEINZELMANN, of 273 Bree Street, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act of 1937, to assume the surname of BECK for the reason that it is the name by remarriage of my mother, with whom I have resided throughout my lifetime, and I have been known by the name BECK ever since my mother's remarriage.

I previously bore the name GÜNTHER JÜRGENS HEINZELMANN.

Any person who objects to my assumption of the said name of BECK should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg. Dated at Johannesburg this 13th day of April, 1955.—G. J. Heinzelmann.

5375—6-13-20-27

CAPE.—KAAP.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ABOBAKAR ARIEFDIEN, residing at 22 Lever Street, Walmer Estate, Woodstock, and carrying on business (or employed) as a bricklayer, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ABOBAKAR HAYWOOD for the reason that I wish to assume the same name as my step father, who is named HAYWOOD.

I previously bore the names ABORAKAR ARIEFDIEN.

Any person who objects to my assumption of the said name of ABOBAKAR HAYWOOD should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Cape Town.—A. Ariefdien, 2nd April 1955. 4614—15-22-29-6

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHANNES MICHAEL CARL OOSTHUIS, residing at 73 Stockenström Street, Worcester, employed as a motor vehicle driver intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of FICK for the reason that shortly after my father's death, when I was an infant, my mother reverted to her maiden name of FICK and I have been known by that name ever since.

I previously bore the names JOHANNES OOSHUHZEY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, JOHANNA ELIZABETH WILHELMINA OOSTHUIS to JOHANNA ELIZABETH WILHELMINA FICK.

Any person who objects to my/our assumption of the said name of FICK should, as soon as may be, lodge his objection, in writing with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Worcester.—J. M. C. Oosthuis, 5th April, 1955. 4634—15-22-29-6

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WILHELMINA PETRONELLA ELISABETH CRIPPS, on behalf of my child, PIERRETTE WILHELMINA ELISABETH PAULA CASANDER, residing at 1 Forest Road, Oranjezicht, Cape Town, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of CRIPPS for the reason that W. P. E. CRIPPS (mother), her married name is now CRIPPS.

She previously bore the name PIERRETTE WILHELMINA ELISABETH PAULA CASANDER.

Any person who objects to my assumption of the said name of CRIPPS should, as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Cape Town.—W. P. E. Cripps, 1st April, 1955.

5185—29-6-13-20

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, GAETAN PATRICK BUISSON-STREET, residing at c/o Mrs. Maberley, Deare Street, Redhouse, and employed as a commercial artist, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act of 1937, to assume the surname of BUISSON for the reason that the name of BUISSON STREET is cumbersome and is not in accordance with South African law or custom; my mother's maiden name having been STREET, she coupled it with that of my late father, namely BUISSON, and desired that I bear hers as well as my father's name.

I desire to conform with proper custom and to bear the surname of my late father.

I previously bore the name of GAETAN PATRICK BUISSON-STREET.

Any person who objects to my assumption of the said name of BUISSON should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with the statement of his reasons therefore, with the Magistrate at Port Elizabeth.—Gaetan Patrick Buisson-Street, c/o Rushmere & Bell, Applicant's Attorneys, E.P.B.S. Building, 80 Main Street, Port Elizabeth, 29th March, 1955.

4336—15-22-29-6

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BANISH WOLAZINSKY, residing at 46 Levan Street, Woodstock, Cape Province, a retired cabinetmaker, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of WALLER, for the reason that I have been known by that name for many years.

I previously bore the name BANISH WOLAZINSKY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, DORA WOLAZINSKY (born MELLER), to DORA WALLER.

Any person who objects to our assumption of the said name of WALLER should, as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.—Signed X, as witnesses to the cross of Banish Wolazinsky: (1) E. J. H. Taylor, (2) E. Sandler. 5108—29-6-13-20

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ROBERT CHARLES BERGMAN, residing at 15 Riverview Terrace, Observatory, and employed as a fireman with Cape Town Fire Brigade, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SUMNER for the reason that my mother married JACK LLOYD SUMNER when I was 14 years of age and from that time I was known at school and later wherever I have been employed, by the surname of SUMNER. My youngest sister and younger brother are also known by the surname of SUMNER.

I previously bore the name ROBERT CHARLES BERGMAN.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MAUREEN ALICE BERGMAN (born SWAN) and minor child, DESMOND ROBERT LLOYD BERGMAN to SUMNER.

Any person who objects to our assumption of the said name of SUMNER should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.—R. C. Bergman, 15th April, 1955.

5564—6-13-20-27

NATAL

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MITTOOLALL, residing at Mount Vernon, Province of Natal, and employed as polisher, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BHAIRO for the reason that I was named BHAIRO at my birth, but that name was not used by my parents and relatives, and the name MITTOOLALL thereby became an assumed name, or nick name.

I previously bore the name only MITOOLALL.

Any person who objects to my assumption of the said name of BHAIRO should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Durban.—Mittoolall, 5th April, 1955.

4644—15-22-29-6

I, AMON NGWENYA, residing at Natal Cambrian Colliery, Dannhauser, where I am employed as a labourer, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1947, to assume the surname of SITOLE for the reason that this was our original and lawful family surname, and was dropped when I was 2 or 3 years old when my mother went to reside with my stepfather.

I previously bore the name of AMON SITOLE.

Any person who objects to my assumption of the said name should, as soon as possible, lodge his objection, in writing, with a statement of his/her reason therefor with the Magistrate, Dannhauser.

4536—15-22-29-6

THE ALIENS ACT, 1937.

I, ADOLPH JANSENS, residing at No. 16 Edrington Flats, Gillespie Street, Durban, occupation businessman, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of JANSENS TER LAECK, for the reason to retain the old family name.

Any person who objects to the assumption of the said name of JANSENS TER LAECK, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Durban. 4683—22-29-6-13

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ABRAHAM JANSENS, residing at No. 1 South Beach Walk, Durban, and occupation, business man, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of JANSENS TER LAECK, for the reason to retain the old family name.

Any person who objects to my assumption of the said name of JANSENS TER LAECK should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Durban.—A. Jansens, 29th March, 1955.

4639—15-22-29-6

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE SURNAME.

I, CYNTHIA MARIE AGNES D. CHETTY, residing at Flat 21, Lincoln Mansions, Lorne Street, Durban, and being a scholar, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of PAUL for the reason that I have never been known as CHETTY, and always have been known by the surname of PAUL. PAUL being the surname of my mother, with whom I have always been living.

I previously bore the names CYNTHIA MARIE AGNES D. CHETTY.

Any person who objects to my assumption of the said surname of PAUL, should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of the District of Durban.—C. M. A. D. Chetty, 19th April, 1955. 5200—29-6-13-20

THE ALIENS ACT, 1937.

I, THAKURPERSAD, residing at 4 Saxon Avenue, Mayville, Durban, and employed as lorry-driver intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the names MACDONALD FRANCIS, the latter name to be assumed as a surname, for the reason that I have been known by these names ever since I was a child and all my friends and all other people know me by these names, moreover I propose to embrace the Christian faith and the use of these names will be more appropriate therewith.

Any person who objects to my assumption of the said names MACDONALD FRANCIS should, as soon as may be, lodge his objections, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate at Durban.—Thakurpersad, c/o T. C. Mehta, P.O. Box 137, Durban, 19th April, 1955. 5114—29-6-13-20

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 116 May Street, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as APPASAMY.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of BANGARIGADU MARIE.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Appasamy, 28th April, 1955. 5525—7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DESMOND HUGH GOOSEN, residing at 706 North Coast Road, Durban, and employed as Customs Officer, Durban, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LANGTON for the reason that I was brought up under the name of LANGTON, this being the name of my step-father whom my mother married when I was an infant.

I previously bore the name DESMOND HUGH GOOSEN.

Any person who objects to my assumption of the said name of LANGTON should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Durban.—D. H. Goosen, 27th April, 1955. 5522—6-13-20-27

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, PAUL RONALD THOMAS, of 50 Gillets Road, Mayville, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as PERUMAL, No. 77692, Birth Register No. 4027/1923.

I now abandon this name, and from henceforth will be known and designated by the name of PAUL RONALD THOMAS.

Any person objecting to this publication should, within fourteen (14) days after date of this publication, lodge his objections in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban, Dated at Durban, this 29th day of April, 1955.—Paul Ronald Thomas. 5526—6

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned of Wasbank, Natal, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as SUBEGAR.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of SOOGIYA.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Soogiya, 26th April, 1955. 5381—6

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned of 17 Grabbe Street, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as VIJAI NARAIEN.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of RAJKUMAR BIJOU.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—V. Naraien, 26th April, 1955. 5479—6

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 51 Foxglove Place, Springfield, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as LUTCHMEE, No. 151236/124194.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of THILKAMA NAIDOO.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Lutchmee, 9th April, 1955. 5456—6

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned of 294 North Coast Road, Redhill, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as BASRAJ.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of BASRAJ SOMERS.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—B. Somers. 5524—6

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

GENERAL—ALGEMEEN.

TRANSVAAL.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, DAVID SIMON COFFEE, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Gedeelte No. 12, van Gekonsolideerde Erf No. 49, Roossenekal-dorp, distrik Middelburg, Transvaal, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—D. S. Coffee. 5559—6

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ons, ANDRIES JOSIAS HEYNS en NICOLAAS JOHANNES JOSEF JACOBUS VENTER, van Jopie Fouriestraat 20, Pretoria-Noord, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ons voornemens is om te Plot No. 92 van Gedeelte No. 84 van Gedeelte No. 496, Onderstepoort, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—A. J. Heyns, N. J. J. J. Venter. 5623—6

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, ELIAS IKONENG, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Standplaas No. 1289, Thabong Location, Welkom, Distrik Welkom, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—E. Ikoneng. 5620—6

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, VINCENZO MANTELLI, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a manufacturer of meat products and a quota in respect of a factory business which I propose to conduct at 196 Railway Road, Germiston.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 4357, Johannesburg), within 14 days of the publication of this notice.—V. Mantelli. 5657—6

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK TE DOEN VIR REGISTRASIE AS SLAGTER EN VIR 'N VLEISKWOTA.

Kennis word hiermee gegee dat ek, MARGARETHA MARIA JOHANNA MAGDALENA HORN, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te dryf te Bockenhoutkloof No. 263, distrik Pretoria.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad, Mitchelstraat 131, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—M. M. J. M. Horn, Posbus 82, Hercules. 5672—6

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, ANTHONIUS ADRIANUS VAN ENGELEN, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Schoemanstraat 256, Pretoria, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgestelde besigheid, kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad (oor die Vee- en Vleisnywerhede) aanteken binne 14 dae vanaf die eerste verskyning van hierdie kennisgewing.—A. A. van Engelen. 5667—6

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ons, SOUTH AFRICAN MEAT SUPPLY (PTY.), LTD., die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheid aansoek te doen om registrasie as 'n vervaardiger van vleisprodukte en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n fabriek wat ons voornemens is om te Jeppestraat 246, Johannesburg, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad (Posbus 4357, Johannesburg), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—South African Meat Supply (Pty.), Ltd., B. Nislow. 5508—6

In the Insolvent Estate of J. H. AARONS (No. C. 24240).

Duly instructed by the Trustee in the above matter, we will sell by public auction the following assets:—

Household furniture.

Sale takes place at our Mart, 207 Bree Street, Johannesburg, on Friday, 13th May, 1955, at 10.30 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 207 Bree Street, Johannesburg. Phone: 22-7858/9. 5654—6

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of MOHAMED JOOSUB, trading as BARGAIN BAZAAR (No. C. 324161), we will sell without reserve the entire stock of general merchandise in our Mart, 36 Pritchard Street (off Harrison Street), Johannesburg, on Wednesday, 11th May, 1955 at 10.30 a.m. and will continue all day.—Reliable Auctioneering Co. (Pty.), Ltd., Auctioneers and Stock Liquidators, 36 Pritchard Street, P.O. Box 8986, Johannesburg. Telephone: 33-0890. 5655—6

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, WILLEM JAN HENDRIK VAN BREDA, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Mainstraat 93, Delareyville, distrik Delareyville, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—W. J. H. van Breda, p/a Williams, Gaisford & Steyn, Kerkstraat 120, Potchefstroom. 5461—6

Insolvent Estate H. M. JASSAT.

Tenders are hereby invited for the undermentioned assets:—

(1) Stock-in-trade.
(2) Fixtures and fittings.
(3) Sundry Debtors.

Tenders marked Insolvent Estate H. M. Jassat (No. C.24120), must be lodged, in duplicate with the Master of the Supreme Court, Pretoria, on or before Friday, the 20th May, 1955.

Further details may be obtained from the undersigned.—Mr. J. Stern, c/o Julius Stern and Company, Third Floor, S.A. Fire House, 17 Harrison Street (Telephone 33-3495/6), Johannesburg. 5588—6

NOTICE.

Insolvent Estate J. N. COMBRINCK.

Stock-in-trade and furniture brought from Nylstroom and Naboomspruit to S. Seeff & Co. Ltd., Sale's Room, "Property Centre", 12 New Street South, Johannesburg, will be sold by public auction on Wednesday, 25th May, commencing at 10 a.m.; also four-fifths share of Portion No. 12 (a portion of Portion No. 5 of Portion No. 1) of the farm Renosterpoort No. 683, District Nylstroom, measuring 15 morgen.—S. Seeff & Co., Ltd., Auctioneers & Property Salesmen, Telephone 33-8101. 5660—6

I, ADOLF ERNEST ETTLINGER, in my capacity as Liquidator of PETIT LAND COMPANY, LIMITED (in liquidation) (Estate No. C.A. 5029), do hereby give notice of my intention to leave the Union temporarily for a period of approximately six (6) months and that I have granted a Power of Attorney to my partner, BERNARD MOSS-MORRIS, to act as my substitute in all matters necessary for the winding-up of the above-mentioned Estate. Any persons objecting hereto are required to lodge their objections within a period of one (1) week from the date of publication hereof at the undermentioned address, and to the Master of the Supreme Court, Pretoria.—A. E. Ettlinger, c/o Moss-Morris & Ettlinger, 601 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 5683—6

CHANGE OF NAME.

[Section 93 (1) of the Deeds Registries Act, No. 47 of 1937.]

Notice is hereby given that PRETORIA HEBREW CONGREGATION has notified me that it has changed its name from PRETORIA HEBREW CONGREGATION to PRETORIA UNITED HEBREW CONGREGATION and that it has made application to me for the registration of such change of name in terms of Section 93 (1) of Act No. 47 of 1937 in respect of the following Deeds registered in its name, viz.—

1. Certificate of Consolidated Title No. 2577/1951, dated 1st February, 1951.
2. Deed of Transfer No. 10848/1926, dated 13th October, 1923.
3. Deed of Transfer No. 2053/1923, dated 10th March, 1923.
4. Deed of Transfer No. 9161/1904, dated 29th September, 1904.
5. Deed of Transfer No. 9160/1904, dated 29th September, 1904.

All persons having any objection to the endorsement of the change of name on the said Deeds are hereby required to lodge such objection, in writing, with me at my office in Pretoria within one week after the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 29th day of April, 1955.—K. Cousins, Registrar of Deeds. 5586—6

S. E. G. TRADING CORPORATION (PTY.), LTD. (in Liquidation) (C.A. 5744.

Duly instructed by the Liquidator we will sell by public auction at our Mart, City Trust House, 3 New Street North (opp. Car Park, off Rissik Street), Johannesburg, at 10.30 a.m. on Wednesday, 18th May, 1955, the following assets:—

Desks, office chairs, typewriter, cocktail cabinet, book shelf, books, carpet and Office sundries.

Gresham Auction Mart, Auctioneers, Stock Liquidators and Property Salesmen, City Trust House, 3 New Street North, Box 7653, Johannesburg. Phone: 33-5034. 5664—6

In the Insolvent Estate of MILFORD HARRY WESTON (No. C. 24143), trading under the style of DOMINION FINANCE & INVESTMENT CO.; RAND FINANCIAL AID BUREAU; PROTEA FINANCE CO.; ALPHA CREDIT CLUB; METROPOLITAN TRUST & ESTATE CO.; S.A. COMMERCIAL AGENCIES.

Duly instructed by the Joint Trustees in the above matter, we will sell by public auction the following assets:—

Office furniture and equipment; flat of household furniture; Packard sedan motor car, TJ 112318; Daimler Limosin, TS 5624; Cadillac sedan motor car, CA 13843.

Above cars will be sold without roadworthy certificates to the trade only.

Sale takes place at our Mart, 207 Bree Street, Johannesburg, on Wednesday, 18th May, 1955, at 10.30 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 207 Bree Street, Johannesburg. Phone: 22—7858/9. 5651—6

In the Insolvent Estate of T. S. DELPORT (No. C.23963).

Duly instructed by the Trustee in the above matter, we will sell by public auction the following:—

1 Open sedan Morris Minor motor car.

Sale takes place at our mart, 207 Bree Street, Johannesburg, on Wednesday, 18th May, 1955, at 10.30 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers & Stock Liquidators, 207 Bree Street, Phone 22-7858/9, Johannesburg. 5653—6

In the Insolvent Estate of RALPH BENJAMIN MUNDEL (No. C. 24182).

Duly instructed by the Trustee in the above matter, we will sell by public auction the following assets:—

Office furniture and law books.

Sale takes place at our Mart, 207 Bree Street, Johannesburg, on Wednesday, 18th May, 1955, at 10.30 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers & Stock Liquidators, 207 Bree Street, Johannesburg. Phone 22-7858/9. 5652—6

NOTICE.

SYFRET'S EXECUTOR & TRUST COMPANY.

Instructed by Mr. C. W. Tasner, Liquidator of F. T. Cooke (Pty.), Ltd., in Liquidation (No. C.A. 5797), we will sell the remainder of their movable assets being motor vehicles, wheelbarrows, picks and shovels, etc., on Wednesday, May 11th, at 10.30 a.m. at our saleyard, 15 Simmonds Street, South (next to Haaks Garage).—Arthur Meikle & Co., Ltd., 101 Fox Street, Johannesburg. Phone 33-5616. 5383—6

CAPE.—KAAP.

NOTICE OF APPLICATION AS HIDE AND SKIN BROKER UNDER LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.

It is hereby notified that I, HYMAN GOLDIN, the undersigned, intend applying to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a hide and skin broker. I intend conducting the brokerage at 19 Auckland Road, Paarden Eiland, Cape Town, Cape.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 14 days of the publication of this notice. Dated at Cape Town this 29th day of April, 1955.—H. Goldin. 5503—6

NOTICE.

It is hereby notified that we, the undersigned, SAREL ARNOLDUS CELLIERS and PETRUS JACOBUS BOTHA intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as butchers and a quota in respect of a butcher's business which we propose to conduct at Erf No. 52, Main Street, Mafeking.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 14 days of the publication of this notice.—S. A. Celliers, P. J. Botha. 5480—6

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that H. L. THERON & MALHERBE (PROPRIETARY), LIMITED, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a manufacturer of meat products, in respect of a factory business which we propose to establish at Erf No. 657, Barrack Street, Fort Beaufort.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 28 days of the first publication of this notice. Dated at Fort Beaufort this 6th day of May, 1955.—H. L. Theron & Malherbe (Pty.), Ltd. 5393—6

Insolvent Estate M. C. LIEBENBERG.

SALE BY PUBLIC AUCTION OF 1952 MORRIS OXFORD SEDAN.

Messrs. D. R. Granger & Du Plessis of 68 High Street, Worcester, Cape, will sell the above car by public auction at the premises of Stolly's Motors, Limited, Worcester, on Tuesday, 10th May, 1955, at 11 a.m.—L. Maister, Trustee, Walter Goldberg Trust, Limited, African Guarantee Buildings, 8 St. George's Street, Cape Town. 5569—6

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, WILLEM JOHANNES BURGERS GROBBELAAR, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Lot No. 5, Block 14, Philip Street, Hankey.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 14 days of the first publication of this notice.—W. J. B. Grobbelaar. 5587—6

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that we, WILLEM ADRIAAN SCHUTTE and IGNATIUS PETRUS BEZUIDENHOUT VAN NIEKERK, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which we propose to conduct at Erven Nos. 526 and 529, in Maclear.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 14 days of the publication of this notice.—Willem Adriaan Schutte, Ignatius Petrus Bezuidenhout van Niekerk, Maclear. 5545—6

STRAND JOINERY (PTY.), LIMITED (in Liquidation).

Public auction sale of woodworking machinery and stocks, at Market Street, Strand, at 10.30 a.m., on Friday, 13th May, 1955.

The assets consist of the following:—

Hand electric drill, 6 work benches, thicknesser, morticing machine, electric drill with motor, electric sand paper machine, electric spindle, electric saw and plane, tenonong machine, band saw, 2 electric planers, compressor, electric saw, office desk, table, chairs, tools and machine spares, assortment of raw materials and partly manufactured goods.

The assets can be inspected by arrangement of the auctioneer.

Terms.—Cash on day of sale.

For further particulars, apply to the undersigned.—C. L. Murray, Auctioneer & Sworn Appraiser, Main Street, Telephone 121, Strand, P. J. D. de Villiers, Liquidator, Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. 5490—6

Insolvente Boedel H. D. VAN DER WESTHUIZEN.

Op instruksies van die voorlopige Kurator in die bogenoemde Insolvente Boedel sal die ondergetekende op Donderdag, 12 Mei 1955, om 11-uur vm., per publieke veiling die volgende verkoop, nl. die plaas Brandwag, Gouda, soos hieronder omskrywe:—

1. Seker stuk afgeskafte erfpaggrond, geleë in die Afdeling van Tulbagh, synde deel van die plaas genoem „Mond van de Kleine Berg Rivier", in die Vogel Vlei Staatsbesproeiingsgebied, groot driehonderd-en-twaalf (312) morge eenhonderd-en-twee (102) vierkant roede.

2. Seker stuk afgeskafte erfpaggrond, geleë in die Afdeling van Piketberg, synde die restant van die plek genoem „Vier-en-Twintig Riviere", groot as sulks tweehonderd een-en-sestig (261) morge driehonderd-en-vyftien (315) vierkant roede.

Die veiling sal op die plaas gehou word.—N. J. Boltman, Waarnemende Sekretaris, G. P. Joubert, Afslaer. Die Malmesbury Eksekuteurskamer, Posbus 16, Malmesbury. P. C. van der Merwe, Voorlopige Kurator, p/a A. M. Trust, Bpk., Malmesbury. 5372—6

Insolvent Estate CYRIL THOMAS JONES.

Sale by public auction of 1951 model Nash Station Wagon with roadworthy certificate on Wednesday, 18th May, 1955, at 11 a.m., in front of Stanley Porter (Pty.), Ltd., Garage, Riebeeck Square, Cape Town.

Terms.—Nett cash on day of sale.

For further particulars apply to the Auctioneers.—Beck & Co., Auctioneers & Sworn Appraisers, Union House, Queen Victoria Street (Telephone 3-2188), Cape Town. P. J. D. de Villiers, Trustee, Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. 5484—6

Insolvent Estate A. M. MUKADAM (No. 9787).

PUBLIC AUCTION OF 21 FIRST STREET, ELSIES RIVER (next to Denneboom Dairy).

The above site measures 9,500 square feet and the properties thereon consist of one three-roomed house with kitchen and one outhouse of two rooms. Most of the rooms are vacant and could be turned into a good letting proposition.

Indians no permit required.

On Wednesday, 18th May, 11.15 a.m., on the spot.—Noel Wildsmith, Auctioneer, Phone 2-6768; A. de V. Joubert, Trustee, c/o Cape Trustees & Executors Ltd., 85 St. George's Street, Cape Town. 5560—6

NATAL.

PROPOSAL TO CHANGE A SHIP'S NAME.

I, D. HILL, of African Coasters (Pty.), Limited, hereby give notice that in consequence of changing of ownership I have applied to the Minister of Transport and Civil Aviation under Section 47 of the Merchant Shipping Act, 1894, in respect of the ship *Sofala* of London, Official Number 165598, of gross tonnage 1,030·66, registered tonnage 491·44 tons, heretofore owned by British India Steam Navigation Co., Ltd., of 122 Leadenhall Street, City of London, for permission to change her name to *Voorloper* and to have her registered in the new name at the Port of Port Natal as owned by African Coasters (Pty.), Limited.

Any objections to the proposed change of name must be sent to the Registrar of Shipping at Durban within thirty days from the appearance of this advertisement. Dated at Durban this 27th day of April, 1955.—D. Hill. 5478—6

NOTICE.

I, DERECK FRANK DOWLING of Durban, presently holding appointment as Trustee in the undermentioned Estates do hereby intimate my intention to absent myself from the Union of South Africa.

The following information is submitted pursuant to the requirements of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, in terms of Section 61 of Act No. 24 of 1926, as amended:—

Date of Departure: 1st May, 1955.
Duration of Absence: Four (4) months.
Estates: Estate N. Jansens—No. 3004/1953; Natal Boxing & Sporting Club, Ltd.—No. C.A. 782/3139a.

Name of person who will act on my behalf during my absence: Henry Palmer Strachan, Suite 1000, Mansion House, Street, Durban. 5459—6

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEID.

Kennis word hiermee gegee dat CORNELIUS JOHANNES WALKER, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheid aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat hy voornemens is om op die Restant van die plaas Doornhoek te Mahlangasi in die Ngotshe distrik, Zululand, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 (veertien) dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing. Gedateer te Vryheid, hierdie 27ste dag van April 1955.—S. E. Henwood & Kie., Applikant se Prokureurs, Posbus 5, Kerkstraat, Vryheid. 5500—6

PUBLIC TENDER.

In the matter of NATAL SURGICAL REQUISITES MANUFACTURING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 839), of Manchester Road, Pinetown, Natal.

The assets offered for tender comprise, briefly, bandages, pocketting material, bleached cotton cloth, sundry belting, bleaching and dyeing materials, Cardiff lathe in new condition, etc.

Full particulars can be obtained on request from the Joint Co-Liquidators, P.O. Box 487, Durban, or P.O. Box 3468, Johannesburg.

Sealed tenders in duplicate, marked "Tenders, Natal Surgical Requisites Manufacturing Co. (Pty.), Ltd.", should be addressed to the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and will close at 12 o'clock noon on the 27th May, 1955. 5555—6

CHANGE OF NAME.
(Section 93 of Deeds Registries Act, No. 47 of 1937.)

(In the Office of the Registrar of Deeds for the Province of Natal.)

Notice is hereby given that SAMATHSINGH has notified me that he has changed his name, SAMATHSINGH, to LALBADHUR SAMATHSINGH and that he has made application to me for the registration of such change of name in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, in respect of the following Deeds registered in his name, viz.—

Deed of Transfer No. 6247/1948, dated 6th July, 1948; and

Mortgage Bond No. 5310/1953, dated 12th August, 1953.

All persons having any objection to the endorsement of the change of name on the said Deed of Transfer and Mortgage Bond are hereby required to lodge such objection, in writing, with me, at my Office in Pietermaritzburg, within one week after the last publication of this notice. Deeds Registry, Pietermaritzburg, this 23rd day of April, 1955.—Registrar of Deeds, Natal, Deeds Registry, Pietermaritzburg. 5387—6

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

O.F.S.—O.V.S.

TENDERS.

Tenders are invited for the purchase of stock-in-trade (groceries and soft goods), costing about £1,800 and not over eight months old.

Tenders, marked "Tender—Insolvent Estate L. L. PRETORIUS (No. X 6322)", to reach the Master, Supreme Court, Bloemfontein, by noon on Friday, 27th May, 1955.

Highest or any tender will not necessarily be accepted.—Frank C. Hunt, Trustee, Insolvent Estate L. L. Pretorius, P.O. Box 3, Edenburg. 5584—6

INSOLVENCY SALE.

In the Insolvent Estate of JOHANNES PETRUS KRUGER (No. X. 6240), general dealer and garage proprietor of Edenburg.

Movable assets in the above Estate, comprising stock-in-trade (soft goods, tinned foods, etc.), and furniture and household goods will be sold by public auction at Sonop Winkel, Voortrekker Street, Edenburg, commencing at 10.30 a.m. on Tuesday, 24th May, 1955. Without reserve.—Frank C. Hunt, Trustee, Insolvent Estate J. P. Kruger, P.O. Box 3, Edenburg. 5583—6

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general—

FARMING in South Africa

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language . . . . Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—

SUBSCRIPTIONS in the Union of South Africa (including South West Africa), 7s. 6d. per annum, post free, otherwise 10s. per annum.

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

FARMING IN SOUTH AFRICA

Leesstof vir Boere!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nietegniese taal . . . . Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—

INTEKENGELD in die Unie van Suid-Afrika (met inbegrip van Suidwes-Afrika), 7s. 6d. per jaar, posvry, anders 10s. per jaar.

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), naasbestaandes, erfgename, legatarisse en krediteure, en in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap die Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede, as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteurs of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley, voor die Assistent-meester, in Johannesburg, voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE.—KAAP.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.*	Meeting Convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
1986/55	Smithdorf, Henry Andrew, motor mechanic	15/2/55, Lansdowne.....	20/5/55, 10 a.m., Cape Town..	Executor.
1988/55	Steyn, Sarah Susanna (gebore Vermeulen), huisvrou	11/4/55, Caledon.....	20/5/55, 10 vm., Caledon.....	Eksekuteur.
2043/55	Lourens, Christina Magdalena (gebore Gunter), huisvrou	18/4/55, Swellendam.....	16/5/55, 10 vm., Swellendam..	Eksekuteur.
2067/55	de Swardt, Coenraad Johannes Stephanus, rangeerder	10/4/55, George.....	20/5/55, 10 vm., George.....	Eksekuteur.
2085/55	Strelensky, August Frederick Carl, messenger	16/4/55, Observatory.....	12/5/55, 10 a.m., Cape Town..	Executor.
83986	Lewton, Engela Francina (born van Niekerk), housewife	6/1/43, Burgersdorp.....	26/5/55, 10 a.m., Burgersdorp..	Executor.
1569/55	Gani, Abdul, general dealer.....	19/2/55, Springs.....	17/5/55, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
1907/55	Gregorson, Ruth Millicent, clerk..	26/3/55, Observatory.....	17/5/55, 10 a.m., Cape Town.	Executor Dative.
30244	Jordaan, Pieter Johannes, boer....	28/4/31, Maraisburg.....	20/5/55, 10 vm., Hofmeyr....	Eksekuteur Datief.
18090	Gie, Johan Coenraad, pensioner...	14/3/28, Rondebosch.....	17/5/55, 10 a.m., Cape Town.	Executor Dative.
706/51	Kruger, Dirk Jacobus, boer.....	7/1/51, Venterstad.....	18/5/55, 10 vm., Venterstad...	Eksekuteur Datief.
1251/55	Hull, Mary Sophia Bourhill, housewife	6/1/55, Newlands.....	20/5/55, 10 a.m., Cape Town.	Executor Dative.
1950/55	Hollinshead, Miriam.....	23/3/55, Pinelands.....	20/5/55, 10 a.m., Cape Town.	Executor Dative.
7006/54	Carter, Nora Caroline, farmer.....	25/9/54, East London.....	17/5/55, 10 a.m., Elliot.....	Executor Dative.
1851/55	Coetzee, Nicolaas Salomon Louw, boer	25/3/55, Sutherland.....	17/5/55, 10 vm., Sutherland...	Eksekuteur Datief.
2052/55	Mulder, Hendrik Johannes, afgetrede polisiesersant	7/4/55, Observatory.....	17/5/55, 10 vm., Kaapstad....	Eksekuteur.
2059/55	Robb, Robert, retired.....	6/4/55, Claremont.....	17/5/55, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
1984/55	Rossouw, Johannes Petrus, Posamptenaar	26/2/55, Rawsonville.....	18/5/55, 10 vm., Paarl.....	Eksekuteur.
1922/55	Mentor, Eustace Charles, machinist	8/4/55, Pinelands.....	17/5/55, 10 a.m., Bellville.....	Executor.
2014/55	Auret, Graham, Hilton, lighthousekeeper	20/9/54, Pelican Point, Walvis-Bay	17/5/55, 10 a.m., Cape Town.	Executor Dative.
1770/55	Biden, Norman, lieutenant, S.A.A.F.	5/9/51, Korea.....	17/5/55, 10 a.m., Cape Town.	Executor Dative.
1896/55	Wasmuth, Julius August Emil, pensioner	29/3/55, Rondebosch.....	12/5/55, 10 a.m., Cape Town.	Executor Dative.
2010/55	Verwey, Erasmus Hendrik, labourer	12/12/40, Cradock.....	13/5/55, 10 a.m., Cradock....	Executor Dative.
77420	Viljoen, Petrus Gerhardus, boer...	6/1/42, Somerset-Wes.....	12/5/55, 10 vm., Riviersonderend	Eksekuteur Datief.

TRANSVAAL.

875/55	Gardner, George Arthur, pensioner.	12/12/54, Brakpan.....	13/5/55, 10 a.m., Boksburg...	Executor.
2012/55	Thirtle, Arnold Charles, miner.....	31/3/55, Germiston.....	13/5/55, 9.30 a.m., Germiston	Executor.
1670/55	Kennard, Margaret Michael, Building contractor	20/1/55, Pretoria.....	10/5/55, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
1619/55	du Plessis, Johanna Catharina Adriana	23/12/54, Pretoria.....	10/5/55, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.
2231/55	Bezuidenhout, Frederik Cornelus, skrynwerker	7/4/55, Pretoria.....	13/5/55, 10 vm., Brits.....	Eksekuteur.
2226/55	du Plessis, Valerie Chlotilde, boer..	16/3/55, Potgietersrus.....	13/5/55, 10 vm., Potgietersrus.	Eksekuteur.
2229/55	van den Berg, Schalk Willem, opsigter	31/3/55, Cos-Londen.....	10/5/55, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.
2179/55	Gray, Hugh Grainger Stewart, farmer	2/4/55, Vereeniging.....	13/5/55, 10 a.m., Vereeniging..	Executor.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.*	Meeting Convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
1945/55	Ackermann, Josef Julius, boer....	22/3/55, Pretoria.....	10/5/55, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.
1945/55	Ackermann, Josef Julius, boer....	22/3/55, Pretoria.....	10/5/55, 10 vm., Pretoria.....	Voog.
2181/55	Graham, John Charles, Shiftsman..	15/1/55, Randfontein.....	13/5/55, 10 a.m., Randfontein.	Executor.
753/52	Owens, Edward Eli, winding driver	25/1/52, Springs.....	13/5/55, 10 a.m., Springs.....	Executor.
4574/53	Lemmer, Coenradina Fredrika, pensioner	18/7/53, Pretoria.....	13/5/55, 10 a.m., Warmbaths.	Executor.
7426/53	Escojido, Samuel, retired printer...	10/12/53, Pretoria.....	10/5/55, 10 am., Pretoria.....	Executor.
2265/55	Els, Cornelius Wilhelmus, boer....	18/4/55, Nigel.....	13/5/55, 10 vm., Nigel.....	Eksekuteur.
1999/55	Heukelman, Cornelia Pieternella, huisvrou	14/3/55, Pretoria.....	10/5/55, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.
2059/55	Blaauw, Barend Bernardus, electrician	12/3/55, Johannesburg.....	13/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
1251/54	Gardner, Ethel Mary, housewife...	18/12/53, Boksburg.....	13/5/55, 10 a.m., Boksburg...	Executor.
2348/55	Barnard, Cornelis, Petrus, skilder..	22/4/55, Pretoria.....	10/5/55, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.

NATAL.

422/53	Latour, Joseph Fernand, carriage and wagon examiner	21/1/53, Durban.....	12/5/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
909/55	Haden, Arthur Lewis, retired.....	12/4/55, Ladysmith.....	12/5/55, 10 a.m., Ladysmith..	Executor Dative.
837/55	Harrison, Claude Woodland, bookseller	10/4/55, Durban.....	12/5/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
586/55	Desai, Suleman, Ahmed, hawker...	1/3/55, Durban.....	12/5/55, 9 a.m., Camperdown.	Executor Dative.
925/55	Hardinge, Charles Clement, driver.	23/11/54, Durban.....	12/5/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
910/55	Holtzhausen, Jacob Johannes, motor mechanic	13/3/55, Eshowe.....	12/5/55, 10 a.m., Eshowe....	Executor Dative.
899/55	Dawson, Annabelle Elizabeth, scholar	14/1/55, Durban.....	12/5/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
877/55	Rothstein, Louis, salesman.....	5/4/55, Durban.....	12/5/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
869/55	Thomas, Clifford Llewellyn, station master	29/12/54, Kroonstad.....	12/5/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
821/55	Thomas, Dorothy Kathleen, housewife	21/3/55, Pietermaritzburg....	11/5/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.
928/55	Raghoonandan, printer.....	15/3/46, Durban.....	12/5/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
926/55	Marimurhu, No. 36509, pedlar....	29/3/55, Durban.....	12/5/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
904/55	Witts, Geo Richard Palmer, retired civil servant	15/4/55, Pietermaritzburg....	11/5/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

839/53	Botsis, Henrietta Argyris, hotel keeper	20/7/53, Villiers.....	11/5/55, 10 a.m., Villiers.....	Executor Dative.
436/55	Buitendag, Roelof Adriaan, afgetrede boer	14/3/55, Pretoria.....	13/5/55, 10 vm., Odendaalsrus	Eksekuteur Datief.
136/55	Booyse, Jacob Jacobus, skrynwerker	16/4/49, Kroonstad.....	11/5/55, 11 vm., Brakpan....	Eksekuteur Datief.

GRIQUALAND WEST.—GRIKWALAND-WES.

134/54	Krieg, Jacobus Frederik Arnoldus, boer	25/3/55, Kimberley.....	11/5/55, 10 vm., Kimberley...	Eksekuteur Datief.
107/55	Krieg (gebore de Villiers), Hester Susanna, boer	11/3/55, Kimberley.....	11/5/55, 10 vm., Kimberley...	Eksekuteur Datief.
133/55	Jansen van Rensburg (gebore Williams), Hilda Dott, huisvrou	29/3/55, Kimberley.....	11/5/55, 10 vm., Kimberley...	Eksekuteur Datief.
141/55	van der Nest, Thomas William, stoorman	31/3/55, Kimberley.....	11/5/55, 10 vm., Kimberley...	Eksekuteur Datief.
145/55	Bowcher, Leslie Ernest, boer.....	24/3/55, De Aar.....	11/5/55, 10 vm., Kimberley...	Eksekuteur Datief.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE.—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
1245/54/ 1033	Copeland, Hilda Eleanor (born Potgieter), widow, housewife, of Grahamstown; First and Final	6/5/55	Cape Town	Grahamstown	H. Gordon Levy, Attorney for Executor Testamentary, 111 High Street, Grahamstown.
3247/54/ 912	Swart, Petrus Cornelius, road overseer, and surviving spouse, Martha Maria Swart; First and Final	6/5/55	Cape Town	Komgha.....	Campbell & Campbell, P.O. Box 10, Komgha, Attorneys for Executrix Testamentary.
3000/54	Coetzer, Engela Petronella Dorothea (born Snyman), widow, housewife; First and Final	6/5/55	Cape Town	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, 117 Church Street, Oudtshoorn.
6765/54/ 93	Gillman, William John, afgetredene, van Springbok; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Springbok...	Jan Scholtz & Van Zyl, Posbus 10, Springbok, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
6470/54/ 1013	Meyer, Cornelia Dorothea, huisvrou, van Adelaide; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Adelaide.....	Hendrikz, De Klerk & De Beer, Posbus 20, Adelaide, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr.
5597/54	van Heerden, Frederick Andries Jacobus, wewenaar, afgetredene, van Port Elizabeth; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Port Elizabeth	Conradie & Conradie, Prokureurs vir vir Eksekuteur Datief, Markstraat 14, Port Elizabeth.
5402/54/ 934	Labuschagne, Catharina Maria (gebore Nagel), weduwee en pensionarisse, van Elliot; Eerste en Laaste	6/5/55	Kaapstad..	Elliot.....	J. J. S. Labuschagne, Eksekuteur, Posbus 77, Elliot.
6094/53/ 3	Hamersma, Pieter; Eerste en Finale.....	6/5/55	Kaapstad..	De Aar.....	Du Plessis & Post, Middelburg, Kaapprovinsie, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
177/322/ 433/36	Wolfaardt, George Sebastiaan, retired farmer, and surviving spouse, Johanna Susara Cornelia Wolfaardt (born Jansen), of Middelburg, Cape Province; Fourth and Final	6/5/55	Cape Town	Middelburg..	Minnaar & De Kock, Attorneys for Executor, P.O. Box 19, Middelburg, Cape Province.
6466/53	Whittal, Violet Williamina (formerly Phillips, born Mackenzie), and surviving spouse, Clement Dicks Whittall, butcher [Estate being Administered in Terms of section 48 (3) (*b*) of Act 24/1913]; First and Final	9/5/55	Cape Town	Komgha.....	J. W. Parsons, Attorney for the Executor Testamentary, P.O. Box 5, Komgha, Cape Province.
3217/52 and 6228/52/ 241	Harris, John William, and subsequently deceased spouse, Chatrina Magdalena Harris (born Benjamin), of Grassy Park; First and Final	7/5/55	Cape Town	Wynberg.....	Harry Kaplan, Attorney for Executor, 165 Main Road, Claremont, Cape Town
4608/54	Rustum, Sabeh (or Sabeth), of Observatory, Cape; First and Final	6/5/55	Cape Town	Wynberg.....	R. P. Gain, Executor Dative, The Board of Executors, Cape Town.
4646/54	Catlin, Elisah Elizabeth Maria (born Hamman), widow, of Brackenfel, Cape; First and Final	6/5/55	Cape Town	Bellville.....	F. J. Roberts, Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town.
5469/54/ 791	Statham, Charles William Heathcote, pensioner; First and Final	9/5/55	Cape Town	Wynberg.....	C. J. Lewis, Executor Testamentary, c/o E. Grendon, Hillside, Bower Road, Wynberg.
171/55/ 92	Leonard, Christina (born Jardine), housewife; First and Final	6/5/55	Cape Town	Simonstown..	T. W. G. Leonard, Bergzicht, Sixth Avenue, Fish Hoek, Cape.
589/55/ 976	Swart, Margaretha Petronella (gebore Badenhorst), en nagelate eggenoot Douw Gerbrand Swart, boer, van Klein Zoutkloof, Bredasdorp; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Bredasdorp..	J. H. Orchard, Tak Bestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 18, Bredasdorp, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
3787/54/ 555	Viljoen, Susanna Elizabeth (gebore Erasmus), weduwee, rustende boervrou, van „ Vrede ", Rivier Zonder End; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Caledon.....	J. J. Loe Smuts, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr.
4723/54/ 308	Holliday, Frederick William, insurance clerk; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
285/54	van der Linde, James Alwyn, shop owner; First and Final	6/5/55	Kimberley.	Postmasburg.	Neethling & Benade, P.O. Box 1, Postmasburg.
5181/54/ 596	Cobbing, Richard George, checker, and surviving spouse, Susan Cobbing (born van Hansen); First and Final	6/5/55	Cape Town	Port Elizabeth	Ivan Wilke, Attorney for Executrix Testamentary, 309 Martian House, Strand Street, Port Elizabeth.
5290/54/ 361	Hattingh, Elizabeth (gebore Maré), huisvrou, en nagelate eggenoot Christiaan Hattingh, van Smithstraat, Molteno; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Molteno.....	Rivett & Walsh, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 31, Molteno.
5162/53/ 384	Zoya, Zuwela, farmer, of East London, who died at East London, on the 19th August, 1952; First and Final	6/5/55	Cape Town	East London	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executor Testamentary, 38 Terminus Street, P.O. Box 66, East London.
4255/54/ 241	Jacobs, Anna Johanna (born Smit, formerly Reitz), farmer, of Goodhope, Division of Carnarvon; First and Final	6/5/55	Cape Town	Carnarvon...	Carel J. van Zyl, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executor.
903/55	Millar, Ethel Winifred (born Fay), of " Rushbrook ", Bellwood Road, Sea Point, who died at the Cliff-Sea Nursing Home, Victoria Road, Sea Point, on 11th February, 1955; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	L. J. Botha, 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary.
4008/54	Judson, Johanna Elizabeth (born McKeith, formerly Milander), housewife; First and Final	6/5/55	Cape Town	Wynberg.....	MacCallum & Co., 85 St. George's Street, Cape Town.
468/55/ 458	Cloete, Lydia (gebore Joemath), weduwee, huisvrou, van Elim, Afdeling Bredasdorp; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Bredasdorp..	J. H. Orchard, Tak Bestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 18, Bredasdorp, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
2468/54/ 234	Barlow, Alfred, pensioner, of 18 Hope Street, Oudtshoorn; First and Final	7/5/55	Cape Town	Oudtshoorn..	Arthur Kaplan, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 152, Oudtshoorn.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
405/54/849	Lance, Ida Olive (born Cawood), housewife, of "Oerley", District of Cradock, who died at Cradock, Cape Province, on the 7th December, 1953	6/5/55	Cape Town	Cradock.....	Metcalf & Co., Attorneys for Executors Testamentary, Cradock, Cape Province.
1376/50/916	Sacks, Isaac Meine (also known as Isaac Max Sacks), retired merchant, of Sea Point, Cape, who died on 28th February, 1950; Second and Final	6/5/55	Cape Town	—	J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, for Self and Co-Executor Testamentary.
5297/54/476	Mitton, Willem Frederick, afgetrede boukontrakteur; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Graaff-Reinet	J. T. Hendrikz, Sekretaris, Graaff-Reinet Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 88, Graaff-Reinet, namens Eksekutrise.
5801/54/1028	Hugo, Margaretha Johanna (formerly Smuts, born de Kock), housewife, of Oak Street, Ceres; First and Final	6/5/55	Cape Town	Ceres.....	Krige & De Wet, P.O. Box 7, Ceres.
3185/54/211	Breytenbach, Susanna Francina (gebore Nortje), en nagelate eggenoot Hercules Petrus Breytenbach, boer, van Scherpenheuwel, Distrik Worcester, wat op 27 September 1953 oorlede is, Intestate Boedel; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Worcester....	C. Kloppers, Bestuurder-Sekretaris, Die Worcesterse Eksekuteurskamer, Bpk., Baringstraat 29, Posbus 34, Worcester Agent vir Eksekuteur, Datief.
4897/54/292	Maree, Johannes Petrus, boer, van Ysterandskop, Afdeling Caledon, en nagelate eggenote Magdalena Frederika Maree (gebore Keet); Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Caledon.....	Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekutrise.
2974/54	Theron, Adriaan Johannes, speurder sersant, S.A.P., en oorlewende eggenote Albertha Johanna Helena Theron (gebore Hanekom)	6/5/55	Kaapstad..	—	Albertha Johanna Helena Theron, Eksekutrise Datief, Sewentiendelaan 17, Boston Landgoed, Bellville (vorige adres Pleinstraat 26, Parow).
2427/53/630	Olivier, Alexander Mattheüs, of Genadendal, who died on 3rd May, 1952; First and Final	6/5/55	Cape Town	Caledon.....	(Mrs.) S. H. Olivier, Executrix Testamentary, Genadendal.
4445/54	Pangle, Henry Agolious (or Golious Joshias) (or Josiah), of Duke Street, Cape Town; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	Maurice Rose & Kahn, Attorneys, 86 St. George's Street, Cape Town.
553/54	Merrin, Charles Edward, gentleman, of 16 "Mont Royal", St. John's Road, Seapoint, Cape Town	6/5/55	Cape Town	—	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, 39 Field Street, Durban, Agents for Executors Testamentary.
981/55/625	Thorn, Elizabeth (born Pickup), widow, of Wynberg, Cape; First and Final	6/5/55	Cape Town	Wynberg.....	Balsillie, Watermeyer & Bosman, 49 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.
4675/54	Bradford, George Sydney Herbert, and surviving spouse, G. S. H. Bradford, of Cape Town; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	Joubert, Galpin & Searle, Natal Building, 20 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Dative.
5082/53/787	Friedman, Mervyn Kurt, of Sea Point, Cape; First and Final	13/5/55	Cape Town	—	H. E. Friedman, 16 Avenue Brittany, Sea Point, Executor Testamentary.
5997/54/32	Lamont, Alexander Buchanan, and surviving spouse, Kate Campbell Lamont, of Rondebosch, Cape; First and Final	6/5/55	Cape Town	Wynberg.....	Balsillie, Watermeyer & Bosman, Attorneys for the Executrix Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town.
103/54	van Wyk, Heilettje Magdalena, huisvrou, en nagelate eggenoot J. C. van Wyk; Finale	6/5/55	Windhoek.	Usakos.....	J. C. van Wyk, Posbus 8, Usakos.
2604/53/673	Dunstan, John, merchant; First and Final..	6/5/55	Cape Town	Umtata.....	W. M. H. Campbell, P.O. Box 50, Umtata, Joint Executor Testamentary.
129/52/588	Snelgar, Ernest John, retired accountant; First and Final	6/5/55	Cape Town	Port Alfred..	Cliffe, Dekker & Todd, P.O. Box 3382, Johannesburg.
4870/53/704	Scheepers Amelia (born Heise), housewife; Supplementary	6/5/55	Cape Town	Uitenhage....	Johannes Bernardus Nel, Secretary, of the Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, P.O. Box 55, Uitenhage, Agent for Executor Testamentary.
559/53/62	Labuschagne, Martha Christina Johanna (voorheen Rossouw, gebore Strydom), weduwee, huisvrou, van Dordrecht; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Dordrecht...	R. P. Oelofse, Prokureur vir die Eksekuteure Datief, Greystraat, Posbus 30, Dordrecht.
2626/54	Scheepers, Hermanus Fourie, scholar; First and Final	6/5/55	Cape Town	Uitenhage....	J. B. Nel, Secretary of the Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, P.O. Box 55, Uitenhage, Cape.
6642/54	de Vos, Johannes Petrus, rustende boer, wat oorlede is op 30 Oktober 1954, en nablywende eggenote Elizabeth Margareta de Vos (gebore Herselman), van Melkhoutkraal, Distrik Humansdorp; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Humansdorp.	Watkins, Heyns & Auret, Prokureurs, Posbus 24, Humansdorp.
5279/54/803	van Wyk, Hester Margaretha, weduwee; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Beaufort-Wes	Willem Jacobus van Wyk, Posbus 221, Graaff-Reinet.
2532/54/617	Broodryk, Jacobus Johannes, pensioner, of Loxton, Division of Victoria West; First and Final	6/5/55	Cape Town	Victoria West	Carel J. van Zyl, Grey Street, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executors.
5200/54	Wells, David Laurie, clerk, of 40 Newington Road, Port Elizabeth; First and Final	6/5/55	Cape Town	Port Elizabeth	Alfred Markman, Cohen & Van der Linde, Attorneys for Executor Testamentary, Martian House, Strand Street, Port Elizabeth.
622/55/705	Myburgh, Stefanus (of Stephanus) Christiaan Coenraad, rustende, van Buitengrachtstraat, 31, Porterville, Afdeling van Piketberg, en nagelate eggenote Jacoba Maria Margaretha Myburgh (gebore Mouton), huisvrou; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Piketberg....	J. P. van Aarde, Bestuurder, Die A.M. Trust Bpk. (geregistreerde Depositonemende Instelling), Posbus 51, Porterville, Kaapprovinsie, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
4083/54	Naude, Michael Conway, pensioner; First and Final	6/5/55	Cape Town	East London	J. A. Yazbek & Co., Attorneys for Executor Dative, 24 Gladstone Street, East London.
6797/54/516	Rice-Corrigan, Charlotte Marian, widow, who died at Avondrust Home, Cape Town, on 13/11/55	6/5/55	Cape Town	Wynberg.....	Dempers & Van Ryneveld, Attorneys for the Executors Testamentary, 6 Church Square, Cape Town.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
4521/53	Hulley, Joseph Turner Wilson, bank pensioner, of Maclear, and surviving spouse, Mary Upcott Hulley (born Duffey); First and Final	6/5/55	Cape Town	Maclear.....	W. T. J. Rauch, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Maclear Branch, Executor Dative.
3634/54/173	Vermeulen, Louis Pretorius, insurance clerk; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town.
6285/52/687	van der Merwe, Hendrik Philippus, gepensioneerde sendeling, en oorblywende eggenote Magdalena Josina van der Merwe (gebore le Roux); Eerste en Laaste	6/5/55	Kaapstad..	Beaufort-Wes	John D. Crawford & Seun, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes.
6347/54	Uys, Ruth Louise (gebore McGaw), huisvrou; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Paarl.....	D. Jooste, Hoofstraat 327, Paarl.
2660/54/143	Marais, Johan Christiaan, rustende boer, en langslewende eggenote Elsje Johanna Marais (gebore Cloete), van Lady Grey	6/5/55	Kaapstad..	Lady Grey...	Van Rooy & Van Rooy, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 142, Aliwal-Noord.
1455/54/641	du Plessis, Jacobus Edmund Garfield, retired insurance manager, of 7 Sixth Avenue, Summerstrand, Port Elizabeth, and surviving spouse, Margaretha Johanna du Plessis (born Botha); First and Final	6/5/55	Cape Town	Port Elizabeth	Margaretha Johanna du Plessis, and The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executors Testamentary.
5066/51	Morrow, Douglas Victor Herbert, butcher; First and Final	6/5/55	Cape Town	Mount Frere.	Evennett & De Beer, Attorneys for the Executor Dative, P.O. Box 7, Mount Frere.
5962/54	Grant-Dalton, Jessie MacKay (formerly Young, born Georgeson), widow, retired; First and Final	6/5/55	Cape Town	East London	Bayly, Norton & Glass, Attorneys for Executor Testamentary, Prudential Building, 19 Gladstone Street, East London.
6754/52/623	Malherbe, Jozua Francois, Jr., boer, van Melkboom; Gewysigde Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Heidelberg...	Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Kerkstraat, Riversdale.
6306/54/334	Erasmus, Maria Catharina (gebore Wolmarans), langslewende eggenoot Abraham Lodewicus Erasmus, van Spriggstraat 78, Cradock; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Cradock.....	De Cradock Eksekuteurskamer en Waarborg Maatskappy, Bpkt., W. G. Heap, Sekretaris, Posbus 45, Cradock.
2054/54/380	Lombard, Adrian Johannes Jacobus, rustende boer, van Hospitaalstraat 96, Cradock; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Cradock.....	De Cradock Eksekuteurskamer en Waarborg Maatskappy, Bpkt., W. G. Heap, Sekretaris, Posbus 45, Cradock.
545/54/920	de Klerk, Diederick Jacobus, boer, van Hattingskraal, Distrik Cradock; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Cradock.....	De Cradock Eksekuteurskamer en Waarborg Maatskappy, Bpkt., W. G. Heap, Sekretaris, Posbus 45, Cradock.
2689/54/655	Egerton, Ivan Alexander, apprentice soapboiler; First and Final	6/5/55	Cape Town	East London	Kenneth Norman Paterson, 40 Colosseum Building, Oxford Street, P.O. Box 963, East London.
957/54	Mathane, Rosy (of Rosey) (gebore Smith), huisvrou, en nagelate eggenoot Thomas Mathane; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Prieska.....	Van Niekerk & Hauptfleisch, Maritzlaan, Posbus 34, Prieska, Prokureurs vir die Boedel.
512/54	Jansen van Rensburg, Willem Petrus Ignatius rustende boer, en sy nagelate eggenote Elizabeth Margaretha van Rensburg (gebore de de Waal), van Grootdrink, oor Upington, Magistraatsdistrik Gordonia; Eerste en Finale	6/5/55	Kimberley.	Upington....	Malan & Malan, Prokureurs vir die Boedel, Schroderstraat, Posbus 27, Upington.
4012/54/700	Runciman, Gardner William, irrigation engineer, of 55 River Road, Walmer, Port Elizabeth; First and Final	6/5/55	Cape Town	Port Elizabeth	Ronald Coppin, Attorney for Executor Dative, 79 Main Street, Port Elizabeth.
1979/53/313	Kruyer, David, retired; First and Final..	7/5/55	Cape Town	—	S. Lazarus & Co., 88 St. George's Street, Cape Town.
5889/54/219	Schüller, Reinhold, architect, of Otjiwarongo, S.W.A.; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	The Standard Bank of S.A., Ltd., (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for Executor Testamentary.
7053/54	Pringle, Alice Marjorie May, housewife; First and Final	6/5/55	Cape Town	Port Elizabeth	Pagden, Christian & Hanley, Attorneys for Executor, Permanent Buildings, Main Street, Port Elizabeth.
6014/54/335	Coetzer, Martha Aletta (born Swanepoel), housewife, and surviving spouse, Pieter Jacobus Coetzer; First and Final	6/5/55	Cape Town	East London	B. S. M. Whitnall, Attorney for Executor Testamentary, 27 Terminus Street, East London.
6242/54	Schoeman, Anna Elizabeth (gebore Fourie), huisvrou, en oorlewende eggenoot Louis Johannes Schoeman, (O./seun); Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Oudtshoorn..	Petrus Francois du Toit, Genomineerde van die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., Oudtshoorn Tak, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 254, Oudtshoorn, Kaapprovinsie.
59/194/18/128	Bedford, Johan Lodewyk (or Lodewijk) (also known as Johann, or Johan) Ludovic Bedford (in the Will described as Johan Lodewijk Bedford), of Hanover, Cape; Supplementary	6/5/55	Cape Town	Hanover.....	Charles Melvill Goldsbury, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trust Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Dative.
388/54	Petersen, Richard, tailor, and surviving spouse, Dorothea May Petersen; First and Final	6/5/55	Kimberley.	—	Elliott & Maris, Attorneys for Executor Testamentary, S.A. Mutual Buildings, Market Square, Kimberley.
6080/54	Nel, Philip Rudolph, rustende, en nagelate eggenote Sophia Catharina Nel (gebore Strydom); Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Uitenhage....	D. de W. Steyn, Agent vir Eksekutrise Datief, p/a Uitenhage Eksekuteurskamer en Trust Maatskappy, Bpk., Posbus 22, Kirkwood.
348/53	Kriek, Anna Cornelia Helena (gebore Muller), huisvrou; Eerste en Finale	6/5/55	Kimberley.	—	H. J. Stander & Seun, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 384, Kimberley.
2256/52	Godlonton, Ethel, of Rondebosch, Cape; Second and Final	6/5/55	Cape Town	Wynberg.....	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town.
[illegible]78/54	le Roux, Susette (of Suzette), minderjarige dogter van Johannes Zacharias le Roux, van Somerset-Wes, Afdeling Caledon; Eerste [illegible]n Finale	6/5/55	Kaapstad..	Somerset-Wes	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
6114/54/1193	Platjes, Eva Margarita (gebore Afrika), en nagelate eggenoot Josias Johannes Platjes, arbeider, van Bredasdorp; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Bredasdorp..	J. H. Orchard, Tak Bestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekeuteurskamer, Bpk., Eksekuteur Testamentêr.
3688/53	Zinober, Louis Simon Vivian, medical practitioner, of 79 Cape Road, Port Elizabeth, (and surviving spouse, Margot Johanna Zinober); First and Final	6/5/55	Cape Town	Port Elizabeth	Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1109, Port Elizabeth, Agents for Executors Testamentary.
7009/53/642	Cilliers, Susara Johanna Elizabeth (born Rabe), widow, housewife; First and Final	6/5/55	Cape Town	Ladismith....	Van Velden & Blyth, Church Street, Ladismith, Attorneys for Executrix Testamentary.
6354/54/882	Gillard, Annie Elizabeth (born Jones); First and Final	6/5/55	Cape Town	Port Elizabeth	F. E. Baker, Secretary, Aegis Assurance and Trust Co., Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Agent for Executor Testamentary.
7192/51/771	Hellier, Arthur Samuel, tearoom proprietor, of East London, who died at East London, on the 9th of November, 1951; First and Final	7/5/55	Cape Town	East London	Davidson, Addleson & Shapiro, Attorneys for Executors Testamentary, Perseverance Building, 29 Terminus Street, East London.
354/54	Jolis, Jacob; First and Final.....	6/5/55	Kimberley.	—	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Executor Dative.
1718/54/454	Lategan, Carel Johannes, elektrisiën, en langslewende eggenote Aletta Maria Lategan (gebore van Zyl); Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Strand.....	C. K. Friedlander, Kleinman & Shandling, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, S.A. Mutualgebou, Parlementstraat 21, Kaapstad.
1521/52/695	Wilbers, Wiebe, boer, van Boschrivier, Distrik Ladismith; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Ladismith....	J. W. Marais, Posbus 59, Ladismith, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekuteur Datief.
467/54	Willmore, William Gregory, and surviving spouse, Ida Jane Willmore (born Willmore), of Kuruman; First and Final	6/5/55	Kimberley.	Kuruman....	H. W. Chapman, P.O. Box 17, Kuruman.
433/54	James, Janie (born Key), widow; First and Final	6/5/55	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, Attorneys for Executor Testamentary, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley.
5428/54	van Wyk, Dirk Jacobus, rustende boer.....	6/5/55	Kaapstad..	Venterstad...	Gert Jacobus van Wyk, Venterstad en Dirk van Wyk, Venterstad.
4715/54/1	Clinton, John Douglas, bank accountant, of 30 Washington Road, Claremont, Cape, and surviving spouse, Alfreda Mary Clinton (born Brock); First and Final	6/5/55	Cape Town	Wynberg.....	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary.
5877/54/978	Petzer, Stephanus Daniel Jacubus, municipal employee, and surviving spouse, Dorothy Alice Petzer (born Philip); First and Final	6/5/55	Cape Town	East London	J. A. Yazbek & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 577, East London.
534/54	Kruger, Maria Catharina (gebore de Koker), huisvrou, en nagelate eggenoot David Abram Kruger; Eerste en Finale	6/5/55	Kimberley.	Postmasburg.	Neethling & Benade, Hoofstraat, Postmasburg.
3498/54	Osmond, Humphrey Dacres, retired, who died at Port Elizabeth, on the 19th June, 1954; First and Final	9/5/55	Cape Town	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.
2889/54	van der Watt (of van der Wat), Arnoldus Petrus Johannes, pensionaris, en nagelate eggenote Janetta Gezina van der Watt (of van der Wat); Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Uitenhage....	Frans D. Conradie & Campher, Kerkstraat 16, Uitenhage.
4163/54/974	Marcow, Rebecca (born Friedlander), widow, housewife; First and Final	6/5/55	Cape Town	Port Elizabeth	Bendelstein, Zartz & Katz, Attorneys, Barclays Bank Building, Adderley Street, Port Elizabeth.
5659/50/682	Machiqana, Emily (also known as Emily Gaika), of Bedford, Cape Province; First and Final	9/5/55	Cape Town	Bedford.....	Turpin & Humphrey, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2, Bedford, Cape Province.
214/55/469	Hewitt, Francis Martin, retired, and his surviving spouse, Lena Susanna Hewitt (born Lottering), to whom he was married in community of property; First and Final	9/5/55	Cape Town	Bedford.....	G. Percy Farr, Attorney for Estate, P.O. Box 12, Bedford, Cape Province.
2890/54	van der Watt (of van der Wat), Janetta Gezina (gebore Heath), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Uitenhage.....	Frans D. Conradie & Campher, Kerkstraat 16, Uitenhage.
5893/54/1039	Stephenson, Percy Phibbs, retired policeman, who died at Butterworth, on 2nd October, 1954, and surviving spouse, Catherine Ann Stephenson (born McDermott); First and Final	6/5/55	Cape Town	Butterworth..	Louis R. P. Fennell, Market Square P.O. Box 6, Butterworth, Attorney for Executor Dative.
6705/54/569	Hellen, Mary Hannah (born Wardle), housewife, and surviving spouse, Samuel Hellen of King William's Town; First and Final	6/5/55	Cape Town	King William's Town	Peter & Rose, Attorneys for Executor, United Building, P.O. Box 35, Queenstown.
423/54/631	Kruger, Hermann Paul Carl, accountant; Second and Final	6/5/55	Cape Town	Wynberg.....	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
6365/53	Anderson, Marion Hurry Alves (born Drunsfield), widow, housewife; First and Final	6/5/55	Cape Town	Port Elizabeth	Hector Cowper Hay Anderson, Executor, P.O. Box 44, King William's Town.
6990/54	van der Merwe, Johannes Hendrik, pensionaris, wie in gemeenskap van goedere met Cornelia Margaretha van der Merwe (gebore Neser), getroud was, en op 10 Desember 1954 oorlede is; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Philipstown..	Muller & Vorster, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Parlementstraat 21, Kaapstad.
4906/54/881	Schwartz, Elizabeth Johanna Gertruida (gebore Swanepoel), weduwee, huisvrou, van Worcester; Eerste en Laaste	6/5/55	Kaapstad..	Worcester....	J. P. Enslin, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Tak Worcester, Posbus 82, Worcester, Agent Eksekuteur Datief.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
4059/54/242	Nangcu (or Nangu), Jim; First and Final..	6/5/55	Cape Town	East London	Randell & Bax, 33 Cambridge Street East London.
7013/54/562	Esterhuysen, David Wilhelmust Coenraad (of David Wilhelmus of David Wilhelmus Coenraad), afgetree, van Hoogstraat, Hermanus, Distrik Caledon, en nagelate eggenote Alida Glaudina Esterhuysen (gebore Beukes); Eerste en Finale	7/5/55	Kaapstad..	Caledon.....	Guthrie & Theron, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Haweweg, Hermanus.
3434/51	Wright, Reginald Gamet, hotel keeper, of Sittingbourne, King William's Town; First and Final	6/5/55	Cape Town	King William's Town	Robertson, Wiley & King, King William's Town.
6662/53	Emslie, Arthur Charles Norman, retired farmer, of the farm Triangle, near Sevenfountains, in the District of Albany, and surviving spouse, Amy Norman Emslie (born Emslie), widow, who were married in community of property, Joint Estate; Supplementary	6/5/55	Cape Town	Grahamstown	Dold & Stone, Attorneys for the Executor Testamentary, 100 High Street, Grahamstown.
6060/54/259	Gush, Ivan Henry, pensioner, and surviving spouse, Hazel Doreen Gush (born Style), of Salem, Albany; First and Final	6/5/55	Cape Town	Grahamstown	Wheeldon, Rushmere & Cole, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executrix Testamentary.
5211/54	Hopkins, Henry John, retired, of Cape Town, and subsequently deceased spouse, Jane Hopkins; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated the National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agents for Executor Dative.
6317/54	Hopkins, Jane, widow, housewife, of Gardens, Cape Town; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agents for Executor Dative.
152/55/666	Thornley, Majorie Bertha, shop assistant, of 3 Victoria Street, Cape Town; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	H. L. Stern & Co., Attorneys for Executrix Dative, 30 Hout Street, Cape Town.
6594/54	Turner, Ellen (born Mahomed), of Vine Cottage, Turvey, County of Bedford, England; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Overseas Executrix.
2648/54	de Smet, Theophile, retired director, of "Himary", 4 Marne Avenue, Newlands, Cape Province, and surviving spouse, Catherine Jeanne Hubertine de Smet; First and Final	6/5/55	Cape Town	Wynberg.....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated the National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial Bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary.
631/55	Shirley, Frederick Clifford, post office pensioner, of 18 Mount Nelson Road, Sea Point, Cape, and Dorothy Shirley (born Glidewell); First and Final	6/5/55	Cape Town	—	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary.
6950/54	Kannemeyer, Edith Laura, spinster, retired, 96 Merriman Avenue, Stellenbosch, Cape Province; First and Final	6/5/55	Cape Town	Stellenbosch..	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary.
4610/54	Wardlaw, Daniel, retired trader; First and Final	6/5/55	Cape Town	Port St. Johns	Eyles, Wardlaw & Walker, Main Street, Kokstad.
4992/54/74	Theron, Jacobus Lodewicus, bestuurder van die Sutherland Koöperatiewe Vleismaatskappy, van Bassonstraat, Sutherland; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Sutherland...	Louw & Frick, Posbus 6, Sutherland.
656/55/80	Clarke, William Newman, accountant, and surviving spouse, Hilda Clarke (born Solomon), of Thompson Road, Claremont, Cape; First and Final	6/5/55	Cape Town	Wynberg.....	H. L. Stern & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 30 Hout Street, Cape Town.
2867/54/849	Cheyne, James, retired farmer; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	A. A. Cheyne, 806 Rapallo, Beach Road, Sea Point.
460/55	von Rosen, Baron Carl Johan Robert, businessman, of Stockholm, Sweden, and surviving spouse, Baroness Amalia Louise Petronella von Rosen; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P O Box 4, Cape Town, Agent for Executor Dative
6495/54	Marais, Carolina, widow, of 20 The Avenue, Stellenbosch, Cape Province; First and Final	6/5/55	Cape Town	Stellenbosch .	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
2916/54/115	Viljoen, Christie, boer, van Moordkuil, Distrik Worcester, wie op 12 Junie 1954 oorlede is; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Worcester....	C. Kloppers, Bestuurder-Sekretaris, Die Worcesterse Eksekuteurskamer, Bpk., Baringstraat 29, Posbus 34, Worcester, Eksekuteur Testamentêr.
2737/54	Muller, Helena Gertruida (gebore de Vries), rustende weduwee; Eerste en Finale	6/5/55	Kaapstad..	Prins Albert.	F. W. Markotter & Van der Walt, Kerkstraat, Posbus 11, Prins Albert.
[illegible]/54/[illegible]	van der Westhuizen, Susanna Johanna Maria (born Theart), widow, housewife, of 19A Gardiner Street, Parow; First and Final	6/5/55	Cape Town	Bellville.....	L. M. Dirmeik, Executor Dative, Standard Bank Chambers, Voortrekker Road, Parow.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
3137/54/524	Rabkin, Mendle, company director, and surviving spouse, Annie Rabkin (born Goldsmith); First and Final	6/5/55	Cape Town	—	C. K. Friedlander, Kleinman & Shandling, Attorneys for Executrix Testamentary, S.A. Mutual Buildings, Parliament Street, Cape Town.
6742/53/1079	Hanson, Bertha (born Lewin), secretary; Second and Final	6/5/55	Cape Town	—	C. K. Friedlander, Kleinman & Shandling, Attorneys for Executor Dative, S.A. Mutual Buildings, 21 Parliament Street, Cape Town.
5841/54/530	Reynolds, Lydia Emma Isobel, widow, of Plumstead, Cape; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town.
1477/54/880	Cunningham, Henry Calcutt, retired engine driver, S.A. Railways, and surviving spouse, Susanna Wilhelmina Cunningham of Kalk Bay, Cape; First and Final	6/5/55	Cape Town	Simonstown..	Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town.
5974/54/746	Williams, Isabella, widow, housewife, of Greenpoint, Cape; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town.
2667/54/696	Weeden, Walter Frederick, company director, and surviving spouse, Kate Sarah Weeden, of Sea Point, Cape; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town.
4057/53/296	Radcliff, John, retired race-horse breeder, and surviving spouse, Ivy Esmay Myee Radcliff, of Pinelands, Cape; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town.
3397/54/222	Nicholls, Richard James, mechanical engineer, and surviving spouse, Dorothy Ellen Nicholls, of Woodstock, Cape; First and Final	6/5/55	Cape Town	—	Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town.

TRANSVAAL.

738/55/34	Maluleka, Charlie, a farmer; First and Final..	6/5/55	Pretoria...	Pietersburg....	Slabbert, Roos & Chaitow, P.O. Box 181, Pietersburg.
2460/54/15	Addams, John Rodd, attorney; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Nelspruit....	Aling & Streak, Attorneys for the Executor, P.O. Box 23, Nelspruit.
3824/54/33	Scott, William Edward, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Margaretha Scott, van Brakkuil, Distrik Marico; Eerste en Finale	7/5/55	Pretoria...	Groot-Marico	Wessels & Vorster, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Dolfstraat, Posbus 5, Parys.
6729/53	Visser, Izak Jacobus, boer, en nagelate eggenote Helena Margarietha Visser (gebore Vos), van Rustenburg; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Rustenburg..	Van Velden & Lategan, Posbus 71, Rustenburg.
6350/54	McDonald, Willem Abeth, boer, en nagelate eggenote Dirkje Susanna Jacoba McDonald (gebore de Jager), van Frischgewaagd, Distrik Letaba; Eerste en Finale	7/5/55	Pretoria...	Tzaneen.....	J. C. van Rooy en Kie., Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Gordonweg, Posbus 57, Duivelskloof.
1717/54/17	Bosch, (Ellspeth) Elspeth Fenton, pensioner, and surviving spouse, Stephanus (Stefhanus) Johannes Bosch, of Brakpan; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Brakpan.....	O. N von Broembsen, Attorney for Executor Testamentary, Mutual Buildings, Prince George Avenue, P.O. Box 67, Brakpan.
6126/54/16	Dry, David Benjamin, butcher, and surviving spouse, Alberta Hendrina Hermina Dry (born Geldenhuys), of Brakpan; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Brakpan.....	O. N. von Broembsen, Attorney for Executor Dative, Mutual Buildings, Prince George Avenue, P.O. Box 67, Brakpan.
6776/52/13	Coetzee, Gerhardus Jacobus, in lewe 'n boer, en nagelate eggenote Dorothea Regina Coetzee (gebore Oelofse), van Noupoort, Distrik Waterberg; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nelstroom.
6801/54	Holmes, Edward Wendell, retired market master; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Brakpan.....	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, Pan Areas Building, P.O. Box 38, Brakpan.
4502/54	Sischy, Charles (also known as Charlie), merchant; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Denys Reitz, Jacobson & Effune, P.O. Box 4571, Johannesburg.
3588/43	Steyn, Willem Johannes, rustende boer; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Ermelo.....	Jackson & Joubert, Posbus 146, Ermelo, Prokureurs vir Boedel Verteenwoordiger.
1139/53/23	Sher, Morris, retired; First and Final.....	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Bernard Gering, Gering & Nell, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg, Attorneys to the Estate.
1470/53/35	Watters, Philip Harvey (senior), reduction worker; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Joel Melamed, 9 Equity Buildings, 88 Fox Street, Johannesburg.
4791/54	Meintjes, Elsie Johanna, huisvrou, en nagelate eggenoot Frederik Johannes Meintjes; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Wolmaransstad	F. J. Meintjes, Rustfontein, Leeudoringstad.
7422/54/17	Fourie, Isabella Elizabeth (gebore Scheepers), huisvrou, en nagelate eggenoot Jacobus Hendrikus Fourie; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Rustenburg..	C. A. van der Merwe, Alettastraat, Posbus 4, Swartruggens.
1862/52/5	Bell, James William, retired; Third....	6/5/55	Pretoria...	Brakpan.....	Phillips & Osmond, Attorneys for Executor Testamentary, Sterling Buildings, Ockerse Street, Krugersdorp.
5343/51/16	van der Linde, Hermanus Stefanus Christoffel Antonie, bouwerker, van Collinsstraat 140A, Brixton, Johannesburg; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir Eksekutrise, Sauersgebou 19, Lovedaystraat, Johannesburg.
4866/53	Smuts, Elsabe Antoinette May (born Briers), housewife (husband a commandant at Valhalla Air Station); First and Final	6/5/55	Pretoria...	—	Adams & Adams, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.
6666/54/38	Janse van Vuuren, Andries Cornelius, gepensioneerde, en nagelate eggenote Susanna Elizabeth Janse van Vuuren (gebore Bezuidenhout); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Britz.....	Van der Wal & Otto, Posbus 1, Ottosdal, Prokureur vir Eksekuteur.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
5959/54	Anderson, Martha Nellie Elizabeth, widow; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	F. E. Baker, Secretary, Aegis Assurance and Trust Co., Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Executor Testamentary.
7436/54	Smit, Frans Jacobus, rollerdrywer, en nagelate eggenote Gezina Magdalena Johanna Smit (gebore Pretorius), van Tweedelaan 67, Linden, Johannesburg; Eerste en Laaste	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Golach & Schumann, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 67, Kempton Park.
5120/54	Cooper, Frederick William, accountant, of Pretoria; First and Final	6/5/55	Pretoria...	—	MacIntosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Dative, 246 Paul Kruger Street, Pretoria.
4171/54/34	Scholtz, Willem Jacobus Johannes Hendrikus, onderwyser, van Marestraat 168, Rensburgdorp, Heidelberg, Transvaal, en nagelate eggenote Susanna Hendrika Catharina Scholtz (gebore Roestorf); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Heidelberg...	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 2036, Johannesburg.
7488/53	Short, Augustus Egerton, retired; First and Final	6/5/55	Pretoria...	—	Henry Stephen Philip Curlewis, c/o P.O. Box 802, Pretoria, Executor Dative.
4518/54/6	Gold, Joseph, retired; First and Final.....	6/5/55	Pretoria...	—	Lapin & Lapin, Attorneys for Executrix Testamentary, 21–3, 26–7 Tudor Chambers, Church Square, Pretoria.
5339/54	Brucke, Ethel Vev (born Kessler), housewife; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Greenfield & Greenfield, 211 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg.
142/54	Williamson, Reginald Ellis, electrical engineer; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Springs.....	(Mrs.) Constance Maud Williamson, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, P.O. Box 75, Springs, Executrix Dative.
4129/53/35	Swart, Renier Johannes Christian (Christiaan), mynwerker, en nagelate eggenote Helena Tijaartina Swart (gebore du Toit), van Petitweg 15, Dunnottar; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Nigel.....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
5427/53/16	Botha, Pieter Hendrik, in lewe ploegbaas op die Suid-Afrikaanse Spoorweë, en woonagtig te Sestiendelaan 475, Rietfontein, in die stad Pretoria, en nagelate eggenote Jacoba Johanna Botha (gebore Grobler); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	—	W. L. van Eck & Kie., Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou 128, Van der Waltstraat, Posbus 478, Pretoria.
121/54	Southwood, Kate, of 16 Daventry Court, Killarney, Johannesburg; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Rex Lennox Hopkins, Executor Testamentary, Cape House, Fox Street, Johannesburg.
4545/51/22	Shacksnovis, Arthur, advocate; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Sasto & Louis, Attorneys for Executors Testamentary, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.
5299/52/26	Townshend, E. M; First and Final.....	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Stark, Bernard Gering, Gering & Nell, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg.
6951/52/36	Opperman, Julia Maud (born Venter), housewife, and surviving spouse, John Thomas Charles Opperman, of Vanderbijlpark, Province of Transvaal; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Vanderbijlpark	C. N. Venter & Co., Attorneys for Executor Dative, Sanlam Buildings, 419 Smith Street, Durban.
831/54/15	Coetzer, Gerhardus Christiaan Lodewyk, retired and surviving spouse, of Laversburg, Nigel; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Nigel.....	Milstein & Milstein, Attorneys for Executor Dative, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel.
3741/54/24	Woodberg, Rose, retired; First and Final....	6/5/55	Pretoria...	Krugersdorp.	Samuel Elias Goldstein, c/o Phillips & Osmond, Sterling Buildings, 45A Ockerse Street, Krugersdorp.
7371/53/35	Nortje, Jacob Johannes Jacobus, boer; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Schweizer-Reneke	De Kock & Duffey, Schweizerstraat, Posbus 37, Schweizer-Reneke, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
2496/53	Leonard, Anna Helena Elizabeth, huisvrou, en langslewende eggenoot Gert Hendrik Leonard; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Springs.....	Hein Becker, Prokureur vir die Boedel, Apexgebou 10, Tweedestraat, Springs.
308/54	van Biljon (Biljoen), Anna Sophia Catharina (Katherina), (gebore Pieterse), huisvrou, en nagelate eggenoot Philippus Arnoldus van Biljon (Biljoen); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Groblersdal...	A. M. Ferreira, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Groblersdal.
4480/54/32	du Plooy, Jacobus Machiel, messelaar, en langslewende eggenote Maria Magaritha Dorethea du Plooy; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Vereeniging..	Brits, Grevelink & Olckers, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Mutualgebou 26, Krugerlaan, Posbus 462, Vereeniging.
5102/53/17	Albu, Adolph (Aaron), reduction worker, of 19 Married Quarters, Modder East, District of Benoni; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Benoni.....	I. Slomowitz, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 526, Benoni.
1416/52/36	Radekeleli, Frans, werker, van die Nuwe Lokasie, Rustenburg; Eerste en Laaste	6/5/55	Pretoria...	Rustenburg..	Naomi Radekeleli, Nuwe Lokasie, Rusentburg.
756/53/23	Solomon, Solomon Harris, retired; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	(Miss) G. Horvitch, Joint Executrix Testamentary, P.O. Box 1811, Johannesburg.
2221/49/3	le Batie, Jacob, painter; First and Final.....	6/5/55	Pretoria...	Vereeniging...	Louis Sachs & Baskin, Attorneys for Executor Testamentary, 619–623 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.
5075/54	Matthee, Hendrik Marthinus, boer, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Matthee (gebore Pieterse), van Rhodesdrift, Distrik Zoutpansberg; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Louis Trichardt	Batteson, Curlewis & Els, Prokureurs van Eksekutrise Testamentêr, Posbus 3, Leslie, Transvaal.
6623/53	Roomeyer, Gerrit, retired, of Pretoria; First and Final	6/5/55	Pretoria...	—	MacIntosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Testamentary, 246 Paul Kruger Street, Pretoria.
[illegible]	Rudolph, Gerhardus Marthinus, pensionaris, en nagelate eggenote Sarah Alletha Rudolph [illegible]ebore Lubbe), Van Buurenweg 220, Bed[illegible]; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
5453/50/25	Maister, Louis; Amended, First and Final....	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	John Cohen, Union Mandatory for Executors Testamentary, c/o John Cohen & Shapiro, Solicitors, P.O. Box 7337, Johannesburg.
223/54/37	Rykaart, Marthinus Cornelis, redakteur; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	—	Roger Dyason, Douglas & Muller, Posbus 793, Pretoria.
—	Tannenbaum, B., university lecturer; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	E. Schaiowitz & Levitt, Attorneys for Executor, 605–9 J.B.S. Building, cor. of Commissioner and Joubert Streets, P.O. Box 6657, Johannesburg.
2527/53/32	van Staden, Frederik Rudolf, in lewe 'n boer, van Doornkom No. 840, Distrik Waterberg, en nagelate eggenote Johanna Helena Dorothea Gertruida van Staden (gebore Potgieter); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 37, Nylstroom.
791/54	Bridges, Wilhelmina (born Henning, formerly Siebert), housewife, and surviving spouse, Albert Douglas Bridges; First and Final	6/5/55	Pretoria...	—	Reitz, Barry & Berning, 94 Maitland Street, P.O. Box 320, Bloemfontein, for Executor Testamentary.
5130/54/23	Momberg, Nicolaas Jacobus, boer, en nagelate eggenote Sophia Dorothea Momberg (gebore van Deventer); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Heidelberg...	Petrus Johannes de Beer, en Sophia Dorothea Momberg Eksekuteurs Testamentêr, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Standerton.
1008/54/25	Potgieter, Jacobus Daniel, rustende, en nagelate eggenote Beatrix Catharina Potgieter (gebore van der Merwe); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Brits.....	D. J. Smuts & Kock, Murraylaan, Brits, Prokureurs vir Eksekutrise Datief.
2894/54	Jordaan, Jacobus Marthinus, skipman, en nagelate eggenote Alida Maria Jordaan (gebore Matthee); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Rustenburg..	J. F. van Graan, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Vierdelaan 23, Posbus 58, Thabazimbi.
3932/53	Myburgh, Johannes Marthinus, estate agent; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Sasto & Louis, Attorneys for Executor Testamentary, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.
3885/54	le Roux, George Philippus, boer, en nagelate eggenote Aletta Catharina le Roux (gebore Halgryn); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Wolmaransstad	Van der Wal & Otto, Posbus 1, Ottosdal, Prokureurs vir Eksekuteurs.
3934/54/16	Atkin, John Edward, bus conductor, and surviving spouse, Norah Atkin, of 11 Arundel Court, Mayfair, Johannesburg; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Dative, 201–218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
2009/54/38	O'Kennedy, Hendrik Francois, assistant superintendent, and surviving spouse, Martha Dorothy O'Kennedy; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Dative, 201–218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
6100/53/7	Engelbrecht, Johannes Nicolaas Rudolph, mine official, of Springs, and surviving spouse, Louisa Johanna Engelbrecht (born Swanepoel); First and Final	6/5/55	Pretoria...	Springs.....	Langstaffe, Bird & Caithness, Solicitors for Executor Dative, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg.
6786/53/35	McPhail, Matilda Barry (born Coulter), housewife, and surviving spouse, Arthur Douglas McPhail; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, Rissik Street, Johannesburg, Attorney for Executor Testamentary.
2995/46/23	McIlroy, Joseph Simpson, retired; Supplementary	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Frederick Bancroft Williamson, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary.
4870/53	Watson, William, and surviving spouse, Maria Dorothea Watson (born Bouwer); First and Final	6/5/55	Pretoria...	—	Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 529, Johannesburg.
5218/54/34	McElroy, Gladys Mabel, housewife, and surviving spouse, George Walter McElroy; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Roodepoort..	B. A. S. Smits, 35 A.H.T. Building, 67 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
6536/54	Claassen, Hester Salomina (gebore Pienaar), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	—	W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Prokureurs vir Eksekutrises Testamentêr, Paul Krugerstraat 246, Pretoria.
3043/54	Greyling, Japie Gouws, boer, van Kleinfontein, Pk. Morgenzon; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Ermelo.....	Cornelis Janse Gunter, Genomineerde Amptenaar van Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Tak Morgenzon, Eksekuteur Testamentêr.
3169/54/17	Jacobs, Lourens Machiel Daniel, messelaar, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Jacobs (gebore Pienaar); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Oberholzer...	Maria Elizabeth Jacobs (gebore Pienaar), p/a Die Standard Bank van S.A., Beperk, Posbus 14, Carletonville.
4468/54/23	du Toit, Susanna Catharina Petronella Johanna (gebore van der Merwe), huisvrou, en nagelate eggenoot Lourens Matthys du Toit, boer, van die plaas Uitspanning, Pk. Morgenzon, Transvaal; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Ermelo.....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
735/55/17	Labuschagne, Jan Daniel, boer, van Graspan, Pk. Britten, Distrik Bloemhof, en nagelate eggenote Aletta Elizabeth Labuschagne (gebore van Tonder); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Bloemhof....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
6953/54/5	de Klerk, Marthinus Johannes, boer, van Leeuwbosschen, Pk. Kingswood, Distrik Bloemhof, en nagelate eggenote Elizabeth Maria de Klerk (gebore du Plooy); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Bloemhof....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
7360/54/24	Walker, Mary Jane (born Morton), widow, housewife, of 10 Hofmeyer Street, Witbank, Transvaal; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Witbank.....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
3026/54/23	Smook, Florence Maria, housewife, of 157 Berea Street, Pretoria; First and Final	6/5/55	Pretoria...	—	Barclays Bank D.C.O., with [illegible] amalgamated The National [illegible] South Africa, Limited [illegible] mercial bank), [illegible] P.O. Box 13[illegible]

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
4324/54/17	van Heerden, David Hercules, lieutenant, Union Defence Force, of Voortrekkerhoogte, Pretoria, and surviving spouse, Molly van Heerden (born Etherton); First and Final	6/5/55	Pretoria...	—	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamaged The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4863/54/14	Baragwanath, Mavis Kathleen, clerk; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
4688/53/33	Pienaar, Bennie Uffendall, boilermaker, of Elsburg, District of Germiston, and surviving spouse, Elizabeth Johanna Hein Pienaar (born van der Walt); First and Final	6/5/55	Pretoria...	Germiston...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Dative, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg.
3393/54/36	Sally, Victor, electrician; First and Final.....	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Eidelman, Lezar & Jacobson, Attorneys for Executrix Testamentary, 402 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
4992/54	Siebert, Phyllis Madge (born Joubert), housewife, and surviving spouse, John Christopher Siebert; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	James O'Reilly, Executor Dative, 26 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg.
7017/53/15	Gruber, Sigmund, company director; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	M. Zimerman, Attorney for Executor Testamentary, 719 Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg.
1744/53	McColl, John Gordon, principal of college, who carried on business as Johannesburg Business College, Johannesburg; Second and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	C. W. Tasmer, Executor Dative, Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., Cape House, Fox Street, Johannesburg.
3832/54/33	Thompson, George Herbert, Anglican minister; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Springs.....	Charles Alfred Bazett Sampson, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Eloff Street Branch, Johannesburg, Executor Testamentary.
7356/54/25	Pearse, Frank, retired medical practitioner; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Rustenburg..	Walter Eric Pearse, P.O. Box 4728, Johannesburg, Executor Testamentary.
3980/54/38	Mervis, A., retired; First and Final.....	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	(Mrs.) S. Mervis, c/o Jos Fine, 411 Pallstate House, Johannesburg, Executrix Testamentary.
931/54/13	Hillman, Myer Louis, retired; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Reuben Per, Attorney for Executors Testamentary, First Floor, Barclays Bank Building, 191 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg.
3395/50/14	Arends, Annie, housewife; First and Final....	6/5/55	Pretoria...	—	Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executor, 222A Pretorius Street, Pretoria.
2276/51/13	Ebrahim, Hoorbhai, housewife; First and Final	6/5/55	Pretoria...	—	Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executor, 222A Pretorius Street, Pretoria.
144/54/7	Daniel, James; First and Final.....	6/5/55	Pretoria...	Springs.....	Charles Sherman, Regal House, Second Street, P.O. Box 127, Springs, Attorney for Executor Testamentary.
3122/54	Kotze, Michiel Georg, munisipale werker, en nagelate eggenote Louisa Hubricht Kotze (gebore Snyman); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Gous & Foord, Markstraat 66, Johannesburg.
446/53	Pienaar, Jacob Johannes, hotelbestuurder, en nagelate eggenote Margaretha Isabella Pienaar (gebore Jansen van Rensburg); Eerste	6/5/55	Pretoria...	Piet Retief...	Deas & Ferreira, Posbus 29, Piet Retief, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
2851/54/16	Botha, Johannes Jacobus, sementasiewerker, en nagelate eggenote Helena Maria Botha (gebore Burger); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Oberholzer...	A. R. Fleischack en Kie., Posbus 64, Potchefstroom.
5317/51	Fouche, Philip Arnold, of the Farm Klein Elandsfontein, District of Warm Baths, and of his surviving spouse, Gertrude Jemina Vage Fouche (born Venter), of Germiston; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Warm Baths..	MacIntosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Dative, 246 Paul Kruger Street, Pretoria.
1020/54	Bales, Edith May, housewife, of 16 Winterhoek, cor. of Kenmere and Francis Streets, Yeoville, Johannesburg; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Dorothy MacCallum, Arthur Haylock Bales, and Patrick Robert Brian Lewis 407 Union–Castle Building, Loveday Street, Johannesburg, Executors Testamentary.
4916/54/22	Sherry, Patrick Joseph; First and Final.....	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	O. J. Sherry, for Executrix Testamentary, P.O. Box 2322, Johannesburg.
3912/54/25	Walsh, John de Clancy, salesman, of 142 Sheffield Street, Kenilworth, Johannesburg; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Cliffe, Dekker & Todd, Solicitors for Executrix Testamentary, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.
715/53	Pitchford, Dulcie Ann, housewife, and surviving spouse, Walter Douglas Pitchford; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Israel & During & Kossuth, Attorneys for Executor Dative, St. Andrew's Building, cor. of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg.
4001/54/26	Whitcher, Thomas John, quantity surveyor, of 63 Twickenham Hall, Abel Road, Berea, Johannesburg, and surviving spouse, Audrey Whitcher; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
4607/54/16	Kroenert, Oswald Hermann, clerk, of Freiberg, Germany; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201–218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
3926/54/36	Olivier, Johanna Petronella (Peteronella) (gebore Esterhuizen), huisvrou, en nagelate eggenoot Gert Louis (Lewus) Petrus Olivier, van Middelfontein, Distrik Waterberg; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Nylstroom...	Mathews & Lanser, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Sutterweg, Posbus 18, Warmbad, Transvaal.
[illegible]/54/	de Villiers Xavier Francois, mynwerker, en oorlewende eggenote Catherina Jacoba de Villiers (gebore Britz), van Harveystraat 14, [illegible]isham, Luipaardsvlei, Transvaal; Eerste	6/5/55	Pretoria...	Krugersdorp.	C. J. de Villiers, Eksekutrise Testamentêr, Harveystraat 14, Lewisham, Luipaardsvlei, Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
110/55/38	Minnaar, Steinhobel Frans Frederik, retired post office employee; First and Final	6/5/55	Pretoria...	—	MacRobert, De Villiers & Hitge, Solicitors, Notaries and Conveyancers, P.O. Box 276, Pretoria.
6445/54	Sharp, Percival Martin, blockman, and surviving spouse, Alida Maria Sharp, of 13 Pietersen Street, Hillbrow, Johannesburg; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Segal & Hoffmann, Attorneys for Executrix Dative, 207/209 Surrey House, cor. of Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg.
4407/54	van der Merwe, Petrus Francois, boer, van Drinkwater, Pk. Morgenzon; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Ermelo.....	Cornelis Janse Gunter, Genomineerde Amptenaar van Die Standard Bank van S.A., Beperk, Tak Morgenzon, Eksekuteur Testamentêr.
4141/53/36	Travlos, John, café proprietor, of Piet Retief Street, Standerton; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Standerton...	I. Fisher, Attorney for Executor Dative, Kerk Street, Standerton.
99/55/17	van den Berg, Magrietha Johanna Wilhelmina Elizabeth (gebore Smit), huisvrou, van Hahnstraat 40, Danville; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	—	Daniel Coenraad van den Berg, Hahnstraat 40, Danville, Pretoria-Wes.
4009/54/5	Fox, Shlom (also known as Solomon), retired, of Pretoria; First	6/5/55	Pretoria...	—	J. Janover, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 1066, Pretoria.
187/55/15	Dry, Gert Cornelis, afgetrede boer; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	—	G. C. Dry, Orientstraat 253, Arcadia, Pretoria.
5410/53/13	Erasmus, Martha Louisa (gebore Erasmus), weduwee, van Scholtzstraat 192, Lichtenburg; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Lichtenburg..	Bosman & Bosman, Posbus 1, Lichtenburg.
4519/54	Gray, Andrew Gillies, retired, widower, of Plot No. 76, Sesfontein, District of Benoni; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Benoni.....	Lewis Baker, Attorney, Executor Dative, 4 Kinema Buildings, P.O. Box 69, Benoni.
3932/54	de Polo, Pieterina (born Roghaar), widow; First and Final	6/5/55	Pretoria...	—	MacRobert, De Villiers & Hitge, P.O. Box 276, Pretoria.
6519/53/13	Koekemoer, Diederick Johannes, in lewe 'n boer, van Byzonder, Pk. Tuinplaas; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.
3921/51/32	Smith, Jacobus Johannes, and surviving spouse, Jacoba Louisa Smith (born Engels); First and Final	6/5/55	Pretoria...	Nylstroom...	Kuyper & Rainier, Attorneys, for Executrix Testamentary, c/o 266 Van der Walt Street, Pretoria.
7269/54	Hollings, Cyril, retired; First and Final.....	6/5/55	Pretoria...	—	Kuyper & Rainier, Attorneys for Executrix Dative, 266 Van der Walt Street, Pretoria.
2914/50	Davidson, James, director of companies; First	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Clothier & Poole, Agents for Executors, P.O. Box 3407, Johannesburg.
5664/54/16	Jelly, Reginald George, minister of religion, and surviving spouse, Louise Mary Jelly (born Nicholson), Joint Estate; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Heidelberg...	Joseph Charles Merkin, Attorney for Executrix Testamentary, 725–6 Mutual Buildings, cor. of Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg.
3920/54/38	Marais, Jacobus William Scholtz, pensioner, and surviving spouse, Martha Maria Marais (born Steyn); First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executrix Testamentary, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.
2488/54/14	Green, Brian Cazalet, electrician; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	E. F. K. Tucker, Attorney, P.O. Box 9, Johannesburg.
3010/54/1	Ellis, Thomas Owen, retired provincial roads engineer, of 74 Tenth Avenue, Parktown North, Johannesburg; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
6692/53/24	Sandig, Lazarus, manufacturer, of 303 Brenthurst Court, Killarney, Johannesburg; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Goldman & Goodman, Attorneys for Executrix Testamentary, Coronation Building, 23 Simmonds Street, Johannesburg.
2044/54/33	Sandow, Leonard Otto, switchboard operator, E.S.C., of 28A George Street, Mayfair, Johannesburg; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
5771/54/33	Vorster, Johannes Hendrik, spoorwegwerker; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Germiston...	Van Eeden, Odendaal & Botha, Corner House, Posbus 47, Kempton Park, Prokureurs van die Eksekuteurs Testamentêr.
3501/54/7	Kritzinger, Johannes Hermanus; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Koster.....	Van der Spuy & Van der Merwe, Posbus 53, Zeerust, Eksekuteur se Prokureurs.
7195/53/32	Mokoena, Salome, housewife; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Hyman Woolf Chain, 801 Lewis & Marks Building, 65 President Street, Johannesburg.
1231/50/13	Els, Johanna Lourensina; Eerste en Finale....	6/5/55	Pretoria...	—	Roger, Dyason, Douglas en Muller, Posbus 793, Pretoria.
7012/54/13	Abington, Ellen (born Chapman), widow, housewife; First and Final	6/5/55	Pretoria...	—	R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for Executor Testamentary, 201–8 Central House, Central Street, Pretoria.
3491/52/16	Foh, Guan, general dealer, of 80 Main Road, Brits, and surviving spouse, Laung Toi, who were married in community of property according to the laws of China; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Brits.....	J. S. Wicht, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 1, Brits.
2221/54/36	Piek, Johannus Hermanus Jacobus, boer, en nagelate eggenote Catharina Maria Piek (gebore de Jager); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Bethal.....	J. J. A. Schoeman, Posbus 7, Bethal, Prokureur vir die Eksekutrise Testamentêr.
1202/54/17	Luck, Hermanus Francois, ploegbaas, S.A.R. and H.; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	E. J. Basden, Attorney for Executrix Testamentary, 1005 Lewis & Marks Buildings, President Street, Johannesburg.
4031/53/13	Labuschagne, Martha Catharina (vroeër weduwee Smith, gebore Venter), huisvrou, van Voorstraat 3, Potchefstroom; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Potchefstroom	I. F. Waks & Waks, Prokureurs vir die Boedel, Kerkstraat 157, Posbus 208, Potchefstroom.
2253/54/12	de Beer, Martin John, bookkeeper, and surviving spouse, Aletta Sophia de Beer (born Breytenbach); First and Final	6/5/55	Pretoria...	Nelspruit....	J. B. Boshoff, c/o Ferreira & [illegible], P.O. Box 139, Nelspruit.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
6053/54/33	Prins, Johanna Magrietha Magdalena (gebore Rossouw), weduwee, rustende, van Balerno oor Waterpoort, Distrik Zoutpansberg; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Soutpansberg, Pk. Louis Trichardt	P. D. F. en C. R. Beukman, Eksekuteurs Testamentêr, Woonstel 10, Parkhurst, Parkstraat 609, Pretoria.
6115/50	Goosen, Gideon Jacobus Francois, director, and surviving spouse, Mona Goosen; Supplementary	6/5/55	Pretoria...	Nelspruit....	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Netherlands Bank Building, Andries Street, P.O. Box 344, Pretoria.
573/54/5	Labuschagne, Anna Elizabeth; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	—	Roger Dyason, Douglas en Muller, Posbus 793, Pretoria.
6731/54	Choveaux, Dorothy Aileen, clerk; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Springs.....	H. F. Choveaux, 15 Nourse Street, Discovery, Transvaal, Executer Dative.
5573/54/14	Black, Thomas, insurance clerk, of Johannesburg; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
3276/52/13	Berman, Rosie Rebecca, housewife; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Franklin & Widman, Attorneys for Executor Dative, 4 Victory House, Harrison Street, Johannesburg.
4353/54/15	Huddle, John Richard, printer; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Sabie.....	Douglas F. Blane, Attorney for Executrix Testamentary, Main Street, Pilgrim's Rest.
3359/54/36	Townsend, Janet Maud (formerly Dantu, born Daniels), housewife; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Kentridge & Stoloff, Attorneys for Executor Testamentary, 36–39 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
2699/53/16	de Jager, Johannes Cornelis Gerhardus, 'n gepensioeneerde, van Randfontein, en nagelate eggenote Jacomina Petronella de Jager (gebore de Jager); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Krugersdorp.	Lotz & De Kock, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Sanlamgeboue, Ockersestraat, Posbus 245, Krugersdorp.
7112/54/17	van der Berg, Catharina Maria (born Buys), housewife, and surviving spouse, Barend van der Berg, of Putfontein, Distrik Benoni; First and Final	30 days	Pretoria...	Benoni.....	Roos & Steyn, Attorneys for the Executor Dative, 1–2 Law Chambers, P.O. Box 530, Benoni.
179/55/34	Stuart, Mirrion Martha Annie, housewife; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Cranko & Hyman, Attorneys for Executrix Testamentary, 110 London House, Loveday Street, Johannesburg.
5212/54	Jones, Clara Emma, widow, housewife, of 27 Glen Deep Cottages, Germiston; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Germiston...	Brammer, Orr & Ross, Agents for Executors Testamentary, Provident Building, P.O. Box 224, Germiston.
6450/54	McLeod, Douglas Albert, garage proprietor; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Springs.....	(Mrs.) Edith Martha McLeod, Executrix Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, P.O. Box 75, Springs.
566/53/13	Frangopoulos, Panayotis, farmer; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Max Toker, Attorney for the Executor Dative, Mutual Building, 83 Cranbourne Avenue, Benoni.
6031/54/13	Grobler, Balthazar Johannes, boer, en nagelate eggenote Margaretha Maria Magdalena Grobler (gebore Grobler); Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Carolina.....	Donovan P. Chapman, Steynstraat, Posbus 6, Breyten, Transvaal.
1187/52	Dixon, Benjamin William, bank pensioner, of 13 Beecham Street, Heidelberg, Transvaal; Second and Final	6/5/55	Pretoria...	Heidelberg...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
6464/53/22	Robertson, George Truter, rustende boer, van Blesbokvlakte, Pk. Meerlus, Distrik Middelburg, Transvaal; Eerste	6/5/55	Pretoria...	Middelburg..	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
6169/54/15	Botha, Petrus Johannes, retired, and surviving spouse, Alida Jacoba Botha; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Krugersdorp.	Phillips & Osmond, Attorneys for Executrix Testamentary, 45A Ockerse Street, Krugersdorp.
194/50/35	Wille, Charlotte Johanna (gebore Meiring), huisvrou, gehuud buite gemeenskap van goedere met Thomas Daniel Wille; Verbeterde, Tweede en Finale	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Louw & Rowan, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Posbus 2811, Johannesburg, Prokureurs van Eksekuteur Testamentêr.
6784/53	Mosser, Josef (Joseph), 'n afgetrede boer; Verbeterde, Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Louw & Rowan, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Posbus 2811, Johannesburg, Prokureurs van Eksekuteur Testamentêr.
6497/54/17	Barkley, Georgina Francis, housewife, of 407 Soutter Street, Pretoria West, Pretoria; First and Final	6/5/55	Pretoria...	—	R. C. J. Barkley, 407 Soutter Street, Pretoria West, Pretoria.
3900/54	Pretorius, Gerhardus Johannes Jacobus, boer, en nagelate eggenote Oelfina Adriana Pretorius (gebore Bender), van Petrusdam, Distrik Marico; Eerste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Zeerust.....	Warren & Coulson, Posbus 83, Zeerust.
2700/53/15	Campbell, Donald, of 73 Goldman Street, Florida, District of Roodepoort; First and Final	30 days	Pretoria...	Roodepoort..	C. F. Clur, Attorney for Executrix Testamentary, 3, 4 and 5 Standard Bank Chambers, cor. of West and Commissioner Streets, Johannesburg.
2327/54	von Broembsen, Maxwell Louis Fred; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	Weavind & Weavind, 257 Pretorius Street, Pretoria, Attorneys for Executrix Testamentary, Pretoria.
2519/54	du Plessis, Cornelia Isabella, of 8 Corner Street, Forest Hill, Johannesburg; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	C. J. du Plessis, 8 Corner Street, Forest Hill, Johannesburg, Executor Testamentary.
5797/53/14	Greyling, G. J. E., of Van Dyksdrif, Transvaal; First and Final	6/5/55	Pretoria...	Witbank.....	C/o O. H. Frewin, P.O. Box 36, Middelburg, Transvaal.
54	van Molendorff, Johan Frederik, en nagelate eggenote Gesina Elizabeth Maria van Molendorff (gebore Janse van Rensburg), van las Colliery, Pk. Van Dyksdrif, Wit- rste en Finale	6/5/55	Pretoria...	Witbank.....	Harvey, Mostert & Grobler, Prokureurs vit Eksekutrise Testamentêr, Posbus 61, Witbank.
	Petrus Johannes, van Johannes- Finale	6/5/55	Pretoria...	Johannesburg	D. J. de Villiers & Hofmeyr, Prokureurs vir Eksekutrise, Sanlamgebou 609, Kommissarisstraat, Johannesburg.

NATAL.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
2454/53	Meenatchi, colonial-born Passenger Indian woman (also known as Meenatchi Pillay), and surviving spouse, Sundaram, colonial-born Indian No. 32500/32639, of 113 Strafford Road, Durban, Intestate Estate First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	A. Christopher, Attorney for Executor Dative, Madoline Buildings, Baker Street, Durban.
2604/54/2334	McKean, James Kincaid, rigger, and surviving spouse, Isobel McKean (born Forson); First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	—	J. Fraser & Co., P.O. Box 149, Pietermaritzburg, Natal.
1059/53	Ramdahin, Indian, of Edendale; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	—	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executors, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
2353/54/3140	Hathorn, Vere Gynnydd (born Scott); First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Howick.....	Hathorn, Cameron & Co., Solicitors for Executors, 225 Church Street, Pietermaritzburg.
688/54	Riley, Agnes Jane; First and Final.....	6/5/55	Pietermaritzburg	—	(Mrs.) Agnes Gertrude Furguson, Executrix Testamentary.
2278/54	Perfect, George John, farmer, of Dalton, New Hanover District; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	New Hanover	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executrix, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
2833/54	Jackson, Sidney Tunstall, and surviving spouse, Dorothy Grange Jackson, of Pietermaritzburg; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	—	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executrix, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
90/55/2336	Smith, Ernest Arthur, and surviving spouse, Lucy Smith (born Brown); First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 565, Durban.
1488/54	Bridget, Morris Alice (born Dempsey), widow, of Newcastle, Natal; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Newcastle....	Sims & Ziegler, Attorneys for Executor Testamentary, 406 Sagit House, Loveday Street, P.O. Box 720, Johannesburg.
2044/54/2335	Swart, Hester Antoinetta (gebore Botha), van Utrecht; Eerste en Finale	6/5/55	Pietermaritzburg	Utrecht.....	Shawe & Bosman, Posbus 13, Utrecht.
1968/49	Dubri, retired farmer; First and Final.....	6/5/55	Pietermaritzburg	Dundee.....	Wynne & Wynne, Solicitors to Estate, P.O. Box 22, Dundee.
25424	Ferrar, John Edgar, retired; Supplementary..	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, for Executor Dative, 45 Beach Grove, Durban.
1859/54/2299	Malherbe, Frank Peter, pensioner; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	—	Masson, Harrison & De Villiers, Attorneys to Executrix Testamentary, Pietermaritzburg.
414/54	Kolbe, Hercules Hendrik, Senior; Eerste en Finale	6/5/55	Pietermaritzburg	Vryheid.....	Kolbe & Kolbe, Posbus 4, Paulpietersburg.
1576/54/848	Wragge, John William, and surviving spouse, Mary Kate Wragge; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 565, Durban.
344/54/587	Kilroe, Letitia Maud, widow; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Umzinto.....	A. J. Kilroe, P.O. Box 906, Johannesburg.
2026/54	O'Neill, Shane Patrick; First and Final....	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 565, Durban.
2927/53	Rustomjee, Jalbhoy; First.....	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston, Doull & Winterton, Solicitor to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban.
2420/54/1671	Byron, George Thomas, retired magistrate, of Victoria Hotel, Stanger; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Stanger.....	T. T. Woodhead, Bigby & Smithers, Suite 650, Mansion House, 12 Field Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.
1650/54	Martin, Katharine Anne, spinster; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	—	Bale & Greene, Attorneys for Executors Testamentary, Chancery Lane, Pietermaritzburg.
2371/51	White, Esther Wilhelmina, widow; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Babanango...	W. E. White, P.O. Box 131, Eshowe, Executor Dative.
1245/54	James, Charles, miller, of Ladysmith, Natal; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Ladysmith...	E. R. Rawlinson, Attorneys for Executor, Ladysmith, Natal.
83/55/1590	Darlow, Rosa Madeline, widow; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	—	Masson, Harrison & De Villiers, Attorneys to Master's Representative, P.O. Box 96, Pietermaritzburg.
2340/52/3363	Rosen, Fichel, wholesale tobacconist, of Durban; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Marcus Lewis & Son, 31–34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban, Solicitors for Executors Testamentary.
450/55/1681	Anderson, Maud Ellen (born Geddes), domestic duties, and surviving spouse, James Munro Anderson; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	—	L. F. Forsyth, P.O. Box 18, Pietermaritzburg, Natal, Agent for Executor Testamentary.
1209/54	Hassen, Mahomed, who died at Dannhauser, Natal, on the 11th January, 1954; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Dundee.....	Acutt & Worthington, Solicitors to the Estate, Gladstone Street, Dundee.
2573/54	Somali, of Craigieburn, Umkomaas; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Rambajan, Executor Testamentary, Craigieburn, P.O. Umkomaas.
2572/54	Muniamma, of Craigieburn, Umkomaas; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Rambajan, Executor Dative, Craigieburn, P.O. Umkomaas.
191/55	Black, William Monteith; First and Final..	6/5/55	Pietermaritzburg	—	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban.
2231/54	Anderson, George, retired, of 54 Allenby Road, Greenwood Park, Durban; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, 39 Field Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
443/55/2341	Reardon, Peter Michael, retired; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for Executrix Testamentary, [illegible] shire House, Fourth Floor, [illegible] Field and Smith Streets.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
44/55/ 2393	Ogilvie, Alexander, retired; First and Final..	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for Executors Dative, Yorkshire House, Fourth Floor, cor. of Field and Smith Streets, Durban.
2580/54/ 641	Waddington, George O'Neill, medical practitioner, of Mooi River, Natal; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Estcourt.....	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg Branch, Executor Testamentary.
2282/54/ 1530	Devarayeen (also known as M. D. Naidoo), herbalist, and surviving spouse, Sivabakium, of 41 Bond Street, Durban; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Clark & Clark, Attorneys for Executor Testamentary, Redforde Buildings, Parry Road, Durban.
30/55	Iyammah, Indian immigrant No. 151391, widow, of Gledhow, Stanger; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Stanger.....	P. M. Krishna & Co., 153 Rood Street, Stanger, Natal, Attorneys for Executor Testamentary.
2923/54/ 839	Thorpe, Hilton, merchant, of Benhigh, Pond Piece, Oxshott, Surrey, England; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	—	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg Branch, Agent for Executor Testamentary.
1374/53	Gradwell, Eunice Mary, housewife; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Parry & Foulis, P.O. Box 73, Port Shepstone.
1467/54/ 597	Drake, Elizabeth, spinster, of Wokingham, Berkshire, England; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Byron & Long, Attorneys for Executors Testamentary, 81–2 Yorkshire House, Field Street, Durban.
333/55/ 2383	Tully, Robert William, shipping clerk, and surviving spouse, Mary Nisbet Tully (born Imrie), of 5 Acacia Road, Durban;	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Murray Smith, Berend & Noyce, 388 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
163/50	Permal, colonial-born Indian (Birth Register No. 2091/1949), of Derwent Road, Kings Rest, Durban; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	G. S. Naidu, Attorneys for Executor Dative, 5A Hoosen's Building, 114–116 Queen Street, Durban.
951/1973	Dovale, Francesco Traina, of Durban; Supplementary	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Dyer & Dyer, P.O. Box 81, Durban.
998/54/ 1381	Coyle, Walter Gerald; First and Final....	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Dyer & Dyer, Shelton House, 322–4 West Street, Durban.
294/55	Dawes, Hester Kathleen Gertruide Mary, housewife, and surviving spouse, William Ernest Dawes; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	—	C. C. C. Raulstone & Co., Attorneys for William Ernest Dawes, Change Lane, P.O. Box 536, Pietermaritzburg.
436/53	Skinner, Harry; First and Final.....	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Dative.
130/51/ 1554	Bee, Miriam, colonial-born Indian Woman, of Maidstone, and surviving spouse, Ismail Khan; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Verulam.....	Fowle & Driman, Attorneys for Executor Dative, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban.
2845/54/ 1470	English, Sarah, of Hill Crest ; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Pinetown....	Fowle & Driman, Attorneys for Executors Testamentary, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban.
2553/53	Vilakazi, Philemon, unexempted Native, of Hambrook, Acton Homes, District of Bergville, Natal; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Agents for Executor Testamentary.
1743/54/ 402	Whiting, Gertrude, widow; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	H. E. Mattinson & Partners, P.O. Box 234, Durban, Agents for Executors Testamentary.
154/55	Ducoudray, Elizabeth Mathilde Bourgault, housewife; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Stanger.....	A. D. Millar & Kimber, P.O. Box 482, Durban.
2825/54	Bennett, George Gordon (also known as George Gordon Baskerville), actor, of 4 Albany Terrace, Regents Park, London	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, 39 Field Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
1217/54	Osborn, John Victor, retired; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	J. K. Osborn, Executor Testamentary, 34 Riley Road, Durban.
1395/54	van Coller, Pieter Stephanus, clerk, of Central Hotel, West Street, Durban; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	C. N. Venter & Co., Attorneys for Executors Testamentary, Sanlam Building, 419 Smith Street, Durban.
2981/54/ 1680	Clark, Stella Blanche (born Olgive), and surviving spouse, William George Clark, a boatswain; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Clarkson & Driver, Attorneys for Executor Testamentary.
2347/54/ 1552	Braithwaite, Charles Victor, farmer, of "The Pasture", Harding, Natal; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Harding.....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executrix Testamentary.
2205/54/ 2305	Ruel-Turnbull, Henry John Marshall, bank messenger, of 196 McDonald Road, Durban; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executrix Testamentary.
101/55/ 1799	Coetzer, Pieter Schalk Willem, railway worker, and surviving spouse, Magritha Maria Jacoba Coetzer (born van Greuning), of Estcourt, Natal; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Hellet & De Waal, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 18, Estcourt, Natal.
184/55/ 1684	Bester, Daniel Coenraad, farmer, and his surviving spouse, Hyletje Maria Bester (born Steenkamp), of Estcourt, Natal; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Hellet & De Waal, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 18, Estcourt, Natal.
2812/54/ 641	Ponni, housewife; First and Final.....	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Darby & Higgs, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.
493/51/ 244	Brann, Evelyn Foster, widow, of 89 Pietermaritz Street, Pietermaritzburg; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	—	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg, Executor Testamentary.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
2744/54	Hippert, Victor George, retired bookkeeper, formerly of 13 Sackville Place, Durban North; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	L. Podbielski, 5–7 African Homes Trust Buildings, 391 Smith Street, Durban.
138/55/1364	Fitzwilliam, Charles Edward, licensing inspector, of 4 Norsemount, Moore Road, Durban, and surviving spouse, Elizabeth Amos Fitzwilliam (born Russell); First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	T. T. Woodhead, Bigby & Smithers, Suite 650, Mansion House, 12 Field Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.
255/55	Mercer, Josephine Catherine Jane (born Smith); First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Cowley & Cowley, Attorneys for Executor Testamentary, 115 Van Riebeeck House, 456 Smith Street, Durban.
940/54	Phillips, Gertrude May (born Rice), housewife, and surviving spouse, Edward Hugh Phillips; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Shaw & Co., Greene's Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg, Agents for Solicitors to Executors Testamentary.
2586/54/3418	Haine, Ernest Victor; First and Final.....	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executors Testamentary, Permanent Buildings, Smith Street, Durban, Natal.
2619/54	Gabriel, Wilfred, hotel keeper, of Pietermaritzburg; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	—	Cecil Nathan & Co., Change Lane P.O. Box 68, Pietermaritzburg.
2205/52	Dalgarno, Euphemia Young, housewife; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Ixopo.....	Lister & Lister, Executor Testamentary, 14 Timber Street, Pietermaritzburg.
2790/54	Crundwell, Johanna Sarah (born Wolhuter), widow; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, 37 Gardiner Street, Durban.
2871/54/1657	Ayres, Clara (born McEwan), widow; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	—	William A. E. Ayres, P.O. Box 402, Pietermaritzburg.
2414/53/406	Gungaram, cabinet-maker.....	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Darby & Higgs, Attorneys for Executor Testamentary, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban.
900/54/1676	Davis, L. E. G., messenger of court; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Mtunzini....	A. J. Davis, P.O. Mtunzini, Natal.
387/55/2366	Wood, Harry Funnell, of Durban; First....	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Driman, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban.
1958/54	Day, Katie (born Willsmer), of 82 Northway, Durban North; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Clark & Robbins, P.O. Box 1338, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.
2422/54/1402	Bodeker, Charlotte (known as Charlotte E. Bodeker), widow, of 50 Edmonds Road, Durban; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
1934/54/1413	Jenks, William Alfred, coach trimmer, S.A.R., of 56 Wilkes Road, Pietermaritzburg, and surviving spouse, Elizabeth Jenks (born Holland); First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	—	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative.
2967/54/1276	King, Alice (born Williams), widow, of 1 Manvers, 586 Ridge Road, Durban; First and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers, 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
491/54/998	Persse-Hudson, Hugh, retired insurance manager, of Fields Hotel, Kloof, latterly Schulze Nursing Home, Pine Town; Second and Final	6/5/55	Pietermaritzburg	Pinetown....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

106/53	Eiland, Kate (born Swartz), widow, housewife; First and Final	6/5/55	Bloemfontein	Kroonstad...	J. R. D. van Renen, C.N.A. Buildings, Cross Street, Kroonstad.
1017/53	Engelbrecht, Marthinus Gottfriedt, boer, van Taaiboschfontein, Distrik Senekal; Eerste en Finale	9/5/55	Bloemfontein	Senekal.....	Visser & Co., *q.q.* Eksekuteur Datief, Posbus 49, Senekal.
1018/53	Engelbrecht, Emmerentia Cornelia (gebore Pieterse), huisvrou, van Taaiboschfontein, Distrik Senekal; Eerste en Finale	9/5/55	Bloemfontein	Senekal.....	Visser & Co., *q.q.* Eksekuteur Datief, Posbus 49, Senekal.
117/55	Brink, Susanna Cornelia (gebore Claassen), huisvrou, wie gehuud was buite gemeenskap van goedere met Cornelis Brink, van Rockhill, Distrik Ladybrand; Eerste en Finale	7/5/55	Bloemfontein	Ladybrand...	L. du Preez & Kie., Posbus 106, Ladybrand.
438/54/1553	Jansen van Rensburg, Izak Petrus, boer; Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	Koffiefontein.	Olivier & Havenga, Posbus 38, Koffiefontein.
668/54	Klaassen, Frederik Johannes, sakeman, en nagelate eggenote Christina Magdalena Klaassen, van Bergkraal, Distrik Bloemfontein; Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	—	A. Bezuidenhout, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 389, Volkskasgebou, Bloemfontein.
755/54	Krynauw, Ada Frances (gebore Kolbe, voorheen du Preez), huisvrou; Eerste en Finale	7/5/55	Bloemfontein	Ficksburg....	De Villers & Beck, Piet Retiefstraat 67A, Posbus 11, Ficksburg.
502/54/140	Joubert, Alida Glaudina (gebore Steenkamp), weduwee, huisvrou, van Clifton, Kafferrivier; Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	Reddersburg.	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
1513/54/207	Little, Edith Matilda (born Gosse), housewife, married out of community of property to Thomas Little, of 99 Loop Street, Parys; First and Final	6/5/55	Bloemfontein	Parys.....	Troskie Maré & Bouwer, *q.q.* Executor Testamentary, Buiten Street, P.O. Box 43, Parys.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
904/54/1851	van Tonder, Willem Jacobus Petrus, boer, en nagelate eggenote Engela Wilhelmina Christina van Tonder (gebore Els); Eerste en Finale	30 dae	Bloemfontein	Heilbron.....	B. Simon, Posbus 58, Heilbron, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr.
522/53	Mokhutle, Alfred, native cartage contractor, and surviving spouse, Besselina Mokhutle (born Mokgothu); First and Final	6/5/55	Bloemfontein	—	Lovius & Shtein, P.O. Box 599, Attorneys for Executor Dative, Bloemfontein.
494/54	Wessels, Johanna Catharina (gebore von Maltitz), weduwee, huisvrou, van Excelsior, Distrik Winburg; Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	Winburg.....	Coetzer & Van Rooyen, Posbus 29, Excelsior, Oranje-Vrystaat, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
1464/53	Muller, Johanna Cecilia (gebore Scheepers), weduwee, van Clocolan, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	Clocolan.....	Steinbach & Oelofse, Posbus 5, Clocolan, Prokureurs vir Eksekuteur.
1167/54	van Niekerk, David Christiaan, pensionaris, en nagelate eggenote Susara Aletta Petronella van Niekerk (gebore de Klerk); Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	Fauresmith...	Olivier & Havenga, Van Riebeeckstraat, Posbus 1, Fauresmith, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
34483/931	van Tonder, Andriesa Maria Elizabeth (gebore Bruwer), huisvrou, van Lusthof, Distrik Dewetsdorp; Supplementêre	6/5/55	Bloemfontein	Dewetsdorp..	Carroll & Van de Wall, Posbus 10, Dewetsdorp.
213/53/900	Claassen, Petrus Jacobus, grondhuurder, en nagelate eggenote Petronella Cornelia Claassen (gebore Terblanche), van Brakoog, Pk. Tweeling, Distrik Frankfort; Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	Frankfort....	Petronella Cornelia Claassen (gebore Terblanche), Eksekutrise Testamentêr, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., Tweeling, Oranje-Vrystaat.
837/54	du Plessis, Tjaart Barend Stefanus, boer, en nagelate eggenote Aletta Sophia Petronella du Plessis (gebore de Bruyn), van Verdun, Distrik Kroonstad, Gesamentlike Boedel; Eerste en Finale	7/5/55	Bloemfontein	Kroonstad...	Lourens R. Botha, Posbus 11, Kroonstad, Oranje-Vrystaat.
1247/54	Hamilton, James Benjamin, insurance manager, of 5A Janse van Rensburg Street, Bloemfontein; First and Final	6/5/55	Bloemfontein	—	Heath & Parkinson, Attorneys for Executrix Testamentary, 301-3 Permanent Buildings, 45 Maitland Street, P.O. Box 485, Bloemfontein.
100/55/58	Coetzee, Susara Johanna (gebore du Plessis), weduwee, huisvrou, van Bethulie; Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	Bethulie.....	Wardhaugh, De Klerk & Kie., Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 3, Bethulie.
371/54	Campher, Francois Jacobus, laaimeester, en nagelate eggenote Isabella Elizabeth Campher (gebore Bruwer), van Machlachlanweg 3, Kroonstad; Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	Kroonstad...	J. N. Dreyer & Kie., K.G.I.gebou 112, Posbus 148, Kroonstad.
374/55	Jamieson, Ida Alice (born Currin), widow, home duties, of 43 David Fourie Street, Bloemfontein ; First and Final	6/5/55	Bloemfontein	—	Donald Murray & Co., Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein, Orange Free State.
1060/54	Smit, Willem Nicolaas, rustende boer, van Hamiltonstraat, Smithfield, en nagelate eggenote Elizabeth Magdalena Smit (gebore Droskie), Gesamentlike Boedel; Eerste en Finale	6/5/54	Bloemfontein	Smithfield....	P. A. Potgieter & De Wet, Posbus 1, Smithfield, Agente vir die Boedel.
741/54	Brink, Willem Hermanus, Snr., van Paul Roux, Distrik Senekal, en nagelate eggenote Christina Cornelia Brink (gebore Kok); Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	Bethlehem...	J. J. Basson, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Rouxstraat 32A, Posbus 39, Bethlehem.
184/54/1094	van der Westhuizen, Anna Catharina (gebore van Vuuren), en nagelate eggenoot Sarel Johannes van der Westhuizen, myner, van Harmony Gold Mining Co., Van der Stellaan 47, Harmony, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	Ventersburg..	S. J. van der Westhuizen, Eksekuteur Datief, Van der Stellaan 47, Harmony, Oranje-Vrystaat.
755/53	Snyman, Christoffel Petrus Francois, van Reitz, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale	9/5/55	Bloemfontein	Heilbron.....	W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Vyfde Vloer, Permanentgebou, Paul Krugerstraat 246, Pretoria.
254/55	Kruger, Johannes Petrus, S.A.S. en H. pensionaris, en nagelate eggenote Susanna Francina Catharina Kruger, van Sarel Cilliersstraat 3, Bloemfontein; Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	—	(Mev.) S. F. C. Kruger, Sarel Cilliersstraat 3, Bloemfontein.
919/54	Gouws, Maria Magdalena (gebore Greyling), en nagelate eggenoot Erik Petrus Gouws, van Bethel, Distrik Wepener; Eerste en Laaste	6/5/55	Bloemfontein	Wepener.....	Ochse & Van Rensburg, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 7, Wepener.
658/54/1200	Pretorius, Stephanus Johannes, pensionaris, van Naudestraat 6A, Bethlehem, en nagelate eggenote Judith Jacoba Pretorius (gebore Meyer); Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	Bethlehem...	J. H. Loubser, Prokureur van Eksekutrise Testamentêr, Rouxstraat 34A, Posbus 264, Bethlehem, Oranje-Vrystaat.
1484/54/92	van den Berg, Margaret Robertson (gebore Reid), huisvrou, en nagelate eggenoot Daniel Johannes Hendrik van den Berg, van Elim, Distrik Fouriesburg; Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	Fouriesburg..	Grunow & Frost, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, hoek van Reitz- en Robertsonstraat, Posbus 1, Fouriesburg.
1093/54	Combrinck, Rosina Elizabeth (gebore Lombard), weduwee; Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	Vrede.....	W. G. Geyer, Memel, Oranje Vrystaat, Eksekutrise Datief.
721/54	Otto, Mathys Gerhardus, rustende boer, en nagelate eggenote Louisa Sophia Otto (gebore van Niekerk); Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	Boshof.....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria.
396/54	Sahl, Mary Amelia (born Lamping), widow, housewife, of Bloemfontein; First and Final	6/5/55	Bloemfontein	—	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executors Testamentary, Forum Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein.
217/54	Boshoff, Louis Petrus Joachim, boer, van Middelplaas, Distrik Theunissen, en nagelate eggenote Maria Susanna Boshoff (gebore Nortje); Eerste en Finale	6/5/55	Bloemfontein	Theunissen...	J. de K. Verster, Prokureur vir die Boedel, Posbus 9, Theunissen.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Bylae, word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE.—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1320/55	Meyer, Johannes Stephanus, caretaker, of 1 Coventry Street, Port Elizabeth	30 days...	Archibald Marock & Myers, Attorneys for Executrix Testamentary, 25 Adderley Street, Port Elizabeth	Cape.
1759/55	Schreuder, Daniel Russouw, rustende boer, en langslewende eggenote Anna Schreuder (gebore van Litsenborgh), van Middeldrift, Koringberg	30 dae....	J. H. de Flamingh, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Posbus 15, Malmesbury, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
239/55	Muller, Johan Andries, farmer, of Scholtzkraal, District of Albertinia	30 days...	Miller & Moodie, Attorneys for Executor Dative, 30 Cuff Street, P.O. Box 83, Mossel Bay	Cape.
1801/55	Pienaar, Sylvia (born Leeb), housewife, and surviving spouse, Wessel Johannes Pienaar, of De Hoek, District of Mossel Bay	30 days...	Miller & Moodie, Attorneys for Executor Testamentary, 30 Cuff Street, P.O. Box 83, Mossel Bay	Cape.
1913/55	Joseph, Simon, retired gentleman, of Protea Court, York Street, George	30 days...	Miller & Roberts, Attorneys, Prince Vintcent's Buildings, York Street, George	Cape.
116/55	Treurnich, John Steven, of Kimberley.....	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executor Dative, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley	Cape.
131/55	Coetzee, Rachel Aletta Gezina, hospitaal matrone, van Reivilo, Kaapprovinsie	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
1934/55	Vice, Johanna (born Timms), housewife, of Campbell Street, Fort Beaufort	30 days...	A. A. Hanesworth, Attorney for Executrix Testamentary, 34 Campbell Street, Fort Beaufort	Cape.
1816/55	Truter, Cornelia Johanna Sophia (gebore Kellerman), weduwee, huisvrou, van Gousblomkloof, Moorreesburg	30 dae....	P. E. Toerien, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Posbus 14, Morreesburg, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
612/55	Botha, Christoffel Smith Haylet, rustende boer, van Stellenbosch	31 dae....	G. van Coppenhagen, Posbus 2, Villiersdorp	Kaap.
1527/55	Burleigh, Herbert Walter Fleming, insurance Assessor	30 days...	Rushmere & Bell, E.P.B.S. Buildings, 80 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
1854/55	Nortier (or Nortje), Peter le Fras, retired medical practitioner, of Clanwilliam, Cape Province, who died on the 9th April, 1955	30 days...	J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, for Self and Co-Executrix Testamentary	Cape.
1399/55	Daniels, Jan Johannes, garage labourer, and surviving spouse, Johanna Paulina Daniëls (born Viviers), of Carnarvon, Division of Carnarvon	30 days...	Carel J. van Zyl, Grey Street, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executrix	Cape.
1639/55	Sieberhagen, Ockert Gerbrand, rustende boer, en nablywende eggenote Hendrika Christina Sieberhagen (gebore Steenkamp), van Fraserburg	30 dae....	W. A. Moodie, Posbus 5, Fraserburg.....	Kaap.
1521/55	Van Renen, Elizabeth Susanna (gebore le Roex), huisvrou, en nablywende eggenoot William Godfrey Van Renen, van Fraserburg	30 dae....	W. A. Moodie, Posbus 5, Fraserburg.....	Kaap.
1697/55	Muller, Andries, rustende boer, en nablywende eggenote Elizabeth Johanna Muller (gebore Blom), van Fraserburg	30 dae....	W. A. Moodie, Posbus 5, Fraserburg.....	Kaap.
1367/55	Conradie, Anna Martina, verpleegster, van Verpleegsterstehuis, Hospitaal, Riversdal	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Albertinia, Agent vir die Boedel	Kaap.
4880/54	Tandy, John Hubert, of St. James, Cape.....	30 days...	Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1429/55	Harris, Ebrahim, building contractor.....	30 days...	Buchanan Boyes & Sampson, Attorneys for Executrix Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1286/55	Knight, Edward Robert, sales manager, of 112 Hendon Lane, London N. 3., England	30 days...	Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
1798/55	Nel, Jacoba Wilhelmina (gebore Burger, voorheen Kriel), huisvrou, en nagelate eggenoot Annas Louis Nel, van Colignystraat 14, Paarl	30 dae....	A. L. Nel, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 240, Paarl	Kaap.
1959/55	Steyn, Martha Catharina, vrygesellin, van Swellendam	21 dae....	S. P. le Roux, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 26, Swellendam, Gemagtigde Agent	Kaap.
17/55	Steyn, Izak Nicolaas, boer, van Umtali, Suid-Rhodesia	21 dae....	Du Plessis & Barnard, Posbus 63, Kuruman, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
1879/55	van Eeden, Theodoris (of Theodorus) Louis, landboukundige, van Victoriastraat, Robertson	30 dae....	G. A. Osler, Posbus 2, Robertson, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
1613/55	Stumke, Herman Christoffel, boer, en nagelate eggenote Cornelia Johanna Stumke (gebore Wait), van Milton, Distrik Humansdorp	30 dae....	Malan & Van Eeden, Posbus 18, Hankey, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
1749/55	Kale, Joseph James, pensioner, of Bizana.....	30 days...	A. Y. Palmgren, P.O. Box 6, Bizana.....	Cape.
5364/54	Meiring, Christina Susanna (born van Greunen), widow, of Warmwater, Calitzdorp	30 days...	Frederick William Damant, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Dative	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
6433/54	Volschenk, Isabella Hermina (born Volschenk), widow, housewife, of Dwarsrivier, Ladismith, Cape Province	30 days...	Van Velden & Blyth, Church Street, Ladismith, Attorneys for Executor Dative	Cape.
1758/55	Pettit, Edith (born Edmunds), widow, pensioner, of 8 Alfred Road, Cambridge, East London	30 days...	Brown, Arenson, Hurly & Waldon, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 421, East London	Cape.
6465/54	de Jongh, Johannes Carel, spoorweg pensionaris, en nagelate eggenote Adriana Rosina de Jongh (gebore Swanepoel), van Kleinmondstrand, Afdeling Caledon	30 dae....	Caledon Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 26, Caledon, Agente vir Eksekutrise	Kaap.
1746/55	Viljoen, Rachel Anna Maria (born du Toit), widow, housewife, of Goodwood, formerly of Caledon	30 days...	J. H. Loe Smuts, General Manager and Secretary, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, P.O. Box 34, Caledon, Agent for Executors Testamentary	Cape.
1285/55	Tities, Stephanus, pensioner, and surviving spouse, Elsie Tities (born Antonie)	30 days...	J. C. Louw, Du Plessis & Partners, Attorneys for Executor Dative, Beach Road, The Strand, Cape Province	Cape.
1709/55	Kriel, Martha Elizabeth (gebore Swanepoel), huisvrou, en nagelate eggenoot Gideon Jacobus Petrus Kriel, van Nuwedrift, Montagu	30 dae....	C. J. Kotzé, Bestuurder/Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Bpk., Badstraat, Montagu, Agent vir Boedel	Kaap.
1142/55	Odendaal, Adriaan Cornelius, retired, of Fort England, Hospital Farm, Grahamstown	30 days...	H. Gordon Levy, Attorney for Executor Dative, 111 High Street, Grahamstown	Cape.
140/55	Bhayat, Ebrahim Ahmed, general dealer, and surviving spouse, Sugra Bhayat, of 66 Bultfontein Road, Kimberley	30 days...	Haarhoff, Hertog, Moult & Co., Attorneys for Executors Testamentary, 30 Stockdale Street, Kimberley	Cape.
1733/55	van Niekerk, Albert Philip, farmer, and surviving spouse, Catharina Maria van Niekerk (born Scheepers), of Witkrans, in the Division of Alexandria	30 days...	A. P. van Wyk, P.O. Box 18, Alexandria, Cape Province, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
1699/55	du Randt, Barend Vorster, boer.....	21 dae....	Botha & Botha, Pearston.....	Kaap.
858/55	Meintjes, Helena Katharina Dorothea (also known as Helena Katharina Dorothea Salzwedel), widow, housewife, of 40 Robinson Road, Queenstown	30 days...	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town	Cape.
1812/55	Stuart, Frank Ashton, retired, of Funnystone, Barkly East	30 days...	Meintjes & Smith, P.O. Box 15, Barkly East, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
1790/55	Lipscomp, Sidney Walter, retired, of East London	30 days...	Wardhaugh, De Klerk & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 3, Bethulie	Cape.
106/55	Greatbatch, Laura, widow, housewife, of 51 Tilehurst Road, Reading, Berkshire, England	30 days...	George Porter, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, P.O. Box 626, Kimberley, Agent for Executor Testamentary	Cape.
1757/55	Newcombe, Cecil John Powlesland, municipal accountant, of 12 Haig Road, East London	30 days...	Barbara Mary Newcombe (born Booth), c/o P.O. Box 145, East London	Cape.
1863/55	Gradner, Louis, director of companies, and surviving spouse, Rachel Gradner (born Reynolds), of " Lou-Rae ", Strathcona Road, Oranjezicht, Cape Town	30 days...	Joelson & Ressel, Attorneys for Executrix Testamentary, 65 Burg Street, Cape Town	Cape.
1649/55	Charles, Julia Minna Nugent, widow, of 12 St. John's Road, Sea Point, Cape Town	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
961/55	Wells, Flossie Sylvia (born Simpson), widow, of 23 Northway, Pinelands, Cape	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
1011/55	de Wet, Philippus Rudolph, farmer, of Lehmann's Drift, Queenstown	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
705/55	Koekemoer, Joachim Marthinus (or Martinus), spray painter, of 13 Rintoul Street, Sidwell, Port Elizabeth	30 days...	Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Dative, N.B.S. Building, 20 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
1794/55	Manzoni, Ernestine Pauline (born Wittstock), widow, pensioner, of King William's Town	30 days...	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town	Cape.
1654/55	Delport, Hermanus Stephanus, pensioner.....	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executrix Testamentary, 38 Terminus Street, East London	Cape.
1870/55	Wiggill, Mary Elizabeth Purdon (born Cockcroft), widow, farmer, of Egglestone, in the District of Cathcart, who died on the 27th March, 1955	30 days...	Elliott Brothers, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 5, Cathcart, Cape Province	Cape.
1797/55	Morris, Christina (born Wood), housewife, and surviving spouse, Herbert William Charles Morris, of 7 Irene Court, Queenstown	30 days...	Peter & Rose, Attorneys for Executor Testamentary, United Building, P.O. Box 35, Queenstown	Cape.
1190/55	Juries, Jacob Jacobus, labourer, married in community of property to, and surviving spouse, Maria Juries (born Johannes), of Tenth Avenue, Retreat, Cape Province	30 days...	A. Askew, Executor Dative, Station Road, Claremont, Cape	Cape.
1017/55	Tichy, Anna Wilhemena Georgina, retired, of Bibelis, cor. Welgemeend and Stephen Streets, Gardens, Cape Town	30 days...	Johannes Jacobus le Roux, General Manager and Secretary, South African Association, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
1756/55	Mortlock, Adam Henry, fish hawker, and surviving spouse, Philida Wilhemena Mortlock (born Christians), of St. John's Road, Bellville, Cape Province	30 days...	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for Executor Testamentary, Sixth Floor, Mutual Building, 14 Darling Street, Cape Town	Cape.
931/55	Gericke, Frank Giles, relief station inspector, S.A.R., of 86 Mackay Street, Port Elizabeth, and surviving spouse, May Louisa Gericke (born Thomas)	30 days...	Arthur Theodore Simons, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Main Street, Port Elizabeth, Executor Dative	Cape.
1419/55	Schaefer, Eva Catherine, house-mother, and surviving spouse, Daniel Peter Schaefer, of Sarepta Road, Kuils River	30 days...	A. J. Solomon & Morkel, Attorneys for Executor Testamentary, 3 Church Street, Somerset West	Cape.
1866/55	Matthee, Aletta Maria Magdalena (gebore van der Berg), weduwee, huisvrou, van Elimweg, Bredasdorp	21 dae....	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Beperk, Posbus 19, Bredasdorp	Kaap.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
4243/53	Xaki, Carolina Majojo (or Majogo) (born Pakkies), widow, of Karlinah Farm, District of Matatiele	30 days...	Seymour & Seymour, Executor's Attorneys, Market Square, P.O. Box 10, Matatiele	Cape.
1832/55	Escherich, Robert Viggo Andre Danielsen, of Camps Bay, Cape, and Indent Agent	30 days...	Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town	Cape.
1842/55	Butlin, Ethel Antoinette Charlotte, widow, housewife, of Simonstown, Cape	30 days...	Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town	Cape.
1514/55	Richings, Reginald, and surviving spouse, Winifred Lavina Richings (born Lyon), of Groot Drakenstein, Cape Province	30 days...	A. M. Lyon, Executor Testamentary, 71 Bree Street, Cape Town	Cape.
1300/55	Ostrin, Wolf, of Fifth Avenue, Kensington Estate, Cape	30 days...	H. Alkin & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 40 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1893/55	du Toit, Jacobus Daniel Louw, and surviving spouse, Louisa Jacoba du Toit (formerly Sterzel, born Pretorius), of Durbanville	30 days...	Balsillie, Watermeyer & Bosman, Attorneys for the Executrix Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1388/55	Robertson, Angela Josephine, of 18 Marlborough Mansions, Queens Road, Sea Point	30 days...	J. & H. Reid & Newphew, Attorneys for Executor Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town	Cape.
1926/55	Nel, Marthinus Prinsloo, driving instructor, and surviving spouse, Maria Johanna Nel (born Geldenhuys), of Gilmour Hill Road, Cape Town	30 days...	Simon Abel, Attorney for Executrix Testamentary, Parliament Chambers, 47 Parliament Street, Cape Town	Cape.
1467/55	Williams, Reginald Scott, retired, of Hermanus	30 days...	Cecil N. Harry, Low & Co., Agents for the Executrix Testamentary, Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town	Cape.
318/55	Trollip, Ailsa Fulton, spinster, of Salisbury, Southern Rhodesia	30 days...	Minnaar & De Kock, P.O. Box 19, Middelburg, Cape Province, Attorneys for the Executor Dative	Cape.
1045/55	Church, Jacoba Johanna Aletta (also known as Jacoba Johanna Church)	30 days...	Johannes Jacobus le Roux, General Manager and Secretary, South African Association, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
1859/55	Basson, Nicolaas Johannes Christoffel, farm manager, of Dwarsrivierhoek, Stellenbosch, and surviving spouse, Marjorie Cecilia Basson (born Mitchell)	30 days...	Hofmeyr & Hofmeyr, P.O. Box 15, Stellenbosch, Attorneys for the Executrix Testamentary	Cape.
265/55	Ward, Alfred George, railway pensioner, of Uitenhage, who died at Uitenhage, on the 6th January, 1955	30 days...	A. Ward & R. S. Ward, Executors Testamentary, 9 Cross Street, Uitenhage	Cape.
1583/55	Winter, Gertrude Catherine (born Jones), of Fish Hoek	30 days...	E. H. Block, Attorneys for Executrix Testamentary, Runciman's Buildings, St. George's Street, Simonstown	Cape.
57/55	Strydom, Daniel Jacobus, voorman, S.A.S. en H., Kaapstad Dokke, van Camdenweg 7, Maitland, Kaapstad, en nagelate eggenote Margaretha Catharina Strydom (gebore Muller)	30 dae....	M. C. Strydom, Eksekutrise Testamentêr, Camdenweg 7, Maitland, Kaapstad	Kaap.
5841/54	Reynolds, Lydia Emma Isobel, of Plumstead, Cape	30 days...	Dichmont & Dichment, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town	Cape.
45/53	Burnett, Henry John Richard, van Vredendal	30 dae....	J. M. Burnett, Eksekuteur Datief, Milnerweg 12A, Tamboerskloof	Kaap.
148/55	Nieuwenhuis, Jane Helena, and surviving spouse, Alfred Edward Nieuwenhuis	30 days...	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Company, Limited, Kimberley, *q.q.* Executor Testamentary	Cape.
1793/55	Marais, Ernst Jacobus, stoorman, en nagelate eggenote Petronella Hester Elizabeth Marais (gebore Lourens), van Montagu	30 dae....	C. J. Kotzé, Bestuurder/Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Bpk., Badstraat, Montagu, Agent vir Boedel	Kaap.
1689/55	Hartzenberg, Christina (born Schippers), housewife, and surviving spouse, Johannes Hartzenberg, of 25 Avondale Road, Bellville	30 days...	A. G. W. Blake, P.O. Box 16, Bellville, Attorney for Executor Testamentary	Cape.
6958/54	Rowley, Richard Percival, bachelor, Land Bank official, of Katberg Manor, District of Victoria East, Cape	30 days...	Frederick William Damant, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Dative	Cape.
1346/55	MacKay, Henry William, railway pensioner	30 days...	John D. Crawford & Son, 57 Donkin Street, Beaufort West	Cape.
6804/54	Saayman, Mattheus Wilhelm, rustende boer, en nablywende eggenote Sophia Elizabeth Saayman (gebore van Zyl), van van Riebeeckstraat, Riversdal	30 dae....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 12, Riversdal, Agent vir die Boedel	Kaap.
1434/55	Pugh, William, university professor, of 113 Milner Road, Rondebosch, Cape	30 days...	General Estate and Orphan Chamber, 24 Wale Street, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
1075/55	Beukes, Augusta Louise (Louisa) (voorheen de Wet, gebore Behm), weduwee, huisvrou, van McGregor	30 dae....	G. J. van Zyl, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Robertson Trust en Agentskap, Beperk, Posbus 62, Robertson	Kaap.
1788/55	Larcombe, Annie (born Commins, formerly Were), widow, retired farmer, of Devonshire Park, Albany	30 days...	Wheeldon, Rushmere & Cole, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
7035/54	Lentz, Daniel Wilhelm August, trader, of Waterlily, District of Stutterheim	30 days...	Hutton & Cook, Attorneys, P.O. Box 44, King William's Town	Cape.
775/55	Fourie, Willem Andries, winkelier, van Soutkuil, Afdeling Bredasdorp, en nagelate eggenote Susanna Johanna Fourie (gebore Matthee)	30 dae....	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamers, Beperk, Posbus 34, Caledon	Kaap.
1864/55	Louw, Willem Petrus (ook bekend as Willem Pieter Louw), en langslewende eggenote Aletta Maria Catharina Louw (gebore de Beer)	30 dae....	(Mev.) A. M. C. Louw, p/a Smit & Burger, Posbus 8, Clanwilliam	Kaap.
1911/55	Jasson, Sophy, huisbediende, Truterstraat, Malmesbury	30 dae....	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, Die A.M. Trust, Posbus 27, Malmesbury, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
2046/55	van der Merwe, Hendrik Schalk, pensioner, of Murraysburg	30 days...	Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1767/55	Barham, Kathleen Mary Gilbert (born Thacker), bank pensioner, of 25 Fitzpatrick Road, East London, Cape Province, and surviving spouse, Frank Barham	30 days...	Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Executor Testamentary	Cape.
2078/55	van Deventer, Dirk Hermanus Swart, oujongkerel, klerk, van Millstraat Caledon, Kaapprovinsie	30 dae....	Barclays Bank D.C.O. (geregistreerde handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk, Trustee-afdeling, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
2056/55	Janse van Rensburg, Hendrik Christoffel, boer, van Vleesbaai, Distrik Mosselbaai, en nagelate eggenote Helena Aletta van Rensburg (gebore Botha)	30 dae....	Barclays Bank D.C.O. (geregistreerde handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk, Trustee-afdeling, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
1910/55	Immelman, Petrus Jacobus, arbeider, van Hanoverstraat, Sutherland, en nagelate eggenote Cecilia Petronella Immelman (gebore van Wyk)	30 dae....	Louw & Frick, Posbus 6, Sutherland.....	Kaap.
976/55	Lewis, Albert Edward, retired, of Cartref, Vlottenberg, District of Stellenbosch	30 days...	Paul & A. H. Cluver, 6 Bird Street, Stellenbosch	Cape.
1835/55	Lacey, Fanny, of 17 Silvertrees, Wynberg, Cape, and surviving spouse, Charles Lacey	30 days...	Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executor Testamentary	Cape.
1661/55	Graham, Florence Mary Copeland, spinster, of Ocean View Hotel, Muizenberg, Cape Province	30 days...	Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Overseas Executors	Cape.
1791/55	Little, James Hill, bank official, of Bland Street, Mossel Bay, Cape Province, and surviving spouse, Margaret Maud Little	30 days...	Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
1022/55	Lopes, Francis, landed proprietor and dairy keeper, and surviving spouse, Kathleen Lopes (born Rosslyn), of 59 Milton Road, Observatory, Cape	30 days...	Dichter & Co., 451 Albert Road, Salt River, Attorneys for Executrix Dative	Cape.
3086/54	Russouw, Phillippina, of Third Avenue, Grassy Park, Cape.	30 days...	J. & H. Reid & Nephew, 136 Adderley Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Dative	Cape.

TRANSVAAL.

379/55	Randles, Theunis Louis, 'n afgetrede boer, van Welverdiend, Potchefstroom	30 dae....	Erasmus Jooste & Kie., Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Kerkstraat 61, Posbus 61, Klerksdorp	Transvaal.
1939/55	Payze, Annie Catherine (born Aldrich), and surviving spouse, Edward Robert Payze, of 322 Eighteenth Avenue, Villieria, Pretoria	30 days...	Hazelhurst, Galgut & Courtis, Attorneys for Executor Testamentary, 36 Bureau Lane, Pretoria	Transvaal.
7404/54	Coetzer, Willem Johannes Jacobus, 'n boer, van die plaas Eendracht, Pk. Tolwe, Distrik Potgietersrust, en nagelate eggenote Petronella Jacomina Coetzer (gebore van Wyk), van Senator Markslaan 85, Vereeniging	30 dae....	Steyn, Nolte & Wiid, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Unitedgebou, Voortrekkerstraat, Vereeniging	Transvaal.
561/55	Dreyer, Andries Johannes Gerhardus, 'n rustende boer, van Posbus 26, Fochville, en van sy nagelate eggenote Aletta Catharina Dreyer (gebore van der Merwe)	30 dae....	G. P. Otto, Posbus 124, Potchefstroom.....	Transvaal.
4161/54	Masher, Freddie (Freddy), a storekeeper, of Nelspruit	30 days...	F. A. Murray, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 36, Andrew Street, Nelspruit	Transvaal.
2194/55	van der Walt, Stefanus Jan Hendrik, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Martina Petronella van der Walt (gebore Kruger)	30 dae....	Gous & Foord, Markstraat 66, Johannesburg..	Transvaal.
862/55	Labuschagne, Philippus Andries Wilhelmus Albertus, 'n blaster, van Onversaag, oor Nylstroom, en nagelate eggenote Adriana Susanna Labuschagne (gebore van Rensburg)	30 dae....	J. Lanser, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 39, Greylingstad	Transvaal.
1725/55	Janse van Rensburg, Daniel Jacobus, 'n boer, van Kaalplaats, Distrik Vereeniging	30 dae....	Steyn, Nolte & Wiid, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Unitedgebou, Vereeniging	Transvaal.
944/55	Pierce, Christina Aletta Jacoba, a widow, housewife, of 45 Launceston Road, New Redruth, Alberton	30 days...	Brammer, Orr & Ross, Agents for Executor Dative, Provident Building, P.O. Box 224, Germiston	Transvaal.
2036/55	Venter, Albertus Johannes, 'n vragmotorbestuurder, en nagelate eggenote Johanna Aletta Venter, van Du Plessisweg 26, Florentia, Alberton	30 dae....	Volkskas, Beperk, Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1247/55	Lemmer, Moody Jooste, afgetreëde, van McCordstraat 218, Warmbad, Transvaal	30 dae....	Mathews & Lanser, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Sutterweg, Posbus 18, Warmbad, Transvaal	Transvaal.
1520/55	Boonzaier, Joseph Terrence, a mine employee..	30 days...	Vardy & Knowles, Attorneys for Executor, 5/9 Netherlands Bank Building, President Street, Germiston	Transvaal.
1739/55	Horn, Willem Johannes, pensionaris, en Helena Christina Johanna Horn, van Reitzstraat 41, Potchefstroom	30 dae....	Thiel & Theron, Prokureurs vir die Eksekutrise, Volkskasgebou, Potchefstroom	Transvaal.
6112/54	Mather, George, of Wedge Farm, Johannesburg	30 days from 9/5/55	Elliott, Visser & Frylinck, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 77, Vryburg, Cape	Transvaal.
823/55	van der Westhuizen, Johannes Marthinus, 'n boer, en nagelate eggenote Hester Elizabeth Laureth van der Westhuizen (gebore Olivier), van Swartkoppies, Distrik Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Coetsee & Brink, Steenstraat 44, Posbus 55, Rustenburg, namens Eksekutrise	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1935/55	Geyser, Frederick Hendrik, pensionaris, van Noodhulp Plot No. 41, Warmbad, Transvaal	30 dae....	D. J. Geyser, Eksekutrise, Vier-en-twintigstelaan 733, Rietfontein, Pretoria	Transvaal.
356/55	Reyneke, Jacobus Johannes, 'n boer.....	30 dae....	Chris Venter, vir Eksekutrise Datief, Mauberhuis 1, Derdestraat 78, Posbus 188, Springs	Transvaal.
6810/54	Wepener, Margurita Johanna.....	30 days...	D. A. Wepener, P.O. Box 7826, Johannesburg..	Transvaal.
1168/55	George, Robert Seater, a clerk.....	1 month...	Wertheim, Becker & Leveson, Saker's Corner, cor. of Eloff and Frederick Streets, P.O. Box 1847, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
6262/54	Petersen, Andrew Benjamin, a mine official, of 26 Married Quarters, Rose Deep Gold Mine	30 days...	(Mrs.) K. A. Petersen, 49 Marathon Street, Malvern, Johannesburg, Executrix Dative	Transvaal.
1427/55	Viljoen, Maria Martha, a housewife, and surviving spouse, Gabriel Jozua Viljoen	30 days...	G. J. Viljoen, Executor Testamentary, 6 Marie Road, Richmond, Johannesburg	Transvaal.
2217/55	Pepler, Hendrik Lodewyk, en nagelate eggenote Maria Margaretha Smit Pepler (gebore Marais), van Morgenzon, Distrik Ermelo	30 dae....	Bekker, Brink & Brink, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 73, Ermelo	Transvaal.
1024/55	Deysel, Heila Levina Helena Cathrina (gebore Engelbrecht), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Petrus Jacobus Deysel, van Danfordstraat 5, Bethal	30 dae....	Hoogland, Louw & Hoffman, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Proteagebou, Markstraat, Posbus 81, Bethal	Transvaal.
1509/55	Kaplan, Aaron, of Sea Point, Cape.....	30 days...	D. L. Abrahams, Attorney for the Executor Testamentary, United Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging	Transvaal.
1687/55	Gagiano, Eduard Johannes, 'n boer, van Klippan, Posbus 46, Leeuwdoornsstad; en nagelate eggenote Jacomina Elizabeth Gagiano (gebore Pienaar)	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
—	van Gass, Hendrik Hermanus, 'n pensionaris, van Sterkwater No. 406, Distrik Soutpansberg, Louis Trichardt	30 dae....	C. van Gass, mede-Eksekuteur, Progressgebou 1–2 Kockstraat 28, Klerksdorp	Transvaal.
1958/55	Uys, Anna Gertruida (gebore Greyling), weduwee, huisvrou, van Hendrikspan, Distrik Bethal	30 dae....	E. J. Pienaar, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
701/55	Victor, Jacobus Adriaan, a farmer, and surviving spouse, Gertruida Magaretha Victor (born Potgieter), of Zendelingsfontein, Distrik Bloemhof	30 days...	A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.....	Transvaal.
2079/55	Dworking, Phillip, a shop assistant.....	30 days...	Deneys Reitz, Jacobson & Effune, P.O. Box 4571, Johannesburg	Transvaal.
1699/55	Robertson, Emilie (Emily) Christine Louise, a widow, housewife, of 157 Jorissen Street, Sunnyside, Pretoria	30 days...	Metelerkamp, Ritson & Metelerkamp, Attorneys for Executors Testamentary, Burlington House, Burlington Arcade, Pretoria	Transvaal.
5941/54	Erasmus, Cornelia Catharina (gebore Jordaan), 'n huisvrou, van Wildebeestkantoor, Leeudoringstad	30 dae....	J. J. Erasmus, Eksekuteur Datief, Wildebeestkantoor, Leeudoringstad	Transvaal.
1919/55	Robb, Andrew (also known as Andrew Donald Robb), a teacher, and surviving spouse, Agnes Robb (also known as Agnes Ferquson Goldie Robb), of McCalls Flats, Schoeman Street, Pretoria	30 days...	MacRobert, De Villiers & Hitge, Solicitors for the Executrix Testamentary, Van der Stel Buildings, 179 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
1691/55	Jones, Barend Petrus, pensionaris, en nagelate eggenote Johanna Cornelia Jones (gebore Schmidt), van Luttigstraat 11, Middelburg, Transvaal	30 dae....	Lindhout & Birman, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 13, Middelburg, Transvaal	Transvaal.
2018/55	Vyas, Jatashanker Pranshanker.....	30 days...	Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuyper, 48 Tudor Chambers, Pretoria	Transvaal.
2051/55	Mennegke, Charles Albert Frank (in die testament beskryf as Carel Albertus Frank Mennegke), en nagelate eggenote Sarah Wilhelmina Mennegke (gebore Bekker), van Golfstraat 6, Boksburg-Wes	30 dae....	P. J. du Plessis, Apex Mansions, Voortrekkerweg, Brakpan, Prokureur vir die Boedel	Transvaal.
2020/55	Acutt, Douglas McIver Westray, during his lifetime a compound manager, of Daggafontein Mines, Springs	30 days...	Hammerschlag & Frank, Attorneys for Executrix Testamentary, Second Floor, Africa House, cor. of Third Street and Fourth Avenue, P.O. Box 351, Springs	Transvaal.
3350/53	Basson, Cornelius Jacobus Johannes, en nagelate eggenote Gertruida Maria Basson (gebore du Plessis), van Doornhoek No. 117, Distrik Krugersdorp	30 dae....	P. J. Stapelberg, Eksekuteur Datief, Posfontein 607, Posbus 10, Maanhaarrand	Transvaal.
5182/54	Momberg, Josephus Jacobus, 'n myner, pensionaris, van Marthastraat 22, Fontainebleau, Johannesburg, en nagelate eggenote Anna Aletta Momberg (gebore van Staden)	30 dae....	Anna Aletta Momberg, Marthastraat 22, Fontainebleau, Johannesburg	Transvaal.
4976/54	Mokoena, Maria, a housewife.....	30 days...	Hyman Woolf Chain, Executor Testamentary, Lewis & Marks Building 801, 65 President Street, Johannesburg	Transvaal.
1973/55	Masoleng, George Soldaat, retired.....	30 days...	Cooper & Cooper, Attorneys for Executors, 303 Lewis & Marks Buildings, 65 President Street, Johannesburg	Transvaal.
1255/55	Sapiro, Julia, a spinster.....	30 days...	Raubenheimer & Donen, Attorneys for Executor Dative, 731 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
2188/55	Marais, Louwrens Stephanus, a lorrydriver, and surviving spouse, Jannetta Gesina Elizabeth Marais, of 8 Seventh Avenue, Primrose, Germiston	30 days...	Harold J. Shunn, P.O. Box 91, Germiston, Attorney for Executrix Testamentary	Transvaal.
2142/55	Hattingh, Jacobus Johannes, pensionaris, S.A. Polisie, van Kokstraat 4, Wolmaransstad, en nagelate eggenote Petronella Margaretha Hattingh (gebore Kruger)	30 dae....	P. M. Hattingh, Eksekutrise Testamentêr, p/a E. Naudé, Personeelafdeling, Paleis van Justisie, Pretoria	Transvaal.
2129/55	Tanzarella, Francesco, divorcee, a gardener, of Plot No. 111 Putfontein, District Benoni	30 days...	A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executor Testamentary, United Buildings, Ampthill Avenue, P.O. Box 52, Benoni	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1089/55	Smit, Ernst Hendrik, 'n boer, van Doelien, Distrik Amersfoort	30 dae....	Jackson & Joubert, Posbus 146, Ermelo, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Transvaal.
1342/55	Holl, Elizabeth, 'n huisvrou, van Rustenburg, en oorlewende eggenoot Frederick Ernst Holl	30 dae....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Posbus 802, Pretoria, Agente vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
1175/55	Myburgh, Johannes Lambertus Ferdinandus, 'n gepensioeneerde, van Witbank, oorlewende eggenote Margaretha Gertruida Myburgh	30 dae....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Posbus 802, Pretoria, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
1933/55	Basson, Johan Michael, 'n boer, van Ventersdorp, en oorlewende eggenote Hester Christina Susanna Basson	30 dae....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Posbus 802, Pretoria, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
1172/55	Jacobs, Maria Salome, 'n huisvrou, van Rustenburg, en oorlewende eggenoot Jacobus Stephanus Jacobs	30 dae....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Posbus 802, Pretoria, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
7620/55	Minnaar, Petrus Johannes, 'n boer, van Potchefstroom, en oorlewende eggenote Johanna Alida Gloudina Minnaar	30 dae....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Posbus 802, Pretoria, Agent vir Eksekutrise Datief	Transvaal.
3486/54	Jooste, Magdalena Maria, 'n huisvrou, van Connanstraat, Marydale, Kaapprovinsie, en Marthinus Christoffel Barnard Jooste	30 dae....	Pieter Cornelius Wolhuter Jooste, Posbus 363, Gwelo	Transvaal.
1985/55	Vermaak, Johannes Gerhardus Tobias, 'n bekleër, en nagelate eggenote Johanna Elizabeth Alida Vermaak (gebore Kruger), van Wesstraat 19A, Middelburg, Transvaal	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1978/55	du Preez, Johannes Petrus, 'n pensionaris, en nagelate eggenote Johanna Maria du Preez (gebore Esterhuizen), van Ou Meul, Klerksdorp	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1975/55	Nel, Nicolaas Jacobus Wilhelmus Johannes, 'n boer, en nagelate eggenote Anna Cecilia Nel (gebore Hendriks, voorheen du Plessis), van Gemsbokfontein No. 78, Distrik Bronkhorstspruit	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1987/55	Basson, Nicholaas Frans Johannes, 'n boer, en nagelate eggenote Maria Johanna Hendriena Basson (gebore Fourie), van Remhoogte, Pk. Skeerpoort	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1961/55	Campbell, Thomas Hendrik Jacobus, 'n afgetrede Staatsdrukker, en nagelate eggenote Sophia Adriana Petronella Campbell (gebore Liebenberg), van Daphnelaan 568, Mountain View, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1525/55	Jakobi, Douglas Alexander John, a clerk, of 24 Rider Haggard Street, Pretoria	30 days...	Rooth & Wessels, Executrix Testamentary, Barclays Bank Building, Church Square, Pretoria	Transvaal.
1986/55	van Vuuren, Christoffel Johannes Jansen, 'n pensionaris	21 dae....	Klopper & Jonker, Posbus 6, Alberton.....	Transvaal.
2038/55	de Jager, Anna Sophia (gebore van der Walt), 'n huisvrou, en langslewende eggenoot Adriaan Francois de Jager, van Georgestraat 24A, Vereeniging	30 dae....	Brits, Grevelink & Olckers, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Mutualgebou 26, Krugerlaan, Posbus 462, Vereeniging	Transvaal.
1014/55	Swanepoel, Margaretha Maria Susanna (gebore Swanepoel), 'n weduwee, oorlede op 12 September 1940, van Buurmansdrift, Distrik Marico	30 dae....	J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Humanstraat 43, Krugersdorp	Transvaal.
1013/55	Swanepoel, Pieter Johannes Everard, pensionaris, oorlede op 1 Mei 1933, en nagelate eggenote Margaretha Maria Susanna Swanepoel (gebore Swanepoel), oorlede op 12 September 1940, van Buurmansdrift, Distrik Marico	30 dae....	J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Humanstraat 43, Krugersdorp	Transvaal.
1253/55	Janse van Rensburg, Jacobus Johannes, 'n kraandrywer, en nagelate eggenote Martha Magdalena Maria Elizabeth Janse van Rensburg, van Victoriastraat 254, Germiston	30 dae....	J. W. van Zyl, Meyerstraat 157, Germiston, Prokureur vir Eksekutrise Datief	Transvaal.
1338/55	Chait, Joseph.....	30 days...	G. Stark, c/o Bernard Gering, Gering & Nell, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg	Transvaal.
2100/55	Sacks, Sam, a clothing manufacturer, of 39 Fourth Street, Lower Houghton, Johannesburg	30 days...	N. Werksman & Partners, Attorneys for the Executrix Testamentary, Loveday House, cor. of Loveday and Marshall Streets, Johannesburg	Transvaal.
1117/55	Dada, Cassim, a storekeeper, of 13 Excelsior Street, Pietersburg	30 days...	Slabbert Roos & Chartow, P.O. Box 181, Pietersburg	Transvaal.
2084/55	Heyns, Anna Elizabeth (gebore Voges), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Burgert Heyns, van Transvaal Hotel, Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Coetsee & Brink, Steenstraat 44, Posbus 55, Rustenburg, namens Eksekuteur	Transvaal.
—	Sacks, Harry, retired, of 74 Ninth Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, and surviving spouse, Leah Sacks	30 days...	H. Cirota, Attorney for Executrix, of 514/6 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg	Transvaal.
7486/54	Nel, Mary Mathilda, 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Benjamin Nel, van Elstonlaan 37A, Benoni	30 dae....	J. W. van Zyl, Meyerstraat 157, Germiston....	Transvaal.
683/55	Furman, Harris, retired.....	30 days...	Joseph Daleski, Attorney for Executors Testamentary, 87/90 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
2108/55	Henry, Maurice George, a retired dental surgeon, of Barberton	30 days...	Rose-Innes & Hockly, P.O. Box 22, Barberton	Transvaal.
2030/55	McLean, Richard William, a property-owner, of Stand No. 1912, First Street, Germiston Location	30 days...	Cramer & Cramer, Attorneys for Executor Testamentary, 102 Commissioner House, 50 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1604/55	le Roux, Jacobus Hendrik, 'n boer, van Rietvlei, Distrik Ventersdorp, wat op 13 Februarie 1955 oorlede is en van sy nagelate eggenote Johanna Coendrina Fredericka le Roux (gebore Botha)	30 dae....	G. P. Otto, Posbus 124, Potchefstroom.....	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
256/55	Lombard, Johannes Petrus la Grange, rustende pensionaris, van Klipdrift, Hammanskraal, Distrik Pretoria	30 dae....	M. E. Rood, Posbus 6, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekuteur Datief	Transvaal.
2052/55	Vorster, Joachim Johannes Marthinus, gedurende sy leeftyd 'n winkelier op Roodepoortjie No. 49, Distrik Witbank, en nagelate eggenote Johanna Cornelia Vorster (gebore Viljoen), 'n weduwee	30 dae....	Harvey, Mostert & Grobler, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Rand Provident-geboue, Kitchenerlaan, Witbank	Transvaal.
2050/55	de Klerk, Martha Magdalena (gebore van Niekerk), 'n huisvrou, van Tweekamp, Distrik Delareyville, en nagelate eggenoot Petrus Josephus de Klerk, 'n boer	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk, (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
1902/55	Scholtz, Evert Philippus, 'n klerk, van Bormanstraat 8, Wolmaransstad, en nagelate eggenote Magdalena Dorethea Catharina Scholtz (gebore Barnard)	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
679/55	Bevan, Thomas Alan, a mining engineer, of 33 Park Street, Randfontein	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1884/55	Pistorius, Frederick (Frederik) Jacobus Wilhelm, 'n wewenaar, boer, van Rooikoppies No. 44, Distrik Brits, Transvaal	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
1983/55	du Toit, Jacobus Andries Petrus, 'n boer, van Doornpoort, Distrik Rustenburg, en nagelate eggenote Adriana Elizabeth du Toit (gebore Rautenbach)	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
1981/55	van der Spuy, Dirk Jacobus Auspling, 'n proseswerker, van Huggettstraat 44, Kempton Park, en nagelate eggenote Magrietha Cornelia (gebore Munnik)	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk, (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
2149/55	Petkoon, Hyman, a clerk.....	30 days...	Bert Hoffmann, Attorney for Executor Testamentary, 801 Princes House, cor. of Kerk and Loveday Streets, Johannesburg	Transvaal.
2178/55	Ferreira, Marthinus Stephanus, 'n boer, afgetrede, en nagelate eggenote Hester Isabella Catharina Ferreira (gebore Barnard), van Fochville, Distrik Potchefstroom	30 dae....	Williams, Gaisford & Steyn, Kerkstraat 120, Posbus 71, Potchefstroom	Transvaal.
2220/55	Simon, Vincent Henry, a phthisis pensioner....	30 days...	I. P. Simon, c/o A. von Geusau & Joubert, 22 Ueckermann Street, P.O. Box 25, Heidelberg	Transvaal.
1477/55	Pelzer, Johannes Andries.....	30 dae....	D. S. Pelzer, Eksekuteur Datief, p/a A. von Geusau & Joubert, Ueckermannstraat 22, Posbus 25, Heidelberg, Transvaal	Transvaal.
2252/55	de Jager, Petronella Margarietha (gebore du Plessis), 'n huisvrou, en oorlewende eggenoot Lourens Stefanus de Jager, van die plaas Goedgeluk No. 2, Distrik Amersfoort	30 dae....	D. C. Crozier, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 86, Amersfoort	Transvaal.
1332/55	Wimbles, Mary (gebore Strauss), 'n huisvrou, en oorblywende eggenoot David George Wimbles	30 dae....	David George Wimbles.....	Transvaal.
3016/53	de Klerk, Jacob Marthinus Johannes, 'n boer, van Magaliesberg, Distrik Krugersdorp, en nagelate eggenote Hester Hendrina Aletta de Klerk (gebore Oosthuizen)	30 dae....	Lotz & De Kock, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Sanlamgeboue, Ockersestraat, Posbus 245, Krugersdorp	Transvaal.
1539/55	Human, Theodora Cornelia (born Janse van Rensburg), a widow, housewife, of 924 Crots Street, Pretoria	30 days...	E. R. Rawlinson, Attorney for Executrix, P.O. Box 28, Ladysmith	Transvaal.
2127/55	Rodger, Andrew Mann, retired, of Auckland Park, Johannesburg	30 days...	Israel & During & Kossuth, Solicitors for Executrix Testamentary, Bonvin House, 1 Burger Street, Roodepoort	Transvaal.
1720/55	Jones, Herbert, a pensioner.....	30 days...	Schikkinger & Slatter, Attorneys for Executrix, 58 Trysa Buildings, Andries Street, Pretoria	Transvaal.
2158/55	Visagie, Hester Petronella (gebore Viljoen), 'n huisvrou, gehuud in gemeenskap van goedere met Jan Christoffel Visagie	30 dae....	John P. de Klerk, Posbus 10, Coligny, Gemagtigde Agent	Transvaal.
1437/55	Swartz, Johannes Martinus, 'n mynwerker, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Swartz (gebore van der Westhuizen), van Lazarlaan 32, Randgate	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
1901/55	Sauerman, Willem Jacobus, 'n mynwerker, en nagelate eggenote Winifred Sauerman (gebore McCrate), van Sarel Cillierstraat 48, Alberton	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
521/55	Lock, Hendrik Willem, 'n boer, en nagelate eggenote Anna Jacoba Elizabeth Lock	30 dae....	Murray & Murray, Posbus 15, Schweizer-Reneke	Transvaal.
2087/55	Joubert, Jozua Francois, 'n boer, van Dendron, Distrik Pietersburg	30 dae....	Moss Cohen & Meyer, Posbus 152, Pietersburg	Transvaal.
1895/55	Louw, Jacobus Johannes, a bricklayer, and surviving spouse, Jacoba Johanna Aletta Louw, of Benoni	30 days...	Gilchrist & Reid, Attorneys for Executrix, P.O. Box 356, Benoni	Transvaal.
2095/55	Russak, Abraham, retired, of 45 Webber Road, Delville, Germiston	30 days...	Abe Dinner, Attorney for Executors Testamentary, 108 Rutland Place, Market Street, Germiston	Transvaal.
1869/55	Loewe, Katharina (born Kuenzel), a housewife	30 days...	K. Steinberg, Attorney for Executor Testamentary, 60 Howard House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
826/55	Dreyer, Felix, medical practioner.....	21 days...	Kurt Dreyer, 1 Perlei Mansions, 150 Muller Street, Bellevue, Johannesburg	Transvaal.
264/55	Radus, Sonia, housewife, of 111 Langerman Drive, Kensington, Johannesburg	30 days...	Alec Radus, Executor Dative, 405 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
709/55	Henderson, Walter Petrie Simpson, storeman, of 81 Third Street, Springs	30 days...	C. E. Rood, Attorney for Executrix Dative, Micahel Mansions, P.O. Box 582, Springs	Transvaal.
7442/54	Eloff, Johanna Maria, skolier, van Eschstraat 2, Krugersdorp-Wes	14 dae....	J. J. van Vuuren, Krugerstraat 19A, Posbus 35, Krugersdorp	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
6864/54	Scheepers, Catharina Elizabeth (gebore Pretorius), huisvrou, en Barend Petrus Scheepers, van Princess, Distrik Roodepoort	30 dae....	P. A. Steyn, Vierdestraat 51, Vrededorp, Johannesburg	Transvaal.
5337/54	Breytenbach, Jacob Coenraad, afgetrede boer, van Kafferskloof, Distrik Nelspruit	30 dae....	G. W. de Villiers, Eksekuteur Datief, Ranswillgebou, Andersonstraat, Nelspruit	Transvaal.
1896/55	Miller, Jenny (born Epstein).....	30 days...	V. J. Pamensky & Bloch, Attorneys for Executor Testamentary, 720 Mutual Buildings, Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg	Transvaal.
3804/54	Leslie, Norman Stewart, a widower.....	30 days...	Raphaely, Weiner & Alexander Bros., Attorneys for Executor Testamentary, J.B.S. Building, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1291/55	van Heerden, Pieter Willem, a bachelor, storeman, of 19 St. Helens Avenue, Mayfair West, Johannesburg	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg	Transvaal.
—	Broer, Hyman, an accountant and auditor, of 104 Twelfth Street, Sydenham, Johannesburg	30 days...	Audrey Joyce le Roith and Wendy Gabrielle Segal, Executrices Testamentary, c/o B. H. and H. Broer, P.O. Box 7374, Johannesburg	Transvaal.
2045/55	Hornbook, William Joseph, a bachelor, carpenter	30 days...	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 3324, Johannesburg	Transvaal.
1519/55	Bronner, Arthur, a retired secretary, of 974 Oak Avenue, Ferndale, Johannesburg	30 days...	J. Hoogland, Attorney for Executrix, P.O. Box 2321, Pretoria	Transvaal.
1534/55	Harbour, Kenneth Roger, minor, of 19 Garden Road, Orchards, Johannesburg	30 days...	Frederick Bancroft Williamson, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg, Executor Dative	Transvaal.
2163/55	Tomlinson, Archibald John, a company director, of 62 Galway Road, Parkview, Johannesburg	30 days...	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201/218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
456/55	Gray, Charles, unemployed.....	30 days...	Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Southern House, 30 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
1081/55	Pool, William, an advertising agent, and surviving spouse, Sophia Alice Pool, of Pretoria	30 days...	A. C. Lewis & Sim, Attorneys for the Executor Testamentary, Suite 501, Fanora House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
1027/55	Glover, Elsa, a housewife.....	30 days...	Bell Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg	Transvaal.
68/55	August, Diederick John, a painter.....	30 days...	D. R. Snaier, Attorney for Executor Testamentary, 118/124 Geneva House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
921/55	Cowan, Mary Eleanor, Sunbury on Thames, Middlesex, England	30 days...	Hardy Philip & Scott Brown, Surrey House, cor. of Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg	Transvaal.
—	du Toit, Maria Elizabeth, a housewife, and surviving spouse	30 days...	Philip Medalie, 123 Rietfontein Road, Primrose	Transvaal.
1732/55	Whitehead, Robert John Gibson, retired, of 38 Kilkenny Road, Parkview, Johannesburg	30 days...	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
7048/54	Vorster, Aletta Maria (born Griffiths), a housewife, and subsequently deceased spouse, Barend Johannes Vorster, who were married in community of property, of Kent Avenue, Ferndale, Johannesburg	30 days...	Dryden & Myburgh, Attorneys for Executor Dative, 608 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
36/55	Hirst, Mary Edith, a housewife, of Nanyuki, Kenya	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Agent for Executor Testamentary	Transvaal.
1427/55	Hamers, Maximilien Eugene, a storekeeper, and surviving spouse, Marie Louise Hamers	30 days...	E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9, Johannesburg	Transvaal.
1346/55	Metcalfe, Arthur Norman, a welder boilermaker, 106 Highland Road, Kensington, Johannesburg, and surviving spouse, Sarah Greta Metcalfe	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
1700/55	Ries, Joseph Hermann, manager, and surviving spouse, Elsie Ries	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
1836/55	Sackstein, Israel Alec, a wholesale merchant...	30 days...	E. Sackstein and A. Tuffias, Joint Executors Testamentary, P.O. Box 2721, Johannesburg	Transvaal.
1174/55	Zurel, Joachim, a diamond dealer.....	30 days...	Dr. F. L. Petzall, 202/5 Jubilee House, 15 Simmonds Street, Johannesburg, Agent for Executors Testamentary	Transvaal.
1809/55	Featonby, Ralph Hann, a fitter and turner....	30 days...	Abel, Somers Vine & Murray, Southern House, 30 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
—	Smith, Edgar Lawrence, a printer, of 17 Victoria Avenue, Parktown, Johannesburg	30 days...	Israel & During & Kossuth, Solicitors for Executrix Testamentary, St. Andrew's Buildings, Rissik Street, P.O. Box 3016, Johannesburg	Transvaal.
1810/55	Grant, Susanna Magdalena, of Florida.....	30 days...	J. Gus Ackerman, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 8, Roodepoort	Transvaal.
1026/55	Forbes, James, and surviving spouse, Eleanor Jane Forbes	30 days...	Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executrix Testamentary, North British Buildings, 84 Commissioner Street, Johannesburg, P.O. Box 529, Johannesburg	Transvaal.
1366/55	Rendall, Susanna Elizabeth (born de Vos), a housewife	30 days...	Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for Executor Dative, 815/20 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1592/55	Keenan, Thomas, a company director.....	30 days...	Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for Executor Testamentary, 915 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
2106/55	Dixon, Elizabeth Edith (born Tait), a housewife, married in community of property to William Joseph Dixon, of 337A Frederick Street, Pretoria West	30 days...	Adams & Adams, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1122/55	Jacobs, Apollos Daniel, a painter, and surviving spouse, Anna Jacobs (born Jansen)	30 days...	Nel & Nel, Salisbury House, 222 Andries Street, Pretoria, Attorneys for Executrix Dative	Transvaal.
1694/55	Kayle, Sam (formerly known as Sam Israel Klevansky), a public trader	31 days...	Short & Karlin, Annan House, Commissioner Street, Johannesburg, for Executrix Testamentary	Transvaal.
1742/55	Prout, William Phippen, retired, of Old Royal Hotel Building, Maré Street, Pietersburg	30 days...	Moss Cohen & Meyer, P.O. Box 152, Pietersburg	Transvaal.
1062/55	Coad, Charles Edwin, a drill-sharpener, and surviving spouse, Leah Coad	30 days...	F. A. Hull & Co. (Pty.), Ltd., 233 President Street, Germiston	Transvaal.
1722/55	Lissack, Gladys Thelma (formerly Bunel), a housewife	30 days...	Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for Executor Testamentary, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria	Transvaal.
2239/55	Greenwood, Mary Ellen (born Halstead), a housewife, of 139 Kate Avenue, Rietondale, Pretoria	30 days...	MacIntosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executor Testamentary, 246 Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
1119/55	Grant, Isabella (born Low), a housewife, of 59 St. Elmo Avenue, Mayfair West, Johannesburg	30 days...	(Miss) J. E. Grant, Executrix Dative, 59 St. Elmo Avenue, Mayfair West, Johannesburg	Transvaal.
1367/55	Roepe, Theodorus Gustav, 'n klerk, van Wenning-straat 64, Groenkloof, Pretoria	30 dae....	J. G. Kempff, Posbus 417, Pretoria.....	Transvaal.
—	Stoltz, Daniel Stephanus Johannes, 'n elektrisiën, Mortimerlaan 768, Mayville, Pretoria	30 dae....	Viljoen & Van Niekerk, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Koedoegebou 21, Pretoriusstraat, Pretoria	Transvaal.
1894/55	Lane, John Thomas, an electrician.....	30 days...	G. V. van Leggelo, Attorney for Executrix Testamentary, 22 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
234/55	Corrigan, Marion (born More), a housewife, during her lifetime of 43 Madeline Street, Florida, District Roodepoort	30 days...	J. J. de C. Wessels & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Raymond House, P.O. Box 707, Welkom, Orange Free State	Transvaal.

NATAL.

597/55	Kuppu, colonial-born Indian woman, No. 74487/–/17090/17091, widow, of Mayville	21 days...	Thangavelu, Executor Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
859/55	Mahadeo, colonial-born Indian, No. 11160/11161, retired hawker, of 47 Avis Road, Sydenham, Durban, and surviving spouse, Dassodri, colonial-born Indian woman, No. 10740/3672/3891	30 days...	Russell, Marshall & Stride, 333 Smith Street, Durban	Natal.
740/55	Reddee, Indian immigrant, No. 30384, retired, of Rossburgh	30 days...	Kuppusamy Seeramalu, Executors Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
709/55	Saib, Hoosen, retired hawker, of 55 Dromore Road, Durban, and surviving spouse, Kader Bee	30 days...	Clarkson & Driver, Attorneys for Executrix Testamentary, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban	Natal.
801/55	Chamberlin, Ethel Florence, widow, of 185 Avondale Road, Durban	14 days...	A. H. Chamberlin, 261 Florida Road, Durban	Natal.
160/55	Permal, Hessie Elizabeth, retired.....	14 days...	K. Parthap Singh, 95 Clare Road, Sydenham, Durban	Natal.
2677/54	Deokulia, colonial-born Indian woman, No. 7658/7865, widow, of 2 Groom Street, Verulam	30 days...	Y. S. Chinsamy, Agent for Executor Testamentary, 31 Moss Street, P.O. Box 68, Verulam	Natal.
2679/54	Munsami (also known as Moonsamy), colonial-born Indian No. 117870/88504/88505, labourer, of Tongaat, in the District of Inanda	14 days...	Y. S. Chinsamy, Agent for Executor Dative, 31 Moss Street, P.O. Box 68, Verulam	Natal.
888/55	Hendry, Hamblin James, accountant.....	30 days...	Mitchell & Eadie, P.O. Box 46, Pietermaritzburg	Natal.
484/55	Harris, Alfred, pensioner.....	30 days...	Masson, Harrison & De Villiers, Attorneys to Executor Dative, P.O. Box 96, Pietermaritzburg	Natal.
453/55	Gwillam, Charlotte Clara, widow, retired, of Hillcrest Hospital, Hillcrest, Natal	14 days...	A. M. Haviland & Howson, Attorneys for Executor Dative, 62 Hotchkiss House, 32 Gardiner Street, P.O. Box 462, Durban	Natal.
766/55	Lillywhite, William Joseph, master butcher, of 86 Frere Road, Durban	30 days...	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executor Testamentary, Permanent Buildings, Smith Street, Durban	Natal.
288/54	Lewis, Gertrude Minnie, widow, pensioner, of 34 Summer Street, Swindon, Wills, England	30 days...	Clark & Clark, Attorney for Executrix, Redforde Buildings, Parry Road, Durban	Natal.
637/55	Behrens, Peter Heinrich Wilhelm, retired farmer, of Fascadale, Natal	14 days...	Pope & Gibbs, Attorneys for Executor, Court House Road, P.O. Box 28, Port Shepstone	Natal.
889/55	Bibbings, May, housewife.....	30 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
2431/54	Kumalo, Myalezo, unexempted Native, of Webbstown, District of Ixopo, Natal	30 days...	G. R. Hathorn, P.O. Box 4, Ixopo, Solicitor for Executor	Natal.
2362/53	Duma, Shaka (also described as Charka Duma), unexempted Native, of Webbstown, District of Ixopo, Natal	30 days...	G. R. Hathorn, P.O. Box 4, Ixopo, Solicitor for Executor	Natal.
460/55	Bheenmathi, housewife.....	30 days...	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban	Natal.
922/55	Bremner, John, stonemason, of 26 St. George's Chambers, Esplanade, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary	Natal.
835/55	Hall, Frances, Celia (born Findlay), widow, of 19 Hurst Grove, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary	Natal.
911/55	Jelley, Frank, director, of 19 Elgie Road, Durban, and surviving spouse, Ethel Elizabeth Jelley (born Bell)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
731/55	McGee, Phillip Peter, retired miner, of 18 Brisbane Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
804/55	Mills, William Thomas, retired sawyer, of Cliffdale No. 2, Hlobane, Natal	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary	Natal.
929/55	Reed, Harold Arthur, pensioner, of 11 Hove Avenue, Jacobs, Durban, and surviving spouse, Ethel Aimee Reed	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
657/55	Waugh, William Henry, retired, of Verulam, Natal;	30 days...	R. L. Hugman, Attorney for Executrix Testamentary, Court Chambers, Verulam	Natal.
696/55	Buck, Paul, retired engineer, formerly of Ramsgate, Natal	30 days...	Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Boxes 18 and 29, Port Shepstone	Natal.
2792/54	King, Henry, farmer, of Incalu.....	30 days...	H. L. Bulcock, P.O. Box 28, Ixopo.....	Natal.
370/55	Bayley, Mary Agnes (born Gartrell), of 202A Florida Road, Durban, and surviving spouse, William Evelyn Bayley, manager	30 days...	Clarkson & Driver, Attorneys for Executors Testamentary, of Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban	Natal.
854/55	Dheepsingh, retired businessman, of 202 Bellair Road, Mayville, Durban	30 days...	Geo. Singh & Co., 35 Baker Street, Durban	Natal.
862/55	Perkin, Walter James, company secretary, of 66 St. Andrew's Drive, Durban North	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Natal, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
855/55	Dickinson, Thomas Joseph, retired schoolmaster, of 14 Grandborough Court, Durban	30 days...	Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 1894, Durban	Natal.
553/55	Gunn, John, retired farmer, of 90 Woodlands Home (Pty.), Ltd., Bellair	30 days...	Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 1894, Durban	Natal.
881/55	Tshabalala, Moses Booi, unexempted Native, of Matowaans Kop Farm, District of Klip River, Natal	30 days...	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Agents for Executor Testamentary	Natal.
885/55	Xaba, Maghimba, unexempted Native, of Burford Farm, District of Klip River, Natal	30 days...	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Agents for Executor Testamentary	Natal.
2389/54	Kethro, Ellen Frances (formerly Ivins, born Summerhayes), housewife, of 2 Leighton Crescent, Durban, Natal	30 days...	John H. Peycke & Barker, 4 Old Well Court, Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
847/55	Rethman, Alice, planter.....	30 days...	Wynne & Wynne, P.O. Box 1, Eshowe.....	Natal.
142/55	Savage, Stephen Vincent.....	30 days...	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Company, Limited, Kimberley, *q.q.* Executrix Testamentary	Natal.
439/55	Murphy, Michael.....	14 days...	J. Levin, Attorney for Representative, P.O. Box 83, Amanzimtoti	Natal.
833/55	Forsyth, Rubie, spinster, retired school teacher, of "Maryland", P.O. Howick, Natal	30 days...	Michael H. Skelton, Attorney to Executrix Testamentary, P.O. Box 69, Howick, Natal	Natal.
1757/54	Mbata, Sampson Silas Maz.....	30 dae....	P. V. Mbata, Eksekuteur, p/a J. A. du P. Joubert, Gemagtigde Agent, Scottstraat, Posbus 84, Newcastle	Natal.
798/55	Budgen, John William, of 68 Willern Court, Esplanade, Durban, and surviving spouse, Emily Edith Budgen (born Howard)	30 days...	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban	Natal.
506/55	Elliott, Patricia Marie Leon, widow, of Pietermaritzburg	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
699/55	Fairbanks, Charles, retired farmer, of Baven-on-Sea, Natal, and surviving spouse, Ellinor Fairbanks	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg Branch, Agent for Executrix Testamentary	Natal.
844/55	Niemack, Franz, farmer.....	30 days...	Trevor Rogers, Attorney, P.O. Box 21, Harding	Natal.
861/55	Maxwell, Alice, of Tewkesbury, Gloucestershire, England	30 days...	Hathorn, Cameron & Company, 225 Church Street, Pietermaritzburg, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
723/55	Miya, Phineas, gardener, of Nooitgedagt, Ncwadi, District of Impendhle	14 days...	G. C. Tomlinson, c/o R. Tomlinson, Francis & Company, 20 Chancery Lane, P.O. Box 271, Pietermaritzburg	Natal.
569/55	Gailey, John Taylor, manager, of Glenbank, Holywood, County Down, Northern Ireland	30 days...	T. T. Woodhead, Bigby & Smithers, Suite 650, Mansion House, Field Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary	Natal.
665/55	Tedder, Ethel Margaret, retired spinster.....	30 days...	R. Acutt & Sons, P.O. Box 8, Durban.....	Natal.
2849/54	Sangammah, Balanga, of Waterbosch, Kearsney	30 days...	Laurie C. Smith & King, Attorneys for Executor, 44–46 Jackson Street, Stanger	Natal.
2916/54	Botha, Willem Jacobus, pensionaris.....	21 dae....	Anna Helene Elizabeth Botha (gebore Ferreira), p/a Waschbank Hotel, Waschbank, Eksekutrise Testamentêr	Natal.
712/55	Stewart, Helen Elizabeth, housewife.....	30 days...	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
200/55	Reed, Martha Sophia Margaret (born Coetzee), clerk	30 days...	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for the Executor Dative	Natal.
440/55	Nooky, Chithakola, Indian immigrant woman, No. 138950, widow, housewife, of 138 Horseshoe Road, Clairwood	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
548/55	Annamah, colonial-born woman, No. –/147377, housewife, and surviving spouse, Subramani, colonial-born, No. 132940/133200, of Magazine Barracks, Durban	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
488/55	Kurmiah, Gullipilly, Indian immigrant, No. 64795, bachelor, labourer, of 41, Persadh Road, Clairwood	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
730/55	Kanniamma, colonial-born woman, No. 22817/22819, housewife, and surviving spouse, Coopoosamy, colonial-born, No. 22918/33296, of Magazine Barracks, Durban	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
846/55	Perry, Bessie (born Hunt), widow, of "Suitsus", Blythedale Beach, Stanger, Natal	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
895/55	Rajamah, colonial-born Indian woman, No. 24840/24841, housewife, of Durban North, Durban, and surviving spouse, Chinna Munsamy; Testate Estate	30 days...	A. Christopher, Attorney for Executor Testamentary, Madoline Buildings, Baker Street, Durban	Natal.
845/55	Meyer, Susara Christina (born Labuschagne), housewife, and surviving spouse, Coenraad Frederik Meyer, of Banganoma Trading Store, P.O. Mkuze	30 days...	S. E. Henwood & Co., Church Street, Vryheid, Natal, Executor Testamentary's Attorneys	Natal.
240/55	Paruk, Essop Ismail, merchant, of 18 Mitchell Road, Durban	30 days...	David Strachan & Tayler, 76/83 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

1271/54	Snyman, Katie, 'n huisvrou, van No. 5, Cairo Lokasie, Kroonstad	30 dae....	Maria Abrahams, p/a C. L. Badenhorst, Cross-straat 94, Posbus 123, Kroonstad	Oranje-Vrystaat.
84/55	Sejake, Samuel, 'n algemene handelaar, van 221 D-lokasie, Kroonstad	30 dae....	Florentina Sejake (gebore Lehata), p/a C. L. Badenhorst, Cross-straat 94, Posbus 123, Kroonstad	Oranje-Vrystaat.
364/55	Steyn, Willem Christiaan Venter, slagter, van Heilbron, en nagelate eggenote Christina Wilhelmina Catharina Steyn (gebore Huysemen)	30 dae....	B. Simon, Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat, Posbus 58, Heilbron	Oranje-Vrystaat.
379/55	Griesel, Johan David, 'n rustende boer, van Theunissenstraat, Bultfontein	30 dae....	J. A. Beukes, Posbus 15, Bultfontein, Prokureur vir die Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
130/55	Strauss, Johannes Mattheus, 'n bouondernemer, en nagelate eggenote Maria Francina Strauss (gebore van Aswegen), van Bultfontein, Distrik Bultfontein	30 dae....	Edmeades & De Kock, Posbus 59, Bultfontein, *q.q.* Eksekutrise Datief	Oranje-Vrystaat.
177/55	Young, James Henry Norman, a pensioner.....	30 days...	Isabella Young (born Driver), School Street, Dealesville, surviving spouse	Orange Free State.
242/55	Bowers, Agnes Emily Fox (born Smith), a widow, of Welkom, O.F.S.	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Attorneys for Executrix Testamentary, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth	Orange Free State.
183/55	King, Sarah Susan (gebore de Koker), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Gustave Frederick King, Retiefstraat 2, Bethlehem, Oranje-Vrystaat	30 dae....	J. H. Loubser, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Rouxstraat 34A, Bethlehem	Oranje-Vrystaat.
1537/54	Kieser, Maria Elizabeth (born Robberts), a housewife, and surviving spouse, Theophilus James Augustus Kieser, a pensioner, of Gelukwaards, Vanstadensrust, O.F.S.	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 513, Bloemfontein, O.F.S., Agents for Executor Dative	Orange Free State.
276/55	Roux, Daniel Francois, 'n boer/spekulateur, en oorlewende eggenote Miriam Roux (gebore Marais), van Bethanie, Pk. Heilbron	30 dae....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trust Afdeling, Posbus 513, Bloemfontein, O.V.S., Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
424/55	Serfontein, Hendrina Cecilia (gebore Swanepoel), en nagelate eggenoot Adam Johannes Serfontein, boer, van Langlaagte, Distrik Trompsburg	6 weke.....	Jacs. A. du Toit, Prokureur vir Eksekuteur, Trompsburg	Oranje-Vrystaat.
—	Muller, Johannes Petrus, 'n melkboer, en nagelate eggenote Elsie Sophia Muller (gebore Fouche), van Grootfontein, Distrik Parys	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
446/55	Strauss, Ernst Hendrik, 'n boer, en langslewende eggenote Elizabeth Catharina Strauss (gebore Fourie), van Geluk, Distrik Hoopstad	30 dae....	Jac. N. Coetzer, Van Zylstraat, Posbus 1, Hoopstad	Oranje-Vrystaat.
411/55	Fourie, Coenraad Jacobus, 'n boer, van Rooilaagte, Distrik Jacobsdal, en langslewende eggenote Helena Jacoba de Klerk Fourie (gebore Theron)	30 dae....	Olivier & Havenga, Posbus 38, Koffiefontein..	Oranje-Vrystaat.
414/55	Hattingh, Anna Johanna Cornelia (gebore van der Merwe), huisvrou, Dudley, Viljoenskroon	30 dae....	Venter, Havemann & Maré, Posbus 2, Viljoenskroon, vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
416/55	Lansdown, Henry Richard, a bricklayer, of Bloemfontein	30 days...	Bloemfontein Board of Executors and Trust Company, Ltd., P.O. Box 77, Bloemfontein	Orange Free State.
438/55	Roode, Bernardus, 'n afgetrede boer, en nagelate eggenote Susara Maria Roode (gebore Pretorius), van Petrusburg, Distrik Fauresmith	30 dae....	P. C. Nell, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Pretoriusstraat, Posbus 14, Petrusburg	Oranje-Vrystaat.
351/55	van der Walt, Maria Johanna Susara (gebore van Rensburg), 'n weduwee, huisvrou, van Plot No. 11, Mooiwater, Bainsvlei, Distrik Bloemfontein	21 dae....	Van de Wall, Leinberger & Potgieter, Posbus 260, Maitlandstraat 75, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
268/55	van der Walt, Elizabeth Christina, pensionaris, Plot No. 30, Lakeview, Distrik Bloemfontein	30 dae....	Van de Wall, Leinberger & Potgieter, Maitlandstraat 75, Posbus 260, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
422/55	Schönfeldt, Abraham Jacobus, 'n rustende boer, van Oranjestraat, Edenburg	30 dae....	Frank C. Hunt, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 3, Edenburg	Oranje-Vrystaat.
397/55	Grobbelaar, Andries Johannes, 'n boer, en oorblywende eggenote Johanna Jacomina Grobbelaar (gebore Griessel), van Smaldeel, Distrik Fauresmith, Ps. X37, Bloemfontein; Gesamentlike Boedel	30 dae....	Donald Murray & Kie., Agente vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 281, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
398/55	Kruger, Jan Viljoen, 'n afgetrede boer en spekulant, van Waterkloof, Distrik Philippolis, en nagelate eggenote Catharina Petronella Kruger (gebore Theron)	30 dae....	Malherbe & Welgemoed, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Kerkstraat, Posbus 5, Philippolis	Oranje-Vrystaat.
409/55	Dalton, Johanna Maria (born Yzelle), and surviving spouse, Edward John Dalton, farmer, of Luckhoff, District Fauresmith	30 days...	Paul & Blomerus, P.O. Box 7, De Aar, Attorneys for Executor	Orange Free State.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
381/55	Lombard, Hendrik Petrus Pienaar, 'n wewenaar, rustende boer, in lewe van die plaas Varschfontein, Distrik Vrede, O.V.S.	30 dae....	Pretorius & Bosman, Kerkstraat, Posbus 160, Vrede, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
417/55	Marais, Josias Alexander de Wit, 'n boer, en nagelate eggenote Sophie Johanna Louisa Marais, van Graspan, Pk. Bainsvlei, Distrik Bloemfontein, O.V.S.	30 dae....	Chris de Wet & Seun, 73A Maitlandstraat, Posbus 237, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
399/55	Odendaal, Hester Petronella Sophia (gebore Fourie), rustend	30 dae....	Walker & Cilliers, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 70, Reitz	Oranje-Vrystaat.
433/55	Prinsloo, Nicolaas Petrus Gerhardus, 'n boer, van Oribiefontein, Distrik Vrede	30 dae....	De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1291/54	Griffith, George, 'n boer, van Smaldeel, Distrik Bethlehem en nagelate eggenote Engela Petronella Griffith (gebore Verster)	30 dae....	Thos. Hitchcock, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 12, Kestell	Oranje-Vrystaat.
445/55	Moolman, Jacobus Bernardus, rustende boer, en nagelate eggenote Aletta Catharina Hermans Moolman (gebore van Rooyen), van Sterkstroom, Distrik Boshof	6 weke....	C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.....	Oranje-Vrystaat.
425/55	Stijger, Anna Petronella (gebore Coetzer), en nagelate eggenoot Willem Stijger, pensionaris, van Smithfieldlaan, Edenburg	30 dae....	Frank C. Hunt, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 3, Edenburg	Oranje-Vrystaat.
375/55	Coetzee, Petrus Johannes, 'n boer, van Uitkyk, Distrik Smithfield, en sy nagelate eggenote Maria Elizabeth Landman Coetzee (gebore Oosthuysen)	30 dae....	Greyling & Pratt, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 5, Smithfield	Oranje-Vrystaat.
442/55	Ferreira, Margarieta Louisa Isabella (gebore Lategan), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Pieter Hendrik Ferreira, van Vierdelaan-Oos, Clocolan, Distrik Clocolan	30 dae....	Cloete & Greyling, Posbus 36, Clocolan, vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
408/55	Aucamp, Daniel Wilhelmus, pensionaris, en nagelate eggenote Anna Maria Magrieta Aucamp (gebore Coetzee), van Dykstraat, Edenburg	30 dae....	Frank C. Hunt, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 3, Edenburg	Oranje-Vrystaat.
449/55	Ramagaga, Truter, 'n Naturelle boer, van Rooikraal, Distrik Thaba Nchu	30 dae....	J. P. Preiss, Posbus 21, Thaba Nchu.....	Oranje-Vrystaat.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 1.—VORM No. 1.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Upon the Application of. *Op die Applikasie van.*
C. 24302	Hendrik, Susan, of 416 Duncan House, de Villiers Street, Johannesburg	26/4/55, Witwatersrand Local...	Crosby Butchery (Pty.), Ltd.
C. 24303	Gora, M. E., and M. M. Gora, trading as M. E. Gora & Son, at 27 Hendrik Potgieter Street, Ventersdorp	28/4/55, Transvaal Provincial....	Mahomed Rashid.
C. 24304	Gora, Mahomed Essack, trading in co-partnership with M. M. Gora as M. E. Gora & Son, Ventersdorp	28/4/55, Transvaal Provincial....	Mahomed Rashid.
C. 24305	Gora, Moosa Mahomed, trading in co-partnership with M. E. Gora as M. E. Gora & Son., Ventersdorp	28/4/55, Transvaal Provincial....	Mahomed Rashid.
K.C. 41	Kimberley Shopfitters and Joinery Works (Proprietary), Limited	4/4/55, Griqualand West Local..	George Victor Bartlett, agent of East African Timbers, Limited.
C.A. 850	A. E. Jarvis & Co. (Natal) (Pty.), Ltd., a company incorporated with limited liability which carried on business as roofing contractors and merchants, having its registered office at 102 Ordnance Road, Durban, and also at 802 Salisbury House, West Street, Durban	25/4/55, Durban and Coast Local	W. F. Johnstone & Co., Ltd.
4253	Sha, Mahomed.....	20/4/55, Natal Provincial.....	M. L. Sultan & Sons (Pty.), Ltd.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou; in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM NO. 2.—VORM NO. 2.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Day, Date, Hour and Place Of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*
C. 24245	Levy, Morry, of 117 Manners Mansions, Joubert Street, Johannesburg	22/2/55, Witwatersrand Local	Wed., 18/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 24290	Bacher, Morris, of 543 Senior Drive, Northcliff, Extension No. 2, Johannesburg	26/4/55, Witwatersrand Local..	Wed., 18/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 24283	Carrim, Joosub.....	28/4/55, Transvaal Provincial..	Wed., 18/5/55, 9.30 a.m., Witbank.
C. 24269	Heinze, Karl, of Van Riebeeck Hotel, Andries Street, Pretoria	28/4/55, Transvaal Provincial..	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Pretoria.
C. 24299	King, Douglas Maxfield, a medical practitioner, residing at Plaston, District of Nelspruit	19/4/55, Transvaal Provincial..	Wed., 18/5/55, 9.30 a.m., Nelspruit.
C. 24298	Friedberg, Simon, of 37 Pretoria Road, Kempton Park, District of Germiston	21/4/55, Transvaal Provincial..	Fri., 20/5/55, 9.30 a.m., Germiston.
C. 24289	van der Walt, Sarel Jacobus, of 610 P.F.A.C. Buildings, 15 de Villiers Street, Johannesburg	26/4/55, Witwatersrand Local.	Wed., 18/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg.
9873	de Courcy, Francis William Reitz, a trader, of Lusikisiki, Cape Province	21/4/55, Eastern Districts Local	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Lusikisiki.
K.I. 3/55	Mace, Thomas James, a shop assistant, of Pokwani	20/4/55, Griqualand West Local	Wed., 18/5/55, 10 a.m., Warrenton.
K.I. 4/55	Cagnazzo, Roger Harry (also known as Ruggero Enrico Cagnazzo), a building contractor, at Kimberley	20/4/55, Griqualand West Local	Wed., 18/5/55, 10 a.m., Kimberley.
4267	Adams, Laribee Alexander, trading as Suikerbossie Tea Room, at Church Street, Vryheid, Natal	26/4/55, Natal Provincial.....	Thur., 26/5/55, 10 a.m., Vryheid.
4272	Vather, Jaysooklal Damjee, trading as Jayson's, at 543A Church Street, Pietermaritzburg	14/4/55, Natal Provincial.....	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Pietermaritzburg.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, en ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel vir die ontvang van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM NO. 3.—VORM NO. 3.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Time within which Debts Payable. *Tydperk waarin skuld betaal moet word.*
C. 22339	Nicolaides, Peter and Philoctimon Nicolaides, trading as the Waldorf Cafe	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, (P.O. Box 8733), Johannesburg	Fri., 27/5/55, 10 a.m., Nigel	Forthwith.
C.A.5860	Avenue Hotel Springs (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Sequestrated	I. L. Bode, Suite No. 3, First Floor, Maubern House, 78 Third Street, Springs (P.O. Box 333), Springs	Wed., 18/5/55, 10 a.m., Springs	Forthwith.
C. 22341	Nicolaides, Philoctimon, trading in co-partnership with Peter Nicolaides, as the Waldorf Cafe	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, (P.O. Box 8733), Johannesburg	Fri., 27/5/55, 10 a.m., Nigel	Forthwith.
C. 24236	Marx, T. M. J.....	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, (P.O. Box 8733), Johannesburg	Fri., 27/5/55, 10 a.m., Sabie	Forthwith.
C. 22340	Nicolaides, Peter, trading in co-partnership with Philoctimon Nicolaides, as the Waldorf Cafe	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg	Fri., 27/5/55, 10 a.m., Nigel	Forthwith.
9843	Allie, Shaik, a general dealer, of Victoria Bridge, Stellenbosch, C.P.	—	Kenneth White, Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Cape Town	Forthwith.
X. 6328	Render, John Henry, general dealer, trading as Essex Store, at Essex, District of Thaba Nchu	Sequestrated	J. P. Preiss, P.O. Box 21, Thaba Nchu	Wed., 18/5/55, 9.30 a.m., Thaba Nchu	Forthwith.
C. 24251	Papenfus, W. J., a general dealer, carrying on business under the style or firm of P. & P. Outfitters, at 48 Visagie Street, Pretoria	—	Albert Ruskin, 101/5 Empire Building, cor. of Market and Kruis Streets, Johannesburg	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Pretoria	Forthwith.
4239	Hanafey, Francis Charles, trading as Alexandra Hotel, Umzinto., South Coast, Natal	Sequestrated	H. P. Strachan, 1000 Mansion House, Field Street, Durban	Thurs., 26/5/55, 10 a.m., Durban	Forthwith.
C. 24259	van der Merwe, Willem Schalk, carrying on business of a dairyman under the style of Villieria Dairies, at 891 Michael Brink Street, Pretoria, and residing at 936 Ben Swart Street, Villieria, Pretoria	Sequestrated	Stanley Wilfred Lief, 306 Central House, Pretoria	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Pretoria	Forthwith.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM NO. 4.—VORM NO. 4.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
C. 24212	Steynberg, Jan Petrus, formerly trading as Alpha Restaurant, at corner of Skinner and Andries Streets, Pretoria	Sequestrated	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Pretoria..	Proof of claims.
C. 24235	Rourke, Mrs. T., trading as Manor Modes, Kloofzicht, Pretoria	Sequestrated	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Pretoria..	Proof of claims.
C. 24223	Sharrief, Mahomed, a general dealer, carrying on business, at 136 Boom Street, Asiatic Bazaar, Pretoria	Sequestrated	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Pretoria...	Proof of claims.
C.A. 5805	Zustershoek Tin Mining and Minerals Development Company (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Sequestrated	Fri., 27/5/55, 10 a.m., Pretoria..	Proof of claims.
C.A. 768	Gleniffer Motors (Pty.), Ltd.....	—	Thurs., 26/5/55, 10 a.m., Durban.	Further proof of claims.
4080/3175A	Earl Fashions, the individual partners whereof are Morris Levy and Edna Emma Levy	Sequestrated	Thurs., 26/5/55, 10 a.m., Durban.	Further proof of claims.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
C.A. 813	Lloyds Construction Co. (Pty.), Ltd...	—	Thurs., 26/5/55, 10 a.m., Durban	Further proof of claims.
4161	Munga, Rasool Adam, Indian female, of 295 South Coast Road	Sequestrated	Thurs., 10 a.m., 26/5/55, Durban.	Further proof of claims.
C. 1374	Rotary Washing Line (Pty.), Ltd....	Liquidated...	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Cape Town	Further proof of claims.
9803	Sabor, Grete, trading as The Cape Milliners, Cape Town	—	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims.
C. 1416	J. Bester & Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Cape Town.	For proof of claims.
C. 1409	Dominion Processors (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Cape Town.	For proof of claims.
K.I. 6/54	Oliver, Elizabeth Magdalena Susanna, trading as Alexander Modes	Sequestrated	Wed., 18/5/55, Kimberley.....	Further proof of debt.
C. 24071	de Ruco, John, trading as Shangri-La, at 19 Pretorius Street, Hillbrow, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 25/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg	To prove claims.
C. 23744	Oberholzer, Johannes Wilhelm.....	—	Fri., 20/5/55, Potchefstroom....	Further proof of claims.
C.A. 5416	Hotel Tilsim (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	In Liquidation	Fri., 20/5/55, 9.30 a.m., Pretoria.	To prove claims.
C. 24142	Burnett, Arthur Scott, of 47 Steadman Mansions, Joubert Street, Johannesburg	—	Wed., 18/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
K. 6312	Grodsinsky, Woolf, carrying on business as a Retail Fish Merchant under the style of Gross Fisheries, at 35 East Burger Street, Bloemfontein	Sequestrated	Wed., 18/5/55, 11 a.m., Bloemfontein	Proof of claims.
C. 24209	van der Vyver, Daniel Jacobus, formerly trading as Central Welding Works, of 5 Lowther Avenue, Selection Park, Springs	Sequestrated	Wed., 18/5/55, Springs.....	Proof of debt.
C. 24152	Jhetam, Abdul Razak, trading as Jhetam's Cash Store, at corner of Johannes and Eighth Streets, Vrededorp, Johannesburg	—	Wed., 18/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
3993	J. D. Vather, trading as Jaysons....	—	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	Proof of claims.
4218	Pershadi, Gobindnarain, a pedlar, of Kingsborough, South Coast, Natal	Sequestrated	Thurs., 26/5/55, Durban.....	Further proof of claims.
C. 24227	Bloem, Henning Jacobus, and Morris Barenblatt, trading in co-partnership as manufacturers under the style or firm of Lion Brush Company, at 7 Davies Road, Malvern East, Johannesburg	—	Wed., 25/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 24111	Stewart, Alexander Donald, carrying on business with Pieter Johannes Jacobs, as building contractors under the firm name of Jacobs & Stewart, of Tzaneen, District of Letaba, Transvaal	Sequestrated	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Tzaneen..	Further proof of claims.
C.A. 5101	Klerksdorp Ice Cream Co. (Pty.), Ltd.	Liquidation	Thurs., 26/5/55, 9.30 a.m., Klerksdorp	Special meeting called by Hire Purchase Creditor to prove claim.
C.A. 5616	Dominion Engineering Works (Pty.), Ltd.	—	Wed., 18/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 24211	Margolius, W. E., trading as Western Cash Bazaar	—	Wed., 18/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
9616	van Zyl, Johannes Minnie (also known as John Walton), carrying on business as a sign-writer and commercial artist in Prince Arthur Street, Uitenhage, under the name of Walton Sign Co.	Sequestrated	Wed., 25/5/55, 10 a.m., Uitenhage	Further proof of claims.
C.A. 5837	French Jewellery Manufacturers (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Wed., 18/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
K. 6179	Hersch, Aaron, and Matthew Sacks, trading in co-partnership as Manleys Outfitters	—	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Odendaalsrus	Proof of debt.
C. 24116	Christodolou, Leonidios Euripides...	—	Wed., 18/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C. 24163	Foxcroft, S. G. Williams, of Hanger No. 5, Rand Airport, Germiston	—	Fri., 20/5/55, 9.30 a.m., Germiston	Proof of Debt.
C.A. 5824	Delta Engineering Works (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Fri., 18/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg	For proof of debt.
9726	Manley, Ireton, a general dealer, carrying on business under the style of Manley's Tea Room and Store, Die Middellandse Algemene Handelaars and Station Cafe, Klipplaat, District of Jansenville, Cape Province	Sequestrated	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Cape Town	Further proof of claims.
9787	Mukadam, Abdurahman Mohamed, formerly a general and fresh produce dealer, trading as G.B.E. Bazaars, Thirty-fifth Avenue, Matroosfontein, Elsies River, Cape Province	Surrendered	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Cape Town	Further proof of claims.
C. 23755	Glocer, Vulfe, trading in partnership with J. Rudelman as Juniors, Hego House, Johannesburg	—	Wed., 18/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of further claims.
C. 23659	Pabst, W. B., of 82 Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	—	Wed., 18/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of further claims.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
C. 23646	Dreiman, Hannah, trading as Langlaagte Bazaar	—	Wed., 18/5/55, 9.30 a.m., Johannesburg	(1) See footnote.
3296	Booth, Ronald Mortimer, a farmer, of Aasvogel's Krantz, in the District of Fort Beaufort	Sequestrated	Mon., 23/5/55, 10 a.m., Fort Beaufort	(2) See footnote.

(1) To pass the following resolution:—
Resolved—
(1) That the trustee's action in trading in the above-named insolvent estate during the period of 23rd July, 1953 to 7th August, 1953 for the purpose of endeavouring to dispose of the business as a going concern, is hereby approved and confirmed.

(2) To pass the following resolution:—
" That the trustee be and is hereby authorised to sell by private treaty to William Bernardus Rosser for the sum of £400, certain land situate in the Cape Division, being Lot No. 1298, Boston Township, measuring 34 square roods, 104 square feet ".

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that ourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

SCHEDULE.—*BYLAE*

FORM NO. 5.—VORM NO. 5.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment. *Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.*	Date when Account Due. *Datum waarop Rekening ingedien moet word.*	Period of Extension Required and to whom Application will be made. *Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.*
C.A. 213	Plaberg Motor and Engineering Company (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	B. C. Neveling, 28/9/53.....	28/4/55	Three months, Master, Bloemfontein.
9800	Whitfield, Roderick Clement, formerly trading as Henley Hotel and Butterworth Fisheries, at Umtata Street, Butterworth, Cape Province	18/11/54.....	17/5/55	Six months, Master, Cape Town.
9602	Saunders, Elma Sheila, and Ronald Herbert Saunders, who formerly traded in partnership as Central Hotel, at King William's Town, Cape Province, (Partnership Estate)	Kenneth Norman Paterson, 18/8/53	18/2/55	Six months, Master, Cape Town...
C. 24074	van Wyk, Christoffel Petrus, of 15 Alexandra Road, Dalview, Brakpan	Hermann Hammerschlag, 18/10/54	1/4/55	Four months, Master, Pretoria.
C. 24001	Schneid, Max, of 14 Robertson Avenue, Observatory, Johannesburg	Stanley R. Jones, and Bennie Katzenellenbogen, 25/8/54	25/2/55	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 5528	Modern Electrix (West Rand) (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	E. H. Reid, 23/11/53.....	17/3/55	Six months, Master, Pretoria.
C. 1384	Margaret Graham (Proprietary), Limited (in Liquidation)	Laurence Maister, 2/8/54.....	2/2/55	Six months, Master, Cape Town.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURS.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-agt*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *honderd ses-en-dertig*, subartikel (2) van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 6.—VORM No. 6.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Description of Account. *Beskrywing van Rekening.*	Offices and Date at which Account will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê.*
C. 23629	Vawda, Amed Mohamed Moosa, of Asiatic Township, Barberton	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Barberton.....	—
C.A. 5245	Fairplay Radio and Electrical Co. (Pty.), Limited (in Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 6/5/55...	—
C. 24002	Harris, Harold, and Henry Harris, trading in co-partnership as The Chair and Table House, at 139 van der Walt Street, Pretoria	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 6/5/55.....	—
C. 24006	Harris, Henry, trading in co-partnership with Harold Harris, as The Chair and Table House, at 139 van der Walt Street, Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 6/5/55.....	—
C. 24007	Harris, Harold, trading in co-partnership with Henry Harris, as The Chair and Table House, at 139 van der Walt Street, Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 6/5/55.....	—
C. 23518	Seedat, Ahmed Ibrahim, a general dealer, carrying on business as Banya Bazaar, at 221b Main Road, Martindale, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 6/5/55...	—
C. 23582	Seedat, Mahomed Fakir, carrying on business as Savings Bazaar, at 221b Main Road, Martindale, Johannesburg	First Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 6/5/55...	—
9727	Taylor, Philip.....	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 6/5/55.....	—
C. 1215	Schutex Industries (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Wellington, 6/5/55..	—
C. 23964	Couvaras, Peter.....	First and Final Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 6/5/55...	—
9736	Feitelberg, Adolph.....	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 6/5/55.....	—
C. 23811	Baker, A. (also known as A. A. Hassim), a job buyer, of 116 Main Road, Brits	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Brits, 6/5/55.....	—
C.A. 810/1341G	Sherwood Investments (Pty.), Limited (in Voluntary Liquidation)	First Liquidation and Plan of Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 6/5/55	—
C. 23822	Ammerlaan, T., a plastering contractor...	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 6/5/55...	—
C.A. 5388	Preller's & Sacher's Wine and Spirit Merchants (Pty.), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Cape Town.....	—
9327	Caixeiro, Joac de Souza, trading as The Green Point Provision Store, a grocer, of Green Point, Cape	Third and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 9/5/55.....	—
C.A. 5576	Manakos Stores (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Springs, 6/5/55.....	—
C.A. 5705	Rand Stationers (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 6/5/55...	—
C.A. 5341	Music Shop and Radio Enterprises (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 6/5/55...	—
C.A. 4975	Eros & Son (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation, Plan of Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesbutg, 6/5/55...	—
3969	Seethanna, Moonsammy, a farmer and trader, of Port Shepstone	First Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Port Shepstone, 6/5/55	—
C. 23922	Rothschild, Frederick Ivor, of 1 Avonal Court, 7 van der Merwe Street, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 6/5/55...	—
C. 23968	Marx, George Frederik, of Klein Elandsvlei, P.O. Randfontein, or Volroom Melkery, of 53 Sauer Street, Randgate	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 6/5/55...	—
C.A. 5559	W.P. Asbestos Company, Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 6/5/55...	—
C.A. 5528	Modern Elextrix (West Rand) (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Roodepoort, 6/5/55....	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule as set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916, en
ingevolge artikel *honderd en dertien*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasie rekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Bylae bekragtig is op die daaringenoemde datums, so word hierby kennis gegee dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

FORM NO. 7.—VORM NO. 7. SCHEDULE.—*BYLAE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.*	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. *Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*
C. 22567	Stankiewicz, Irene, and Rosario Palermo, trading in co-partnership as South Witbank Supply Stores, District of Bethal	20/5/55	Dividend being paid	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, Johannesburg.
C. 23049	Mahomed, H. S. N.	7/4/55	Dividend being paid	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, Johannesburg.
C.A. 5278	International Seed and Produce Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	21/4/55	Dividend being paid	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, Johannesburg.
C. 23976	Gissing, Adriaan, trading as Eastern Transvaal Motor Supplies	28/4/55	Dividend being paid	Hermann Hammerschlag, P.O. Box 351, Springs.
C.A. 5467	Radio Communications and Electronics (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	28/4/55	Preferent and secured claims in full and a first dividend of 4s. in the £1 on concurrent claims	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, cor. of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
C. 23551	Kruger, Petrus Jacobus, a salesman in the employ of Messrs. H. R. Bertram, Estate Agents, His Majesty's Buildings, Johannesburg, and resident at 24 Buxton Avenue, Dalview, Brakpan	22/4/55	Payment in full on preferent and Secured claims and contribution levied on concurrent claims	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, cor. of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
9479/907B	Lemberger, Harry and Mary	25/4/55	Dividend being paid	Alexander Knight McGlashan, 32 Union Street, East London.
C. 21580	Abdoola, Mahomed Hajee, trading as Abdoola Adam & Sons.	21/4/55	Dividend being paid	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg.
C.A. 5785	Magnet Tools and Hardware (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	28/4/55	Dividend being paid	Philippus de Klerk, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, Pretoria.
C.A. 5317	V.M.V. Motors (Pty.), Ltd. (in Liquidation), trading as Impala Motors, Middelburg, Transvaal	28/4/55	Dividend being paid	Philippus de Klerk, 34 Bourke Trust Buildings. 177 Andries Street, Pretoria.
C. 23890	Gimpel, Morris, of 211 President Street, Johannesburg	22/4/55	Dividend paid	Michael H. Kam, 31 Quebec House, cor. of President and Small Streets, Johannesburg.
C. 23639	Katz, Manfried, 34 Ninth Avenue, Highlands North, Johannesburg	20/4/55	Contribution being collected	Abe Greenberg, 20/2 Coronation Buildings, Simmonds Street (P.O. Box 2627), Johannesburg.
X. 6255/1812G.	Barnard, Cornelis Johannes, general dealer, Alcor Fish and Chips, McKechnie Street, Harrismith	20/4/55	Dividend being paid	James Louis Bland, P.O. Box 126, Harrismith, Orange Free State.
4033/D. 590	Jones, D. A.	25/4/55	Dividend being paid	Oswald Henry Winterton, 202A Longmarket Street, Pietermaritzburg.
1227/1050A	Newman Construction (Pty.), Ltd.	23/4/55	Dividend being paid	Alexander Knight McGlashan, 32 Union Street, East London.
3951/437D	Maganlall, Narsey, of Squatters Market, Durban	19/4/55	Dividend being paid	G. T. Stewart, 512 Salisbury House, West Street, Durban.
C. 22649	Sinovich, Stephen John, of Pretoria	13/4/55	Dividend paid	Gustav Niemeyer, c/o P.O. Box 882, Pretoria.
C. 22651	Tosi, Renato Luigi Giovanni, of Pretoria	13/4/55	Dividend paid	Gustav Niemeyer, c/o P.O. Box 882, Pretoria.
C. 22650	Tosi, Gerolima, of Pretoria	13/4/55	Dividend paid	Gustav Niemeyer, c/o P.O. Box 882, Pretoria.
C. 22925	Sacks, Jack, and Maurice Goldberg, trading as Roberts Avenue Supply Store	21/4/55	Secured and preferent creditors only	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg.
C. 22911	Hayat, M.	21/4/55	Dividend being paid	Maurice Joseph Chipkin and Johan Schimper Coulson, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg and P.O. Box 83, Zeerust.
9515	Baker, Edward George, formerly trading as Smiling Valley, Trading Store, Umdanzani, P.O. Arnoldton, via East London, Cape Province	12/4/55	Dividend being paid	Kenneth Norman Paterson, 40 Colosseum Building, Oxford Street, East London, Cape Province (P.O. Box 963).
C. 24003	Booyse, Josephus Johannes, a shopkeeper, of 15 Osterloh Road, Casseldale, Springs	18/4/55	Dividend being paid to preferent creditors	Hermann Hammerschlag, P.O. Box 351, Springs.
C. 1325	Pully's (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	20/4/55	Dividend being paid	R. L. Lazarus and P. J. D. de Villiers, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town.
C. 23154	Slotar, Jack.	21/4/55	Dividend being paid	Stanley R. Jones, P.O. Box 2548, Johannesburg and J. N. Benjamin, P.O. Box 3428, Johannesburg.
9650	Butler, Peter Owen, a farmer and butcher, of Fort Jackson and Berlin, Cape Province	13/4/55	Dividend being paid	Kenneth Norman Paterson, 40 Colosseum Building, Oxford Street, East London (P.O. Box 963).
C. 23326	Bernhardt, Ian Ephraim, trading in co-partnership with Nisson Jacob Bernhardt as Yeoville Terminus Garage, at 122 Louis Botha Avenue, Yeoville, Johannesburg	22/4/55	Dividend being paid	B. Katzenellenbogen, 409/414 Alris Building, 3 Rissik Street (P.O. Box 3095), Johannesburg.
C. 23783	Bredel, Emanuel Kashmer, trading as Locksley Leather Works at Miscano House, 28 Grahamstown Street, Johannesburg	20/4/55	Both	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, cor. of Market and Kruis Streets, Johannes- Johannesburg.
C. 23718	Breet, Jacobus, of 162 Radio Road, Elandsfontein No. 6, Alberton, District of Germiston	22/4/55	Dividend on Preferent and secured claims only	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, cor. of Market and Kruis Streets, Johannesburg.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *honderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Bylae, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin, teenoor hulle onderskeie name.

FORM No. 8.—VORM No. 8. SCHEDULE.—*BYLAE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.*	Ground of Application. *Rede van Aansoek.*
9319	Borson, Samuel, dental surgeon, of 18 Donkin Street, Port Elizabeth, formerly 491 Albert Road, Salt River	30/5/51	Thurs., 23/6/55, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed, 22nd February, 1952. Application pursuant to Section 124 (2) (*a*), Act No. 24 of 1936, as amended.
—	Crutchfield, Gordon Douglas, formerly of 48 Eleventh Street, La Rochelle, Johannesburg	11/8/41	Thurs., 7/7/55, 10 a.m., Transvaal Provincial	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on the 16th July, 1942.

MASTER'S NOTICES.—KENNISGEWINGS VAN MEESTERS.

Pursuant to section *one hundred and twenty-five* of the Companies Act, 1926, as amended.
Ingevolge artikel *honderd-vyf-en-twintig* van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.

The Companies mentioned in the subjoined Schedule having been placed in liquidation by Order of the Supreme Court as therein set forth, Notice is hereby given that a Meeting of Creditors and Contributories in the said Companies will be held on the dates and at the times and places mentioned in the Schedules for the proof of debts by Creditors and for determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

Aangesien die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule op Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit in likwidasie geplaas is, geskied hierby kennis dat 'n vergadering van Krediteurs en Kontribuante gehou sal word op die datums, ure en plekke gemeld in die Skedule vir die bewys van skulde deur krediteure en om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateurs.

Meetings in a town in which is the Office of a Master, will be held before the Master, elsewhere they will be held before the Magistrate.

Byeenkomste in 'n stad waarin 'n Meesterskantoor is, word gehou voor die Meester, elders vind hulle plaas voor die Magistraat.

No. of Company. *No. van Maatskappy.*	Name and Description of Company. *Naam en Beskrywing van Maatskappy.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*
C. 1465	L. Satill & Company (Proprietary), Limited.....	21/4/55, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Cape Town.
C. 1460	Novelty Bag Company (Proprietary), Limited.....	28/4/55, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 20/5/55, 10 a.m., Cape Town.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

Name. *Naam.*	Occupation. *Beroep.*	Residential Address. *Woonadres.*
Groos, Wilhelmus Christiaan...	Electrician/*Elektrisiën*.....	41A Ninth Avenue/*Negendelaan*, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, Transvaal.
Groos, Ursula Martha Margarete	Housewife/*Huisvrou*.....	41A Ninth Avenue/*Negendelaan*, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, Transvaal.
Jarzin, Josef Benjamin.....	Tailor/*Kleremaker*.....	5 Hartov Mansions/*-gebou*, 56 Minors Street/*-straat*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Jarzin, Chana.....	Housewife/*Huisvrou*.....	5 Hartov Mansions/*-gebou*, 56 Minors Street/*-straat*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Jacobs, Harry.....	Scrap Metal Dealer/*Rommelyster Handelaar*.	Savoy Hotel, 75 De Villiers Street/*-straat*, Johannesburg. Transvaal.
Rael, Eva.....	Housewife/*Huisvrou*.....	86 Claim Street/*-straat*, Hospital Hill, Johannesburg, Transvaal.
Hers, Ada (Sister/*Suster* Ada Raphael, C.R.)	Primary School Teacher/*Laerskool Onderwyseres*	St. Peter's Home, Somerset Street/*-straat*, Grahamstown/*Grahamstad*, The Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop*.
Shwartz, Mary.....	Housewife/*Huisvrou*.....	64 Becker Street/*-straat*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Illemann, Richard.....	Welder/*Sweiser*.....	233 Christoffel Street/*-straat*, Pretoria, Transvaal.
Rosen, Solomon.....	Motor Garage Owner/*Garage Eienaar*.....	31 Bankfield, Yeo Street/*-straat*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Pitzalis, Giovanni.....	Farm Manager/*Plaasvoorman*.....	Rietbult, Balfour, Transvaal.
Heersink, Gerrit Hendrik.....	Manager, Dry Cleaning Business/*Bestuurder, Droogskoonmakersbesigheid*	34 Wolmarans Street/*-straat*, Louis Trichardt, Transvaal.
Faclier, Alice.....	General Dealer/*Algemene Handelaar*.....	King David Hotel, Main Road/*Hoofweg*, Sea Point/*Seepunt*, Cape/*Kaap*.
Hans Hermann Albert Müller..	Consulting Mining Engineer and Geologist/*Raadgewende Myn-ingenieur en Geoloog*	6 Waugh Avenue/*-laan*, Northcliff, Johannesburg, Transvaal.